

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 december 2001

RIJKSMIDDELENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2002

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2002

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jef TAVERNIER**

ADVIEZEN VAN DE VASTE COMMISSIES
(DEEL 2)

Voorgaande documenten :

DOC 50 **1447/(2001-2002)** :

001 : Rijksmiddelenbegroting.

002 : Bijlage.

003 : Amendement.

004 en 005 : Verslagen.

DOC 50 **1448/(2001-2002)** :

001 tot 009 : Beleidsnota's.

010 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting.

011 tot 014 : Beleidsnota's.

015 tot 017 : Verantwoordingen.

018 : Amendement.

019 tot 021 : Beleidsnota's.

022 : Erratum.

023 en 024 : Beleidsnota's.

025 : Amendementen.

026 tot 029 : Beleidsnota's.

030 tot 034 : Amendementen.

035 en 036 : Beleidsnota's.

037 : Amendementen.

038 : Erratum.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 décembre 2001

BUDGET DES VOIES ET MOYENS
pour l'année budgétaire 2002

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2002

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
M. **Jef TAVERNIER**

AVIS DES COMMISSIONS PERMANENTES
(PARTIE 2)

Documents précédents :

DOC 50 **1447/(2001-2002)** :

001 : Budget des voies et moyens.

002 : Annexe.

003 : Amendement.

004 et 005 : Rapports.

DOC 50 **1448/(2001-2002)** :

001 à 009 : Notes de politique générale.

010 : Projet de budget général des dépenses.

011 à 014 : Notes de politique générale.

015 à 017 : Justifications.

018 : Amendement.

019 à 021 : Notes de politique générale.

022 : Erratum.

023 et 024 : Notes de politique générale.

025 : Amendements.

026 à 029 : Notes de politique générale.

030 à 034 : Amendements.

035 et 036 : Notes de politique générale.

037 : Amendements.

038 : Erratum.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

ADVIES
over sectie 21 — Pensioenen

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRÉ** EN
MEVROUW **Maggie DE BLOCK**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Sociale Zaken en Pensioenen	272
II. Bespreking	272
III. Stemmingen	282

AVIS
sur la section 21 — Pensions

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MMES **Pierrette CAHAY-ANDRÉ** ET
Maggie DE BLOCK

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre des Affaires sociales et des Pensions	272
II. Discussion	272
III. Votes	282

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquelaine, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SP.A	Hans Bonte.
PSC	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot, Pierre Lano.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Jan Peeters.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 21 november en op 4 en 5 december 2001.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

In verband met het gevolgde beleid kan worden verwezen naar de algemene beleidsnota van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen voor het begrotingsjaar 2002 (cf. DOC 50 1448/027).

II. — BESPREKING

1. Uiteenzettingen van de leden

De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS) zal ten gronde ingaan op het vraagstuk van de aanvullende pensioenen bij de bespreking van het aangekondigde wetsontwerp. Nu wil hij slechts enkele voorafgaande opmerkingen formuleren.

Hij is vooral tevreden over de prioriteit die wordt gehecht aan de ontwikkeling van sectoriële plannen omdat dergelijke akkoorden tot een grotere bescherming en solidariteit leiden dan in het geval van bedrijfsplannen. De volgende maatregelen kunnen op zijn instemming rekenen :

- het bestaan van een « solidariteitsluik », met een minimum aan rechten inzake de sociale engagementen die in verband met de pensioenen werden genomen;
- de strikte inperking van de mogelijkheid van « *opting out* »;
- de garantie van een minimaal rendement voor de werknemers- en werkgeversbijdragen in het geval van de plannen van het type « bepaalde bijdragen ».

De spreker beklemtoont dat de pensioenuitkeringen van de tweede pijler subsidiair moeten blijven ten opzichte van de eerste pijler, het wettelijk pensioen. De tweede pijler is een louter arbeidsgebonden aanvulling, en soms een aanvulling op de zogenoemde met arbeid gelijkgestelde periodes. Die regeling is niet voor iedereen toegankelijk en mag derhalve alleen voorzien in uitkeringen die bepaalde bij wet vastgestelde socialezekerheidsuitkeringen aanvullen. Het mag geenszins de bedoeling zijn tersluiks de zaken om te keren en de eerste pijler alleen nog te hanteren inzake armoedebestrijding; (van het IGO-type) ten opzichte van al wie niet het geluk heeft gehad in aanmerking te komen voor een bovenwettelijke regeling. In die context is het positief dat vanaf 1 januari 2002 de oudste pensioenen van een welvaartsaanpassing kunnen genieten. De uiteindelijke doelstelling behoort

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 21 novembre et les 4 et 5 décembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

En ce qui concerne la politique suivie, il est renvoyé à la note de politique générale du ministre des Affaires sociales et des Pensions pour l'année budgétaire 2002 (cf. DOC 50 1448/027).

II. — DISCUSSION

1. Exposés des membres

Avant d'examiner sur le fond la problématique des pensions complémentaires à l'occasion de la discussion du projet de loi annoncé, *M. Bruno Van Grootenbrulle (PS)* souhaite néanmoins formuler quelques observations préalables.

Il est surtout satisfait de ce que la priorité soit donnée au développement de plans sectoriels, car ces accords permettent de garantir une meilleure protection et une plus grande solidarité que les plans d'entreprise. Il approuve les mesures suivantes :

- l'existence d'un « volet solidarité » avec un minimum de droits dans les engagements sociaux de pensions;
- la réglementation stricte de la possibilité d'« *opting out* »;
- la garantie d'un rendement minimal pour les cotisations des travailleurs et des employeurs dans le cas des plans du type « contributions définies ».

L'intervenant souligne que les pensions du deuxième pilier doivent rester subsidiaires par rapport au premier pilier, la pension légale. Le second pilier n'est qu'un complément lié au travail et, parfois, à ce qu'on appelle les « périodes assimilées au travail ». Il n'est pas accessible à tous et donc son rôle doit se limiter à prévoir des prestations complémentaires à certaines prestations légales de sécurité sociale. Il n'est pas question qu'on en arrive à renverser insidieusement l'ordre des choses et que le premier pilier soit réduit à un rôle de lutte contre la pauvreté (de type GRAPA) pour tous ceux qui n'auront pas eu la chance de bénéficier d'un régime extra-légal. Dans ce contexte, il est positif que les pensions les plus anciennes puissent bénéficier d'une adaptation au bien-être dès le 1^{er} janvier 2002. *L'intervenant* souhaite que l'objectif final soit la réintroduction d'un mécanisme

volgens de spreker de herinvoering te zijn van een automatisch mechanisme van welvaartsaanpassing voor alle pensioenen.

Om de eerste pensioenpijler te versterken is het belangrijk dat de activiteitsgraad wordt opgekrikt, vooral voor oudere werknemers. Daarom stemt hij in met de optie om mensen die na hun vijftigste opnieuw aan het werk gaan een pensioenberekening op basis van het meest gunstige salaris te laten genieten en met de keuze voor een verruimde mogelijkheid om arbeid te combineren met een pensioenuitkering.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) maakt vier opmerkingen :

— Het feit dat de hoogte van de inkomensgarantie voor ouderen (IGO) afhankelijk is van het geheel van de inkomsten van een gezin is niet goed. Men zou beter evolueren naar een individualisering van de sociale rechten, omdat dit beter in overeenstemming is met de tendenzen in de samenleving.

— Ook al gaat het enkel om een deel van de schuldvermindering, toch levert de creatie van een Zilverfonds bepaalde garanties op. Er moet wel op worden toegezien dat het fonds voldoende middelen krijgt. De vrees bestaat dat de genomen beslissingen over belastingvermindering niet alleen het Zilverfonds, maar ook de hele schuldsanering en de sociale uitgaven in het gedrang zullen brengen.

— Inzake de activiteitsgraad is er in België voornamelijk een probleem in de groep van oudere personen. Door de langere levensverwachting zou men juist tot op latere leeftijd moeten gaan werken. Daarom ondersteunt hij de optie van de beleidsnota om arbeid vaker cumuleerbaar te maken met een pensioenuitkering. De heer Viseur is wel gekant tegen de mogelijkheid om een pensioenuitkering onbeperkt te combineren met een pensioenuitkering. Dat zou namelijk aanleiding geven tot een ongezonde concurrentie tussen de groep van 65-plussers en de groep van personen tussen 50 en 65 jaar, die het moeilijk heeft op de arbeidsmarkt en ondersteuning verdient. Een totale vrijheid op dat vlak zou dus onaanvaardbare consequenties hebben.

— In de sociale zekerheid van de zelfstandigen is de sector « pensioenen » verantwoordelijk voor 80 % van de uitgaven. De spreker kant zich tegen een alomvattend beheer van alle sectoren in het bijzonder in de gezondheidszorg waar dit in bepaalde gevallen tot persoonlijke drama's kan leiden : het is namelijk niet ondenkbaar dat de pensioensector de uitgaven in andere sectoren in de verdrukking zou brengen.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) beklemtoont dat in de pensioensector de belangrijkste uitdaging erin bestaat een kwalitatief pensioenstelsel in stand te houden. Ook voor modale gepensioneerden moet de economische groei resulteren in een welvaartsaanpassing van het pensioenbedrag. De invoering van het Zilverfonds is een positieve beleidsoptie, maar er is onzekerheid over de

d'adaptation automatique de toutes les pensions au bien-être.

Pour renforcer le premier pilier, il est important que le taux d'activité soit augmenté, principalement pour les travailleurs âgés. C'est pourquoi, il marque son accord sur l'option qui vise à faire bénéficier les travailleurs qui reprennent un travail après l'âge de cinquante ans d'un calcul de la pension sur la base du salaire le plus favorable et sur l'élargissement des possibilités de combinaison d'une activité professionnelle et d'une pension.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) formule quatre observations :

— Le fait que le montant de la garantie de revenus aux personnes âgées (GRAPA) dépende de l'ensemble des revenus d'un ménage n'est pas une bonne chose. Il serait préférable d'évoluer vers l'individualisation des droits sociaux, parce que cela correspond mieux à l'évolution sociale.

— Même s'il ne s'agit que d'une partie de la réduction de la dette, la création d'un fonds de vieillissement offre certaines garanties. Il faut toutefois veiller à ce que le fonds dispose de moyens suffisants. Certains craignent que les décisions prises en matière de réduction d'impôts ne mettent en péril non seulement le fonds de vieillissement mais également l'ensemble de l'assainissement budgétaire et les dépenses de sécurité sociale.

— En ce qui concerne le taux d'activité, le problème se situe en Belgique au niveau du groupe des personnes âgées. Vu l'augmentation de l'espérance de vie, il faudrait en fait commencer à travailler à un âge plus avancé. C'est la raison pour laquelle il soutient l'option prise par la note de politique, à savoir permettre plus fréquemment le cumul d'un travail et d'une pension. M. Viseur est toutefois opposé à la possibilité de cumul illimité. Cela donnerait lieu à une concurrence malsaine entre le groupe des plus de 65 ans et le groupe des 50-65 ans, groupe qui rencontre des difficultés sur le marché du travail et mérite d'être aidé. La liberté totale dans ce domaine aurait donc des conséquences inadmissibles.

— Dans le domaine de la sécurité sociale des travailleurs indépendants, le secteur « pensions » représente 80 % des dépenses. L'intervenant s'oppose à la gestion globale de tous les secteurs, en particulier dans le domaine des soins de santé où cela peut mener à des drames personnels dans certains cas : il est en effet tout à fait possible que le secteur des pensions pèse sur les dépenses d'autres secteurs.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) souligne que dans le secteur des pensions, le principal défi est de maintenir un système de pensions de qualité. La croissance économique doit également déboucher sur une adaptation au bien-être du montant de la pension pour les pensionnés moyens. L'instauration du Fonds de vieillissement est une option politique positive, mais il existe une incertitude

financiering ervan in economisch moeilijke periodes : de financiering steunt op begrotingsoverschotten en overschotten in de sociale zekerheid, terwijl het er naar uitziet dat er in 2002 geen overschotten zullen zijn.

De spreekster is van mening dat er in de toekomst geen radicale breuklijn meer zal bestaan tussen arbeid en pensioen. De regering belijdt met de mond de wens om oudere mensen langer aan het werk te houden, maar er is een grote discrepantie met de situatie op het terrein : ieder jaar komen er nog 10 000 werkloze 50-plussers bij, ook in periodes van hoogconjunctuur. Men mag het debat niet beperken tot een discussie over de verruiming van de mogelijkheid voor 65-plussers om werken en pensioenuitkering te combineren; vooral in de leeftijdsgroep tussen 50 en 65 jaar moeten er initiatieven worden genomen. De voorwaarde voor een constructief debat over dit thema is dat er niet geraakt wordt aan het wettelijk pensioen, wat eigenlijk ook impliceert dat er een welvaartsaanpassing van dat pensioen moet komen, en dat men niet terugkomt op de optie om zelfstandigen recht te geven op een volwaardige pensioenuitkering.

De verhoging van het loonplafond in het pensioenstelsel voor werknemers is positief. Als men dat niet regelmatig zou doen, komen we uiteindelijk anders uit bij een bijna vast pensioen voor iedereen, wat het verzekeringsprincipe van onze sociale zekerheid in het gedrang zou brengen.

De spreekster stelt vast dat de regering binnen de overheidsdiensten een afzonderlijke pensioenregeling wil invoeren voor managers, die onder het werknemersstelsel zullen ressorteren en die zullen deelnemen aan een complementair stelsel. Hoe, wanneer en met welke modaliteiten zal deze hervorming worden geïmplementeerd ? Zet dit niet de betaalbaarheid van het pensioenstelsel voor ambtenaren onder druk ?

Ook het personeel van de geïntegreerde politie wordt ondergebracht bij het pensioenstelsel voor werknemers. Brengen die een « rugzak » met bijdragen mee of worden zij zonder bijkomende modaliteiten opgenomen in het stelsel ? In het laatste geval wordt een zware hypotheek gelegd op het financieel evenwicht van het werknemersstelsel; het gaat hier dan wellicht om een verkapte doorschuifoperatie van kosten van de dure politiehervorming naar het werknemersstelsel. Welk tijdpad volgt de minister om de hervorming van het sociaal statuut der zelfstandigen af te ronden ? Als er een verhoging van de uitkeringen komt, moeten ook de verplichte bijdragen worden verhoogd omdat anders het evenwicht tussen werknemers en zelfstandigen wordt verbroken.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) vindt dat de regering meer gezinsvriendelijke maatregelen zou moeten nemen om bij te dragen tot een oplossing voor het vraagstuk van de vergrijzing en de betaalbaarheid van de pen-

quant à son financement dans des périodes difficiles du point de vue économique : son financement repose sur des excédents budgétaires et des excédents dans la sécurité sociale, alors qu'il semble qu'il n'y aura pas d'excédents en 2002.

L'intervenante estime qu'à l'avenir, il n'y aura plus de rupture radicale entre le travail et la retraite. Le gouvernement dit souhaiter maintenir les personnes âgées plus longtemps dans le circuit de travail, mais il y a un décalage important avec la situation sur le terrain : il y a chaque année 10 000 chômeurs de plus de 50 ans en plus, même dans des périodes de haute conjoncture. On ne peut limiter le débat à une discussion sur les possibilités accrues, pour les personnes de plus de 65 ans, de combiner un revenu professionnel et une pension; c'est surtout dans la catégorie d'âge des 50 à 65 ans que des initiatives doivent être prises. La condition à remplir pour qu'il y ait un débat constructif sur ce thème est que l'on ne touche pas à la pension légale, ce qui implique en fait aussi que cette pension soit adaptée au bien-être et que l'on ne revienne pas sur l'option qui consiste à donner aux indépendants le droit à une pension à part entière.

Le relèvement du plafond de rémunération dans le régime de pensions des travailleurs salariés est un élément positif. Si ce plafond n'était pas relevé régulièrement, on en arriverait finalement à une pension pratiquement fixe pour chacun, ce qui mettrait en péril le principe d'assurance de notre sécurité sociale.

L'intervenante constate que le gouvernement entend instaurer, au sein des services publics, un régime de pensions distinct pour les managers, qui relèveront du régime des travailleurs salariés et participeront à un régime complémentaire. De quelle manière, quand et selon quelles modalités cette réforme sera-t-elle mise en œuvre ? Cette réforme ne risque-t-elle pas de rompre l'équilibre financier du régime de pensions des fonctionnaires ?

Le personnel de la police intégrée relèvera lui aussi désormais du régime de pensions des travailleurs salariés. Ce personnel apporte-t-il des cotisations dans ses bagages ou est-il intégré dans le régime sans autre modalité particulière ? Dans cette dernière hypothèse, l'équilibre financier du régime de pensions des travailleurs salariés serait lourdement hypothéqué. Il pourrait dès lors s'agir d'une opération camouflée de transfert de coûts de l'onéreuse réforme de la police au régime de pensions des salariés. Quel échéancier le ministre s'est-il fixé pour mener à bien la réforme du statut social des indépendants ? Si les prestations sont augmentées, les cotisations obligatoires devront aussi être majorées, sous peine de rompre l'équilibre entre travailleurs salariés et indépendants.

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) estime que le gouvernement devrait prendre plus de mesures favorables aux familles afin de contribuer à résoudre le problème du vieillissement et celui du paiement des pensions. De telles

sioenen. Een dergelijk beleid zou leiden tot een wijziging van de bevolkingspiramide, die nu omgekeerd is. De regering neemt nu zelfs maatregelen die het aantal geboorten nog verder zullen doen verminderen : de terugbetaling van abortus zal in de toekomst nog verruimd worden, wat het Vlaams Blok ook uit ethische overwegingen verwerpt. Daar tegenover staat het feit dat fertiliteitsbehandelingen slechts zeer beperkt worden terugbetaald.

De inkomensgarantie voor ouderen is een maatregel die ondersteuning verdient. Ook het Zilverfonds is in principe een goed idee, maar het ziet er naar uit dat de afspraken inzake de jaarlijkse stortingen niet zullen kunnen worden hard gemaakt tijdens een periode van economische recessie. Bovendien is *de spreker* ten zeerste gekant tegen de federale inbedding van het systeem, die ervoor zorgt dat de pensioenen op Belgisch niveau worden gebetonneerd.

Voorts is de verdere ontwikkeling van een tweede pensioenpijler is nodig. Het wetsontwerp over dat thema (Stuk n° 1519/1) mag niet op een drafje worden afgehandeld. De spreker stelt vast dat de verzekeringssector nu reeds kritische opmerkingen formuleert en dat niet minder dan drie commissies bevoegd zijn om voornoemd ontwerp te bespreken, wat de afhandeling ervan ongetwijfeld zal bemoeilijken. Zal de regering zelf nog amendementen op haar ontwerpen indienen ?

Krijgen zelfstandigen recht op de fiscaal voordelige opbouw van een menswaardig pensioen ? Hoe zal dat recht worden geconcretiseerd ?

De minister wil de mogelijkheid om arbeid en pensioen-uitkering te combineren blijkbaar verruimen. Zal uiteindelijk de onbeperkte cumulatie worden toegelaten ? Zal dat geen voorwendsel zijn om de wettelijke pensioenpijler af te bouwen ?

Mevrouw Zoé Genot (Agalev-Ecolo) stemt in met de opwaardering van de pensioenen, maar ze vindt dat men voorsnóg te traag vooruitgaat en dat er een homogeen systeem voor een algemene koppeling van de pensioenen aan de welvaartsstijging moet komen (bovengrenzen enz.).

De spreekster vindt het Zilverfonds een goed concept, maar het is niet duidelijk waar de middelen om het te stijven in begrotingsjaar 2002 vandaan zullen komen. Terzake moet worden voorkomen dat een beroep wordt gedaan op de sociale zekerheid.

Het debat over de tweede pensioenpijler wordt later ten gronde gevoerd. Hier wil ze wel al benadrukken dat de uitbouw van een tweede pijler er niet toe mag leiden dat het wettelijke pensioen wordt afgebouwd en dat niet enkel de werknemers uit de sterke sectoren aanspraak maken op aanvullende pensioenen.

Ze gaat ermee akkoord dat ontslagen 50-plussers, die een andere, minder goed betaalde baan aanvaarden, hun

mesures entraîneraient une modification de la pyramide des âges, qui est maintenant inversée. À l'heure actuelle, le gouvernement prend même des mesures qui entraîneront une diminution supplémentaire des naissances : le remboursement de l'avortement sera encore étendu à l'avenir, ce que le *Vlaams Blok* désapprouve, et ce, également pour des raisons éthiques. Par contre, le remboursement des traitements de fertilité sera très limité.

La garantie de revenus aux personnes âgées est une mesure qui mérite d'être encouragée. Le Fonds de vieillissement est aussi une bonne idée, du moins en principe, mais il semble que les promesses concernant les versements annuels ne pourront pas être tenues en période de récession économique. *L'intervenant* est en outre farouchement opposé au caractère fédéral de ce système, qui implique que les pensions sont bétonnées au niveau belge.

Par ailleurs, il est nécessaire de développer un deuxième pilier de pensions. Le projet de loi sur ce thème (Doc. n° 1519/1) ne peut pas être précipité. L'intervenant constate que le secteur de l'assurance formule déjà des observations critiques, et que pas moins de trois commissions sont compétentes pour examiner le projet précité. Son examen sera d'autant plus difficile. Le gouvernement va-t-il déposer des amendements à ses propres projets ?

Les travailleurs indépendants obtiennent-ils le droit de se constituer une pension décente d'une manière avantageuse sur le plan fiscal ? Comment ce droit sera-t-il concrétisé ?

Le ministre veut visiblement étendre la possibilité de combiner une activité professionnelle et une pension. Le cumul illimité sera-t-il finalement autorisé ? Cela ne servira-t-il pas de prétexte pour démanteler le pilier des pensions légales ?

Mme Zoé Genot (Agalev-Ecolo) souscrit à la revalorisation des pensions, mais elle estime que l'on progresse encore trop lentement et qu'il convient de prévoir un système homogène de liaison générale des pensions à l'augmentation du bien-être (plafonds, ...).

L'intervenante considère que le Fonds de vieillissement est un concept positif, mais on ignore d'où proviendront les fonds pour l'alimenter au cours de l'année budgétaire 2002 et le recours à la sécurité sociale doit être évité.

Le débat sur le fond concernant le deuxième pilier des pensions aura lieu ultérieurement. Elle tient toutefois à souligner dès à présent que l'élaboration d'un deuxième pilier ne peut aboutir au démantèlement du premier pilier et que les travailleurs des secteurs puissants ne devront pas être les seuls à pouvoir prétendre à une pension complémentaire.

Elle marque son accord sur la mesure selon laquelle les travailleurs licenciés âgés de plus de 50 ans qui ac-

op basis van het voorheen verdiende salaris berekende pensioen behouden.

Ze is bereid het debat aan te gaan over een verruiming van de mogelijkheid om arbeid en pensioenuitkering te combineren. Wel moet men ervoor zorgen dat er geen klasse van « *working poor* » ontstaat, die zich verplicht voelt om na de wettelijke pensioenleeftijd te blijven werken in weinig interessante jobs omdat het wettelijke pensioen te laag zou zijn geworden om een menswaardig leven te leiden; dat moet tot elke prijs worden vermeden. Ook is de huidige regeling voor een combinatie van arbeid en pensioen te complex, zodat veel mensen worden geconfronteerd met onaangename verrassingen als ze de eindafrekening van hun inkomsten onder ogen krijgen. De informatiedoorstroming moet dus worden verbeterd.

Met betrekking tot het Zilverfonds sluit mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Greta D'Hondt hieromtrent. Welke bedragen zijn nu al in het fonds gestort? Hoe zal het volgend jaar worden gestijfd indien er geen overschotten zijn? In 2010, als de kosten voor de vergrijzing een hoogtepunt bereiken, zal het Zilverfonds niet meer dan een druppel op een hete plaat zijn. De spreekster vreest dat het parlementaire debat over de tweede pensioenpijler, dat volgende week van start gaat, op een draffie zal worden afgehandeld, wat zij omwille van het belang van het thema onaanvaardbaar vindt.

Ter gelegenheid van de geplande verruiming van de mogelijkheid om arbeid en pensioenuitkering te combineren dient er een ernstig debat te worden gevoerd over aanverwante thema's. Moet een 70-er die nog een volwaardige job als zelfstandige uitoefent bijdragen tot de opbouw van pensioenen? Als het antwoord op die vraag positief is, heeft hij dan geen recht op een volwaardig pensioen, zelfs als hij daarnaast over een arbeidsinkomen beschikt?

Is het nodig dat overheidsmanagers op een andere manier voor het pensioenrisico worden verzekerd dan de gewone ambtenaren? Wat is de weerslag op de inkomsten en de uitgaven van de sociale zekerheid van deze operatie? Ook de plannen om de pensioenen van politieagenten te laten betalen door het algemene stelsel roepen bedenkingen op. Het gaat hierbij om een ongerechtvaardigde afwenteling van de kosten van de dure politiehervorming.

Waar blijft het tweede werkstuk van de werkgroep Cantillon over de pensioenen voor zelfstandigen?

Een verhoging van de activiteitsgraad vereist onder meer dat mensen langer blijven werken. Nochtans stuurt de regering op dit vlak tegenstrijdige signalen de wereld in, zoals onder meer bleek bij de massale toekenning van brugpensioen aan werknemers van het failliete Sabena.

ceptent un autre emploi, moins bien rémunéré, ne perdent pas leur pension, calculée sur la base de leur rémunération antérieure.

Elle est disposée à engager le débat au sujet d'une extension de la possibilité de combiner travail et perception d'une pension. Il faut toutefois veiller à ne pas créer une classe de « *working poor* » qui se sente obligée de continuer à travailler dans des emplois peu intéressants après avoir atteint l'âge de la retraite, parce que le montant de la pension légale est trop peu important pour permettre de vivre dignement. Le régime actuel de combinaison travail-pension est trop complexe, si bien que de nombreuses personnes sont confrontées à de désagréables surprises lorsqu'elles voient le décompte de leurs revenus. Il faut dès lors améliorer la circulation de l'information.

En ce qui concerne le Fonds de vieillissement, Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) fait siennes les observations de Mme Greta D'Hondt. Quels montants ont déjà été versés dans le Fonds? Comment sera-t-il alimenté l'an prochain s'il n'y a pas de boni? En 2010, lorsque le problème du vieillissement se posera avec le plus d'acuité, le Fonds de vieillissement ne sera qu'une goutte d'eau dans la mer. L'intervenante craint que le débat parlementaire sur le deuxième pilier des pensions, débat qui débutera la semaine prochaine, ne soit mené à la cravache, ce qu'elle trouve inadmissible, vu l'importance du thème.

L'extension prévue de la possibilité de combiner travail et pension doit donner lieu à un débat sérieux sur des thèmes voisins. Un septuagénaire qui exerce encore un emploi à part entière en tant que travailleur indépendant doit-il encore payer des cotisations pour se constituer une pension? Si l'on répond à cette question par l'affirmative, n'a-t-il pas droit à une pension complète même s'il dispose en outre de revenus considérables?

Est-il indispensable que le risque de pension des managers des services publics soit assuré différemment de celui des fonctionnaires ordinaires? Quel serait l'impact de cette opération sur les ressources et les dépenses de la sécurité sociale des fonctionnaires? Le projet de faire payer les pensions des agents de police par le système général donne également à réfléchir. Il s'agit ici d'un transfert injustifié des coûts de l'onéreuse réforme de la police.

Où reste la deuxième étude du groupe de travail Cantillon sur les pensions des indépendants?

Si l'on veut augmenter le degré d'activité, il faut notamment maintenir les gens plus longtemps dans la vie active. Or, le gouvernement envoie des signaux en sens contraire dans ce domaine, comme en témoigne le recours massif à la prépension pour régler le problème du personnel de la défunte Sabena.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) constateert dat een aanzienlijke begrotingsenveloppe wordt aangewend voor de pensioenen in 2002 (namelijk 20 184 900 miljoen euro).

Vervolgens stemt ze in met de voorgestelde verhoging (tot 350 000 Belgische frank) voor de gepensioneerden van de toegestane grenzen inzake beroepsactiviteit vanaf de wettelijke pensioenleeftijd.

De huidige maximumbedragen zijn immers niet echt hoog. De voorgestelde verhoging blijft echter zeer beperkt. Die maatregel heeft nochtans weinig weerslag op de begroting omdat hij geen enkele bijkomende uitgave met zich brengt voor de pensioensector aangezien de beroepsloopbaan na de pensioenleeftijd geen rechten meer geeft inzake pensioen; de sociale bijdragen en de belastingen op de beroepsinkomsten zullen daarentegen ontvangsten voor de Staat vormen.

Die maatregel, die de mogelijkheid biedt te voorkomen dat het inkomen fors daalt op het ogenblik van de pensionering, komt vooral ten goede van de gepensioneerde zelfstandigen, die vaak een laag pensioen hebben.

De spreekster heeft voorts vragen over de verhogingen van de bovengrenzen van de bijkomende bezoldigingen die zijn toegestaan voor gepensioneerden met kinderlast. Daarover staat in de beleidsnota niets te lezen.

Anderzijds is ze het eens met de welvaartsaanpassing van de pensioenen van de werknemers en de zelfstandigen die zijn ingegaan vóór 1993, alsook de salarisverhoging die via automatische perequatie gevolgen heeft voor de gepensioneerden van de overheidssector.

Tot slot vraagt de spreekster hoe het staat met de actualisering van de reglementering van de DOSZ (ze beoogt meer bepaald de wegwerking van de ongelijkheden in die regeling).

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) heeft vragen over de verwezenlijking door de minister van het plan inzake sociale pensioenen voor de zelfstandigen. De Europese Commissie verplicht de Belgische Staat immers de markt te openen aangezien niet alle zelfstandigen toegang hebben tot het gunstige regime van de geneeskundige beroepen.

De eenvoudigste oplossing zou erin bestaan de fiscale bovengrens aan te pakken.

De spreekster geeft in verband met de toegestane activiteit voor de gepensioneerden aan dat veel beoefenaars van een vrij beroep na de wettelijke pensioenleeftijd blijven werken, vaak wegens het lage pensioen.

De discussie over de toegestane arbeid voor de gepensioneerden moet in een ruimere context worden geplaatst en vereist een ruim debat; de spreekster hoopt dat het mogelijk zal zijn het met de minister aan te gaan. Uit het antwoord op een vraag van mevrouw Moerman (BV 50 Com 580 van 14 november 2001) blijkt immers dat de minister eensdeels voorstander is van het voor-

Mme Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) constate l'importance du budget affecté aux pensions en 2002 (20 184 900 millions d'euros en l'occurrence).

Elle approuve ensuite le relèvement proposé (jusqu'à 350 000 francs belges) des limites autorisées en matière d'activité professionnelle à partir de l'âge légal de la retraite dans le chef des pensionnés.

Les limites actuelles ne sont en effet pas très élevées. La majoration prévue reste toutefois très limitée. Or, cette mesure a peu d'incidence budgétaire étant donné qu'elle n'engendre aucune dépense supplémentaire pour le secteur des pensions puisque la carrière professionnelle postérieure à l'âge de la retraite ne peut constituer plus de droits à la pension. Par contre les cotisations sociales et les impôts prélevés sur les revenus professionnels généreront des recettes dans le chef de l'État.

Cette mesure, qui permet d'éviter une rupture de revenus à l'âge de la pension, est bénéfique en particulier à l'égard des indépendants retraités, qui ont souvent des pensions modestes.

L'intervenante s'interroge ensuite sur les majorations des plafonds de rémunérations complémentaires autorisées dans le chef des pensionnés ayant charge d'enfants, la note de politique étant muette sur ce point.

Elle approuve par ailleurs l'adaptation au bien-être des pensions des travailleurs salariés et indépendants ayant pris cours avant 1993 ainsi que l'augmentation salariale avec péréquation automatique dans le chef des pensionnés du secteur public.

L'oratrice s'enquiert enfin de l'état d'avancement de la modernisation de la réglementation de l'OSSOM (visant notamment à la suppression des inégalités au sein de ce régime).

Mme Trees Pieters (CD&V) s'interroge sur la concrétisation par le ministre du plan de pensions sociales pour les travailleurs indépendants. La Commission européenne oblige en effet l'État belge à ouvrir le marché étant donné que tous les travailleurs indépendants n'ont pas accès au régime avantageux des professions médicales.

La solution la plus simple consisterait à s'attaquer au plafond fiscal.

S'attachant à l'activité autorisée pour les pensionnés, l'intervenante indique que de nombreux titulaires de professions libérales continuent à travailler au-delà de l'âge légal de la retraite, souvent pour le motif de la modicité de leur pension.

La discussion relative au travail autorisé pour les pensionnés doit être replacée dans un contexte plus large et demande un large débat que l'intervenante espère possible de tenir avec le ministre. Il apparaît en effet d'une réponse donnée à une question de Mme Moerman (CRA 50 Com 580 du 14 novembre 2001) que le ministre se déclare d'une part favorable à la proposition de l'interven-

stel van de spreekster om de grenzen van de toegestane arbeid van de gepensioneerden volledig af te schaffen en anderdeels aangeeft dat in een eerste fase het advies zal worden gevraagd van de sociale partners (NAR) in verband met de verhoging van de voormelde grenzen tot 350 000 Belgische frank per jaar.

De minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met de middenstand, geeft in zijn beleidsnota (DOC 50 1448/013, blz. 52) aan dat in verband met de volledige afschaffing van de grenzen van de toegestane arbeid van de gepensioneerde zelfstandigen het advies zal worden gevraagd van het Beheerscomité van de RSVZ.

De spreekster vraagt of de minister van Sociale Zaken en Pensioenen het advies heeft gevraagd van de sociale partners en of dat advies betrekking heeft op de volledige afschaffing van de toegestane grenzen.

Wat de opwaardering van de pensioenen van de zelfstandigen betreft, is de spreekster van oordeel dat de welvaarts koppeling ten belope van 1 % (wat overeenstemt met een bedrag van 450 miljoen Belgische frank) vanaf 1 januari 2002 van de pensioenen die vóór 1993 zijn ingegaan, noch beantwoordt aan de beloften van de vorige minister van Middenstand, noch voldoet aan de vraag van de sociale partners om die pensioenen op te trekken met 10 % over een periode van vijf jaar.

De spreekster rekent voor dat de pensioenbegroting 2002 een tekort zal vertonen van zowat 3,5 miljard Belgische frank, voornamelijk als gevolg van de bijkomende uitgaven (van 6 miljard Belgische frank) die de minister heeft toegestaan in 2000 en in 2001 en die voor rekening zijn gekomen van het pensioenstelsel terwijl tegelijkertijd de alternatieve financiering met 1 % werd verlaagd. De minister zal trachten dat tekort aan te zuiveren door een verhoging van enerzijds de bijdrage van de overheid ten belope van 400 miljoen Belgische frank en anderzijds de alternatieve financiering ten belope van 900 miljoen Belgische frank (die naderhand zal worden verrekend en dus door het stelsel zal moeten worden teruggestort). Dat is volgens de spreekster geenszins een oplossing voor het voormelde tekort.

De spreekster ergert zich vervolgens aan het feit dat het reeds lang aangekondigde definitief verslag van de werkgroep-Cantillon nog niet verschenen is, en ze betreurt dat in de begroting 2002 geen rekening is gehouden met de inspanningen die de conclusies van dat verslag met zich zouden brengen. Tot slot vraagt ze wat het tijdspad is van het sociaal overleg dat zal plaatsvinden na de publicatie van het voormelde verslag.

Mevrouw Maggie De Block (VLD) stipt aan dat haar fractie voorstander is van de afschaffing van de grenzen in verband met de toegestane arbeid van de gepensioneerden, en ze verwijst naar het wetsvoorstel van mevrouw Moerman (DOC 50 1430/001) terzake.

nante visant à supprimer totalement les limites au travail autorisé des pensionnés, tout en précisant d'autre part que l'avis des interlocuteurs sociaux (CNT) sera dans un premier temps sollicité au sujet de la majoration, à concurrence de 350 000 francs belges par an, des limites précitées.

De son côté, le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes fait état, dans sa note de politique (DOC 50 1448/013, p. 52), d'une sollicitation de l'avis du Comité de gestion de l'INASTI concernant la suppression totale des limites au travail autorisé dans le chef des pensionnés indépendants.

L'intervenante se demande si le ministre des Affaires sociales et des Pensions a sollicité l'avis des partenaires sociaux et si cet avis porte sur la suppression totale des limites autorisées.

S'attachant à la revalorisation des pensions des travailleurs indépendants, l'intervenante estime que l'adaptation au bien-être, à concurrence de 1 % (ce qui représente un montant de 450 millions de francs belges), à partir du 1^{er} janvier 2002, des pensions qui ont pris cours avant 1993, ne satisfait nullement, ni aux promesses faites par le précédent ministre des Classes moyennes, ni à la demande des partenaires sociaux, visant en l'occurrence à procéder à une majoration de 10 %, étalée sur cinq ans.

En ce qui concerne le budget 2002 des pensions, l'intervenante relève que celui-ci connaîtra un déficit de quelque 3,5 milliards de francs belges, suite essentiellement aux dépenses supplémentaires (de 6 milliards de francs belges) consenties par le ministre en 2000 et en 2001 et qui ont été mises à charge du régime de pension, le financement alternatif étant parallèlement réduit à concurrence de 1 %. Le ministre essaiera de remédier à ce déficit par une majoration de l'intervention de l'autorité publique à concurrence de 400 millions de francs belges et par une augmentation du financement alternatif de 900 millions de francs belges (qui sera imputée par la suite et devra donc être reversée par le régime). Ceci ne constitue nullement une réponse au déficit précité, selon l'intervenante.

L'intervenante s'irrite ensuite quant à l'absence de publication du rapport définitif du groupe de travail Cantillon, annoncé depuis longtemps, et elle déplore que le budget 2002 n'ait pas tenu compte des efforts qu'induiront les conclusions dudit rapport. Elle s'enquiert enfin du calendrier applicable à la concertation sociale postérieure à la publication dudit rapport.

Mme Maggie De Block (VLD) indique que son groupe préconise la suppression des limites relatives au travail autorisé dans le chef des pensionnés et rappelle l'existence de la proposition de loi de Mme Moerman (DOC 50 1430/001) en la matière.

Die afschaffing mag echter geen afbreuk doen aan de vastheid van de bedragen van de wettelijke pensioenen, zowel voor de werknemers als voor de zelfstandigen.

Iedereen moet vrij zijn om na de wettelijke pensioenleeftijd te blijven werken, maar iedereen moet ook de vrijheid hebben om op die leeftijd te stoppen met werken.

Voorts komen de welvaartsaanpassingen van de pensioenen en de verhoging van de salarisbovengrens voor de berekening van de pensioenen onvoldoende tegemoet aan het probleem van de lage pensioenen van de zelfstandigen. Het verheugt de spreekster dan ook dat er volgens de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en de voor Middenstand bevoegde minister sprake is van de instelling van een aanvullend pensioen voor de zelfstandigen. Haar fractie heeft overigens demarches gedaan in die zin. Ze kondigt de eventuele indiening aan van een wetsvoorstel terzake van haar fractie, rekening houdend met de enkele verschillen tussen de standpunten van haar fractie en die van de voormelde ministers in dat verband (bijvoorbeeld op het stuk van het soort van de gestorte bijdragen).

*
* *

2. Antwoorden van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen

1. *Zilverfonds*

Het Zilverfonds wordt in 2001 niet gestijfd door de overschotten van de sociale zekerheid. Het krijgt 17,661 miljard Belgische frank dankzij de verkoop van de UMTS-licenties (zie het koninklijk besluit van 3 november 2001, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 november 2001) en 7,1 miljard Belgische frank door de verkoop van goud (artikel 5 van het wetsontwerp betreffende de definitieve omschakeling op de euro, DOC 50 1460/001, op 28 november 2001 goedgekeurd door de Kamer), samen dus 24,8 miljard Belgische frank.

De minister van Financiën en de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie moeten nog uitmaken hoe de geplande 25 miljard Belgische frank aan het Zilverfonds zullen worden toegewezen.

2. *Verhoging van de salarisbovengrens voor de berekening van de pensioenen*

Die verhoging is nog niet definitief beslist. Het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen heeft aangegeven dat de bovengrenzen die van toepassing zijn op de berekening van de pensioenen met 2,7 % moesten worden opgetrokken. Dat ligt niet voor de hand, aange-

Cette suppression ne peut toutefois pas préjudicier à la consistance des montants de pensions légales, tant dans le chef des salariés que des indépendants.

Si la liberté doit être donnée aux personnes de continuer à travailler au-delà de l'âge légal de la retraite, pareille liberté doit également être donnée aux personnes qui décident d'arrêter de travailler à cet âge.

D'autre part, les adaptations au bien-être des pensions ainsi que le relèvement du plafond salarial applicable au calcul des pensions ne rencontrent pas suffisamment le problème des pensions basses des indépendants. L'intervenante se réjouit dès lors qu'il soit question, selon les ministres des Affaires sociales et des Classes moyennes, de l'instauration d'une pension complémentaire pour les travailleurs indépendants; son groupe ayant au demeurant accompli des pas en ce sens. Elle annonce le dépôt éventuel d'une proposition de loi de son groupe en la matière, compte tenu des quelques différences de points de vue entre celui-ci et les ministres précités en la matière (tenant par exemple au type de cotisations versées).

*
* *

2. Réponses du ministre des Affaires sociales et des Pensions

1. *Fonds de vieillissement*

Le Fonds argenté n'est pas alimenté en 2001 par les surplus de la sécurité sociale.

Il reçoit 17,661 milliards de francs belges, à titre du produit de la vente des licences UMTS (cf. arrêté royal du 3 novembre 2001, publié au *Moniteur belge* du 15 novembre 2001) et 7,1 milliards de francs belges à titre de la vente d'or (article 5 du projet de loi concernant le passage définitif à l'euro, DOC 50 1460/001 adopté par la Chambre le 28 novembre 2001), à savoir 24,8 milliards de francs belges au total.

Pour 2002, les ministres des Finances et du Budget de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale doivent encore établir la manière dont les 25 milliards de francs belges prévus seront affectés au Fonds de vieillissement.

2. *Augmentation du plafond salarial applicable au calcul des pensions*

Cette augmentation n'est pas encore définitivement décidée. Le comité de gestion de l'ONP a précisé que les plafonds de calcul applicables aux pensions devaient être majorés de 2,7 %. Ceci n'est pas évident étant donné que l'ONP comptabilise le « *wage drift* », ce qui ne se

zien de RVP de *wage drift* in aanmerking neemt, wat voorheen niet werd gedaan (zonder *wage drift* zou de verhoging 1,7 % bedragen).

3. *Toegestane arbeid voor de gepensioneerden*

De minister verwijst naar zijn antwoorden op de parlementaire vraag van mevrouw Moerman in dat verband (BV 50 COM 580 van 14 november 2001).

Er is terzake nog geen formele adviesaanvraag ingediend bij de NAR omdat de minister eerst het standpunt van de regering wenst te bepalen. Hij stipt aan dat hij nog geen tijd heeft gehad om na te gaan of al zijn collega's in de regering elkaar goed begrijpen op het stuk van de techniek waarover het advies van de NAR zal worden gevraagd.

Hij is in ieder geval van oordeel dat een onderscheid moet worden gehandhaafd tussen de gepensioneerden met en zonder kinderlast.

Hij is tevens van mening dat de voor de gepensioneerden toegestane arbeid geen economisch vraagstuk is. Hij denkt niet dat veel gepensioneerden zullen beginnen werken na de leeftijd van 65 jaar.

Gelet op de onmogelijkheid om de activiteiten van de gepensioneerden degelijk te controleren en op het feit dat de personen die op heterdaad worden betrapt vaak mensen zijn die zichtbaar klussen en worden « verklikt », geeft de minister er de voorkeur aan de huidige regeling van de toegestane activiteit te versoepelen en, als het van hem afhangt, zelfs af te schaffen (wat echter niet het standpunt is van de regering).

4. *Tweede pensioenpijler*

De minister wenst dat de tweede pensioenpijler een sociale bescherming wordt, als aanvulling op die van de eerste pijler en solidariteitsmechanismen omvat.

De eerste pensioenpijler moet de grondslag blijven en mag niet worden beperkt tot de armoedebestrijding. Op termijn moet dus worden gezorgd voor mechanismen van koppeling van de eerste pijler aan de welvaart. Dat moet worden besproken in de « ronde tafels van de sociale solidariteit ».

De herwaardering van de pensioenen die zijn ingegaan vóór 1993 is een eerste stap (waarvan de kostprijs 5 miljard Belgische frank bedraagt).

De regering zal amendementen indienen in verband met het fiscaal aspect van de tweede pijler.

Het wetsontwerp betreffende de tweede pijler bevat geen specifieke oplossing voor de mandaathouders.

Wat het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen betreft, moet een gedeelte bij wet worden geregeld en een ander gedeelte bij koninklijk besluit.

faisait pas auparavant (hors « *wage drift* », l'augmentation se chiffrerait à 1,7 %).

3. *Travail autorisé pour les pensionnés*

Le ministre se réfère aux réponses fournies par lui à la question parlementaire posée par Mme Moerman à cet égard (CRA 50 COM 580 du 14 novembre 2001).

Aucune demande d'avis n'a encore formellement été transmise au CNT en la matière, étant donné que le ministre souhaite au préalable définir le point de vue du gouvernement à cet égard. Il indique qu'il n'a pas eu encore le temps de vérifier si tous ses collègues du gouvernement se comprennent bien quant à la technique qui fera l'objet d'une demande d'avis du CNT.

Il estime en toute hypothèse qu'il convient de maintenir une distinction entre les pensionnés ayant respectivement ou non des enfants à charge.

Le ministre considère également que le travail autorisé pour les pensionnés n'est pas une problématique économique. Il ne croit pas que de nombreux pensionnés commenceront à travailler après l'âge de 65 ans.

Étant donné l'impossibilité de contrôler sérieusement les activités effectuées par les pensionnés et vu le fait que les personnes prises sur le fait sont souvent des personnes qui accomplissent un « petit boulot » visible et qui sont dénoncées, le ministre préfère assouplir le système actuel de l'activité autorisée et, en ce qui concerne personnellement, le supprimer (ce qui n'est toutefois pas la position du gouvernement).

4. *Deuxième pilier de pension*

Le ministre souhaite que le deuxième pilier de pension constitue une protection sociale, complémentaire à celle du premier pilier, et comporte des mécanismes de solidarité.

Le premier pilier de pension doit demeurer le fondement et ne peut être réduit à la lutte contre la pauvreté. Il faut donc prévoir, à terme, des mécanismes de liaison du premier pilier au bien-être; ceci devant être discuté au sein des tables rondes de la solidarité sociale.

La mesure de revalorisation des pensions ayant pris cours avant 1993 constitue un premier pas (dont coût 5 milliards de francs belges).

Des amendements du gouvernement seront déposés concernant le volet fiscal du deuxième pilier.

Le projet de loi relatif au deuxième pilier ne comporte pas de solution spécifique pour les titulaires de mandats.

En ce qui concerne la pension libre complémentaire pour les travailleurs indépendants, une partie doit être réglée par la loi, une autre par voie d'arrêté royal.

5. *Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie*

De minister verwijst naar het wetsontwerp tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid (DOC 50 1519/001).

Dat Fonds zal alle rust- en overlevingspensioenen ten laste nemen die vanaf 1 april 2001 worden toegekend aan het statutair personeel van de politiediensten en aan hun rechthebbenden, ongeacht het feit of het personeelslid bij de overgang naar de geïntegreerde politie gekozen heeft voor het oude dan wel voor het nieuwe personeelsstatuut.

Ook de uitgestelde rustpensioenen toegekend voor een loopbaan bij de politie of de rijkswacht die is beëindigd vóór 1 april 2001 en de overlevingspensioenen die diensten in aanmerking nemen die vóór 1 april 2001 bij de politie of de rijkswacht werden gepresteerd, komen voor rekening van dat Fonds.

Het Fonds wordt niet opgericht als nieuwe instelling; in feite zal het worden beheerd door de Administratie van Pensioenen.

Opdat het Fonds deze last zou kunnen dragen, zijn alle werkgevers van de politiediensten, dat wil zeggen zowel de federale Staat als de lokale politiekorpsen, ambtshalve en onherroepelijk bij dat Fonds aangesloten. Bovendien moeten deze werkgevers een werkgeversbijdrage betalen die in de beginfase forfaitair is vastgesteld op 20 %. Verder wordt de persoonlijke bijdrage van 7,5 % op de wedden van de statutaire personeelsleden van de politiediensten in het Fonds gestort.

Binnen dat Fonds zal een Commissie voor de pensioenen van de geïntegreerde politie worden opgericht, zodat alle politiezones correct worden behandeld en er geen onevenwichtigheden zijn. Ze zal betrokken worden bij de concrete uitwerking van de bijdragen en ristorno's en zal representatief zijn voor onder meer de lokale overheden.

De onderwerping van de wedden en de premies van de politieagenten zal adequaat en nauwgezet moeten worden geregeld gelet op de nieuwe situaties.

De opnemings van de rijkswachters (7 500) in de lokale politiezones leidt ertoe dat hun werkgevers voortaan de loonmatigingsbijdrage (6,19 %) zullen moeten storten aan de sociale zekerheid uit hoofde van hun activiteit.

Dat zal voor de politiezones op de volgende manier worden gecompenseerd : de Rijkstoelage aan het globaal beheer van de sociale zekerheid wordt verlaagd met 730 miljoen Belgische frank (dat is de opbrengst van de onderwerping van het vroegere personeel van de rijkswacht aan de loonmatigingsbijdrage) en die middelen worden aan de lokale politiezones gestort (zodat ze hun werkgeversbijdragen kunnen betalen). Er is dus geen

5. *Fonds des pensions de la police intégrée*

Le ministre renvoie au projet de loi (DOC 50 1519/001) portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale.

Ce fonds prendra en charge toutes les pensions de retraite et de survie accordées au 1^{er} avril 2001 au personnel statutaire des services de police et à leurs ayant droit, indépendamment du fait que lors de son transfert à la police intégrée, le membre du personnel ait opté pour l'ancien ou le nouveau statut du personnel.

Ce fonds supportera également la charge des pensions de retraite différées accordées pour une carrière à la police ou à la gendarmerie ayant pris fin avant le 1^{er} avril 2001, de même que la charge des pensions de survie prenant en compte des services prestés à la police ou à la gendarmerie avant le 1^{er} avril 2001.

Le fonds n'est pas créé en tant qu'organisme nouveau; il sera en fait géré par l'administration des Pensions.

Afin de permettre au fonds de supporter cette charge, tous les employeurs des services de police, c'est-à-dire tant l'État fédéral que les corps de police locale, sont d'office et irrévocablement affiliés à ce fonds. Par ailleurs, ces employeurs sont tenus de payer une cotisation patronale qui, initialement, est fixée forfaitairement à 20 %. En outre, la cotisation personnelle de 7,5 % prélevée sur les traitements des membres du personnel statutaire des services de police est versée au fonds.

Afin que toutes les zones de police soient traitées de manière correcte et qu'il n'y ait pas de déséquilibre, une commission des pensions de la police intégrée sera instituée au sein de ce fonds. Elle accompagnera l'élaboration concrète des contributions et ristournes et sera représentative entre autres des pouvoirs locaux.

L'assujettissement des traitements et des primes des policiers devra être réglé de manière adéquate et scrupuleuse eu égard aux situations nouvelles.

L'intégration des gendarmes (7 500) dans les zones de police locale fera que les employeurs de ces personnes seront dorénavant tenus du versement à la sécurité sociale de la cotisation de modération salariale (de 6,19 %) du chef de l'activité de celles-ci.

Ceci sera compensé pour les zones de police de la manière suivante : la subvention de l'État à la gestion globale de la sécurité sociale est diminuée de 730 millions de francs belges (qui représente le produit de l'assujettissement de l'ancien personnel de gendarmerie à la cotisation de modération salariale) et ces moyens sont versés aux zones de police locale (afin que celles-ci puissent s'acquitter des cotisations patronales). Il n'y a donc

subsubdiëring van de politiezones inzake de sociale-zekerheidsbijdragen.

Een ander probleem moet voor het voetlicht worden gebracht : in de huidige situatie moet de gemeentepolitie geen socialezekerheidsbijdragen betalen op de premies en vergoedingen, bijvoorbeeld ter compensatie van de onregelmatige prestaties van het personeel. In het nieuw politiestatuut zijn echter bijdragen verschuldigd op die voordelen. Daaruit vloeien bijkomende kosten voort, die worden geraamd op 250 miljoen Belgische frank wat de gemeentepolitie betreft en op 172 miljoen Belgische frank voor de rijkswachters die naar de politiezones worden overgeheveld.

Die meerkosten zullen op een analoge manier worden gecompenseerd voor de politiezones : de bijkomende middelen die worden vrijgemaakt voor de sociale zekerheid door de storting van die bijdragen worden in mindering gebracht van de subsidie van de sociale zekerheid aan het globaal beheer van de sociale zekerheid en aan de politiezones gestort.

6. *Inkomensgarantie voor ouderen*

De vrijstelling van de inkomsten van de kinderen die samenwonen met de gerechtigde op de inkomensgarantie en de opname van de verwarmingstoelage in de inkomensgarantie zijn technisch uitgewerkt, maar ze zullen slechts kunnen worden toegepast indien daartoe de budgettaire ruimte bestaat.

3. Replieken

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) herinnert eraan dat de minister van Sociale Zaken en Pensioenen en de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie hebben gepreciseerd dat het Zilverfonds onder meer door de eventuele boni van de sociale zekerheid moest worden gespijst.

Gelet op de verwachte situatie op het stuk van de rekeningen van de sociale zekerheid zullen niet veel midelen meer overblijven om dat fonds te stijven. Hoe zal men dat fonds financieren in 2002 ? De geloofwaardigheid van het systeem mag niet in het gedrang worden gebracht.

Welke beslissing zal voorts worden genomen inzake de verhoging van de salarisbovengrens die van toepassing is voor de berekening van de pensioenen ?

III. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over het ontwerp van Alge-

pas de subvention de la sécurité sociale aux zones de police.

Un autre problème doit être signalé : dans la situation actuelle, la police communale n'est pas tenue de verser des cotisations de sécurité sociale sur les primes et indemnités, compensatoires par exemple aux prestations irrégulières du personnel. Dans le nouveau statut des polices par contre, des cotisations sont dues sur ces avantages. Il en résulte un surcoût évalué à 250 millions de francs belges en ce qui concerne la police communale et à 172 millions de francs belges pour les gendarmes transférés aux zones de police.

Ce surcoût sera compensé d'une manière analogue pour les zones de police : les moyens supplémentaires générés pour la sécurité sociale par le versement de ces cotisations sont portés en déduction de la subvention de la sécurité sociale à la gestion globale de la sécurité sociale et versés aux zones de police.

6. *Garantie de revenus aux personnes âgées*

L'immunisation des revenus des enfants cohabitants avec le bénéficiaire de la garantie de revenus et l'intégration de l'allocation de chauffage dans la garantie de revenus sont élaborées sur le plan technique mais elles ne pourront être mises en œuvre que si les possibilités budgétaires existent en la matière.

3. Répliques

Mme Greta D'Hondt (CD&V) rappelle que les ministres des Affaires sociales et du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale ont précisé que le Fonds de vieillissement devait être alimenté notamment par les bonis éventuels de la sécurité sociale.

Eu égard à la situation attendue en ce qui concerne les comptes de la sécurité sociale, il ne subsistera plus grand chose pour alimenter ce fonds. Que fera-t-on pour alimenter ce fonds en 2002 ? Il ne conviendrait pas d'hy-pothéquer la crédibilité du système.

D'autre part, quelle est la décision qui sera prise en matière de majoration du plafond salarial applicable au calcul des pensions ?

III. — VOTES

Par 9 voix et 2 abstentions, la commission formule un avis favorable sur le projet de Budget général des Dé-

mene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002 —
sectie 21 « Pensioenen ».

De rapporteurs,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ
Maggie DE BLOCK

De voorzitter,

Joos WAUTERS

penses pour l'année budgétaire 2002 — section 21
« Pensions ».

Les rapporteuses,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ
Maggie DE BLOCK

Le président,

Joos WAUTERS

ADVIES
over sectie 23 —
Tewerkstelling en Arbeid

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVR. **Maggie DE BLOCK**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Tewerkstelling	285
II. Bespreking	285
III. Stemmingen	310

AVIS
sur la section 23 —
Emploi et Travail

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Maggie DE BLOCK**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi	285
II. Discussion	285
III. Votes	310

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :
Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquelaïne, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SPA	Hans Bonte.
PSC	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot, Pierre Lano.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Jan Peeters.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit ontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 27 november en 4 december 2001.

I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN WERKGELEGENHEID

Voor de inhoud van het gevolgde beleid wordt verwezen naar de beleidsnota van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid (zie DOC 50 1448/019).

II. — BESPREKING

A. OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

De heer Jean-Marc Delizée (PS) maakt een balans op van het werkgelegenheidsbeleid van de regering. Hij stelt vast dat de resultaten niet verwaarloosbaar zijn : dankzij het Rosetaplan hebben 70 000 jongeren voor het eerst een baan gevonden, werkloosheidsvallen werden afgeschaft, de verplichte 38-urenweek zal een realiteit zijn in 2003, arbeidsduurvermindering wordt aangemoedigd, het tijdskrediet wordt ingevoerd en er werd een recht op *outplacement* ingevoerd voor de 45-plussers. Al die maatregelen dienen permanent te worden geëvalueerd om de nuttige effecten te vergroten. Zo wordt ten gevolge van een evaluatie in de voorliggende beleidsnota het Rosetaplan aangevuld met een Rosetaplan +.

Binnen de nieuwe beleidslijnen voor 2002 hecht *de spreker* vooral belang aan het recht op levenslange vorming, het betaald educatief verlof en de invoering van een vaardighedenportefeuille. Die nieuwe beleidsopties leiden ertoe dat het concept van inzetbaarheid (ten voordele van de werkgever) wordt aangevuld met het concept van het recht op vorming (ten voordele van de werknemer). De vaardighedenportefeuille vormt een hulpmiddel waarmee de werknemer bij een loopbaanwending alle of een deel van de vaardigheden onder de aandacht kan brengen die hij in de loop van zijn persoonlijke carrière heeft opgebouwd. De homologatie van de vaardigheden moet echter gepaard gaan met een certificatiesysteem, zoniet is het gevaar groot dat die vaardigheden minder hoog worden aangeschreven.

De spreker stemt in met de invoering van onderdompelingscontracten, waardoor personen in een bedrijf voorbereid worden op de arbeidsmarkt door praktische vorming. De deelnemers aan die contracten zullen een vergoeding krijgen, die uiteindelijk zou moeten uit-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 27 novembre et 4 décembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE L'EMPLOI

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé à la note de politique de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi (cf. DOC 50 1448/019).

II. — DISCUSSION

A. INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Jean-Marc Delizée (PS) dresse le bilan de la politique mise en œuvre par le gouvernement en matière d'emploi. Il constate que les résultats ne sont pas négligeables : le plan Rosetta a permis à 70 000 jeunes de décrocher un premier emploi, les pièges à emploi ont été supprimés, la semaine de 38 heures sera obligatoire en 2003, la réduction de la durée du travail est encouragée, le crédit-temps est introduit et un droit à l'*outplacement* est prévu pour les travailleurs âgés de plus de 45 ans. Toutes ces mesures doivent faire l'objet d'une évaluation permanente afin d'en accroître l'efficacité. C'est ainsi qu'à la suite d'une évaluation, la note de politique générale à l'examen complète le plan Rosetta par un plan Rosetta +.

Parmi les nouvelles lignes de politique générale prévues pour 2002, *l'intervenant* s'attache particulièrement à la formation tout au long de la vie, au congé-éducation payé et à l'instauration d'un portefeuille des compétences. Ces nouvelles options impliquent que la notion d'employabilité (au profit de l'employeur) est complétée par la notion de droit à la formation (au profit du travailleur). Le portefeuille des compétences crée le support qui permettra au travailleur lors d'une transition dans sa carrière, de mettre en avant l'ensemble ou une partie des compétences acquises au cours de son cheminement personnel. La validation des compétences doit cependant être suivie par un système de certification, dans la négative elles risquent fort d'être dévalorisées.

L'intervenant approuve l'introduction des contrats d'immersion, qui doivent permettre aux personnes d'acquérir, dans les entreprises, une formation pratique en vue de se préparer au marché du travail. Les bénéficiaires d'un tel contrat percevront une indemnité,

monden in een echte verloning en de toepasselijkheid van het arbeidsrecht. Ook de verdere, doelgerichte vermindering van de werkgeversbijdragen draagt zijn goedkeuring weg. De verhoging van de activiteitsgraad van oudere personen, die essentieel is om de actieve welvaartsstaat te realiseren, zal mede worden gerealiseerd door de financiële voordelen voor de werknemer die opnieuw gaat werken en door preventieve maatregelen (die moeten verhinderen dat oudere personen van de arbeidsmarkt verdwijnen). In verband met de aan de oudere werklozen opgelegde verplichting om zich op de arbeidsmarkt beschikbaar te houden, is het van belang het begrip « passend werk » een soepeler invulling te geven die voordeliger uitvalt voor de werknemers.

Hij ondersteunt de beslissing van de regering om prioriteit te verlenen aan de strijd tegen illegale arbeid. Daarom is hij tevreden dat de sociale specialisatie binnen de parketten wordt behouden. De minister zou ook een inspanning moeten leveren om malafide opdrachtgevers aan te pakken, die nagenoeg volkomen straffeloos blijven aangezien het bijna onmogelijk is aan te tonen dat zij bij fraude betrokken zijn of fraude op het oog hebben. Een dergelijke aanpak wordt mogelijk gemaakt door het wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en André Frédéric betreffende de bestrijding van zwartwerk, tot invoering van een financiële hoofdelijkheid tussen de opdrachtgevers en de aannemers of onderaannemers en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie (DOC 50 0513/001-1999/2000).

Inzake de PWA's en de buurtbanen moet de enkele jaren geleden op gang gebrachte dynamiek worden bestendigd. De rol van de PWA's kan niet anders dan evolueren, onder invloed van de impulsen die, met name via structuren van sociale economie, zullen worden gegeven aan de samenwerking met andere lokale actoren, alsook onder invloed van de inspanningen om PWA's aan een baan onder arbeidsovereenkomst te helpen en de activering van de opleidingstaken.

De spreker wacht met interesse op een regeringsontwerp dat ertoe strekt om pesten op het werk zowel preventief als (in subsidiaire orde) repressief aan te pakken.

In het kader van de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit vraagt de spreker aandacht voor twee thema's, die aan bod komen in de werkgroep over de sociaal verantwoordelijke economie :

— De procedure inzake informatie voor en overleg met de werknemers in het geval van collectieve ontslagen en herstructureringen moet worden versterkt. Er moet een voorafgaandelijk overleg worden ingevoerd op het ogenblik dat een bedrijf belangrijke herstructureringen overweegt, die een verregaande weerslag kunnen hebben op de bestaande werkgelegenheid. De informatie die aan de ondernemingsraad wordt verstrekt, moet volledig zijn, zodat een beslissing van collectief ontslag

qui devrait en fin de compte donner lieu à une véritable rémunération et à l'application du droit du travail. Il est également favorable à la nouvelle réduction ciblée des cotisations patronales. L'augmentation du taux d'activité des personnes plus âgées, qui est essentielle pour réaliser l'État social actif, sera réalisée grâce notamment aux avantages financiers pour le travailleur qui retrouve du travail et grâce à des mesures préventives (qui doivent éviter que des personnes plus âgées disparaissent du marché du travail). Quant à l'obligation pour le chômeur âgé de maintenir sa disponibilité sur le marché de l'emploi, il importe que la notion de « travail convenable » soit assouplie, dans l'avantage du travailleur.

Il est favorable à la décision du gouvernement d'accorder la priorité à la lutte contre le travail illégal. Il se réjouit dès lors que la spécialisation sociale soit maintenue au sein des parquets. Le ministre devrait aussi s'efforcer de lutter contre les donneurs d'ordres indécents qui bénéficient d'une immunité quasi absolue puisqu'il est pratiquement impossible de démontrer leur complicité ou leur intention frauduleuse. Tel est l'objet de la proposition de loi de MM. Thierry Giet et André Frédéric relative à la lutte contre le travail clandestin, instaurant une solidarité financière entre les donneurs d'ordres et les entrepreneurs ou sous-traitants et modifiant le Code judiciaire et la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail (DOC 50 0513/001-1999/2000).

En ce qui concerne les ALE et les emplois de proximité, la dynamique annoncée il y a quelques années doit se poursuivre. En stimulant la coopération avec d'autres acteurs locaux, notamment avec des structures d'économie sociale, en soutenant la mise à l'emploi salarié des travailleurs ALE et en activant les missions de formation, le rôle des ALE sera nécessairement appelé à évoluer.

L'intervenant attend avec intérêt que le gouvernement dépose un projet de loi visant à s'attaquer au problème du harcèlement sur le lieu de travail tant sous l'angle préventif que (subsidiairement) répressif.

Dans le cadre de la Table ronde de la Solidarité sociale, l'intervenant demande que l'on soit attentif à deux thèmes qui sont abordés au sein du groupe de travail consacré à l'économie socialement responsable :

— La procédure d'information et de consultation des travailleurs en matière de licenciements collectifs et de restructurations doit être renforcée. Il faut instaurer une concertation préalable au moment où une entreprise envisage de procéder à d'importantes restructurations susceptibles d'affecter de manière profonde l'emploi existant. Les informations qui sont fournies au conseil d'entreprise doivent être complètes de manière à ce qu'une décision de licenciement collectif ne puisse plus

niet meer totaal onverwachts kan worden genomen. Aan bedrijven die hun informatie- en consultatieverplichtingen niet nakomen, moeten nieuwe verminderingen van de werkgeversbijdragen worden geweigerd. Ten slotte dienen de wettelijke bepalingen te worden vereenvoudigd, omdat de huidige complexiteit in het voordeel speelt van wie zich niet aan de regels wil houden.

— Er moet snel een wetsontwerp worden ingediend over de regeling van collectieve sociale conflicten. Momenteel maken bedrijven vaak gebruik van de procedure van het eenzijdig verzoekschrift bij de burgerlijke rechtbank. Die procedure verergert vaak een conflict en is onaanvaardbaar wegens de afwezigheid van een tegensprekelijk debat. Idealiter zou de arbeidsrechter als enige bevoegd zijn om geschillen te beslechten ingeval de voorafgaandelijke sociale-verzoeningspoging mislukt.

De spreker verheugt zich over de verhoging van het salarisplafond voor de toekenning van werkloosheids-uitkeringen. Hij vindt dat dat plafond ook zou moeten worden gekoppeld aan de evolutie van de lonen, net zoals in de pensioenregeling, waar de uitkeringen om de twee jaar op grond van de loonmarge worden aangepast. Een salarisplafond past in de solidariteitsgedachte; als dat plafond door de jaren heen echter almaar ontoereikender wordt, dan ondermijnt zulks de geloofwaardigheid van het verzekeringsonderdeel van onze sociale zekerheid. De spreker is ingenomen met de verhoging van de vergoedingen voor alleenstaanden en samenwonenden in de tweede werkloosheidsperiode, maar hij plaatst wel vraagtekens bij de logica achter die herwaardering ten behoeve van de samenwonenden. Het had de voorkeur verdiend te beginnen met de herziening van de uitkeringsregeling voor samenwonenden in de derde periode, aangezien de huidige — forfaitaire — uitkering indruist tegen de grondslagen van onze sociale zekerheid. Het statuut van samenwonende is overigens om verschillende redenen discriminerend, onder meer omdat het de vormen van economische solidariteit binnen de gezinnen op de helling zet. Die beschouwingen doen ons echter bij een ander vraagstuk belanden : dat van de individualisering van de rechten.

De spreker herhaalt ten slotte dat zijn fractie voorstander is van de schrapping van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, dat voorziet in de schorsing van langdurig werklozen die samenwonend zijn. Die bepaling is discriminatoir en hij hoopt dat de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit daarover een standpunt zal innemen.

De heer Filip Anthuenis (VLD) stelt vast dat een belangrijk deel van de beleidsnota bestaat uit de continuïteit van eerder genomen maatregelen. Permanente evaluatie van die maatregelen is nodig. In zijn tussenkomst wil de spreker zich beperken tot de nieuwe beleidslijnen en tot die punten die volgens hem in de nota

être prise de manière tout à fait inattendue. Il faut refuser d'accorder de nouvelles réductions des cotisations patronales à une entreprise qui ne respecte pas ses obligations en matière d'information et de consultation. Enfin, il faut simplifier les dispositions légales, parce que la complexité actuelle joue en faveur de ceux qui ne respectent pas les règles.

— Le gouvernement devrait déposer rapidement un projet de loi relatif au règlement collectif des conflits sociaux. Actuellement, les entreprises recourent souvent à la procédure de requête unilatérale devant le tribunal civil. Cette procédure envenime souvent le conflit et est inacceptable en raison de l'absence de débat contradictoire. L'idéal serait que le juge du tribunal du travail soit seul compétent de trancher dans les litiges dans l'hypothèse où la conciliation sociale préalable échouerait.

L'intervenant se félicite de l'augmentation du plafond en matière de revenus pour l'octroi des allocations de chômage. Il estime que ce plafond devrait aussi être lié à l'évolution de la courbe des salaires, de la même manière que dans le régime des pensions où le plafond de rémunération est adapté tous les deux ans sur la base de la marge salariale. Plafonner le salaire répond à une logique de solidarité, mais laisser les maxima se détériorer pendant des années, c'est miner la crédibilité du volet assurantiel de notre sécurité sociale. En ce qui concerne l'augmentation du taux d'indemnisation pour les isolés et les cohabitants en seconde période de chômage, l'intervenant s'en réjouit mais s'interroge sur la logique de cette revalorisation pour les cohabitants. Il aurait été préférable de revoir d'abord le mode d'indemnisation des cohabitants en troisième période puisque l'indemnisation actuelle (au forfait) est antinomique avec les fondements de notre sécurité sociale. Le statut de cohabitant est, du reste, discriminatoire pour de multiples raisons, notamment parce qu'il remet en cause les formes de solidarité économique à l'intérieur des ménages. Mais ici, on aborde toute la problématique de l'individualisation des droits.

L'intervenant répète enfin que son groupe est favorable à la suppression de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, qui prévoit la suspension des chômeurs de longue durée qui sont cohabitants. L'intervenant espère que la Table ronde de la Solidarité sociale prendra position au sujet de cette disposition discriminatoire.

M. Filip Anthuenis (VLD) constate que la note de politique générale s'attache largement à confirmer des mesures prises antérieurement. Une évaluation permanente de ces mesures est nécessaire. Dans son intervention, le membre souhaite se limiter aux nouvelles lignes politiques et aux points qui, selon lui, n'ont pas été

te weinig aan bod komen. Daarnaast wil hij de beleidsnota ook toetsen aan de opinies van onafhankelijke nationale en internationale instanties.

Volgens een onderzoek van de KULeuven stijgt de werkloosheid vooral om administratieve redenen : men kan zich nu elektronisch inschrijven bij de VDAB (wat een drempelverlagend effect heeft), er is geen automatische uitschrijving meer bij niet-aanmelding en er is de nieuwe groep van geregulariseerde migranten. Het IMF kent België inzake werkgelegenheid het cijfer 7 op 10 toe. De belangrijkste problemen die de instelling voor België vermeldt, zijn de controle op de overheidsuitgaven en de te hoge werkloosheid in het zuiden van het land. Cijfers van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen wijzen uit dat België het enige land is met meer uitkeringsgerechtigden dan actieven. In studies van het Hoger Instituut voor de Arbeid wordt vastgesteld dat KMO's de belangrijkste slachtoffers zijn van krapte op de arbeidsmarkt. *De spreker* wil graag een reactie van de minister op al die cijfers en conclusies.

De spreker is van mening dat de optie om de werkloosheidsuitkeringen op te trekken een pendant moet hebben in de vorm van een verbetering van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Het Rosetta +-plan draagt zijn goedkeuring weg. Hij oordeelt ook positief over het feit dat de verschillen tussen de gewesten in de beleidsnota worden vermeld, maar hij vraagt zich af waarom de daardoor geïnspireerde maatregelen achterwege blijven. De nota stelt dat voor knelpuntberoepen niet naar meer mobiliteit moet worden gestreefd; voor de andere beroepen moet het beleid volgens *de spreker* actief een grotere mobiliteit tussen de regio's aanmoedigen.

De heer Anthuenis wil van de minister vernemen wat het exacte bedrag van de loonkostenverlaging in 2002 zal zijn. De beleidsnota geeft een hoger bedrag aan dan de premier in zijn beleidsverklaring vermeldde. *De spreker* juicht dat toe, maar wil wel duidelijkheid. Hij steunt ook de ambitie om werknemers beter te beschermen, maar wil niet dat dat streven tot meer administratieve rompslomp leidt.

De beleidsnota maakt gewag van een wetgevend initiatief met betrekking tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht in sociale conflicten. Verschillende vragen moeten in dat debat nog worden beantwoord. Op welk ogenblik mag de sociale bemiddelaar tussenbeide komen ? Waarover kan worden bemiddeld ? Waarover moet de rechter zich uitspreken ? Welke rechter is bevoegd ? Tussen wie wordt het contradictoir debat voor de rechter gevoerd ? Zullen de vakbonden partij zijn, wat impliceert dat ze rechtspersoonlijkheid krijgen, of

abordés suffisamment dans la note de politique. Il souhaite par ailleurs confronter la note de politique aux opinions d'instances nationales et internationales indépendantes.

Selon une étude réalisée par la KULeuven, le chômage augmente surtout pour des raisons administratives : il est désormais possible de s'inscrire au FOREM par la voie électronique (ce qui a pour effet de réduire la crainte de franchir le pas); lorsqu'un chômeur ne se présente pas, il n'est plus rayé automatiquement; en outre, il y a le nouveau groupe d'immigrés régularisés. En matière d'emploi, le FMI attribue un 7 sur 10 à la Belgique. Selon cette institution, les problèmes principaux qui se posent en Belgique sont le contrôle des dépenses publiques et le taux de chômage trop élevé dans le sud du pays. Des chiffres émanant du ministre des Affaires sociales et des Pensions indiquent que la Belgique est le seul pays où le nombre de bénéficiaires d'allocations est supérieur au nombre de personnes actives. Des études réalisées par l'Institut supérieur du travail constatent que les PME sont les principales victimes de la pénurie de main-d'œuvre. *L'intervenant* souhaite que le ministre réagisse à l'ensemble de ces chiffres et conclusions.

L'intervenant estime que le choix d'augmenter les allocations de chômage doit s'accompagner d'une amélioration du statut social des travailleurs indépendants. Il approuve le plan Rosetta +. S'il juge également positif le fait que les différences entre les régions soient mentionnées dans la note de politique, il se demande cependant pourquoi aucune mesure n'est prise en conséquence. Aux termes de la note, il ne faut pas tendre vers une plus grande mobilité pour certains emplois problématiques. *L'intervenant* estime que, pour les autres emplois, la politique mise en œuvre doit encourager activement une plus grande mobilité entre les régions.

M. Anthuenis demande à la ministre quel sera le montant exact de la réduction des coûts salariaux en 2002. La note de politique fait état d'un montant encore plus élevé que celui mentionné par le premier ministre dans sa déclaration de politique générale. *L'intervenant* s'en réjouit, mais demande que l'on clarifie les choses. Il soutient aussi la volonté de mieux protéger les travailleurs, mais ne veut pas que cette volonté entraîne davantage de formalités administratives.

La note de politique fait état d'une initiative législative concernant la compétence du pouvoir judiciaire dans les conflits sociaux. Il faut encore répondre à plusieurs questions dans le cadre de ce débat. À quel moment le conciliateur social peut-il intervenir ? Qu'est-ce qui peut faire l'objet de la conciliation ? Sur quoi le juge doit-il se prononcer ? Quel juge est compétent ? Entre quelles personnes le débat contradictoire est-il mené devant le juge ? Les syndicats seront-ils partie, ce qui implique qu'ils se voient doter de la personnalité juridique, ou des

zullen individuele personen de werknemers vertegenwoordigen? Het is duidelijk dat die passage in de beleidsbrief nog grondig moet worden doorgesproken en dat die passage door de VLD-fractie slechts als één van de denk pistes wordt beschouwd. De VLD-fractie zal dus nauwlettend toezien op de inhoud van het aangekondigde wetsontwerp vooraleer zij haar definitieve goedkeuring zal geven.

De spreker oordeelt positief over de doelstelling om de activiteitsgraad van oudere werklozen te verhogen. De doelstelling zal maar ten volle kunnen worden gerealiseerd als de omschrijving van het begrip « passende dienstbetrekking » niet te restrictief is.

De heer Anthuenis ziet ten slotte vijf hiaten in de beleidsnota :

— In zijn beleidsverklaring kondigde de premier een drastische vereenvoudiging van de diverse banenplannen aan door de bundeling ervan in één banenplan. Waarom staat hierover niets in de beleidsnota ?

— Telewerken kan een, weliswaar bescheiden, bijdrage leveren tot de oplossing van het mobiliteitsprobleem.

— De uitzendsector komt te weinig aan bod. Dat is nochtans een sector met toekomst, die bijvoorbeeld in de horeca en in de kinderopvang een belangrijke rol kan spelen.

— Waarom mogen gepensioneerden niet onbeperkt bijverdienen zonder dat hun pensioenuitkering wordt geschrapt of verminderd ?

— De reglementering met betrekking tot de veiligheidscoördinator dient te worden bijgestuurd.

Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) beseft dat de opstelling van een beleidsnota dit jaar een moeilijkere klus is dan vorig jaar. Ze kan verschillende elementen uit de tekst onderschrijven : de verhoging van de activiteitsgraad van ouderen, de vermindering van de werkgeversbijdragen, de strijd tegen de werkloosheid. Ondanks de moeilijkere economische situatie worden de meeste doelstellingen van het regeerakkoord gerealiseerd.

Toch ziet *de spreker* ook nog enkele minpunten in de beleidsnota :

— Als er een wetgeving komt met betrekking tot pesten op het werk moet worden gevreesd voor een escalatie aan conflicten, die voor de rechter worden uitgevochten, zoals dat in de Verenigde Staten al het geval is. In dergelijke gevoelige materie moeten onderhandelingen buiten de rechter om de belangrijkste rol spelen. Ook zullen KMO's het moeilijk hebben om de te nemen reglementering in dit domein te implementeren.

— In sociale conflicten zal het na de aanvaarding van het aangekondigde wetsontwerp misschien niet meer mogelijk zijn om dwangsommen op te leggen. De invoer

individueel zullen zij de werknemers vertegenwoordigen? Il est manifeste que ce passage de la note de politique doit encore être débattu de manière approfondie et que, pour le VLD, ce passage ne constitue qu'une des pistes de réflexion. Le groupe VLD sera donc très attentif au contenu du projet de loi annoncé avant de donner son accord définitif.

L'intervenant peut souscrire à l'objectif d'augmenter le taux d'activité des chômeurs âgés. Cet objectif ne pourra être pleinement atteint que si la définition de la notion d'« emploi convenable » n'est pas trop restrictive.

M. Anthuenis constate enfin cinq lacunes dans la note de politique :

— Dans sa déclaration de politique générale, le premier ministre a annoncé une simplification radicale des divers programmes de promotion de l'emploi par le regroupement de ceux-ci en un programme unique. Pourquoi n'y a-t-il rien à ce propos dans la note de politique ?

— Le télétravail peut contribuer, modestement il est vrai, à résoudre le problème de mobilité.

— La note de politique ne fait pas au secteur du travail intérimaire la place qui lui revient. Il s'agit pourtant d'un secteur d'avenir, qui peut, par exemple, jouer un rôle important dans le secteur de l'horeca ou de l'accueil de la petite enfance.

— Pourquoi les retraités ne peuvent-ils pas exercer une activité procurant un revenu d'appoint illimité sans perdre une partie ou l'intégralité de leur pension ?

— Il convient d'adapter la réglementation relative au coordinateur de sécurité.

Mme Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) est consciente que l'élaboration d'une note de politique est un travail plus difficile cette année que l'année passée. Elle peut toutefois souscrire à divers éléments du texte : l'accroissement du taux d'activité des plus âgés, la diminution des cotisations patronales et la lutte contre le chômage. En dépit de la situation économique plus difficile, la plupart des objectifs fixés dans l'accord de gouvernement sont réalisés.

L'intervenante estime néanmoins que la note de politique contient encore quelques points négatifs :

— En cas d'entrée en vigueur d'une législation relative au harcèlement au travail, il est à craindre que les conflits se multiplient et que le juge ait à en connaître, comme c'est déjà le cas aux États-Unis. Dans une matière aussi sensible, la priorité doit être donnée aux négociations en dehors du cadre judiciaire. De plus, les PME auront des difficultés à mettre la réglementation en la matière en œuvre.

— Dans les conflits sociaux, il ne sera peut-être plus possible, après l'adoption du projet de loi annoncé, d'imposer des astreintes. Le recours à un conciliateur social

ring van de rechtsfiguur van de sociale bemiddelaar kan heilzaam zijn, maar het risico bestaat dat de te volgen procedure complexer wordt. Naast het stakingsrecht is er ook het recht op arbeid en de noodzaak om de competitiviteit van de bedrijven te vrijwaren. Er dient een billijk evenwicht te worden gevonden tussen de diverse behartigenswaardige belangen.

De spreekster betreurt het feit dat de volksvertegenwoordigers uit Vlaanderen, in dit geval de heer Anthuenis, telkens opnieuw benadrukken dat Wallonië het op economisch vlak slechter doet dan Vlaanderen, bijvoorbeeld inzake werkloosheid. Ze beklemtoont dat Wallonië uit een moeilijke periode komt, maar dat de herstructurering volop bezig is. Zowel in het noorden als in het zuiden van het land zijn er mensen die hard werken. Als men uit internationale rapporten citeert, moet men ook de andere zijde van de medaille ter sprake durven brengen.

De heer Filip Anthuenis (VLD) benadrukt dat hij enkel verwees naar het IMF-rapport om de regionale verschillen binnen België aan te wijzen. Hij vindt het niet ongeoorloofd de minister om een reactie op dat rapport te vragen. Hij geeft toe dat er geen pasklare oplossingen voor de problemen in Wallonië bestaan en dat ook in het zuiden hard aan de toekomst wordt gewerkt. Men moet reële, objectieve verschillen nochtans durven bespreken en die thematiek niet overlaten aan extremistische partijen.

De heer Paul Timmermans (Agalev-Ecolo) stelt vragen bij de algemene economische context waarbinnen het beleid wordt gevoerd. Hoe zal de regering vermijden dat de werkloosheid stijgt indien de door de OESO voorspelde negatieve groei bewaarheid wordt? *De spreker* brengt concrete aandachtspunten ter overweging aan:

- Moet de formule voor de arbeidsherverdeling worden gewijzigd?
- Dient er een wet te komen inzake ontslag wegens economische herstructurering voor bedrijven die winst maken?
- Moet de non-profitsector extra worden ondersteund door een versterking van de sociale Maribel?
- Zou de openbare sector best tot bijkomende aanwervingen overgaan via arbeidsherverdeling en contracten voor een eerste job?

Reeds genomen maatregelen dienen geëvalueerd te worden. Dat is zeker zo voor de beoordeling van het effect van de verlaging van de werkgeversbijdragen op de evolutie van de werkgelegenheid.

De spreker geeft op 11 punten zijn opinie over genomen of te nemen maatregelen.

1) De veralgemening van de 38-urenweek en de financiële opwaardering van deeltijds werkenden is een goede maatregel.

peut présenter des avantages, mais le risque existe que la procédure à suivre devienne de plus en plus complexe. Outre le droit de grève, il y a aussi le droit au travail et la nécessité de préserver la compétitivité des entreprises. Il y a lieu de trouver un équilibre équitable entre les différents intérêts en jeu.

L'intervenante déplore que les députés de Flandre, en l'occurrence M. Anthuenis, mettent à chaque fois l'accent sur le fait que la situation économique est moins bonne en Wallonie qu'en Flandre, par exemple, en ce qui concerne le chômage. Elle souligne que la Wallonie sort d'une période difficile, mais que la restructuration est en cours. Il y a des gens travailleurs tant dans le nord que dans le sud du pays. Si l'on cite de rapports internationaux, il faut aussi oser aborder l'autre revers de la médaille.

M. Filip Anthuenis (VLD) souligne que s'il a fait allusion au rapport du FMI, c'est uniquement pour mettre en évidence les différences régionales en Belgique. Il estime qu'il n'est pas interdit de demander au ministre de réagir à ce rapport. Il reconnaît qu'il n'existe pas de solutions toutes faites pour résoudre les problèmes que connaît la Wallonie et que, dans le sud du pays, on met également tout en œuvre pour préparer l'avenir. Il faut cependant oser évoquer les différences objectives et réelles et ne pas laisser l'exclusivité de ce thème aux partis extrémistes.

M. Paul Timmermans (Agalev-Ecolo) s'interroge sur le contexte économique général dans lequel est menée la politique. Comment le gouvernement évitera-t-il une augmentation du chômage si la croissance négative prédite par l'OCDE se réalise? *L'intervenant* soumet quelques points concrets à méditer:

- La formule de redistribution du travail doit-elle être modifiée?
- Faut-il instaurer une loi réglant le licenciement pour cause de restructuration économique dans les entreprises bénéficiaires?
- Le secteur non marchand doit-il bénéficier d'un soutien accru par un renforcement du Maribel social?
- Le secteur public devrait-il procéder à des engagements supplémentaires par le biais de la redistribution du travail et de contrats de première expérience professionnelle?

Les mesures déjà prises doivent être évaluées. Il en va certainement ainsi pour l'effet de la réduction des cotisations patronales sur l'évolution de l'emploi.

L'intervenant fait part de son opinion au sujet de mesures prises ou à prendre sur onze points:

1) La généralisation de la semaine de 38 heures et la revalorisation des travailleurs à temps partiel sont de bonnes mesures.

2) De invoering van het recht op tijdskrediet is een interessante maatregel, maar hoe zal de gelijke toegang tot dit recht worden afgedwongen indien slechts 5 % van de werknemers dat krediet tegelijkertijd kan opnemen ?

3) De invoering van vaderschapsverlof, adoptieverlof en flexibiliteit inzake de concrete jobinhoud (waarbij bijvoorbeeld oudere werknemers jongere collega's begeleiden) verdient alle lof. Wel is het nog de vraag of deeltijds bruggepensioneerden van 55 jaar en ouder ook die functie op zich kunnen nemen. Ook zou men kunnen overwegen om een link te leggen tussen die maatregelen en de Rosettajobs.

4) Wat is de concrete inhoud van de « herdynamisering van het betaald educatief verlof » ?

5) De erkenning van bekwaamheden is essentieel, maar wie zal de bekwaamhedenbalans organiseren ? Op welk referentieberoep zal men zich baseren ? Welke vorm zal de vaardighedenportefeuille aannemen ?

6) Via de weg van het onderdompelingscontract wordt de stagereglementering geharmoniseerd. Wat is het tijdschema voor de invoering van dat contract en welke sectoren van de sociale zekerheid zijn hierbij in het geding ?

7) 70 000 jobs werden gecreëerd in het kader van het Rosetta-banenplan, wat het belang ervan aantoonst. Wat is de inhoud van de vorming van korte duur voor personen met een diploma secundair onderwijs ? Gaat het hierbij om een verplichte formule ? Is er een verband met de hervorming van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering ? Wie gaat de implementering van het Rosetta +-plan voor zijn rekening nemen ? Komt er daartoe een samenwerkingsakkoord tussen de gewesten ?

8) De regering wil dat sociale conflicten in de eerste plaats worden opgelost door onderhandelingen. Hoe ver is ze gevorderd met de redactie van het aangekondigde wetsontwerp ? Zal dat ontwerp verzekeren dat er in het geval van die conflicten geen plaats is voor het opleggen van dwangsommen ?

9) De verhoging van de werkloosheidsuitkeringen verdient toejuiching. Jammer genoeg worden alleenstaanden en samenwonenden nog altijd gediscrimineerd en blijkt de afschaffing van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering niet in de beleidsnota voor te komen.

10) Men moet ervoor opletten dat jobs uit het reguliere circuit niet worden verdrongen door goedkopere jobs die ontstaan door de activering van werkloosheidsuitkeringen.

11) Over welk budget zal het op te richten instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen beschikken ? Wat zal de vereiste bekwaamheid en het statuut van het personeel van het instituut zijn ?

De spreker wil ook nog vernemen welke maatregel de minister denkt te nemen om de duurzame ontwikke-

2) L'introduction du droit au crédit-temps est une mesure intéressante, mais comment imposera-t-on l'égalité d'accès à ce droit si 5 % des travailleurs seulement peuvent en bénéficier simultanément ?

3) L'introduction du congé de paternité, du congé d'adoption et de la flexibilité dans le contenu concret d'un emploi (des travailleurs âgés pouvant, par exemple, assister de jeunes collègues) mérite tous les éloges. Reste cependant à savoir si les prépensionnés à temps partiel âgés de 55 ans et plus pourront aussi assumer cette fonction. On pourrait également envisager d'établir un lien entre ces mesures et les emplois Rosetta.

4) Qu'entend-on concrètement par la « redynamisation du congé-éducation payé » ?

5) La reconnaissance des compétences est essentielle, mais qui organisera le bilan de compétences ? Sur quel métier de référence se basera-t-on ? Comment se présentera le portefeuille des compétences ?

6) La réglementation des stages est harmonisée par le biais du contrat d'immersion. Quel est le calendrier pour l'introduction de ce contrat et quels secteurs de la sécurité sociale sont en cause ?

7) On a créé 70 000 emplois dans le cadre du Plan Rosetta, ce qui en démontre l'importance. Quel est le contenu de la formation de courte durée pour les personnes titulaires d'un diplôme du secondaire ? S'agit-il, en l'espèce, d'une formule obligatoire ? Y a-t-il un lien avec la révision de l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage ? Qui se chargera de la mise en pratique du Plan Rosetta ? Un accord de coopération sera-t-il conclu entre les régions à cet effet ?

8) Le gouvernement souhaite que les conflits sociaux soient d'abord résolus par la négociation. Où en est-on en ce qui concerne la rédaction du projet de loi annoncé ? Ce projet garantira-t-il que, dans le cadre de ces conflits, il ne sera plus possible d'imposer des astreintes ?

9) L'augmentation des allocations de chômage mérite d'être saluée. Malheureusement, les isolés et les cohabitants sont encore discriminés et la note de politique est muette quant à l'abrogation de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage.

10) Il faut veiller à ce que les emplois du circuit régulier ne soient pas évincés par les emplois meilleur marché qui se créent à la suite de l'activation des allocations de chômage.

11) De quel budget disposera l'Institut pour l'égalité entre les hommes et les femmes qui doit être créé ? Quelles seront les compétences requises pour en faire partie et quel sera le statut du personnel de cet institut ?

L'intervenant demande par ailleurs quelle mesure la ministre envisage de prendre pour promouvoir le déve-

ling te bevorderen. Hij vraagt zich ten slotte af hoe de agenda van de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit er zal uitzien en welke organisaties daarop zullen worden uitgenodigd.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) is tevreden dat er voor sommige domeinen in de beleidsnota concrete cijfers vermeld worden, wat niet het geval was bij de kladversie. Minder tevreden is ze daarentegen over het feit dat de tekst te weinig nieuwe elementen bevat : het gaat voornamelijk om een herhaling van eerder besliste maatregelen. Ze vindt het jammer dat de nota helemaal niet inspeelt op de zich aandienende recessie. Ook van de belofte om de verschillende banenplannen te vereenvoudigen, vindt ze niets terug.

De spreker vraagt om precieze cijfers over de toename van de werkloosheid. Ze vraagt zich af hoe het streven naar een hogere activiteitsgraad kan worden verzoend met de toekenning van brugpensioenen op 48 jaar aan de gewezen werknemers van Sabena. De regering wil terecht de mobiliteit op de arbeidsmarkt vergroten, maar ze sluit daarbij de knelpuntberoepen uit, terwijl in sommige economisch sterke gebieden ook voor dat type van jobs een verhoging van de interregionale mobiliteit mogelijk en wenselijk is.

Ze wil ook precieze en verantwoorde cijfers over het aantal banen dat werd gecreëerd in het kader van het Rosettaplan en vraagt zich af hoeveel van die jobs werden omgezet in banen van onbepaalde duur. Het Rosetta +-plan gaat niet ver genoeg omdat het enkel focust op personen die langdurig werkloos zijn. De vele andere jongeren die willen ondernemen bereikt men er niet mee. Ze onderschrijft de optrekking van het bedrag van startleningen voor startende ondernemers, maar ze waarschuwt voor concurrentievervalsende effecten in het geval van de uitbreiding van het systeem tot bepaalde sectoren, zoals die van de frituren. Ze steunt de invoering van een vaardighedenportefeuille, maar stelt vast dat het dossier nog moet worden besproken door de Nationale Arbeidsraad, waardoor de invoering ervan ernstige vertraging dreigt op te lopen. Wat is de stand van zaken in het dossier van de buurtbanen, die ter vervanging van de dienstencheques worden ingevoerd ?

Waar komt de plotse verhoging van het budget voor de vermindering van de sociale lasten vandaan ? *De spreker* juicht de versterkte inspanning toe en vindt bovendien dat men nog verder dient te gaan. Het ziet ernaar uit dat de bijkomende loonkostenverlaging enkel zal worden gebruikt om de terugbetaling van de sociale Maribel te compenseren. Toen de economie dreigde oververhit te raken, voerde de regering een belangrijke lastenverlaging door. Nu een recessie zich aandient, doet men dat niet, terwijl de investeringen juist nu moeten worden gestimuleerd; het gevoerde beleid is dus de ne-

loppement durable. Il se demande enfin quel sera l'ordre du jour de la Table ronde de la Solidarité sociale et quelles sont les organisations qui y seront conviées.

Mme Trees Pieters (CD&V) se réjouit que la note de politique cite des chiffres concrets pour certains domaines, ce qui n'était pas le cas du brouillon. Par contre, elle estime que le texte contient trop peu d'éléments nouveaux : il se borne essentiellement à rappeler des mesures prises précédemment. Elle déplore que la note n'anticipe absolument pas sur la récession qui se profile à l'horizon. De même, elle n'y décèle aucune trace de la promesse qui avait été faite de simplifier les différents plans pour l'emploi.

L'intervenante souhaiterait recevoir des chiffres précis concernant l'augmentation du chômage. Elle se demande comment la volonté d'accroître le taux d'activité peut être conciliée avec l'octroi de la prépension à 48 ans aux anciens travailleurs de la Sabena. Si le gouvernement entend, à juste titre, accroître la mobilité sur le marché de l'emploi, il exclut les professions problématiques, alors que, dans certaines régions économiquement fortes, un accroissement de la mobilité interrégionale serait également possible et souhaitable pour ce type d'emplois.

Elle aimerait aussi disposer de chiffres précis et justifiés concernant le nombre d'emplois créés dans le cadre du plan Rosetta et demande combien de ces emplois ont été convertis en emplois à durée indéterminée. Le Plan Rosetta + ne va pas assez loin, étant donné qu'il vise uniquement les chômeurs de longue durée. Les nombreux autres jeunes désireux d'entreprendre une carrière de travailleur indépendant ne peuvent en bénéficier. Elle est favorable à l'augmentation du montant des prêts de lancement octroyés aux nouveaux indépendants, mais elle met en garde contre les risques de concurrence déloyale en cas d'extension du système à certains secteurs, comme celui des friteries. Elle approuve l'introduction du portefeuille de compétences, mais constate que le dossier doit encore être discuté au Conseil national du travail, ce qui risque d'occasionner de grands retards au niveau de l'instauration du système. Quel est l'état d'avancement du dossier des emplois de proximité, qui ont été conçus en remplacement des chèques-services ?

D'où provient la hausse subite du budget afférent à la diminution des charges sociales ? *L'intervenante* se réjouit de l'effort consenti et estime en outre que l'on doit encore aller plus loin. Tout porte à croire que la nouvelle réduction des coûts salariaux sera uniquement utilisée pour compenser le remboursement du Maribel social. Lorsqu'une surchauffe de l'économie menaçait, le gouvernement a procédé à une importante réduction des charges. Maintenant qu'une récession s'annonce, il ne le fait pas, alors que c'est précisément maintenant que les investissements doivent être encouragés; la politi-

gatie van vooruitziendheid. De werkgelegenheidsgraad van België is overigens nog steeds moeilijk te vergelijken met de andere landen van de EU. De minister had beloofd tijdens het Belgische EU-voorzitterschap te streven naar de invoering van Europese parameters die de vergelijking mogelijk maken. Is er effectief een initiatief genomen op dat vlak ?

De regering wil een bescherming tegen ontslag invoeren voor de preventieadviseur. Wanneer zal dat wetsontwerp worden ingediend ? Bezwaart men de bedrijven door die maatregel niet te veel ? *De spreker* stelt vast dat de meerderheid ook nieuwe analyses wil laten maken om ongevallen op het werk te voorkomen. Is het dan niet voldoende dat de preventie-adviseur hierin zijn verantwoordelijkheid opneemt ? In het domein van het streven naar gelijke kansen tussen mannen en vrouwen is het onzeker of een nieuw instituut wel nodig is. Amazone levert nu al goed werk en er dreigen overlappingen tussen de activiteiten van beide organisaties te ontstaan. Zal Amazone trouwens verder op hetzelfde niveau worden gefinancierd ?

De strijd tegen illegale arbeid zal worden opgevoerd langs drie sporen : preventie, actie en repressie. Hoeveel geld zal er worden besteed aan elk spoor ? Hoe zal de verdeling van de acties tussen de gewesten zijn ? Betekent de aangekondigde vereenvoudiging van het sociaal recht dat sommige verjaringstermijnen worden verlengd tot vijf jaar ? Dat zou dan wel als gevolg hebben dat er een zwaardere bewijslast bij de bedrijven zal komen te liggen.

Mevrouw Pieters wil vernemen of achter de passage over de regeling van sociale conflicten de doelstelling schuilt om de mogelijkheid tot indiening van een eenzijdig verzoekschrift af te schaffen. *De spreker* vindt dat hierover nog eens goed moet worden nagedacht : een evenwicht dient te worden gevonden tussen het recht op staken, het recht op arbeid en het eigendomsrecht van de bedrijven.

Ten slotte betreurt *de spreker* dat de bibliotheek van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid sinds kort niet meer toegankelijk is voor het grote publiek; ze vraagt zich af of die beslissing niet ongedaan kan worden gemaakt.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) stelt dat de mate waarin de actieve welvaartsstaat wordt gerealiseerd, zal worden afgemeten aan de mate waarin alle mogelijkheden worden benut om de tewerkstelling te verhogen, vooral in een periode van economische recessie. De OESO is van oordeel dat we de eerste algemene recessie sinds 20 jaar beleven; die recessie is overigens niet uitsluitend het gevolg van de terroristische aanslagen van 11 september.

De spreker is van mening dat de goede economische situatie van de afgelopen jaren niet voldoende efficiënt werd aangewend. Dat wordt bewezen door de slechte cijfers over de arbeidsintensiteit van de econo-

que mise en œuvre est donc la négation de la prévoyance. Le taux d'emploi de la Belgique est d'ailleurs toujours difficile à comparer à celui des autres pays de l'UE. La ministre avait promis d'œuvrer, au cours de la présidence belge de l'UE, à l'instauration de paramètres européens permettant la comparaison. Une initiative a-t-elle réellement été prise à ce sujet ?

Le gouvernement entend protéger le conseiller en prévention contre le licenciement. Quand ce projet de loi sera-t-il déposé ? Cette mesure n'est-elle pas trop lourde pour les entreprises ? *L'intervenante* constate que la majorité souhaite également faire procéder à de nouvelles analyses afin d'éviter les accidents sur le lieu de travail. Faut-il en déduire qu'il n'est pas suffisant que le conseiller en prévention assume ses responsabilités en la matière ? Pour tendre à l'égalité des chances entre hommes et femmes, il n'est pas certain qu'un nouvel institut soit bien nécessaire. Amazone fournit déjà un travail de qualité et les activités de ces deux organisations risquent de se chevaucher. Le niveau de financement d'Amazone va-t-il d'ailleurs rester inchangé ?

La lutte contre le travail illégal sera renforcée selon trois axes : prévention, action et répression. Quels sommes consacrerà-t-on à chacun de ces axes ? Comment les actions se répartiront-elles entre les régions ? La simplification du droit social annoncée signifie-t-elle que certains délais de prescription seront portés à cinq ans ? Il en résulterait un alourdissement de la charge de la preuve dans le chef des entreprises.

Mme Pieters demande si le passage concernant la résolution des conflits sociaux dissimule l'intention de supprimer la possibilité de déposer une requête unilatérale. *L'intervenante* estime qu'il ne serait pas inutile de réfléchir une fois encore sérieusement à cette question : il convient de trouver un équilibre entre le droit de grève, le droit au travail et le droit de propriété des entreprises.

Enfin, l'intervenante déplore que la bibliothèque du ministère de l'Emploi et du Travail ne soit depuis peu plus accessible au grand public; elle se demande si cette décision ne pourrait être annulée.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) précise que la mesure dans laquelle l'État social actif est réalisé sera fonction de la mesure dans laquelle on exploite toutes les possibilités afin d'augmenter l'emploi, surtout dans une période de récession économique. L'OCDE estime que nous connaissons la première récession générale depuis 20 ans; cette récession n'est d'ailleurs pas exclusivement la conséquence des attentats terroristes du 11 septembre.

L'intervenante estime que la bonne situation économique des dernières années n'a pas été exploitée de manière suffisamment efficace, ainsi que l'attestent les mauvais chiffres relatifs à l'intensité de main-d'œuvre

misce groei in ons land : België doet het minder goed dan andere landen. Waar België inzake werkgelegenheidsgroei in de periode 1996-1999 gelijke tred hield met haar voornaamste handelspartners en met eurolanden, zal dat in 2001 en 2002 niet meer het geval zijn. Het ziet er zelfs naar uit dat de heffingen op arbeid, uitgedrukt in percenten van het BBP, stijgen en dat het aantal vormingsinitiatieven in de bedrijven niet langer toeneemt. Kan de minister overigens zeggen hoeveel werklozen een beroepsopleiding volgen ? De onontkoombare conclusie luidt dat, zelfs toen de economie oververhit was, vele jongeren werkloos bleven. Er wordt te weinig gedaan aan het cruciale probleem van schoolverlaters, die gedoemd lijken om uitgesloten te blijven van een job. Informele jobs in de non-profitsector werden niet opgenomen in de reguliere arbeidsmarkt. De administratieve vereenvoudiging is er niet gekomen. Voor de laagste lonen is de kloof tussen bruto en netto lonen nog steeds te groot. *De spreekster* geeft toe dat een precieze en gedetailleerde vergelijking met andere landen wordt bemoeilijkt door de afwezigheid van Europese parameters, een dossier waarin de minister vooralsnog, ondanks beloften in die zin, geen resultaten heeft bereikt.

Mevrouw D'Hondt ventileert twijfels bij het zogenaamde succesverhaal van de Rosettajobs : de groep van de schoolverlaters maakt nog steeds 20,6 % uit van de totale groep van werklozen, de regionale scheefte trekkingen inzake werkloosheid blijven overeind, momenteel stijgt de jeugdwerkloosheid opnieuw. Zelfs in tijden van hoogconjunctuur zijn de startbanen dus geen onverdeeld succes. De verruiming van de doelgroep van het plan tot wie een diploma van secundair onderwijs heeft, roept ook vragen op : zal dit niet tot verdringing van de laagstgeschoolden leiden ? Ook voor de ouderen is er een negatieve evolutie : elke maand komen er nog 1 000 oudere werklozen bij. De regering zou dus instrumenten moeten ontwikkelen om die arbeidsmarktuitstoot te voorkomen.

De spreekster uit haar ontgoocheling over de implementatie van de doelstelling om een betere combinatie van arbeid en privé-leven tot stand te brengen. Het succesvolle systeem van loopbaanonderbreking moest niet worden afgeschaft, maar gestroomlijnd. De nieuwe rechtsfiguur, het tijdskrediet, impliceert voor de meeste werknemers een sociale achteruitgang, in het bijzonder voor de gezinnen met kinderen. Bovendien zijn de sociale partners nog steeds in het ongewisse over de wijze waarop de 5 %-regel dient te worden ingevoerd. Dat laatste feit is overigens tekenend voor het falen van de regering in de dialoog met het middenveld en in de aanpak van sociale conflicten. Ze kijkt met interesse uit naar

de la croissance économique dans notre pays : la Belgique fait moins bien que d'autres pays. Alors que la Belgique a fait jeu égal avec ses principaux partenaires commerciaux et avec la zone euro en ce qui concerne la croissance de l'emploi pendant la période 1996-1999, tel ne sera plus le cas en 2001 et en 2002. Il semble même que les prélèvements sur le travail, exprimés en pourcentage du PIB, augmentent et que le nombre d'initiatives en matière de formation au sein des entreprises n'augmente plus. La ministre peut-elle d'ailleurs dire combien de chômeurs suivent une formation professionnelle ? La conclusion inéluctable est que même lorsque l'économie était surchauffée, de nombreux jeunes sont restés au chômage. On fait trop peu pour remédier au problème crucial des jeunes qui quittent l'école, qui semblent condamnés à demeurer exclus du circuit du travail. Les emplois informels dans le secteur non marchand n'ont pas été intégrés dans le marché du travail ordinaire. La simplification administrative n'a pas eu lieu. Pour les salaires les plus bas, le fossé entre les salaires bruts et les salaires nets est toujours trop grand. *L'intervenante* reconnaît qu'il est difficile d'établir une comparaison précise et détaillée avec d'autres pays, du fait de l'absence de paramètres européens, un dossier dans lequel la ministre n'a jusqu'à présent pas obtenu de résultats, malgré des promesses en ce sens.

Mme D'Hondt émet des doutes au sujet des soi-disant succès enregistrés par les emplois Rosetta : le groupe des jeunes arrivant sur le marché du travail représente toujours 20,6 % de l'ensemble des chômeurs, les distorsions régionales en matière de chômage subsistent et le chômage des jeunes est actuellement à nouveau en augmentation. Même en période de haute conjoncture, le succès des premiers emplois n'est pas total. L'élargissement du groupe cible aux titulaires d'un diplôme de l'enseignement secondaire suscite également des questions : cette mesure ne débouchera-t-elle pas sur une éviction des travailleurs les moins qualifiés ? Une évolution négative est également observée en ce qui concerne les chômeurs âgés : chaque mois, on compte 1 000 chômeurs âgés de plus. Le gouvernement devrait donc élaborer des instruments afin de prévenir ce rejet du marché du travail.

L'intervenante exprime sa déception au sujet de la mise en œuvre de l'objectif visant à mieux concilier l'emploi et la vie privée. Le système de l'interruption de carrière, qui a fait ses preuves, ne devait pas être supprimé, mais davantage profilé. La nouvelle formule, le crédit-temps, représente un recul social pour la plupart des travailleurs, en particulier pour les familles avec enfants. Les partenaires sociaux demeurent en outre toujours dans l'incertitude quant aux modalités d'application de la règle des 5 %. Ce dernier élément est du reste significatif de l'échec enregistré par le gouvernement dans le dialogue avec les interlocuteurs sociaux et dans la façon d'appréhender les conflits sociaux. C'est avec im-

de creatieve oplossingen die de regering in het aangekondigde wetsontwerp voor het probleem zal aanreiken. Vooral het vraagstuk van het eenzijdig verzoekschrift wordt een moeilijke evenwichtsoefening tussen de verschillende strekkingen van de meerderheid.

Mevrouw D'Hondt vindt dat de invoering van een vaardighedenportefeuille ertoe zou moeten leiden dat ook beperkte, niet-schoolse vorming in bekwaamheidsbewijzen resulteert omdat dat vooral belangrijk is voor de zwaksten op de arbeidsmarkt. Ze leest dat echter niet in de beleidsnota. Zullen de beschutte werkplaatsen overigens ressorteren onder de maatregelen met betrekking tot de sociale Maribel ? Ze vraagt zich af hoe de nieuwe onderdompelingsovereenkomst zich verhoudt tot het bestaande systeem van bedrijfsstages : vervangt de nieuwe figuur de stages of zullen beide stelsels naast elkaar bestaan ? Welke inhoud zal de nieuwe overeenkomst hebben ? Inzake de uitbreiding van het stelsel van startleningen wil *de spreekster* vernemen welke instantie de extra financiering op zich neemt. Wat is de evolutie van de cijfers inzake de toekenning van leningen voor werklozen ? Ook wil ze concrete informatie over de voortgang van de plannen om buurtdiensten op te richten.

De spreekster vraagt zich af onder wiens toezicht de cel voor de consolidatie van de werkgelegenheid zal staan. In de nota wordt gewag gemaakt van een Fonds, dat werd opgericht om een ruimere toegang van de bevolking tot de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën (ICT) mogelijk te maken. Hoe ziet de organisatie van dat fonds eruit en waar komen de middelen vandaan ?

Mevrouw D'Hondt wil ook weten of de versterkte strijd tegen de illegale arbeid ook slaat op het zogenaamde zwartwerk. Ze is er niet zeker van dat die twee begrippen dezelfde lading hebben. Inzake het gelijkekansenbeleid van de regering zou er naast de intentieverklaring ook een concreet engagement moeten zijn met betrekking tot de functieclassificatiesystemen, die de belangrijkste oorzaak zijn van de loonverschillen tussen mannen en vrouwen.

Ten slotte wil *de spreekster* nog graag vernemen hoe de verdeling van de middelen over de diverse maatregelen zal verlopen.

De heer Guy D'haeseleer (Vlaams Blok) meldt dat hij de beleidsnota van de minister thuis niet ontvangen heeft en dat hij ze pas die ochtend in het Parlement heeft kunnen doornemen. De nota bevat grotendeels een herhaling van reeds bestaande maatregelen. Sommige passages in de nota waren daarentegen al wel aangekondigd, maar nog niet uitgevoerd. *De spreker* geeft zijn mening over die passages.

patience qu'elle attend de prendre connaissance des solutions créatives que le gouvernement proposera pour résoudre le problème dans le projet de loi annoncé. Le problème de la requête unilatérale sera plus particulièrement un exercice d'équilibre périlleux entre les différentes tendances au sein de la majorité.

Mme D'Hondt estime que l'introduction d'un portefeuille des compétences devrait aboutir à ce qu'une formation limitée, non scolaire fasse également l'objet d'attestations de compétences, parce que cela est particulièrement important pour les personnes les plus vulnérables sur le marché de l'emploi. Elle ne lit toutefois rien de tel dans la note de politique générale. Les ateliers protégés relèveront-ils du reste des mesures relatives au Maribel social ? Elle s'interroge sur les rapports existants entre le nouveau contrat d'immersion et le système existant des stages d'entreprise : la nouvelle formule remplace-t-elle les stages ou les deux régimes coexisteront-ils ? Quelle sera la teneur du nouveau contrat ? En ce qui concerne l'extension du régime des prêts lancement, *l'intervenante* demande quelle instance se chargera du financement des nouvelles charges. Quelle est l'évolution des chiffres concernant l'octroi de prêts à des chômeurs ? Elle demande également des informations concrètes concernant l'avancement des projets visant à créer des services de proximité.

L'intervenante se demande sous quelle tutelle sera placée la cellule de consolidation de l'emploi. La note de politique générale fait état d'un Fonds, créé afin de permettre à la population d'accéder plus largement aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. Comment ce fonds est-il organisé et d'où proviennent les moyens prévus à cet effet ?

Mme D'Hondt demande aussi si la lutte renforcée contre le travail illégal porte également sur le travail au noir. Elle n'est pas certaine que ces deux notions aient la même connotation. En ce qui concerne la politique d'égalité des chances du gouvernement, il devrait y avoir, parallèlement à la déclaration d'intention, un engagement concret en ce qui concerne les systèmes de classifications de fonctions, qui sont la cause principale des différences salariales entre les hommes et les femmes.

Enfin, *l'intervenante* demande comment sera effectuée la répartition des moyens entre les diverses mesures.

M. Guy D'haeseleer (Vlaams Blok) signale qu'il n'a pas reçu la note de politique de la ministre chez lui et qu'il n'a pu l'étudier que ce matin au Parlement. Cette note récapitule dans une large mesure les mesures existantes. Certains passages de la note étaient par contre annoncés, mais pas encore exécutés. *L'intervenant* exprime son opinion concernant ces passages.

— Inzake de strijd tegen illegale arbeid wil hij verneemen welk bijkomend budget hiervoor wordt vrijgemaakt. Heeft de minister initiatieven genomen om de betrapte overtredders ook op strafrechtelijk vlak te kunnen aanpakken ?

— Binnen welk tijdschema functioneert de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit ?

— Hij betreurt dat de grote hervorming van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen uitblijft.

— Met betrekking tot het aangekondigde wetsontwerp over de regeling van sociale conflicten moet er een billijk evenwicht worden gevonden tussen het recht op arbeid en het stakingsrecht.

— De beslissing om het toepassingsgebied van de startleningen te verruimen en de toegekende bedragen te verhogen geniet zijn steun.

— Ook de verhoging van de werkloosheidsuitkeringen kan op instemming rekenen. Die maatregel zou echter moeten worden gekoppeld aan bijkomende controles op de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt.

— De samensmelting van de 19 banenplannen was de meest revolutionaire passage uit de beleidsverklaring. Toch komt die doelstelling niet voor in de beleidsnota.

B. ANTWOORDEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN WERKGELEGENHEID

1. Werkgelegenheidsgraad — Eurostat-statistieken

België heeft in 2000 een uitzonderlijke economische groei gekend; die groei is versterkt doordat maatregelen werden uitgevoerd die vóór 1999 werden genomen en die na die datum werden voortgezet of uitgebreid of gewijzigd.

De stijging van de werkgelegenheidsgraad is tussen 2000 en 2001 bijzonder groot geweest; het aantal banen is immers gestegen met 42 000.

Hoewel het federaal Planbureau in zijn ramingen van eind oktober 2001, op een toename met 13 000 eenheden rekent, verkiest de regering voor 2002 een voorzigtiger benadering : in het licht van het neerwaarts herziene groeicijfer (1,1 % volgens het NIS), raamt het de stijging op 9 500 eenheden.

— En ce qui concerne la lutte contre le travail illégal, il demande quel budget supplémentaire y est affecté. La ministre a-t-elle pris des initiatives afin de pouvoir sanctionner également sur le plan pénal les contrevenants pris sur le fait ?

— Quel est le calendrier de la Table ronde de la solidarité sociale ?

— Il déplore que la grande réforme des Agences locales pour l'emploi se fasse attendre.

— En ce qui concerne le projet de loi annoncé concernant le règlement des conflits sociaux, il faut trouver un équilibre équitable entre le droit au travail et le droit de grève.

— La décision d'élargir le champ d'application des prêts lancement et d'augmenter les montants octroyés bénéficie de son soutien.

— Il peut aussi souscrire à l'augmentation des allocations de chômage. Cette mesure devrait toutefois être couplée à des contrôles supplémentaires sur la disponibilité pour le marché du travail.

— La fusion des 19 plans en faveur de l'emploi était le passage le plus révolutionnaire de la déclaration de politique générale. Cet objectif ne figure cependant pas dans la note de politique.

B. RÉPONSES DE LA VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE L'EMPLOI

1. Taux d'emploi — Statistiques Eurostat

La Belgique a connu en 2000 une croissance exceptionnelle, par la conjugaison d'une croissance économique exceptionnelle et de la mise en œuvre de mesures prises avant 1999 et poursuivies ou amplifiées ou modifiées après cette date.

L'augmentation du taux d'emploi entre 2000 et 2001 a été particulièrement significative; le nombre d'emplois ayant en effet augmenté de 42 000 unités.

Pour 2002, si le Bureau fédéral du Plan table dans ses estimations de fin octobre 2001 sur une augmentation de 13 000 unités, le gouvernement préfère quant à lui retenir une approche plus prudente en estimant l'augmentation prévue à 9 500 unités et ce, eu égard aux prévisions revues à la baisse en ce qui concerne le taux de croissance (1,1 % selon l'INS en l'occurrence).

Met betrekking tot de werkgelegenheidsgraad ten opzichte van de beroepsbevolking is de toestand de volgende (cijfers van 1999) :

a. *Vlaams Gewest*

Beroepsbevolking : 3 993 582
Aantal banen : 2 383 318
Aantal werkenden : 2 559 600, of 58,6 % van de Belgische beroepsbevolking;

b. *Waals Gewest :*

Beroepsbevolking : 2 156 252
Aantal banen : 1 178 894
Aantal werkenden : 1 406 569, of 32,2 % van de Belgische beroepsbevolking.

c. *Brussels Hoofdstedelijk Gewest :*

Beroepsbevolking : 625 295
Aantal arbeidsplaatsen : 331 518
Aantal werkenden : 402 663, of 9,2 % van de Belgische beroepsbevolking;

Als men het aantal werkenden beschouwt ten opzichte van de beroepsbevolking, verkrijgt men 58,6 % in Vlaanderen, 32,1 % in Wallonië en 9,3 % in Brussel; de verhoudingen kloppen dus.

Wat de niet-actieven betreft, zijn de cijfers de volgende (cijfers van 1999) :

- Vlaams Gewest : 1 373 982, of 58,6 %;
- Waals Gewest : 749 683, of 32,1 %;
- Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 222 632, of 9,5 %.

Wat de statistieken betreft die door de Europese Unie inzake werkgelegenheid worden gebruikt, zal de Europese Commissie voortaan de werkgelegenheidscijfers publiceren zowel pro capita als in voltijdse equivalenten, zodat het mogelijk wordt bepaalde conclusies te relativeren.

Meer bepaald met betrekking tot de werkgelegenheidsgraad van de 15- tot 64-jarigen heeft de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid een seminarie met deskundigen gehouden. Een oplossing tekent zich nog niet af, maar de HRW heeft laten weten dat zulks de statistieken in vergelijking met de overige EU-landen niet verandert. Het NIS heeft ook meegedeeld dat met de jobstudenten in de statistieken niet goed rekening werd gehouden en dat het daaraan wat zou doen.

2. Werkgelegenheidsbeleid

De minister geeft aan dat ze de jongste twee jaar geen victorie heeft gekraaid in verband met de verhoging van de werkgelegenheidsgraad en de vermindering van de

En ce qui concerne le taux d'emploi par rapport à la population active, on assiste à la situation suivante (chiffres de 1999) :

a. *Région flamande :*

Nombre d'actifs potentiels : 3 993 582
Nombre d'emplois : 2 383 318
Nombre d'actifs : 2 559 600, soit 58,6 % de la population active en Belgique;

b. *Région wallonne :*

Nombre d'actifs potentiels : 2 156 252
Nombre d'emplois : 1 178 894
Nombre d'actifs : 1 406 569, soit 32,2 % de la population active en Belgique.

c. *Région bruxelloise :*

Nombre d'actifs potentiels : 625 295
Nombre d'emplois : 331 518
Nombre d'actifs : 402 663, soit 9,2 % de la population active en Belgique;

Si on rapporte le nombre d'actifs à la population active potentielle, on obtient à 58,6 % en Flandre, 32,1 % en Wallonie et 9,3 % à Bruxelles ; les proportions sont donc respectées.

En ce qui concerne le nombre de personnes non actives, il s'établit comme suit (chiffres de 1999) :

- Région flamande : 1 373 982, soit 58,6 %;
- Région wallonne : 749 683, soit 32,1 %;
- Bruxelles : 222 632, soit 9,5 %.

D'autre part, en ce qui concerne les statistiques utilisées par l'Union européenne en matière d'emploi, la Commission européenne présentera dorénavant les chiffres de l'emploi tant pro capita qu'en équivalent-temps plein, ce qui permettra de relativiser certaines conclusions.

En ce qui concerne plus spécifiquement le taux d'emploi au sein de la catégorie des 15 à 64 ans, le Conseil supérieur de l'Emploi a tenu un séminaire d'experts sur ce sujet. Une solution n'a pas encore été dégagée mais le CSE a fait savoir que cela ne changerait pas les statistiques en comparaison avec les autres pays de l'Union européenne. D'autre part, l'INS a reconnu que les étudiants jobistes n'étaient pas bien pris en compte dans les statistiques et qu'il corrigerait cette situation.

2. Politique de l'emploi

La ministre indique qu'elle n'a pas lancé ces deux dernières années des cris de victoire concernant l'augmentation du taux d'emploi et la diminution du

werkloosheid. De arbeidsmarkt is immers onderhevig aan de schommelingen van de groei. België zal ongetwijfeld de gevolgen van de economische toestand in de wereld en in Europa ondervinden.

Toch wordt het in België gevoerde beleid vaak door de Europese instanties en de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid gesteund.

In zijn rapport over 2001 beklemtoont die Raad dat de huidige toestand, waarbij het aantal personen met een baan aanzienlijk is gestegen, te danken is aan zowel de gunstige conjunctuur als de activering van de werkloosheidsuitkeringen, aan de opmaak en de uitvoering van het jongerenbanenplan, en aan de strijd tegen de werkloosheidsvallen.

Aangaande die werkloosheidsvallen zijn sinds het begin van de huidige zittingsperiode beslissingen genomen inzake zowel de optrekking van het minimumloon als andere factoren, zoals de verplaatsingsmoeilijkheden van personen die sinds jaren geen baan meer hebben gehad.

Op het einde van de regeerperiode zal men kunnen oordelen of de waaier aan getroffen maatregelen, zoals de belastinghervorming, de bevordering van de werkgelegenheid, de hervorming van de vennootschapsbelasting, de vermindering van de sociale bijdragen, de bevordering van de mobiliteit, en de herfinanciering van de gemeenschappen en de gewesten (die een gunstige invloed zal hebben op de opleiding) een actief werkgelegenheidsbeleid zal hebben ondersteund, vooral in een periode van economische recessie.

Het hele gevoerde werkgelegenheidsbeleid, dat streeft naar een verhoging van de werkgelegenheidsgraad in het kader van overeenkomsten die niet atypisch zijn, maar die zijn gegrond op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gaat uit van het begrip duurzame ontwikkeling. Hetzelfde geldt voor de dienstenbanen en ook, meer in het algemeen, voor de klemtoon die in het kader van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie op de kwaliteit van de werkgelegenheid is gelegd.

Over de bijzondere vormen van werkgelegenheidsbeleid die tijdens deze regeringsperiode gestalte hebben gekregen, geeft de minister aan dat ze ter sprake moesten worden gebracht in het kader van het ter bespreking voorliggende begrotingsontwerp, aangezien een deel van die wetten die hun invoering voorschrijven, niet eerder dan in augustus 2001 zijn goedgekeurd en pas van kracht zullen worden op 1 januari en 1 juli 2002.

3. Startbaanovereenkomst

70 000 jongeren hebben (buiten de bijzondere overeenkomsten) van de startbaanovereenkomst kunnen

chômage. Le marché de l'emploi est en effet soumis aux aléas de la croissance. La Belgique subira assurément les conséquences de la situation économique mondiale et de la situation en Europe.

Il n'en demeure pas moins que de nombreuses politiques menées en Belgique sont appuyées par les instances européennes ainsi que par le Conseil supérieur de l'Emploi.

Ce dernier, dans son rapport 2001, a insisté sur le fait que la situation actuelle, qui a vu naître une augmentation sensible du nombre de personnes ayant un emploi, était due tant à la bonne conjoncture qu'à l'activation des allocations de chômage, à l'intégration et à la mise en œuvre du plan d'embauche pour les jeunes, ainsi qu'à la lutte contre les pièges à l'emploi.

En ce qui concerne ces pièges à l'emploi, des décisions ont été prises dès le début de l'actuelle législature, en ce qui concerne tant l'augmentation du salaire minimum que d'autres facteurs, comme les difficultés de mobilité dans le chef des personnes qui n'ont plus d'emploi depuis de nombreuses années.

À la fin de la législature, on pourra évaluer si l'éventail de mesures prises, comme la réforme fiscale, la promotion de l'emploi, la réforme de l'impôt des sociétés, la diminution des cotisations sociales, la promotion de la mobilité, le refinancement des communautés et régions (qui influencera favorablement la formation), aura pu appuyer une politique active d'emploi, notamment dans une période de récession économique.

Toute la politique de l'emploi qui est menée, et qui vise à l'augmentation du taux de l'emploi dans le cadre de contrats qui sont, non pas atypiques, mais calqués sur les contrats régis par la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, participe de la notion de développement durable. Il en va ainsi des emplois-services. Il en va de même, et sur un plan plus général, de l'accent mis, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, sur la qualité de l'emploi.

Quant aux politiques particulières de l'emploi qui ont été menées durant cette législature, la ministre indique qu'il convenait de les évoquer dans le cadre du projet de budget à l'examen, étant donné que la plupart des législations qui les instaurent, adoptées en août 2001, entreront en vigueur au 1^{er} janvier et au 1^{er} juillet 2002.

3. Convention de premier-emploi

70 000 jeunes ont pu bénéficier de la convention de premier emploi (hors conventions particulières) et

gebruik maken en 2 000 jongeren hebben een bijzondere overeenkomst genoten in een van de alternatieven op het Rosetta-Plan.

Het komt er evenwel op aan verder te gaan en met name meer inspanningen te leveren om dat soort van overeenkomsten te verkrijgen.

In dat verband moet de samenwerking met de gewesten worden voortgezet inzake het inschakelingsparcours van jongeren die hun secundaire studie hebben afgerond, maar ook van de andere categorie; de concrete voorbereiding terzake is echter voor beide categorieën verschillend. Zo draait het inschakelingsparcours voor jongeren met een studieattest van hoger secundair onderwijs voornamelijk rond de opmaak van een CV, bedrijfsbezoeken en motivatietests.

Die concrete voorbereidende maatregelen zijn niet gekoppeld aan de toekenning van een wachtuitkering.

Tevens wordt artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering momenteel herzien, met de bedoeling de opleiding voor sociale promotie gelijk te behandelen als de opleidingen met volledig leerplan.

Voor het overige zal meer aandacht uitgaan naar startbaanformules, waardoor het mogelijk wordt een deeltijdbaan te cumuleren met een opleiding in een onderneming (wat bijzonder gunstig is voor de jongeren, aangezien die formules hen voorbereiden op een langduriger baan).

Voorts wil de minister dat meer laaggeschoolde jongeren (inzonderheid 33 % meer) aanspraak kunnen maken op een startbaanovereenkomst. Daartoe zullen er informatiecampagnes komen ten behoeve van de betrokken bedrijven.

Voor het overige valt op dat 47 % van de aldus gesloten overeenkomsten van onbepaalde tijd is. Er zijn dus wel degelijk inspanningen gedaan om op dat vlak voor stabiele banen te zorgen.

4. Het Rosettaplan +

Er staat een Rosettaplan + in de steigers, dat jongeren die dat wensen de mogelijkheid biedt om zich als zelfstandige te vestigen en aldus een baan voor zichzelf te scheppen.

Bij de behandeling van de dossiers legt het participatiefonds weliswaar een grote strengheid aan de dag (minder dan 50 % van de aanvragen wordt goedgekeurd), maar tegelijkertijd draait slechts een klein aantal van de aldus door de jongeren opgezette zelfstandigenactiviteiten op een mislukking uit. Het fonds voert terzake dus een intelligent beleid. Het fonds zal meer middelen krijgen teneinde discriminatie te voorkomen ten opzichte van andere categorieën van mensen die momenteel uit de boot vallen.

Bovendien zullen de betrokken jongeren bij de lancering van hun onderneming kunnen rekenen op begelei-

2 000 jeunes ont bénéficié de conventions particulières dans une des alternatives au Plan Rosetta.

Il convient néanmoins d'aller plus loin et d'augmenter notamment la préparation à obtenir ce type de conventions.

Dans ce cadre, le travail avec les régions doit être poursuivi autour du parcours d'insertion, en ce qui concerne tant les jeunes ayant achevé leurs études secondaires que les autres; la préparation concrète différant selon ces deux catégories. Ainsi, pour les jeunes titulaires d'un certificat d'études secondaires supérieures, le parcours d'insertion est axé autour de la préparation d'un CV, de visites d'entreprises, d'examens de motivation.

Ces mesures de préparation concrète ne sont pas liées à l'octroi des allocations d'attente.

De même, un réexamen de l'article 36 de l'arrêté royal du 25 septembre 1991 portant réglementation du chômage est en cours, en ayant la volonté de traiter la formation de promotion sociale de manière égale à celle des formations de plein exercice.

Par ailleurs, il sera davantage insisté sur la formule de premier emploi, qui permet de cumuler un travail à temps partiel avec une formation en entreprise (laquelle est particulièrement favorable aux jeunes étant donné qu'elle permet la préparation à un emploi de plus longue durée).

La ministre souhaite également augmenter le nombre (à concurrence de 33 % en l'occurrence) de jeunes peu qualifiés qui bénéficient de la convention de premier emploi, par le biais de campagnes d'information des entreprises concernées.

On constate par ailleurs que 47 % des conventions conclues le sont à durée indéterminée; un effort est donc fait pour une stabilité de l'emploi en la matière.

4. Plan Rosetta plus

Une formule Rosetta plus est préparée, permettant aux jeunes qui souhaitent embrasser la carrière de travailleur indépendant de créer leur propre emploi.

Le fonds de participation est certes sévère dans l'examen des dossiers (moins de 50 % d'entre eux sont acceptés) mais on constate qu'il y a peu d'échecs dans le lancement de l'activité indépendante par le jeune concerné. La politique du fonds est donc intelligente en la matière. Les moyens du fonds seront augmentés afin de ne pas léser d'autres catégories de personnes qui peuvent en bénéficier.

En outre, les jeunes concernés pourront compter sur un accompagnement dans le lancement de l'entreprise.

ding. Samen met hen zal worden nagegaan welke pistes en sectoren interessante perspectieven bieden. Ook zal erop worden gelet dat de jongeren in de lanceerfase van hun activiteit over voldoende inkomsten beschikken om een behoorlijk leven te kunnen leiden.

De minister hoopt begin 2002 een wetsontwerp terzake in het Parlement te kunnen indienen.

5. Permanente opleiding

In deze aangelegenheid worden de bevoegdheden verdeeld tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten.

Zo heeft de Vlaamse Gemeenschap op Europese schaal de conferentie *Lifelong learning* georganiseerd.

In dat verband werkt de minister samen met de Interministeriële conferentie om tot een akkoord te komen over nieuwe maatregelen.

6. Vaardighedenportefeuille

De minister hoopt tegen het eerste semester 2002 akkoorden rond te kunnen hebben met de gemeenschappen in verband met de vaardighedenportefeuilles. Dat zal niet eenvoudig zijn, aangezien de gemeenschappen niet noodzakelijk alle op dezelfde golflengte zitten.

Ze wijst ook op de eisen die ze stelt inzake de certificering van de bekwaamheden : terzake moet de overheidssector bevoegd blijven.

7. Onderdompelingsovereenkomst

De minister stipt aan dat ze formules uittest die de mensen met een onderdompelingsovereenkomst een normale sociale dekking *pro rata temporis* garanderen. Te veel verplichtingen zouden hier contraproductief werken. Er zou immers een storende werking van uitgaan op de hele regeling en leiden tot minder overeenkomsten om jongeren beperkte opleidingsstages in ondernemingen aan te bieden.

8. Betaald educatief verlof

De toegang tot de regeling voor deeltijdse werknemers wordt verruimd. Het departement Tewerkstelling en Arbeid zal samen met de ondernemingen nadenken over reclamecampagnes, teneinde zoveel mogelijk werknemers te bereiken.

Tevens zal erop worden toegezien dat de werknemers sneller worden vergoed, wat de werkgevers ertoe moet aanzetten hun werknemers correct in te lichten.

Les orientations et les secteurs où les perspectives sont intéressantes seront examinés avec eux. Il sera également veillé à ce que ces derniers bénéficient durant la phase de lancement de l'activité de suffisamment de revenus, afin de leur permettre une vie décente.

La ministre espère pouvoir déposer un projet de loi au Parlement en la matière au début de 2002.

5. Formation permanente

Les compétences sont partagées en la matière entre l'État fédéral, les communautés et les régions.

La Communauté flamande a ainsi pris en charge la conférence, au niveau européen, du « *Lifelong learning* ».

Cela étant, la ministre travaille avec la Conférence interministérielle pour tenter d'aboutir à des accords sur des mesures nouvelles.

6. Portefeuille de compétences

La ministre espère aboutir pour le premier semestre 2002 à des accords avec les communautés concernant le portefeuille de compétences, ce qui n'est pas aisé étant donné que ces dernières ne sont pas nécessairement toutes sur la même longueur d'onde.

Elle fait également part de ses exigences en matière de certification des compétences celle-ci doit continuer à être du ressort du secteur public.

7. Contrat d'immersion

La ministre indique qu'elle essaye des formules qui garantissent aux personnes en contrat d'immersion une couverture sociale normale *pro rata temporis*. Il serait contre-productif d'imposer trop d'obligations en la matière. Cela pourrait en effet perturber le modèle et conduire à diminuer le nombre d'accords pour des stages limités de formation en entreprise au profit des jeunes.

8. Congé-éducation payé

L'accès au régime pour les travailleurs occupés à temps partiel sera élargi. Le département de l'Emploi et du Travail s'attellera avec les entreprises à des mesures de publicité afin d'en faire bénéficier le plus grand nombre possible de travailleurs.

Il sera également veillé à ce que les remboursements aux employeurs se fassent plus rapidement, ce qui incitera les employeurs à informer correctement les travailleurs.

9. Verlaging van de bijdragen voor de sociale zekerheid

Onderstaande cijfers geven het totaal van alle sociale-bijdrageverminderingen (te weten : de structurele verminderingen en de uit specifieke beslissingen voortvloeiende verminderingen ten aanzien van bepaalde doelgroepen, zoals de veralgemeende activering van de werkloosheidsuitkeringen) :

2001 : 147,007 miljard Belgische frank;

2002 : 154,264 miljard Belgische frank.

Voorts stipt de minister aan dat zij werkt aan een vereenvoudiging van de bestaande regelingen inzake sociale-bijdrageverminderingen. Zij wenst ook dat terzake een plan van de regering voor eind 2001 aan de NAR wordt voorgelegd.

Er bestaan verschillende scenario's, gelet op de noodzaak van samenwerking met de RSZ (die met name al veel werk heeft verricht op het vlak van de onmiddellijke aangifte) : ofwel worden de diverse plannen ter bevordering van de werkgelegenheid op de structurele lastenverminderingen geënt, ofwel zal voor de betaling van de socialezekerheidsbijdragen worden gewerkt met aan een franchise gekoppelde vergoedingen.

Voorts werden in de beschuttende werkplaatsen op het vlak van de sociale Maribel grote inspanningen geleverd. Of die worden versterkt, hangt af van de beschikbare budgettaire ruimte.

10. De beslechting van collectieve arbeidsgeschillen

De minister wil terzake vóór eind 2001 een algemeen voorstel voorleggen aan de NAR. Het voorstel zal noodzakelijkerwijze complex zijn, omdat de toestand op het veld dat ook is. Het volstaat niet te verwijzen naar de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank of naar de sociale-verzoeningsprocedures; we mogen de complexe situaties op het veld niet uit het oog verliezen. Er is nood aan een nieuwe, soepele en doeltreffende regeling, aangezien de bescherming van de op het spel staande belangen op de helling komt als een rechterlijke beslissing uitblijft.

Ook zou de NAR zich moeten buigen over eventuele ongerijmdheden op dit gebied. Een van die ongerijmdheden, die zowel de werknemers- als de werkgeversorganisaties dwars zit, bestaat erin dat de werknemers zich tot de rechtbank van eerste aanleg richten (omdat zij individuele rechten willen doen vaststellen) terwijl de collectieve onderhandelingen over een sociaal plan nog lopen. Die individuele rechten kunnen immers een obstakel vormen voor een degelijke, in een verzoenende sfeer onderhandelde oplossing.

9. Réduction des cotisations de sécurité sociale

L'ensemble des réductions de cotisations sociales (à savoir les réductions structurelles plus les réductions applicables aux groupes cibles, résultant de décisions spécifiques, comme l'activation généralisée des allocations de chômage) s'établit comme suit :

2001 : 147,007 milliards de francs belges;

2002 : 154,264 milliards de francs belges.

La ministre indique par ailleurs qu'elle travaille à un plan de simplification des régimes existants de réduction des cotisations et qu'elle souhaite que le CNT soit saisi d'une proposition du gouvernement en la matière à la fin 2001.

Différents scénarios existent, compte tenu de la nécessité de la coopération avec l'ONSS à cet égard (qui a œuvré en matière de déclaration immédiate à l'embauche, notamment) : soit la greffe des différents plans de promotion de l'emploi à la réduction structurelle des charges, soit le recours à des rémunérations « franchi-sées » pour ce qui concerne le paiement des cotisations sociales.

D'autre part, en ce qui concerne le Maribel social, un gros effort a été réalisé. La poursuite de cet effort dépendra des disponibilités budgétaires.

10. Règlement des conflits collectifs du travail

La ministre souhaite saisir le CNT avant la fin 2001 d'une proposition générale en la matière, nécessairement complexe, au regard de la situation en pratique. Il ne suffit pas d'évoquer la compétence du tribunal du travail ni la conciliation sociale; les situations complexes sur le terrain doivent également être prises en compte. Il conviendra de mettre au point un système nouveau, souple et efficace, étant donné qu'il y a des intérêts en jeu qui vont gravement être compromis si une décision rapide de justice n'est pas prise.

Il convient également que le CNT soit saisi des dérives qu'on connaît en la matière. Une de ces dérives, qui pose problème tant aux organisations des travailleurs qu'à celles des employeurs, consiste en la saisine par les travailleurs du tribunal de première instance (en vue de la constatation de droits individuels), parallèle à la négociation collective d'un plan social. Ces droits individuels peuvent en effet être contradictoires par rapport à une bonne solution négociée en conciliation.

11. Bestrijding van de illegale arbeid

Momenteel worden de parketten gereorganiseerd, waarbij het erop aankomt de arbeidsauditoraten een specifieke positie te verschaffen.

Voorts wordt nagegaan hoe de opdrachtgevers aansprakelijk kunnen worden gesteld.

Vanaf december 2001 komt er een informatiecampaagne tegen illegale arbeid, waarin vooral wordt onderstreept dat alle partijen er alleen maar bij te verliezen hebben.

12. Geweld op het werk

Binnenkort wordt in het Parlement een wetsontwerp ingediend ter beteugeling van geweld op het werk. Het advies van de Raad van State over dat wetsontwerp wordt omstreeks begin december 2001 verwacht.

De tekst behelst een regeling met betrekking tot eventueel geweld tegen werknemers. Concreet voorziet het wetsontwerp in drie interne verzoeningsprocedures binnen de onderneming, waarmee het ingaat tegen de huidige tendens om dergelijke conflicten almaar meer voor de rechtbank te beslechten.

Voorts komt er geen nieuwe verplichting om preventieadviseurs in dienst te nemen. De ontworpen tekst geeft de preventieadviseurs daarentegen wel nieuwe taken en legt hun nieuwe bekwaamheidsvereisten op.

13. Informatie- en raadgegingsprocedure ten behoeve van de werknemers

Die procedure komt aan bod tijdens de rondetafelconferenties over de sociale zekerheid. De sociale partners hebben om een specifieke procedure verzocht en de minister heeft daarmee ingestemd.

Aan de NAR werd een vakbondsnota bezorgd. De NAR moet die nota analyseren en zijn conclusies bezorgen aan de driepartijengroep (samengesteld uit de sociale gesprekspartners en de regering).

14. De herwaardering van de sociale uitkeringen

Ook deze aangelegenheid werd aan de rondetafelconferentie over de sociale zekerheid voorgelegd. De conclusies van die conferentie moeten de regering in staat stellen meer antwoorden te formuleren op de eisen die op de betoging van 20 mei 2001 kenbaar werden gemaakt.

15. Opheffing van de werkloosheidsuitkeringen voor langdurig werklozen

Hoewel artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering

11. Lutte contre le travail illégal

Une réorganisation des parquets est en cours, en recherchant une situation spécifique pour les auditorats du travail.

D'autre part, la problématique de la responsabilité des donneurs d'ordre est examinée.

Une campagne d'information sera lancée à partir de décembre 2001 contre le travail illégal, en mettant en évidence que tous sont perdants en cas de travail illégal.

12. Violence au travail

Le Parlement sera prochainement saisi d'un projet de loi réprimant la violence au travail, l'avis du Conseil d'État devant en effet parvenir début décembre 2001.

Le texte vise à régler, par trois possibilités de conciliation interne aux entreprises, la violence dont les travailleurs peuvent être victimes et s'inscrit donc dans le sens opposé à celui de la judiciarisation des conflits considérés.

D'autre part, il n'y a pas d'obligation nouvelle en ce qui concerne l'engagement de nouveaux conseillers en prévention. Le texte proposé prévoit par contre des missions nouvelles et des exigences de qualification pour les conseillers en prévention.

13. Procédure d'information et de consultation des travailleurs

Cette procédure est examinée dans les tables rondes de la Solidarité sociale. Les partenaires sociaux ont demandé une procédure spécifique, que la ministre a accepté.

Une note syndicale a été transmise au CNT. Celui-ci doit l'examiner et envoyer ses conclusions au groupe tripartite (regroupant les interlocuteurs sociaux et le gouvernement).

14. Revalorisation des allocations sociales

La matière a été renvoyée aux tables rondes de la Solidarité sociale. Les conclusions de celles-ci devront conduire à l'augmentation des réponses du gouvernement aux revendications formulées lors de la manifestation du 20 mai 2001.

15. Suspension du bénéfice des allocations de chômeurs de longue durée

Si l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage n'est pas supprimé,

nog steeds bestaat, komt er een verhoging van de uitkeringen van samenwonende werklozen wat de tweede en de derde periode betreft. Voorts maken de mensen die van voormeld artikel het slachtoffer zijn geworden, in de toekomst aanspraak op een reactivering, alsof zij nog steeds werkloos waren.

16. Werkloosheidsgraad

België telt misschien wel veel sociale-uitkeringstrek- kers, dat neemt echter niet weg dat ons land ook zowat het minste armen telt.

Voorts zijn de verschillen tussen de gewesten minder karikaturaal dan sommigen menen.

Hierna volgen de gecumuleerde cijfers (uitkerings- gerechtigde volledig werklozen, oudere werklozen, vol- ledig bruggepensioneerden, in volledige loopbaan- onderbreking verkerende personen, personen die een PWA-vrijstelling genieten) :

- Vlaams Gewest : 332 331 personen of 48,6 %;
- Waals Gewest : 272 774 personen of 39,9 %;
- Brussels Hoofdstedelijk Gewest : 78 555 personen of 11,5 %.

17. Maatregelen ten gunste van de zelfstandigen

Behalve de maatregelen die de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participa- ties reeds heeft goedgekeurd en nog moet goedkeuren, moeten in het bijzonder het Rosetta +-plan, de admini- stratieve vereenvoudiging (die inzonderheid de kleine en middelgrote ondernemingen ten goede zal komen) alsmede de veralgemeende activering worden vermeld.

18. Telewerk

Deze materie wordt doorverwezen naar de rondetafel- conferenties betreffende de Sociale Solidariteit.

19. Tijdkrediet

Gelet op de uiteenlopende interpretaties van CAO n° 77 van 14 februari 2001 zullen de sociale partners moeten bepalen welke lezing eraan moet worden gege- ven. In voorkomend geval moet een rechter, bij wie de zaak aanhangig is gemaakt, de knoop doorhakken. De minister bevestigt voorts de interpretatie die zij had ge- geven in antwoord op mondelinge vraag n° 841 van me- vrouw D'Hondt (CRA BV 50 COM 540 van 5 september 2001).

Bovendien vindt zij dat de formules met het oog op een persoonlijk bepaalde tijdsinvulling een aanzienlijk

il n'en demeure pas moins que les allocations des chô- meurs cohabitants de la deuxième et de la troisième période seront augmentées et que les personnes vic- times de l'article précité peuvent dorénavant bénéficier de l'activation comme si elles étaient toujours au chômage.

16. Taux de chômage

Si la Belgique possède un grand nombre de bénéfi- ciaires d'allocations sociales, il n'en demeure pas moins qu'elle connaît également un des taux de pauvreté le plus bas.

D'autre part, pour ce qui concerne les différences entre régions, la situation est moins caricaturale que ce que d'aucuns estiment.

Ainsi les chiffres cumulés (chômeurs complets indemnisés, chômeurs âgés, personnes en prépension complète, personnes en interruption de carrière com- plète, personnes en dispense ALE) s'établissent comme suit :

- Région flamande : 332 331 personnes, soit 48,6 %;
- Région wallonne : 272 774 personnes, soit 39,9 %;
- Région bruxelloise : 78 555 personnes, soit 11,5 %.

17. Mesures en faveur des travailleurs indépen- dants

Outre les mesures adoptées et à adopter par le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, on mentionnera notamment le plan Rosetta +, la simplification administrative (qui bénéficiera particulièrement aux petites et moyennes entreprises) et l'activation généralisée.

18. Télétravail

Cette matière est renvoyée aux tables rondes de la Solidarité sociale.

19. Crédit-temps

Eu égard aux divergences d'interprétation concernant la CCT n° 77 du 14 février 2001, les partenaires sociaux devront l'interpréter. Eventuellement, il appartiendra à un juge saisi de trancher. La ministre confirme par ailleurs son interprétation fournie en réponse à l'interpellation de Mme D'Hondt (CRA n° 841 BV 50 COM 540 du 5 septembre 2001).

Elle estime par ailleurs que les formules d'aménage- ment individuel du temps de travail connaîtront un suc-

succes zullen kennen, hetgeen de werkgelegenheid en een betere levenskwaliteit op de werkvloer zal bevorderen. De precieze cijfers terzake worden eind 2002 verstrekt.

22. Werkgelegenheid voor oudere werknemers — brugpensioenen en mentorschap ten voordele van nieuwe werknemers

Er zijn talrijke maatregelen genomen om winstgevende ondernemingen te ontmoedigen werknemers te ontslaan, zoals die met het oog op verplicht *outplacement* van werknemers van 45 jaar en ouder. Een verzoek werd ingediend bij de NAR (aangezien de toepassing van het beschikende gedeelte in een CAO moet worden opgenomen). Als een antwoord uitblijft, zullen de beslissingen via een koninklijk besluit worden getroffen, overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Voorts zullen brugpensioenen en daarmee gelijkwaardige beschikkingen (« *Canada Dry* »), eenzelfde parafiscale behandeling krijgen.

Er zullen nog andere maatregelen worden genomen : enerzijds met het oog op het behoud van de aanvullende vergoeding, zelfs in geval van werkhervatting, zulks in het kader van CAO n° 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, en anderzijds met het oog op het behoud van de bijkomende werkloosheidsvergoeding voor oudere werklozen die opnieuw werk vinden.

Het mentorschap ten voordele van nieuwe werknemers kan worden toegepast op personen die een startbaanovereenkomst hebben gesloten (het gaat immers om dergelijke werknemers), temeer omdat de helft van die overeenkomsten voor onbepaalde duur worden gesloten.

Bij het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zal een onder het gezag van de secretaris-generaal ressorterende cel voor beroepsconsolidatie worden opgericht, die ten behoeve van de ondernemingen zal bepalen welke omscholingscursussen de oudere werknemers nodig hebben. In een eerste fase is voorzien in een budget van 18 miljoen Belgische frank.

Het Fonds ter bevordering van de kwaliteit van de arbeidsvoorwaarden kan, op grond van een dossier dat de werkgever bij de administratie indient, bijdragen in de kosten van bepaalde investeringen (bijvoorbeeld over een materiële investering ter verbetering van het ergonomisch aspect van de werkpost, of investeringen in studies ter verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor werknemers ouder dan 55 jaar). Het is niet de bedoeling de sociale partners tussenbeide te laten komen om de dossiers te beoordelen en ontvankelijk te verklaren. In 2002 zal dit fonds kunnen optreden voor een bedrag van 150 miljoen Belgische frank.

cès considérable, ce qui favorisera l'emploi et la qualité de vie au travail. Les chiffres précis seront communiqués à la fin 2002.

20. Emploi des travailleurs âgés — prépensions et tutorat des nouveaux travailleurs

De nombreuses mesures dissuasives au licenciement ont été prises dans les cas d'entreprises réalisant des bénéfices, telle celle visant à l'*outplacement* obligatoire pour les travailleurs de 45 ans et plus. Une demande a été transmise au CNT (étant donné que l'application du dispositif doit être intégrée dans une CCT). À défaut de réponse, les dispositions seront prises par arrêté royal, conformément au prescrit légal.

D'autre part, un traitement parafiscal identique sera réservé aux prépensions et aux dispositifs équipollents (« *Canada Dry* »).

Des mesures seront également prises d'une part, pour le maintien du droit à l'indemnité complémentaire, même en cas de reprise du travail, dans le cadre de la CCT n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement et d'autre part, pour le maintien de l'allocation supplémentaire de chômage pour les chômeurs âgés qui retrouvent du travail.

En ce qui concerne le tutorat des nouveaux travailleurs, il peut s'exercer à l'égard des bénéficiaires de la convention de premier emploi (ce sont en effet de tels travailleurs), d'autant plus que la moitié de ces conventions sont conclues à durée indéterminée.

Quant à la cellule de consolidation de l'emploi, elle sera installée au sein du ministère de l'Emploi et du Travail, sous l'autorité du secrétaire général et offrira aux entreprises des services d'identification des besoins des travailleurs plus âgés en matière de recyclage. Dans un premier temps, un budget de 18 millions de francs belges est prévu.

En ce qui concerne le fonds des conditions de travail, sur la base d'un dossier introduit à l'administration par l'employeur (concernant par exemple un investissement matériel en amélioration de l'ergonomie du poste de travail ou l'investissement en études pour l'amélioration des conditions de travail des travailleurs de plus de 55 ans), le fonds pourra intervenir en soutien des frais engagés. Il n'est pas prévu de faire intervenir les partenaires sociaux dans l'évaluation et l'acceptation des dossiers. Pour 2002, ce fonds pourra intervenir à concurrence de 150 millions de francs belges.

21. Buurtdiensten

Het koninklijk besluit ter uitvoering van de wet van 20 juli 2001 op de ontwikkeling van buurtbanen en -diensten wordt zeer binnenkort ondertekend. Het samenwerkingsakkoord met de gewesten wordt begin december 2001 ondertekend zodat de dienstencheques vanaf eind 2001-begin 2002 geldig kunnen worden.

22. Loonkosten — Inhoudingen op inkomsten uit arbeid

Volgens het Federaal Planbureau is het percentage van de werkgeversbijdragen (basisbedragen) in de loonmassa verminderd van 25,3 % in 1999 tot 23,9 % in 2001.

Daardoor kon de stijging van de loonkost, die zonder de sociale bijdragen met 5,4 % steeg, beperkt worden tot 4,8 %.

23. Opleiding van werklozen

Eind september 2001 waren er 10 472 werklozen die een beroepsopleiding aan het volgen waren. Maar daarnaast zijn er ook nog tal van werklozen die met behoud van hun uitkering studies volgen in een onderwijsinstelling, al dan niet met volledig leerplan.

24. Gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen

Zopas is op Europees niveau een akkoord gesloten met betrekking tot de indicatoren betreffende de loonongelijkheid.

Voorts wordt op grond van een voorontwerp van wet een *gender*-instituut opgericht.

Het bestaan van dat instituut zal noch de « *Amazone-conferentie* », noch de NGO's, noch de ambtenaren van de administratie ter discussie stellen. Naar het voorbeeld van wat voor het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding is gebeurd, worden ambtenaren van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid naar het instituut overgeheveld. Dit instituut zou worden overkoepeld door een pluralistische raad van bestuur waarin inzonderheid ook de vrouwenorganisaties zitting zouden hebben.

De minister wenst dat dit instituut in grote mate onafhankelijk is, dat er een goed samenwerkingsverband bestaat met « *Amazone* », en inzonderheid dat het zelf, naar gelang van de door de regering uitgetekende krachlijnen, kan beslissen over de toekenning van de subsidies.

Het voorontwerp van wet is voor advies voorgelegd aan de betrokken organisaties, en zal vervolgens bij het Parlement worden ingediend.

21. Services de proximité

L'arrêté royal d'exécution de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement des services et d'emplois de proximité sera très prochainement signé. L'accord de coopération sera signé avec les régions début décembre 2001, afin que les titres-services puissent entrer en vigueur fin 2001- début 2002.

22. Coût salarial — Retenues sur le travail

Selon le Bureau fédéral du Plan, les cotisations patronales (montants de base) en pourcentage de la masse salariale ont diminué de 25,3 % en 1999 à 23,9 % en 2001.

L'augmentation du coût salarial, qui a atteint 5,4 % compte non tenu des cotisations sociales, a aussi pu être limitée à 4,8 %.

23. Formation des chômeurs

Fin septembre 2001, 10 472 chômeurs suivaient une formation professionnelle. De nombreux chômeurs suivent en outre — avec maintien de leur allocation — des études dans un établissement de plein exercice ou non.

24. Égalité des chances entre hommes et femmes

Un accord vient d'être conclu au niveau européen sur les indicateurs d'inégalité salariale.

D'autre part, un avant-projet de loi institue un Institut du genre.

Cet Institut ne mettra pas en cause ni la plate-forme Amazone, ni les ONG, ni les agents de l'administration. À l'instar de ce qui s'est déroulé pour le Centre de l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, les agents du ministère de l'Emploi et du Travail seront transférés à l'Institut. Cet institut serait chapeauté par un Conseil d'administration pluraliste dans lequel seraient intégrées les organisations féminines notamment.

La ministre souhaite que cet Institut ait une grande indépendance, qu'il puisse travailler en bonne synergie avec « *Amazone* » et décider lui-même, en fonction des lignes de force arrêtées par le gouvernement, de l'attribution des subventions notamment.

L'avant-projet de loi a été soumis pour avis aux organisations concernées et sera ensuite déposé au Parlement.

25. Bibliotheek van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Het budget van de bibliotheek evolueert op dezelfde wijze als de andere werkingsbudgetten van het departement, en de secretaris-generaal beslist over de openingsuren. Er zal echter op toegezien worden dat de toegang tot de bibliotheek verzekerd blijft.

REPLIEKEN

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) herhaalt haar vraag over het onderscheid dat moet worden gemaakt tussen zwartwerk en illegale arbeid.

Voorts verzoekt zij om meer preciseringen omtrent de vaardighedenportefeuille en de verdeling van de bevoegdheden terzake tussen de diverse overheden (federale Staat, gemeenschappen, gewesten). Worden uitsluitend de door de federale overheid georganiseerde examens (en welke ?) in die portefeuilles opgenomen, of gaat het erom — zoals aanvankelijk de bedoeling was van de vakbonden — de werknemers meer in het algemeen in staat te stellen tijdens hun arbeidsuren vervolmingsopleidingen te volgen in een erkend centrum?

De spreekster wenst vervolgens gedetailleerde en geactualiseerde cijfergegevens over de werkgelegenheid en de werkloosheid, mede gelet op de verschillen op dat punt die bestaan naar gelang van de informatiebronnen (federale of communautaire).

Zijn de verschillen die worden geconstateerd tussen de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen en het aantal werkzoekenden in het Vlaams Gewest niet voor een deel toe te schrijven aan het feit dat tal van mensen zich als werkzoekende hebben ingeschreven bij de Vlaamse Dienst voor arbeidsvoorziening, om het informaticasysteem van die dienst uit te testen ?

Tot slot informeert de spreekster naar de budgettaire weerslag in 2002 van de verlenging van de loopbaanonderbreking onder het oude stelsel.

De heer Paul Timmermans (Ecolo-Agalev) vraagt zich af welke categorieën van werklozen in aanmerking kunnen komen voor de activeringsmaatregelen. Zal voorts de Bond van Grote en Jonge Gezinnen worden betrokken bij de rondetafels van de solidariteit?

Zal, tot slot het vraagstuk van de afdankingen op die rondetafels ter sprake worden gebracht?

25. Bibliothèque du ministère de l'Emploi et du Travail

Le budget de la bibliothèque évolue de la même manière que les autres budgets de fonctionnement du département et les heures d'ouverture sont décidées par le secrétaire général. Il sera toutefois vérifié que l'accès à la bibliothèque demeure assuré.

RÉPLIQUES

Mme Greta D'Hondt (CD&V) réitère sa question concernant la distinction à opérer entre travail au noir et travail illégal.

Elle s'enquiert également de précisions concernant le portefeuille de compétences et la répartition des attributions entre les autorités (État fédéral, communautés, régions) en la matière. Seuls (et lesquels ?) les examens organisés par l'autorité fédérale sont-ils pris en compte dans ce portefeuille ou s'agit-il, comme c'était au demeurant l'intention initiale des organisations syndicales, de permettre plus largement aux travailleurs de bénéficier durant leurs heures de travail de formations de perfectionnement dans un centre agréé ?

L'intervenante souhaite ensuite disposer de précisions chiffrées détaillées et actualisées concernant les chiffres de l'emploi et du chômage, eu égard aux discordances qui existent en la matière, selon les sources d'information (fédérales ou communautaires).

Les différences constatées entre le nombre de chômeurs complets indemnisés et le nombre de demandeurs d'emploi ne sont-elles pas, en Région flamande, dues pour partie au fait que de nombreuses personnes se sont inscrites auprès de l'Office flamand de l'emploi comme demandeurs d'emploi, pour tester en quelque sorte le nouveau système informatique de cet Office ?

L'intervenante s'enquiert enfin de l'incidence budgétaire en 2002 de la prolongation des interruptions de carrière de l'ancien régime.

M. Paul Timmermans (Ecolo-Agalev) s'interroge sur les catégories de chômeurs susceptibles de faire l'objet de mesures d'activation. D'autre part, la Ligue des familles sera-t-elle intégrée aux tables rondes de la solidarité ?

Enfin, la problématique des licenciements collectifs sera-t-elle soumise aux tables rondes de la solidarité ?

De vice-eerste minister en minister van Arbeid versterkt de volgende antwoorden :

La Vice-première ministre et ministre de l'Emploi fournit les réponses suivantes :

1. Werkloosheidsstatistieken

Groep 1 Niet-werkende werkzoekenden met recht op uitkeringen (fysieke eenheden)					
oktober 2001	na arbeid		na studies		totaal
	na voltijdse tewerkstelling	na vrijwillig deeltijds werk	overbruggings-uitkeringen	wacht-uitkeringen	
Vlaams Gewest	103.598	12.977	213	25.469	142.257
-1 maand	-4.589	-579	-38	-1.730	-6.936
-1 jaar	-1.441	-110	30	-319	-1.840
Vlaams Gewest	102.522	9.747	12	71.731	184.012
-1 maand	-1.226	-309	-20	-2.354	-3.909
-1 jaar	647	196	-25	1.282	2.100
Brussels Gewest	37.693	3.854	3	14.322	55.872
-1 maand	-1.629	-156	3	-742	-2.524
-1 jaar	437	-258	1	119	299
Rijk	243.813	26.578	228	111.522	382.141
-1 maand	-7.444	-1.044	-55	-4.826	-13.369
-1 jaar	-357	-172	6	1.082	559

Groep 2 Niet-werkende niet-werkzoekenden met recht op uitkeringen (fysieke eenheden)						
oktober 2001	oudere werklozen	sociale en familiale moeilijkheden	andere vrijstellingen	voltijds bruggensioenen	voltijdse loopbaan- onderbreking	totaal
Vlaams Gewest	86.850	6.863	5.233	71.391	22.088	192.425
-1 maand	-449	-386	-1.229	-480	1.230	-1.314
-1 jaar	2.094	-310	218	-3.482	2.540	1.060
Vaals Gewest	46.343	1.626	6.346	31.548	7.134	92.997
-1 maand	5	-94	-1.282	-84	581	-874
-1 jaar	2.589	-271	472	-1.667	518	1.641
Brussels Gewest	15.881	265	958	5.001	1.603	23.708
-1 maand	-160	-3	-70	-70	42	-261
-1 jaar	371	9	-3	-573	227	31
Rijk	149.074	8.754	12.537	107.940	30.825	309.130
-1 maand	-604	-483	-2.581	-634	1.853	-2.449
-1 jaar	5.054	-572	687	-5.722	3.285	2.732

1. Statistiques du chômage

Groupe 1 Les demandeurs d'emploi avec allocations payées par l'ONEM (unités physiques)					
octobre 2001	après travail		après études		total
	après temps plein	après temps partiel volont.	allocations de transition	allocations d'attente	
Région flamande	103.598	12.977	213	25.469	142.257
-1 mois	-4.589	-579	-38	-1.730	-6.936
-1 an	-1.441	-110	30	-319	-1.840
Région wallonne	102.522	9.747	12	71.731	184.012
-1 mois	-1.226	-309	-20	-2.354	-3.909
-1 an	647	196	-25	1.282	2.100
Région Brux.-Capitale	37.693	3.854	3	14.322	55.872
-1 mois	-1.629	-156	3	-742	-2.524
-1 an	437	-258	1	119	299
Royaume	243.813	26.578	228	111.522	382.141
-1 mois	-7.444	-1.044	-55	-4.826	-13.369
-1 an	-357	-172	6	1.082	559

Groupe 2 Les non-demandeurs d'emploi avec allocations payées par l'ONEM (unités physiques)						
octobre 2001	chômeurs agés	difficultés sociales et familiales	autres dispenses	prépension à temps plein	interruption de carrière (complète)	total
Région flamande	86.850	6.863	5.233	71.391	22.088	192.425
-1 mois	-449	-386	-1.229	-480	1.230	-1.314
- 1 an	2.094	-310	218	-3.482	2.540	1.060
Région wallonne	46.343	1.626	6.346	31.548	7.134	92.997
-1 mois	5	-94	-1.282	-84	581	-874
- 1 an	2.589	-271	472	-1.667	518	1.641
Région Brux.-Capitale	15.881	265	958	5.001	1.603	23.708
-1 mois	-160	-3	-70	-70	42	-261
- 1 an	371	9	-3	-573	227	31
Royaume	149.074	8.754	12.537	107.940	30.825	309.130
-1 mois	-604	-483	-2.581	-634	1.853	-2.449
- 1 an	5.054	-572	687	-5.722	3.285	2.732

2. Illegale arbeid

Die term is, althans in het Frans, gebruikelijker en gepaster dan zwartwerk of sluikarbeid.

3. Vaardighedenportefeuille

De vaardigheidsattesten zijn noodzakelijk zo men een beleid wil voeren dat gericht is op de totstandbrenging van vaardighedenportefeuilles. Elke overheid moet de vaardigheidsattesten erkennen die onder meer worden afgegeven door de opleidingsinstanties van de overheid en van de privé.

De minister wenst dat er een samenhangend beleid wordt ontwikkeld tussen de federale Staat en de deelgebieden.

Met de gemeenschappen en de gewesten wordt onderhandeld om over de vaardighedenportefeuilles tot een akkoord te komen. Die onderhandelingen lopen niet van een leien dakje gelet op de verschillende benaderingswijzen van de diverse overheden.

Zelf is de minister van mening dat de bedrijfsopleidingen moeten kunnen worden geëvalueerd en gecertificeerd. De certificering mag geen interne bedrijfsaangelegenheid zijn (om redenen van geloofwaardigheid) en mag niet door de federale Staat worden georganiseerd (want daar is die niet bevoegd voor).

Voor het overige verwijst zij naar haar eerdere antwoorden in verband met dat punt (zie hierboven, punt 9) alsmede naar artikel 61 van het ontwerp van programmwet (DOC 50 1503/001), dat een onderdeel vormt van het programma waarover met de gemeenschappen wordt onderhandeld.

2. Travail illégal

Cette terminologie est plus coutumière et appropriée que celle de travail au noir.

3. Portefeuille de compétences

Les attestations de compétences seront nécessaires si on souhaite réaliser une politique visant à la création de portefeuilles de compétences. Chaque autorité doit reconnaître les attestations de compétences fournies notamment par les opérateurs de formation publics et privés.

La ministre souhaite qu'il y ait une politique cohérente entre l'État fédéral et les entités fédérées, chacun pour ce qui concerne ses compétences.

Les négociations sont en cours avec les communautés et les régions afin de parvenir à un accord en matière de portefeuille de compétences. Elles ne sont pas aisées eu égard aux différences d'approche des différentes autorités en la matière.

En ce qui la concerne, la ministre estime qu'il faut pouvoir évaluer et certifier les formations effectuées en entreprises. La certification ne peut pas être interne en entreprises (pour des raisons de crédibilité) et ne peut pas être organisée par l'État fédéral (ce n'est pas du ressort de ce dernier).

Elle renvoie pour le surplus à ses réponses sur ce point (cf. *supra* point 9) ainsi qu'à l'article 61 du projet de loi-programme (DOC 50 1503/001), qui constitue un aspect du programme en cours de négociation avec les communautés.

4. Activeringsmaatregelen*De minister* verstrekt de volgende tabellen :**4. Mesures d'activation***La ministre* fournit les tableaux suivants**1.1. Schema voor de werklozen van minder dan 45 jaar**

	Tussen 1 en 2 jaar werkloos	Minstens 2 jaar werkloos
Bijdragevermindering	— één jaar bijdragevermindering 75 % — één jaar bijdragevermindering 50 % (= huidig voordeelbanenplan)	— één jaar bijdragevermindering 100 % — één jaar bijdragevermindering 75 % (= huidig voordeelbanenplan)
Activering van uitkeringen	Geen	Activering gedurende 3 jaar van 20 000 Belgische frank (voor voltijds, pro rata voor deeltijds) voor om het even welke tewerkstelling (algemene activering)

1.1. Schéma pour les chômeurs de moins de 45 ans

	Entre 1 et 2 ans chômage	Au moins 2 ans chômage
Réduction de cotisations	— 1 an de réduction de cotisations à 75 % — 1 an de réduction de cotisations à 50 % (= plan actuel avantage à l'embauche)	— 1 an de réduction de cotisations à 100 % — 1 an de réduction de cotisations à 75 % (= plan actuel avantage à l'embauche)
Activation des allocations	Aucune	Activation pendant 3 ans de 20 000 francs belges (pour temps plein, pro rata pour temps partiel) pour quelque emploi que ce soit (activation générale)

1.2. Schema voor de werklozen van 45 jaar en meer

	Tussen 6 maanden en 1 jaar werkloos	Tussen 1 jaar en 2 jaar werkloos	Minstens 2 jaar werkloos
Bijdragevermindering	— één jaar bijdragevermindering 75 % — vijf jaar bijdragevermindering 50 % (= vervroegde toepassing voordeelbanenplan)	— één jaar bijdragevermindering 100 % — vijf jaar bijdragevermindering 75 % (= vervroegde toepassing voordeelbanenplan)	— één jaar bijdragevermindering 100 % — vijf jaar bijdragevermindering 75 % (= vervroegde toepassing voordeelbanenplan)
Activering van uitkeringen	Activering gedurende 1 jaar van 20 000 Belgische frank per maand (voor voltijds, pro rata voor deeltijds) voor om het even welke tewerkstelling (algemene activering)	Activering gedurende 1 jaar van 20 000 Belgische frank per maand (voor voltijds, pro rata voor deeltijds) voor om het even welke tewerkstelling (algemene activering)	Activering gedurende 3 jaar van 20 000 Belgische frank per maand (voor voltijds, pro rata voor deeltijds) voor om het even welke tewerkstelling (algemene activering)

1.2. Schéma pour les chômeurs de 45 ans et plus

	Entre 6 mois et 1 an chômage	Entre 1 an et 2 ans chômage	Au moins 2 ans chômage
Réduction de cotisations	— 1 an de réduction de cotisations à 75 % — 5 ans de réduction de cotisations à 50 % (= application anticipée du plan avantage à l'embauche)	— 1 an de réduction de cotisations à 100 % — 5 ans de réduction de cotisations à 75 % (= application anticipée du plan avantage à l'embauche)	— 1 an de réduction de cotisations à 100 % — 5 ans de réduction de cotisations à 75 % (= application anticipée du plan avantage à l'embauche)
Activation des allocations	Activation pendant 1 an de 20 000 francs belges par mois (pour temps plein, pro rata pour temps partiel) quel que soit l'emploi (activation générale)	Activation pendant 1 an de 20 000 francs belges par mois (pour temps plein, pro rata pour temps partiel) quel que soit l'emploi (activation générale)	Activation pendant 3 ans de 20 000 francs belges par mois (pour temps plein, pro rata pour temps partiel) quel que soit l'emploi (activation générale)

5. Rondetafels van de solidariteit

De Bond van Grote en Jonge Gezinnen zal daarop worden uitgenodigd.

Voorts zal ook het thema van de collectieve ontslagen op die rondetafels aan bod komen.

III. — ADVIES/STEMMING

De commissie brengt met 8 stemmen en 2 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 23 « Tewerkstelling en Arbeid » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Maggie DE BLOCK

De voorzitter,

Joos WAUTERS

5. Tables rondes de la solidarité

La Ligue des familles en fera partie.

D'autre part, le thème des licenciements collectifs fera partie de ces tables rondes.

III. — AVIS/VOTES

Par 8 voix et 2 abstentions, la commission émet un avis favorable sur la section 23 « Emploi et Travail » du projet de budget général des dépenses pour l'année 2002.

La rapporteuse,

Maggie DE BLOCK

Le président,

Joos WAUTERS

ADVIES
over sectie 26 —
partim Sociale Zaken

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Pierrette CAHAY-ANDRÉ** EN
MEVROUW **Maggie DE BLOCK**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen	312
II. Bespreking	312
III. Stemmingen	344

AVIS
sur la section 26 —
partim Affaires sociales

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MMES **Pierrette CAHAY-ANDRÉ** ET
Maggie DE BLOCK

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre des Affaires sociales et des Pensions	312
II. Discussion	312
III. Votes	344

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Maggie De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquelaine, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SPA	Hans Bonte.
PSC	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot, Pierre Lano.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Jan Peeters.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 21 november en op 4 en 5 december 2001.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

Wat betreft het gevolgde beleid kan worden verwezen naar de algemene beleidsnota van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen voor het begrotingsjaar 2002 (cf. DOC 50 1448/027).

II. — BESPREKING

1. Uiteenzettingen van de leden

De heer Luc Goutry (CD&V) kondigt aan dat hij in zijn betoog enkel de verzekering voor geneeskundige verzorging zal behandelen.

Hij geeft aan dat de cijfers van de voorgestelde besparingen niet kloppen : als men de bedragen van de besparingen in de afzonderlijke begrotingsposten (blz. 30 tot 32 van de beleidsnota) optelt, komt men niet uit bij het totaalcijfer dat op blz. 29 wordt vermeld.

Het bedrag dat in 2002 wordt besteed aan verzekering voor geneeskundige verzorging, met name 581 miljard Belgische frank, moet volgens de spreker genuanceerd worden beoordeeld. Het debat over de cijfers heeft naar zijn gevoel de discussie over de inhoud te veel naar de achtergrond gedrukt. Hij stelt een belangrijke stijging van de uitgaven vast, maar die groei is grotendeels te verklaren door de indexstijging en de gewone groei van de loonmassa : bij een stijging van 40 miljard Belgische frank ligt 25 miljard Belgische frank ervan daardoor al vast. De belangrijke nominale uitgavengroei wekt bij velen onrecht de indruk dat er budgettaire ruimte ontstaat voor nieuwe initiatieven. De VLD, die pleitte voor een uitgavenbeperking tot 568 miljard Belgische frank, was niet realistisch, omdat een zo restrictieve begroting geen enkele marge voor investeringen zou hebben gelaten.

De CD&V-fractie wil grondig nadenken over de te nemen beleidsopties binnen een realistisch en rationeel opgestelde begroting, die de mensen zekerheid en kwaliteit verstrekt. Men mag de parameters voor de toekenning van middelen niet bevriezen op grond van historische cijfers omdat in zulk systeem de overbodige uitgaven uit het verleden zonder meer worden overgenomen. Het beleid van de regering heeft iets weg van het blussen van brandjes : men treedt lineair op wanneer wordt vastgesteld dat het kostenplaatje ontspoorde. Zo wordt het budget voor de kinesithérapie met 10 % verminderd. De kine-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 21 novembre et les 4 et 5 décembre 2001.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

En ce qui concerne la politique suivie, il est renvoyé à la note de politique générale du ministre des Affaires sociales et des Pensions pour l'année budgétaire 2002 (cf. DOC 50 1448/027).

II. — DISCUSSION

1. Exposés des membres

M. Luc Goutry (CD&V) déclare que son intervention portera uniquement sur l'assurance soins de santé.

Il signale que les chiffres des économies proposées ne sont pas exacts : lorsque l'on additionne les montants des économies des différents postes budgétaires (pp. 30 à 32 de la note de politique générale), on ne parvient pas au chiffre total mentionné à la p. 29.

D'après l'intervenant, le montant qui a été consacré à l'assurance soins de santé en 2002, à savoir 581 milliards de francs belges, doit être apprécié avec nuance. Il estime que le débat à propos des chiffres a trop éclipsé la discussion relative au contenu. Il constate une importante augmentation des dépenses, mais celle-ci s'explique dans une large mesure par la hausse de l'index et par la croissance normale de la masse salariale : 25 milliards de francs belges d'une augmentation de 40 milliards de francs belges sont ainsi déjà obtenus pour ce seul motif. L'importante croissance nominale des dépenses suscite à tort chez certains l'impression qu'il existe une marge budgétaire pour de nouvelles initiatives. En préconisant un plafonnement des dépenses à 568 milliards de francs belges, le VLD n'était pas réaliste car un budget aussi restrictif n'aurait laissé aucune marge pour des investissements.

Le groupe CD&V veut mener une réflexion approfondie sur les options politiques à prendre au sein d'un budget confectionné de manière réaliste et rationnelle, qui offre de la sécurité et de la qualité aux personnes. On ne peut geler les paramètres servant à octroyer les moyens sur la base de chiffres historiques, parce que dans un tel système, les dépenses superflues effectuées par le passé sont simplement reprises. La politique du gouvernement tient de l'extinction de brûlots : on intervient de manière linéaire lorsque l'on constate qu'il y a un dérapage des coûts. C'est ainsi que le budget afférent à la

sisten moeten zelf oplossingen bedenken voor die verregaande vermindering; de minister zegt enkel bij welk bedrag hij wil uitkomen. Dat type van maatregelen leidt tot demotivering en wakkert het gevoel aan dat men niet wordt gewaardeerd. Een verstandig en structureel beleid daarentegen zou een onderscheid maken tussen de noodzakelijke en de minder noodzakelijke verstrekkingen (bijvoorbeeld comfortmassages) in die sector en zou de laatste categorie van verstrekkingen niet langer terugbetaalbaar maken vanuit de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging.

Ook in andere domeinen zijn nog zinvolle besparingen mogelijk. De spreker geeft het voorbeeld van de bijscholingen van artsen, die de gemeenschap veel kosten en niet altijd veel meerwaarde opleveren. *Mevrouw Maggie De Block (VLD)* betwist de laatste bewering.

De heer Luc Goutry (CD&V) staat achter de beslissing van de regering om de overconsumptie van geneesmiddelen tegen te gaan. Het gaat hier om een markt waar vaak de belangen van machtige aandeelhouders spelen, waardoor het niet altijd evident is om restrictieve maatregelen te nemen. *De spreker* beklemtoont dat de patiënt niet de dupe van de hervorming mag worden. Hij vindt dat de minister in de media doet alsof de invoering van een maximumfactuur van kosten voor gezondheidszorg alles zal oplossen; dat is nochtans niet het geval omdat enkel de geneesmiddelen van de categorieën A en B eronder ressorteren. Die en andere beperkingen van wat onder de maximumfactuur valt, benadelen vooral de meest kwetsbare personen in onze samenleving. Bovendien zullen mensen die het kunnen betalen door de huidige beleids-opties vaker privé-verzekeringen afsluiten. Hij stelt daarnaast vast dat de omzet van generische geneesmiddelen niet langer toeneemt, waardoor de besparingen in de geneesmiddelensector zullen afnemen. Hij vindt dat men ook meer campagne moet voeren voor een beperking van het gebruik van antibiotica. Hij wil van de minister ten slotte vernemen wat de modaliteiten van de afschaffing van de korting op geneesmiddelen is. Hoe zal het geld worden geïnd? Zullen de bijkomende inkomsten integraal naar de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gaan? Waarvoor zal het geld concreet worden aangewend? Zullen apothekers de korting op niet-terugbetaalbare medicijnen niet afschaffen en daardoor zelf winst maken? Dragen apothekers die geen korting gaven of geven ook bij tot de nieuwe inkomsten voor de verzekering voor geneeskundige verzorging?

Een andere problematische sector is die van de rusthuizen, waar het personeel nu al overbelast is. Toch snoeit de regering ook hier in de uitgaven en trekt ze maar 3 miljard Belgische frank uit voor palliatieve zorgen. Dat gebrek aan aandacht voor de mens in zijn laatste levens-

kinésithérapie est réduit de 10 %. Les kinésithérapeutes doivent imaginer eux-mêmes des solutions pour mettre en œuvre cette réduction drastique; le ministre précise seulement son montant. Ce type de mesures est démotivant et donne le sentiment que l'on n'est pas apprécié. Une politique intelligente et structurelle établirait au contraire une distinction entre les prestations indispensables et moins indispensables (par exemple, les massages de confort) dans ce secteur et ne permettrait plus le remboursement de la dernière catégorie de prestations à partir de l'assurance maladie obligatoire.

Il est aussi possible de réaliser des économies judicieuses dans d'autres domaines. L'orateur donne l'exemple des recyclages de médecins, qui sont très onéreux pour la communauté et n'apportent pas toujours une valeur ajoutée importante. *Mme Maggie De Block (VLD)* conteste cette dernière allégation.

M. Luc Goutry (CD&V) appuie la décision du gouvernement de lutter contre la surconsommation de médicaments. Il n'est pas toujours évident de prendre des décisions restrictives sur ce marché, dans la mesure où celui-ci met souvent en jeu les intérêts d'actionnaires puissants. *L'intervenant* souligne que le patient ne doit pas être le dupe de la réforme. Il estime que le ministre donne l'impression, dans les médias, que l'instauration d'une facture maximum des coûts en matière de soins de santé va résoudre tous les problèmes; ce n'est cependant pas vrai, parce qu'elle ne vise que les médicaments des catégories A et B. Cette restriction et d'autres limitations du champ d'application de la facture maximum préjudicieront surtout aux personnes les plus vulnérables de notre société. En outre, en réaction aux options politiques actuelles, les personnes qui en ont les moyens souscriront plus nombreuses à des assurances privées. Il constate par ailleurs que le chiffre d'affaires des médicaments génériques n'augmente plus, ce qui entraînera une diminution des économies réalisées dans le secteur pharmaceutique. Il estime aussi qu'il y a lieu d'intensifier les campagnes de sensibilisation incitant à réduire la consommation d'antibiotiques. Enfin, il interroge le ministre sur les modalités précises de la suppression de la remise sur les médicaments. Comment le produit de cette suppression sera-t-il perçu? Les recettes supplémentaires iront-elles intégralement à l'assurance soins de santé et indemnités? À quelles fins les fonds seront-ils affectés concrètement? Les pharmaciens ne vont-ils pas supprimer la remise sur les médicaments non remboursés et réaliser ainsi eux-mêmes un bénéfice? Les pharmaciens qui n'accordaient ou n'accordent pas de remise vont-ils aussi apporter une nouvelle contribution à l'assurance soins de santé?

Un autre secteur problématique est celui des maisons de repos, où le personnel est déjà surchargé. Pourtant, ici aussi, le gouvernement sabre dans les dépenses et ne prévoit que 3 milliards de francs pour les soins palliatifs. Il explique ce manque d'attention pour l'être humaine

fase verklaart hij vanuit het geloof van de coalitiepartners in de maakbaarheid van mens en samenleving, waardoor men enkel geld wil uittrekken voor curatieve gezondheidszorg en niet voor de begeleiding van stervenden.

De heer Jef Valkeniers (VLD) onderbreekt de heer Goutry. Hij geeft aan dat de heer Goutry zich te buiten gaat aan demagogie, dat hij politiek voert op de kap van overleden mensen en dat het te duur is om bij een stervende 24 uur op 24 een verpleegster te zetten.

De heer Luc Goutry (CD&V) repliceert dat rusthuizen in de context van de huidige toegekende budgetten ernstig in de problemen geraken en dat enkel het beste goed genoeg is voor mensen in hun laatste levensfase.

De spreker deelt de doelstelling van de regering om de begroting van de verzekering voor geneeskundige verzorging niet uit de hand te laten lopen, maar is geen voorstander van de methodiek die de regering hanteert bij de concrete invulling van die begroting. Die methode bestaat erin dat vier werkgroepen tot conclusies moeten komen binnen een zeer korte termijn. Door de tijdsdruk en door de slechter wordende sfeer tussen de diverse actoren in de gezondheidszorg zullen de werkgroepen niet in hun opdracht slagen, waardoor de regering kan argumenteren dat zij zelf de noodzakelijke beslissingen moet nemen. De werkgroepen moeten de minister dus een alibi verschaffen opdat hij zelf kan optreden. Die verborgen agenda kan zeker geen open en constructieve houding bij de actoren uitlokken.

Hoe ver staat de minister met de herijking van de nomenclatuur? Een advies van de conventiecommissie artsen-ziekenfondsen is daarover in de maak, wat een gelegenheid biedt om de vergoeding voor een bepaalde prestatie los te koppelen van een vergoeding voor honoraria. Hoe ver is de studie over de landsbonden van de ziekenfondsen gevorderd? Waar blijft het vijfde rapport-Jadot? Zal het Globaal Medisch Dossier (GMD) effectief veralgemeend worden? Wanneer zullen zorgverleners *online* gegevens kunnen uitwisselen binnen één geüniformiseerd informaticasysteem? Wanneer wordt de aangekondigde herschikking van de subsidies voor psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT) doorgevoerd? De spreker verwijst voor zijn laatste opmerking naar zijn goed onderbouwd wetsvoorstel over de subsidiëring van PVT's, dat door de meerderheid onder de mat werd geveegd.

De heer Bruno Van Grootenbrulle (PS) is tevreden dat er vooruitgang wordt geboekt in de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid, die al tijdens het ambt van de vorige minister van Sociale Zaken mevrouw De Galan van start is gegaan. Hij wil niet ingaan op de vraag of het te besteden bedrag van 581 miljard Belgische frank voor de begroting geneeskundige verzorging te hoog of te laag is. Alleen vreest hij voor volgend jaar opnieuw geweeeklaag over ongeoorloofde overschrijdingen. Daarom wenst hij dat de gelanceerde voorstellen om structurele

dans de laatste fase van zijn bestaan door de geloof van de coalitiepartners in de maakbaarheid van mens en samenleving, waardoor men enkel geld wil uittrekken voor curatieve gezondheidszorg en niet voor de begeleiding van stervenden.

M. Jef Valkeniers (VLD) interrompt M. Goutry. Il fait observer que M. Goutry se livre à de la démagogie, qu'il fait de la politique sur le dos des personnes défuntées et qu'il serait trop coûteux de mettre une infirmière 24 heures sur 24 au chevet d'un mourant.

M. Luc Goutry (CD&V) réplique qu'eu égard aux budgets alloués actuellement, les maisons de repos rencontrent de sérieux problèmes et que l'on ne peut donner que le meilleur à ceux qui se trouvent dans la dernière phase de leur existence.

L'intervenant souscrit à l'objectif du gouvernement de ne pas laisser dérapier le budget de l'assurance soins de santé, mais critique la méthode utilisée par le gouvernement dans la concrétisation de ce budget. Selon cette méthode, quatre groupes de travail doivent formuler des conclusions dans des délais très brefs. Eu égard au manque de temps et à la dégradation de l'ambiance entre les divers acteurs des soins de santé, les groupes de travail échoueront dans leur mission, de sorte que le gouvernement pourra arguer qu'il doit prendre lui-même les décisions qui s'imposent. Les groupes de travail doivent donc fournir un alibi au ministre pour qu'il puisse intervenir lui-même. Cet agenda caché n'est certainement pas fait pour susciter une attitude ouverte et constructive chez les différents acteurs.

Où le ministre en est-il en ce qui concerne la réévaluation de la nomenclature? Un avis de la commission médico-mutualiste est en préparation à ce sujet. Ce sera l'occasion de distinguer le remboursement relatif à une prestation particulière du remboursement d'honoraires. Où en est l'étude relative aux unions nationales de mutualités? Qu'advient-il du cinquième rapport Jadot? Le dossier médical global (DMG) sera-t-il effectivement généralisé? Quand les dispensateurs de soins seront-ils en mesure d'échanger des données en ligne au sein d'un système informatique uniformisé? Quand l'ajustement annoncé des subventions relatives aux maisons de soins psychiatriques (MSP) aura-t-il lieu? L'intervenant renvoie enfin à la proposition de loi bien étayée qu'il a déposée au sujet du subventionnement des MSP et dont la majorité n'a nullement tenu compte.

M. Bruno Van Grootenbrulle (PS) se réjouit des perspectives dans le domaine de la modernisation de la gestion de la sécurité sociale, réforme déjà entamée sous la précédente ministre des Affaires sociales, Mme De Galan. Il n'a pas l'intention d'aborder la question de savoir si le montant de 581 milliards de francs belges dans le budget des soins de santé est trop élevé ou insuffisant. Il craint seulement de devoir encore une fois entendre l'an prochain des lamentations à propos de dépassements non autorisés. C'est pourquoi il souhaite que les proposi-

tekorten te vermijden ten minste gedeeltelijk worden gerealiseerd. De ideeën van de werkgroep-Perl moeten als uitgangspunt van de discussies dienen. Voor 2002 vraagt de regering om inzake artsenhonoraria een inspanning van meer dan 5 miljard Belgische frank te leveren.

Inzake individuele responsabilisering zijn overhaaste en tendentieuze conclusies, op basis van vooral kwantitatieve aspecten, uit den boze. Om de medische activiteit correct te evalueren en derhalve tot een totale kosten-transparantie te komen, moeten de gegevens van de individuele praktijkvoeringen worden gestandaardiseerd op grond van de objectieve patiënteelgegevens, waarbij (en dat acht de spreker van wezenlijk belang) ook de morbiditeitskenmerken in aanmerking worden genomen.

De beoordeling van zorgverstrekkers moet vooral leiden tot meer kwaliteit en een optimale aanwending van de middelen van de ziekteverzekering. Hiertoe dient ook een aanpassing van de nomenclatuur te worden doorgevoerd. Wat zijn de resultaten van de audit van de nomenclatuur, die sinds 1999 wordt aangekondigd en waarvan de uitvoering werd toegewezen aan de wetenschappelijke raad van het RIZIV ? Essentieel is dat de werkelijke kostprijs van een verstrekking en het tarief van het RIZIV meer met elkaar in overeenstemming worden gebracht.

In de sector van de geneesmiddelen constateert de spreker dat de besparingen verder gaan dan het nieuwe geneesmiddelenbeleid liet veronderstellen. Hij heeft bedenkingen bij de beslissing om de kortingen op terugbetaalbare geneesmiddelen af te schaffen. Hoe rechtvaardigt de minister die maatregel en hoe wil hij hem concreet implementeren ?

Vervolgens zal de huidige regeling met betrekking tot primaire arbeidsongeschiktheid en invaliditeit opnieuw in overweging moeten worden genomen. In de regeling van primaire arbeidsongeschiktheid ontwaart de spreker verschillende problemen. Vooreerst bestaan er geen minima in de regeling, terwijl bovendien de uitkering gedurende de eerste zes maanden van de arbeidsongeschiktheid nooit hoger kan zijn dan een werkloosheidsuitkering; men kan dus gewagen van een dubbele discriminatie. Daarnaast brengt de beleidsnota ook andere knelpunten naar voren : het statuut van deeltijds werkenden, de discriminatie van vrouwen, het onderscheid tussen arbeiders en bedienden.

De minister stelt terecht de vraag of er een minimumdrempel moet worden ingevoerd in het regime van primaire arbeidsongeschiktheid. Er moet meer coherentie komen met de werkloosheidsreglementering. Dat impliceert dat er minimumdrempels moeten komen, die verschillend zijn voor de categorieën gezinshoofd, alleenstaande en samenwonende hoewel de spreker veeleer gewonnen is voor de individualisering van de rechten. In de regelingen « primaire arbeidsongeschiktheid » en « invaliditeit » doet het statuut van gezinshoofd een moei-

tions avancées afin d'éviter les déficits structurels soient concrétisées, au moins partiellement. Les idées du groupe de travail Perl doivent servir de point de départ pour ces discussions. Pour 2002, le gouvernement demande un effort de plus de 5 milliards de francs belges dans le secteur des honoraires médicaux.

En matière de responsabilisation individuelle, il faudra se garder de conclusions hâtives et tendancieuses que des données essentiellement quantitatives feraient naître dans les esprits. Pour évaluer correctement l'activité médicale, et donc pour assurer une totale transparence des coûts, les données de pratiques individuelles doivent être standardisées selon les données objectives de la patientèle, en y intégrant — cela paraît essentiel à l'intervenant — des caractéristiques de morbidité.

L'appréciation des dispensateurs de soins doit principalement déboucher sur une amélioration de la qualité et sur une affectation optimale des moyens de l'assurance maladie. La nomenclature devra également être adaptée à cet effet. Quels sont les résultats de l'audit de la nomenclature, annoncé depuis 1999 et confié au conseil scientifique de l'INAMI ? L'essentiel est d'assurer une meilleure concordance entre le coût réel d'une prestation et le tarif de l'INAMI.

Dans le secteur des médicaments, l'intervenant constate qu'il faudra économiser davantage que ce que la « nouvelle politique du médicament » ne le laissait supposer. Il formule des objections concernant la décision de supprimer les ristournes accordées sur les médicaments remboursables. Comment le ministre justifie-t-il cette mesure et comment compte-t-il la mettre en œuvre concrètement ?

Il s'agira aussi de se pencher sur la réglementation actuelle relative à l'incapacité de travail primaire et à l'invalidité. L'intervenant décèle plusieurs problèmes dans le régime de l'incapacité de travail primaire. Ce régime ne prévoit tout d'abord pas de minima. En outre, l'indemnité versée au cours des six premiers mois d'incapacité de travail ne peut jamais excéder l'allocation de chômage. On peut donc parler d'une double discrimination. La note de politique générale relève encore d'autres problèmes : le statut des travailleurs à temps partiel, la discrimination des femmes, la distinction faite entre ouvriers et employés.

Le ministre demande à juste titre s'il faut instaurer un seuil dans le régime d'incapacité de travail primaire. Il y a lieu d'améliorer la cohérence avec la réglementation du chômage. Cela implique l'instauration de seuils différents selon les catégories (chef de famille, isolé et cohabitant) bien que l'option de l'orateur serait plutôt l'individualisation des droits. Dans les régimes de l'incapacité primaire et de l'invalidité, le statut « Chef de ménage » pose un problème dès lors que les majorations de certaines allocations sociales du cohabitant risquent de faire perdre le

lijkheid rijzen : de verhogingen van bepaalde sociale uitkeringen van een samenwonende kunnen ertoe leiden dat wie arbeidsongeschikt is, voornoemd statuut dreigt te verliezen. Die vaststelling kan de aanzet zijn tot een diepgaand debat, te weten de individualisering van de rechten alsmede de koppeling van alle sociale uitkeringen aan het welvaartspeil. Op grond van een en ander kunnen de voornoemde kwalijke neveneffecten worden voorkomen.

Ten slotte vermeldt de spreker dat hij voorstander is van een uitkering voor hulp van derden aan personen die primair arbeidsongeschikt of invalide zijn. Hij verheugt zich over het feit dat de regeringscommissaris, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen wil werken aan een grotere overeenstemming tussen een dergelijke regeling en de integratietegemoetkoming voor gehandicapten, die ze in de nabije toekomst wil hervormen. Omdat beide stelsels zeer verwant zijn, verdient een samensmelting van de systemen aanbeveling. In de hervorming dient men te kiezen voor de toekenning van bedragen die niet afhankelijk zijn van het gezinsstatuut van een persoon. De hoogte van de uitkering moet afhankelijk worden gemaakt van de echte noden van mensen.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) hecht vooral belang aan het tweede deel van de beleidsnota van de minister, waarin een analyse wordt gemaakt van de sterke en zwakke punten van de Belgische sociale zekerheid voor werknemers en van de doelstellingen van het systeem in de toekomst. Hij benadrukt dat ons systeem van sociale zekerheid goed functioneert en dat een modernisering niet de kern ervan mag aantasten.

De spreker vindt dat de verwachtingen van de regering inzake economische groei en verhoging van de werkgelegenheid te optimistisch zijn en dat daardoor het budgettaire plaatje van de ziekteverzekering onhaalbaar is. De uitgaven moeten worden beheerst en daartoe is de vastlegging van prioriteiten noodzakelijk. Alle dimensies moeten worden bekeken. De zorgverleners dienen hun verantwoordelijkheid op te nemen. Om bepaalde beperkingen op een efficiënte wijze te kunnen doorvoeren, moet de regering door overleg een duurzame vrede binnen de medische wereld nastreven.

Hij stemt in met de bijkomende middelen voor chronisch zieken. Opdat de financiële basis van de sociale zekerheid voldoende stevig zou zijn voor deze en andere financieringsmechanismen, is hij gekant tegen de invoering van het selectiviteitsbeginsel, dat als gevolg zou hebben dat enkel de armen aanspraak maken op tegemoetkomingen. Een dergelijke hervorming zou de legitimiteit van ons verzekeringssysteem ondergraven.

Een afhankelijkheidsverzekering hoort een belangrijk deel te zijn van ons stelsel van sociale zekerheid en moet

statut au titulaire en incapacité de travail. Ce constat nous amène à un débat fondamental, celui de l'individualisation des droits et aussi de la liaison au bien-être de toutes les prestations sociales, ceci afin d'éviter les effets pervers précités.

Enfin, l'intervenant se déclare partisan de l'octroi d'une allocation pour l'aide de tiers aux personnes atteintes d'une incapacité de travail primaire ou d'une invalidité. Il se réjouit que la commissaire du gouvernement adjointe au ministre des Affaires sociales et des Pensions envisage un rapprochement entre un tel régime et l'allocation d'intégration en faveur des personnes handicapées, qu'elle entend réformer prochainement. Comme les deux régimes sont fort apparentés, une fusion de ceux-ci est souhaitable. Dans le cadre de cette réforme, il y a lieu d'opter pour l'attribution de montants indépendants du statut familial de l'intéressé. Le montant de l'allocation doit en effet être déterminé en fonction des besoins réels des intéressés.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) accorde surtout de l'importance à la deuxième partie de la note de politique générale du ministre, dans laquelle sont analysés les points forts et les points faibles de la sécurité sociale belge des travailleurs salariés et les objectifs du système. Il souligne que notre système de sécurité sociale fonctionne bien et que sa modernisation ne peut pas en affecter la substance.

L'intervenant estime que les attentes du gouvernement en matière de croissance économique et d'augmentation de l'emploi sont trop optimistes et qu'il est de ce fait impossible de supporter le coût budgétaire de l'assurance maladie. Les dépenses doivent être maîtrisées et il est nécessaire de fixer des priorités à cet effet. Il faut examiner toutes les dimensions du problème. Les prestataires de soins doivent prendre leurs responsabilités. Pour pouvoir imposer certaines restrictions de manière efficace, le gouvernement doit s'efforcer d'établir, par la concertation, une paix durable au sein du monde médical.

Il marque son accord sur l'octroi de moyens supplémentaires pour les maladies chroniques. Il est opposé, pour que l'assise financière de la sécurité sociale soit suffisamment solide pour ce mécanisme de financement et d'autres mécanismes, à l'instauration du principe de sélectivité, qui aurait pour conséquence que seuls les pauvres pourraient prétendre aux interventions. Une telle réforme saperait la légitimité de notre système d'assurance.

Une assurance-dépendance doit constituer une partie importante de notre système de sécurité sociale et doit

daarom worden betaald door een solidaire bijdrage van alle burgers in het kader van een verplichte verzekering.

Ten slotte stipt de spreker aan dat ons verzekeringsstelsel voor beroepsziekten en arbeidsongevallen moet worden aangepast aan de eisen die eraan worden gesteld door nieuwe ziekten en zorgnoden.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) formuleert haar mening bij diverse punten uit de beleidsnota.

De spreekster steunt de beslissing om een Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit te organiseren, op voorwaarde dat pertinente vragen over de financiering en de basisprincipes van ons sociaal verzekeringssysteem daarbij aan bod komen. De Ronde Tafel moet zich beperken tot de essentie en enkel de essentiële partners dienen rond te tafel te zitten. Het feit dat bij herhaling door de regering en diverse ministers toezeggingen gedaan werden en nu ook in de beleidsbrief om de sociale uitkeringen te verhogen en de sociale bescherming te verbeteren, maar steeds met diezelfde 10 miljard Belgische frank, waarvan de bestemming al eerder werd besproken, opnieuw ter bespreking voorligt, toont aan dat de hele operatie vooral bedacht is om een scherm op te trekken rond de problemen die ontstaan door de verslechterde economische situatie.

Het feit dat 45 000 uitkeringstrekkers een beroep moeten doen op bijkomende OCMW-steun (dat geldt zelfs voor vele gerechtigden binnen de sociale zekerheid voor werknemers), bewijst dat die mensen in de afgelopen jaren door politieke keuzes onvoldoende hebben kunnen genieten van de welvaartsstijging.

De inkomsten in de sociale zekerheid zullen wellicht lager uitvallen dan door de regering wordt begroot omdat de economische groei te optimistisch wordt ingeschat en omdat de mogelijkheid bestaat dat die inkomsten lager uitvallen dan het groeiritme van de economie, onder meer omwille van het verhoogd beroep doen op tijdelijke werkloosheid om economische redenen tijdens een periode van economische inzinking.

De stimulansen die de economie krijgt als gevolg van de lastenverlaging zijn minimaal omdat in dit domein de beloften veel groter zijn dan de realisaties. Bovendien is de methode die men hanteert om het netto inkomen van personen met de laagste lonen te verhogen niet goed : een onderzoek van het « Centrum voor Sociaal Beleid » van de UFSIA toont aan dat het verlagen van de werknemersbijdragen voor de sociale zekerheid een dure formule is. Beter zou men ingrijpen via de fiscaliteit, bijvoorbeeld door een verhoging van de aftrek voor beroeps-kosten; dat is namelijk een goedkopere formule.

Ook de spreekster is voorstander van een modernisering van de sociale zekerheid; de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling is daar een navolgenswaardig voorbeeld van. Kan de minister beves-

dès lors être financée par une cotisation solidaire de tous les citoyens dans le cadre d'une assurance obligatoire.

Enfin, l'intervenant signale que notre système d'assurance pour les maladies professionnelles et les accidents de travail doit être adapté en fonction des exigences résultant de nouvelles maladies et de nouveaux besoins en matière de soins.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) formule quelques observations au sujet de la note de politique.

L'intervenante soutient l'initiative d'organiser une Table ronde de la solidarité à condition que l'on y aborde des questions pertinentes concernant le financement et les principes de base de notre sécurité sociale. La Table ronde doit se limiter à l'essentiel et seuls, les partenaires essentiels doivent y être conviés. Le fait que le gouvernement et différents ministres aient promis à plusieurs reprises, et à nouveau en l'occurrence dans la note de politique, d'augmenter les allocations sociales et d'améliorer la protection sociale, mais remettent sans cesse sur la table le même montant de 10 milliards de francs belges, dont l'affectation a déjà discutée, montre que toute l'opération est essentiellement conçue pour masquer les problèmes dus à la détérioration de la situation économique.

Le fait que 45 000 allocataires doivent faire appel à une aide complémentaire du CPAS (cela vaut pour de nombreux bénéficiaires dans le régime des salariés), prouve que ces personnes n'ont pas pu profiter suffisamment de l'augmentation du bien-être au cours des dernières années en raison de choix politiques.

Les recettes dans le secteur de la sécurité sociale seront sans doute moins importantes que ne l'estime le gouvernement parce que celui-ci a eu une vision trop optimiste de la croissance économique et parce qu'il est possible que ces recettes soient moins importantes que le rythme de croissance de l'économie, eu égard notamment au recours accru au chômage partiel pour raisons économiques pendant les périodes de fléchissement de l'économie.

Les incitants que constitue la réduction des charges pour l'économie sont minimales car, dans ce domaine, les promesses sont beaucoup plus importantes que les réalisations. En outre, la méthode utilisée afin d'augmenter les revenus nets des personnes ayant les plus bas salaires n'est pas bonne : une enquête du *Centrum voor Sociaal Beleid* de l'UFSIA révèle que l'augmentation des cotisations de sécurité sociale des travailleurs est une formule qui coûte cher. Il serait préférable d'intervenir par le biais de la fiscalité, en augmentant par exemple la déduction des charges professionnels, formule qui serait, en effet, moins onéreuse.

L'intervenante est également partisane d'une modernisation de la sécurité sociale; la généralisation de la déclaration immédiate d'occupation est un exemple à suivre en la matière. Le ministre peut-il confirmer que le

tigen dat de vooropgestelde timing voor de tweede en de derde fase van de modernisering zal worden aangehouden ?

Ze maakt zich zorgen over de groei van de uitgaven in de sector van de gezondheidszorg. Vooral nog draagt de toekenning van dezelfde rechten aan iedereen haar voorkeur weg, maar die generalistische optie komt onder druk te staan door de te sterke uitgavenstijging. Maatregelen zijn dus noodzakelijk, zeker omdat de vergrijzing haar hoogtepunt nog moet bereiken en omdat het stilaan duidelijk wordt dat de patiënt een steeds groter deel van zijn kosten voor gezondheidszorg zelf moet dragen. Een bewijs hiervan vinden we onder meer in de geneesmiddelen-sector, waar de patiënt het belangrijkste slachtoffer is van de afschaffing van kortingen en van de referentierugbetaling. De invoering van een maximumfactuur reikt slechts een partiële oplossing aan voor dit probleem omdat niet alle geneesmiddelen onder die maximumfactuur ressorteren, zoals door anderen al werd gezegd.

De spreekster uit haar ontgoocheling over het ontbreken in de beleidsnota van een plan tot invoering van een statuut voor onthaalgezinnen.

De minister heeft aangekondigd dat de verhoogde Inkomensgarantie voor Ouderen (IGO), die tot nu toe enkel toekomt aan gehuwde gezinshoofden, ook zal worden toegekend aan ongehuwd samenwonende personen. Wanneer wordt die maatregel van kracht ? Wanneer zal de eveneens aangekondigde integratie van de forfaitaire verwarmingstoelage in de IGO een feit zijn ?

De spreekster betreurt dat de beleidsnota geen maatregelen aankondigt in de sector van de beroepsziekten. Ze stelt vast dat de procedures voor de toekenning van uitkeringen in die sector vaak te zwaar en te langdurig zijn, onder meer voor personen uit de verzorgingssector die een letsel oplopen.

Ook in de sector van de kinderbijslag zouden er best nog bijstellingen komen. De mogelijkheid van uitbetaling van kinderbijslagen door postassignatie wordt afgeschaft, waardoor gerechtigden die gelden enkel nog zullen kunnen ontvangen door storting op hun bankrekening. Omdat rekeningen principieel beslagbaar zijn, zullen die gelden echter niet meer beschermd zijn tegen beslag door schuldeisers; de minister zou zeker op dat punt de programmawet moeten wijzigen.

Ten slotte vraagt de spreekster zich af welke *timing* de minister nastreeft in het dossier van de hervorming van het sociaal statuut van de zelfstandigen. Indien de uitkeringen verhoogd worden, zal ook de bijdrageplicht groter moeten zijn; zoniet komt het bestaande evenwicht tussen werknemers en zelfstandigen in het gedrang.

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) denkt dat de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit weinig resultaten

calendrier proposé pour la deuxième et la troisième phase de la modernisation sera respecté ?

L'intervenante se fait du souci quant à l'augmentation des dépenses dans le secteur des soins de santé. Si elle reste, jusqu'à présent, favorable à l'octroi des mêmes droits à chacun, cette option généraliste est compromise par l'augmentation excessive des dépenses. Il convient donc de prendre des mesures, d'autant que le vieillissement de la population n'a pas encore atteint son paroxysme et qu'il devient peu à peu évident que le patient doit supporter lui-même une partie sans cesse croissante de ses frais de soins de santé. Pour preuve, il suffit notamment d'examiner le secteur des médicaments, où le patient est la principale victime de la suppression des ristournes et du remboursement de référence. L'instauration d'une facture maximale ne constitue qu'une solution partielle à ce problème, car tous les médicaments ne relèvent pas de cette facture maximale, ainsi que d'autres l'ont déjà souligné.

L'intervenante exprime son désappointement quant à l'absence de plan visant à instaurer un statut pour les familles d'accueil dans la note de politique générale.

Le ministre a annoncé que la garantie de revenus aux personnes âgées majorée (GRAPA), qui n'est octroyée jusqu'à présent qu'aux chefs de ménage mariés, sera également accordée aux cohabitants célibataires. Quand cette mesure entrera-t-elle en vigueur ? Quand l'intégration de l'allocation de chauffage forfaitaire dans la GRAPA, également annoncée, deviendra-t-elle une réalité ?

L'intervenante déplore que la note de politique générale n'annonce pas de mesures dans le secteur des maladies professionnelles. Elle constate que les procédures d'octroi des prestations dans ce secteur sont souvent trop lourdes et trop longues, notamment pour les personnes qui subissent une lésion dans le secteur des soins de santé.

Dans le secteur des allocations familiales également, il faudrait certainement encore procéder à des adaptations. La possibilité de verser les allocations familiales par assignation postale a été supprimée, ce qui a pour effet que les bénéficiaires ne pourront plus recevoir ces sommes que par versement sur leur compte bancaire. Étant donné que les comptes sont en principe saisissables, ces sommes ne seront toutefois plus protégées d'une saisie par des créanciers ; le ministre devrait certainement modifier la loi-programme sur ce point.

Enfin, l'intervenante se demande quel est le *timing* envisagé par le ministre dans le dossier de la réforme du statut social des indépendants. Si l'on majore les prestations, l'obligation de cotisation devra également être plus élevée, faute de quoi l'équilibre existant entre les travailleurs salariés et les indépendants sera compromis.

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) pense que la Table ronde de la Solidarité sociale donnera peu de résultats :

zal opleveren : het enthousiasme van de sociale partners over de te voeren discussies wordt getemperd door het feit dat de meeste van hun eisen niet inwilligbaar zijn ten gevolge van de economische recessie. De sinterklaaspolitiek van de regering is voorbij en er moeten harde keuzes gemaakt worden. Indien de beloofde lastenverlaging gehandhaafd wordt, wat allicht noodzakelijk is om de liberalen aan boord van de coalitie te houden, zal dit in de eerste plaats gevoeld worden door de minst-bedeelden: het niveau van hun uitkering zal niet opgetrokken worden. *De spreker* verwacht dat de voorliggende begroting niet in evenwicht zal zijn; de vervroegde begrotingscontrole in januari 2002 wordt daarom een belangrijke vervaldag voor de coalitie. De waarschuwingen van de minister van Begroting laten nu reeds aan duidelijkheid niets te wensen over.

Niemand kan tegen een modernisering van de sociale zekerheid zijn, maar in dat domein zijn er weinig of geen zichtbare resultaten. Ook inzake administratieve vereenvoudiging is niets bereikt.

De bestrijding van de mensenhandel is in de beleidsnota terecht een prioriteit. De minister verklaart de toenemende omvang van het probleem echter op foutieve wijze: hij stelt dat de moeilijkere toegang tot het Belgische grondgebied tot een verhoogde criminele activiteit heeft geleid bij mensen en groepen die tot elke prijs in België willen binnengeraken. De feiten tonen het tegendeel aan : de migratieregels in België zijn nog steeds soepel. De enige effectieve manier om de mensenhandel te bestrijden is een verstrenging van het asielbeleid.

De regering doet belangrijke inspanningen voor de begroting van de verzekering voor geneeskundige verzorging, maar blijkbaar belet dat niet dat ze steeds weer ontspoot, nu weer voor een bedrag van 7,7 miljard Belgische frank. Ernstigere maatregelen om de begroting te beheersen zijn noodzakelijk. In een reactie op de voorstellen van de werkgroep-Perl zei de minister zelf dat de aangebrachte ideeën de goede richting uitgaan, doch onvoldoende zijn. Trekt de minister daar dan ook de juiste conclusies uit, met name door zelf maatregelen te nemen ? De eerste minister zei in zijn beleidsverklaring dat de misbruiken in de gezondheidszorg zouden bestreden worden en hij noemde drie specifieke objectieven. Wat hij niet zei, was dat de eenvoudigste manier om de verzekering voor geneeskundige verzorging uit het rood te halen erin bestaat de sociale zekerheid op te splitsen.

De sfeer binnen de sector van de gezondheidszorg is slecht : artsen, tandartsen en paramedici (vooral kinesitherapeuten) zijn ontevreden, onder meer omdat de regering het overlegmodel onvoldoende ernstig neemt.

Wat gaat de minister doen met betrekking tot de nomenclatuurvraagstuk en wanneer zal hij handelen ?

l'enthousiasme des partenaires sociaux à propos des discussions envisagées est tempéré par le fait que la plupart de leurs exigences ne pourront pas être satisfaites suite à la récession économique. La politique de Saint-Nicolas du gouvernement est révolue et il faudra opérer des choix difficiles. Si la baisse des charges promise est maintenue, ce qui est sans doute nécessaire pour conserver les libéraux dans la coalition, les moins favorisés seront les premiers à en pâtir : le niveau de leurs prestations ne sera pas augmenté. L'intervenant s'attend à ce que le présent budget ne soit pas en équilibre; le contrôle budgétaire anticipé en janvier 2002 devient par conséquent une échéance importante pour la coalition. Les avertissements du ministre du Budget ne laissent déjà planer aucun doute actuellement.

Personne ne peut être opposé à la modernisation de la sécurité sociale, mais dans ce domaine, il n'y a guère de résultats visibles sinon aucun. Aucun résultat n'a non plus été enregistré en matière de simplification administrative.

La note de politique générale considère la lutte contre la traite des êtres humains, à juste titre, comme une priorité. Le ministre donne toutefois une mauvaise explication de l'ampleur croissante du problème : il souligne que le fait de rendre plus difficile l'accès au territoire belge a induit une activité criminelle accrue chez les personnes et les groupes qui veulent à tout prix entrer en Belgique. Les faits montrent le contraire : les règles en matière de migration sont toujours souples en Belgique. Le seul moyen efficace de lutter contre la traite des êtres humains est de renforcer la politique d'asile.

Les efforts importants consentis par le gouvernement pour le budget de l'assurance soins de santé n'empêchent manifestement pas celui-ci de déraiper à chaque fois, cette fois-ci pour un montant de 7,7 milliards de francs belges. Il faut des mesures plus sérieuses pour maîtriser le budget. Réagissant aux propositions du groupe de travail Perl, le ministre lui-même a déclaré que les idées avancées allaient dans la bonne direction, mais qu'elles étaient insuffisantes. Le ministre en tire-t-il dès lors les bonnes conclusions, à savoir en prenant lui-même les mesures ? Le premier ministre a annoncé dans sa déclaration gouvernementale que les abus dans les soins de santé seraient combattus, et il a cité trois objectifs spécifiques. Ce qu'il n'a pas dit, c'est que le moyen le plus simple de sortir l'assurance soins de santé du rouge consiste à scinder la sécurité sociale.

Il y a un malaise dans le secteur des soins de santé : les médecins, les dentistes, les titulaires de professions paramédicales (surtout les kinésithérapeutes) sont mécontents, notamment parce que le gouvernement ne prend pas suffisamment au sérieux le modèle de concertation.

Quelles actions le ministre va-t-il mener en ce qui concerne la problématique de la nomenclature, et quand compte-t-il les mener ?

De spreker wil graag vernemen wat de mening van de minister is over het voorstel van UNIZO met betrekking tot een hervorming van het sociaal statuut van zelfstandigen. Waar blijft het tweede deel van het rapport van de werkgroep-Cantillon over het pensioen van zelfstandigen? De voormalige minister van KMO's, Jaak Gabriëls, heeft grote beloftes gedaan, terwijl de verbeteringen tot nog toe minimaal zijn gebleven. Het statuut van de meewerkende echtgenoot wordt in de programmawet tersluiks gewijzigd, wat een onbehoorlijke werkwijze is omdat de minister daardoor *de facto* een blanco cheque krijgt. De spreker wijst erop dat hij zelf reeds in 1999 een voorstel over de problematiek heeft ingediend en dat de regeling die er nu komt dus veel te lang op zich heeft laten wachten.

De patiënt is het eerste slachtoffer van de afschaffing van de korting op het remgeld van geneesmiddelen. Overweegt de minister compensaties voor de meest kwetsbare groepen binnen de samenleving?

De spreker betreurt de besparingen in de palliatieve zorgen en in de sector van de rust- en verzorgingstehuizen (RVT). In de pers wordt gewag gemaakt van afspraken in het Verzekeringscomité van het RIZIV, die toch bijkomende financiering in het leven zouden roepen. Zijn die berichten correct?

Ten slotte stelt *de spreker* vast dat een uitkering wegens ziekte moeilijk te combineren valt met een andere activiteit, ook als dergelijke cumulatie gerechtvaardigd is, bijvoorbeeld in het geval van een lokaal mandataris die zijn mandaat wil en kan blijven uitoefenen.

Mevrouw Zoé Genot (Agalev-Ecolo) hecht belang aan de snelle totstandkoming van een statuut voor artiesten en voor onthaalouders. Beide regelingen zouden ten laatste in 2002 moeten afgerond zijn.

De spreekster stelt vast dat verschillende belangrijke thema's naar de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit werden verwezen. Het gaat dus om een belangrijke overlegronde en de minister dient het Parlement regelmatig te informeren over de werkwijze en de voortgang van de Ronde Tafel. Welke zijn de diverse werkgroepen? Wat is het tijdpad?

Ze aanvaardt de beslissing om verder te gaan in de vereenvoudiging van de diverse regimes van vermindering van de sociale bijdragen op het loon. Bij verdere daling van de loonkost moet de band met daadwerkelijke indienstneming echter gevrijwaard worden. Voor bestaande jobs moet de loonkost daarom niet dalen.

Niet alle middelen die bestemd waren voor de sociale Maribel werden effectief aangewend, voornamelijk ten gevolge van administratieve obstakels. Dat is betreurenswaardig, vooral omdat er in de sociale sector een rechtstreekse koppeling is tussen daling van loonkosten en bijkomende aanwervingen. Eveneens in het kader van de sociale Maribel zou men het systeem van werkgevers-

L'intervenant souhaite connaître l'opinion du ministre en ce qui concerne la proposition de l'UNIZO concernant une réforme du statut social des travailleurs indépendants. Où en est la deuxième partie du rapport du groupe de travail Cantillon sur la pension des travailleurs indépendants? L'ex-ministre des PME, Jaak Gabriëls, a fait des promesses généreuses, mais les améliorations sont minimes jusqu'à présent. Le statut du conjoint aidant est subrepticement modifié dans la loi-programme. Cette manière de travailler est inappropriée. En effet, elle revient à donner carte blanche au ministre. L'intervenant souligne qu'il a déjà déposé en 1999 une proposition concernant cette problématique, et que les dispositions qui sont prises aujourd'hui se sont fait attendre beaucoup trop longtemps.

Le patient est la première victime de la suppression de la réduction du ticket modérateur sur les médicaments. Le ministre prévoit-il des compensations pour les groupes les plus vulnérables de la société?

L'intervenant déplore que des économies soient réalisées dans le secteur des soins palliatifs ainsi que dans le secteur des maisons de repos et de soins. On lit dans la presse que des accords ont été conclus au sein du comité de l'assurance de l'INAMI, et que ceux-ci permettraient toutefois un financement complémentaire. Ces informations sont-elles exactes?

L'intervenant constate enfin qu'une indemnité pour maladie peut difficilement être combinée avec une autre activité, même si un tel cumul se justifie, par exemple dans le cas d'un mandataire local qui veut et peut continuer d'exercer son mandat.

Mme Zoé Genot (Agalev-Ecolo) attache beaucoup d'importance à l'élaboration d'un statut pour les artistes et les gardiennes d'enfants. Ces deux statuts devraient être finalisés en 2002 au plus tard.

L'intervenante constate que plusieurs thèmes importants sont renvoyés à la Table ronde de la solidarité sociale. Il s'agit donc d'un important cycle de concertations et le ministre doit informer régulièrement le Parlement sur la procédure suivie par la Table ronde et sur les progrès de celle-ci. Quels sont ces différents groupes de travail? Et quel est le calendrier?

Elle accepte la décision d'aller plus avant dans la simplification des divers régimes de réduction des cotisations sociales perçues sur la rémunération, mais si le coût salarial continue de diminuer, il faut préserver le lien avec des engagements effectifs. Le coût salarial ne doit dès lors pas diminuer pour les emplois existants.

Tous les moyens destinés au Maribel social n'ont pas été effectivement utilisés, surtout à cause d'obstacles administratifs. C'est regrettable, surtout parce qu'il y a, dans le secteur social, un lien direct entre la baisse du coût salarial et les engagements supplémentaires. Dans le cadre du Maribel social également, on devrait pouvoir dynamiser le système des groupements d'employeurs.

associaties kunnen dynamiseren. Wat denkt de minister te doen om terzake de procedures te vereenvoudigen ?

In het rapport van het Rekenhof stelt ze vast dat de alternatieve financiering van de sociale zekerheid met 27 % is toegenomen. Het is belangrijk dat die compensatie voor de vermindering van de sociale bijdragen gevrijwaard wordt, maar de sociale zekerheid behoort te blijven functioneren op basis van de bijdragen. Kan de minister uitleggen hoe de omvang van die alternatieve financiering tot stand is gekomen ?

Het is positief dat de minister voor de burgers, onder meer de werkgevers, bereikbaar is per *e-mail* en dat er een portaalsite voor de sociale zekerheid is. Minder positief is het feit dat men momenteel soms moet beschikken over bepaalde betaalde *software* (vooral van Microsoft) om informatie op sommige openbare sites op te vragen. Hier moet van afgestapt worden, omdat er vrije toegang tot die informatie moet zijn voor iedereen. Er moet hierover verder overleg gevoerd worden tussen de verschillende overheden in België en de voorkeur geven aan vrij toegankelijke software. Ook blinden moeten toegang hebben tot de informatie op de sites van overheden. Kan de minister terzake zekerheid verschaffen ?

Ze stemt in met de opvoering van de strijd tegen mensenhandel en benadrukt dat ook de misbruiken in de autochtone bouw en restaurants hard moeten worden aangepakt.

De Agalev-Ecolo-fractie is voorstander van een beter sociaal statuut voor de zelfstandigen. Het Rekenhof stelt echter vast dat er te weinig in huis komt van de bijkomende aanwerving van controleurs, die als opdracht hebben een betere inning van sociale bijdragen van zelfstandigen en bedrijven te verwezenlijken. Ze zijn pas in dienst getreden op 26 oktober, hun mandaat loopt maar tot het einde van het jaar en er is beslist volgend jaar niet tot aanwervingen over te gaan: hoe kan dan de doelstelling van 5 miljoen euro aan bijkomende inkomsten verwezenlijkt worden ?

Tijdens de begrotingsbesprekingen van het vorige jaar was arbeidsduurvermindering voor de verpleegkundigen een belangrijk thema. In de voorliggende begroting komt dat thema minder aan bod. Kan de minister zeggen hoeveel mensen momenteel werken in een systeem van arbeidsduurvermindering ?

De bijzondere aandacht in de begrotingsnota voor ziekenhuizen met een kwetsbaar publiek draagt haar goedkeuring weg. Ze stemt ook in met de toekenning van bijkomende middelen voor de organisaties voor thuiszorg. Kan de minister hierover concrete informatie verschaffen ?

Ze begrijpt dat de beslissingen tot afschaffing van de korting op geneesmiddelen en tot invoering van een maximumfactuur elkaar in evenwicht houden. Wel heeft ze bedenkingen bij de beperking van de maximumfactuur tot de geneesmiddelen van de categorieën A en B. Vele

Que compte faire le ministre pour simplifier les procédures ?

Elle constate, dans le rapport de la Cour des comptes, que le financement alternatif de la sécurité sociale augmente de 27 %. Il est important de préserver cette compensation pour la réduction des cotisations sociales mais la sécurité sociale doit rester basée sur les cotisations. Le ministre peut-il expliquer l'origine de l'importance de ce financement alternatif ?

Il est bon que le ministre soit accessible par courrier électronique pour les citoyens et notamment les employeurs et qu'il existe un site d'accueil de la sécurité sociale. Le revers de la médaille est que, pour l'instant, il faut parfois acheter un logiciel propriétaire (surtout fabriqué par Microsoft) pour pouvoir demander des informations sur certains sites officiels. Il faut sortir de ce système pour que chacun ait accès librement à ces informations. Il faut continuer la concertation à ce sujet entre les différentes autorités publiques en Belgique et privilégier les logiciels ouverts. Les aveugles doivent également avoir accès aux sites des pouvoirs publics : le ministre peut-il s'en assurer ?

Elle se félicite du renforcement de la lutte contre la traite des êtres humains et souligne qu'il faut également réprimer sévèrement les abus dans le secteur de la construction et dans les restaurants autochtones.

La groupe Agalev-Ecolo est partisan d'améliorer le statut des travailleurs indépendants. La Cour des comptes constate toutefois que l'on ne progresse guère en matière de recrutement de contrôleurs qui seront chargés d'améliorer la perception des cotisations sociales des travailleurs indépendants et des entreprises. Ils sont entrés en service le 26 octobre, leur mandat se termine à la fin de l'année et il a été décidé de ne pas procéder à des recrutements l'an prochain. Comment atteindre dès lors l'objectif des 5 millions d'euros de recettes supplémentaires ?

La réduction de temps de travail pour les infirmier(e)s a constitué l'un des thèmes majeurs des négociations budgétaires de l'année passée. Il est nettement moins présent dans le budget à l'examen. Le ministre peut-il communiquer combien de personnes travaillent actuellement dans un système de réduction du temps de travail ?

L'attention particulière accordée dans la note budgétaire aux hôpitaux à public vulnérable emporte son adhésion. Elle souscrit également à l'octroi de moyens supplémentaires aux organisations de soins à domicile. Le ministre peut-il fournir des informations concrètes à ce sujet ?

Elle comprend que les décisions de supprimer la remise sur les médicaments et d'instaurer une facture maximum s'équilibrent. Elle est cependant interpellée par la limitation de la facture maximum aux médicaments des catégories A et B. Nombre de médicaments desti-

geneesmiddelen tot verhoging van de levenskwaliteit ressorteren niet onder de maximumfactuur, terwijl met name chronisch zieken ze vaak wel als noodzakelijk aanvoelen.

De aangekondigde besparingen in de sector van de rusthuizen verdient heroverweging. De inkrimping van de subsidies mag er niet toe leiden dat niet meer kan tegemoet gekomen worden aan essentiële behoeften van residents. Dat zou overigens leiden tot misbruiken, zoals een opwaardering van sommige verstrekkingen, waartoe directies zich soms nu al genoodzaakt zien. In tegenstelling tot de vooropgestelde lineaire maatregel strekt een versterking van de individuele responsabilisering in deze sector wel tot aanbeveling, die dan met realistische budgetten gepaard gaat.

Hopelijk komt er bij de implementatie van de ideeën van de werkgroep-Perl een akkoord over objectieve regels om het noodzakelijke budget voor de diverse sectoren van de ziekteverzekering te bepalen. In die regels dient men niet enkel met de aard van pathologieën, maar ook met het type van patiënt rekening te houden.

Voor ze de tekst van de begrotingsnota ten gronde bespreekt, onderstreept *mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* dat de voorliggende begroting, net zoals de vorige begrotingen, op een onaanvaardbare wijze afgehandeld wordt : omdat de ministers te laat zijn met hun tekst, beschikt het Parlement niet over de tijd om een grondig debat te voeren.

De spreekster is niet tevreden over de samenstelling van de Ronde Tafel van de Sociale Solidariteit : één van de ziekenfondsen is niet uitgenodigd. Wat zijn de criteria waaraan een organisatie moet voldoen om tot het overleg toegelaten te worden ? Uitgerekend de klokkenluiders van misbruiken in de sociale zekerheid zijn niet op het appel. Ze heeft dezelfde vraag ook al schriftelijk gesteld, maar wacht nog op een antwoord. In de nota leest ze dat andere actoren en organisaties ten gepasten tijde bij het overleg betrokken worden. Wie zijn die andere actoren; wanneer en waarom worden ze gehoord ? Het is belangrijk dat ook instellingen van andere beleidsniveaus, met name de gemeenschappen, in de debatten aan bod komen.

Ze heeft twijfels bij de vooropstelling van de beleidsnota dat er op het einde van het begrotingsjaar een positief saldo zal zijn. Die doelstelling gold ook voor begrotingsjaar 2001, maar of ze ook gehaald wordt, is hoogst onzeker. Beschikt de minister over harde cijfers voor de begroting van 2001 ? Durft hij nog beweren dat een groeitempo van 1,3 % in 2002 een voorzichtige schatting is ? Ze leest op blz. 7 van de nota dat de uitkering-instellingen eigen ontvangsten hebben en dat er gerekend wordt op een recuperatie van 65 % van de overschrijding van de begroting voor geneesmiddelen ten laste van de farmaceutische industrie. De laatste inkomstenpost zou voortvloeien uit de « *pax farma-*

nés à améliorer la qualité de la vie ne relèvent pas de cette facture maximum, alors que les malades chroniques les considèrent souvent comme étant nécessaires.

Les économies annoncées dans le secteur des maisons de repos méritent d'être reconsidérées. La réduction des subsides ne peut pas générer une situation dans laquelle il n'est plus possible de répondre à des besoins essentiels des résidents. Cela donnerait d'ailleurs lieu à des abus, comme une surfacturation de certaines prestations, procédé que les directions se voient parfois déjà contraintes d'utiliser à l'heure actuelle. Dans ce secteur, un renforcement de la responsabilisation individuelle, accompagné de budgets réalistes, serait préférable à l'introduction de la mesure linéaire envisagée.

Il faut espérer que l'implémentation des idées du groupe de travail Perl permettra de parvenir à un accord sur des règles objectives pour établir le budget nécessaire pour les divers secteurs de l'assurance-maladie. Ces règles ne doivent pas uniquement tenir compte de la nature des pathologies, mais aussi du type de patient.

Avant de discuter du texte de la note de politique générale sur le fond, *Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID)* tient à souligner que le présent budget, tout comme les budgets précédents, est expédié de manière inadmissible : étant donné que les ministres soumettent leur texte trop tard, le Parlement n'a pas le temps de mener un débat en profondeur.

L'intervenante n'est pas satisfaite de la composition de la Table ronde de la Solidarité sociale : une des mutualités n'a pas été invitée. Quels sont donc les critères auxquels un organisme doit répondre pour être admis à la concertation ? Ce sont précisément ceux qui dénoncent les abus de la sécurité sociale qui ne sont pas à l'appel. Elle a déjà posé la même question par écrit, mais elle attend encore une réponse. Elle lit dans la note que d'autres acteurs et organismes seront associés à la concertation en temps opportun. Qui sont ces autres acteurs; quand et pourquoi seront-ils entendus ? Il est important que les institutions d'autres niveaux politiques, entre autres les communautés, aient également voix au chapitre.

Elle exprime des doutes quant à la prévision formulée dans la note de politique générale selon laquelle l'année budgétaire serait clôturée par un solde positif. Tel était également l'objectif visé au cours de l'année budgétaire 2001. Quant à savoir s'il a été atteint, rien n'est moins sûr. Le ministre dispose-t-il de chiffres concrets concernant le budget de 2001 ? Ose-t-il toujours prétendre qu'une croissance de 1,3 % en 2002 constitue une estimation prudente. À la page 7 de la note, elle lit que les organismes prestataires disposent de recettes propres et que l'on compte sur une récupération de 65 % de l'excédent budgétaire pour les médicaments à charge de l'industrie pharmaceutique. Le dernier poste de recettes

ceutica ». Ondertussen is door de bijkomende besparingsmaatregelen die *pax farmaceutica* nochtans op de helling komen te staan. Ook werd er aangekondigd dat het recuperatiepercentage naar 100 % zou moeten tenderen. Welke zijn de plannen van de minister terzake ? Het is nochtans bij de voorliggende besparigen de distributiesector die zware lasten moet dragen, terwijl de farmaceutische industrie grotendeels buiten schot blijft; het evenwicht is daardoor zoek geraakt.

Ze merkt op dat bijna de helft van de besparingen in de geneesmiddelensector plaatsvindt. Binnen die sector dragen de distributie en de patiënten de lasten. Waardoor zullen de patiënten meer betalen ? Behalve de indexering van de remgelden zullen zij de hogere prijs voor grote verpakkingen betalen. De regering voert volgens de spreekster een incoherent beleid met betrekking tot de grote verpakkingen : nog niet zo lang geleden werd de prijs van grote verpakkingen verlaagd, nu wordt ze verhoogd.

De patiënt betaalt ook voor de afschaffing van kortingen op geneesmiddelen (vastgelegd in een regeringsamendement), waar ze gemengde gevoelens over heeft. Ten gronde is ze voorstander van het verdwijnen van kortingen omdat die de indruk wekken dat een geneesmiddel een consumptiegoed is en dat een apotheek een handelszaak is, wat niet het geval is. Ze heeft dit in het verleden al gezegd en vindt dat de afschaffing best uitgebreid wordt tot de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen. Het zijn overigens vooral de gewone patiënten, niet de chronisch zieken, die genieten van de kortingen. De gemiddelde Belg besteedt jaarlijks 8 229 Belgische frank eigen middelen aan gezondheidszorg, wat het laagste cijfer van Europa is. Het klopt wel dat 10 % van de bevolking veel hogere uitgaven heeft, maar het invoeren van de maximale factuur moet voor die groep een oplossing bieden.

Door de concrete vorm die de maatregel tot afschaffing van de kortingen aanneemt, wordt er echter een onevenredig grote inspanning van de apothekers gevraagd : de omzet, die in een gemiddelde apotheek 25 à 26 miljoen Belgische frank bedraagt, vermindert hierdoor met zowat 500 000 Belgische frank, wat zeer aanzienlijk is. Het percentage dat de apothekers zullen moeten doorstorten is bovendien onduidelijk. Er wordt gewag gemaakt van percentages van 6 % tot 15 %. Zeker het laatste percentage is veel te hoog; dergelijke korting wordt momenteel niet verleend. Omdat de spreekster vindt dat 10 % het absolute maximum moet zijn, zal ze een subamendement op het ontwerp van programmawet (DOC 50 1503/001) in die zin indienen. De minister moet de distributiesector in de eerste plaats rechtszekerheid geven; nu weten ze niet waar ze zich aan mogen verwachten.

Het beleid dat de minister voert ten voordele van generische geneesmiddelen verdient nuancering. Zoals

découlerait de la « *pax farmaceutica* ». Entre-temps, les mesures d'économie supplémentaires ont toutefois compromis cette *pax farmaceutica*. Il a également été annoncé que le taux de récupération devrait tendre vers les 100 %. Quels sont les projets du ministre en la matière ? Dans les économies à l'examen, c'est pourtant le secteur de la distribution qui doit supporter les lourdes charges, alors que l'industrie pharmaceutique a été largement épargnée; l'équilibre est donc rompu.

Elle constate que près de la moitié des économies touchent le secteur des médicaments. Au sein même de ce secteur, les charges sont supportées par la distribution et par les patients. Pourquoi les patients paieront-ils plus cher ? Outre l'indexation des tickets modérateurs, ils paieront plus cher pour obtenir les grands conditionnements. L'intervenante estime que les mesures prises par le gouvernement en matière de grands conditionnements manquent de cohérence : il n'y a pas si longtemps, le prix des grands conditionnements a été revu à la baisse, alors qu'à présent, il augmente.

Elle émet un avis mitigé quant au fait que le patient paie également pour la suppression des réductions sur les médicaments (prévue dans un amendement du gouvernement). Fondamentalement, elle est en faveur de la disparition des réductions parce qu'elles donnent l'impression que le médicament est un bien de consommation et que la pharmacie est un magasin, ce qui n'est pas le cas. Elle l'a déjà dit dans le passé et estime qu'il serait souhaitable d'étendre la suppression aux médicaments non remboursables. Ce sont du reste surtout les patients ordinaires, non les malades chroniques, qui bénéficient des réductions. Le Belge moyen consacre chaque année 8 229 francs belges de ses ressources propres aux soins de santé, ce qui est le chiffre le plus bas en Europe. Il est exact que 10 % de la population dépensent beaucoup plus, mais l'instauration de la facture maximale devrait constituer une solution pour ce groupe de patients.

En raison de la forme concrète que prend cette mesure visant à supprimer les réductions, on demande cependant un effort disproportionné aux pharmaciens : le chiffre d'affaires qui, dans une pharmacie moyenne, est de 25 à 26 millions de francs belges, est réduit de 500 000 francs belges environ, ce qui est considérable. Le pourcentage que les pharmaciens devront reverser n'est en outre pas très clair. On parle de 6 % à 15 %. Ce dernier pourcentage est assurément beaucoup trop élevé; une telle réduction n'est pas accordée actuellement. L'intervenante estime que le maximum absolu de la réduction est de 10 % et elle présentera un sous-amendement au projet de loi programme (DOC 50 1503/001) dans ce sens. Le ministre devra veiller avant tout à garantir la sécurité juridique dans le secteur de la distribution, qui, pour l'instant, ne sait pas à quoi s'en tenir.

Il convient de nuancer la politique que mène le ministre en faveur des médicaments génériques. Tout comme

in de begroting van vorig jaar opteert de minister voor referentietrugbetalingen op basis van de prijs van generische geneesmiddelen. Voor de eenvoudige geneesmiddelen is dat beleid verdedigbaar, voor de meer geavanceerde moleculen is er echter niet altijd overeenstemming over de vraag of de generische varianten op hetzelfde kwalitatief niveau staan. Ook is het niet altijd verstandig om geneesmiddelen die al lang verstrekt worden te schrappen: sommige zijn nog zeer goed. De farmaceutische industrie volgt immers een politiek van zoveel mogelijk vervanging van goedkope moleculen door duurdere alternatieven die daarom niet noodzakelijk beter zijn.

Wegens het grote belang van de sector verdedigt de spreekster een toename van de middelen voor de gezondheidszorg. Dat de sociale partners mee beslissen over de hoogte van het budget voor gezondheidszorg, is een aberratie omdat de sociale zekerheid niet in al haar onderdelen arbeidsgebonden is.

Ze stemt in met de opvatting van de minister dat de ziekenfondsen meer individuele verantwoordelijkheid moeten dragen. In de beleidsnota leest ze ook dat de vergoeding voor ziekenfondsen zal opgetrokken worden. Kan de minister zeggen waarom die vergoeding verhoogd wordt?

De spreekster hoopt dat er een akkoord komt over besparingen bij de artsen. Ze denkt dat de artsen via de weg van de financiële incentives kunnen overtuigd worden om meer verantwoordelijkheid op te nemen voor een kostenbeheersing van de gezondheidszorg en vraagt meer uitleg over de wijze waarop de minister dat wil organiseren. Dat er een beleid zal gevoerd worden op grond van individuele praktijkverschillen, is een goede evolutie. Het opgelegde keurslijf zal er volgens de spreekster kunnen toe leiden dat de defederalisering van de gezondheidszorg ook voor de Franstaligen bespreekbaar wordt. Zij wijst er op dat de federale regering door sommige maatregelen het beleid van de gemeenschappen inzake gezondheidszorg stuurt en hun bevoegdheden uitholt.

In de klinische biologie en de radiologie komen nog steeds misbruiken voor. Wat zal men hieraan doen? Zal men voor verstrekkingen in die sector uitgaan van één gemiddelde kostprijs per onderzoek of komt er een financiering op basis van pathologieën?

De beleidsnota kiest voor bijkomende financiering van ziekenhuizen die personen opvangen die tot kwetsbare groepen behoren. Hoe groot zal die vergoeding zijn? De spreekster vraagt hieromtrent een transparant systeem waardoor geen nieuwe transferten ontstaan.

De minister vindt dat de daghospitalisatie moet bevorderd worden omdat dat een belangrijke besparing oplevert. Is dat type van besparingen altijd even goed te rea-

liseren in de begroting van vorig jaar opteert de minister voor referentietrugbetalingen op basis van de prijs van generische geneesmiddelen. Si, pour les médicaments simples, cette politique est défendable, pour les molécules plus avancées, il n'y a toutefois pas toujours d'accord sur la question de savoir si les variantes génériques se situent au même niveau de qualité. Il n'est pas non plus toujours intelligent de supprimer des médicaments qui sont distribués depuis longtemps : certains d'entre eux sont encore très bons. L'industrie pharmaceutique applique en effet une politique consistant à remplacer autant que possible des molécules bon marché par des alternatives plus chères, qui ne sont pas nécessairement meilleures.

Vu la grande importance du secteur, l'intervenante défend un accroissement des moyens destinés aux soins de santé. Le fait que les partenaires sociaux décident également de l'importance du budget des soins de santé est une aberration, étant donné que la sécurité sociale n'est pas liée au travail dans toutes ses composantes.

Elle souscrit à la conception du ministre selon laquelle les mutualités doivent porter une plus grande responsabilité individuelle. Elle lit aussi dans la note de politique que la subvention aux mutualités sera augmentée. Le ministre peut-il dire pourquoi cette subvention est augmentée?

L'intervenante espère qu'il y aura un accord sur les économies à réaliser par les médecins. Elle estime qu'il est possible de convaincre les médecins par le biais d'incitants financiers de prendre davantage de responsabilités en vue d'une maîtrise des coûts des soins de santé et demande des précisions en ce qui concerne la manière dont le ministre entend procéder. Le fait que sera menée une politique sur la base des différences individuelles en matière de pratique est une bonne évolution. Le carcan imposé pourrait, selon l'intervenante avoir pour effet que la défédéralisation des soins de santé pourrait, même pour les francophones, être abordée. Elle souligne que, par certaines mesures, le gouvernement oriente la politique des communautés en matière de soins de santé et viole leurs compétences de leur substance.

On déplore toujours des abus dans le domaine de la biologie clinique et en radiologie. Que va-t-on faire pour y remédier? L'intention est-elle de fixer un prix moyen par examen pour les prestations relevant de ce secteur? Ou le financement va-t-il s'opérer sur la base des pathologies?

La note de politique opte en faveur d'un financement complémentaire des hôpitaux où sont accueillies les personnes appartenant aux groupes vulnérables. De quelle importance cette intervention sera-t-elle? L'intervenante suppose qu'il s'agira d'un montant fixe. Est-ce bien le cas?

Le ministre estime qu'il y a lieu de promouvoir l'hospitalisation de jour parce qu'elle génère des économies importantes. Est-il toujours bon de réaliser ce type d'éco-

liseren ? Ze verwijst ook naar de tendens om vaker naar de spoedgevallenafdeling van een ziekenhuis te gaan in plaats van een huisarts op te zoeken en vraagt zich af of de meerkost als gevolg van die evolutie wel zo groot is als meestal wordt aangenomen.

Bij de verstrekking van dialyse komt er een weekhonorarium per patiënt. Bestaan daar al concrete afspraken over ?

In de sector van de kinesithérapie wordt terecht geklaagd omdat de minister de subsidiëring op lineaire wijze vermindert. Kan de minister uitleggen wat het onderscheid is tussen noodzakelijke en comfortbehandelingen ?

Inzake lastenverlaging is de spreekster steeds voorstander geweest van een selectieve benadering, omdat daardoor het grootste rendement kan behaald worden. De regering koos voor een lineaire lastenvermindering, maar krabbelt nu terug, wat blijkt uit de keuze voor een doelgroepenbeleid. Ze betreurt dat het debat een louter partijpolitieke discussie wordt en dat er weinig stabiliteit in het beleid is.

Ze steunt vervolgens de minister in zijn strijd tegen de mensenhandel.

Er is aangekondigd dat de onthaalouders in 2002 een volwaardig statuut krijgen. Is er in de begroting rekening gehouden met inkomsten uit de sociale bijdragen die zullen moeten betaald worden zodra het statuut van kracht is ?

Waar blijft het zo vaak aangekondigde statuut voor kunstenaars ?

Inzake de modernisering van de sociale zekerheid bevat de beleidsnota vooral mooie intenties. Op het terrein zien de werkgevers echter geen vooruitgang op het vlak van de administratieve vereenvoudiging. Hoe beoordeelt de minister die kloof tussen theorie en praktijk ?

In het kader van het enveloppesysteem worden telkens nieuwe initiatieven gefinancierd in 2001, 2002 en 2003. Dergelijke gefragmenteerde aanpak resulteert in een gebrek aan stabiliteit en rechtszekerheid.

Momenteel kunnen mensen die arbeidsongeschikt zijn onder bepaalde voorwaarden toegelaten arbeid verrichten. Kan men op hun rechtspositie geen andere naam kleven dan het verwarrende « arbeidsongeschiktheid » ?

Mevrouw Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC) is verheugd dat de modernisering van het beheer van de sociale zekerheid in de beleidsnota is opgenomen. Het gaat immers om een doelstelling van de regering. De werkgevers vragen trouwens al lang een vereenvoudiging van hun administratieve verplichtingen.

De spreekster hoopt dat de drie onderdelen van het voormelde moderniseringsplan (te weten de veralgemening van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, de invoering van de elektronische en multifunctionele

nomies ? Elle évoque également la tendance qui consiste à se rendre plus souvent dans les services d'urgence des hôpitaux plutôt que chez un généraliste, et elle se demande si le surcoût résultant de cette évolution est aussi important qu'on l'estime généralement.

En cas de dialyse, il est question d'honoraires hebdomadaires par patient. Des accords concrets ont-ils déjà été conclus à ce sujet ?

Le secteur de la kinésithérapie se plaint à raison parce que le ministre diminue son subventionnement d'une manière linéaire. Le ministre peut-il expliquer quelle est la différence entre prestations nécessaires et soins de confort ?

Pour ce qui est de la diminution des charges, l'intervenante a toujours préconisé une approche sélective, étant donné que c'est par une telle approche que l'on peut atteindre le rendement le plus élevé. Le gouvernement a, quant à lui, opté pour une réduction linéaire, mais il fait marche arrière, ainsi que l'indique le choix d'une politique axée sur des groupes cibles.

Elle soutient ensuite le ministre dans sa lutte contre la traite des êtres humains.

Il a été annoncé que les gardiennes d'enfants seraient dotées d'un statut à part entière en 2002. Le gouvernement a-t-il tenu compte, dans son budget, des recettes résultant des cotisations sociales qui devront être payées dès que leur statut sera entré en vigueur ?

Qu'en est-il du statut, sans cesse annoncé, des artistes ?

En ce qui concerne la modernisation de la sécurité sociale, le budget est surtout un catalogue de bonnes intentions. Sur le terrain, les employeurs ne constatent cependant aucun progrès dans le domaine de la simplification administrative. Que pense le ministre du fossé entre la théorie et la pratique ?

De nouvelles initiatives sont financées en 2001, 2002 et 2003 dans le cadre du système d'enveloppes. Une telle approche fragmentée se traduit par un manque de stabilité et de sécurité juridique.

Actuellement, des personnes qui sont en incapacité de travail peuvent, à certaines conditions, être autorisées à accomplir un travail. Ne pourrait-on donner à leur statut juridique une autre appellation qu'« incapacité de travail », qui prête à confusion ?

Mme Pierrette Cahay André (PRL FDF MCC) se réjouit de l'inclusion dans la note de politique du thème de la modernisation de la gestion de la sécurité sociale. Il s'agit en effet d'un objectif du gouvernement. Les employeurs demandent au demeurant depuis longtemps une simplification de leurs obligations administratives.

L'intervenante espère que les trois volets du projet de modernisation précitée (à savoir, la généralisation de la déclaration immédiate de l'emploi, l'introduction de la déclaration multifonctionnelle et la simplification et l'in-

RSZ-aangifte, alsook de vereenvoudiging en informatisering van de aangifte van sociale risico's) vóór 1 januari 2003 zullen kunnen worden verwezenlijkt.

De spreekster is verheugd dat aandacht wordt besteed aan de bestrijding van de mensenhandel en ze is bijzonder blij over de geplande totstandkoming van een gegevensbank die bestemd is om een gemeenschappelijk systeem van informatieverwerking en -uitwisseling in te voeren tussen de sociale inspectiediensten.

Wat het sociaal statuut van de zelfstandigen betreft, hoopt de spreekster dat concrete maatregelen zullen worden genomen in verband met de herwaardering van de zelfstandigenpensioenen (zie ook de opmerkingen die werden geformuleerd tijdens de bespreking van de pensioenbegroting 2002).

Ze wacht ook op de conclusies van de werkgroep-Cantillon en vraagt welke organisaties zullen worden uitgenodigd om deel te nemen aan de sociale onderhandelingen die zullen plaatshebben alvorens maatregelen worden genomen om het stelsel van de werknemers en dat van de zelfstandigen dichter bij elkaar te brengen.

De spreekster constateert ten slotte dat in de beleidsnota gewag wordt gemaakt van de uitwerking van een aangepast statuut voor de meewerkende echtgenoot van de zelfstandige. Dit vraagstuk, dat voornamelijk betrekking heeft op de vrouwen, ligt haar zeer na aan het hart.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) herinnert eraan dat ze betreurd heeft dat het wetsontwerp betreffende de sociale verzekering in geval van faillissement geen rekening heeft gehouden met de noodzaak om 4 bijkomende maanden in aanmerking te nemen, gewaarborgd op het stuk van het bestaansminimum.

De spreekster stelt in verband met het statuut van de meewerkende echtgenoot vast dat er terzake afwijkende opvattingen bestaan tussen de minister van Sociale Zaken en Pensioenen (die voorstander is van een verplicht statuut) en de voor Middenstand bevoegde minister (die een vrijwillig statuut voorstaat).

Ze betreurt dat dat statuut krachtens artikel 15 van het voorontwerp van programmawet (DOC 50 1503/001) door een volmachtenbesluit zal worden geregeld. Ze stipt daarbij aan dat ze, net als de vertegenwoordigers van de Ecolo-Agalev-fractie en van de PS-fractie, in de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw (die dat artikel thans bespreekt) heeft gevraagd dat het voormelde ontwerp van besluit ter bespreking aan het Parlement zou worden voorgelegd.

Volgens *mevrouw Maggie De Block (VLD)* is het principe van de maximumfactuur inzake gezondheidszorg weliswaar een goed initiatief, maar het is niet universeel genoeg. Het is immers onbevredigend voor de zelfstandigen. Die situatie moet dus zo snel mogelijk worden recht-

formatiseerd (de deklaratie van risikososiaal) zullen worden gerealiseerd voor de 1^{er} janvri 2003.

En ce qui concerne la lutte contre la traite des êtres humains, l'intervenante se réjouit de la prise en compte de cette problématique et, en particulier, de la création projetée d'une banque de données destinée à instituer un système commun de traitement et d'échange d'informations de données entre les inspections sociales.

S'attachant au statut social des indépendants, l'intervenante espère des mesures concrètes seront adoptées en matière de revalorisation des pensions des indépendants (cf. également les remarques formulées dans la discussion du budget des Pensions pour 2002).

Elle attend également les conclusions du groupe de travail « Cantillon » et s'enquiert des organisations qui seront appelées à la table de négociations sociales, préalables à la prise de mesures favorisant le rapprochement entre les régimes respectifs des travailleurs salariés et indépendants.

L'intervenante constate enfin que la note de politique fait état de l'élaboration d'un statut adapté pour le conjoint aidant du travailleur indépendant. Cette problématique, qui concerne essentiellement les femmes, l'interpelle particulièrement.

Mme Trees Pieters (CD&V) rappelle qu'elle a déploré que le projet de loi relatif à l'assurance sociale en cas de faillite n'ait pas tenu compte de la nécessité de prendre en compte 4 mois supplémentaires, garantis au niveau du minimum de moyens d'existence.

D'autre part, en ce qui concerne le statut du conjoint aidant, l'intervenante constate les divergences de vues entre le ministre des Affaires sociales (qui prône un statut obligatoire) et le ministre des Classes moyennes (qui prône un statut sur une base volontaire) en la matière.

Elle déplore que ce statut soit, aux termes de l'article 15 du projet de loi-programme (DOC 50 1503/001), réglé par un arrêté de pleins pouvoirs, tout en précisant qu'elle a demandé en commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture (qui examine actuellement cet article), à l'instar des représentants des groupes Ecolo-Agalev et PS, que le projet d'arrêté considéré soit soumis pour discussion au Parlement.

Mme Maggie De Block (VLD) estime que si le principe du maximum à facturer en soins de santé constitue une bonne initiative, il n'en demeure pas moins insuffisamment universel. Il est en effet insatisfaisant pour les indépendants. Il convient donc de rectifier au plus vite cette

gezet, ook na de publicatie van het verslag van de werkgroep-Cantillon.

De spreekster brengt vervolgens het onderzoek ter sprake dat werd gevraagd aan het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu in verband met het aantal uitkeringstrekkers in de verschillende takken van de sociale zekerheid (stelsel van de werknemers) tijdens de periode 1970-2000, en ze wijst op de forse toename van dat aantal uitkeringstrekkers, los van de economische situatie. De conclusie dat de sociale zekerheid haar rol zou hebben gespeeld op het stuk van de waarborging van een inkomen voor een stijgend aantal mensen is volgens haar opmerkelijk aangezien uit hetzelfde onderzoek blijkt dat het percentage van de personen die uitsluitend afhankelijk zijn van een sociale uitkering en die in de armoede dreigen te vervallen tijdens dezelfde periode gestegen is van 9 % naar 12 %.

Het te groot aantal niet-actieven ten aanzien van de beroepsbevolking doet overigens een probleem rijzen. De minister is voorstander van een activering, zo niet dreigt het systeem te worden uitgehold en dreigt het principe van de verzekering achteruit te gaan, ten koste van het principe van de solidariteit.

De spreekster vraagt zich af of de verhoging van de activiteitsgraad van de personen die een uitkering genieten daartoe voldoende zal zijn en of ook geen andere structurele maatregelen zouden moeten worden genomen, onder meer in het kader van de Rondetafel van de Solidariteit. De spreekster heeft overigens vragen over het tijdspad van de werkzaamheden van die Rondetafel.

Mevrouw De Block rekent voor dat de begroting voor gezondheidszorg voor 2002 vastgesteld is op 581 miljard Belgische frank, wat neerkomt op een stijging met 7,5 %.

De begrotingsdoelstelling voor 2001 werd met 7,7 miljard Belgische frank overschreden, hoewel sommige bronnen gewag maken van 15 miljard Belgische frank. Wat is er van aan ?

De minister heeft lineaire maatregelen genomen in de verschillende sectoren om die overschrijdingen weg te werken. Dergelijke maatregelen zouden in de toekomst echter moeten worden voorkomen en de spreekster constateert dat de minister een werkgroep (de werkgroep-Perl) heeft opgericht die tot doel heeft alle gezondheidswerkers te responsabiliseren.

Het lid onderstreept in dat verband de noodzaak om een kwalitatief hoogstaande gezondheidszorg alsmede de diagnostische en therapeutische vrijheid te vrijwaren. Zij staat achter de responsabilisering van de zorgverleners, maar pleit tevens voor de responsabilisering van de patiënt.

De spreekster verklaart vervolgens de resultaten af te wachten van de nieuwe methodologie die voormelde werkgroep heeft aanbevolen op het vlak van de bezuinigingsmaatregelen inzake de gezondheidszorg.

situation, également après la publication du rapport du groupe de travail Cantillon.

S'attachant ensuite à l'étude commanditée au ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement concernant le nombre de bénéficiaires de prestations dans les diverses branches de la sécurité sociale (régime des travailleurs salariés) durant la période 1970-2000, l'intervenante relève la forte croissance du nombre de bénéficiaires en question, indépendamment de la situation économique. Elle estime en outre étonnante la conclusion dégagée, selon laquelle la sécurité sociale aurait joué son rôle sur le plan de la garantie d'un revenu à l'égard d'un nombre croissant de personnes, dès lors qu'il apparaît de la même étude que le pourcentage de personnes, exclusivement tributaires d'une allocation sociale, susceptible de sombrer dans la pauvreté, est passé durant la même période de 9 % à 12 %.

Un problème réside par ailleurs dans le fait du trop grand nombre de personnes inactives par rapport aux personnes actives. Le ministre préconise dans ce cas une activation sous peine de vider le système de sa substance et d'assister au recul du principe de l'assurance, au détriment du principe de solidarité.

L'intervenante se demande si l'augmentation du taux d'activité des personnes bénéficiant d'une allocation suffira à cet effet et si d'autres mesures structurelles ne devraient pas également être prises, notamment dans le cadre de la Table Ronde de la Solidarité. L'oratrice s'interroge au demeurant sur le calendrier des travaux de cette Table Ronde.

En ce qui concerne le budget des soins de santé, l'intervenante constate qu'il est fixé à 581 milliards de francs belges pour 2002, ce qui représente une hausse de 7,5 %.

D'autre part, le dépassement de l'objectif budgétaire pour 2001 représente 7,7 milliards de francs belges, quoique certaines sources fassent état de 15 milliards de francs belges. Qu'en est-il exactement ?

Le ministre a pris des mesures linéaires dans les différents secteurs pour remédier à ces dépassements. Il conviendrait toutefois d'éviter de telles mesures à l'avenir et l'intervenante constate que le ministre a installé un groupe de travail (« Perl ») visant à responsabiliser l'ensemble des acteurs médicaux.

L'intervenante souligne à cet égard la nécessité de préserver la qualité des soins de santé ainsi que la liberté diagnostique et thérapeutique. Si elle souscrit à la responsabilisation des dispensateurs de soins, elle prône également la responsabilité du patient.

L'oratrice attend ensuite les résultats de la nouvelle méthodologie préconisée au sein du groupe de travail précitée en ce qui concerne les mesures d'économie en soins de santé.

Vervolgens vraagt zij zich af hoe de gegevens met betrekking tot de medische *praxis* tot een evaluatie van het voorschrijfgedrag zullen leiden en hoe de significante afwijkingen van dat voorschrijfgedrag zullen worden geëvalueerd. Zijn daarover gegevens bekend en werden ze aan de betrokken beroepsgroepen overgezonden ?

Het is belangrijk terzake tot objectieveerbare gegevens te komen. De spreekster informeert tevens naar de datum waarop die evaluatiemethodologie in werking zal treden.

De spreekster stelt voorts voor om de nomenclatuur in de gezondheidszorg grondig bij te sturen. Zij veronderstelt dat de minister de met die herziening belaste administratieve cel een nieuwe impuls heeft gegeven en hoopt dat terzake in 2002 resultaten zullen kunnen worden gehaald. Heeft de door de werkgroep-de Tœuf verwezenlijkte wijziging van sommige delen van de nomenclatuur enkel en alleen betrekking op de delen die vallen onder de bezuinigingsmaatregelen waartoe onlangs werd beslist ?

De spreekster hoopt tevens dat de minister geen beroep zal hoeven te doen op amendement n° 60 tot invoeging van een artikel 40*bis* in het ontwerp van programmwet (DOC 50 1503/001), dat de Koning machtigt voormelde nomenclatuur aan te passen zo de werkgroep-de Tœuf er niet in zou slagen terzake voorstellen te formuleren.

In verband met de geneesmiddelensector hoopt de spreekster dat de minister ook zal overgaan tot de terugvordering van de verplichte inning van het remgeld bij andere zorgverleners dan de artsen (zoals de kinesitherapeuten en de verplegers). Zij kreeg graag enige toelichting omtrent de toepassing op de geneesmiddelen (per afzonderlijke categorie) van het principe van de te betalen maximumfactuur.

Bestaat voorts niet het risico dat terzake het volgende probleem rijst : zou de algemene inning van het remgeld uiteindelijk niet als financieel voordeel uitsluitend terugvloeien naar de personen die voormelde regeling inzake de maximumfactuur genieten ?

De spreekster hoopt tevens dat de voorgenomen maatregelen inzake geneesmiddelen de situatie van de farmaceutische bedrijven niet bezwaart, gelet op de investeringen die voormelde bedrijven doen en die de werkgelegenheid bevorderen.

Vervolgens vraagt zij voor hoeveel geneesmiddelen de versnelde terugbetalingsprocedure geldt en welke de budgettaire weerslag van die maatregel zal zijn. De gelijktijdige toepassing van die procedure en die van de « declassering » van oude geneesmiddelen houdt immers het risico in dat duurdere geneesmiddelen op de markt zullen komen, terwijl de goedkopere geneesmiddelen in de tussentijd niet langer voor terugbetaling in aanmerking zouden komen.

Elle se demande ensuite comment les données relatives à la pratique médicale donneront lieu à une évaluation du comportement prescripteur et comment les écarts significatifs par rapport audit comportement prescripteur seront évalués. Des données sont-elles disponibles à cet égard et sont-elles transmises aux groupes professionnels concernés ?

L'objectivation est importante en la matière. L'intervenante s'enquiert également de l'entrée en vigueur de cette méthodologie d'évaluation.

En ce qui concerne la nomenclature des soins de santé, l'oratrice prône une révision approfondie de celle-ci. Elle suppose que le ministre a réactivé la cellule administrative chargée de cette révision et espère que des résultats pourront être engrangés en 2002 en la matière. D'autre part, la modification de certaines parties de la nomenclature, opérée par le groupe de travail de M. de Tœuf, a-t-elle seulement trait à ces parties visées par les mesures d'économie récemment décidées ?

L'intervenante espère également que le ministre ne devra pas faire appel à l'amendement n° 60 insérant un article 40*bis* dans le projet de loi-programme (DOC 50 1503/001), qui permet au Roi d'adapter la nomenclature précitée au cas où le groupe de travail de M. de Tœuf ne serait pas parvenu à la formulation de propositions en la matière.

Abordant le secteur des médicaments, l'intervenante espère que le ministre opérera également la récupération de la perception obligatoire du ticket modérateur auprès d'autres dispensateurs de soins que les médecins (comme les kinésithérapeutes et les infirmiers, par exemple). Elle souhaite également davantage de précisions quant à l'application aux médicaments (par catégories) du principe du maximum à facturer ?

Par ailleurs, un problème ne risque-t-il pas de se poser dans la mesure où la perception généralisée du ticket modérateur ne retournerait en définitive sous la forme d'avantage financier qu'auprès des seuls bénéficiaires de ce maximum à facturer ?

L'intervenante espère également que les mesures envisagées en matière de médicaments n'hypothèqueront pas la situation des entreprises pharmaceutiques, compte tenu des investissements créateurs d'emplois qu'elles génèrent.

Elle s'enquiert ensuite du nombre de médicaments bénéficiant de la procédure accélérée de remboursement et de l'incidence budgétaire de cette procédure. L'application simultanée de cette procédure et de celle du déclassement d'anciens médicaments risque en effet de favoriser l'arrivée de médicaments plus chers sur le marché alors que les médicaments moins onéreux seraient déclassés dans l'intervalle.

De spreekster wenst ook een vereenvoudiging van de procedures die moeten worden gevolgd om van de adviserende geneesheer de toelating te verkrijgen om geneesmiddelen van de categorie Bf voor te schrijven.

In verband met de sector van de kinesitherapie zal de beperking van het voorschrijfgedrag bij de artsen ook tot een vermindering van het aantal door de kinesitherapeuten te leveren prestaties leiden : zij voeren immers de voorschriften van de behandelend artsen uit. Voorts moeten uiteraard de zogenaamde « comfortverhogende » — medisch niet gerechtvaardigde — behandelingen worden aangepakt. Dat neemt echter niet weg dat de medisch verantwoorde prestaties terugbetaald moeten blijven. Verder is de spreekster niet gekant tegen een uitstel van de indexaanpassing, op voorwaarde dat alle actoren daartoe hun bijdrage moeten leveren. Ten slotte vestigt zij de aandacht van de minister op het tekort aan huisartsen (dat zich althans in bepaalde regio's voordoet) als gevolg van een permanente daling van het aantal artsen. Welke maatregelen (zoals het oprichten van pools) worden in overweging genomen om dat euvel te verhelpen ?

Ter afronding acht de spreekster de voorgestelde begroting realistisch. Zij wenst dat men blijft investeren in kwalitatief hoogwaardige zorgverlening, op voorwaarde dat zowel de zorgverlener als de patiënt de beschikbare middelen optimaal aanwenden.

De heer Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) gaat specifiek op de sector van de gezondheidszorg in. Hij verheugt zich erover dat men, in verband met de bezuinigingen die in de sector van de medische honoraria moeten worden geleverd, niet langer lineaire maatregelen wil doorvoeren, maar specifieke maatregelen wil nemen die op de profielen van alle zorgverleners betrekking hebben. Die profielen bestaan inderdaad en de vraag rijst waarom ze nooit worden gebruikt.

De spreker verheugt zich erover dat de akkoorden in verband met de berekeningswijze van de verschillen in voorschrijfgedrag kunnen worden afgerond. Hij heeft overigens zo zijn twijfels bij de stelling dat de artsen die het minst voorschrijven, steeds de besten zouden zijn. Men moet voorkomen dat het belang van de patiënt en het financieel belang van de arts tegen elkaar ingaan omdat anders de dienstverlening aan de bevolking inzake volksgezondheid in het gedrang komt.

Bovendien is de omkering van de bewijslast niet verdedigbaar : een arts die afwijkt van het voorschrijfprofiel *a priori* bestraffen, zonder dat de betrokken arts eerst de mogelijkheid krijgt om zich te verantwoorden, is onaanvaardbaar.

Wat het geneesmiddelenbeleid betreft, verheugt de spreker zich over de vooruitgang die werd geboekt op het vlak van de snellere registratie- en terugbetalingsprocedures. Hij vernam evenwel graag welke financiële *incentives* ten opzichte van de voorschrijvende artsen in de beleidsnota opgenomen zijn. Dreigt op die manier op-

L'intervenante souhaite également une simplification des procédures inhérentes à l'autorisation du médecin conseil pour la prescription de médicaments de la catégorie Bf.

Quant au secteur de la kinésithérapie, il est un fait que la limitation du comportement prescripteur dans le chef des médecins réduira également le nombre de prestations dans le chef des kinésithérapeutes, qui mettent en œuvre les prescriptions des médecins traitants. D'autre part, s'il convient de s'attaquer aux traitements dits de confort, non justifiés sur le plan médical, il n'en demeure pas moins que les prestations justifiées sur le plan médical doivent pouvoir continuer à être remboursées. Par ailleurs, l'oratrice n'est pas opposée au report de l'indexation, dès lors que tous les acteurs sont mis à contribution. Enfin, elle attire l'attention du ministre sur le manque de médecins de famille (en tout cas dans certaines régions), suite à la diminution constante de leur nombre. Quelles sont les mesures envisagées pour y remédier (telles que la constitution de pools) ?

En conclusion, le budget proposé est réaliste. L'intervenante souhaite que l'on continue à investir dans des soins de santé de qualité, à condition qu'il y ait une utilisation optimale des moyens disponibles, tant dans le chef du dispensateur de soins que du patient.

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) s'attache plus particulièrement au secteur des soins de santé. Il se réjouit que pour ce qui concerne les économies à réaliser dans le secteur des honoraires médicaux, on s'écarte des mesures linéaires pour parvenir à des mesures spécifiques qui concernent les profils de chacun des dispensateurs de soins. Ces profils existent en effet et on peut s'interroger sur les raisons de l'absence de leur utilisation.

L'orateur se réjouit que les accords puissent être finalisés en ce qui concerne la façon de comptabiliser les écarts de prescription. Il doute par ailleurs de la validité du postulat selon lequel les meilleurs médecins sont toujours ceux qui prescrivent le moins. Il convient en effet d'éviter de mettre en concurrence l'intérêt du patient et l'intérêt financier du médecin, sous peine d'hypothéquer le service à la population en termes de santé publique.

En outre, le renversement de la charge de la preuve n'est pas défendable; en d'autres termes, la pénalisation *a priori*, sans possibilité conférée au médecin qui s'écarte de la norme de prescription, de se justifier, est inacceptable.

En ce qui concerne la politique du médicament, l'intervenant se réjouit des progrès dans l'accélération des procédures d'enregistrement et de remboursement. Il s'enquiert toutefois de la nature des incitants financiers prévus par la note de politique à l'égard des médecins prescripteurs. Ne risque-t-on pas par là de mettre en con-

nieuw niet het gevaar dat het financieel belang van de arts en het belang van de patiënt met elkaar botsen ?

In verband met de als minder efficiënt beschouwde geneesmiddelen die niet langer zullen worden terugbetaald, vraagt de spreker welke autoriteit die minder sterke efficiëntie zal dienen te bepalen en welke procedure van toepassing zal zijn voor het vaststellen van de lijst van die geneesmiddelen.

Hij vraagt zich tevens af of de *pax pharmaceutica* na de uitvoering van al die maatregelen zal kunnen gehandhaafd blijven.

Aangaande de kinesithérapie baart de algemene toestand van die beroepsgroep in België hem zorgen. Moet terzake geen strategisch plan worden opgesteld, waarbij desgevallend andere klemtonen moeten worden gelegd ?

Wat ten slotte de opwaardering van de intellectuele handelingen betreft, is de spreker van mening dat op dat vlak sprake is van enige incoherentie : enerzijds wordt gepleit voor die opwaardering, maar anderzijds is er uitstel van de aanpassing aan het indexcijfer van de op bezoeken en raadplegingen toepasselijke honoraria. Gelet op het feit dat die aanpassing aan het indexcijfer gehandhaafd zal blijven in de instellingen die loontrekkende personeelsleden in dienst hebben, treedt dat uitstel het gelijkheidsbeginsel met voeten.

2. Antwoorden van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen

1. Begroting gezondheidszorg

De minister bezorgt een tabel, waarin de beslissingen van het Verzekeringscomité van het RIZIV in verband met de begrotingsdoelstellingen in de verschillende sectoren worden toegelicht (zie bijlage).

Als antwoord op de aanmerkingen van de heer Goutry in verband met de discrepanties tussen zijn opmerkingen betreffende de voorgestelde bezuinigingsmaatregelen en wat op bladzijde 29 van de beleidsnota wordt aangegeven, preciseert de minister dat de vastgestelde verschillen onder meer aan volgende elementen toe te schrijven zijn :

Rubriek Geneesmiddelen

Het verschil tussen het overzicht van de beleidsnota (218 100 euro) en de tabel van de heer Goutry (192 315 euro), zijnde 25 785 euro, is hoofdzakelijk te verklaren doordat in de tabel volgende twee maatregelen niet zijn opgenomen :

- 1) de controle op de effectieve aflevering (19 831 euro)
- 2) de controle op de tarificatiediensten (4 958 euro)

Beide maatregelen vertegenwoordigen een totaal bedrag van 24 789 euro.

currence, à nouveau, l'intérêt du patient et l'intérêt financier du médecin ?

S'agissant de la sortie du remboursement de médicaments considérés comme moins efficaces, l'intervenant s'interroge sur l'autorité appelée à déterminer cette moindre efficacité et sur la procédure applicable à la fixation de la liste de ces médicaments en question.

Il s'enquiert également du maintien de la *pax pharmaceutica* après la mise en œuvre de l'ensemble de ces mesures.

Quant à la kinésithérapie, l'orateur s'inquiète de la situation générale de la profession en Belgique. Ne conviendrait-il pas d'établir un plan stratégique en la matière, prévoyant le cas échéant des réorientations ?

Enfin, en ce qui concerne la revalorisation des actes intellectuels, l'intervenant estime qu'il existe une incohérence lorsqu'on prône d'une part cette revalorisation et qu'on reporte d'autre part l'indexation des honoraires applicables aux visites et consultations. Ce report bafoue le principe d'égalité, eu égard au fait que l'indexation sera maintenue dans les établissements qui occupent du personnel salarié.

2. Réponses du ministre des Affaires sociales et des Pensions

1. Budget des soins de santé

Le ministre fournit un tableau détaillant les décisions du Comité de l'assurance de l'INAMI concernant la répartition des objectifs budgétaires dans les différents secteurs (cf. annexe).

En réponse aux remarques de M. Goutry concernant les discordances entre ses observations relatives aux mesures d'économie proposées et les indications figurant dans la note de politique à la page 29, le ministre précise que les différences constatées sont notamment dues aux éléments suivants :

Rubrique « médicaments »

La différence entre le montant mentionné dans le tableau figurant dans la note de politique (218 100 euros) et le montant mentionné dans le tableau de M. Goutry (192 315 euros), à savoir 25 785 euros, s'explique essentiellement de par le fait que les deux mesures suivantes n'apparaissent pas dans ce tableau :

- 1) le contrôle de la délivrance effective (19 831 euros)
- 2) le contrôle des services de tarification (4 958 euros)

Ces deux mesures représentent un montant total de 24 789 euros.

Rubriek ROB-RVT/Thuisverpleging

In de overzichtstabel in de Beleidsnota (pagina 29) werden de besparingen ingevolge het uitstel van nieuwe initiatieven zoals het uitstel van de reconversie van ROB naar RVT voor een bedrag van 14 626 000 euro niet opgenomen. De budgettaire weerslag van het uitstel van het reconversieprogramma met zes maanden wordt evenwel onderaan pagina 31 van de beleidsnota vermeld. Het totale pakket van maatregelen met betrekking tot het uitstel van nieuwe initiatieven, ten belope van 18 785 duizend euro, is niet vervat in de tabel in de beleidsnota (pagina 29), maar wordt wel toegelicht op de volgende bladzijden.

In onderstaande tabel wordt ten slotte een synthetisch overzicht van bovenvermelde verschillen opgenomen.

Rubrique MRPA-MRS/Soins à domicile

Le tableau figurant à la page 29 de la note de politique ne mentionne pas les économies résultant du report de nouvelles initiatives telles que la reconversion des MRPA en MRS, qui représente un montant de 14 626 000 euros. Les conséquences budgétaires du report de six mois du programme de reconversion sont toutefois mentionnées au bas de la page 31 de la note de politique. Le montant correspondant à l'ensemble des mesures visant le report de nouvelles initiatives, soit 18 785 000 euros, n'apparaît pas dans le tableau figurant à la page 29 de la note de politique générale, mais est par contre explicité aux pages suivantes.

Le tableau figurant ci-dessous fournit un récapitulatif des différences précitées.

	Tabel in de beleidsnota pagina 29 — <i>Note de politique, p. 29</i> (1)	Tabel van de heer Goutry — <i>Tableau de M. Goutry</i> (2)	Vershil — <i>Différence</i> (2)-(1)	
Geneesmiddelen	218 100	192 315	– 25 785	Médicaments.
Kinesitherapie	40 900	40 902	2	Kinésithérapie.
Honoraria geneesheren	64 500	64 452	– 48	Honoraires médecins.
Implantaten	7 400	7 400	0	Implants.
Ziekenhuizen	9 900	9 916	16	Hôpitaux.
RVT-ROB/Thuisverpl.	24 800	28 384	3 584	MRPA-MRS/Soins à domicile.
Indexering	93 000	92 960	– 40	Indexation.
TOTAAL (*).....	458 600	436 329	– 22 271	TOTAL (*).

(*) Indien de besparingen ten gevolge van uitstel van nieuwe initiatieven ten belope van 18 785 000 euro worden toevoegd aan de tabel in de beleidsnota (pagina 29) wordt het totaal bedrag aan besparingen voor het begrotingsjaar 2002, geraamd op 476 150 000 euro.

De minister geeft vervolgens toelichting bij de evoluties in 2002 van de begroting gezondheidszorg in verschillende sectoren :

- artsenhonoraria : verhoging met 1 miljard Belgische frank ten opzichte van de oorspronkelijk voorgestelde begrotingsdoelstelling van het RIZIV;
- ziekenhuisbegroting (verpleegdagprijs) : vermindering met 1,3 miljard Belgische frank;
- sector van de rusthuizen en de rust- en verzorgings-
tehuizen : boeking van een reserve van 300 miljoen Belgische frank.

Voor 2001 wordt een begrotingsoverschrijding verwacht, die een terugslag zal hebben in 2002. Die weerslag moest

(*) Si l'on ajoute les économies résultant du report de nouvelles initiatives, soit un montant de 18 785 000 euros, au tableau figurant à la page 29 de la note de politique générale, le montant total des économies pour l'année budgétaire 2002 est estimé à 476 150 000 euros.

Le ministre commente ensuite les évolutions en 2002 du budget des soins de santé dans différents secteurs :

- honoraires médicaux : augmentation de 1 milliard de francs belges par rapport à l'objectif budgétaire de l'INAMI proposé initialement;
- budget des hôpitaux (prix de journée d'entretien) : diminution de 1,3 milliard de francs belges;
- secteur des maisons de repos et des maisons de repos et de soins : inscription d'une réserve de 300 millions de francs belges.

Un dépassement budgétaire est attendu pour 2001. Ce dépassement aura un impact en 2002. L'impact du

worden uitgesplitst in de verschillende sectoren, naargelang een bepaalde raming en prioriteiten.

Het streven naar het voorkomen van correcties *a posteriori* is een van de redenen van de verhoging van de begrotingsdoelstelling in de sector van de artsenhonoraria.

Voorts zal het effect op de begroting van de ziekenhuizen minder groot zijn omdat de uitgaven in die sector in 2001 versneld zijn.

Er is voorzien in een reserve van 300 miljoen Belgische frank voor de sector van de rust(-en verzorgings)tehuizen onder de volgende twee voorwaarden :

— nazicht, in juni 2002, dat de weerslag van de begrotingsoverschrijding in 2001 lager ligt dan 7,3 miljard Belgische frank;

— nazicht van de haalbaarheid van de begrotingsdoelstelling voor de ziekenhuissector.

Men kan niet precies voorspellen wat het begrotingsresultaat inzake gezondheidszorg zal zijn voor 2001. Op een bedrag van 542,8 miljard Belgische frank is een verschuiving van één dag in de facturering voldoende om in de uitgaven een verschil van meer dan één miljard Belgische frank met zich te brengen. Bovendien valt niet te voorzien wat de reactie zal zijn van de verschillende actoren (ziekenhuizen, verzekeringsinstellingen) op het stuk van de facturering als gevolg van de overgang naar de euro vanaf 1 januari 2002.

Voor 2001 is de overschrijding van de algemene doelstelling voorlopig vastgesteld op 7,9 miljard Belgische frank. Volgens de extrapolaties van het RIZIV, die berusten op zijn thesaurie-indicator, zou die overschrijding hoger kunnen liggen en kunnen oplopen tot nagenoeg 15 miljard Belgische frank. Met dat bedrag is in de begroting 2002 rekening gehouden.

Als gevolg van de invoering van nieuwe terugvorderingsmechanismen in de sectoren van de geneesmiddelen (waar de industrie 65 % van de overschrijdingen terugbetaalt), de klinische biologie en de medische beeldvorming en als gevolg van de financiële verantwoordelijkheid van de verzekeringsinstellingen zal het mogelijk zijn 7 à 8 miljard Belgische frank te recupereren tijdens de periode 2002-2003.

De onmogelijkheid om op 1 januari 2002 de begrotingsoverschrijding precies te bepalen, verklaart waarom zes maanden wordt gewacht om na te gaan of de omstandigheden gunstig zijn voor de aanwending van de voormelde reserve in de sector van de rust(- en verzorgings)tehuizen.

De oorspronkelijke doelstelling voor 2002 van de begroting voor palliatieve zorg was vastgesteld op 3,2 miljard Belgische frank. Er moet echter aan herinnerd worden dat die begroting gestegen is van 1 miljard Belgische frank in 1999 naar 3 miljard Belgische frank in 2002, wat een aanzienlijke verhoging is.

dépassement a dû être ventilé dans les différents secteurs en fonction d'une certaine estimation et de priorités.

Une des raisons de la majoration de l'objectif budgétaire dans le secteur des honoraires médicaux réside dans le souci d'éviter des correctifs *a posteriori* dans ce secteur.

D'autre part, l'impact sur le budget des hôpitaux sera moins important étant donné qu'on a assisté en 2001 à une accélération des dépenses dans ce secteur.

Une réserve de 300 millions de francs belges a été prévue pour le secteur des maisons de repos (et de soins) sous les deux conditions suivantes :

— vérification, en juin 2002, que l'impact du dépassement budgétaire en 2001 est inférieur à 7,3 milliards de francs belges;

— vérification de la praticabilité de l'objectif budgétaire fixé pour le secteur des hôpitaux.

On ne peut pas prédire avec exactitude ce que sera le résultat budgétaire en soins de santé pour 2001. Sur un montant de 542,8 milliards de francs belges, un déplacement d'un jour dans la facturation suffit en effet pour générer plus d'un milliard de francs de différence dans les dépenses. En outre, on ne peut prévoir les réactions des différents acteurs (hôpitaux, organismes assureurs) en matière de facturation suite au passage à l'euro à partir du 1^{er} janvier 2002.

Pour 2001, le dépassement de l'objectif global a provisoirement été établi à 7,9 milliards de francs belges. Selon les extrapolations de l'INAMI, fondées sur son indicateur de trésorerie, ce dépassement pourrait s'avérer plus important et atteindre quelque 15 milliards de francs belges. Le budget 2002 tient compte de ce montant.

Toutefois, suite à l'instauration de nouveaux mécanismes de récupération dans les secteurs des médicaments (où l'industrie rembourse 65 % des dépassements), de la biologie clinique et de l'imagerie médicale et suite à la responsabilité financière des organismes assureurs, il sera possible de récupérer de 7 à 8 milliards de francs belges au cours de la période 2002-2003.

C'est en raison de l'impossibilité de prévoir au 1^{er} janvier 2002 l'ampleur exacte du dépassement budgétaire qu'on laisse écouler six mois pour vérifier la présence des conditions favorables pour l'affectation de la réserve précitée dans le secteur des maisons de repos (et de soins).

En ce qui concerne le budget des soins palliatifs, si l'objectif initial pour 2002 était de 3,2 milliards de francs belges, il convient toutefois de rappeler que ce budget est passé de 1 milliard de francs belges en 1999 à 3 milliards de francs belges en 2002, ce qui représente une augmentation sensible.

Er wordt ook een grote inspanning gedaan in de sectoren van de dialyse en van de rust(- en verzorgings)-tehuizen, waarvoor de begrotingen stijgen met respectievelijk 12,7 % en 13,9 %.

De bijkomende inspanningen ten behoeve van de ziekenhuizen die te kampen hebben met ongunstige sociale factoren bedragen 200 miljoen Belgische frank in de verzekering voor geneeskundige verzorging. De bijkomende inspanningen voor de universitaire ziekenhuizen belopen 195 miljoen Belgische frank.

2. Werkgroep-Perl

De minister is het eens met de door de werkgroep gevolgde methode. Bovendien zal er voldoende tijd overblijven om na te gaan of alle medespelers op het vlak van de volksgezondheid al dan niet bereid zijn om mee te werken aan de invoering van mechanismen die tot individuele responsabilisering aanzetten.

Voorts is ook het overleg van groot belang, al moet dat nog zijn deugdelijkheid bewijzen.

De minister zal geen uitspraken doen vooraleer dat overleg heeft geleid tot resultaten, die overigens aan de regeringsdoelstellingen zullen worden getoetst. De minister hoopt dat het overleg tegen 15 december 2001 zal zijn afgerond.

Tijdens het begrotingsconclaaf werden beslissingen genomen in verband met drie grote streefdoelen :

1° Een besparing van 5,1 miljard Belgische frank in de sector van de artsenhonoraria.

Die besparing behelst onder meer het uitstel van de indexering van de artsenhonoraria. De minister is zich ervan bewust dat die maatregel onaangenaam en lineair is, maar heeft naar eigen zeggen geen alternatieve voorstellen van het artsenkorps ontvangen.

Bovendien bestaat er een zeker spanningsveld tussen deze maatregel en de wil van de regering om intellectuele handelingen te valoriseren. De regeringsbeslissing past evenwel in de tenuitvoerlegging van het jongste akkoord artsen-ziekenfondsen en vrijwaart als dusdanig de bewegingsruimte waarbinnen de partners in de gezondheidssector nog specifieke maatregelen kunnen nemen om de intellectuele handelingen van zowel huisartsen als een reeks artsen-specialisten te valoriseren.

Voor het overige heeft de veralgemening van het algemeen medisch dossier eveneens een positieve uitwerking op de situatie van de huisartsen. Tezelfdertijd wordt aldus ook de mogelijkheid opengehouden om de overstap naar een elektronisch medisch dossier aan te moedigen;

2° Het responsabiliseren en het opschroeven van de daadwerkelijke verantwoordelijkheid van de artsen voor hun voorschrijfgedrag.

Un effort important est également accompli dans le secteur de la dialyse où le budget croît de 12,7 % et une augmentation importante (13,9 %) est consentie dans le secteur des maisons de repos (et de soins).

En ce qui concerne les efforts supplémentaires prévus en faveur des hôpitaux confrontés à des facteurs sociaux défavorables, ils représentent 200 millions de francs belges (dans l'assurance soins de santé). Quant aux efforts supplémentaires prévus pour les hôpitaux universitaires, ils se chiffrent à 195 millions de francs belges.

2. Groupe de travail Perl

Le ministre est d'avis que la méthodologie retenue par ce groupe de travail est la bonne. En outre, il y aura suffisamment de temps pour que la clarté soit faite quant à la disposition des acteurs des soins de santé à instaurer des mécanismes de responsabilisation individuelle.

Quant à la concertation, elle est importante mais elle doit également se prouver.

Les résultats de celle-ci, que le ministre attend avant de se prononcer, seront évalués à l'aune des objectifs du gouvernement. Le ministre espère qu'une conclusion se dégagera avant le 15 décembre 2001.

On peut rappeler les trois enjeux découlant des décisions du conclave budgétaire :

1° La réalisation d'une économie de 5,100 milliards de francs belges dans le secteur des honoraires médicaux.

Cette économie comprend entre autres le report de l'indexation des honoraires médicaux, qui est certes une mesure peu agréable et linéaire. Le ministre déclare toutefois qu'il n'a pas reçu de propositions alternatives émanant du corps médical.

Il y a en outre une certaine tension entre cette mesure et la volonté du gouvernement de valoriser l'acte intellectuel. Toutefois, la décision du gouvernement préserve, en exécution du dernier accord médico-mutualiste, la marge de manœuvre qui subsiste dans le chef des partenaires de la santé pour prendre des mesures ponctuelles qui valoriseront l'acte intellectuel, dans le chef, tant des médecins généralistes, que d'une série de spécialistes.

D'autre part, la généralisation dans la phase finale, du dossier médical global revalorise également la situation des médecins généralistes. De même, on préserve la possibilité d'encourager la constitution du dossier médical électronique;

2° L'augmentation du sens des responsabilités et de la responsabilité réelle des médecins en ce qui concerne leur comportement prescripteur.

Op dit punt liggen de zaken niet eenvoudig : alles hangt af van het type patiënt en bovendien mogen medische handelingen niet als automatismen worden beschouwd.

Niettemin moet het mogelijk zijn de buitensporige praktijken bloot te leggen, waartegen ontradend of zelfs sanctionerend behoort te worden opgetreden.

Bovendien kan worden aangegeven welke praktijken als degelijk worden beschouwd; die praktijken zou men dan selectief en doelgericht financieel kunnen steunen;

3° De bepaling van de gemiddelde kostprijs van de routineonderzoeken in de ziekenhuizen.

Ook hier is nood aan sanctionerende mechanismen ten aanzien van wie het juiste gemiddelde overstijgt; of misschien moet worden gedacht aan mechanismen die *a priori* vastleggen hoeveel de ziekenhuisvergoeding voor dat soort van routineonderzoeken bedraagt.

3. Geneesmiddelenbeleid

De minister stipt aan dat de jongste weken contacten zijn gelegd met de vertegenwoordigers van de farmaceutische nijverheid, de artsen, de apothekers, de kinesisten en de verzekeringsinstellingen. De *pax pharmaceutica* is niet opgeheven.

Voorts wordt het leeuwendeel van de begrotingsoverschrijdingen in de geneesmiddelensector, (te weten 65 %) van de farmaceutische nijverheid teruggevorderd; de verzekeringsinstellingen nemen. Vanaf 2001 25 % voor hun rekening. In totaal bedraagt het terugvorderingspercentage dus 90 %.

De *ristorno*'s op de niet-terugbetaalbare geneesmiddelen mogen echter van de Europese Unie niet worden verboden.

Wel kan de regering de inning van het remgeld op de terugbetaalbare geneesmiddelen eisen.

Het geld dat vrijkomt door het laten vallen van de *ristornoregeling* wordt voor de verzekering voor geneeskundige verzorging gebruikt. Bovendien zal van de distributiebedrijven een inspanning worden gevraagd ten belope van 1,4 miljard Belgische frank. Met de *ristorno*'s is een bedrag van 1,1 miljard Belgische frank gemoeid.

De maximumfactuur inzake gezondheidszorg vormt niet voor elke burger een compensatie van het verlies van eventuele *ristorno*'s, aangezien de maximumfactuur alleen van toepassing is op de categorieën A en B van de farmaceutische specialismen en bovendien inkomensgebonden is.

Niettemin biedt de maximumfactuur meer sociale bescherming dan de *ristornoregeling*, aangezien het aldus mogelijk wordt 1,8 miljard Belgische frank aan remgeld terug te betalen en aangezien het geld gaat naar wie er het meest nood aan heeft.

De maximumfactuur beschermt het gezinsbudget, doordat het gezin, boven een bepaalde uitgavenbovengrens inzake gezondheidszorg, niet langer uitgaven hoeft

Cette question n'est pas aisée : tout dépend du type de patient et on ne peut pas considérer des actes médicaux comme des automatismes.

Il doit toutefois être possible de pointer les pratiques excessives contre lesquelles il convient de lutter par des mécanismes de dissuasion, voire de sanction.

De même, on peut indiquer des pratiques que l'on considère comme de bonnes pratiques et qu'on peut encourager financièrement par des incitants sélectifs et ciblés;

3° La détermination du coût moyen des traitements de routine dans les hôpitaux.

Ici également, on doit prévoir des mécanismes de pénalisation pour ceux qui ont une pratique excessive vis-à-vis d'une bonne moyenne ou, peut-être, des mécanismes qui fixent *a priori* la rémunération hospitalière afférente à ce genre de traitement de routine.

3. Politique du médicament

Le ministre indique que des contacts ont été pris ces dernières semaines avec les représentants de l'industrie pharmaceutique, des médecins, des pharmaciens, des kinésithérapeutes et des organismes assureurs. La *pax pharmaceutica* n'est pas morte.

D'autre part la plus grande partie des dépassements budgétaires dans le secteur des médicaments, à savoir 65 %, est récupérée auprès de l'industrie et les organismes assureurs sont quant à eux tenus de 25 % depuis 2001. On arrive ainsi à une récupération de 90 %.

Quant aux *ristournes* sur les médicaments non remboursables, l'Union européenne ne permet pas leur interdiction.

Le gouvernement peut toutefois imposer la perception du ticket modérateur sur les médicaments remboursables.

L'abandon du système des *ristournes* est récupéré pour l'assurance soins de santé. En outre un effort sera demandé aux firmes de distribution, à concurrence de 1,4 milliard de francs belges. Les *ristournes* sont quant à elles chiffrées à 1,1 milliard de francs belges.

En ce qui concerne le maximum à facturer en soins de santé, il ne constitue pas pour chaque individu une compensation pour la perte de *ristournes* éventuelles étant donné qu'il ne s'applique qu'aux catégories A et B des spécialités pharmaceutiques et qu'il est lié au revenu.

Toutefois, il constitue un instrument de protection sociale plus important que le système des *ristournes* : il permet le remboursement de 1,8 milliard de francs belges de tickets modérateurs et est ciblé vers les personnes qui en ont le plus besoin.

Ce mécanisme protège le budget familial; dans la mesure où au-delà d'un certain plafond de frais en soins de santé, plus aucune dépense ne doit être consentie

te doen voor onontbeerlijke geneesmiddelen : een gezin dat jaarlijks meer dan 50 000 Belgische frank aan geneesmiddelen uitgeeft en maar een maximumfactuur van 18 000 Belgische frank mag hebben, geniet een voordeel van 32 000 Belgische frank (ter vergelijking : de ristorno-regeling levert maar 2 500 Belgische frank voordeel op).

Die regeling moet in de toekomst worden verfijnd en er kan ongetwijfeld aan worden gedacht ze uit te breiden tot sommige farmaceutische specialismen van de categorie C.

Ruim 200 000 gezinnen zullen onder die regeling vallen en aldus aanspraak maken op een strikte maximumfactuur van 18 000 Belgische frank. Voor 100 000 gezinnen gaat de regeling de komende weken al in; voor de overige 100 000 gezinnen start ze medio 2002.

De groei in de consumptie van generische geneesmiddelen neemt momenteel minder snel toe dan velen verwacht hadden omdat de minister de fabrikanten van dat type van medicijnen geen vrijgeleide wil geven. Binnen de groep van de generische geneesmiddelen zijn er immers nog belangrijke prijsverschillen; de minister wil de verkoop van de goedkoopste varianten bevorderen, wat de producenten niet altijd zint.

Wat het vraagstuk van de afschaffing van kortingen op geneesmiddelen betreft, benadrukt de minister dat de regering enkel het remgeld voor terugbetaalbare geneesmiddelen verplicht inbaar maakt. Voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen zullen apothekers die dat wensen nog steeds kortingen kunnen verlenen. De concurrentie tussen de apothekers zal zich in de toekomst dus beperken tot de niet-terugbetaalbare medicijnen. Tijdens de begrotingsbesprekingen is beslist dat er in de sector van de distributie van geneesmiddelen 1,4 miljard Belgische frank moet worden bespaard. In geen geval zal er meer dan 1,4 miljard Belgische frank geïnd worden. Omdat er onzekerheid is over de datum waarop de maatregel kan worden ingevoerd, maakt de tekst van het ontwerp van programmawet gewag van een verplichte remgeldinning van ten hoogste 15 % : indien de maatregel niet gedurende het hele jaar 2002 van kracht is, moet er in de periode waarin ze dat wel is immers een hoger percentage worden doorgestort opdat men aan het einde van het jaar bij 1,4 miljard Belgische frank zou uitkomen.

Ook hij vindt dat de apothekers recht hebben op compensaties voor hun verminderde omzet als gevolg van de verplichte remgeldinning. *Grosso modo* zijn er twee mogelijkheden : de volledige afschaffing van de kortingen of de verhoging van de winstmarges voor niet-terugbetaalbare geneesmiddelen. Enkel de eerste optie krijgt de steun van de apothekers, maar een dergelijke maatregel is naar Europees recht verboden. De apothekersbond stelt zich in de discussie constructief op, maar dat wordt haar door sommige van haar leden blijkbaar niet in dank afgenomen.

pour les médicaments indispensables : un ménage qui dépense plus de 50 000 francs belges par an en médicaments et qui bénéficie d'un maximum à facturer de 18 000 francs belges bénéficie d'un avantage de 32 000 francs belges; alors qu'une ristourne ne procure un avantage de l'ordre de 2 500 francs belges.

Ce mécanisme devra être affiné à l'avenir et on pourrait sans doute envisager la prise en compte par celui-ci de certaines spécialités pharmaceutiques de la catégorie C.

Plus de 200 000 ménages profiteront de ce mécanisme avec le plafond le plus strict de 18 000 francs belges, dont quelque 100 000 ménages dans les prochaines semaines et 100 000 ménages vers la mi-2002.

En ce qui concerne l'accroissement de la consommation de médicaments génériques, elle est actuellement moins rapide que beaucoup l'avaient escompté, parce que le ministre ne veut pas donner de blanc-seing aux fabricants de ce type de médicaments. Il y a en effet encore de fortes disparités de prix au sein du groupe des médicaments génériques; le ministre souhaite encourager la vente des variantes les moins chères, ce qui ne plaît pas toujours aux producteurs.

En ce qui concerne la question de la suppression des ristournes sur les médicaments, le ministre souligne que le gouvernement impose uniquement la perception du ticket modérateur pour les médicaments remboursables. Pour les médicaments non remboursables, les pharmaciens qui le souhaitent pourront toujours accorder des ristournes. La concurrence entre les pharmaciens se limitera donc à l'avenir aux médicaments non remboursables. Au cours des discussions budgétaires, il a été décidé qu'il fallait économiser 1,4 milliards de francs belges dans le secteur de la distribution de médicaments. Il ne sera en aucun cas perçu plus de 1,4 milliards de francs belges. Étant donné qu'il y a une incertitude concernant la date où la mesure pourra être instaurée, le texte du projet de loi programme fait état d'une perception obligatoire du ticket modérateur de 15 % au plus : si cette mesure n'est pas en vigueur pendant l'ensemble de l'année 2002, il faudra en effet verser un pourcentage plus élevé au cours de la période où elle le sera, afin que l'on atteigne 1,4 milliard de francs belges à la fin de l'année.

Il estime, lui aussi, que les pharmaciens ont droit à une compensation pour la réduction de leur chiffre d'affaires par suite de la perception obligatoire du ticket modérateur. Deux possibilités existent *grosso modo* : la suppression complète des ristournes ou l'augmentation des marges bénéficiaires sur les médicaments non remboursés. Les pharmaciens ne se rallient qu'à la première option, mais une telle mesure est interdite au regard du droit européen. L'union des pharmaciens participe de façon constructive aux discussions, mais cela n'est visiblement pas du goût de tous ses membres.

De minister stelt dat er geen instabiliteit of tegenstrijdigheid is in zijn beleid met betrekking tot de prijs van grote verpakkingen van geneesmiddelen. Vroeger heeft hij de prijs van grote verpakkingen verlaagd om geld te kunnen besparen in de verzekering voor geneeskundige verzorging. Dat is dus niet in de eerste plaats een sociale maatregel ten opzichte van chronisch zieken, ook al betalen zij zelf ook een beetje minder per eenheid van geneesmiddelen. De bijkomende maatregel die hij in de begroting van 2002 neemt, is de verhoging van het remgeldplafond voor grote verpakkingen, wat artsen zal ontmoedigen om die verpakkingen voor te schrijven als de patiënt ze niet echt nodig heeft. Hij wil dus dat artsen niet willekeurig grote verpakkingen voorschrijven; als echter de gezondheidstoestand van de patiënt dat toch noodzakelijk maakt, leidt de lagere prijs van die verpakkingen ertoe dat de verzekering voor geneeskundige verzorging minder dan vroeger moet betalen.

In antwoord op een vraag van mevrouw Van de Casteele verduidelijkt hij dat enkel het variabele gedeelte van de vergoeding voor ziekenfondsen zal stijgen; de stijging betreft dus niet hun totale vergoeding.

4. *Kinesithérapie*

Ook hier is er nood aan een debat over de prioritaire behoeften.

Er heeft overleg plaatsgevonden met de sector. Aan de terzake bevoegde overeenkomstencommissie werden een aantal vragen gesteld. Blijft een antwoord op die vragen uit, dan zal de minister na overleg met de mensen in het veld zijn eigen voorstel indienen.

Pijnpunten zijn het overaanbod aan kinesisten en hun onderlinge concurrentiestrijd, waarbij de kwaliteit van de behandeling naar de achtergrond verschuift. Er moet worden nagedacht over herstructureringsmaatregelen.

5. *Psychiatrie*

In verband met de psychiatrische verzorgingstehuizen geeft de minister de volgende preciseringen :

Betreft : stand van zaken dossiers PVT : toegankelijkheid — Inhaalbedragen

1. *Psychiatrische verzorgingstehuizen — financiële toegankelijkheid*

Op 20 maart 2001 heeft de administratie Volksgezondheid de opdracht gekregen om het dossier voor te bereiden. De ontwerptekst van koninklijk besluit en ministerieel besluit is reeds tweemaal overlegd met de experts van de verzorgingsinstellingen, met name het VVI. Op 12 november 2001 heeft de minister zijn akkoord gegeven aan de administratie voor verdere afwerking en publicatie.

Le ministre fait observer que ses mesures relatives au prix des grands conditionnements de médicaments ne contiennent aucune instabilité ou contradiction. Il a précédemment réduit le prix des grands conditionnements afin de faire des économies dans l'assurance soins de santé. Il ne s'agit donc pas en premier lieu d'une mesure sociale au profit des malades chroniques, même si le prix des médicaments diminuent légèrement pour eux également. La mesure complémentaire qu'il prévoit dans le cadre du budget 2002 vise à augmenter le plafond du ticket modérateur pour les grands conditionnements, ce qui découragera les médecins de les prescrire lorsqu'ils ne sont pas réellement nécessaires au patient. Il souhaite donc que les médecins ne prescrivent pas de grands conditionnements de manière arbitraire; si l'état de santé du patient impose toutefois ces grands conditionnements, le prix inférieur de ceux-ci fera en sorte que l'assurance soins de santé paiera moins qu'auparavant.

En réponse à Mme Van de Casteele, le ministre précise que seule la part variable de la subvention pour les mutualités augmentera; l'augmentation ne concerne donc pas leur subvention totale.

4. *Kinésithérapie*

Ici également, un débat doit être mené concernant les besoins prioritaires.

Une concertation a eu lieu avec le secteur. Des questions ont été posées à la commission de conventions spécifique. En l'absence de réponse, le ministre déposera sa propre proposition, après concertation avec les acteurs de terrain.

Les problèmes consistent dans la pléthore de kinésithérapeutes et les méthodes de concurrence étrangères à la qualité du traitement. Il faut entamer la réflexion concernant des mesures de restructuration.

5. *Psychiatrie*

Le ministre fournit les précisions suivantes en ce qui concerne les maisons de soins psychiatriques :

Objet : état d'avancement des dossiers MSP : accessibilité — Rattrapages

1. *Maisons de soins psychiatriques — accessibilité financière*

Le 20 mars 2001, l'administration de la Santé publique a été chargée de préparer le dossier. Le texte des projets d'arrêté royal et d'arrêté ministériel ont déjà fait l'objet de deux concertations avec des experts des organismes assureurs, notamment du VVI. Le 12 novembre 2001, le ministre a donné son accord à l'administration pour la rédaction finale et la publication.

In december 2001 zal het akkoord van de Inspecteur van Financiën en van de minister van Begroting worden gevraagd. Daarna wordt het advies van de Raad van State gevraagd binnen drie dagen. De datum van de inwerking-treding wordt vastgesteld op 1 januari 2002. (Omwille van de introductie van de nieuwe ziekenhuisfinanciering heeft dit dossier vertraging opgelopen.)

Inhoudelijk overzicht

— De wijziging van het niveau van staatstegemoetkoming en de herindeling van categorieën vereist een wijziging van het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van psychiatrische verzorgingstehuizen.

De essentiële kenmerken van de voorziene wijziging zijn :

- Cat 1 — met gezinslast :
500 Belgische frank in plaats van 400
- Cat 2 — verhoogde tegemoetkoming zonder gezinslast :
300 Belgische frank blijft 300
- Cat 3 — zonder verhoogde tegemoetkoming zonder gezinslast :
150 Belgische frank in plaats van 200.

Indien na de individuele procedure via het OCMW blijkt dat de bewoner onbemiddeld is na aftrek van de staatstegemoetkoming en na garantie van 6 000 Belgische frank per maand persoonlijk zakgeld, heeft de bewoner recht op bijkomende staatssteun.

— De procedure voor individuele dossieropvolging voor de onbemiddelde PVT-bewoner vereist een ministerieel besluit tot wijziging van artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen.

Het principe van deze maatregel luidt als volgt : een OCMW kan na een individueel onderzoek 60 % van de uitgekeerde bedragen als aanvullende financiële steun voor een PVT-bewoner onbemiddeld is. Om de staat van onbemiddeldheid van het individu te beoordelen zal rekening worden gehouden met zijn financieel vermogen, zijn uitgaven en de garantie van 6 000 Belgische frank zakgeld.

Het OCMW kan 60 % van deze uitgekeerde bedragen recuperen via eenzelfde procedure zoals nu van toepassing is voor de recuperatie van 25 % staatstegemoetkoming voor de verpleegdagprijs in ziekenhuizen.

2. Inhaalbedragen PVT

Voor de periode 1991-1996 zijn alle dossiers, uitgezonderd twee, intussen afgesloten. Het totale inhaalbedrag van de herziening van de prijs per verpleegdag in het PVT bedraagt 182 463 710 Belgische frank.

En décembre 2001, l'accord de l'Inspecteur des Finances et du ministre du Budget a été demandé. Le Conseil d'État a ensuite été saisi d'une demande d'avis à rendre dans les trois jours. La date d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} janvier 2002. (En raison de l'introduction du nouveau mode de financement des hôpitaux, ce dossier a pris du retard.)

Aperçu du contenu :

La modification du niveau d'intervention de l'État et la redistribution en catégories requièrent la modification de l'arrêté royal du 10 juillet 1990 portant fixation des normes pour l'agrément spécial des maisons de soins psychiatriques.

Les caractéristiques essentielles de la modification sont les suivantes :

- Cat 1 — avec charge de famille :
500 francs belges au lieu de 400
- Cat 2 — intervention majorée sans charge de famille :
300 francs belges (inchangé)
- Cat 3 — sans intervention majorée sans charge de famille :
150 francs belges au lieu de 200.

Si, au terme de la procédure individuelle par le biais du CPAS, il s'avère que le résident est sans ressources après déduction de l'intervention de l'État et après garantie de 6 000 francs belges d'argent de poche personnel, le résident a droit à une aide spéciale de l'État.

— La procédure de suivi du dossier individuel des résidents MSP démunis nécessite un arrêté ministériel modifiant l'article 100 de la loi sur les hôpitaux.

Le principe qui inspire cette mesure est le suivant : le CPAS peu, après enquête individuelle, récupérer 60 % des montants versés au titre d'aide complémentaire de l'État pour un résident MSP sans ressources. Pour apprécier l'état de dénuement de la personne, il sera tenu compte de ses avoirs financiers, de ses dépenses et du montant garanti de 6 000 francs belges d'argent de poche personnel.

Le CPAS peut récupérer 60 % de ces montants versés par le biais d'une procédure identique à celle qui est d'application pour la récupération des 25 % de l'intervention de l'État pour le prix de la journée d'hospitalisation dans les hôpitaux.

2. Rattrapages MSP

Tous les dossiers, sauf deux, ont été entre-temps clôturés pour la période 1991-1996. Le rattrapage total de la révision du prix de la journée d'hospitalisation dans la MSP s'élève à 182 463 710 francs.

De terugvordering van het inhaalbedrag wordt naar het PVT gestuurd, maar wordt na verdeling aangerekend aan de bewoner. Het lijkt onrechtvaardig dat de PVT-bewoner van vandaag moet betalen voor kosten gemaakt in het verleden. Nochtans wordt een gelijkaardige werkwijze gebruikt voor de inhaalbedragen van de ziekenhuizen; het grote verschil is echter dat het inhaalbedrag voor het ziekenhuis ten laste ligt van de verzekeringsinstellingen.

Het al dan niet ten laste brengen van het inhaalbedrag voor de patiënt/bewoner is het gevolg van de financieringstechniek van de PVT. De Staat komt tussen voor een bedrag per dag en de verzekeringsinstellingen vergoeden enkel het RIZIV-forfait (tot dekking van het onderdeel B2). De overige kosten zijn ten laste van de PVT-bewoners zelf.

Omwille van de financiële meerkost voor de individuele PVT-bewoner zal het maximaal aan te rekenen bedrag worden vastgesteld op 30-50 Belgische frank per dag (dit betekent 1 095-18 250 Belgische frank per jaar) en zal de recuperatie maximaal worden gespreid in de tijd over een periode van vermoedelijk 5-6 jaren.

Ook in het geval van het aanrekenen van het inhaalbedrag aan de bewoners blijft het principe van 6 000 Belgische frank zakgeld voor de onbemiddelde PVT bewoner behouden.

6. Sociale Maribel

1° De onderbenutting van de fondsen van de sociale Maribel is het gevolg van de vertragingen die optreden telkens het bedrag van de bijdragevermindering werd verhoogd :

- op 1 juli 1998 : van 3 250 Belgische frank naar 6 500 Belgische frank;
- op 1 juli 1999 : van 6 500 Belgische frank naar 9 750 Belgische frank;
- op 1 juli 2000 : van 9 750 Belgische frank naar 11 625 Belgische frank.

Bij een verhoging van de bijdragevermindering dienen de werkgevers te worden uitgenodigd om bijkomende voorstellen voor nieuwe tewerkstellingen in te dienen. Hier gaat enige tijd overheen. In de tussenperiode dat die voorstellen kunnen worden gevaloriseerd, krijgen de fondsen evenwel reeds het geld, geld dat ze niet meteen kunnen mobiliseren. Zo ontstaan niet-recurrent beschikbare middelen in de fondsen Sociale Maribel.

2° Wat de groepering van werkgevers betreft :

In de eerste versie van koninklijk besluit betreffende het Sociale Maribel (1997) werd in de mogelijkheid voorzien van groepering van werkgevers. Dit was verantwoord omdat met de vrij beperkte bijdragevermindering van 3 250 Belgische frank per trimester nogal wat werkgevers met relatief weinig werknemers, onvoldoende mid-

La demande de remboursement du rattrapage est envoyée à la MSP et est facturée au résident après ventilation. Nous estimons qu'il est injuste que le résident actuel de la MSP doive payer pour des frais du passé. On utilise pourtant un procédé similaire en ce qui concerne le rattrapage dans les hôpitaux; la grande différence est toutefois que le rattrapage pour les hôpitaux est à charge des organismes assureurs.

Le fait de facturer ou non le rattrapage au patient/résident est la conséquence de la technique de financement des MSP. L'État intervient à concurrence d'un montant journalier et les organismes assureurs ne remboursent que le forfait INAMI (couvrant la sous-catégorie B2). Les autres frais sont à charge des résidents en MSP eux-mêmes.

En raison du surcoût financier afférent au résident individuel en MSP, le montant maximal à facturer est fixé à 30-50 francs belges par jour et la récupération sera sans doute étalée sur une période de 5 à 6 ans.

Même dans le cas où l'on facture un rattrapage aux résidents, le principe des 6 000 francs belges d'argent de poche garantis au résident MSP sans ressource, reste d'application.

6. Maribel social

1° La sous-utilisation des fonds du Maribel social est la conséquence de retards qui interviennent chaque fois que le montant de la réduction de cotisations est augmenté :

- au 1^{er} juillet 1998 : de 3 250 francs belges à 6 500 francs belges;
- au 1^{er} juillet 1999 : de 6 500 francs belges à 9 750 francs belges;
- au 1^{er} juillet 2000 : de 9 750 francs belges à 11 625 francs belges.

En cas de majoration de la réduction de cotisation, les employeurs doivent être invités à introduire des propositions supplémentaires de nouveaux emplois. Cela prend un certain temps. Au cours de la période transitoire au cours de laquelle ces propositions peuvent être valorisées, les fonds reçoivent toutefois déjà l'argent, de l'argent qu'ils ne peuvent pas mobiliser d'emblée. C'est ainsi que se créent des moyens disponibles non récurrents dans les fonds du Maribel Social.

2° En ce qui concerne les groupements d'employeurs :

La première version de l'arrêté royal concernant le Maribel social (1997) prévoyait la possibilité de création de groupements d'employeurs. Celle-ci se justifiait parce qu'en raison de la modicité du montant de la réduction de cotisation de 3 250 francs belges par trimestre, bon nombre d'employeurs occupant un petit nombre de

delen Sociale Maribel konden verkrijgen voor de creatie van bijkomende tewerkstelling.

Inmiddels doet een dergelijke situatie zich minder voor, aangezien de bijdragevermindering werd opgetrokken tot 11 625 Belgische frank. In de praktijk stelt de groepering van werkgevers heel wat problemen. Vandaar dat, binnen de toepassing Sociale Maribel van dit idee afgestapt wordt, te meer daar de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers het mogelijk maakt om dezelfde effecten te bereiken.

7. *E-government*

De portaalsite van de sociale zekerheid is momenteel enkel toegankelijk voor werkgevers en als dusdanig werd geen bijzondere inspanning geleverd met betrekking tot het aspect toegankelijkheid voor visueel gehandicapten. Met dat aspect moet uiteraard volwaardig rekening worden gehouden als de richting zou worden uitgegaan van een portaalsite toegankelijk voor iedereen.

8. *Herziening van de nomenclatuur*

Het koninklijk besluit tot oprichting van een sectie « herziening van de nomenclatuur » bij het RIZIV is ondertekend en voor bekendmaking toegezonden aan het *Belgisch Staatsblad*.

Er moeten nog werkmethoden worden uitgewerkt. De minister hoopt dat die sectie tegen 2002 operationeel is, en geeft toe dat de concrete verwezenlijking ervan nogal wat tijd heeft vergevraagd.

9. *Samensmelting van de tegemoetkoming voor hulp van derden en de integratietegemoetkoming*

De regeringscommissaris, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken werkt momenteel aan die aanpak. De minister deelt de inspirerende ideeën terzake van de heer Van Grootenbrulle, maar wijst er tevens op dat het uitvaardigen van concrete maatregelen enige budgettaire speelruimte vereist.

10. *Ronde Tafels van de sociale solidariteit*

Voormelde Ronde Tafels moeten meer te bieden hebben dan een louter antwoord op de vragen die tijdens de betoging van de sociale organisaties op 20 mei 2001 werden gesteld.

Daarbij rijst het probleem dat er in België tussen werkgevers en werknemers en evenmin tussen de vakbondsorganisaties onderling een voldoende ruime consensus bestaat over de krachtlijnen van het te voeren sociaal

travailleurs ne parvenaient pas à obtenir suffisamment de moyens du Maribel social pour créer des emplois supplémentaires.

Ce type de situation est devenu entre-temps moins fréquent, étant donné que la réduction de cotisation a été portée à 11 625 francs. Dans la pratique, le groupement d'employeurs pose quelques problèmes. C'est la raison pour laquelle, dans le cadre de l'application du Maribel social, on a abandonné cette idée, d'autant plus que la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs permet d'atteindre les mêmes résultats.

7. *E-government*

Le site d'accueil de la sécurité sociale n'est actuellement accessible qu'aux employeurs et il n'est fait aucun effort particulier en matière d'accès aux handicapés de la vue. Il faut évidemment tenir absolument compte de cet aspect si l'on part du principe de la création d'un site accessible à tous.

8. *Révision de la nomenclature*

L'arrêté royal portant création d'une section « révision de la nomenclature » au sein de l'INAMI est signé et transmis pour publication au *Moniteur belge*.

Des méthodes de travail devront encore être élaborées. Le ministre espère que cette section sera opérationnelle en 2002 et concède que la concrétisation de cette section a nécessité pas mal de temps.

9. *Intégration de l'allocation de l'aide d'une tierce personne et de l'allocation d'intégration*

La commissaire du gouvernement adjointe au ministre des Affaires sociales travaille actuellement sur cette approche. Le ministre partage l'inspiration de M. Van Grootenbrulle en la matière mais signale également que l'édiction de mesures concrètes à cet égard requiert des marges budgétaires.

10. *Tables rondes de la solidarité*

Ces tables rondes doivent constituer davantage qu'une réponse aux questions posées lors de la manifestation des organisations sociales du 20 mai 2001.

Le problème est qu'il n'y a pas suffisamment de consensus en Belgique concernant les grandes lignes de la politique sociale, ni entre employeurs et travailleurs, ni entre organisations sociales. Or, sans consensus social,

beleid. Zonder sociale consensus is evenwel geen goed politiek beleid, noch enige vorm van sociaal-economisch welzijn mogelijk.

Vandaar de doelstelling om inzake een en ander op langere termijn te werken. Het met de medewerking van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu opgestelde rapport ligt in het verlengde daarvan.

Bepaalde in dat rapport gemaakte essentiële vaststellingen kunnen op het eerste gezicht paradoxaal lijken : zo steeg het aantal uitkeringsgerechtigden aanzienlijk in verhouding tot de beroepsbevolking, terwijl tegelijkertijd het gemiddelde bedrag van die uitkeringen, in verhouding tot het gemiddelde loon, een almaar dalende trend vertoont.

Beide factoren zijn *de facto* aan elkaar gekoppeld : de in het begin van de jaren '80 gemaakte politieke keuzes kwamen erop neer dat het gemiddelde bedrag van de uitkeringen (door diverse maatregelen zoals de niet-indexering van de uitkeringen) in verhouding tot het gemiddelde loon daalde, terwijl aan het aantal uitkeringsgerechtigden — en inzonderheid de werklozen — dan weer fors steeg. Op die manier werd het mogelijk om meer mensen sociale uitkeringen te laten genieten, en aldus een toename van de armoede te voorkomen. Die in de loop van de jaren '80 en begin van de jaren '90 aangehouden strategie is thans evenwel achterhaald. Momenteel stelt men immers een beginnende armoede vast bij personen die uitsluitend van uitkeringen moeten leven, maar het is onmogelijk die uitkeringen te verhogen tot het peil van de jaren '80, omdat het aantal gerechtigden de jongste jaren — inzonderheid gelet op de kleinere gezinnen en het stijgende aantal alleenstaanden — te groot is geworden. Het is dus zaak de activiteitsgraad te verhogen, wat het mogelijk maakt het peil van de uitkeringen duurzaam te verbeteren.

Die — moeilijke — discussie zal tijdens de Ronde Tafels over de sociale zekerheid moeten worden gevoerd.

De minister wijst erop dat hij heeft gepoogd de sociale gesprekspartners rond de tafel bijeen te brengen. In een eerste stadium legde hij hen de nodige documentatie voor en vroeg hen om een uitspraak over de kwaliteit ervan te doen. Het ligt in de bedoeling nadien ook de overige sociale actoren (onder meer de ziekenfondsen) bij dat overleg te betrekken.

11. Modernisering van de sociale zekerheid

Dankzij het door de vorige minister van Sociale Zaken geleverde voorbereidende werk, kon de huidige regering een aantal essentiële beslissingen nemen op het vlak van de modernisering van de sociale zekerheid. Zowat 50 formulieren of formaliteiten worden geschrapt, zoals het personeelsregister, de verzending door de werkgever aan de administratie van een kopie van de tewerkstel-

on ne peut exercer une bonne gestion politique, ni parvenir à un bien-être socio-économique.

L'objectif doit être une réflexion à long terme et le rapport rédigé avec le concours du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement s'inscrit dans cette perspective.

En ce qui concerne ce rapport, certains constats essentiels paraissent à première vue paradoxaux : d'une part, le nombre de personnes dépendant d'une allocation sociale, en proportion de la population active, a crû de manière sensible, alors que le montant moyen des allocations sociales connaît, proportionnellement au salaire moyen, une érosion constante.

Les deux facteurs sont en fait liés car les choix politiques opérés au début des années 1980 ont été (par différentes mesures, comme la désindexation des allocations sociales) de diminuer, en proportion du salaire moyen, le montant moyen des allocations sociales, alors qu'on était confronté à une forte augmentation des bénéficiaires desdites allocations, et, en particulier, des chômeurs. Ceci a permis d'octroyer des allocations sociales à davantage de personnes et d'éviter ainsi l'augmentation de la pauvreté. Cette stratégie, retenue durant les années 1980 et poursuivie au début des années 1990, a toutefois eu son temps car si on constate actuellement un début de pauvreté dans le chef des personnes bénéficiant uniquement d'allocations sociales, il est impossible de majorer les allocations sociales au niveau équivalent à celui des années 1980 étant donné que le nombre de bénéficiaires de ces dernières est trop important, en raison notamment de la diminution de la taille des familles et de l'augmentation du nombre de personnes seules. Il convient dès lors de majorer le taux d'activité, ce qui permet d'améliorer de manière durable le niveau des allocations.

Cette discussion, difficile, devra être menée aux tables rondes de la sécurité sociale.

Le ministre indique qu'il a essayé de mettre les interlocuteurs sociaux autour de la table en leur présentant dans un premier temps la documentation requise et en leur demandant de se prononcer sur la qualité de la dite documentation. L'objectif est d'impliquer ensuite également les autres acteurs sociaux (mutualités entre autres).

11. Modernisation de la sécurité sociale

Grâce au travail de préparation mené par la précédente ministre des Affaires sociales, le gouvernement actuel a pu prendre des décisions essentielles en matière de modernisation de la sécurité sociale. 50 formulaires ou formalités seront supprimés, comme le registre du personnel, l'envoi par l'employeur à l'administration d'une copie du contrat d'occupation d'étudiant ou le document

lingsovereenkomst van studenten of het individueel document in de bouw; 26 formulieren worden zeer sterk vereenvoudigd.

Momenteel kan de werkgever op vrijwillige basis mee in die modernisering stappen. Op 1 januari 2003 wordt die mogelijkheid een verplichting.

12. *Sociaal statuut van de zelfstandigen*

Voor de belangrijke maatregelen die terzake genomen zijn of in 2002 op stapel staan, verwijst de minister naar de beleidsnota.

Dankzij het door mevrouw Cantillon opgestelde rapport zal terzake een totaal dossier kunnen worden aangelegd. De minister betreurt dat de publicatie van dat rapport vertraging heeft opgelopen, waardoor het algemeen debat al meteen later dan gepland kan worden opgestart. Zodra voormeld rapport is gepubliceerd, zullen projecten ter uitvoering ervan voor de volgende jaren worden uitgewerkt.

In verband met de gezondheidszorg moet de gelijk-schakeling van de loontrekkenden en de zelfstandigen prioritair aan bod komen. De organisaties van zelfstandigen hechten voorts veel belang aan het pensioendossier.

Gelet op de budgettaire moeilijkheden die voor 2002 in het verschiet liggen, zal het niet mogelijk zijn andersoortige initiatieven te financieren dan die welke in de beleidsnota zijn opgenomen.

13. *Sociale bankrekeningen*

Ten behoeve van de kansarmen zal zo spoedig mogelijk een regeling inzake sociale bankrekeningen worden opgezet; de besprekingen daarover met de Belgische Vereniging van Banken verlopen gunstig. Zo kinderbijslagen op die rekeningen worden gestort, zal moeten worden voorzien in een onmogelijkheid tot beslag op die rekeningen, wat een wijziging van het Gerechtelijk Wetboek vereist.

14. *Statuut van de kunstenaars*

De interkabinetten-werkgroep belast met de instelling van vereenvoudigde, op bemiddeling gerichte administratieve voorzieningen heeft bijna haar conclusies klaar.

De minister wijst erop dat hij er bij zijn collega's op aandringt dat de interkabinetten-werkgroep vóór het einde van 2001 de andere facetten van het statuut zou afronden.

15. *Revalidatiecentra*

De studie terzake is klaar, maar de minister heeft nog niet de tijd gehad er de nodige conclusies uit te trekken.

individueel dans le bâtiment. 26 formulaires seront drastiquement simplifiés.

Actuellement, l'employeur peut s'insérer volontairement dans cette modernisation. Au 1^{er} janvier 2003, cette faculté se transformera en obligation.

12. *Statut social des travailleurs indépendants*

Le ministre renvoie à la note de politique générale pour ce qui concerne les mesures importantes prises en la matière ou à prendre en 2002.

Le rapport de Mme Cantillon permettra d'assembler un dossier global en la matière. Le ministre regrette les retards encourus dans la publication de ce rapport, qui entraîne un retard subséquent dans le lancement du débat global. Dès la publication de ce rapport, des plans de réalisation pour les prochaines années seront élaborés.

Une priorité devra être accordée à l'alignement du traitement des salariés et des indépendants en matière de soins de santé. Quant aux organisations de travailleurs indépendants, elles accordent beaucoup d'importance au dossier des pensions.

Compte tenu des difficultés budgétaires attendues pour 2002, il ne sera pas possible de financer d'autres initiatives que celles prévues par la note de politique.

13. *Comptes bancaires sociaux*

Un système de comptes bancaires sociaux à l'attention des groupes socialement défavorisés sera instauré aussi rapidement que possible, les discussions se déroulant favorablement avec l'Association belge des banques en la matière. Une non-saisissabilité de ces comptes devra également être prévue en cas de versement des allocations familiales sur lesdits comptes, ce qui requiert une modification du Code judiciaire.

14. *Statut des artistes*

Le groupe de travail inter-cabinets chargé de l'instauration d'une structure administrative intermédiaire simplifiée est en voie de concrétiser ses conclusions.

Le ministre indique qu'il insiste auprès de ses collègues afin que les groupes de travail intercabinets aient finalisé les autres aspects du statut avant la fin 2001.

15. *Centres de revalidation*

L'étude est prête en la matière mais le ministre n'a pas encore eu le temps de tirer les conclusions qui s'imposent.

16. *Vijfde rapport-Jadot*

De minister is nog niet bij machte om de precieze verschijningsdatum te bepalen van dit rapport, dat inderdaad toch zal worden gepubliceerd.

17. *Beroepsziekten*

De minister verwijst naar het antwoord dat hij in de betreffende commissie heeft verstrekt naar aanleiding van de mondelinge vraag van mevrouw D'Hondt (zie BV 50 COM 580 van 14 november 2001).

3. Replieken

De heer Luc Goutry (CD&V) vraagt zich af of de overheid er met de uitwerking van eenvormige *software* voor zal zorgen dat een uniform elektronisch medisch dossier wordt ingesteld, teneinde te voorkomen dat er voortdurend verbeteringen in moeten worden aangebracht. Zal de overheid in voorkomend geval die *software* opleggen via het algemeen medisch dossier ?

Mevrouw Maggie De Block (VLD) wijst erop dat met het oog op de toezending van gegevens een standaardisatie moet worden bereikt; zoniet dreigt het onmogelijk te worden de bedoelde gegevens te verwerken.

De minister legt uit dat een commissie inzake informatica en telematica bijna klaar is met de uitwerking van normen en standaarden. Pas daarna zal de overheid bij machte zijn nader te bepalen welke *software* zij ten behoeve van de artsen voornemens is te subsidiëren. De overheid kan de artsen het gebruik van bepaalde *software* weliswaar niet opleggen, maar wel de toekenning van een subsidie laten afhangen van bepaalde criteria die in de lijn liggen van de beoogde normenstandaardisering.

De heer Luc Goutry (CD&V) wijst erop dat de kennelijke misbruiken inzake voorschrijfgedrag moeten worden aangepakt, omdat anders de individuele responsabilisering van de voorschrijvende artsen op de helling komt te staan. De aanpak louter tot « *peer review* » beperken levert geen bevredigend resultaat op.

Wat de kinesitherapie betreft, waarschuwt de spreker de minister voor de uitvaardiging van lineaire maatregelen, die een demotiverende uitwerking kunnen hebben op de kinesisten die zich op eigen kosten hebben bijgeschoold.

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) herhaalt dat men zich ervoor moet hoeden de cijfers inzake economische groei automatisch te extrapoleren naar de cijfers inzake de ontvangsten van de sociale zekerheid.

In verband met de gezondheidszorg onderstreept de spreker dat de verzekering voor geneeskundige verzorging 2001 naar alle verwachting met een tekort van ruim 10 miljard Belgische frank zal afsluiten. Ondanks

16. *5^e rapport Jadot*

Le ministre n'est pas encore en mesure de préciser la date de sortie de ce rapport, qui sera toutefois effectivement publié.

17. *Maladies professionnelles*

Le ministre se réfère à la réponse fournie par lui à la question orale de Mme D'Hondt en commission en la matière (cf. CRA 50 COM 580 du 14 novembre 2001).

3. Répliques

M. Luc Goutry (CD&V) se demande si l'autorité veillera, par l'élaboration de logiciels uniformes, à ce qu'un dossier médical électronique uniforme soit instauré, afin d'éviter l'apport continu de corrections en la matière. Est-ce que ces logiciels seront imposés par l'autorité, le cas échéant par le biais du dossier médical global ?

Mme Maggie De Block (VLD) précise que dans la perspective de la transmission de données, il convient de parvenir à une standardisation, sous peine de ne pouvoir traiter les données considérées.

Le ministre précise qu'une commission informatique et télématique est quasi-prête en ce qui concerne l'élaboration de normes et standards. Ce n'est qu'après une telle élaboration que l'autorité publique sera en mesure de préciser les logiciels qu'elle entend subventionner dans le chef des médecins. L'autorité publique, sans pouvoir imposer l'utilisation d'un logiciel déterminé aux médecins, peut toutefois lier l'octroi de subventions à certains critères, qui s'inscrivent dans le sens de la standardisation de normes.

M. Luc Goutry (CD&V) précise que les abus manifestes de prescription devront être appréhendés, sous peine d'hypothéquer la responsabilisation individuelle des médecins prescripteurs. Réduire l'approche à un simple « *peer review* » n'est pas satisfaisant.

En ce qui concerne la kinésithérapie, l'intervenant met en garde le ministre contre l'édiction de mesures linéaires, qui démotiveraient les kinésithérapeutes qui se sont recyclés à leurs propres frais.

Mme Greta D'Hondt (CD&V) réitère sa mise en garde contre l'extrapolation automatique de la croissance économique sur les recettes de la sécurité sociale.

En ce qui concerne les soins de santé, l'intervenante souligne qu'un déficit de plus de 10 milliards de francs belges est selon toute vraisemblance attendu pour 2001 en assurance soins de santé. En dépit des versements

de bijkomende financiële impulsen ten behoeve van het stelsel van de gezondheidszorg, zal dat deficit in 2002 en 2003 wellicht aanhouden.

Wat de door de minister aangekondigde terugvoordringen (ter aanzuivering van de helft van voormeld deficit) betreft, is enige terughoudendheid aanbevolen: die terugvoordringen liggen immers zeer gevoelig en worden verspreid over diverse actoren.

Vervolgens vraagt de spreekster zich af hoe het staat met de vereenvoudiging van de structuren van het RIZIV.

Voorts wenst ze te vernemen of Pharmanet optimaal functioneert; in de beleidsnota staat daarover niets te lezen.

In verband met de rondetafels over de solidariteit wil de spreekster graag ingaan op de suggestie van de minister om terzake een debat te organiseren.

Zij herinnert eraan dat haar fractie in de jaren '80 samen met ander partners bijzonder grote inspanningen heeft geleverd om, via de bestedingen in de sociale zekerheid, de armoede te bestrijden. De tijdens de jaren '80 en '90 uitgevaardigde maatregelen hebben er bovendien niet alleen voor gezorgd dat armoede kon worden voorkomen, maar ook dat een sereen sociaal klimaat kon worden gehandhaafd.

Aangezien de kloof tussen de sociale uitkeringen en de lonen echter steeds groter wordt, zijn almaar meer sociale-uitkeringsgerechtigden niet langer bij machte decent rond te komen met hun uitkering alleen. Een en ander ondermijnt bovendien de geloofwaardigheid van de sociale zekerheid: de werkenden zijn immers moeilijk te overtuigen van het nut van een aanzienlijke sociale-zekerheidsbijdrage op hun loon, als zij merken dat het verzekeringsbeginsel niet langer toereikend dreigt te zijn op de dag dat zij misschien een sociale uitkering nodig zullen hebben.

Daarom vindt de spreekster dat de sociale uitkeringen de stijgende trend van de lonen en het welzijn moeten volgen, zoniet verliest het stelsel zijn legitimiteit.

Zonder afbreuk te doen aan de noodzaak om de sociale uitkeringen te activeren, acht de spreekster het aangewezen te zorgen voor een fatsoenlijke inkomen voor al wie, om uiteenlopende redenen, niet bij machte is om, onder andere via activeringsmaatregelen, opnieuw tot het beroepscircuit toe te treden; denken we daarbij onder meer aan de gepensioneerden.

De verdeling van de — schaarse — budgettaire middelen en de vaststelling van de keuzen zijn dus niet neutraal — noch budgettair, noch politiek.

De spreekster hoopt dat de sociale partners snel en constructief werk zullen kunnen leveren tijdens de rondetafels.

Volgens de heer Jef Valkeniers (VLD) zou de omscholing van de kinesisten tot verpleegkundigen niet het verhoopte succes opgeleverd hebben. De onderwijsinstellingen zouden de kinesisten ook moeten kunnen om-

financiers supplémentaires au régime des soins de santé, ce déficit persistera semble-t-il en 2002 et 2003.

Les récupérations annoncées par le ministre (en apurement pour moitié dudit déficit) doivent toutefois être interprétées avec circonspection, vu le caractère sensible de la matière et le fait que ces récupérations sont morcelées entre les différents acteurs.

L'intervenante s'interroge ensuite sur la concrétisation de la simplification des structures de l'INAMI.

Elle s'enquiert d'autre part du fonctionnement optimal du système pharmanet, la note de politique étant muette sur ce point.

En ce qui concerne les tables rondes de la solidarité, l'oratrice souhaite répondre à la suggestion du ministre de tenir un débat en la matière.

Elle rappelle que son groupe a accompli avec d'autres d'énormes efforts au cours des années 1980 dans l'affectation de la sécurité sociale à la lutte contre la pauvreté. Les mesures adoptées dans les années 1980 et 1990 ont permis en outre non seulement d'éviter la pauvreté mais également de préserver un climat social serein.

Toutefois, vu le faible taux de couverture des allocations sociales par rapport aux salaires, il y a un nombre croissant d'allocataires sociaux qui ne peuvent plus vivre décemment avec leur seule allocation. D'autre part, la crédibilité de la sécurité sociale est hypothéquée dans la mesure où on parviendrait difficilement à convaincre les personnes actives de se voir prélever une cotisation importante sur leur revenu dès lors que le principe d'assurance ne serait plus suffisamment élevé le jour où elles devraient faire appel aux prestations sociales.

L'intervenante indique qu'il convient dès lors de faire en sorte que les allocations sociales suivent la tendance à la hausse des revenus et du bien-être, sous peine de ne plus pouvoir justifier la légitimité du système.

Sans préjudice de la nécessité d'activation des allocations sociales, il convient de garantir un revenu décent à ceux qui n'ont pas, pour différentes raisons, la possibilité de se réinsérer, par des mesures d'activation notamment, dans le circuit professionnel: il s'agit entre autres des pensionnés.

La répartition des (rares) moyens budgétaires et la fixation de choix en la matière n'est donc pas neutre sur les plans budgétaire et politique.

L'oratrice espère que les partenaires sociaux pourront rapidement œuvrer de manière constructive au sein des tables rondes.

M. Jef Valkeniers (VLD) précise qu'en ce qui concerne la réorientation des kinésithérapeutes, le recyclage de ces derniers dans des formations d'infirmiers A1 ne récolterait pas le succès escompté. Il conviendrait que les

scholen tot radiologen, aangezien beide opleidingen heel wat punten met elkaar gemeen hebben.

Tevens stipt de spreker aan dat moet worden gestreefd naar een — moeilijk te bereiken — evenwicht tussen de verhoging van de activiteitsgraad en de eventuele verhoging van de sociale minimumuitkeringen; overigens kwam mevrouw Cantillon in een recent interview tot dezelfde bevinding.

Professor De Grauwe heeft dan weer verklaard dat de regeling van de maximumfactuur inzake gezondheidszorg opnieuw een onderscheid in het leven dreigt te roepen tussen de werknemers en de andere sociale categorieën, aangezien wie te weinig verdient er in zekere zin belang bij zouden hebben werkloos te blijven en aldus proportioneel een grotere vrijstelling inzake gezondheidszorg te genieten. Wat is de mening van de minister daarover?

De minister geeft aan dat de regeling van de maximumfactuur dat onderscheid net moet wegwerken; ze is immers uitsluitend gebaseerd op het inkomen van de betrokkene, waarbij inkomensschijven worden gehanteerd. De minister wil dus uitgerekend het door de heer De Grauwe aangehaalde effect tegengaan.

De omscholing van de kinesisten tot verpleegkundigen A1 was wél een succes, want 170 kinesisten schreven zich voor de bewuste opleidingen in (voor het merendeel Franstaligen, aangezien de voor het hoger onderwijs bevoegde minister van de Franse Gemeenschap dynamischer op de maatregel heeft kunnen inspelen).

III. — STEMMINGEN

Met 9 stemmen en 2 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting 2002 — sectie 26 : Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — *partim* Sociale Zaken.

établissemens d'enseignement puissent également recycler les kinésithérapeutes dans des formations de radiologues, les formations de ces deux professions ayant de nombreux points communs.

L'intervenant relève par ailleurs l'équilibre difficile qu'il convient de poursuivre entre le relèvement du taux d'activité et la hausse éventuelle des minimas sociaux, constat partagé au demeurant par Mme Cantillon dans une interview récente.

D'autre part, selon le professeur De Grauwe, le système du maximum à facturer en soins de santé opérerait à nouveau une distinction entre les travailleurs et les autres catégories sociales, dans la mesure où les titulaires de bas revenus auraient en quelque sorte intérêt à demeurer au chômage pour bénéficier d'une exonération de paiement proportionnellement plus importante de leurs soins de santé. Quel est le sentiment du ministre à ce sujet?

Le ministre indique que cette distinction est précisément supprimée avec le système du maximum à facturer qui se fonde exclusivement sur le revenu des personnes, considéré par tranches. Le ministre souhaite précisément éviter l'effet estimé par M. De Grauwe.

D'autre part, le recyclage des kinésithérapeutes dans des formations d'infirmier A1 a été un succès car 170 d'entre eux se sont inscrits dans les formations en question (avec davantage de francophones, étant donné que la ministre de la Communauté française chargée de l'Enseignement supérieur a eu la possibilité de réagir de manière davantage dynamique).

III. — VOTES

Par 9 voix et 2 abstentions, la commission formule un avis favorable sur le projet de Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2002 — Section 26 Affaires sociales, Santé publique et Environnement » — *partim* Affaires sociales.

BIJLAGE

ANNEXE

VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING
 (in miljoen Belgische frank)

ASSURANCE SOINS DE SANTÉ
 (en millions de francs belges)

OMSCHRIJVING. — <i>LIBELLÉ</i>	2002 CGV 2001/290 ADD — CSS 2001/290 ADD	2002 Correcties — Corrections	2002 BESLISSING — DÉCISION	2002/2001 Evolutie in % — Évolution en %
1. Honoraria van geneesheren. — <i>Honoraires médicaux</i>				
a) Klinische biologie. — <i>Biologie clinique</i>	32 466,9	0,0	32 466,9	8,7
b) Medische beeldvorming. — <i>Imagerie médicale</i>	30 105,6	0,0	30 105,6	4,6
c) Raadplegingen en bezoeken. — <i>Consultations et visites</i>				
d) Speciale verstrekkingen. — <i>Prestations spéciales</i>				
e) Heelkunde. — <i>Chirurgie</i>				
f) Gynecologie. — <i>Gynécologie</i>				
g) Toezicht. — <i>Surveillance</i>				
h) Forf. accre. 20 000 Belgische frank. — <i>Forf. accréd. 20 000 francs belges</i>				
i) Vorig Akkoord. — <i>Accord Précédent</i>				
j) Latere verminderingen. — <i>Réductions ultérieures</i>				
k) Forf. medisch dossier. — <i>Forf. dossier médical</i>				
l) Bijkomende bedragen 2002. — <i>Montants supplé. 2002</i>				
subtotaal zonder bio en rx	118 038,6	0,0	118 038,6	5,0
correctie. — <i>correction</i>		1 000,0	1 000,0	
Totaal geneesheren. — <i>Total médecins</i>	180 611,1	1 000,0	181 611,1	6,2
2. a) Honoraria van tandheekundigen. — <i>Honoraires des praticiens de l'art dentaire</i>				
b) Forfait accreditering 75 000 Belgische frank. — <i>Forfait accréditation 75 000 francs belges</i>				
Totaal tandheekundigen. — <i>Total dentistes</i>	18 020,3	0,0	18 020,3	2,8
3 Farmaceutische verstrekkingen. — <i>Fournitures pharmaceutiques</i>				
a) Farm. specialiteiten. — <i>Spécialités pharm.</i>				
b) Andere farm. verstrekkingen. — <i>Autres fournitures pharm.</i>				
Totaal farmaceutische verstrekkingen. — <i>Total fournitures pharmaceutiques</i>	103 943,3	0,0	103 943,3	3,2
4. Honoraria van verpleegkundigen (thuisverzorging). — <i>Honoraires des praticiens de l'art infirmier (soins à domicile)</i>	25 566,4	0,0	25 566,4	8,1
5. Verzorging door kinesitherapeuten. — <i>Soins par kinésithérapeutes</i>	15 701,9	0,0	15 701,9	-5,2
6. Verzorging door bandagisten en othopedisten. — <i>Soins par bandagistes et orthopédistes</i>				
a) Bandagisten. — <i>Bandagistes</i>	2 258,1	0,0	2 258,1	6,1
b) Orthopedisten. — <i>Orthopédistes</i>	3 026,7	0,0	3 026,7	6,2
Totaal. — <i>Total</i>	5 284,8	0,0	5 284,8	6,2
7. Implantaten. — <i>Implants</i>	12 626,0	0,0	12 626,0	9,1
8. Verzorging door opticiens. — <i>Soins par opticiens</i>	400,1	0,0	400,1	1,0
9. Verzorging door audiciens. — <i>Soins par audiciens</i>	663,6	0,0	663,6	5,7
10. Verlossingen door vroedvrouwen. — <i>Accouchements par accoucheuses</i>	255,9	0,0	255,9	4,5

VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING

(in miljoen Belgische frank)

ASSURANCE SOINS DE SANTÉ

(en millions de francs belges)

OMSCHRIJVING. — LIBELLÉ	2002 CGV 2001/290 ADD — CSS 2001/290 ADD	2002 Correcties — Corrections	2002 BESLISSING — DÉCISION	2002/2001 Evolutie in % — Évolution en %
11. Verpleegdagprijs. — <i>Prix de la journée d'entretien</i> Forfaitaire dagprijzen in alg. ziekenhuizen. — <i>Prix de la journée forfaitaire dans l'hôp. général</i>	132 447,7 6 828,8			
SUB-TOTAAL. — <i>SOUS-TOTAL</i>	139 276,5	-1 300,0	137 976,5	8,1
12. Militair hospitaal. — all-in prijs. — <i>Hôpital militaire</i> . — <i>prix all-in</i>	260,9	0,0	260,9	4,3
13. Forfaitaire dagprijzen in alg. ziekenh. (cf. 11). — <i>Prix de la journée forf. l'hôp. général (cf. 11)</i>				
14. Dialyse. — <i>Dialyse</i>				
a) Geneesheren. — <i>Médecins</i>				
b) Forfait nierdialyse. — <i>Forfait dialyse rénale</i>				
c) Thuis, centrum. — <i>À domicile, dans un centre</i> .				
Totaal dialyse. — <i>Total dialyse</i>	9 408,3	0,0	9 408,3	12,7
15. RVT/ROB/DAGCENTRA. — <i>MRS/MRPA/CENTRES DE JOURS</i>				
a) Rust- en Verzorgingsteh.. — <i>Mais. de repos et de soins</i>				
b) Rustoorden voor bej.. — <i>Maisons de repos pour pers. âgées</i>				
c) Dagverzorgingscentra. — <i>Centres de soins de jours</i>				
d) Einde-loopbaan. — <i>Fin de carrière</i>				
Totaal. — <i>Total</i>	46 826,0		46 826,0	13,9
16. Geestelijke gezondheidszorg. — <i>Soins de santé mentale</i>				
a) Psy. verzorgingstehuizen. — <i>Maisons de soins psy.</i>	3 163,4	0,0	3 163,4	23,8
b) Initia. beschut wonen. — <i>Initia. d'habitation protégée</i>	1 060,5	0,0	1 060,5	28,9
c) Forf. dagpr. psy. zh.. — <i>Prix de la jour. forf. hôp. psy.</i>	18,1	0,0	18,1	- 1,6
Totaal. — <i>Total</i>	4 242,0	0,0	4 242,0	24,9
17. Bronkuren. — <i>Cures thermales</i>	0,0	0,0	0,0	#DIV/0!
18. Revalidatie en herscholing . — <i>Rééducation fonctionnelle et professionnelle</i>	10 310,9	0,0	10 310,9	9,9
19. Bijzonder fonds. — <i>Fonds spécial</i>	335,5	0,0	335,5	3,2
20. Logopedie. — <i>Logopédie</i>	1 616,8	0,0	1 616,8	9,7
21. Medisch-pediatrische-centra. — <i>Centre-médico-pédiatrique</i>	600,4	0,0	600,4	20,2
22. Andere plaatsing en reiskosten. — <i>Autre placement et frais de déplacement</i>	414,4	0,0	414,4	47,6
23. Regularisaties + herfacturatie. — <i>Régularisations + refacturation</i>	- 2 300,0	0,0	-2 300,0	- 28,7

VERZEKERING VOOR GENEESKUNDIGE VERZORGING

(in miljoen Belgische frank)

ASSURANCE SOINS DE SANTÉ

(en millions de francs belges)

OMSCHRIJVING. — LIBELLÉ	2002 CGV 2001/290 ADD — CSS 2001/290 ADD	2002 Correcties — Corrections	2002 BESLISSING — DÉCISION	2002/2001 Evolutie in % — Évolution en %
24. Sociale franchise. — <i>Franchise sociale</i>	3 996,1	0,0	3 996,1	90,0
25. AIDS-referentiecentra. — <i>Centres de référence SIDA</i>	52,7	0,0	52,7	– 36,4
26. Drugs. — <i>Drogue</i>	203,3	0,0	203,3	– 20,7
27. Chronische zieken. — <i>Patients chroniques</i>	1 970,1	0,0	1 970,1	1,2
28. Palliatieve zorgen. — <i>Soins palliatifs</i>	255,0	0,0	255,0	– 8,6
29. Autosondage. — <i>Autosondage</i>	56,1	0,0	56,1	80,4
30. Palliatieve zorgen (patient). — <i>Soins palliatifs (patient)</i>	450,8	0,0	450,8	2,8
31. Menselijke weefsels. — <i>Tissus humaines</i>	146,8	0,0	146,8	– 6,5
32. Abortuscentra. — <i>Centres d'avortement</i>	154,1	0,0	154,1	2,7
33. Expertise/informatiecampagnes geneesmiddelen. — <i>Expertise/campagnes d'information médicaments..</i>	– 0,1	0,0	–0,1	– 100,1
34. Multidisciplinaire eerstelijnszorg. — <i>Soutien aux soins multidisciplinaires, première ligne</i>	77,1	0,0	77,1	2,8
35. Eurotransplant. — <i>Eurotransplant</i>	20,6	0,0	20,6	106,0
36. Voorkeurregeling werklozen. — <i>Régime préférentielle chômeurs</i>	84,8	0,0	84,8	#DIV/0!
37. Reserve sociaal akkoord. — <i>Réserve accord social</i>				
S/TOTAAL. — <i>S/TOTAL</i>	0,0	0,0	0,0	–100,0
38. Niet-beschikbare reserve. — <i>Réserve non disponible</i>	581 532,5	–300,0	581 232,5	7,1
verpleegkundigen (maribel). — <i>infirmières (maribel)</i>	0,0		0,0	
betere terugbetaling PVT. — <i>meilleur remboursement MSP</i>	0,0		0,0	
ontwikkeling daghospitalisatie. — <i>dével. hôpital de jour</i>	0,0	0,0	0,0	
Totaal. — <i>Total</i>	0,0	0,0	0,0	
39. Reserve (*). — <i>Réserve (*)</i>	0,0	300,0	300,0	#DIV/0!
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	581 532,5	0,0	581 532,5	7,1
drugsbeleid	30,0	0,0	30,0	

(*) Onder voorbehoud bestemd voor RVT/ROB voor palliatieve functie.

(*) Sous réserve destinée pour MRS/MRPA fonction palliative.

ADVIES
over sectie 26 — Volksgezondheid
en Leefmilieu

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID,
HET LEEFMILIEU EN
DE MAATSCHAPPELIJKE HERNIEUWING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Colette BURGEON**

INHOUD

	Blz.
I. Volksgezondheid en Leefmilieu	349
II. Grootstedenbeleid	394
III. Oorlogsslachtoffers	399
IV. Maatschappelijke Integratie	410

AVIS
sur la section 26 — Santé publique
et Environnement

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA SANTÉ PUBLIQUE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET
DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ
PAR
MME **Colette BURGEON**

SOMMAIRE

	Blz.
I. Santé publique et Environnement	349
II. Politique des grandes villes	394
III. Victimes de guerre	399
IV. Intégration sociale	410

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Yolande Avontroodt.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Yolande Avontroodt, Maggie De Block.
CD&V	Hubert Brouns, Luc Goutry, Joke Schauvliege.
Agalev-Ecolo	Anne-Mie Descheemaeker, Michèle Gilkinet.
PS	Colette Burgeon, Yvan Mayeur.
PRL FDF MCC	Robert Denis, Philippe Seghin.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SP	Magda De Meyer.
PSC	Luc Paque.
VU&ID	Els Van Weert.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Hugo Philtjens, Bart Somers, Jef Valkeniers, Kathleen van der Hooft.
Simonne Creyf, Greta D'Hondt, Dirk Pieters, Jo Vandeurzen.
Martine Dardenne, Simonne Leen, Joos Wauters.
Jean-Marc Delizée, André Frédéric, Maggy Yerna.
Daniel Bacquelaine, Anne Barzin, Olivier Chastel.
Gerolf Annemans, Hagen Goyvaerts, John Spinnewyn.
Dalila Douifi, Jan Peeters.
André Smets, Jean-Jacques Viseur.
Frieda Brepoels, Annemie Van de Casteele.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergaderingen van 14, 20 en 27 november 2001 sectie 26 — Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu — van het voorliggende ontwerp van begroting alsmede de beleidsnota's besproken.

I. — VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

A. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW MAGDA AELVOET, MINISTER VAN CONSUMENTENZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

De beleidsnota 2002 wordt toegelicht aan de hand van een samenvattend document dat aan de leden werd rondgedeeld.

Recht op verzorging

Gezondheid is niet alleen een individueel gegeven. Ze wordt tevens bepaald door sociaal-economische factoren en door de kwaliteit van de voeding en van het leefmilieu. In het kader van het Belgisch voorzitterschap hebben de gemeenschappen en de gewesten, die respectievelijk bevoegd zijn voor de preventie en voor de economie, studiedagen gehouden over de sociaal-economische factoren.

Op federaal niveau zal op 15 november 2001 een vergadering worden gehouden tijdens dewelke de conclusies van die verschillende seminars ter goedkeuring zullen worden voorgelegd aan de Europese Raad van de ministers van Volksgezondheid.

Wat de milieukwaliteit betreft, heeft onderzoek dat werd uitgevoerd zowel in Vlaanderen als in Wallonië gewezen op een toegenomen aanwezigheid van sporen van milieu-aantasting in het lichaam.

De huidige tendens bestaat erin gezondheidswerkers en ook patiënten te responsabiliseren. De minister wijst er in dat opzicht op dat de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer over het wetsontwerp betreffende de patiëntenrechten een gunstig advies heeft uitgebracht. Dat wetsontwerp wordt thans onderzocht door de Raad van State en zal over enkele weken in het Parlement worden ingediend.

Er is reeds voorbereidend werk verricht teneinde een ombudsdienst in het leven te roepen, die na de goedkeuring van de wet werkzaam zal zijn.

Gelijktijdig is een politiek engagement aangegaan om het wetsontwerp over de medische aansprakelijkheid binnenkort te bespreken. Er is reeds veel voorbereidend werk verricht, maar daaraan moet nog de laatste hand worden gelegd. Dat wetsontwerp is complexer omdat vier minis-

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la section 26 — Santé publique et Environnement — du présent projet de budget ainsi que les notes de politique générale au cours de ses réunions des 14, 20 et 27 novembre 2001.

I. — SANTÉ PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT

A. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME MAGDA AELVOET, MINISTRE DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

La note de politique 2002 est expliquée à l'aide d'un document récapitulatif qui a été distribué aux membres.

Le droit aux soins

La santé n'est pas seulement une donnée individuelle mais elle est déterminée par des facteurs socio-économiques ainsi que par la qualité de l'alimentation et de l'environnement. Dans le cadre de la présidence belge, les communautés et les régions, qui sont responsables respectivement pour la prévention et pour le domaine économique, ont organisé des séminaires sur les facteurs socio-économiques.

Au niveau fédéral, une réunion est organisée le 15 novembre 2001 au cours de laquelle les conclusions de ces différents séminaires seront soumises à l'approbation du Conseil européen des ministres de la Santé publique.

En ce qui concerne la qualité de l'environnement, des études réalisées tant en Flandre qu'en Wallonie attestent de la présence accrue dans l'organisme de traces de la dégradation de l'environnement.

La tendance actuelle est à la responsabilisation de tous les acteurs des soins de santé, y compris les patients. À cet égard, la ministre signale que la commission de protection de la vie privée a émis un avis favorable sur le projet de loi relatif aux droits des patients. Ce projet est actuellement examiné par le Conseil d'État et sera déposé au Parlement dans quelques semaines.

Un travail préparatoire a déjà été réalisé afin de créer une fonction de médiation qui sera effective après l'adoption de la loi.

Parallèlement, un engagement politique a été pris afin d'examiner le projet de loi sur la responsabilité médicale dans de brefs délais. Un important travail préparatoire a déjà été fait mais il doit encore être finalisé. Ce projet est plus complexe car il concerne quatre ministres, à savoir,

ters erbij betrokken zijn, te weten de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek en de minister van Justitie.

Preventie

De preventie is een bevoegdheid van de gemeenschappen. De veiligheid van de voedselketen is echter een federale bevoegdheid. De oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) krijgt vaste vorm. De aanwijzing van de functies N-1 (dus de functies onder die van gedelegeerd bestuurder) is echter geblokkeerd als gevolg van het vastlopen van het Copernicusplan.

Genetisch gemodificeerde organismen

De consumenten zijn bezorgd over de etikettering en de traceerbaarheid. De Europese Commissie heeft voorstellen gedaan. Er heeft een eerste debat plaatsgehad in de Europese Raad van ministers; het zal in december worden voortgezet.

Vaccinatie

Het vaccinatiebeleid is weliswaar een gemeenschapsbevoegdheid omdat het onder de preventie ressorteert, maar de federale overheid blijft bevoegd voor de verplichte vaccinatie tegen kinderverlamming.

Als gevolg van een vraag van de gemeenschappen in de Interministeriële Conferentie voor Volksgezondheid heeft de federale regering beslist bij te dragen voor de vaccinatie tegen meningitis C en tegen haemophilus influenzae (meningitis van het type B). Ondanks de budgettaire beperkingen werden daartoe kredieten vrijgemaakt ten belope van twee derden voor de federale overheid en een derde voor de gemeenschappen.

Verantwoord geneesmiddelengebruik

In februari of maart van volgend jaar zal een campagne worden opgezet om de consumenten en in het bijzonder de vrouwen te wijzen op de negatieve gevolgen van het overmatig gebruik van pijnstillers.

Bestrijding van het tabaksgebruik

Het Fonds voor de strijd tegen het tabaksgebruik zal in 2002 operationeel zijn met vrij bescheiden fondsen (ten belope van 75 miljoen Belgische frank). Ook de tabaksindustrie verleent kredieten, namelijk 20 miljoen Belgische frank voor 2001 en 75 miljoen Belgische frank voor 2002 aan een privé-fonds. De betrokken overheden hebben ten

la ministre de la santé publique, les ministres des Affaires sociales, de l'Économie et de la Justice.

La prévention

La prévention ressortit aux compétences communautaires. Toutefois, la sécurité de la chaîne alimentaire est une compétence fédérale. La mise en place de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire (AFSCA) se concrétise. Toutefois, la désignation des fonctions N-1 (c'est-à-dire les fonctions en-dessous de l'Administrateur délégué) a été bloquée à la suite de l'enlisement du projet Copernic.

Organismes génétiquement modifiés

Des préoccupations existent au niveau des consommateurs en ce qui concerne l'étiquetage et la traçabilité. La commission européenne a formulé des propositions; un premier débat a eu lieu au Conseil européen des ministres, il sera poursuivi en décembre.

La vaccination

Bien que la politique de vaccination relève des compétences communautaires en matière de prévention, le pouvoir fédéral reste compétent pour la vaccination obligatoire contre la poliomyélite.

À la suite d'une demande formulée par les communautés au sein la conférence interministérielle Santé publique, le gouvernement fédéral a décidé d'intervenir au niveau de la vaccination contre la méningite C et contre l'haemophilus influenzae (méningite de type B). Malgré les restrictions budgétaires, des crédits ont été dégagés à cet effet à concurrence de deux tiers à charge du fédéral et d'un tiers à charge des communautés.

Le bon usage des médicaments

L'année prochaine, une campagne sera lancée vers les mois de février, mars visant à attirer l'attention des consommateurs et en particulier, des femmes, sur les conséquences négatives de l'utilisation abusive des analgésiques.

Lutte contre le tabagisme

La création du fonds contre le tabagisme pourra être lancée en 2002 avec des fonds relativement modestes (de l'ordre de 75 millions de francs belges). L'industrie du tabac accorde également des crédits à un fonds privé, à savoir 20 millions de francs belges en 2001 et 75 millions de francs belges en 2002. Dans un souci d'indépen-

behoefte van het fonds tegen tabaksgebruik overheids-
geldten vrijgemaakt omwille van de onafhankelijkheid ten
aanzien van de privé-sector.

Geestelijke gezondheidszorg

De minister verwijst naar het debat dat op 20 juni 2001
heeft plaatsgehad in de verenigde commissies voor de
Volksgezondheid en de Sociale Zaken over de geeste-
lijke gezondheidszorg en in het bijzonder over haar
oriëntatienota. Ze stipt aan dat de studiedag die werd
georganiseerd in het kader van het Belgisch voorzitter-
schap van de Europese Unie een groot succes heeft
gekend en dat de conclusies eveneens zullen worden
voorgesteld tijdens de vergadering van de Europese Raad
van ministers van 15 november 2001.

Palliatieve zorg

De maatregelen die zes maanden geleden terzake
werden genomen, worden gehandhaafd, maar als gevolg
van de budgettaire beperkingen wordt een gedeelte van
de subsidies die aanvankelijk in januari 2002 zouden
worden verleend uitgesteld tot juli 2002.

Eerstelijnsgezondheidszorg

Er zijn kredieten uitgetrokken voor de eerstelijns-
gezondheidszorg, in het bijzonder voor de erkenning en
de financiering van de huisartsenkringen, voor het multi-
disciplinair werk dat in de zorgregio's wordt verricht en
voor de zelfstandige verplegers en verpleegsters. Er is
een protocolakkoord gesloten tussen alle betrokken over-
heden (Staat, gewesten en gemeenschappen).

Dringende geneeskundige hulpverlening

Er is een nauwkeurig onderzoek uitgevoerd teneinde
een oplossing aan te reiken voor de aanhoudende
dekkingsproblemen in sommige provincies. Over een
maand zullen beslissingen kunnen worden genomen
waarvan de minister hoopt dat ze de hele sector tevreden
zullen stellen.

Gezondheidszorgsysteem

In het kader van de herijking van het zorgbeleid op
ziekenhuisniveau werden de oncologische zorg-
programma's herbepaald, na overleg met de sector. Het
is de bedoeling de beste zorgkwaliteit te waarborgen op
grond van een optimale samenwerking tussen de dien-
sten.

Hetzelfde werd gedaan voor de geriatrie zorg-
programma's.

dance vis-à-vis du secteur privé, les pouvoirs publics
concernés ont dégagé des crédits publics à destination
du fonds contre le tabagisme.

Les soins de santé mentale

La ministre renvoie au débat qui a eu lieu en commis-
sions réunies de la Santé publique et des Affaires socia-
les le 20 juin 2001 sur les soins de santé mentale et, en
particulier sur sa note d'orientation. Elle signale que le
séminaire organisé dans le cadre de la présidence belge
européenne a été un grand succès et que les conclu-
sions seront également présentée à la réunion du Con-
seil des ministres européens du 15 novembre 2001.

Les soins palliatifs

Dans ce domaine, les mesures envisagées il y a
six mois sont maintenues mais en raison des restrictions
budgétaires, une partie des subventions qui avaient ini-
tialement été prévues pour janvier 2002 sont reportées à
juillet 2002.

Les soins de première ligne

Des crédits sont inscrits pour les soins de première
ligne, en particulier pour la reconnaissance et le finance-
ment des cercles de médecins, pour le travail
multidisciplinaire qui est réalisé au niveau des régions
de soins ainsi que pour les infirmiers(ères) indépen-
dant(e)s. Un protocole d'accord a été conclu entre toutes les
autorités publiques concernées (État, régions et com-
munautés).

Aide médicale urgente

Un examen détaillé a eu lieu afin d'apporter une solu-
tion aux problèmes de couverture qui subsistaient dans
certaines provinces. Dans un mois, des décisions pour-
ront être prises qui, espère la ministre, seront à même
de satisfaire tout le secteur concerné.

Le système des soins de santé

Dans le cadre de la réorientation de la politique des
soins de santé dans le domaine hospitalier, les program-
mes de soins en oncologie ont été redéfinis après con-
certation avec le secteur. L'objectif est de garantir la
meilleure qualité des soins sur la base d'une collabora-
tion optimale entre les services.

Le même exercice a été réalisé en ce qui concerne
les programmes de soins en gériatrie.

Er werd een algemene hervorming van het geneesmiddelenbeleid opgezet via de *Pax Medica*, onder meer op het stuk van de erkenningsprocedure, de prijszetting en de terugbetaling. Die hervorming van het geneesmiddelenbeleid, die werd ingesteld na overleg tussen de departementen Economie, Sociale Zaken en Volksgezondheid, zal in 2002 concreet vorm krijgen.

Er zijn bijkomende kredieten opgenomen ten belope van 332 miljoen Belgische frank (= 8 230 000 euro) zodat de centra voor bloedtransfusie gebruik zouden kunnen maken van de beste technieken voor de opsporing van het HIV-virus en van het hepatitis C-virus in het bloed.

Regeling inzake gezondheidszorg

Er gaat bijzondere aandacht uit naar de inzameling van de gegevens, naar het centraal medisch dossier, alsook naar de omvorming van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen tot de Nationale Raad voor Gezondheidsvoorzieningen.

Ook de onderzoeksprogramma's zullen worden hervormd. Er is een inventaris opgemaakt van de behoeften op het vlak van onderzoek, zodat het mogelijk wordt transparanter te werk te gaan bij het starten van onderzoeksprogramma's, alsook nadrukkelijker een verband te leggen met het te voeren beleid inzake gezondheidszorg.

Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur

De minister verwijst terzake naar een gedetailleerd antwoord dat zij heeft gegeven op een parlementaire vraag van mevrouw Simonne Creyf. In haar antwoord heeft zij beklemtoond dat de fusie tussen beide instellingen ten slotte dan toch in een eindfase is beland.

Het nieuwe onderzoeksinstituut Coda-Cerva

Oorspronkelijk ressorteerde het Coda onder het ministerie van Landbouw. Na de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) en na de regionalisering van de landbouw werd besloten de hele DG 5 en een gedeelte van de DG 4 — beide onderdelen van het ministerie van Landbouw — binnen de federale bevoegdheidssfeer te houden. In het verlengde daarvan gaf het Lambermont-akkoord concreet gestalte aan de overheveling van het Coda-Cerva naar de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

De beroepsmensen in de gezondheidssector

Er gaat bijzondere aandacht uit naar het gebrek aan verplegend personeel. Er wordt nagegaan of het mogelijk is iets te ondernemen om die uitstroom tegen te gaan. Teneinde de betrokkenen ertoe aan te zetten hun beroep

Une réforme globale de la politique du médicament a été mise sur pied par le biais de la *Pax Medica* notamment au niveau de la procédure d'agrément, de la fixation des prix et du remboursement. Cette réforme de la politique du médicament, instaurée après concertation entre les départements de l'Économie, des Affaires sociales et de la Santé publique sera concrétisée en 2002.

Des crédits supplémentaires de l'ordre de 332 millions de francs belges (= 8 230 000 euro) ont été inscrits pour financer l'utilisation par les centres de transfusion sanguine, des meilleures techniques permettant le dépistage du virus HIV et de l'hépatite C dans le sang.

Système des soins de santé

Une attention particulière est accordée à la récolte des données, le dossier médical central, la réforme du Conseil national des Établissements hospitaliers en Conseil national des Établissements de Santé.

Une réforme des programmes de recherche est également prévue. Un inventaire a été dressé des besoins en recherche afin de pouvoir lancer des programmes de recherche avec plus de transparence et en mettant l'accent sur le lien avec la politique à mener en matière de santé.

L'Institut scientifique de Santé publique — Louis Pasteur

La ministre se réfère à une réponse détaillée qu'elle a fournie à une question parlementaire de Mme Simonne Creyf et dans laquelle elle a souligné que la fusion entre les deux institutions était finalement arrivée dans une phase finale.

Le nouvel Institut de recherche Coda-Serva

Le Coda se trouvait auparavant au ministère de l'Agriculture. À la suite de la création de l'Agence fédérale pour le contrôle de la chaîne alimentaire (AFSCA) et de la régionalisation de l'agriculture, il a été décidé, de maintenir la DG5 et partiellement la DG4 du ministère de l'Agriculture dans le giron des compétences fédérales. Dans le prolongement, les accords du Lambermont ont concrétisé le transfert du Coda-Serva au service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et de l'Environnement.

Les professionnels de la santé

Une attention particulière est accordée à la pénurie de personnel infirmier. Il est examiné s'il est possible d'agir au niveau des personnes qui quittent la profession. Ainsi, dans l'accord social de mars 2000, il a été proposé d'ac-

te blijven uitoefenen, werd in het sociaal akkoord van maart 2000 voorgesteld om, hetzij een financiële stimulus, hetzij meer vrije tijd te geven aan mensen die de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt.

Er komt opnieuw een campagne om het beroep aantrekkelijker te maken. In 2001 steeg het aantal verpleegkundigen. Dit jaar doet zich in Brussel en Wallonië een lichte stijging voor, terwijl de instroom in Vlaanderen veel eerder stagneert.

Er wordt veel verwacht van de maatregelen die in juli en september 2001 zijn uitgevaardigd om kinesisten en andere paramedici tot een overstap naar het beroep van verpleegkundige te bewegen. Er liepen 198 aanvragen voor een overstap binnen. Daarvan werden er 155 in aanmerking genomen en 24 geweigerd. Een dertigtal aanvragen is nog in behandeling.

De minister wijst graag op de uitstekende samenwerking die er tussen de gewesten en de gemeenschappen is geweest bij de ontwikkeling van organisatiemodellen die de gegadigden de mogelijkheid bieden bijkomende opleidingsprogramma's te volgen.

De zorgkundigen

De basisbepalingen ter zake werden goedgekeurd via de wet van van 10 augustus 2001 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (DOC 50 1322/011). Thans worden de koninklijke uitvoeringsbesluiten in overleg met de sector voorbereid. De minister zal initiatieven nemen om een oplossing te vinden voor de nog resterende problemen aan Franstalige kant. Er zal bijzondere aandacht uitgaan naar deze taken die door verpleegkundigen kunnen worden gedelegeerd aan de zorgkundigen.

De psychosociale beroepen in de gezondheidssector

Op dit vlak hebben zich tal van evoluties voorgedaan. Momenteel wordt gewerkt aan het statuut van de klinische psychologen en de psychotherapeuten.

De minister stipt aan dat de dossiers inzake de orthodontie en de parodontologie zijn afgesloten.

De niet-conventionele geneeswijzen

Wat de beoefenaars van complementaire en alternatieve disciplines betreft, wordt momenteel nagedacht over de mogelijkheid om een attest van « bijzondere beroepsbekwaamheid » toe te kennen aan mensen met een diploma van arts, verpleegkundige of kinesist, voorzover zij een opleiding hebben gevolgd om zich die bijkomende geneeswijzen eigen te maken.

Binnenkort wordt een wetsontwerp ingediend in het Parlement, met het oog op de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 4 juli 2001 tot erkenning van beroepsorganisaties van beoefenaars van een niet-conventionele

corder aux personnes ayant atteint l'âge de 55 ans, soit un incitant financier soit du temps libre supplémentaire, dans le but de les inciter à rester dans la profession.

Une campagne sera à nouveau lancée pour rendre la profession plus attrayante. En 2001, on a enregistré une augmentation du nombre d'infirmiers(ères). Cette année, Bruxelles et la Wallonie connaissent une légère augmentation alors qu'en Flandre on constate plutôt une stagnation.

On attend encore beaucoup des mesures lancées en juillet et septembre 2002 afin d'attirer les kinésithérapeutes et les autres professions paramédicales vers la profession d'infirmier. 198 demandes ont été enregistrées; parmi lesquelles 24 n'ont pas été retenues, 155 ont été jugées satisfaisantes et une trentaine sont encore à l'examen.

La ministre tient à souligner l'excellente collaboration dont ont fait preuve les régions et les communautés pour le développement des modèles d'organisation permettant à ces personnes de bénéficier les programmes de formation complémentaires.

Les aides-soignant(e)s

Les dispositions de base ont été adoptées dans la loi du 10 août 2001 portant des dispositions en matière de soins de santé (DOC 50 1322/001). Les arrêtés royaux d'exécution sont actuellement en cours d'élaboration en concertation avec le secteur. La ministre prendra des initiatives pour tenter de résoudre les problèmes qui subsistent encore du côté francophone. Une attention particulière sera accordée aux actes qui peuvent être délégués par les infirmiers(ières) aux aides-soignant(e)s..

Les professions psycho-sociales de la santé

De nombreuses évolutions ont eu lieu dans ce domaine.

La question du statut des psychologues cliniciens et des psychothérapeutes est à l'examen.

La ministre signale que les dossiers relatifs à l'orthodontie et à la parodontologie sont clôturés.

Les médecines non-conventionnelles

En ce qui concerne les praticiens des disciplines complémentaires et alternatives, on examine actuellement la possibilité de reconnaître une « aptitude professionnelle particulière » (*bijzondere beroepsbekwaamheid*) aux personnes détentrices d'un diplôme de médecin, d'infirmier ou de kinésithérapeute et qui ont suivi une formation dans une des médecines complémentaires.

Un projet de loi sera bientôt déposé au Parlement en vue de ratifier l'arrêté royal du 4 juillet 2001 relatif à la reconnaissance des organisations professionnelles de praticiens d'une pratique non conventionnelle ou d'une

praktijk of van een praktijk die in aanmerking kan komen om als niet-conventionele praktijk te worden gekwalificeerd (uitgevaardigd met toepassing van artikel 2, § 1, 3°, van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesithérapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen (*Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1999).

Dierengezondheidsbeleid, beleid inzake plantenbescherming en grondstoffen, dierenwelzijnsbeleid

De federale bevoegdheden inzake de bescherming van de dierengezondheid vloeien voornamelijk voort uit de overheveling van de DG5 van het ministerie van Landbouw naar het FAVV.

De bevoegdheid inzake plantenbescherming is het gevolg van de overheveling van de DG4.

In verband met de dierengezondheid zullen in het voorjaar van 2002 concrete maatregelen worden genomen die ertoe strekken een register van diergeneeskundige geneesmiddelen in te stellen, alsook in diergeneeskundige begeleiding te voorzien.

Leefmilieu

De minister is ingenomen met de recente resultaten van de Conferentie van Marrakech over het protocol van Kyoto. Dankzij de inspanningen van de Europese Unie kon het in Bonn gesloten politieke akkoord worden voorzien van nadere toepassingsvoorwaarden waarin alle landen zich konden vinden, met inbegrip van Japan, Canada, Australië en Rusland. Enige uitzondering daarop: de Verenigde Staten.

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer Luc Paque (PSC) stelt vast dat, in vergelijking met de beleidsnota van vorig jaar, het discours van de minister nog steeds op de patiënt gericht is. Er worden evenwel andere accenten gelegd, die meer betrekking hebben op de responsabilisering, de organisatie en de rationalisatie van de zorgsector.

De aankondiging van nieuwe initiatieven die de nieuwe behoeften moeten dekken, heeft bij de bevolking veel verwachtingen gecreëerd. Maar aangezien de regering over minder financiële middelen beschikt, moeten dit jaar keuzes worden gemaakt, waardoor de personen die al lang verwachten dat rekening wordt gehouden met hun specifiek gezondheidsprobleem, een ontgoocheling dreigen op te lopen.

Voorts is de spreker verheugd binnen normale termijnen te beschikken over een volledige en goed gestructureerde beleidsnota, hoewel het soms moeilijk is het ver-

pratique susceptible d'être qualifiée de non conventionnelle (pris en application de l'article 2, § 1^{er}, 3° de la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non-conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales (*Moniteur belge* du 24 juin 1999).

La politique de protection de la santé des animaux, de protection des plantes et des matières premières, du bien-être des animaux

Les compétences fédérales en matière de protection de la santé des animaux découlent principalement du transfert de la DG5 du ministère de l'Agriculture vers l'AFSCA.

La protection des plantes provient du transfert de la DG4.

En ce qui concerne la santé des animaux, des mesures concrètes relatives à la mise en place d'un registre des médicaments vétérinaires et d'un accompagnement vétérinaire seront prises au printemps 2002.

L'environnement

La ministre se réjouit des résultats de la dernière conférence de Marrakech sur le protocole de Kyoto. Grâce aux efforts de l'Union européenne, l'accord politique conclu à Bonn a pu être assorti de modalités d'exécution soutenues par tous les pays y compris le Japon, le Canada, l'Australie, la Russie, à l'exception des États-Unis.

B. QUESTIONS DES MEMBRES

M. Luc Paque (PSC) constate, en comparaison avec la note de politique de l'année dernière, que le discours de la ministre est toujours centré sur le patient mais que les accents sont différents, davantage posés sur la responsabilisation, l'organisation, la rationalisation du secteur des soins de santé.

Beaucoup d'espoir sont été créés dans la population à l'annonce de nouvelles initiatives devant couvrir les besoins nouveaux. Mais la réduction des moyens financiers dont dispose le gouvernement oblige à faire cette année des choix qui risquent de bien décevoir les personnes qui attendent depuis longtemps que l'on prenne en compte leur problématique spécifique de santé.

Par ailleurs, l'intervenant se réjouit de pouvoir disposer, dans les délais normaux d'une note de politique générale complète et bien structurée bien qu'il soit parfois

band te zien tussen de aangekondigde voornemens en de formele begrotingsvastleggingen.

Patiëntenrechten

De heer Paque is het eens met het streven van de regering om van de patiëntenrechten fundamentele burgerrechten te maken. De patiëntenrechten kunnen echter ook worden beschouwd als afgeleide rechten van het verbruiksrecht, die hoofdzakelijk berusten op de informatie van de consument over de tarieven, de nadere regels voor de tenlasteneming en de nadere regels voor een verblijf in een instelling.

De meeste discussies die thans over de patiëntenrechten worden gevoerd, hebben blijkbaar veeleer als invalshoek de mensenrechten dan de consumentenbescherming. Die twee benaderingen zijn echter aanvullend. De noodzakelijke voorwaarden voor de uitoefening van de patiëntenrechten moeten dus worden gecreëerd. Er moet worden voorkomen dat in concrete situaties de respectieve rechten van de patiënt en van de zorgverleners met elkaar botsen : de zelfredzaamheid van de patiënt tegenover de therapeutische vrijheid van de arts.

Gelet op de huidige financiële toestand van de zorgsector en op de personeelsproblemen waarmee de verzorgingsinstellingen te kampen hebben, zal de integratie van de patiëntenrechten in het positief recht een nieuwe uitdaging zijn voor de verpleegkundigen.

De heer Paque hoopt dat het wetsontwerp over de medische aansprakelijkheid zal worden besproken samen met dat over de patiëntenrechten. De vaststelling van de aansprakelijkheid in geval van schade veroorzaakt door producten moet worden herzien. In de gevallen die verband houden met de toediening van geneesmiddelen zou een vermoeden van aansprakelijkheid moeten gelden voor degene die het geneesmiddel in de handel brengt, waarbij hij moet bewijzen dat de letsels niet veroorzaakt zijn door zijn geneesmiddel.

De noodzakelijke preventie

De preventiewerkers ressorteren in hoofdzaak onder de bevoegdheid van de gemeenschappen. Zij zijn vragende partij voor samenwerkingsovereenkomsten die nodig zijn voor een samenhangend gezondheidsbeleid. *De heer Paque* kan dus alleen maar instemmen met het streven van de minister naar samenhang op het stuk van het preventiebeleid en onder meer inzake vaccinatie.

Meningitis C

De beslissingen inzake vaccinatie tegen meningitis C getuigen niet van een op coherentie gericht beleid.

difficile de faire le lien entre les intentions énoncées et les engagements budgétaires formels.

Droit des patients

M. Paque partage la volonté du gouvernement de faire des droits du patient des droits civils fondamentaux. Toutefois, les droits du patient peuvent également être considérés comme des droits dérivés du droit de la consommation fondés principalement sur l'information du consommateur sur les tarifs, les modalités de prise en charge, les modalités pratiques de séjour dans l'institution.

Il semble bien que la plupart des discussions qui sont actuellement en cours en matière de droits du patient relèvent davantage de l'approche droit de l'homme que de l'approche protection du consommateur. Or, ces deux approches sont complémentaires. Il convient donc de créer les conditions indispensables à l'exercice des droits du patient. Il faut éviter que les situations concrètes ne placent les droits respectifs du patient et des prestataires dans des positions antagonistes : l'autonomie du patient s'opposant à la liberté thérapeutique du médecin.

Par ailleurs, au regard de la situation financière actuelle du secteur des soins de santé, aux difficultés de personnel que connaissent ces institutions de soins, l'intégration dans le droit positif des droits du patient va être un nouveau défi à relever par les soignants.

M. Paque espère que le projet de loi sur la responsabilité médicale sera examiné conjointement à celui sur les droits du patient. Il convient de revoir l'établissement de la responsabilité en cas de dommages causés par des produits. Il y aurait lieu, dans les cas liés à l'administration d'un médicament, d'établir une présomption de responsabilité dans le chef de celui qui commercialise le médicament, à charge pour lui d'établir la preuve que son médicament n'est pas responsable des lésions provoquées.

De la nécessaire prévention

Les intervenants en matière de prévention relèvent principalement de la compétence des communautés. Ils sont demandeurs d'accords de coopération nécessaires à la mise en œuvre d'une politique de santé cohérente. *M. Paque* ne peut donc que partager le souci de la ministre de vouloir assurer la cohérence en matière de politique de prévention et notamment en matière de vaccination.

La méningite C

Les décisions prises en matière de vaccination contre la méningite C ne témoignent pas d'une politique de cohérence.

Er is immers reeds zeven maanden geleden een aanvraag tot terugbetaling ingediend bij de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten, maar er kon nog geen beslissing worden genomen, ondanks het feit dat de toestand epidemisch is. Als gevolg van het uitblijven van een beslissing tot terugbetaling hebben de grote ziekenfondsenfederaties geopteerd voor de terugbetaling van het vaccin. De terugbetalingsvoorwaarden zijn echter niet homogeen en niet iedereen heeft er toegang toe.

De minister heeft in haar betoog verwezen naar een algemene vaccinatie voor de kinderen tussen 1 en 5 jaar, mits een samenwerkingsovereenkomst wordt gesloten. *De heer Paque* vraagt of die overeenkomst betrekking heeft op de sensibiliseringscampagne of ook op de tenlasteneming van het vaccin. Zullen de daartoe uitgetrokken kredieten, ten belope van 8 230 000 euro, worden opgenomen in de begroting ? (de kredieten voor de profylaxis en de verplichte vaccins bedragen slechts 1 294 000 euro).

Tabaksgebruik

De preventiesector wacht met ongeduld op de oprichting van het Fonds voor de strijd tegen het tabaksgebruik. De minister had aangekondigd dat ze met de minister van Financiën een akkoord had bereikt opdat dat fonds zou kunnen worden gestijfd door een deel van de fiscale ontvangsten uit de tabaksverkoop. *De heer Paque* heeft de minister van Financiën daarover vragen gesteld en hij heeft geconstateerd dat deze het daarmee niet eens was. Hoe staan de zaken ?

Opsporing van borstkanker

De campagne voor de opsporing van borstkanker lijkt een samenhangend initiatief te zijn dat wordt gecoördineerd door de verschillende betrokken instanties. De gemeenschappen blijken echter enige moeilijkheden te hebben om zulke preventiecampagnes uit te voeren. Het is van belang dat de samenwerkingsakkoorden voor de verschillende partijen realistische en meetbare verbintenissen bevatten.

Geestelijke gezondheidszorg

De geestelijke gezondheidszorg werd in het verleden enkele keren over het hoofd gezien in de beleidsnota's van de ministers van Volksgezondheid. In de voorliggende beleidsnota worden de krachtlijnen overgenomen van de nota inzake geestelijke gezondheidszorg die enkele maanden geleden in de commissie werd voorgesteld. Ze heeft op zijn minst de verdienste dat ze het probleem van de geestelijke gezondheidszorg erkent.

Ter gelegenheid van het jaar van de geestelijke gezondheid hebben tal van verenigingen en politieke vooraanstaanden getracht het probleem van de geeste-

En effet, depuis sept mois, le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques a été saisi d'une demande de remboursement, mais aucune décision n'a encore pu être prise alors que la situation est épidémique. Face à l'absence de décision de remboursement, les grandes fédérations de mutuelles ont opté pour un remboursement du vaccin. Cependant, les conditions de remboursement de sont pas homogènes et tout le monde n'y a pas accès.

Dans son exposé, la ministre a fait référence à une vaccination généralisée pour les enfants de 1 à 5 ans conditionnée par la conclusion d'un accord de coopération. *M. Paque* demande si cet accord porte sur la campagne de promotion ou également sur la prise en charge du vaccin. Les crédits prévus à cet effet, de l'ordre de 8 230 000 euros, seront-ils intégrés dans le budget ? (les crédits inscrits pour la prophylaxie et les vaccins obligatoires ne sont que de 1 294 000 euros).

La tabagisme

Le fonds budgétaire fédéral de lutte contre le tabagisme est attendu avec beaucoup d'impatience au sein du secteur de la prévention. La ministre avait annoncé qu'elle avait un accord avec le ministre des Finances pour que ce fonds puisse être alimenté par une partie des recettes fiscales liées à la vente de tabac. Après avoir interrogé le ministre des Finances sur cette question, *M. Paque* a dû constater que ce dernier ne partageait pas ce point de vue. Qu'en est-il exactement ?

Le dépistage du cancer du sein

La campagne de dépistage du cancer du sein semble être une initiative cohérente et coordonnée entre les différentes instances concernées. Malheureusement, il semble que les communautés aient quelques difficultés à mettre en œuvre de telles campagnes de prévention. Il est important que les accords de coopération prévoient des engagements réalistes et mesurables des différentes parties.

La santé mentale

La santé mentale a quelques fois été oubliée par le passé dans les notes de politique des différents ministres de la Santé publique. La note de politique actuelle reprend les grandes lignes de la note sur la santé mentale présentée il y a quelques mois en commission et elle a au moins le mérite de reconnaître le problème de la santé mentale.

À l'occasion de l'année de la santé mentale, nombre d'associations et de personnalités politiques ont essayé de mieux comprendre et de faire comprendre le problème

lijke gezondheid beter te begrijpen en te doen begrijpen om een einde te maken aan de uitsluiting van hen die door een dergelijke ziekte worden getroffen. In de talrijke debatten die hebben plaatsgehad, werd erop gewezen dat het van belang is de geesteszieke als een volwaardig persoon te beschouwen. De structuren voor opvang, begeleiding of internering moeten worden verbeterd; ook moeten de zieken hun waardigheid terugkrijgen. Dat vereist vooral een mentaliteitswijziging en een wijziging van de wettelijke bepalingen.

De vereniging SIMILES, die de familieleden van geesteszieken groepeerde, heeft onlangs een handvest van de rechten van de geesteszieke gepubliceerd. Daarin wordt het accent gelegd op de « therapeutische alliantie » met de familie en de verpleegkundigen, de programma's voor positieve discriminatie en de bijzondere voorzieningen (personeel en materiële begeleiding) waarover de geesteszieken moeten beschikken. Een en ander zal moeten worden onderzocht tijdens de bespreking van het wetsontwerp over de patiëntenrechten.

Palliatieve zorg

Ter gelegenheid van de goedkeuring door de Senaat van het wetsvoorstel betreffende de palliatieve zorg heeft men de balans kunnen opmaken van de organisatie en de financiering van die verzorging. Het hele debat over de noodzaak om voor de patiënten optimale omstandigheden te waarborgen voor een decent levenseinde dreigt zijn inhoud te verliezen indien het wordt gezien tegen de achtergrond van de financiële moeilijkheden van de zorgsector.

De heer Paque verklaart dat hij een jaar geleden vrij tevreden was over het plan van de regering in verband met de palliatieve zorg. De begrotingskredieten voor die post waren trouwens nagenoeg verdubbeld in vergelijking met het jaar voordien. Naast de bijkomende financiële middelen die daarvoor werden uitgetrokken, had dat plan de verdienste dat het de verschillende vormen van tenlasteneming van de palliatieve zorg integreerde en voorzag van een kader, ongeacht of die zorg werd verstrekt in een ziekenhuis, thuis, in een rust- en verzorgingstehuis, in een rustoord voor bejaarden of in een dagcentrum.

De spreker betreurde dat in dat plan te weinig middelen worden besteed aan de financiering van de palliatieve zorg in de rusthuizen. De behoeften in de rust- en verzorgingstehuizen en in de rustoorden voor bejaarden zijn aanzienlijk, zowel op het stuk van de begeleiding als op dat van de opleiding; er moet dus worden voorzien in de middelen die de indienstneming mogelijk maken van personeel dat opgeleid is om de residenten en hun familie maar ook en vooral het personeel psychologisch te ondersteunen. Volgens een onderzoek van de *Association des Soins Palliatifs de la Région bruxelloise ASBL* blijkt dat een correcte dekking van de behoeften inzake

de la santé mentale afin que soit mis fin à l'exclusion subie par ceux qui sont confrontés à ce type de maladie. Dans les nombreux débats qui ont eu lieu, l'accent a été mis sur l'importance de considérer le malade mental comme une personne à part entière. Il convient d'améliorer les structures d'accueil, d'encadrement ou d'internement. Il faut également rendre leur dignité aux malades. Cela passe surtout par un changement des mentalités et par une modification des dispositions légales.

L'association SIMILES qui regroupe des parents de personnes malades mentales a récemment publié une charte des droits du malade mental. Celle-ci met l'accent sur « l'alliance thérapeutique » avec la famille et les soignants, les programmes de discriminations positives ou encore les aménagements particuliers (encadrement en personnel et en matériel) dont doivent disposer les malades mentaux. Tous ces éléments devront être examinés lors de la discussion du projet de loi sur les droits du patient.

Les soins palliatifs

L'adoption par le Sénat de la proposition de loi sur les droits aux soins palliatifs a été l'occasion de faire le point sur l'organisation et le financement de ces soins. Tout le débat sur la nécessité de garantir des conditions optimales de fin de vie décente aux patients risque de perdre de sa teneur si on le confronte aux difficultés financières du secteur des soins de santé.

M. Paque déclare qu'il y a un an, il était assez satisfait du plan du gouvernement relatif aux soins palliatifs. Les crédits budgétaires inscrits à ce poste avaient d'ailleurs presque doublé par rapport au budget de l'année antérieure. Le mérite de ce plan, outre les moyens financiers supplémentaires qui y étaient affectés, était d'intégrer et d'encadrer les différentes formes de prise en charge des soins palliatifs que ce soit en hôpital, au domicile, en maison de repos et de soins, en maisons de repos pour personnes âgées et en centres de jour.

L'intervenant regrettait dans ce plan, le manque de moyens accordés pour le financement des soins palliatifs en maisons de repos. Les besoins en MRS et en MRPA sont énormes, tant en encadrement qu'en besoin de formation et il convient donc de prévoir les moyens permettant d'engager du personnel formé afin de soutenir psychologiquement les résidents et leurs familles mais aussi et surtout le personnel. Selon l'étude de l'association bruxelloise de soins palliatifs, la couverture correcte des besoins en matière de soins palliatifs dans ce secteur nécessiterait un budget supplémentaire de 1,350 milliard de francs belges. Au regard de cette étude, le bud-

palliatieve zorg in die sector een bijkomend budget van 1,350 miljard Belgische frank vereist. In het licht van dat onderzoek lijkt de begroting van 204 miljoen Belgische frank zeer ontoereikend.

De generische geneesmiddelen

De heer Paque is verheugd over de recente verklaringen van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, die heeft aangegeven dat hij voorstander is van een geneesmiddelenvoorschrift onder de stofnaamformulering, op voorwaarde dat de artsen daar vrijwillig aan meewerken en dat de apotheker het voorschrift steeds uitvoert in het belang van de patiënt. De PSC vraagt al sinds een jaar een dergelijke maatregel. In de meeste buurlanden wordt reeds van dat soort van voorschriften gebruik gemaakt.

Die initiatieven, ook al zijn die aanvankelijk experimenteel, zijn niettemin een stap in de richting van de wijziging van de voorschrijfgewoonten, met inachtneming van de kennis en de plichtenleer van de artsen.

De spreker vraagt de regering de maatregelen te evalueren en het resultaat van die evaluaties aan het Parlement mee te delen.

Verpleegkundigen

Het tekort aan verpleegkundigen blijft aanzienlijk.

In het voorjaar had de regering een reeks maatregelen aangekondigd en getroffen om het verplegend personeel te herwaarderen. Daartoe behoorde een informatiecampagne om het aantal inschrijvingen van jongeren in hogescholen voor verpleegkundigen te doen toenemen.

De heer Paque leest tot zijn verrassing in de beleidsnota dat die campagne geslaagd is, aangezien het aantal inschrijvingen niet is gedaald. Men moet dus vaststellen dat de ambitie neerwaarts is herzien, want op het ogenblik dat de reclamespots werden uitgezonden, ging het er duidelijk om het aantal inschrijvingen te verhogen.

In juli 2001 hebben de verpleegkundigen het er moeilijk mee gehad dat de definitie van verpleegkunde werd gewijzigd om de zorgkundigen in staat te stellen bepaalde handelingen te verrichten die tot dan toe enkel door verpleegkundigen mochten worden verricht. *De spreker* ontkent niet dat de redenen voor die wettelijke wijziging erin konden bestaan de verpleegkundigen te ontlasten van een reeks handelingen waarvoor minder scholing is vereist, maar aangezien de adviezen van de Nationale Raad voor Verpleegkunde niet werden gevolgd, hebben de verpleegkundigen zich verraden gevoeld.

In juli 2001 heeft de minister zich ertoe verbonden met de sector overleg te plegen met het oog op de opstelling van de uitvoeringsbesluiten. Heeft dat overleg plaatsgehad?

get de 204 millions de francs belges paraît bien insuffisant.

Les médicaments génériques

M. Paque se réjouit des déclarations récentes du ministre des Affaires sociales qui s'est déclaré favorable à une prescription de médicaments sous la formulation DCI (dénomination commune internationale), à condition que les médecins y participent volontairement et que le pharmacien exécute toujours la prescription dans l'intérêt du patient. Le PSC réclame une telle mesure depuis un an. La plupart des pays voisins ont déjà recours à ce type de prescription.

Ces initiatives, même si elles sont organisées sous forme expérimentale dans un premier temps sont un pas en vue de modifier des habitudes de prescription dans le respect des compétences et de la déontologie des médecins.

L'intervenant demande au gouvernement d'évaluer les mesures et de communiquer au Parlement le résultat de ces évaluations.

Le personnel infirmier

La pénurie de personnel infirmier reste important.

Au printemps dernier, le gouvernement avait annoncé et pris une série de mesures tendant à revaloriser le personnel infirmier, parmi lesquelles une campagne d'information visant à favoriser l'inscription des jeunes dans les écoles supérieures d'infirmiers.

M. Paque lit avec surprise dans la note de politique que cette campagne serait une réussite étant donné que le nombre d'inscriptions n'a pas baissé. Force est de constater que les ambitions ont été revues à la baisse car au moment où les spots publicitaires ont été diffusés, il s'agissait clairement de viser une augmentation du nombre d'inscriptions.

En juillet 2001, les infirmiers ont eu également beaucoup de difficultés à accepter que la définition de l'art infirmier soit modifiée afin de permettre aux aides soignants d'exercer certains actes jusqu'alors réservés aux infirmiers. *L'intervenant* ne nie pas que les motivations de cette modification légale puissent être de décharger les infirmiers d'une série d'actes exigeant moins de qualification, mais étant donné que les avis remis par le Conseil national de l'art infirmier n'ont pas été suivis, les infirmiers se sont sentis trahis.

En juillet 2001, la ministre s'est engagée sur une concertation avec le secteur en vue de la rédaction des arrêtés d'exécution. Cette concertation a-t-elle eu lieu?

De heer Paque vraagt waarmee de op de post « Be-roep van verpleegkundige » ingeschreven kredieten van 716 000 euro overeenstemmen.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Na de dioxinecrisis en de dolliekoeienziekte verwachtte de consument meer voedselveiligheid.

De regering heeft van de oprichting van het Agentschap haar stokpaardje gemaakt. Alles wees erop dat het wel degelijk om een politieke prioriteit ging. Alle meerderheidspartijen waren overeengekomen dat het Agentschap eind januari 1999 operationeel moest zijn. Allen waren ze vertrokken van dezelfde vaststelling, namelijk dat de bevoegdheden versnipperd waren tussen Volksgezondheid en Landbouw, en allen wezen ze op de gebrekkige communicatie tussen beide departementen.

In dat perspectief verwondert de spreker er zich over dat het Agentschap meer dan twee jaar na die gemeenschappelijke verklaring nog steeds niet operationeel is. Weliswaar is de gedelegeerd bestuurder aangesteld, zijn de betrokken departementale diensten te zijner beschikking gesteld en beschikt hij over een strategisch comité en een officieus directiecomité. De instelling bestaat evenwel niet echt : de betrokken diensten zijn alleen maar ter beschikking van de gedelegeerd bestuurder gesteld, zijn vier adjuncten zijn nog niet aangesteld, hoewel de vier grote departementen al sinds verscheidene maanden bij koninklijk besluit zijn bepaald. De gedelegeerd bestuurder wordt feitelijk maar bijgestaan door enkele personen die in hoofdzaak een administratief secretariaat vormen.

Toch meldde gedelegeerd bestuurder Beernaert in het activiteitenverslag van het jaar 2000 dat de resultaten die in 2001 absoluut moesten worden gehaald, de volgende waren :

- het organogram en de organieke formatie van het Agentschap bepalen;
- de functies van het personeel vaststellen en de organieke personeelsformatie opvullen;
- het statuut bepalen, met name de overplaatsings- en wervingsregels;
- de ontwerpen van koninklijk besluit van de organieke wet van 4 februari 2000 afwerken;
- de definitieve informatica-infrastructuur installeren;
- een meldpunt « Klachten en informatie » installeren ten behoeve van de consumenten;
- gemeenschappelijke sites voor de provincies opzoeken;
- de samenwerking tussen de diensten organiseren en de fusie ervan realiseren.

Men moet vaststellen dat een hele reeks politieke voor-nemens en plannen van de gedelegeerd bestuurder nog niet zijn gerealiseerd. Het besluit van de gedelegeerd bestuurder dat de activiteiten om het Agentschap opera-

M. Paque demande à quoi correspondent les crédits de 716 000 euros inscrits au poste « profession d'infirmier ».

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA)

Au lendemain de la crise de la dioxine et de la vache folle, le consommateur attendait une sécurité accrue de la chaîne alimentaire.

Le gouvernement a fait de la création de l'Agence, son cheval de bataille. Tout laissait croire qu'il s'agissait bien là d'une priorité politique. Tous les partis de la majorité avaient convenu que l'Agence devait être opérationnelle fin janvier 1999. Tous étaient partis du même constat, celui d'une répartition éparpillée des compétences entre la Santé publique et l'Agriculture et pointaient du doigt une communication défectueuse entre les deux départements.

Dans cette perspective, M. Paque s'étonne que plus de deux ans après ces déclarations communes, l'Agence ne soit toujours pas opérationnelle. Certes, l'administrateur délégué a été désigné, les services des départements concernés ont été mis à la disposition de cet administrateur et il dispose d'un comité stratégique et d'un comité de direction officieux. Toutefois, l'institution n'existe pas réellement : les services concernés ne sont que mis à disposition de l'administrateur délégué, ses quatre adjoints ne sont pas encore désignés alors que les quatre grands départements sont pourtant définis par arrêté royal depuis plusieurs mois. L'administrateur délégué n'est, dans les faits, entouré que de quelques personnes constituant principalement un secrétariat administratif.

Pourtant, dans le rapport d'activités de l'année 2000, l'administrateur délégué, M. Beernaert, signifiait que les résultats à atteindre pour l'année 2001 devaient impérativement être les suivants :

- fixer l'organigramme et le cadre organique de l'Agence;
- établir les fonctions du personnel, remplir le cadre organique du personnel;
- fixer les statuts et notamment les modalités de transfert et de recrutement;
- finaliser les projets d'arrêtés royaux de la loi organique du 4 février 2000;
- installer l'infrastructure informatique définitive;
- installer un point de contact « plaintes et information » à l'usage des consommateurs;
- rechercher des sites communs pour les provinces;
- organiser la collaboration entre les services et la fusion de ceux-ci.

Force est de constater que toute une série d'intentions politiques et des intentions de l'administrateur délégué n'ont pas encore été réalisées. La conclusion de l'administrateur délégué selon laquelle les activités vi-

tioneel te maken, ononderbroken voortduren maar trager en moeilijker verlopen dan verwacht, is meer dan ooit actueel.

Momenteel is er voor de burger nog steeds geen meldpunt. Zelfs de voedingsmiddelenindustrie doet haar beklag over de trage voortgang van dit dossier, waarvan de regering beloofd had dat het snel zou worden afgewerkt.

Volgens sommigen zou de hervorming van het Copernicusplan een vals voorwendsel zijn. De prioriteit moet erin bestaan de burger voor alles een maximum aan veiligheid te bieden.

De heer Paque vraagt aan de minister of zij van plan is voor het Agentschap een financieringswet in te dienen. Hoe ziet zij de bijdrage van de sector? Zal de sector proportioneel volgens bepaalde criteria (zoals het omzetcijfer of de risicograad) moeten bijdragen? Hoe denkt de minister het begrip risicograad te objectiveren?

De minister gaat er prat op de uitwerking van een crisisstrategie voor te staan, zoals de « onderzoekscommissie dioxine » trouwens had aanbevolen; waarom is een dergelijke strategie dan nog niet uitgewerkt?

Mevrouw Colette Burgeon (PS) verwijst naar organisatieafdeling 40 — programma 26.40.1 van de begroting, waar tot tweemaal toe basisallocaties worden vermeld die zijn bestemd om allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot de informatica te dekken (611 000 euro en 33 000 euro). Waarom zijn die kredieten over twee posten verdeeld?

Waarom is op de post « Bijdragen internationale organisaties » geen enkel krediet ingeschreven, terwijl er in 2001 in 5 067 000 euro was voorzien?

In verband met de begrotingspost « Schadeloosstelling bij sluiting ziekenhuizen » worden de uitgetrokken kredieten verlaagd van 10 372 000 euro naar 4 133 000 euro. Hoe valt dat te verklaren?

De kredieten ingeschreven op de post « Profylaxis — verplichte entstoffen » veranderen nauwelijks, terwijl de minister bijkomende kredieten heeft aangekondigd voor vaccinaties tegen meningitis C en hepatitis.

Wat is de verantwoording van de kredieten van 8 007 000 euro die bestemd zijn om de kosten van NAT-tests op van bloed afgeleide producten te dekken?

Voor welke projecten zijn de 3 932 000 euro bestemd die op de post « Provisie drugsbeleid » ingeschreven staan?

Waarom komen de kredieten ten belope van 14 874 000 euro die in 2001 waren ingeschreven op de begrotingspost « Uitvoering en verwerking van BSE-tests » niet meer voor op de begroting 2002?

Hoe is het te verklaren dat de dotatie voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen van 741 000 euro geslonken is tot 419 000 euro?

sant à rendre l'Agence opérationnelle se déroulent de manière continue mais plus lentement et plus difficilement que prévu, est plus que jamais d'actualité.

Actuellement, il n'y a toujours pas de point de contact pour le citoyen. Même le secteur agroalimentaire se plaint de la lenteur de ce dossier que le gouvernement s'était promis de mener à terme très rapidement.

Pour d'aucuns, la réforme du plan Copernic serait un faux prétexte. La priorité doit être d'assurer avant tout un maximum de sécurité pour le citoyen.

M. Paque demande à la ministre si elle envisage de déposer une loi de financement pour l'Agence. De quelle manière envisage-t-elle la contribution du secteur? Le secteur devra-t-il contribuer proportionnellement à certains critères comme le chiffre d'affaires ou le degré de risque? Comment la ministre compte-t-elle objectiver la notion de degré de risque?

Alors que la ministre se targue de promouvoir l'élaboration d'une stratégie de crise — comme l'a d'ailleurs recommandé la commission d'enquête sur la dioxine —, pourquoi une telle stratégie n'est-elle pas encore élaborée?

Mme Colette Burgeon (PS) se réfère à la division organique 40 — programme 26.40.1 du budget où sont mentionnées à deux reprises des allocations de base destinées à couvrir des dépenses diverses de fonctionnement relatives à l'informatique (33 000 euros et 611 000 euros). Pour quelles raisons ces crédits sont-ils répartis sur deux postes?

Pourquoi aucun crédit n'est-il inscrit au poste « cotisations organisations internationales » alors que 5 067 000 euros étaient prévus pour 2001?

Comment expliquer la réduction de 10 372 000 euros à 4 133 000 euros pour les indemnités de fermeture des hôpitaux?

Les crédits inscrits au poste « Prophylaxie — vaccins obligatoires » restent pratiquement inchangés alors que la ministre a annoncé des crédits supplémentaires pour la vaccination contre la méningite C et l'hépatite.

Quelle est la justification des crédits de 8 007 000 euros destinés à couvrir les frais encourus à la suite de l'application des NAT-tests sur les produits dérivés sanguins?

À quels projets sont destinés les 3 932 000 euros inscrits au poste budgétaire « provision politique de drogue »?

Pour quelles raisons les crédits de 14 874 000 euros inscrits en 2001 pour le poste « exécution et traitements des tests ESB » ne figurent-ils plus au budget 2002?

Comment expliquer la réduction de 741 000 euros à 419 000 euros de la dotation pour l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire?

Mevrouw Burgeon vraagt voorts of zij de beschikking krijgt over documenten of een samenvatting van de vergadering van 15 november 2001 van de Europese Raad van ministers over de resultaten van de seminars.

Met betrekking tot het oncologisch zorgprogramma herinnert zij eraan dat het RIZIV een negatief advies heeft uitgebracht over de terugbetaling van de *mammotome*. Met dit onderzoek zouden evenwel nog duurdere operaties kunnen worden voorkomen. Wat is het standpunt van de ministers terzake ?

In haar nota verklaart de minister dat niet alleen de overheid met diverse initiatieven de nodige openbaarheid moet geven aan de rechten van de patiënten. Mevrouw Burgeon kan zich eveneens vinden in het idee om de patiëntenorganisaties, de ziekenfondsen, de beroepsorganisaties, de scholen enzovoort te responsabiliseren. Zij vraagt de minister naar haar opvatting over die samenwerking.

Kan de minister nadere inlichtingen verstrekken over haar opvatting omtrent een gemengd stelsel (*fault — no fault*) inzake de medische responsabilisering en over haar voorkeur voor de oprichting van een fonds binnen een *no fault*-stelsel ?

De spreekster verklaart dat haar fractie zich volledig aansluit bij de wens van de minister om in 2002 een volledig operationeel FAVV te maken. Hoever staat het met de kennelijk wegens de Copernicus-hervorming geblokeerde aanwijzing van vijf managers N-1 ?

Met betrekking tot de veiligheid van de voedselketen zou mevrouw Burgeon nadere inlichtingen willen over de volgende projecten :

- de Europese harmonisering van de controlemaatregelen en van de financiering ervan;
- de herziening van de wetten op de kleinhandel;
- de voorlichting van de consument over GGO's;
- de vereenvoudiging van de registratieprocedures voor diergeneeskundige geneesmiddelen.

Welk actieplan heeft de minister inzake de etikettering van GGO's, in het bijzonder wat veevoeders betreft ?

Mevrouw Burgeon is het ermee eens dat de federale overheid een bijkomende inspanning moet leveren voor vaccinaties tegen meningitis C, teneinde de huidige ontsporingen en de concurrentie tussen ziekenfondsen te vermijden. Wat is de mening van de minister terzake ? Kan zij een tabel verschaffen met een overzicht van de in uitzicht gestelde terugbetalingen per vaccintype ?

Welke evolutie vindt er plaats op het stuk van de Federale Beleidsnota Drugs en hoe krijgt die concrete vorm ?

Hoe ver staan de onderhandelingen met de minister van Financiën met het oog op een fonds ter bestrijding van tabaksgebruik ?

Vóór het einde van dit jaar worden een aantal proefprojecten opgestart teneinde chronisch psychiatrische patiënten aan te moedigen om aan hun situatie aange-

Mme Burgeon demande à pouvoir disposer des documents ou d'une synthèse de la réunion du 15 novembre 2001 des ministres européens sur les résultats des séminaires.

En ce qui concerne le programme oncologique de soins, elle rappelle que l'INAMI a rendu un avis négatif sur le remboursement du mammotome. Or, le recours à cet examen permettrait d'éviter des opérations plus coûteuses encore. Quelle est la position des ministres à cet égard ?

Dans sa note, la ministre déclare qu'il n'incombe pas aux seuls pouvoirs publics d'assurer toute la publicité nécessaire aux droits des patients par le biais de diverses initiatives. Mme Burgeon partage également l'idée de responsabiliser les organisations de patients, les mutualités, les organisations professionnelles, les écoles, ... Elle demande de quelle manière la ministre envisage cette collaboration ?

La ministre peut-elle développer, en matière de responsabilisation médicale, sa conception d'un système mixte (*fault — no fault*) et sa préférence pour la création d'un fonds dans un système *no-fault* ?

L'intervenante déclare que son groupe adhère pleinement au souhait de la ministre de voir l'AFSCA entièrement opérationnelle en 2002. Où en est la désignation des cinq managers N-1 qui semble bloquée en raison de la réforme Copernic ?

En ce qui concerne la sécurité de la chaîne alimentaire, Mme Burgeon souhaiterait obtenir des précisions sur les projets suivants :

- l'harmonisation européenne des mesures de contrôle et de leur financement;
- la révision des lois relatives au commerce de détail;
- l'information du consommateur en matière d'OGM;
- la simplification des procédures d'enregistrement des médicaments à usage vétérinaire.

Quel est le plan d'action de la ministre en matière d'étiquetage des OGM et, plus particulièrement pour les aliments pour bétail ?

Mme Burgeon approuve qu'un effort supplémentaire soit fourni par le pouvoir fédéral en matière de vaccination contre la méningite C pour éviter les dérives actuelles et la concurrence entre mutualités. Quel est l'avis de la ministre à ce sujet ? La ministre pourrait-elle fournir un tableau reprenant par type de vaccin, les remboursements envisagés ?

Quelle est l'évolution et la concrétisation de la note de politique fédérale sur les drogues ?

Où en sont les négociations avec le ministre des Finances en vue de la création d'un fonds de lutte contre le tabagisme ?

Avant la fin de cette année, une douzaine de projets pilotes seront lancés afin d'encourager les patients psychiatriques chroniques à exercer des activités de jour

paste dagactiviteiten te verrichten. Die projecten zullen in 2002 operationeel zijn. Welke zijn die proefprojecten ? Hoe worden ze financieel en geografisch gespreid ?

Er wordt meer belang gehecht aan de huisartsenkringen. Welke worden de minimumcriteria om te worden erkend en gefinancierd ? Volgens welke nadere regels zal zulks geschieden ?

Mevrouw Burgeon verheugt zich over het belang dat de minister aan de eerstelijnszorg wil toekennen. Zij wijst de minister evenwel op het risico van overlappingen, bijvoorbeeld als een patiënt die regelmatig door een specialist moet worden gevolgd voortaan verplicht is telkens bij de huisarts langs te gaan.

Thans werken het sociaal observatorium en het kabinet van de minister van Sociale Zaken aan de bepaling van nieuwe indicatoren om het sociaal profiel van de ziekenhuizen te bepalen. Hoe zal het geplande budget onder de betrokken ziekenhuizen worden verdeeld ? Volgens welke criteria ? Sociaal-economische en geografische aspecten alsmede het werkgelegenheids-cijfer zijn kennelijk onontbeerlijk, naast de inachtneming van criteria zoals de sociale franchise.

Welke contacten heeft de minister reeds gelegd met betrekking tot het geneesmiddelenbeleid, en tot welke beslissingen heeft zij de andere departementen al kunnen bewegen ter voorkoming van de bevoorradingsproblemen die zich bijvoorbeeld bij het middel Mestimon hebben voorgedaan ?

Mevrouw Burgeon beklemtoont dat dringend een wetsontwerp moet worden ingediend tot regeling van enkele beroepen in de gezondheidszorg, zoals orthopedagogiek, seksuologie en vooral psychotherapie. Welke initiatieven neemt de minister terzake ?

Welke knelpunten staan nu nog de oprichting in de weg van een Raad van artsen die aan niet-conventionele geneeskunde doen ?

Kan de minister een korte balans opmaken van de respons op de premies voor de plaatsing van een LPG-installatie ? Was de actie een succes ? Welke problemen wil de minister in 2002 nog oplossen (de mogelijkheid om een premie te krijgen, loopt immers tot en met volgend jaar) ?

De heer Philippe Seghin (PRL FDF MCC) verklaart dat zijn fractie op het vlak van de gezondheidszorg in het algemeen pleit voor aangepast overleg over de nieuwe doelstellingen inzake gezondheidszorg. Dat overleg moet plaatsvinden met alle betrokkenen en op alle niveaus. Alleen een open dialoog met alle betrokkenen en waarbij niemand wordt uitgesloten, kan de grondslag vormen voor de uitbouw van een degelijk gezondheidsbeleid, dat overigens pas goed tot ontplooiing kan komen in een sereen en ontspannen klimaat. Die open dialoog moet op alle niveaus tot stand komen (eerste-, tweede- en derdelijnszorg) en moet in het teken staan van de continuïteit.

adaptées à leur situation. Ces projets seront opérationnels en 2002. Quels sont ces projets pilotes ? Comment seront-ils répartis financièrement et géographiquement ?

Une importance accrue est donnée aux cercles de médecins généralistes. Quels seront les critères minimums pour être agréés et financés ? Quelles en seront déjà les modalités ?

Mme Burgeon se réjouit de l'importance que la ministre veut accorder aux soins de première ligne. Elle attire cependant l'attention de la ministre sur le risque de double emploi, par exemple si un patient qui doit être régulièrement suivi par un spécialiste se voit désormais obligé de transiter chaque fois par son médecin généraliste.

Actuellement, l'observatoire social et le cabinet du ministre des Affaires sociales s'attellent à l'élaboration de nouveaux indicateurs visant à déterminer le caractère social des hôpitaux. Comment sera réparti le budget prévu entre les hôpitaux concernés ? Selon quels critères ? Des critères socio-économiques, géographiques, de taux d'emploi, ... semblent indispensables à cet égard au-delà de la prise en considération de critères tels que la franchise sociale, par exemple.

En matière de politique des médicaments, quels contacts la ministre a-t-elle déjà pris et quelles décisions a-t-elle déjà pu obtenir avec d'autres départements afin d'éviter les problèmes d'approvisionnement qui se sont posés par exemple avec le Mestimon ?

Mme Burgeon insiste sur l'urgence de déposer un projet de loi réglementant quelques professions de soins de santé comme l'orthopédagogie, la sexologie et surtout la psychothérapie. Quelles sont les initiatives de la ministre à ce sujet ?

Quels sont les problèmes qui se posent encore pour l'instauration d'un Conseil des médecins de pratiques non conventionnelles ?

La ministre pourrait-elle dresser un bref bilan des primes accordées en cas d'installation au LPG. L'opération est-elle un succès ? Quels sont les problèmes que la ministre souhaiterait résoudre en 2002 étant donné que cette prime sera encore accordée l'année prochaine ?

M. Philippe Seghin (PRL FDF MCC) déclare que de manière générale, au niveau des soins de santé, son groupe plaide pour une concertation appropriée avec tous les acteurs de la santé et à tous les niveaux en ce qui concerne les nouvelles orientations prises en matière de soins de santé. Ce n'est qu'en dialoguant avec tous les acteurs d'une manière ouverte et sans exclusion que l'on pourra construire une bonne politique de santé, développée dans un climat serein et sans crispation. Le dialogue ouvert doit commencer à tous les niveaux (1^{re}, 2^e et 3^e ligne) et il doit se faire dans une optique de continuité.

Vervolgens staat *de spreker* stil bij diverse punten van de beleidsnota :

Patiëntenrechten

De PRL FDF MCC-fractie is zich er terdege van bewust dat een wet op de patiëntenrechten almaar noodzakelijker wordt. De bespreking van het wetsontwerp over de patiëntenrechten kan echter alleen maar gelijktijdig plaatsvinden met het debat over de therapeutische en diagnostische risico's. Het betreft hier twee aangelegenheden die samen moeten worden behandeld, zoals de betrokken ministers overigens tijdens de hoorzittingen in het parlement hebben aangestipt.

Wat voorts de individuele aansprakelijkheid van de zorgverstrekkers betreft, kan men onmogelijk van hen eisen dat zij minder gaan presteren, terwijl zij tegelijk voor de rechter kunnen worden gedaagd omdat zij te weinig voorschrijven.

Vaccinatiebeleid

Meningitis van het type C veroorzaakt nog veel sterfgevallen, alsook zeer zware handicaps bij de zieken. Bovendien kost de ziekte handenvol geld aan de sociale zekerheid en aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering. De grootschalige vaccinatie van jongeren heeft in andere landen al tot een aanzienlijke terugval van het aantal besmettingen geleid.

De heer Seghin is ingenomen met het bedrag dat de federale Staat in de begroting heeft uitgetrokken voor een vaccinatiebeleid inzake meningitis C (8 230 000 euro). Zijn fractie wijst op de verantwoordelijkheid van de gemeenschappen terzake.

Niettemin betreurt hij dat de Belgische ziekteverzekering tot dusver nog niet in de vaccinatiekosten tegemoetkomt. Op 26 maart jongstleden heeft de Technische Raad voor farmaceutische specialiteiten een dossier ontvangen waarin de terugbetaling van het vaccin tegen meningitis C wordt voorgesteld. Het getalm van de Technische Raad is onaanvaardbaar.

Het is van belang voor het vaccin te voorzien in een gebruikelijke terugbetaling, waarbij het vaccin wordt beschouwd als een farmaceutische specialiteit. Die terugbetaling moet gepaard gaan met een echt vaccinatiebeleid, zoals de federale Staat dat op het oog heeft.

De heer Seghin is echter van oordeel dat we ons niet tevreden mogen stellen met de vaccinatie van de één- tot vijfjarigen. Ook andere mensen lopen beroepsmatig het risico op een besmetting, zoals kleuterleid(st)ers, verpleegkundigen enz. Ouderen en adolescenten zouden zich eveneens moeten kunnen laten vaccineren. Een dergelijke grootschaligheid heeft in tal van landen al zijn nut bewezen.

L'intervenant aborde ensuite différents points de la note de politique :

Le droit des patients

Le groupe PRL FDF MCC est bien conscient qu'une loi sur les droits des patients devient de plus en plus nécessaire. Cependant, la discussion sur le projet de loi « droits des patients » ne peut se faire que concomitamment à la discussion sur l'aléa thérapeutique et diagnostique. Il s'agit de deux matières qui doivent être traitées conjointement, comme l'avaient d'ailleurs précisé les ministres lors des auditions au Parlement.

En outre, en rapport avec la responsabilité individuelle des prestataires, on ne peut pas demander aux prestataires de soins de prêter moins tout en se faisant traîner devant les tribunaux parce qu'ils ne prescrivent pas assez.

La politique de vaccination

La méningite de type C entraîne un taux de mortalité important et provoque des séquelles très invalidantes chez les malades. Elle induit, en outre, des coûts importants en terme de sécurité sociale et d'assurance maladie-invalidité. Dans d'autres pays, la vaccination massive des populations jeunes a entraîné une chute importante des contaminations.

M. Seghin se réjouit des moyens budgétaires débloqués par l'État fédéral en vue d'une politique de vaccination contre la méningite C (8 230 000 euros) et son groupe en appelle à la responsabilité des communautés en la matière.

Il déplore cependant qu'aucune prise en charge du vaccin par l'assurance-maladie ne soit prévue en Belgique à ce jour. Le Conseil technique des spécialités pharmaceutiques a reçu un dossier le 26 mars dernier pour le remboursement d'un vaccin contre la méningite C et il n'est pas acceptable qu'il tergiverse.

Il est important de prévoir un remboursement classique du vaccin en tant que spécialité pharmaceutique et ce remboursement doit aller de pair avec une véritable politique de vaccination comme l'État fédéral entend soutenir.

M. Seghin est cependant d'avis qu'il ne faut pas se contenter de vacciner les enfants âgés de 1 à 5 ans. D'autres personnes sont confrontées au risque de contamination dans leur milieu professionnel comme par exemple les puéricultrices, les infirmières, ... Les personnes plus âgées et les adolescents doivent également pouvoir être vaccinés. Une telle couverture a fait ses preuves dans plusieurs pays.

Verantwoord geneesmiddelengebruik

De beleidsnota stelt stimuli in het vooruitzicht met het oog op een degelijke informatie over pijnstillers in de apotheken. Het is de bedoeling om, zowel ten aanzien van de artsen als ten aanzien van de leken, richtlijnen uit te vaardigen inzake pijnbehandeling.

Met welke stimuli denkt de minister de apothekers te kunnen aanzetten tot een optimale informatieverstrekking aan de patiënt? Wat voor maatregelen komen er ten aanzien van de voorschrijvende artsen? *De heer Seghin* pleit ervoor dat ook zij optimaal worden geïnformeerd. Zullen de aanbevelingen terzake van de geneesmiddelenwerkgroep-Perl letterlijk worden gevolgd? Wanneer zullen de richtlijnen klaar zijn? Komen er sancties tegen artsen met een buitensporig voorschrijfgedrag?

De beleidsnota vermeldt ook dat, in overleg met de beroepsorganisaties, werk zal worden gemaakt van een limitatieve lijst van producten die geen geneesmiddelen zijn, maar die wel in een apotheek mogen worden verkocht.

De heer Seghin wijst erop dat de beroepsmensen de idee van zo'n lijst genegen zijn. Velen onder hen vragen er zelfs al lang om.

Er is echter een « maar »: de apothekers zijn weliswaar bereid een dergelijke maatregel te aanvaarden, maar tegelijk dringen zij er sterk op aan dat opnieuw orde op zaken wordt gesteld in het traditionele, commerciële circuit. Vanzelfsprekend zien zij het niet zitten dat een product uit de apotheken wordt geweerd omdat het een « lapmiddel » zou zijn, maar dat het vervolgens wél in de warenhuizen wordt aangeboden. Ook zouden zij zich bekocht voelen, indien zij niet langer producten zonder aantoonbaar gezondheidseffect zouden mogen verkopen, terwijl andere winkels dat op grond van therapeutische overwegingen wél zouden mogen doen.

Thuisverzorging

Om erkend te worden, zullen de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging moeten voldoen aan de normen die de federale Staat, na overleg met de gemeenschappen, heeft uitgevaardigd.

De heer Seghin vestigt de aandacht van de minister op de noodzaak van een zekere soepelheid bij de toepassing van de normen in de sector van de gezondheidszorg. Zijn fractie is ook ongerust over de afbakening van de zorgregio's; per zorgregio komt er één geïntegreerde dienst voor thuisverzorging. Bij de afbakening van die zorgregio's komt het erop aan dat zorgaanbod voor elke patiënt te garanderen en tevens rekening te houden met de verschillen tussen de stedelijke en de buitenstedelijke gebieden.

Le bon usage des médicaments

La note de politique générale entend prévoir des incitants pour une bonne information sur les calmants dans les officines pharmaceutiques. Elle entend élaborer des directives sur le traitement de la douleur tant pour le médecin que pour les non-initiés.

Quels seront les incitants envisagés par la ministre à l'égard des pharmaciens pour leur permettre de diffuser une information optimale à l'égard des patients? Quelles sont les mesures envisagées à l'égard des médecins prescripteurs? *M. Seghin* plaide en faveur d'une information optimale à leur égard. Les recommandations du groupe Perl en matière de médicaments seront-elles suivies à la lettre? Quand les directives seront-elles prêtes? Des sanctions sont-elles prévues à l'égard des médecins qui prescrivent trop?

La note de politique mentionne également qu'en concertation avec les organisations professionnelles, une liste limitative sera dressée des produits autres que les médicaments pouvant être vendus en pharmacie.

M. Seghin signale que chez les professionnels, l'idée d'une telle liste est bien accueillie. Nombre d'entre eux le souhaitent même depuis longtemps.

Cependant, si les pharmaciens sont prêts à accepter une telle mesure, ils souhaiteraient ardemment que parallèlement de l'ordre soit remis dans le circuit commercial traditionnel. À l'évidence, ils comprendraient mal qu'un produit réputé « charlatanesque » soit exclu des pharmacies mais devienne accessible dans un supermarché. De même, ils se sentiraient floués si la vente de produits jugés sans effets sur la santé leur était interdite mais autorisée dans les autres magasins avec des arguments thérapeutiques.

Les soins à domicile

Les services intégrés de soins à domicile devront, en vue de leur agrément, répondre à des normes dictées par l'État fédéral après concertation avec les communautés.

M. Seghin attire l'attention de la ministre sur la nécessité d'une certaine souplesse dans l'application des normes dans le secteur de la santé. Son groupe a également des inquiétudes quant à la détermination d'une région de soins à laquelle correspondra un seul service intégré de soins à domicile. En déterminant ces zones, il conviendra de garantir à tout patient cette offre de soins et de tenir compte également des différences entre région rurale et région urbaine.

Waarop berust het programmatiecriterium op grond waarvan er per 70 000 inwoners één geïntegreerde dienst voor thuisverzorging komt ?

Zal worden geëvalueerd of die diensten naar behoren functioneren en resultaten boeken ?

Ook de zelfstandige verpleegkundigen spelen een zeer belangrijke rol in het thuisverzorgingsbeleid. In dat verband moet concurrentie tussen de diverse betrokkenen worden voorkomen.

De heer Seghin is het niet eens met de zinsnede in de beleidsnota waarin de huisartsen worden bestempeld als een « met uitsterven bedreigde soort ».

Groepspraktijken en eerstelijnszorg

De minister wil financiële stimuli toekennen teneinde de uitbouw te bevorderen van groepspraktijken en multidisciplinaire eerstelijnscentra.

Er bestaan al ruim twintig jaar groepspraktijken, maar vooral van 1994 tot 1999 zijn er heel wat bijgekomen (het aantal groepspraktijken steeg van 14 tot 32). In absolute cijfers lijkt dat betekenisvol, maar desondanks is die evolutie eveneens symptomatisch voor de zeer matige belangstelling van de bevolking voor dat type geneeskunde. Kennelijk beantwoordt een dergelijke vorm van zorgverstrekking niet aan de wensen van het grootste deel van de bevolking.

Ware het niet beter terzake een middenweg te bewandelen en ervoor te opteren groepspraktijken te combineren met huisartsenpraktijken en met paramedische zorgverstrekking ?

Financiering van de verpleegkundige verzorging

De heer Seghin wenst te vernemen wat dient te worden verstaan onder « *All in*-financieringsvormen ».

De spreker kant zich tegen de door de minister geplande, geleidelijke afschaffing van de negatieve financiële (prestatiegebonden) stimuli ten behoeve van de verpleegkundigen. Wil dat zeggen dat betalingen per prestatie beschouwd worden als negatieve financiële stimuli ? Zo ja, hoe motiveert de minister haar zienswijze ?

Overigens zou zulks principieel ingaan tegen de vrijheid van de zorgverstrekkers en zou ze het beroep van zelfstandig verpleegkundige schade berokkenen.

Op bladzijde 32 van haar beleidsnota stipt de minister aan dat zij de erkenning van verschillende praktijktypes wil gebruiken als hefboom voor de hervorming van de sector van de thuisverpleging. De spreker wil weten of de onafhankelijke verpleegkundigen tijdens het daartoe georganiseerde overleg vertegenwoordigd zullen zijn.

Wat is de betekenis van de volgende zinsnede : « gebrek aan zicht op het versnipperde landschap van de zelfstandige verpleegkundigen » ? Op welke oplossing alludeert de minister terzake ?

Sur quelle base a été établi le critère de programmation d'un service intégré de soins à domicile par 70 000 habitants ?

Une évaluation sera-t-elle effectuée quant au bon fonctionnement de ces services et aux résultats atteints ?

Les infirmières indépendantes jouent également un rôle très important dans une politique de santé à domicile. À cet égard, il faudra veiller à ne pas mettre des différents acteurs en concurrence.

M. Seghin marque son désaccord avec la phrase de la note de politique qui qualifie les médecins généralistes « d'espèce en voie de disparition ».

Les maisons médicales et la première ligne

La ministre envisage d'octroyer des incitants financiers visant à promouvoir l'élaboration des maisons médicales et de centres pluridisciplinaires du premier échelon.

Créées il y a plus de vingt ans, les maisons médicales ont surtout connu un développement de 1994 à 1999 (leur nombre est passé de 14 à 32). Bien que significative dans l'absolu, cette évolution n'en est pas moins symptomatique d'un intérêt très relatif de la population pour ce type de médecine. Il semble que ce mode de dispensation de soins ne réponde pas à un souhait largement majoritaire de la population.

Ne conviendrait-il pas d'opter pour une solution intermédiaire combinant les maisons médicales d'une part, et la médecine générale et les soins paramédicaux, d'autre part ?

Financement des soins infirmiers

M. Seghin souhaiterait savoir ce qu'il faut entendre par « des formes de financement « *All in* » ».

L'intervenant marque son désaccord quant à l'intention de la ministre de mettre progressivement un terme aux incitants financiers négatifs (liés aux prestations) pour les infirmiers. Veut-on dire que les prestations à l'acte sont des incitants financiers négatifs ? Dans l'affirmative, comment la ministre motive-t-elle cette affirmation ?

Un tel principe serait contraire à la liberté des prestataires et porterait atteinte à la profession des infirmières indépendantes.

À la page 32 de sa note, la ministre indique qu'elle souhaite utiliser comme levier pour la réforme au sein du secteur des soins à domicile, l'agrément de différents types de pratiques (...). L'intervenant demande si les infirmières indépendantes seront représentées lors de ces concertations.

Que signifie la phrase « (...) problème du manque de vue d'ensemble sur le monde dispersé des infirmiers indépendants. » ? À quelle solution la ministre fait-elle allusion à leur égard ?

Begroting

De heer Seghin acht het aangewezen over te gaan tot een meer doorgedreven objectivering van de financiële knelpunten inzake thuisverzorgingsdiensten die werknemers in dienst hebben. Volgens hem is daar inderdaad een oplossing voor nodig. Men dient na te gaan waarom sommige diensten niet werken en enorme tekorten vertonen.

Dringende geneeskundige hulpverlening

De spreker attendeert de minister op de erkenning en de programmatie van de ziekenwagens en de ambulance-diensten. De wettelijke grondslag daarvan werd aangenomen met het wetsontwerp houdende maatregelen inzake gezondheidszorg (DOC 50 1322/001). Hij wijst op een moeilijkheid inzake geografische indeling van de dringende geneeskundige hulpverlening in de streek van Charleroi, die theoretisch over slechts 8 erkende ambulances beschikt (ongeveer 1 per 50 000 inwoners). Die toestand zorgt uiteraard voor moeilijkheden als er teveel oproepen tegelijk binnenkomen. Bovendien hebben alle 8 ambulances van de dienst 100 « groot Charleroi » als thuisbasis, zodat regio's als Courcelles en Pont-à-Celles benadeeld worden. Er is wel nog de privé-maatschappij Eurosamu die, doordat zij geografisch precies in het centrum van die regio's gelegen is, in dringende gevallen zeer snel ter plaatse kan zijn. Bovendien beschikt die maatschappij over 3 en weldra 4 ziekenwagens, alsmede over het nodige materieel en personeel om zeer snel een optimale dienstverlening te garanderen. Naar verluidt zou de dienst Volksgezondheid van Charleroi het bestaan van dat bedrijf Eurosamu straal negeren.

Schadeloosstelling van de met het HIV-virus besmette personen

De heer Seghin verheugt zich namens zijn fractie over een passage in de beleidsnota waarin te lezen staat dat de federale Staat de personen zal vergoeden die in 1985-1986 ingevolge in België verrichte bloedtransfusies werden besmet met het HIV-virus.

De PRL had reeds in 1995 een wetsvoorstel ingediend, met hetzelfde oogmerk; het werd tijdens de huidige zittingsperiode opnieuw ingediend, te weten het door de heren Jacques Simonet, Daniel Bacquelaine, Robert Denis en Philippe Seghin ondertekende wetsvoorstel tot invoering van een regeling voor de vergoeding van met het HIV besmette personen ingevolge de toediening van bloedproducten (DOC 50 0999/001). Gelet op de door de minister genomen maatregelen is dat wetsvoorstel niet langer een prioriteit.

Le budget

M. Seghin estime qu'une objectivation plus poussée de la problématique financière des services de soins à domicile qui emploient des salariés est indiquée et qu'il faudra effectivement trouver une solution. Il s'avère nécessaire de comprendre pourquoi certains services ne fonctionnent pas et présentent des déficits exorbitants.

Aide médicale urgente

M. Seghin attire l'attention de la ministre sur l'agrément et la programmation des ambulances et de leurs services. La base légale a été adoptée dans le projet de loi portant des mesures en matière de soins de santé (DOC 50 1322/001). Il signale qu'un problème de répartition géographique existe au niveau de l'aide médicale urgente à Charleroi. Le nombre théorique d'ambulances agréées couvrant la région de Charleroi est de 8, ce qui représente à peu près une ambulance pour 50 000 habitants. Il va sans dire que des problèmes se posent lors d'appels en surnombre. En outre, lorsqu'on observe l'implantation géographique de ces 8 ambulances 100, on constate qu'elles se situent toutes dans la zone du grand Charleroi, au détriment de régions telles que Courcelles, Pont-à-Celles, ... *M. Seghin* attire l'attention de la ministre sur le fait qu'une société d'ambulances privées « Eurosamu » a son siège en plein centre de ces régions et peut donc, en cas d'urgence, arriver très rapidement sur les lieux. De plus, cette société dispose de 3 et bientôt 4 ambulances ainsi que du matériel et du personnel nécessaire afin d'assurer un service optimal dans les meilleurs délais. Il semblerait qu'en région de Charleroi, l'administration de la Santé publique fasse la sourde oreille quant à l'existence de cette société « Eurosamu ».

Indemnisation des personnes contaminées par le virus HIV

M. Seghin déclare que son groupe se réjouit de lire dans la note de politique que l'État fédéral a décidé d'indemniser les personnes qui ont été contaminées en Belgique par le virus du Sida à la suite d'une transfusion sanguine pendant les années 1985-1986.

Déjà en 1995, le PRL avait déposé une proposition de loi visant le même objectif. Cette proposition de loi a été réintroduite sous la présente législature, il s'agit de la proposition de loi (DOC 50 0999/001) (de MM. Jacques Simonet, Daniel Bacquelaine, Robert Denis et Philippe Seghin) instituant un dispositif d'indemnisation en faveur des personnes contaminées par le virus de l'immunodéficience humaine à la suite de l'administration de produits sanguins. Compte tenu des mesures prises par la ministre, cette proposition de loi ne constitue plus une priorité.

De spreker vraagt de minister waarom gekozen werd voor de formule waarbij een vzw belast wordt met de ontvangst van de aanvragen en met de uitkering van de vergoedingen. Waarom wordt het bestuur niet met die taak belast ?

Hoe zal het Comité van onafhankelijke deskundigen samengesteld zijn ?

Aangezien er tot dusver maar weinig aanvragen zijn ingediend, acht het lid het wenselijk meer informatie te verspreiden over de vergoedingsmogelijkheden.

Ten slotte vraagt hij of de personen wier aanvraag om vergoeding wordt afgewezen, daar rechtsmiddelen tegen kunnen aanwenden.

De heer Jacques Germeaux (VLD) betreurt dat de beleidsnota niet aangeeft hoe het knelpunt in verband met de organisatie van de functie van klachtenbemiddelaar voor de eerstelijnszorg zal worden geregeld. Kan de minister daaromtrent opheldering geven en meer bepaald wat de financiering van die functie betreft ? Hoeveel wordt daar in de begroting 2002 voor uitgetrokken ? Krijgt elk ziekenhuis een klachtenbemiddelaar, of mag één bemiddelaar meerdere ziekenhuizen bestrijken ?

— Gelijktijdig met het wetsontwerp betreffende de rechten van patiënt voert de minister een flankerend beleid via een brochure ter bevordering van de vormingsinitiatieven. Hoeveel kost dat beleid ? Wanneer verschijnt de eerste brochure en hoe zal zij verspreid worden ? Op welke manier wil de minister daaromtrent een « repetitief » beleid voeren ?

— Hoe zullen de financiële consequenties van een wet betreffende de rechten van de patiënten worden opgenomen in de begroting 2002 ? Het is nu al duidelijk dat de voorlichting van de patiënten en de klachtenbehandeling extra kosten voor de zorgverleners en de verzorgingsinstellingen zullen meebrengen.

— Blijkens het ministerieel besluit betreffende de financiering van de ziekenhuizen voor 2002 wordt de begroting van de financiële middelen van de ziekenhuizen met 200 000 Belgische frank verhoogd voor de ziekenhuizen die een protocol sluiten met de huisartsen wier praktijk binnen de « actieradius » van het ziekenhuis gelegen is. Die vergoeding moet dienen voor innoverende projecten om de samenwerking tussen de artsen en de ziekenhuizen te verbeteren. Op welke begrotingspost worden de kredieten voor de financiering van die protocollen ingeschreven ? Werden die protocollen reeds geëvalueerd ?

— De kredieten voor de modernisering van de medische praktijkvoering worden verminderd, maar die welke voor de groepspraktijken bestemd zijn, worden verhoogd. Welke voorwaarden moeten die groepspraktijken vervullen om extra middelen te verkrijgen ?

Er worden ook middelen vrijgemaakt voor de huisartsen die individueel werken (solo-huisartsen). In het raam

M. Seghin demande à la ministre pour quelle raison elle a opté pour la forme d'une ASBL chargée de recueillir les demandes et d'accorder les indemnités ? Pourquoi ne pas avoir confié cette tâche à l'administration ?

Comment sera composé le comité d'experts indépendants ?

Compte tenu du faible nombre de demandes introduites jusqu'à présent, l'intervenant estime qu'il conviendrait de diffuser plus d'informations sur les possibilités d'indemnisation.

Enfin, il demande si les personnes auront une possibilité de recours en cas de rejet de leur demande d'indemnisation.

M. Jacques Germeaux (VLD) déplore que la note de politique ne précise pas de quelle manière sera réglé le problème de l'organisation de la fonction de médiation des plaintes pour la première ligne. La ministre peut-elle donner des précisions à cet égard notamment en ce qui concerne le financement. Quels sont dans le budget 2002 les crédits prévus pour le financement de cette fonction ? Chaque hôpital disposera-t-il d'une fonction de médiation ou une fonction pourra-t-elle servir à plusieurs hôpitaux ?

— Parallèlement au projet de loi sur les droits du patient, la ministre mène une politique d'accompagnement par le biais de la diffusion d'une brochure visant à stimuler les initiatives en matière de formation. Quel est le coût de cette politique ? Quand la première brochure sera-t-elle publiée et de quelle manière sera-t-elle diffusée ? De quelle manière la ministre entend-elle mener une politique « répétitive » en la matière ?

— De quelle manière les implications financières d'une loi sur les droits des patients sont-elles répercutées dans le budget pour 2002 ? Il est clair dès à présent que l'information aux patients et le traitement des plaintes entraîneront des coûts supplémentaires à charge des prestataires et des institutions de soins.

— Dans l'arrêté ministériel relatif au financement des hôpitaux pour l'année 2002, est prévu que le budget des moyens financiers pour l'hôpital est augmenté de 200 000 francs belges pour les hôpitaux qui concluent un protocole avec les médecins généralistes dans la zone d'attraction de l'hôpital. Cette indemnité est prévue pour des projets innovateurs afin de promouvoir une meilleure collaboration entre les hôpitaux et les médecins. Où sont inscrits les crédits destinés à financer ces protocoles ? Une évaluation de ces protocoles a-t-elle été réalisée ?

— Les crédits destinés à financer la modernisation de la pratique médicale sont réduits alors que ceux destinés aux pratiques de groupes sont augmentés. À quelles conditions les pratiques de groupe doivent-elles répondre pour pouvoir recevoir des moyens supplémentaires ?

Des moyens sont-ils également prévus pour les médecins travaillant dans une pratique individuelle ? Dans

van de versterking van de eerstelijnszorg is de VLD altijd voorstander geweest van vergoeding van de bestaande structuren en van erkenning van de artsenkringen. Worden daartoe op deze begroting kredieten uitgetrokken ?

— Welke kredieten worden uitgetrokken in het kader van de uitbreiding van het centraal medisch dossier en hoe wordt de toewijzing van die kredieten in de tijd gespreid ? Welke doelstellingen moeten worden gehaald om die maatregel te kunnen genieten ? Zijn die doelstellingen meetbaar ? Wie zal moeten nagaan of zij gehaald werden ?

— Hoever staat het met het sluiten van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen met betrekking tot de inenting tegen meningitis C ?

Als huisarts attendeert *de heer Germeaux* de minister erop dat de artsen geschokt waren over de tendentieuze berichtgeving in verband met de vaccinatie tegen meningitis C. Het is duidelijk dat de bevolking nog niet begrijpt dat een vaccinatie nooit 100 % doeltreffend is en dat een dekking van 95 % van de bevolking een zeer goed resultaat is. Er moet een keuze worden gemaakt tussen de pressie van de bevolking en een houding die is ingegeven door wetenschappelijke argumenten. In dat opzicht moet men de bevolking correct inlichten over de voordelen van een vaccinatie, de gevolgen ervan en de risico's die ze inhoudt. De bevolking mag geen vals gevoel van veiligheid krijgen, met het argument dat er gevaccineerd wordt. In de Verenigde Staten worden de meeste van de meningitisgevallen voor 90 % veroorzaakt door de *haemophilus influenzae*, terwijl ze in Europa het gevolg zijn van meningokokken, voornamelijk van de groep C. De kinderen die drie dosissen van het vaccin tegen de *haemophilus A* en tegen meningitis C hebben gekregen, zijn voor 31 % beschermd voor de prevalentie van een besmetting door de meningokokken.

Als antwoord op het standpunt van de heer Seghin dat het personeel dat met kinderen in aanraking komt, moet worden ingeënt, geeft *de heer Germeaux* aan dat 5 % à 8 % van de bevolking drager is van meningokokken. De volwassenen zijn drager van de kiemen maar worden niet altijd ziek.

Kortom, men moet zich eerst afvragen wat het resultaat zal zijn van de inenting van de doelgroep.

— Voorziet de begroting in kredieten voor de financiering van de aangekondigde maatregelen in verband met een rationeel gebruik van geneesmiddelen en in het bijzonder van pijnstillers ? Welke concrete maatregelen zullen worden genomen ?

— Waarom overweegt de minister in de horecasector de controles op het rookverbod te versterken ? Beschikt de minister over informatie waaruit blijkt dat zulks noodzakelijk is ?

le cadre du renforcement de la première ligne, le VLD a toujours été partisan d'une indemnisation des structures existantes et d'une reconnaissance des cercles de médecins. Des crédits sont-ils inscrits dans le présent budget à cet effet ?

— Quels sont les crédits prévus dans le cadre de l'élargissement du dossier médical central et de quelle manière seront-ils attribués dans le temps ? Quels seront les objectifs à atteindre pour pouvoir bénéficier de la mesure ? Ces objectifs sont-ils mesurables ? Qui sera chargé de vérifier si les objectifs auront été atteints ?

— Où en est la conclusion d'un accord de coopération avec les communautés en vue de la vaccination contre la méningite C ?

En tant que médecin généraliste, *M. Germeaux* attire l'attention de la ministre sur le fait que les médecins ont été choqués par la désinformation qui a été diffusée au sujet de la vaccination contre la méningite C. Il est clair que la population ne comprend pas encore qu'une vaccination n'est jamais efficace à 100 % et que si l'on atteint une couverture de la population à 95 %, on atteint un très bon résultat. Il faut faire un choix entre la pression de la population et une attitude dictée par des arguments scientifiques. À cet égard, il convient d'informer correctement la population sur les avantages d'une vaccination, sur ses conséquences et sur les risques qu'elle présente. Il faut éviter d'insuffler à la population un faux sentiment de sécurité par la vaccination. Il faut savoir que la majorité des cas de méningites aux États-Unis sont provoquées à 90 % par l'*haemophilus Influenzae* alors qu'en Europe, elles sont provoquées par des méningocoques, principalement du groupe C. Il faut également savoir que les enfants ayant reçu trois doses de vaccin contre l'*haemophilus A* et contre la méningite C sont protégés à 31 % sur la prévalence d'une contamination par les méningocoques.

Répondant à M. Seghin qui prône la vaccination du personnel qui est en contact avec les enfants, *M. Germeaux* signale que 5 % à 8 % de la population est porteuse de méningocoques. Les adultes sont porteurs des germes mais ne développent pas toujours la maladie.

En conclusion, il convient d'abord de se demander quel sera le résultat de la vaccination du groupe-cible.

— Des crédits sont-ils inscrits au budget en vue de financer les mesures annoncées relatives à une consommation rationnelle des médicaments et en particulier les calmants ? Quelles mesures concrètes seront prises ?

— Pour quelles raisons la ministre envisage-t-elle de renforcer les contrôles dans le secteur horeca en ce qui concerne le respect de l'interdiction de fumer ? La ministre dispose-t-elle d'informations selon lesquelles un renforcement des contrôles s'impose ?

— De kredieten waarin de begroting voorziet inzake de geestelijke gezondheidszorg zijn bestemd om 28 projecten van psychiatrische thuiszorg te financieren. Over welke tijdspanne zijn die projecten gespreid ? Wanneer zullen ze worden geëvalueerd ? Waar hebben ze plaats ?

— Welke kredieten zijn in de begroting opgenomen om de aanwijzing te financieren van de klachtenbemiddelaars in het kader van de platforms voor geestelijke gezondheidszorg ?

— De minister van Justitie heeft zopas een contract ondertekend met drie psychiatrische ziekenhuizen in Vlaanderen met het oog op de tenlasteneming van een groter aantal geïnterneerden. Zijn de kredieten daarvoor opgenomen in de begroting van het ministerie van Volksgezondheid of in die van het ministerie van Justitie ? Hoeveel bedragen die kredieten precies en werd de uitvoering van dat contract reeds geëvalueerd ?

— Welke maatregelen zijn gepland voor de « *high risk* »-patiënten (zoals bijvoorbeeld de geïnterneerden) ?

— Hoe staat het met het rapport van de werkgroep die belast is met de verbetering van de communicatie met de bevolking enerzijds en tussen de ministeries van Justitie en Volksgezondheid anderzijds op het stuk van de PMA ? Zal dat rapport ter hand worden gesteld van de commissieleden ?

— Wat zijn de resultaten van de Europese conferentie over de stress- en depressiegerelateerde gezondheidsproblemen ? Welke maatregelen worden overwogen in aansluiting daarop en voorziet de begroting in de kredieten voor de uitvoering ervan ?

— In 2001 werd een protocol ondertekend door de federale Staat en de gemeenschappen in verband met de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging. Is dat protocol verenigbaar met de ziekenhuiswet ? Werd de sector geraadpleegd over dat protocol ? Van welke werkwijze is gebruik gemaakt bij de opmaak ervan ? Welke ministers en welke instanties werden geraadpleegd ?

— In de begroting 2001 was 80 miljoen euro opgenomen voor de eerstelijnsgezondheidszorg. Die kredieten waren bestemd om de erkenning van de huisartsenkringen te financieren, maar die erkenning kwam er tot dusver niet. Is de minister van plan ter zake snel een protocol te sluiten ? Houdt dat dan ook in dat de huisartsenkringen niet zullen worden erkend ?

— Welke weerslag op de begroting 2002 heeft het koninklijk besluit betreffende het statuut van de aangestelden in het kader van de dringende geneeskundige hulpverlening ? Wat zijn de krachtlijnen van dat koninklijk besluit ?

— Wie wordt belast met de registratie van de homeopathische geneesmiddelen ? Wanneer zal die registratie plaatshebben ? Zijn daartoe kredieten uitgetrokken ?

— Kan de minister preciseringen geven over de toepassing van de wet over de niet-conventionele praktijken ?

— Les crédits inscrits au budget en ce qui concerne les soins de santé mentale sont destinés à financer 28 projets de soins psychiatriques à domicile. Sur quelle période ces projets sont-ils prévus ? Quand seront-ils évalués ? Où ont-ils lieu ?

— Quels sont les crédits inscrits au budget afin de financer la désignation des médiateurs de plaintes dans le cadre des plates-formes en soins de santé mentale ?

— Le ministre de la Justice vient de signer un contrat avec trois hôpitaux psychiatriques en Flandre en vue de la prise en charge d'un plus grand nombre d'internés. Les crédits prévus à cet égard sont-ils inscrits au budget du ministère de la Santé publique ou au budget du ministère de la Justice ? Quel est le montant exact de ces crédits et l'exécution de ce contrat a-t-elle déjà été évaluée ?

— Quelles sont les mesures prévues pour les patients à hauts risques (comme par exemple les internés) ?

— Où en est le rapport du groupe de travail chargé d'améliorer la communication avec la population d'une part et entre les ministères de la Justice et de la Santé publique d'autre part, en ce qui concerne le PMA ? Ce rapport sera-t-il présenté aux membres de la commission ?

— Quels sont les résultats de la conférence européenne sur les problèmes de santé induits par la dépression et le stress ? Quelles sont les mesures envisagées dans la foulée et des crédits sont-ils prévus dans le budget pour les réaliser ?

— En 2001, un protocole a été signé entre l'État fédéral et les communautés en ce qui concerne les services intégrés à domicile. Ce protocole est-il compatible avec la loi sur les hôpitaux ? Le secteur a-t-il été consulté sur ce protocole ? Quelle procédure a été suivie lors de la conception du protocole ? Quels ministres et quelles instances ont été consultés ?

— Le budget 2001 prévoyait des crédits de 80 millions d'euros pour la première ligne. Ces crédits étaient destinés à financer la reconnaissance des cercles de médecins. Or, jusqu'à présent cette reconnaissance n'a pas encore eu lieu. La ministre a-t-elle l'intention de conclure rapidement un protocole à cet égard ? Cela signifie-t-il dès lors que les cercles ne seront pas reconnus ?

— Quelles sont les répercussions sur le budget 2002 de l'arrêté royal relatif au statut des préposés dans le cadre de l'aide médicale urgente ? Quelles sont les lignes de force de cet arrêté royal ?

— Qui sera chargé de l'enregistrement des remèdes homéopathiques ? Quand cet enregistrement sera-t-il réalisé ? Des crédits sont-ils prévus à cet effet ?

— La ministre peut-elle fournir des précisions sur l'exécution de la loi relative aux pratiques non conventionnelles ?

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) hekelt de traagheid waarmee de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen gepaard gaat, terwijl de minister beweert dat het om een van haar prioriteiten gaat. Ook de federatie van de voedingsindustrie klaagt over die traagheid.

Wat de vaccinatie betreft, neemt de spreker een informatie van « Kind en Gezin » over volgens dewelke er thans een tekort zou zijn van vaccins tegen hepatitis B. Dat tekort zou te wijten zijn aan een slecht aankoopbeleid van die vaccins. Alle vaccins zouden blijkbaar bij dezelfde leverancier worden gekocht.

Zou de minister ook een oplossing kunnen aanreiken voor het tekort aan vaccins tegen de pneumokokken ? De winter staat voor de deur en er moet dringend een oplossing worden gevonden, in het bijzonder voor de bejaarden.

Wat het drugsbeleid betreft, is de heer Bultinck ervan overtuigd dat de regering het verkeerde signaal geeft. Hij betreurt dat de beleidsnota vrij vaag is over de concrete maatregelen die de minister voor ogen heeft. Hij betreurt dat geen enkele wijziging wordt aangekondigd van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. Ook sommige circulairen dienen te worden gewijzigd. Wanneer mag in dat dossier voortgang worden verwacht ?

In welke controles is voorzien bij de horeca in verband met het rookverbod ? Is de feestperiode wel het geschikte tijdstip om controles uit te voeren in een sector die al overbelast zal zijn ?

De heer Bultinck betreurt de verlaging van de kredieten voor de palliatieve zorg in de rust- en verzorgingstehuizen. In de andere sectoren heeft de regering aanzienlijke inspanningen gedaan.

De spreker geeft toe dat als gevolg van de sensibiliseringscampagne het aantal verpleegkundigen niet gedaald is. Er zouden in die sector echter bijkomende inspanningen moeten worden gedaan op het stuk van de bezoldiging en de vermindering van de werklust.

De heer Robert Hondemarcq (PRL FDF MCC) vraagt of de opnemings van het IVK in het FAVV budgettair neutraal zal zijn op het stuk van de overheveling van de ambtenaren. Sommige ex-IVK-ambtenaren zouden immers een aanzienlijke premie van 20 % krijgen, nog vóór het bestuur de administratieve beslissingen inzake de overheveling heeft genomen.

Mevrouw Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) wenst in eerste instantie de minister te complimenteren voor haar bijzonder duidelijke en volledige nota, die goed toegespijt is op de knelpunten die thans in de zorgsector rijzen.

Volgens de spreker moeten de dossiers « patiëntenrechten » en « medische aansprakelijkheid » gelijktijdig

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) dénonce la lenteur avec laquelle est installée l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire alors que la ministre affirme qu'il s'agit là d'une de ses priorités. La fédération de l'industrie alimentaire se plaint également de cette lenteur.

En ce qui concerne la vaccination, l'intervenant relaie une information de « *Kind en Gezin* » selon laquelle il y aurait actuellement une pénurie de vaccins contre l'hépatite B. La cause de cette pénurie résiderait dans une mauvaise politique des achats de ces vaccins. En effet, il semblerait que les vaccins soient tous achetés chez le même fournisseur.

La ministre pourrait-elle également trouver une solution à la pénurie de vaccins contre les pneumocoques ? Compte tenu de l'approche de l'hiver, une solution urgente s'impose, en particulier pour les personnes âgées.

En ce qui concerne la politique de la drogue, M. Bultinck se déclare convaincu que le gouvernement diffuse le mauvais signal. Il déplore que la note de politique soit assez vague quant aux mesures concrètes envisagées par la ministre. Il regrette qu'aucune modification de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, soit annoncée. Il conviendrait également de modifier certaines circulaires. Quand peut-on s'attendre à des avancées dans ce dossier ?

Quels sont les contrôles prévus dans le secteur de l'horeca en ce qui concerne l'interdiction de fumer ? La période des fêtes est-elle bien opportune pour effectuer des contrôles dans un secteur qui sera déjà surchargé ?

M. Bultinck déplore la réduction des crédits prévus pour les soins palliatifs dans les MRS. Dans les autres secteurs, le gouvernement a consenti des efforts appréciables.

L'intervenant concède qu'à la suite de la campagne de promotion, le nombre d'infirmiers n'a pas diminué. Toutefois, il conviendrait de faire des efforts supplémentaires dans ce secteur en termes de salaire et de réduction de la charge de travail.

M. Robert Hondemarcq (PRL FDF MCC) demande si l'intégration de l'IEV dans l'AFSCA sera neutre du point de vue budgétaire au niveau du transfert des fonctionnaires. Il semblerait, en effet, que certains fonctionnaires issus de l'IEV perçoivent une prime substantielle de 20 % avant même que les décisions administratives de transfert n'aient été prises par l'administration.

Mme Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) tient tout d'abord à féliciter la ministre pour sa note particulièrement claire, complète et bien centrée sur les problématiques actuelles dans le secteur de la santé.

L'intervenante est d'avis qu'il convient de traiter parallèlement les dossiers « droits des patients » et « res-

worden behandeld. Ze wenst daar echter het dossier in verband met de Orde der Geneesheren aan toe te voegen.

Ze is verheugd dat voor 75 miljoen Belgische frank aan kredieten zijn uitgetrokken om het Fonds voor de strijd tegen het tabaksgebruik te stijven en dat de onafhankelijkheid van het fonds wordt gewaarborgd door de inbreng van overheidsgeld. Die onafhankelijkheid moet op termijn worden gevrijwaard.

De minister heeft in haar beleidsnota aangegeven dat de verhoging van de eenheidsprijs voor het bloed nog budgettair wordt onderzocht. Die verhoging is onvermijdelijk gelet op de daling van het aantal bloedgiften en zal de mogelijkheid bieden de onontbeerlijke veiligheid inzake transfusies te garanderen. Mevrouw Gilkinet begrijpt dat een stijging van de kostprijs van de controletechnieken een weerslag heeft op de prijs van het bloed of van de producten op basis van bloed, maar ook op de farmaceutische producten.

Is van dat vraagstuk een evaluatie verricht ?

Mevrouw Gilkinet verheugt er zich over dat in de beleidsnota is voorzien in een schadevergoeding voor personen die besmet zijn met het aids-virus. Het aantal personen die mogelijkwerwijs een beroep zouden doen op het fonds bestemd voor schadevergoedingen werd op 90 geschat. Tot op heden hebben zich echter maar vijf mensen aangemeld. Wordt de bevolking terzake wel voldoende voorgelicht ?

De spreekster is blij dat in de beleidsnota te lezen staat dat de uitwerking van de « doorzichtigheidsfiches » zal gebeuren in het Belgisch Centrum voor Farmacotherapeutische Informatie, waardoor die fiches, de *folia pharmacotherapeutica* en het gecommmentarieerd Geneesmiddelenrepertorium beter op elkaar zullen zijn afgestemd. Het BCFI blijft zijn functie uitbouwen als onafhankelijke verstrekker van informatie over geneesmiddelen aan de artsen.

De spreekster dringt aan op de erkenning van klinisch psychologen en psychotherapeuten.

Tenslotte vraagt mevrouw Gilkinet of voorzien is in een evaluatie van cochleaire implantatie met het oog op eventuele terugbetaling van een tweede operatie. De Belgische federatie van slechthorenden zou graag inlichtingen verkrijgen over de sociale gevolgen van cochleaire implantatie op de ontwikkeling van het kind.

De heer José Vande Walle (CD&V) verheugt zich over de aandacht die de eerstelijnszorg krijgt. Hij meent echter dat de door de minister uitgewerkte concepten niet altijd gemakkelijk in de praktijk toepasbaar zijn. Volgens hem is ter versterking van de eerstelijnszorg niet zozeer een nieuwe structuur nodig maar veeleer nieuwe nadere regels ter zake. Hij vraagt zich af of een studie is verricht naar de behoeften van de wijkgezondheidscentra.

ponsabilité ». Cependant, elle souhaite y ajouter le dossier relatif à l'Ordre des médecins.

Elle se réjouit que des crédits de l'ordre 75 millions de francs belges soient prévus pour alimenter le Fonds de prévention contre le tabagisme et que l'autonomie du fonds soit assurée grâce à l'apport de fonds publics. Cette autonomie doit être préservée à terme.

Dans sa note de politique, la ministre déclare qu'une augmentation du prix des unités de sang est encore sous analyse budgétaire. Cette augmentation est inévitable étant donné la baisse du nombre des dons de sang et permettra de garantir l'indispensable sécurité des transfusions. Mme Gilkinet conçoit qu'une augmentation du coût des techniques de contrôles a une influence sur le prix du sang ou des produits dérivés du sang mais également sur les produits pharmaceutiques.

Une évaluation de cette problématique a-t-elle été réalisée ?

Mme Gilkinet se réjouit que la note prévoie l'indemnisation des personnes contaminées par le virus du Sida. Le nombre de personnes susceptibles de faire appel au fonds d'indemnisation avait été estimé à 90. Or, 5 personnes seulement se sont fait connaître jusqu'à présent. N'y aurait-il pas un manque d'information vis-à-vis de la population ?

L'intervenante se réjouit de lire dans la note que l'élaboration des fiches de transparence se fera au sein du Centre belge de pharmacothérapeutique, ce qui permettra une plus grande transparence entre ces fiches, les *folia pharmacothérapeutica* et le répertoire commenté des médicaments. Le CBIP continuera à développer son rôle de diffusion indépendante d'information sur les médicaments aux médecins.

L'intervenante insiste sur la reconnaissance des psychologues cliniciens ainsi que des psychothérapeutes.

Enfin, Mme Gilkinet demande si une évaluation des implants cochléaires est prévue en vue d'un éventuel remboursement pour une seconde opération. La fédération des malentendants de Belgique souhaiterait être informée sur l'impact social des implants cochléaires sur le développement de l'enfant.

M. José Vande Walle (CD&V) se réjouit de l'attention qui est accordée aux soins de première ligne. Il estime cependant que les concepts développés par la ministre ne sont pas toujours facilement applicables dans la pratique. Selon lui, le renforcement de la première ligne ne nécessite pas tellement une nouvelle structure mais plutôt des nouvelles modalités. Il se demande si une étude a été réalisée sur les besoins en matière de centres locaux de santé.

De spreker vraagt of de huisartsenkringen nu eindelijk worden erkend en of daarvoor financiële middelen zijn uitgetrokken.

Vorig jaar had de minister aangekondigd dat zij voorrang zou verlenen aan de kwaliteit van de praktijkvoering en aan de oprichting van een instituut voor kwaliteitszorg. Heeft de met dat doel ingestelde overlegstructuur al resultaten opgeleverd ?

Welke kredieten werden in de begroting ingeschreven om een kadaster van de beroepen in de gezondheidszorg uit te werken ? Zullen de beoefenaars van niet-conventionele geneeswijzen daarin worden geregistreerd ?

Vorig jaar had de minister aangekondigd dat dit kadaster toegankelijk zou zijn voor de patiënten, terwijl in deze beleidsnota integendeel staat dat de gegevens anoniem zullen zijn. Hoe staan de zaken nu echt ?

Worden maatregelen overwogen inzake niet-dringend ziekenvervoer ?

De spreker pleit voor een nieuwe sensibiliseringscampagne voor het beroep van verpleegkundige.

Hij wenst dat een duidelijke en nauwkeurige omschrijving wordt gegeven van zorgkundigen, zowel van hun beroepsprofiel als van de taken die zij mogen vervullen.

Hij vraagt ten slotte of het koninklijk besluit n° 78 betreffende de uitoefening van de geneeskunst niet kan worden aangepast met het oog op de erkenning van de nieuwe psychosociale beroepen.

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) sluit zich aan bij de onzekerheid in de sector en bij de consument wegens het lange wordingsproces van het FAVV. Kennelijk krijgen bepaalde ondernemingen nooit bezoek van inspecteurs die hun bedrijf moeten controleren. Wanneer wordt het meldpunt nu eindelijk operationeel ?

Hoe staat het met de onafhankelijke vertegenwoordigers belast met de verstrekking van geneesmiddeleninformatie aan de voorschrijvende artsen ? Is een evaluatie verricht van het testproject dat in 1999-2000 liep ?

Mevrouw De Meyer pleit voor een gelijktijdige bespreking van de wetsontwerpen over de rechten van de patiënt en over de medische aansprakelijkheid.

Zij betreurt het gebrek aan eensgezindheid over het thema GGO's (genetisch gemodificeerde organismen).

De spreekster acht het dringend noodzakelijk zoveel mogelijk kinderpsychiaters in dienst te nemen om de steeds talrijkere kinderen met psychiatrische problemen op te vangen. Het is onaanvaardbaar dat een jonge patiënt meer dan zes maanden moet wachten op een behandeling.

Hoever staat het met de evaluatie van het wetsontwerp van de minister met betrekking tot het ontslagmanagement ?

Kan de minister cijfers verstrekken over het nut van logistieke medewerkers in de ziekenhuizen ?

L'intervenant demande si les cercles de médecins généralistes seront enfin reconnus et si des moyens budgétaires sont prévus pour eux.

L'année dernière, la ministre avait annoncé qu'elle donnerait priorité à la qualité des soins médicaux et à la création d'un institut de la qualité. La structure de négociation qui a été mise en place à cet effet a-t-elle déjà atteint des résultats ?

Quels sont les crédits inscrits au budget en vue de réaliser le cadastre des professions de la santé ? Les praticiens des pratiques non conventionnelles y seront-ils enregistrés ?

L'année dernière, la ministre avait annoncé que ce cadastre serait accessible aux patients alors que dans la présente note, elle indique au contraire, que les données seront anonymes. Qu'en est-il ?

Des mesures sont-elles envisagées en ce qui concerne le transport non-urgent de malades ?

L'intervenant plaide en faveur d'une nouvelle campagne de promotion pour la profession d'infirmier.

Il souhaite que soit formulée une définition claire et précise des aides soignants tant en ce qui concerne leur profil professionnel que la définition des tâches qu'ils peuvent accomplir.

Il demande enfin si l'arrêté royal n° 78 sur l'art de guérir ne peut pas être adapté en vue de la reconnaissance des nouvelles professions psycho-sociales.

Mme Magda De Meyer (SPA) relaie les inquiétudes du secteur et des consommateurs face à la lenteur de la mise en place de l'AFSCA. Il semblerait que certaines entreprises ne reçoivent jamais la visite d'inspecteurs chargés de contrôler leur exploitation. Quand le point de contact sera-t-il enfin opérationnel ?

Qu'en est-il des représentants indépendants chargés de diffuser l'information sur les médicaments auprès des médecins prescripteurs ? Le projet pilote mené en 1999-2000 a-t-il été évalué ?

Mme De Meyer plaide en faveur de l'examen conjoint des projets de loi sur les droits des patients et sur la responsabilité médicale.

Elle déplore le manque d'unanimité du gouvernement sur le thème des OGM (organismes génétiquement modifiés).

L'intervenante estime qu'il est urgent de recruter un plus grand nombre de pédo-psychiatres pour faire face au nombre sans cesse croissant d'enfants avec des problèmes psychiatriques. Il n'est pas acceptable qu'un jeune patient doive attendre plus de six mois pour avoir accès à un traitement.

Qu'en est-il de l'évaluation du projet de la ministre sur la gestion des départs ?

La ministre pourrait-elle fournir des chiffres sur l'utilité des collaborateurs logistiques au sein des hôpitaux ?

Mevrouw Anne-Mie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) betreurt dat ondanks de reconversie en de proefprojecten in de sector van de psychiatrie, het totale budget van die sector daalt.

Hoe zullen de klachtenbemiddelaars worden gefinancierd die ter uitvoering van de wet over de rechten van de patiënt zullen worden aangesteld ?

Waarom dalen ook de kredieten voor dringende geneeskundige hulpverlening ?

Waar in de begroting zijn de kredieten ingeschreven voor de financiering van de eerstelijnsgezondheidszorg, en in het bijzonder de thuisverzorging ? Hoe zullen die kredieten worden verdeeld ?

Tot slot wijst de spreekster op een tegenstrijdigheid op blz. 41 van de beleidsnota in verband met de oncologische verzorging. De nota bepaalt immers enerzijds dat psychosociale begeleiding nodig is, terwijl anderzijds iets verder in de tekst de psychologen niet zijn opgenomen bij de personen waarop een beroep zal worden gedaan (artsen gespecialiseerd in pijnbehandeling, diëtisten, kinesitherapeuten, enz).

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) geeft toe dat de minister een goede beleidsnota heeft opgesteld. Toch geeft de minister al twee jaar geen overzicht van haar realisaties, noch van de punten die nog moeten worden uitgevoerd. De nota laat niet toe hierover evaluaties uit te voeren.

De spreekster meent dat het de hoogste tijd is dat de minister haar wetsontwerp over de patiëntenrechten indient, als zij wenst dat dit nog voor het einde van de zittingsperiode wordt goedgekeurd. Zij heeft echter haar twijfels over de bereidheid van de minister om er ook het wetsontwerp over de medische aansprakelijkheid aan toe te voegen. Als beide wetsontwerpen niet samen worden goedgekeurd, zal een juridisch vacuüm ontstaan. Zij waarschuwt ervoor dat deze wet geen aanleiding mag geven tot het uitlokken van klachten. Men moet voorkomen in Amerikaanse toestanden te vervallen waar de patiënten om welke reden ook klacht indienen. In dat verband stelt ze de vraag naar de aansprakelijkheid van de Staat die de *guidelines* zal opleggen. Wat zal er immers gebeuren bij een medische fout, als de arts deze door de Staat opgelegde *guidelines* heeft gevolgd ?

Mevrouw Van de Casteele wenst niet dat nog bijkomende middelen aan de ziekenfondsen worden toegekend onder het voorwendsel dat die een rol zouden spelen in de toepassing van de wet over de patiëntenrechten.

De minister heeft de oprichting van een federale commissie voor de patiëntenrechten aangekondigd. De spreekster merkt op dat in elke zittingsperiode nieuwe commissies worden opgericht. Zou het niet beter zijn er enkele af te schaffen veeleer dan altijd maar nieuwe op te richten ?

Zij vraagt vervolgens om uitleg over de geruchten als zou de wet betreffende de niet-conventionele praktijken onuitvoerbaar zijn.

Mme Anne-Mie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) déplore que malgré la reconversion et les projets pilotes dans le secteur de la psychiatrie, le budget total pour ce secteur soit en diminution.

De quelle manière seront financés les médiateurs des plaintes qui seront mis en place en exécution de la loi sur les droits du patient ?

Pour quelle raison les crédits pour l'aide médicale urgente sont-ils également en diminution ?

À quel endroit du budget sont inscrits les crédits destinés à financer les soins de première ligne et, en particulier les soins à domicile ? Comment ces crédits seront-ils répartis ?

Enfin, l'intervenante relève une contradiction à la page 41 de la note en ce qui concerne les soins en oncologie. En effet, la note stipule d'une part, qu'il faut un accompagnement psycho-social alors qu'un peu plus loin dans le texte on ne cite pas les psychologues parmi les personnes (médecins spécialisés dans la douleur, diététiciens, kinésithérapeutes ...) auxquelles il sera fait appel.

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) concède que la ministre a rédigé une bonne note de politique. Cependant, depuis deux ans, la ministre ne donne aucun aperçu de ses réalisations ni des points qui restent encore à concrétiser. La note ne permet pas de faire une évaluation à ce sujet.

L'intervenante estime qu'il est grand temps que la ministre dépose son projet de loi sur les droits des patients si elle souhaite que ce projet soit encore adopté avant la fin de la législature. Elle doute cependant de la volonté de la ministre d'y associer le projet de loi sur la responsabilité médicale. Si les deux projets de sont pas adoptés simultanément, il y aura un vide juridique. Elle met en garde contre le fait qu'une loi ne peut pas induire le dépôt de plaintes. Il faut éviter une situation à l'américaine où les patients déposent plainte pour n'importe quel motif. À cet égard, elle pose question de la responsabilité de l'État qui imposera les « *guidelines* ». En effet, que se passera-t-il en cas d'erreur médicale quand le praticien aura suivi les « *guidelines* » imposées par l'État ?

Mme Van de Casteele ne souhaite pas que des moyens supplémentaires soient encore accordés aux mutuelles sous le prétexte qu'elles joueraient un rôle dans l'application de la loi sur les droits des patients.

La ministre annonce la création d'une commission fédérale pour le droit des patients. L'intervenante fait remarquer qu'à chaque législature de nouvelles commissions sont créées. Ne serait-il pas opportun d'envisager d'en supprimer quelques unes plutôt que d'en créer toujours de nouvelles ?

Elle demande ensuite des explications sur les rumeurs selon lesquelles la loi sur les pratiques non conventionnelles serait inexécutable ?

Hoe staat het met de registratie van de homeopathische geneesmiddelen ? Omzichtigheid is geboden en men moet voorkomen dat om het even wat via deze wet wordt geregistreerd.

Wat is het standpunt van de minister in verband met de Europese richtlijn inzake vitamines ?

De spreekster vindt dat het verkooppunt van vitamines voor therapeutisch gebruik de apotheek moet blijven.

Zij sluit zich aan bij de sprekers die de trage totstandkoming van het FAVV aanklagen. Zij vindt dat een beleid niet louter op grond van incidenten (BSE, dioxine) moet worden gevoerd, maar dat men attent moet zijn voor de andere aspecten van de voedselveiligheid. Er blijft onzekerheid bestaan inzake de controle- en keurrechten.

Wat moet men verstaan als de minister verklaart dat zij ervoor zal zorgen dat iedereen de meest geschikte plaats vindt binnen het FAVV (blz. 11) ? Hoe zal het organogram van het Agentschap worden ingevuld ? Er blijft ook onzekerheid bestaan inzake de expertise-rechten.

Volgens de beleidsnota zouden de wetten op de detailhandel achterhaald zijn. Welke wijzigingen zijn er nodig op het vlak van de voedselveiligheid ?

De minister heeft een verbod aangekondigd op het slachten van herkauwers en varkens buiten de slachthuizen. Heeft dit verbod ook betrekking op schapen en lammeren ?

Wat is er geworden van de door het parlement goedgekeurde resolutie inzake de inenting tegen mond- en klauwzeer en het vervoer van dieren over lange afstand ? Heeft de minister het standpunt van het Belgisch Parlement aan de Europese instanties meegedeeld ? Kennelijk niet.

Binnen welke termijnen zullen de registers voor de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in werking treden ? Is de enquête afgelopen ? Vindt de minister dat het de Farmaceutische Inspectie toekomt toe te zien op de verdeling van die geneesmiddelen ? Is de Farmaceutische Inspectie bij machte om die taak te vervullen ?

De spreekster vraagt dat het debat over de GGO's wordt voortgezet en dat de minister haar op de hoogte brengt van het standpunt dat ze in dat dossier op Europees vlak verdedigt.

Mevrouw Van de Castele vindt het niet opportuun het fonds voor de financiering van de vaccinaties te spijzen via administratiekosten RIZIV.

Zij vraagt bovendien wie verantwoordelijk zal zijn voor de aankoop van de vaccins. Zij herinnert eraan dat vaccinatie een bevoegdheid van de gemeenschappen is.

De spreekster benadrukt de belangrijke rol van de apotheker inzake het correcte gebruik van geneesmiddelen. Voor wat betreft de pijnstillers die voorschrijfplichtig worden, stipt zij evenwel aan dat de apothekers betreuren

Qu'en est-il de l'enregistrement des remèdes homéopathiques ? Il convient d'être vigilant et d'éviter d'enregistrer n'importe quel produit par le biais de cette loi.

Quelle est la position de la ministre sur la directive européenne sur les vitamines ?

Mme Van de Castele est d'avis qu'il faut maintenir dans l'officine la vente des vitamines à usage thérapeutique.

Elle se joint aux intervenants qui ont dénoncé la lenteur de la mise en œuvre de l'AFSCA. Elle estime qu'il ne faut pas mener uniquement une politique en fonction des incidents qui sont survenus (ESB, dioxine) mais qu'il faut être vigilant pour les autres aspects liés à la sécurité alimentaire. Il subsiste également des incertitudes en ce qui concerne les droits de contrôle et d'expertise.

Que faut-il comprendre lorsque la ministre déclare qu'elle veillera à ce que chacun trouve la place qui lui convient le mieux au sein de l'AFSCA (voir p. 41) ? De quelle manière l'organigramme de l'Agence sera-t-il complété ? Des incertitudes persistent également en ce qui concerne les droits d'expertise.

Selon la note, les lois sur le commerce de détail seraient dépassées. Quelles sont les modifications qui s'imposent au niveau de la sécurité alimentaire ?

La ministre a annoncé l'interdiction des abattages en dehors des abattoirs pour les ruminants et les porcs. Cette interdiction vise-t-elle aussi les agneaux ?

Qu'en est-il de la résolution adoptée par le Parlement en ce qui concerne la vaccination contre la fièvre aphteuse et les transports d'animaux sur de longues distances. La ministre a-t-elle transmis le point de vue du Parlement belge aux instances européennes ? Il semblerait que non.

Dans quels délais les registres de médicaments vétérinaires seront-ils mis en œuvre ? L'enquête est-elle terminée ? La ministre estime-t-elle qu'il appartient à l'Inspection de la pharmacie de contrôler la distribution des médicaments vétérinaires ? L'inspection de la pharmacie est-elle en mesure de remplir cette tâche ?

L'intervenante demande que le débat sur les OGM soit poursuivi et que la ministre l'informe sur la position qu'elle défend dans ce dossier au niveau européen.

Mme Van de Castele estime qu'il n'est pas opportun d'alimenter le fonds destiné à financer la vaccination par les frais d'administration de l'INAMI.

Elle demande, en outre, qui sera responsable de l'achat des vaccins ? Elle rappelle que la vaccination est une compétence des communautés.

L'intervenante insiste sur le rôle important du pharmacien en ce qui concerne le bon usage des médicaments. En ce qui concerne les analgésiques qui ne pourraient plus être délivrés que sur ordonnance, elle souligne que

dat zij al te weinig in die rol worden erkend. Zij vraagt zich trouwens af waarom alleen de codeïnehoudende pijnstillers worden gevisieerd en niet de niet steroïdale ontstekingsremmers. Is een beperking van de reclame voor die producten denkbaar in een Europese context ?

Mevrouw Van de Castele steunt de maatregelen voor een versnelde registratie van de geneesmiddelen. Zij waarschuwt echter voor de strategie van de geneesmiddelenindustrie die erin bestaat oude geneesmiddelen van de markt te halen en in de plaats nieuwe duurdere producten te lanceren.

Zij vraagt dat inspanningen worden geleverd om de magistrale bereidingen te herwaarderen. Voor sommige moleculen blijft de magistrale bereiding ondanks alles de goedkoopste en meest aan de patiënt aangepaste oplossing.

Zij vreest dat de producten die niet langer in de apotheek zouden mogen worden verkocht, in de grote warenhuizen over de toonbank gaan. Volgens haar moeten alle deugdelijke gezondheidsproducten in de apotheek mogen worden verkocht.

Kan de minister preciseringen verstrekken over de provisie die is opgenomen voor het drugsbestrijdingsbeleid ? Zij is van mening dat de prioriteit moet gaan naar *designer* drugs zoals PMA.

Mevrouw Van de Castele is blij met de maatregelen die de minister aankondigt voor de kinderpsychiatrie. Zij vestigt de aandacht van de minister op het gebrek aan evenwicht tussen de gewesten wat de mogelijkheid betreft om op het vlak van de kinderpsychiatrie een overeenkomst met het RIZIV te sluiten.

De spreekster verdedigt tevens de idee van een verdere uitbouw van de eerstelijnszorg. Zij vestigt de aandacht van de minister op de gewestelijke verschillen in het zorgaanbod.

Tot slot dringt zij erop aan dat alle actoren worden betrokken bij de hervorming van de thuisverpleging, te weten de zelfstandige verpleegsters en de georganiseerde diensten. Zij vraagt waarom alleen voorzien wordt in een bijkomende financiering voor de bezoldigde diensten die administratieve kosten moeten dragen en de zelfstandige verpleegkundigen, die ook dergelijke kosten hebben, buiten de prijzen vallen.

Het verheugt mevrouw Van de Castele dat voor de sociale diensten extra middelen worden uitgetrokken. Zij betreurt evenwel dat die maatregel beperkt blijft tot de G-diensten. Zullen de interculturele bemiddelaars via die kredieten worden gefinancierd ?

De heer Luc Goutry (CD&V) wil meer informatie over een aantal aspecten van de begroting in psychiatrie. Zo is er nood aan meer klaarheid over het zorgvernieuwingfonds. Onder meer over wat dit inhoudt en wat ermee wordt gefinancierd. Hij wijst erop dat er een duidelijke marge moet zijn om de instellingen die erin stappen toe te laten nieuwe dingen te doen binnen het kader van het

les pharmaciens déplorent que leur rôle dans ce domaine n'est pas suffisamment reconnu. Elle se demande du reste pourquoi seuls les analgésiques contenant de la codéine sont visés et non les anti-inflammatoires non stéroïdiens. Une limitation de la publicité pour ces produits est-elle envisageable dans le contexte européen ?

Mme Van de Castele approuve les mesures visant à un enregistrement plus rapide des médicaments. Elle met toutefois en garde contre la stratégie de l'industrie des médicaments qui consiste à retirer les vieux médicaments du marché pour en introduire d'autres plus coûteux.

Elle demande que des efforts soient fournis en vue de revaloriser les préparations magistrales. Pour certaines molécules, la préparation magistrale reste malgré tout la solution la moins chère et la plus appropriée pour le patient.

Elle craint que les produits qui ne pourraient plus être vendus en pharmacie, ne deviennent accessibles dans les grandes surfaces. Elle estime que tous les produits de qualité liés à la santé doivent continuer à être vendus en pharmacie.

La ministre peut-elle fournir des précisions sur la provision inscrite pour la politique de lutte contre la drogue ? Elle estime que la priorité doit être accordée aux drogues synthétiques comme le PMA.

Mme Van de Castele se réjouit des mesures annoncées par la ministre en ce qui concerne la pédopsychiatrie. Elle attire son attention sur le déséquilibre régional qui existe quant à la possibilité de conclure une convention avec l'INAMI dans le domaine de la pédopsychiatrie.

L'intervenante défend également l'idée d'un renforcement des soins de première ligne. Elle attire l'attention de la ministre sur les différences régionales en ce qui concerne l'offre de soins.

Elle insiste afin que tous les acteurs soient associés à la réforme des soins à domicile, à savoir les infirmières indépendantes et les services organisés. Elle demande pourquoi un financement supplémentaire n'est prévu que pour les services salariés qui doivent faire face à des frais administratifs, alors que les infirmières indépendantes, qui doivent également supporter de tels frais, ne sont pas visées.

Mme Van de Castele se réjouit que des moyens supplémentaires soient prévus pour les services sociaux. Elle regrette cependant que cette mesure soit limitée aux services G. Les médiateurs interculturels seront-ils financés par le biais de ces crédits ?

M. Luc Goutry (CD&V) demande des précisions concernant une série d'aspects du budget en psychiatrie. C'est ainsi qu'il est nécessaire de clarifier la situation en ce qui concerne le fonds de rénovation des soins, notamment concernant ce qu'il implique et ce qu'il sert à financer. Il fait observer que l'on doit disposer d'une marge réelle pour permettre aux établissements qui participent

nieuwe concept van psychiatrie. Wat is het effectieve bedrag dat ervoor wordt uitgetrokken, want dit bedrag zit nu al in een enveloppe en het zal pas duidelijk worden hoe groot het juist is op het ogenblik dat men met andere parameters gaat werken. Een aangepaste financiering is nodig om de zorgcircuits te kunnen financieren, dit moet ook in samenspraak met de minister van Sociale Zaken worden behandeld. Het komt er dus op neer te weten hoe de psychiatrie in zijn nieuwe invulling zal kunnen worden gefinancierd. Het toezicht op de honoraria van een psychiater in deze zorgcircuits is immers niet meer bed- en patiëntgebonden, maar betreft veeleer een samenwerking tussen artsen. Dit soort van diensten is voor het ogenblik niet opgenomen in de nomenclatuur.

De spreker wil een bevestiging dat hij de notie van de desinstitutionalisering in het hoofdstuk psychiatrie goed heeft verstaan. Het gaat hier om een mogelijk gevolg van de werking van de sector zonder dat dit echter een doel op zich kan zijn. Er is de laatste jaren reeds veel goed werk verricht in de sector. Het zorgcircuit is goed uitgebreid. Het is echter zo dat er nog steeds mensen zijn die wel degelijk een behandeling behoeven die enkel intra muraal kan gebeuren. Instellingen moeten dus blijven bestaan om deze mensen te kunnen behandelen.

De heer Goutry merkt op dat er voor het bereiken van de eerste lijn in de geestelijke gezondheidszorg, een samenwerking nodig is met de gemeenschappen. De regering heeft er de voorkeur aan gegeven dit door samenwerkingsprotocollen met de gemeenschappen te regelen. Hij wijst er dan ook op dat deze protocollen er zo snel mogelijk zouden moeten komen en dat er een goede samenwerking zou zijn met alle partners die in zulk een circuit moeten zitten.

Over de thuiszorg in de psychiatrie merkt de spreker op dat er inderdaad nood is aan pilootprojecten, doch dat men niet uit het oog mag verliezen dat er al een aantal projecten gerealiseerd zijn op het terrein. Hij wil weten of de minister al een idee heeft van wat er na de pilootprojecten gaat gebeuren. Of zijzelf gelooft in psychiatrische thuiszorg, of ze een effectieve kans wil geven aan de sector. Naast deze projecten kan het ook nuttig zijn een uitwisseling van gedachten te hebben met mensen die al ervaring hebben op dat domein zodat men zo snel mogelijk kan inspringen op de noden die er reeds zijn.

In verband met de bezettingsnorm van 70 % voor de K-bedden merkt de spreker op dat dit een innoverend initiatief is voor de kinderpsychiatrie. Daardoor kunnen de kinderen zoveel mogelijk buiten de instelling worden behandeld doch steeds met de mogelijkheid om terug te keren indien het nodig is. Hij wil weten wanneer deze norm zou worden ingevoerd en of er rekening mee is ge-

au fonds d'accomplir de nouvelles tâches dans le cadre du nouveau concept de psychiatrie. Quel est le montant effectif qui y est affecté ? Ce montant se trouve en effet d'ores et déjà dans une enveloppe et ce n'est qu'au moment où l'on utilisera d'autres paramètres que l'on connaîtra son importance exacte. Un financement adapté est nécessaire pour pouvoir financer les circuits de soins; cette question doit également être examinée en concertation avec le ministre des Affaires sociales. Cela revient donc à savoir comment la psychiatrie dans sa nouvelle mouture pourra être financée. Le contrôle des honoraires perçus par un psychiatre dans ces circuits de soins n'est en effet pas lié au lit et au patient, mais fait plutôt l'objet d'une collaboration entre médecins. Ce type de services ne figure pas pour l'instant dans la nomenclature.

L'intervenant demande qu'on lui confirme qu'il a bien compris la notion de désinstitutionnalisation prévue dans le chapitre psychiatrie. Il s'agit en l'occurrence d'une conséquence éventuelle du fonctionnement du secteur sans qu'il puisse toutefois s'agir d'un but en soi. On a déjà fait beaucoup de bon travail dans ce secteur au cours des dernières années. Le circuit de soins est bien développé. Toutefois, il y a toujours de nombreuses personnes qui ont besoin d'un traitement qui ne peut être administré qu'en milieu hospitalier. Il doit donc subsister des établissements pour que ces personnes puissent être traitées.

M. Goutry fait observer qu'une collaboration avec les communautés est indispensable pour atteindre le premier échelon en soins de santé mentale. Le gouvernement a choisi de régler cet aspect par la conclusion de protocoles de coopération avec les communautés. Il souligne dès lors que ces protocoles devraient être élaborés dans les meilleurs délais et qu'une bonne collaboration devrait s'installer avec tous les partenaires intervenant dans un tel circuit.

En ce qui concerne les soins psychiatriques à domicile, l'intervenant fait observer que des projets-pilotes doivent effectivement être développés, mais qu'il ne faut pas oublier qu'un certain nombre de projets ont déjà été réalisés sur le terrain. Il demande si la ministre a déjà une idée de ce qu'il adviendra des projets-pilotes, si elle croit personnellement aux soins psychiatriques à domicile et si elle souhaite réellement donner sa chance au secteur. En dehors de ces projets, il peut être utile d'avoir un échange de vues avec des personnes qui ont déjà de l'expérience dans ce domaine, afin de pouvoir réagir le plus rapidement possible aux besoins existants.

En ce qui concerne la norme d'occupation de 70 % pour les lits de pédopsychiatrie, l'intervenant fait observer qu'il s'agit d'une innovation en ce domaine. Les enfants pourront ainsi être traités dans toute la mesure du possible en dehors de l'institution, tout en gardant la possibilité d'y retourner si cela s'avère nécessaire. Il demande quand cette norme sera introduite et s'il en a été tenu

houden in de financiering. Bovendien merkt hij op dat er nog 40 bijkomende K-bedden worden voorzien die door sociale zaken moeten worden gefinancierd. Hij wil weten op welke criteria de minister zich heeft gebaseerd om dit aantal te bepalen. De minister laat immers gelden dat dit ruimschoots voldoende zou zijn, terwijl Dr. Deboutte, tijdens een hoorzitting eerder liet aanvoelen dat dit niet genoeg zou zijn.

De heer Goutry merkt op dat het een positief punt is dat de geestelijke gezondheidszorg voldoende aandacht krijgt in de beleidsnota. Hij vindt deze nota goed hoewel hij vindt dat hij soms wat te vrijblijvend is.

De spreker vraagt zich af of het recent rapport van de Wereldgezondheidsorganisatie over geestelijke gezondheid in acht is genomen en of het niet nuttig zou zijn dat dit rapport ook effectief zou worden besproken in de commissie. Dit rapport sluit aan bij de vooruitziende visie over psychiatrie, vooral in Vlaanderen. Hij merkt bovendien op dat deze materie misschien beter zou worden geregionaliseerd. Het is immers een sterk persoonsgebonden materie met verschillende graad van vooruitgang in de gemeenschappen. Een eigen beheer zou in dit opzicht interessant kunnen zijn en zou beantwoorden aan de wil van beide gemeenschappen.

Drugbeleid

De heer Goutry wil verder dat de minister uitlegt waarom zij van oordeel is slechts een beperkte bevoegdheid te hebben in verband met het drugbeleid. Hij is van oordeel dat zij daarentegen een hoofdrol moet nemen in deze materie, dit is immers vooral een probleem van volksgezondheid. De juridische aspecten zijn er enkel een gevolg van. Verder wil hij weten hoe het met de beleidsnota zit. De eerste stap is gezet, met name de cel is opgericht. De huidige regering heeft verwarring doen ontstaan over haar drugbeleid. Er is nood aan een klare communicatie en verduidelijking daarover.

Alcoholmisbruik

Ook alcoholmisbruik is een belangrijk aandachtspunt. Alcohol kan worden beschouwd als een legale drug. Een derde van de jongeren tussen 12 en 14 jaar is reeds in contact geweest met alcohol. De vraag is of het niet verstandig zou zijn het aanbod ervan te bemoeilijken en dit zo verder van de vraag te houden. Een preventiebeleid dringt zich hier op, ook op federaal vlak, mede rekening houdend met de gevolgen van het alcoholmisbruik niet alleen bij jongeren maar ook op de werkvloer. In dit laatste geval kan men stellen dat het al te laat is voor preventie.

compte dans le financement. Il fait en outre observer que 40 lits supplémentaires, qui devront être financés par les affaires sociales, sont prévus en pédopsychiatrie. Il s'enquiert des critères sur lesquels la ministre s'est basée pour fixer ce chiffre. La ministre prétend en effet que ce nombre sera largement suffisamment, alors que le docteur Deboutte a précédemment laissé entendre, lors d'une audition, qu'il ne suffirait pas.

M. Goutry se félicite que les soins de santé mentale fassent l'objet d'une attention suffisante dans la note de politique générale. Il trouve cette note satisfaisante, même s'il estime qu'elle est parfois un peu trop informelle.

L'intervenant se demande si l'on a pris en considération le récent rapport sur la santé mentale de l'Organisation mondiale de la Santé et s'il ne serait pas utile que l'on examine également effectivement ce rapport en commission. Ce rapport s'inscrit dans le droit fil de la vision préventive de la psychiatrie, surtout en Flandre. Il fait en outre observer qu'il serait peut-être préférable de régionaliser cette matière, car c'est une question éminemment personnalisable pour laquelle le degré d'évolution des mentalités diffère entre les communautés. Une gestion propre pourrait s'avérer intéressante à cet égard et elle répondrait au vœu des deux communautés.

Politique en matière de drogue

M. Goutry aimerait en outre que la ministre explique pourquoi elle estime n'avoir qu'une compétence limitée en ce qui concerne la politique en matière de drogue. Il estime qu'elle doit au contraire jouer un rôle de premier plan en cette matière, qui constitue, en effet, essentiellement un problème de santé publique. Les aspects juridiques n'en sont qu'une conséquence. Il aimerait également savoir où en est la note de politique générale. La première étape, c'est-à-dire la création de la cellule a été accomplie. Le gouvernement actuel a semé la confusion à propos de sa politique en matière de drogue. Une communication claire et des éclaircissements sont indispensables à cet égard.

L'abus d'alcool

La consommation excessive d'alcool est également un élément important. L'alcool peut être considéré comme une drogue légale. Un tiers des jeunes de 12 à 14 ans ont déjà été en contact avec l'alcool. La question est de savoir s'il ne serait pas souhaitable de rendre l'accès à l'alcool plus difficile et de mettre celui-ci davantage hors de portée des consommateurs potentiels. Dans ce domaine, il faut mettre en œuvre, au niveau fédéral également, une politique de prévention tenant également compte des effets de l'abus d'alcool, non seulement chez les jeunes, mais également chez les travailleurs. Dans ce dernier cas, on peut dire qu'il est déjà trop tard pour faire de la prévention.

De eerste lijn

In verband met de eerste lijn vraagt de spreker zich af of het niet nuttig zou zijn om dit beter te structureren. Er bestaan SIT's (sociaal initiatief thuiszorg), LOK's (lokale kwaliteitsgroepen), kringen enz. Wat is de samenhang ertussen, wat is hun meerwaarde, hoe worden ze gefinancierd? Zou het niet nuttig zijn om een aparte beleidsnota te maken enkel over deze eerste lijn waar duidelijk wordt gemaakt hoe dit nu juist structureel ineen zit. Dergelijke verduidelijking beantwoordt aan een nood. Daarbij moeten ook de taken worden toebedeeld.

In het geval van spoedgevallen moet er gezocht worden om het aantal misbruiken te voorkomen. De organisatie van de wachtdiensten hebben nood aan communicatie. Voor het ogenblik is het moeilijk voor de burgers om de nodige informatie hierover te verkrijgen. Duidelijke communicatie is nodig. Het is niet voldoende alleen aan structuren te werken zonder te weten waar men naartoe gaat. Graag meer uitleg daarover.

Over de financiering van de LOG's (lokaal gezondheidsoverleg) wil de spreker graag het juiste bedrag kennen, evenals het budget via hetwelk dit zal worden gefinancierd. Komt dit uit het budget sociale zaken? (dus budget RIZIV)? Betekent dit dan dat de financiering van de huisartsenkringen binnen de ziekteverzekering valt. Daarover zou meer opheldering nodig zijn.

Het geneesmiddelenbeleid

Het geneesmiddelenbeleid is reeds meerdere malen voorwerp geweest van discussies. Tot hiertoe is echter nog steeds niet duidelijk of er in België al dan niet een overconsumptie is van geneesmiddelen. Er wordt in de beleidsbrief verwezen naar pijnstillers, doch het is niet duidelijk of er al dan niet overconsumptie is. Het is tijd dat deze discussie nu wordt afgesloten ook om op het vlak van de financiering meer duidelijkheid te krijgen.

Over de informatieopdracht van de apothekers vraagt de spreker wat daarvan de juiste inhoud is voor de minister.

De heer Goutry merkt op dat voor het eerst een vergoeding wordt voorgesteld voor patiënten die besmet zijn met VIH door bloedtransfusie. Dit vindt hij een goed initiatief. Hij hoopt dan ook dat de voorgestelde vergoeding onder andere voor hemofiliepatiënten snel zal komen en dat het niet zal beperkt blijven voor patiënten die besmet werden in 1985-1986, maar ook voor de andere besmettingsgevallen.

Le premier échelon

En ce qui concerne le premier échelon, l'intervenant demande s'il ne serait pas utile de mieux le structurer. Il existe des SIT (*sociaal initiatief thuiszorg* = initiatives de coopération en matière de soins de santé), des GLQ (groupes locaux de qualité), des cercles, etc. Comment s'articulent ces différents éléments, quelle est leur plus-value, comment sont-ils financés? Ne serait-il pas utile de consacrer une note de politique distincte au premier échelon, note dans laquelle cette structure serait décrite de manière précise. Cette précision est nécessaire, au même titre que la répartition des tâches entre les différents éléments de la structure.

En ce qui concerne les urgences, il faut trouver le moyen d'éviter les abus. Il faut améliorer la communication dans l'organisation des services de garde. À l'heure actuelle, les citoyens ont du mal à obtenir les informations nécessaires dans ce domaine. Il faut que la communication soit claire. Il est insuffisant de travailler exclusivement sur les structures sans savoir où l'on veut en venir. Il serait souhaitable de disposer d'informations complémentaires à ce sujet.

L'intervenant souhaiterait connaître le montant exact nécessaire pour le financement des GLEM (groupes locaux d'évaluation médicale) et savoir à quel budget on aura recours pour les financer. Puisera-t-on dans le budget des Affaires sociales (et donc dans le budget de l'INAMI)? Ceci signifie-t-il que le financement des cercles de généralistes relève de l'assurance maladie? Cette question nécessite des éclaircissements.

La politique des médicaments

La politique des médicaments a déjà donné lieu à plusieurs discussions. Jusqu'à présent, il n'a toutefois pas encore été établi clairement s'il y a ou non surconsommation de médicaments en Belgique. Dans la note de politique, il est question de calmants, mais il n'apparaît pas clairement s'il y a, oui ou non, surconsommation. Le temps est maintenant venu de mettre un terme à cette discussion, et ce, notamment pour que la situation soit plus claire dans le domaine du financement.

L'intervenant demande comment la ministre conçoit exactement l'obligation d'information des pharmaciens.

M. Goutry fait observer que, pour la première fois, une indemnité est proposée aux patients qui ont été contaminés par le HIV à la suite d'une transfusion sanguine. Il estime qu'il s'agit, en l'occurrence, d'une bonne initiative. Il espère dès lors que l'indemnité proposée notamment pour les patients hémophiles ne tardera pas à être versée et qu'elle ne restera pas limitée aux patients qui ont été infectés en 1985-1986, mais qu'elle s'étendra à tous les cas de contamination.

Kinesithérapie

Het hoofdstuk kinesithérapie wordt niet uitvoerig behandeld in de beleidsnota en dit ondanks het feit dat het een thema is waarop de minister van Sociale Zaken enorm wil bezuinigen (met name 1,8 miljard Belgische frank of 10 %). De spreker wil dan ook de mening van de minister over deze besparingsplannen kennen. Moet dit geheroriënteerd worden ? Welke zijn de verschillende opvattingen daarover ? Hij wil ook de opvatting van de minister over de hervorming van de nomenclatuur in het kader van de vooropgestelde enorme besparingen.

Een debat over de herkenning van het beroep van de logopedist is nodig.

Palliatieve zorgen

Het grootste deel van de financiering van palliatieve zorgen is voor rekening van sociale zaken. In verband met het budget voor de RVT's (rust en verzorgings-tehuizen) wordt onder de benaming vorming/opleiding het akkoord met de gemeenschappen met de voeten getreden. Wat is de band hieromtrent tussen sociale zaken, gezondheid en welzijn. Opheldering hierover is nodig. Hoe ziet u het binnen de RVT's ? Is specifieke vorming nodig of is het een cultuur die zo snel mogelijk in het hele rust-huis moet gelden ?

De medische aansprakelijkheid

Aangaande de medische aansprakelijkheid zijn de principes en de moeilijkheden ervan duidelijk. De timing en de concrete oplossingen ontbreken. Deze zijn nochtans dringend nodig, zeker indien men er rekening mee houdt dat de huidige regering nog maximum twee jaar te gaan heeft.

De spreker vraagt de minister om uitleg over de termen van objectivering van de financiële problematiek van de diensten voor thuisverpleging waarnaar in de beleidsnota wordt verwezen. Wat is deze objectivering en wat zijn de oplossingen ?

De zorgverzekering zal vanaf 1 januari 2002 in Vlaanderen van toepassing zijn. De heer Goutry vraagt zich af of deze zorgverzekering niet in de werking van de eerste lijn zou moeten worden opgenomen. Door toepassing van deze verzekering zal duidelijk blijken wat nu juist de noden van thuisverzorging in Vlaanderen zijn. Zal de minister gebruikmaken van deze informatie voor het opstellen van toekomstige beleidsnota's. Zal de informatie worden doorgegeven aan de gemeenschappen zodat daar eventuele samenwerkingsakkoorden over kunnen worden gemaakt.

In de beleidsnota wordt gemeld dat omtrent de thuisverzorging de kabinetsmedewerkers in overleg met de

Kinésithérapie

Le chapitre kinésithérapie n'est pas traité de façon circonstanciée dans la note politique, et ce, nonobstant le fait que c'est précisément dans ce domaine que le ministre des Affaires sociales souhaite faire d'importantes économies (à savoir, 1,8 milliard de francs belges, soit 10 %). L'intervenant veut dès lors connaître l'opinion du ministre sur ces projets d'économie. Doivent-ils être réorientés ? Quelles sont les divers points de vue à ce propos ? Il souhaite également connaître l'avis du ministre sur la réforme de la nomenclature dans le cadre des importantes économies proposées.

Il serait utile d'organiser un débat sur la reconnaissance de la profession de logopède.

Soins palliatifs

La plus grande partie du financement des soins palliatifs est supportée par les affaires sociales. En ce qui concerne le budget des maisons de repos et de soins (MRS), l'accord conclu avec les communautés est foulé aux pieds sous le titre formation. Quel est le rapport dans ce domaine entre les affaires sociales, la santé et le bien-être ? Ce point nécessite des éclaircissements. Comment voyez-vous la situation au sein des MRS ? Une formation spécifique est-elle nécessaire ou est-ce une culture qui doit régner le plus rapidement possible dans l'ensemble de la maison de repos ?

La responsabilité médicale

Les principes qui régissent la responsabilité médicale et les difficultés qui sont liées à celle-ci sont clairs. Le calendrier et les solutions concrètes font défaut. Il est cependant urgent de les définir, surtout si l'on tient compte du fait que le gouvernement actuel a encore au maximum deux ans de mandat.

L'intervenant demande au ministre d'expliquer la notion d'« objectivation de la problématique financière des services de soins à domicile » à laquelle il est fait référence dans la note de politique générale. Quelle est cette objectivation et quelles sont les solutions ?

La *zorgverzekering* (assurance soins) sera d'application en Flandre à partir du 1^{er} janvier 2002. M. Goutry se demande si cette assurance ne devrait pas être intégrée au fonctionnement de la première ligne. L'application de cette assurance permettra de faire apparaître les besoins réels en matière de soins à domicile en Flandre. La ministre utilisera-t-elle ces informations pour établir de futures notes de politique générale. Ces informations seront-elles transmises aux communautés afin de permettre la conclusion d'éventuels accords de coopération en la matière ?

La note de politique générale indique qu'en matière de soins à domicile, les collaborateurs de cabinet élaborent

sector erkenningsnormen aan het uitwerken zijn. De spreker zou graag meer uitleg krijgen over welke normen het gaat, hoever men er al mee staat, aan welke behoefte ze beantwoorden en wat het exacte concept ervan is.

De ziekenhuizen

Over het hertekenen van het ziekenhuislandschap, wordt opgemerkt dat er een nieuw concept bestaat over ziekenhuizen. De kans om echte volledige verbeteringen door te voeren is echter gemist zoals gebleken is in de onlangs gevoerde gesprekken over de financieringswet voor ziekenhuizen. Wat is dan de bedoeling van de hertekening van het ziekenhuislandschap? Zijn er nog veranderingen te verwachten?

In verband met fusies wordt opgemerkt dat deze reeds gebeurd zijn en dat nu aan een verdieping moet worden gewerkt. Hoe moet dit dan gelijmd worden met het voorafgaande.

De sociale diensten

De heer Goutry merkt ten slotte op hij inderdaad akkoord is dat de sociale diensten in ziekenhuizen bijkomend zouden moeten worden bemand. Hoewel deze diensten bestaan, worden ze niet voldoende gesteund. De beleidsnota spreekt over dit onderwerp doch gaat er niet voldoende op in.

De heer Jef Valkeniers (VLD) merkt in verband met het patiëntenrecht op dat indien de geneesheer de patiënt goed inlicht er geen problemen zijn. Er moet worden vermeden dat de toestanden van de Verenigde Staten zich ook bij ons zouden voordoen en men moet voorzichtig zijn om geen nieuw cliënteel te kweken voor de advocatuur. Uiteindelijk zullen eventuele meerkosten, bijvoorbeeld van een aantal onderzoeken om zich in te dekken, immers door de geneeskunde moeten worden betaald.

Hij onderlijnt bovendien dat het gevoerde tabaksbeleid niets heeft uitgehaald. De wet op het reclameverbod voor tabak heeft niet het verhoopte resultaat gehad. Wat belangrijk is, is dat het goede voorbeeld wordt gegeven. Een huisdokter die zelf rookt en het verbiedt aan zijn patiënten is niet geloofwaardig.

Jongeren worden steeds sneller geconfronteerd met drugs, 1 op 10 van de jongeren van 13 jaar heeft het reeds uitgeprobeerd. De spreker vraagt zich af of het tabak- en drugbeleid niet beter tesamen met de gemeenschappen zou worden gevoerd. Hij is van oordeel dat de groene partijen daarvoor misschien niet de meest geschikt zijn omdat ze door de bevolking worden ervaren als zijnde diegenen die het meest door de vingers zien en een gedoogbeleid voorstaan. Hij merkt op dat het nuttig zou kunnen zijn dat volksgezondheid op een gecoördineerde wijze met onderwijs een preventiebeleid zou

des normes d'agrément en concertation avec le secteur. L'intervenant demande de quelles normes il s'agit, où en est leur élaboration, à quels besoins elles doivent répondre et quel en est le concept exact.

Les hôpitaux

En ce qui concerne le remodelage du paysage hospitalier, il est signalé qu'il existe un nouveau concept concernant les hôpitaux. La chance d'apporter véritablement des améliorations complètes a toutefois été manquée, ainsi qu'il est ressorti des récentes discussions sur la loi de financement des hôpitaux. À quoi doit dès lors servir le remodelage du paysage hospitalier? D'autres modifications sont-elles encore prévues?

Au sujet des fusions, il est observé qu'elles ont déjà été effectuées et qu'il convient maintenant de procéder à un approfondissement. Comment cela peut-il se concilier avec ce qui précède?

Les services sociaux

M. Goutry fait enfin observer qu'il est d'accord avec l'affirmation selon laquelle les effectifs des services sociaux des hôpitaux devraient être étoffés. Si ces services existent, le soutien qui leur est apporté est insuffisant. La note de politique aborde cette question, mais ne l'approfondit pas suffisamment.

M. Jef Valkeniers (VLD) fait observer, au sujet du droit du patient, qu'aucun problème ne se pose lorsque le médecin informe le patient correctement. Il faut éviter de créer chez nous des situations semblables à celles que connaissent les États-Unis et il convient d'être prudent si l'on veut éviter de fournir une nouvelle clientèle aux avocats. C'est en effet, au bout du compte, la médecine qui devra prendre en charge le surcoût éventuel occasionné, par exemple, par certains examens demandés ou effectués par les médecins pour se couvrir.

Il souligne en outre que la politique menée en matière de lutte contre le tabagisme a échoué. La législation sur l'interdiction de la publicité en faveur du tabac n'a pas donné le résultat escompté. Ce qui importe c'est que l'on ait donné le bon exemple. Un médecin de famille, lui-même fumeur, qui interdit à ses patients de fumer n'est pas très crédible.

Les jeunes sont confrontés de plus en plus tôt aux drogues : à l'âge de 13 ans, 1 jeune sur 10 en a déjà fait l'expérience. L'intervenant se demande s'il ne serait pas préférable de mener la politique en matière de drogue et de tabac en collaboration avec les communautés (Il estime que les partis verts ne sont peut-être pas les mieux placés à cet effet, car ils sont considérés par la population comme étant les plus laxistes et les plus favorables à une politique de tolérance). Il fait observer qu'il pourrait être utile que la Santé publique mène, de concert avec l'Enseignement, une politique coordonnée de prévention

voeren om drug- en tabakgebruik te voorkomen. Dit beleid zou zelfs reeds van zeer jong deel kunnen uitmaken van het verplicht onderwijsprogramma. Dit is slechts een voorstel van de spreker, doch daar het huidige beleid niet de verhoopte resultaten heeft, moeten er andere oplossingen worden gevonden.

Met betrekking tot de *genetisch gemanipuleerde organismen* merkt de spreker op dat het voor het ogenblik haast onmogelijk is deze volledig uit te roeien. Hij voegt eraan toe dat ook op dit punt de opvattingen tussen de groene partijen en de VLD verschillend zijn, daar de groene partijen vanuit ecologisch standpunt radicaal tegen al wat genetisch gemanipuleerd is, zijn. Het merendeel van de soja, die gebruikt wordt voor sojaolie — bekend als zijnde goed voor de gezondheid — die in België wordt gebruikt komt uit de Verenigde Staten. 70 % van de soja wordt daar genetisch gemanipuleerd. Is het dan niet beter om ook over dit onderwerp tot een consensus te komen zoals ook voor bepaalde hormonen? Is er daar geen compromis mogelijk?

De heer Valkeniers is van oordeel, omtrent de situatie van *geïnterneerden*, dat er personen zijn die niet aangepast zijn om vrij in de maatschappij te leven. Er zijn personen die steeds hervallen in de misdaad en deze moet men wel interneren, doch in menswaardige situaties. Hij denkt echter dat er een aanpassing van de wetgeving nodig is daar de regeling soms zwaar uitvalt, voor « kleine misdadigers » die onterecht in dit systeem terechtkomen. Een meer objectieve behandeling van de dossiers dringt zich soms op. Hij merkt op dat geïnterneerden een vergoeding krijgen als invaliden. Omtrent de *opsluiting van jongeren* in gevangenissen is de spreker van oordeel dat ook hier in bepaalde omstandigheden een nood daartoe bestaat. Hij merkt op dat ook daarover soms tegengestelde opvattingen bestaan tussen de Vlaamse minister van Welzijn en de federale minister van Justitie.

De spreker haalt bovendien aan dat zijn inziens *stress* en *depressie* maatschappelijke fenomenen zijn die op een andere manier moeten worden behandeld. Hij vraagt zich af of er niet aan de mentaliteit in de maatschappij moet worden gewerkt. Vroeger toen voor de eerste malen van brugpensioen werd gesproken raakten de mensen gedeprimeerd bij het idee al op 55 jaar afgeschreven te zijn door de maatschappij. Nu is het andersom, en de mensen worden ziek bij het idee langer te moeten werken. De maatschappij moet worden bijgewerkt en de mythe van de nood om op 55 jaar met pensioen te gaan moet worden gewijzigd. De spreker vraagt zich af door wie en hoe de pensioenen zullen worden betaald in een context van steeds meer vergrijzing van de bevolking met een lagere pensioenleeftijd.

De spreker is verder van oordeel dat de mensen steeds meer twijfelen aan de waarde van de koepels. LOK's (lo-

visant à lutter contre la consommation de drogue et de tabac. Cette politique pourrait même être intégrée de très bonne heure (dès l'enfance ?) dans le programme d'enseignement obligatoire. Il ne s'agit là que d'une proposition de l'intervenant, mais puisque la politique actuelle n'a pas donné les résultats escomptés, il faut bien rechercher d'autres solutions.

En ce qui concerne les *organismes génétiquement modifiés*, l'intervenant fait observer qu'il est actuellement quasi impossible de les éliminer totalement. (Il ajoute qu'en cette matière aussi, les Verts et le VLD ont des conceptions divergentes, les Verts étant, sous l'angle écologique, radicalement opposés à toute manipulation génétique). La majeure partie du soya, qui entre dans la fabrication de l'huile de soya — connue pour ses vertus salutaires — consommée en Belgique vient des États-Unis. Septante pour cent du soya y est génétiquement modifié. Ne serait-il dès lors pas préférable de dégager un consensus à ce sujet, ainsi que cela se fait pour certaines hormones? N'est-il pas possible de parvenir à un compromis?

En ce qui concerne la situation des *personnes internées*, M. Valkeniers estime que certaines personnes ne sont pas aptes à vivre en liberté dans la société. Certaines personnes ne cessent de récidiver et doivent dès lors être internées, mais dans des conditions humaines. Il pense cependant que la législation devrait être adaptée, parce que l'application de la réglementation est quelquefois très dure pour de « petits criminels » qui aboutissent à tort dans ce système. Il s'impose quelquefois de traiter les dossiers de façon plus objective. Il fait observer que les internés perçoivent une indemnité au même titre que les invalides. En ce qui concerne l'*incarcération de jeunes*, l'intervenant estime qu'elle est, elle aussi, nécessaire dans certaines circonstances. Il remarque qu'il y a, en cette matière également, quelquefois des divergences de vues entre la ministre flamande de la Santé et le ministre fédéral de la Justice.

L'intervenant fait en outre valoir que, selon lui, le *stress* et la *dépression* sont des phénomènes sociaux qui doivent être traités d'une autre manière. Il se demande s'il n'y a pas lieu d'agir sur la mentalité qui règne dans la société. Jadis, lorsqu'on a commencé à parler de la prépension, les gens se sentaient déprimés à l'idée d'être déjà mis sur la touche par la société à l'âge de 55 ans. Aujourd'hui, c'est le contraire : les gens sont malades à l'idée de devoir travailler plus longtemps. Il convient de faire changer la société et de mettre fin au mythe de la nécessité d'une retraite à 55 ans. L'intervenant se demande en effet par qui et comment seront payées les pensions si la population ne cesse de vieillir et que l'âge de la retraite ne cesse de baisser.

L'intervenant considère par ailleurs que les gens doutent de plus en plus de la crédibilité des organes de con-

kale kwaliteitsgroepen), LOGO's (lokaal gezondheids-overleg), VELO's (Vlaams eerste lijn overleg), netwerken, er zijn teveel organisaties. Men is de huisarts aan het afmatten met een teveel aan organisaties. In de eerste lijn dringt de rationalisatie van organisaties zich op. De Christelijke mutualiteit heeft in een studie 10 jaar geleden aangetoond dat 84 % van de bevolking tevreden is met haar huisarts. Dus tot wat leidt het oprichten van zoveel nieuwe organisaties als het niet is tot « overorganisatie ».

Het probleem van de ziekenwagens in Brussel is een taalprobleem. In Antwerpen zijn de huisartsen en het ministerie tot een akkoord gekomen dat de arts mag kiezen naar welk ziekenhuis de patiënt wordt vervoerd. Dit zou misschien ook een oplossing kunnen zijn voor Brussel. De spreker informeert hoever het staat met de oprichting van de werkgroep, die de minister beloofd had, voor het oplossen van dit probleem in Brussel.

Ook in de psycho-sociale gezondheidszorgberoepen moet er meer orde op zaken worden gesteld. In ieder geval moeten alle verschillende vormen van therapeuten een aangepaste opleiding en erkenning verkrijgen voor hun beroep.

Wat de sector van de verpleegkundigen betreft, moet men nagaan of de noden daar op een opportune manier worden ingevuld. Voor bepaalde taken zoals intensieve zorgen en operatiezalen is er nood aan geaggregeerd personeel. Maar onder andere in bejaardentehuizen, kan verzorgend personeel even goed werk verrichten. Een beter gezondheidsbeleid zou de bestaande noden beter kunnen invullen en een efficiëntere verdeling, overeenkomstig de noden, tussen verzorgend en geaggregeerd personeel verzekeren.

In de gehele gezondheidssector moet men ervoor opletten niet aan over-structurering te doen.

Ten slotte vraagt de spreker zich af of zoveel publiciteit voor groepspraktijken wel nodig is. Hij is er niet van overtuigd dat dit een betere kwaliteit van de verstrekte diensten meebrengt. Hij vindt dat daardoor de solopraktijk in geen geval mag worden benadeeld. Waarom moet een groepspraktijk dan financieel worden aangemoedigd.

De heer Brouns (CD&V) heeft de volgende punten waarover hij graag bijgaande uitleg zou krijgen :

— Het wetontwerp op de patiëntenrechten heeft reeds vertraging opgelopen en de behandeling ervan nog gedurende de huidige legislatuur dringt zich op. Wat vindt de minister hiervan ?

— Welke zijn de concrete resultaten die bereikt zijn over de toepassing van de tabakswetgeving, onder meer ook in verband met de samenwerking met de horecasector. Wat zijn de concrete resultaten ervan ? Tot hertoe zijn er enkel verscherpte controles, doch hoe hoog is het ritme

certation. Groupes locaux d'évaluation médicale, services de concertation locale sur la santé, organes flamands de concertation de première ligne, réseaux ... il y a beaucoup trop d'organisations. On est en train de noyer le médecin généraliste dans une kyrielle d'organisations. Au niveau de la première ligne, une rationalisation de ces organisations s'impose. La mutuelle chrétienne a montré, dans une étude réalisée il y a 10 ans, que 84 % de la population était satisfaite de son médecin généraliste. À quoi cela mène-t-il de créer tant de nouvelles organisations, si ce n'est à une « surorganisation ».

Le problème des ambulances à Bruxelles est un problème linguistique. À Anvers, les médecins généralistes et le ministère sont parvenus à un accord en vertu duquel les médecins peuvent choisir dans quel établissement hospitalier le patient doit être transporté. Cette possibilité pourrait également être une solution pour Bruxelles. L'intervenant s'enquiert de l'état d'avancement du dossier concernant la création du groupe de travail promis par le ministre pour résoudre ce problème.

Il convient également de remettre les pendules à l'heure en ce qui concerne les professions de la santé dans le domaine psychosocial. Dans tous les cas, tous les thérapeutes, quel que soit leur statut, doivent avoir suivi une formation adéquate et la profession qu'ils exercent doit être reconnue.

En ce qui concerne le secteur infirmier, il convient d'examiner si l'on répond convenablement aux besoins dans ce domaine. Pour certaines tâches, telles que les soins intensifs et l'assistance en salle d'opération, le personnel agrégé est nécessaire. Par contre, le personnel soignant peut faire un aussi bon travail, notamment au sein des maisons de retraite. Une meilleure politique de santé devrait pouvoir mieux satisfaire les besoins existants et assurer une répartition plus efficace du personnel soignant et agrégé en fonction de ces besoins.

Il faut se garder de faire de la sur-structuration, et ce, dans l'ensemble du secteur des soins de santé.

Enfin, l'intervenant se demande s'il est bien nécessaire de faire de la publicité pour les pratiques de groupe. Il n'est pas convaincu qu'une telle publicité soit de nature à améliorer la qualité des services fournis. Il estime qu'elle ne peut nullement porter préjudice à la pratique individuelle. Pourquoi faut-il dès lors encourager financièrement les pratiques de groupe ?

M. Brouns (CD&V) demande des précisions concernant les points suivants :

— Le projet de loi relatif aux droits des patients a déjà pris du retard; or, il s'impose de l'examiner encore pendant la législature actuelle. Qu'en pense le ministre ?

— Quels résultats concrets a-t-on obtenus en ce qui concerne l'application de la législation sur le tabac, notamment aussi au niveau de la collaboration avec le secteur horeca ? Jusqu'à présent, on ne procède qu'à des contrôles renforcés, mais quelle en est précisément la

precies en wat is het resultaat ervan ? Hoever staat men met de precisering van de tabakswetgeving ?

— Het geneesmiddelenbeleid is niet gewijzigd in vergelijking met vorig jaar. Doch waarom werd de alinea over de prijs van de overname van apotheken weggelaten ? Komt dit wetsontwerp nog of mag men beschouwen dat het wordt vervangen door het wetsvoorstel daaromtrent ?

— Is er een akkoord bereikt met de algemene farmaceutische bonden over producten andere dan geneesmiddelen die mogen worden verkocht in apotheken ? Bestaat er al een lijst over en is deze afdwingbaar ?

— Welke zijn de initiatieven die de minister heeft ondernomen om de wet van 1999 over de alternatieve gezondheidszorg (niet conventionele praktijken) uitvoerbaar te maken. Hoever staat men daarmee ?

— Hoever staat men met het effectief operationaliseren van het federaal agentschap voor voedselveiligheid in 2002 ? (onder andere benoeming managers, centraal bestuur, werking multidisciplinaire controlediensten) ?

— Verbod van slachting buiten slachthuizen « zou » ook voor varkens gelden. Is deze zou voorwaardelijk of eerder een zal ?

— Hoever staat men in de dierengeneesmiddelen met het uitvoeren van de aanbevelingen van de dioxine-commissie ?

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) heeft de volgende vragen : De begrotingspost *dierenwelzijn* bepaalt een verhoging van 496 000 naar 902 000 euro voornamelijk voor bezoldigingen en personeel. Wat betekent dit concreet ? De Europese richtlijn over het welzijn van leghennen moet vanaf 1 januari 2002 in Belgisch recht zijn omgezet. Zal men hiervan gebruikmaken om het gebruik van verrijkte kooien te schrappen ? Zijn er nog steeds regelmatige controles van veemarkten door de diensten en wat gebeurt met vermeende normervaging van sommige dierenartsen ? Wordt daartegen opgetreden ? Wat de huisvesting van zwemvogels betreft, houdt dit ook de eenden in batterijenkooien in en eenden voor ganzenlever ? Bestaat de werkgroep voor het zoeken naar alternatieven voor het castreren van mannelijke varkens zonder verdoving reeds ? In verband met de raad voor dierenwelzijn moet er een herstructurering komen. Er moeten ethici worden opgenomen in de raad. Betekent dit dat deze erbij komen of is dit ten koste van vertegenwoordigers van representatieve verenigingen ? Er moeten, volgend jaar nog een aantal wetsontwerpen komen, onder andere over struisvogels. Kan men deze ontwerpen verwachten ?

fréquence et quel en est le résultat ? Où en sont les dispositions visant à préciser la législation sur le tabac ?

— La politique des médicaments n'a pas changé par rapport à l'année dernière. Pourquoi l'alinéa relatif au prix de la reprise des officines a-t-il toutefois été supprimé ? Le projet de loi en question va-t-il encore venir ? Ou peut-on considérer qu'il est remplacé par la proposition de loi relative à cette matière ?

— Un accord a-t-il été passé avec les unions pharmaceutiques générales au sujet de produits, autres que les médicaments, pouvant être vendus en pharmacie ? Existe-t-il déjà une liste de ceux-ci, et peut-elle être rendue contraignante ?

— Quelles sont les initiatives prises par le ministre pour permettre l'exécution de la loi de 1999 sur les soins de santé alternatifs (pratiques non conventionnelles) ? Où en est-on ?

— Où en est-on en ce qui concerne l'opérationnalisation effective de l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire en 2002 (notamment en ce qui concerne la nomination des managers, l'administration centrale, le fonctionnement des services de contrôle multidisciplinaires) ?

— L'interdiction d'abattage en dehors des abattoirs « s'appliquerait » aussi à l'abattage des porcs. S'agit-il d'un conditionnel ou d'une quasi certitude ?

— Où en est-on dans l'exécution des recommandations de la commission « dioxine » en ce qui concerne les médicaments destinés aux animaux ?

Mme Magda De Meyer (SPA) souhaite poser les questions suivantes : le poste budgétaire « *Bien-être des animaux* » passe de 496 à 902 000 euros, essentiellement pour les rémunérations et le personnel. À quoi cette augmentation correspond-elle concrètement ? La directive européenne concernant le bien-être des poules pondeuses doit être transposée en droit belge pour le 1^{er} janvier 2002. En profitera-t-on pour mettre fin à l'utilisation des cages enrichies ? Les services procèdent-ils toujours à des contrôles réguliers sur les marchés aux bestiaux et qu'en est-il du soi-disant estompement de la norme chez certains vétérinaires ? A-t-on pris des mesures pour combattre ces abus ? En ce qui concerne l'hébergement des palmipèdes, cela concerne-t-il également les canards en batteries et les canards destinés à la production du foie gras ? Le groupe de travail pour la recherche de solutions de rechange à la castration des porcs mâles sans anesthésie a-t-il déjà été mis sur pied ? Peut-on s'attendre à une restructuration en ce qui concerne le Conseil pour le bien-être des animaux ? Des spécialistes en éthique devraient siéger au sein de ce conseil. Cela signifie-t-il qu'ils viendront s'ajouter aux membres actuels ou que leur entrée au conseil se fera aux dépens de délégués d'associations représentatives ? Un certain nombre de projets de loi, concernant notamment les autruches, devraient encore être déposés l'an prochain. Peut-on effectivement s'attendre au dépôt de ces projets de loi ?

De heer Koen Bultinck (Vlaams Blok) herinnert eraan dat de commissie ook bevoegd is voor het leefmilieu. Hoever staat men met het oprichten van windmolenparken aan de kust. *Quid* met de mogelijke compensatie voor de visserijsector wanneer deze parken zouden worden opgericht? De spreker had graag meer uitleg over de opvattingen van de minister in verband met de oprichting van de parken, evenals wat de huidige stand van zaken is. Daar de Belgische kust niet zo groot is; vraagt de spreker wat er gebeurt met de visuele pollutie. Aangezien visbouw en landbouw, evenals toerisme, nu gewestelijke bevoegdheden worden, is er nood aan minimum overleg. Hoever staat men daarmee?

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN CONSUMENTENZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

De minister van Volksgezondheid, Consumentenbeleid en Leefmilieu begint met de stand van zaken weer de geven van het *Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)*. Ze wijst erop dat al de bevoegdheden (onder meer landbouw) die nodig zijn om het agentschap te laten werken nu effectief samengevoegd zijn. Dit heeft voor gevolg dat het agentschap reeds praktisch en operationeel werkt. Het directiecomité komt om de twee weken samen, het strategisch comité komt elke week samen. Beide instellingen samen zien toe op de reële samenhang van de activiteiten. Bovendien werkt het wetenschappelijk comité reeds sedert een jaar. De operationele controle op het niveau van het agentschap werkt onder meer met een crisisdraaiboek voor alles wat contaminanten, residuen en dierenziektes aangaat.

Vanaf 1 december begint de verantwoordelijke voor communicatie te werken in de communicatiecel. Er werkt reeds een persoon in het meldpunt voor consumenten, een tweede persoon, Franstalig, begint weldra. Vanaf 1 januari zullen de algemene diensten samen met de directeur en het dagelijks operationeel personeel samenwerken op één enkele plaats in de WTC-toren. De minister merkt op dat ook zij liever zou hebben gehad dat een aantal dingen sneller hadden kunnen worden gerealiseerd. Doch het agentschap is de enige parastatale instelling die onder de Copernicus hervorming valt. Ze merkt op dat ze volledig achter deze hervorming staat en dat de samenwerking met de minister voor het Openbaar Ambt voortreffelijk gebeurt. Doch de procedures nemen soms veel tijd in beslag. De benoeming van de managers (N – 1) moest gebeuren via koninklijk besluit. Daar het oorspronkelijke koninklijk besluit op klacht van een ambtenaar werd vernietigd is men moeten herbeginnen. De uitvoerende macht moet de procedures volgen. Het nieuwe koninklijk besluit is bijna klaar zodat men weldra de no-

M. Koen Bultinck (Vlaams Blok) rappelle que la commission est aussi compétente en matière d'environnement. Où en est la création de parcs à éoliennes à la côte? Qu'en est-il de la compensation éventuelle, pour le secteur de la pêche, si ces parcs étaient créés? L'intervenant demande des précisions au sujet des conceptions de la ministre concernant la création de parcs et demande quelle est actuellement la situation à ce niveau. Étant donné que la côte belge n'est pas tellement étendue, l'intervenant demande ce qu'il adviendra de la pollution visuelle. Étant donné que la pêche et l'agriculture, ainsi que le tourisme, deviennent à présent des compétences régionales, un minimum de concertation est nécessaire. Où en est-on à ce niveau?

C. RÉPONSES DE LA MINISTRE DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

La ministre de la Santé publique, de la Protection de la Consommation et de l'Environnement commence par donner un aperçu de la situation à l'*Agence fédérale pour la sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA)*. Elle fait observer que toutes les compétences (notamment l'agriculture) qui sont nécessaires pour permettre à l'agence de fonctionner sont à présent effectivement regroupées, de sorte qu'elle est déjà opérationnelle dans la pratique. Le comité de direction se réunit toutes les deux semaines, tandis que le comité stratégique se réunit chaque semaine. Ces deux institutions veillent ensemble à la cohésion réelle des activités. Le comité scientifique travaille en outre déjà depuis un an. Le contrôle opérationnel exercé au niveau de l'Agence se fonde notamment sur un scénario de crise pour tout ce qui concerne les contaminants, les résidus et les maladies animales.

Le responsable de la communication entrera en fonctions à la cellule de communication le 1^{er} décembre. Une personne travaille déjà au point de contact pour les consommateurs et une deuxième personne, francophone, entrera prochainement en service. Dès le 1^{er} janvier, les services généraux, le directeur et le personnel opérationnel seront regroupés dans un seul et même endroit dans la tour WTC. La ministre fait observer qu'elle aurait aussi préféré que certaines choses se réalisent plus rapidement. L'agence est toutefois la seule institution parastatale à relever du plan Copernic. Elle ajoute qu'elle adhère pleinement à cette réforme et que la collaboration avec le ministre de la Fonction publique est excellente. Il n'en demeure pas moins que les procédures sont quelquefois très longues. La nomination des managers (N – 1) a dû être réglée par arrêté royal. L'arrêté royal initial ayant été annulé à la suite d'une plainte déposée par un fonctionnaire, toute la procédure a dû être reprise. Il appartient à l'exécutif de suivre les procédures. Le nouvel arrêté royal est quasi prêt, de sorte que l'on pourra prochainement

dige mensen zal kunnen aannemen. De minister onderlijnt dat voor de benoeming van al het personeel objectieve criteria zullen worden gebruikt.

De minister hoopt dat vanaf 1 maart of april volgend jaar de volledige traceerbaarheid van runds- en varkensvlees rond zal zijn. BELTRACE zal weldra, binnen het kader van het Belgische voorzitterschap worden voorgesteld.

De minister onderlijnt dat de financiering van het FAVV wordt beschreven in het groene boek. De memorie van toelichting van de financieringswet beschrijft welke de noden van financiering zijn, doch er moet nog worden beslist wie wat betaalt. De premie die sommige personeelsleden van het agentschap voor het ogenblik krijgen heeft betrekking op bepaalde projecten. Eens die projecten afgelopen zijn, vervalt ook de premie.

De wet op de *patiëntenrechten* moet samen worden behandeld met de wet op de medische aansprakelijkheid. Het doel van deze wetten is juist om Amerikaanse toestanden te vermijden. Een mix tussen fout en niet fout wordt beoogd en men voorziet naast de mogelijkheid zich tot de rechtbank te wenden ook andere bemiddelingsmodaliteiten.

De minister onderlijnt dat in deze materie vier ministers betrokken zijn. Het is soms moeilijk in zo een geval om tot een akkoord te komen. Ze verbindt er zich toe op de volgende Ministerraad te vragen welke minister, Volksgezondheid, Sociale Zaken, Economie of Justitie, de hoofdverantwoordelijkheid zal dragen.

Na tussenkomst van de voorzitter van de commissie, en van enkele commissieleden, neemt de minister er nota van dat de commissie van oordeel is dat het hier hoofdzakelijk om een zaak van openbare gezondheid gaat en dat de commissie dus een hoofdrol wil spelen en zeker wil worden geraadpleegd.

De minister informeert verder dat na de adviezen van de commissie privacy en van de Raad van State het wetsontwerp nu naar de Kamer kan worden doorgestuurd. Daar de wet nog niet is gestemd, noch in uitvoering is, zijn de financiële middelen ervoor nog niet voorzien in de begroting van 2002. Ze zullen dus in deze van 2003 worden opgenomen, zowel wat betreft ziekenhuiskosten, ambulante verzorging en eerste lijn.

De sector *geestelijke gezondheid* is vrij tevreden met de aandacht, de bijkomende middelen, evenals de internationale en Europese aandacht die hij krijgt voor het ogenblik. De resultaten van het symposium dat hierover is georganiseerd eind oktober, gefinancierd door de Europese Gemeenschap en de Wereldgezondheidsorganisatie, zijn opgenomen in een rapport dat eind oktober werd voorgesteld. De minister neemt er nota van dat het wenselijk is dat dit rapport, mede op aanvraag van de heer Goutry, in januari door de commissie zou worden behandeld.

recruter le personnel nécessaire. La ministre souligne que le recrutement de l'ensemble du personnel sera basé sur des critères objectifs.

La ministre espère que la traçabilité intégrale de la viande de bœuf et de porc sera effective à partir du 1^{er} mars ou avril prochain. BELTRACE sera présenté sous peu, dans le cadre de la présidence belge.

La ministre souligne que le financement de l'AFSCA est décrit dans le livre vert. L'exposé des motifs de la loi de financement décrit les besoins de financement. Il reste toutefois à décider qui paiera quoi. La prime attribuée actuellement à certains membres du personnel de l'agence concerne certains projets précis. Elle disparaîtra lorsque ces projets seront terminés.

La loi sur les *droits du patient* doit être examinée en même temps que la loi sur la responsabilité médicale. L'objectif de ces lois est précisément d'éviter de se placer dans une situation semblable à celle des États-Unis. L'objectif est une combinaison entre « erreur » et « absence d'erreur », et d'autres modalités de médiation sont prévues en plus de la possibilité de s'adresser à un tribunal.

La ministre souligne que cette matière concerne quatre ministres et qu'il est parfois difficile, dans pareille situation, de parvenir à un accord. Elle s'engage à demander, au cours du prochain conseil des ministres, à quel ministre (Santé publique, Affaires sociales, Économie ou Justice) en incombe la responsabilité principale.

Ayant entendu l'intervention du président et de quelques membres de la commission, la ministre note que la commission estime qu'il s'agit en l'occurrence essentiellement d'une question de santé publique et qu'elle entend donc jouer un rôle clef et certainement être consultée.

La ministre signale par ailleurs que, la commission pour la protection de la vie privée et le Conseil d'État ayant donné leur avis, le projet de loi peut à présent être déposé à la Chambre. Comme la loi n'a pas encore été adoptée et qu'elle n'est pas encore en vigueur, les moyens financiers ne sont pas encore inscrits au budget de 2002. Ils seront donc prévus dans le budget pour 2003, tant en ce qui concerne les frais hospitaliers que les soins ambulatoires et les soins de première ligne.

Le secteur de la *santé mentale* est relativement satisfait de l'attention dont il fait l'objet, des moyens supplémentaires qui lui sont accordés ainsi que de l'intérêt qu'il suscite au niveau international et européen à l'heure actuelle. Les résultats du symposium organisé à ce sujet fin octobre et financé par la Communauté européenne et l'Organisation mondiale de la santé sont repris dans un rapport qui a été présenté fin octobre. La ministre note que notamment M. Goutry souhaite que ce rapport soit examiné par la commission en janvier.

In België is men voor het ogenblik bezig om het beroep van kinderpsycholoog te erkennen. De Raad van State is zijn advies aan het maken dat achteraf in het wetsontwerp zal worden opgenomen. Voor de kinderpsychiatrie is een bijkomende financiering voorzien van 168 miljoen Belgische frank. Dit houdt de rubriek klinische behandeling in alsook de aanpassingen in de semi residentiële sfeer die aanpassingen behoeft. Er is voorzien in een uitbreiding van 40 bedden op langere termijn, in gewone ziekenhuizen, voor zeer intensieve behandeling. Voor het ogenblik is het niet mogelijk in meer bedden te voorzien wegens de te hoge kosten.

Geestelijke gezondheidszorg

De minister bevestigt dat het zorgvernieuwingsfonds een instrument is dat onder meer de afbouw van bepaalde bedden mogelijk maakt, maar ze benadrukt dat die besparing zal worden gebruikt voor nieuwe initiatieven in de psychiatrische sector, in de eerste plaats voor projecten in de psychiatrische thuissector. De spreiding van die projecten zal op een evenwichtige manier gebeuren over de gewesten van het land, ook in het domein van de kinderpsychiatrie.

De heer Luc Goutry (CD&V) stelt vast dat sommige psychiatrische patiënten in een zorgcircuit zullen worden opgenomen en vraagt zich af of de instellingen dan nog over voldoende budgetgarantie zullen beschikken. Als dat niet het geval is, zullen ze vrezen dat deelname aan een zorgcircuit wordt bestraft, waardoor ze daar niet voor zullen opteren.

De minister wijst op het advies van de sector, dat om verandering vraagt. Ze vindt dat men in een hervorming niet zomaar alle garanties uit het verleden kan behouden. Ze zal er wel op toezien dat de hervorming geen onoverkomelijke budgettaire problemen voor bepaalde instellingen veroorzaakt. Ze benadrukt dat er een beter evenwicht tussen het institutionele en het ambulante luik in de psychiatrische sector tot stand moet worden gebracht; het institutionele luik zal daarin belangrijk blijven.

Eerstelijnsgezondheidszorg

De minister stelt dat er binnen de sector van de eerstelijnsgezondheidszorg veel overleg is geweest. De eerste doelstelling van dat overleg is rationalisering, onder meer in de thuiszorg. Over de zorgregio's is een protocol afgesloten met de gewesten en de gemeenschappen, wat tot een goede beleidsafstemming moet leiden. Er is ook een akkoord over de koppeling van de vooruitgang van de geïntegreerde diensten voor thuiszorg aan de erkenning en de financiering van de huisartsenkringen, die een rol zullen spelen in de zorgregio's. Er komt een

La procédure de reconnaissance de la profession de psychologue pour enfants est actuellement en cours en Belgique. Le Conseil d'État est en train d'élaborer son avis, qui sera ultérieurement annexé au projet de loi. Un financement complémentaire de 168 millions de francs belges a été prévu pour la psychiatrie infantile. Il concerne le traitement clinique ainsi que les adaptations nécessaires dans le cadre semi-résidentiel. Il est prévu, à plus long terme, d'augmenter le nombre de lits de quarante unités dans les hôpitaux ordinaires, et ce, pour les traitements très intensifs. À l'heure actuelle, il n'est pas possible de prévoir plus de lits en raison du coût trop élevé.

Soins de santé mentale

La ministre confirme que le fonds de réforme des soins est un instrument qui permet notamment de supprimer certains lits, mais elle souligne que l'économie réalisée sera consacrée à de nouvelles initiatives dans le secteur psychiatrique, et avant tout à des projets concernant le secteur des soins psychiatriques à domicile. Ces projets seront répartis d'une manière équilibrée entre les régions du pays, y compris dans le domaine de la psychiatrie infantile.

M. Luc Goutry (CD&V) constate que certains patients psychiatriques seront intégrés dans un circuit de soins et il se demande si les établissements disposeront alors encore d'une garantie budgétaire suffisante. Si tel n'est pas le cas, ils craindront d'être pénalisés du fait de leur participation à un circuit de soins et s'abstiendront dès lors d'y participer.

La ministre attire l'attention sur l'avis du secteur, qui demande que les choses changent. Elle estime que dans le cadre d'une réforme, il n'est pas possible de conserver purement et simplement toutes les garanties du passé. Elle veillera cependant à ce que la réforme ne pose pas de problèmes budgétaires insurmontables à certains établissements. Elle souligne qu'il faut parvenir à un meilleur équilibre entre le volet institutionnel et le volet ambulatoire dans le secteur psychiatrique, étant entendu que le volet institutionnel conservera toute son importance dans ce nouvel équilibre.

Soins de santé de première ligne

La ministre considère qu'il y a eu une importante concertation au sein du secteur des soins de santé de première ligne. L'objectif premier de cette concertation est la rationalisation, notamment en matière de soins à domicile. Un protocole a été conclu avec les communautés et les régions à propos des régions de soins, ce qui devrait permettre une bonne coordination de la politique. Il existe également un accord sur la liaison du développement des services intégrés de soins à domicile à l'agrément et au financement des cercles de médecins géné-

extra subsidiëring voor het multidisciplinair overleg, waarvoor een budget wordt vrijgemaakt binnen het RIZIV. Voor de werkingskosten komt er geld uit de recuperatiefondsen van de sociale Maribel. In de thuisverpleging gaan er zowel middelen naar de zelfstandige verplegers als naar de verplegers die in diensten, zoals het Wit-Gele Kruis, werken.

De heer Luc Goutry (CD&V) is van mening dat er in de thuisverpleging een afzonderlijke, ruimere financiering moet komen voor de diensten, omdat die — in tegenstelling tot de zelfstandige verpleegkundigen — hoge loonkosten moeten dragen.

De minister deelt de mening van het lid en zal voor de gepaste financiële ondersteuning zorgen. Wel stelt ze vast dat het niet evident is om zicht te krijgen op de objectieve kostprijs van prestaties in de sector van de thuisverpleging omdat de ziekenfondsen haar de gevraagde informatie nog niet hebben bezorgd. Om de zelfredzaamheid van mensen te versterken en de kosten te beheersen, moet men ook streven naar een forfaitaire vergoeding voor mensen die sommige taken zelf uitvoeren of door hun omgeving laten uitvoeren in plaats van ze te laten uitvoeren door professionele verplegers.

Mevrouw Anne-Mie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) vindt dat in de sector van de thuisverpleging het beginsel van gelijk loon voor gelijk werk moet gelden en dat er nu al sommige vormen van differentiëring bestaan. Ze interpreteert de voorliggende begroting in die zin dat er een éénmalige inhaaloperatie ten voordele van de diensten wordt doorgevoerd, zodat de verschillende types van thuisverpleegkundigen op een gelijk niveau uitkomen, rekening houdend met de functies (vorming, permanentie, coördinatie, ...) die worden ingevuld. Ze vraagt of de minister die interpretatie kan bevestigen.

De minister antwoordt dat ze bepaalde types van activiteiten een bijkomende ondersteuning wil geven, ongeacht het statuut van de verpleegkundigen. Daarnaast wordt in de voorliggende begroting een operatie doorgevoerd om bepaalde diensten te redden, zoals het lid terecht concludeert.

De minister wil geen maatregelen nemen tegen artsen die niet in een groepspraktijk werken. Wel wil ze groepspraktijken aanmoedigen om diverse redenen: veiligheidsrisico's en andere problemen voor artsen in de steden en de wens van vele artsen om een beter evenwicht te vinden tussen werk en privé-leven. Voor een arts met een eigen praktijk zonder collega's is het niet evident om dat evenwicht te vinden. Dat brengt er velen toe om voor een ander beroep te kiezen. Ook is het zo dat de Planningscommissie vaststelt dat er nog altijd een overaanbod aan artsen is, maar dat er in de toekomst wel eens een tekort zou kunnen ontstaan. Ze vindt daarom dat de orga-

ralisten, qui joueront un rôle dans les régions de soins. La concertation multidisciplinaire fera l'objet d'un subventionnement supplémentaire, pour lequel un budget sera libéré au sein de l'INAMI. Les frais de fonctionnement seront couverts par de l'argent provenant des fonds de récupération du Maribel social. Dans le secteur des soins à domicile, des moyens seront alloués tant aux infirmiers et infirmières indépendants qu'à ceux occupés par des services, comme la Croix Jaune et Blanche.

M. Luc Goutry (CD&V) estime qu'au sein des soins infirmiers à domicile, il faut prévoir un financement distinct, plus large, pour les services, étant donné que ceux-ci doivent — contrairement aux infirmiers indépendants — supporter des coûts salariaux élevés.

La ministre partage l'avis du membre et veillera à apporter un soutien financier adéquat. Elle constate cependant qu'il n'est pas évident de se faire une idée du coût objectif des prestations dans le secteur des soins infirmiers à domicile, étant donné que les mutualités ne lui ont pas encore fourni les informations demandées. Afin de renforcer l'autonomie des personnes et de maîtriser les coûts, il faut aussi s'efforcer d'instaurer une indemnité forfaitaire pour les personnes qui effectuent elles-mêmes certaines tâches ou les font effectuer par leur entourage au lieu de les faire effectuer par des infirmiers professionnels.

Mme Anne-Mie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) estime que le principe « à travail égal, salaire égal » doit s'appliquer au secteur des soins infirmiers à domicile et qu'il existe d'ores et déjà certaines formes de différenciation. Elle interprète le budget à l'examen comme une opération unique de rattrapage en faveur des services, visant à mettre les différents types d'infirmiers à domicile sur un pied d'égalité, compte tenu des fonctions (formation, permanence, coordination, ...) qui sont exercées. Elle demande si la ministre peut confirmer cette interprétation.

La ministre répond qu'elle souhaite donner un coup de pouce supplémentaire à certains types d'activités, quel que soit le statut du personnel soignant impliqué. Le budget à l'examen prévoit en outre des mesures visant à sauver certains services, comme le membre conclut à juste titre.

La ministre ne veut pas prendre de mesures contre les médecins qui ne travaillent pas dans une pratique de groupe, mais elle veut encourager les pratiques de groupe pour diverses raisons: risques en matière de sécurité et autres problèmes auxquels sont confrontés les médecins de ville et souhait de nombreux praticiens de parvenir à un meilleur équilibre entre vie professionnelle et vie privée. Pour un médecin travaillant seul en cabinet individuel, il n'est pas toujours évident de trouver cet équilibre, ce qui en incite beaucoup à changer de profession. Par ailleurs, la commission de planification constate que, s'il y a toujours trop de médecins, il se pourrait qu'il y en

nisatie van de eerstelijnsgezondheidszorg niet los kan worden gezien van de werklust van artsen. Ze stelt ook vast dat Binnenlandse Zaken meer veiligheid voor huisartsen bepleit en dat Economische Zaken vindt dat de toegang tot de gezondheidszorg moet worden verbeterd; haar beleid wordt ook door die opinies geïnspireerd.

De heer Luc Goutry (CD&V) vindt dat er meer contacten tussen artsen moeten zijn, maar dat dit zowel binnen een groepspraktijk als tussen alleen werkende artsen onderling kan. Hij gaat met de minister akkoord over het feit dat er nog altijd een overaanbod aan artsen is, maar hij vindt dat dit probleem afzonderlijk van het debat over de organisatie van de eerstelijnszorg, die overigens te complex wordt, moet worden behandeld.

De heer Jef Valkeniers (VLD) zegt dat het vele werk van artsen in het verleden niet problematisch was omwille van de erkentelijkheid van de patiënten en het boeiende karakter van de medische problemen.

De heer Jacques Germeaux (VLD) volgt de minister in haar doelstellingen, met name op het vlak van de beperking van de werklust voor artsen. Hij wil wel dat er rekening wordt gehouden met het verzet op het terrein. Hij stelt dat de hervorming van de eerstelijnsgezondheidszorg enkel kan lukken als het financiële luik er integraal deel van uitmaakt. Daarnaast is hij van oordeel dat het begrip « groepspraktijken » en het overeenkomstige woord in de Franse tekst, « *maison médicale* », niet dezelfde lading hebben. *De minister* heeft naar de bestaande praktijken gekeken en ze heeft vastgesteld dat de term « *maison médicale* » gedeeltelijk dezelfde lading dekt als « groepspraktijken ». Desalniettemin is « wijkgezondheidscentrum » wellicht een nog correcter overeenstemmend Nederlands begrip, wat ook *mevrouw Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo)* bevestigt. De tekst zal dan ook in die zin aangepast worden.

Drugs

De minister verheugt zich over de recente media-aandacht voor problemen met alcohol en tabak. Ook in haar beleidsnota ligt de nadruk op deze stoffen, die wel degelijk drugs zijn en dus moeten worden aangepakt, zoals dat ook met illegale drugs het geval is. Ze zal maatregelen nemen met betrekking tot het aanbod van de zogenaamde « alcopops ». Op het kernkabinet is beslist tot de oprichting van een tabaksfonds. Dat fonds, dat 75 miljoen Belgische frank zal bevatten, zal gelijkelijk worden gefinancierd worden door de tabaksindustrie (die geen invloed op de besteding van de middelen zal hebben) en door een verhoging van de prijs van tabaksproducten; een accijnsverhoging komt er niet. De tabaksindustrie

ait trop peu à l'avenir. C'est pourquoi elle estime que l'organisation des soins de santé de première ligne ne peut pas être dissociée du problème de la charge de travail des médecins. Elle constate également que le ministre de l'Intérieur estime qu'il faut accroître la sécurité des généralistes et que son collègue des Affaires économiques estime qu'il faut améliorer l'accès aux soins de santé; sa politique s'inspire également de ces préoccupations.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que les contacts entre les médecins doivent être multipliés, tant au sein des maisons médicales qu'entre médecins qui travaillent individuellement. S'il s'accorde avec la ministre pour dire qu'il y a toujours une offre excédentaire de médecins, le membre estime néanmoins que ce problème doit être dissocié du débat relatif à l'organisation des soins de première ligne, qui devient du reste trop complexe.

M. Jef Valkeniers (VLD) fait remarquer que la quantité de travail des médecins ne posait pas problème par le passé du fait de la gratitude des patients et parce qu'il était passionnant de se colleter avec les problèmes médicaux.

M. Jacques Germeaux (VLD) souscrit aux objectifs de la ministre, plus particulièrement en ce qui concerne la limitation de la charge de travail des médecins. Il tient cependant à ce que l'opposition qui se manifeste sur le terrain soit prise en compte. Il précise que la réforme des soins de première ligne ne réussira qu'à condition que le volet financier en fasse partie intégrante. Il estime par ailleurs que la notion de « *groepspraktijk* » ne correspond pas à l'expression « *maison médicale* » utilisée dans le texte français. *La ministre* a examiné les types de pratique existants et a constaté que l'expression « *maison médicale* » recouvre en partie la notion de « *groepspraktijken* ». Il n'en demeure pas moins que le terme « *wijkgezondheidscentrum* » est probablement une traduction néerlandaise encore plus correcte, ce que confirme *Mme Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo)*. Le texte sera par conséquent adapté en ce sens.

Drogues

La ministre se réjouit de l'attention que les médias ont récemment prêtée aux problèmes d'alcool et de tabac. Sa note politique se focalise également sur ces substances, qu'il convient de considérer comme de véritables drogues et contre l'usage desquelles il faut donc lutter de la même manière que contre celui des drogues illicites. La ministre va prendre des mesures en ce qui concerne la vente d'« alcopops ». Il a été décidé au sein du cabinet restreint de créer un fonds antitabac. Ce fonds antitabac, qui disposera de 75 millions de francs belges, sera financé à la fois par l'industrie du tabac (qui ne pourra pas influencer sur l'affectation des moyens financiers) et par une augmentation du prix des produits du tabac; il n'est

zal daarnaast eveneens 75 miljoen Belgische frank in een privé-fonds storten.

De heer Hubert Brouns (CD&V) stelt vast dat het tabaksfonds in de begroting verschillende keren wordt vermeld en dat er in totaal 270 miljoen Belgische frank naartoe zou gaan. Wat is de reden van het onderscheid tussen die uitgaven binnen hetzelfde fonds ?

De minister antwoordt dat het vermelde bedrag van 75 miljoen Belgische frank volledig buiten de begroting werd gezocht. Ze beklemtoont dat ze enkel op het vlak van de drugpreventie niet de hoofdverantwoordelijkheid draagt (die ligt bij de gemeenschappen); voor de andere aspecten van het beleid draagt het federale niveau wel degelijk de belangrijkste verantwoordelijkheid.

Er is in de begroting een provisie drugbeleid in programma 9 voorzien, dat zich op vier activiteiten toespitst : de organisatie van het zorgaanbod, *case management* in de verslavingszorg, de uitbreiding van de programmatie van dubbele diagnostiek voor mensen met zowel een drugsgerelateerd als een psychiatrisch probleem. Daarnaast is er in programma 8 een uitgavenpost voor activiteiten die met het drugbeleid samenhangen : de organisatie van de interministeriële cel drugbeleid (die ervoor moet zorgen dat alle niveaus en alle betrokken departementen, zoals onderwijs, een deel van de verantwoordelijkheid opnemen), een preventiecampagne rond het gebruik van benzodiazepine en de oprichting van één registratiecentrum in elke geneeskundige commissie voor de substitutiebehandelingen. Daarnaast is er nog het Belgisch waarnemingscentrum voor drugs, dat deel uitmaakt van het wetenschappelijk instituut voor volksgezondheid.

De minister stelt dat de controle op de reglementering inzake roken in de horeca zal worden versterkt, maar dat daarbij geen heksenjacht zal worden georganiseerd : slechts twee basisregels uit de reglementering kunnen worden gecontroleerd.

Palliatieve zorgen

De heer Luc Goutry (CD&V) betreurt dat het budget voor palliatieve zorgen wordt verminderd. De verlate toekenning van de laatste schijf RVT-bedden beoordeelt hij nog negatiever. Hij vindt dat het bejaardenbeleid in het kader van het streven naar een homogenisering van het beleid beter naar de gemeenschappen zou worden overgeheveld en dat ook de toelichting van de minister daarvoor vele argumenten aanreikt.

De minister zegt dat de vermindering van de financiering van de palliatieve zorgen en van de RVT-sector nodig was om de spectaculaire groei in de sector van de gezondheidszorg in te perken. Een groot deel van het budget voor palliatieve zorgen blijft overigens gevrijwaard.

pas prévu d'augmenter les accises. Par ailleurs, l'industrie du tabac versera 75 millions de francs belges à un fonds privé.

M. Hubert Brouns (CD&V) constate que le fonds anti-tabac figure à plusieurs reprises au budget et qu'au total, 270 millions de francs belges lui seraient alloués. Pourquoi fait-on une distinction entre les dépenses au sein du même fonds ?

La ministre répond que le montant précité de 75 millions de francs belges a été entièrement cherché hors budget. Elle souligne que ce n'est que dans le domaine de la prévention de la drogue qu'elle ne porte pas la principale responsabilité (celle-ci incombe, en effet, aux communautés); par contre, pour les autres aspects de la politique, c'est bel et bien le niveau fédéral qui est principalement responsable.

Une provision pour la politique en matière de drogue est inscrite dans le programme 9 du budget, qui se concentre sur quatre activités : l'organisation de l'offre de soins, l'assistance aux toxicomanes par *case management*, l'extension de la programmation du double diagnostic pour les personnes présentant des problèmes de toxicomanie ainsi que des problèmes psychiatriques. En outre, le programme 8 comprend un poste de dépenses pour les activités liées à la politique en matière de drogue : l'organisation de la cellule interministérielle de politique en matière de drogue (qui doit veiller à ce que tous les niveaux et tous les départements concernés, tels que l'enseignement, assument une part des responsabilités), une campagne de prévention sur l'emploi des benzodiazépines, et la création d'un centre d'enregistrement dans chaque commission médicale pour les traitements de substitution. À cela s'ajoute l'Observatoire belge des drogues, qui fait partie de l'Institut scientifique de la santé publique.

La ministre indique que le contrôle du respect de la réglementation concernant le tabagisme dans l'horeca sera renforcé, mais qu'il ne s'agira pas d'une chasse aux sorcières : seules deux règles de base de la réglementation peuvent faire l'objet de contrôles.

Soins palliatifs

M. Luc Goutry (CD&V) déplore que le budget destiné aux soins palliatifs soit réduit. Il trouve encore plus négatif l'octroi tardif de la dernière tranche de lits MRS. Il estime qu'il serait préférable, dans le cadre de la volonté d'homogénéiser la politique, de transférer la politique des personnes âgées aux communautés et que le commentaire fait par la ministre donne beaucoup d'arguments pour ce faire.

La ministre précise que la réduction du financement des soins palliatifs et du secteur MRS était nécessaire pour limiter la croissance spectaculaire observée dans le secteur des soins de santé. Une grande partie du budget affecté aux soins palliatifs est d'ailleurs sauvegar-

Als men personeel voor opleiding en vorming zou vrijstellen, zoals *de heer Goutry* voorstelt, zou het budget voor die belangrijke deelsectoren nog meer in het gedrang komen.

Vaccinaties

Op vele terreinen wordt de federale overheid aangesproken door de deelstaten, bijvoorbeeld voor de kosten van vaccinaties, wat de begroting op ernstige wijze bezwaart. Is een versterkt vaccinatiebeleid nodig? De minister stelt vast dat in de provincies Antwerpen en Henegouwen het aantal virale aandoeningen bijna een epidemiologisch niveau bereikt, ook al is het waar dat de noodzaak van vaccineren daarmee nog niet onomstotelijk bewezen is. *De minister* besliste te interveniëren om op het vlak van vaccinaties geen gezondheidszorg van twee snelheden te doen ontstaan, wat ook *mevrouw Colette Burgeon (PS)* absoluut wil vermijden.

De heer Jacques Germeaux (VLD) benadrukt dat vaccinaties enkel zin hebben als ze systematisch gebeuren en als de resultaten meetbaar zijn. Hij vindt dat in deze operatie de emoties de bovenhand hebben gehaald en is voorstander van een grondigere afweging van kosten en baten.

De minister antwoordt dat het bijna epidemiologische niveau in Antwerpen en Henegouwen een andere dan de systematische aanpak noodzakelijk heeft gemaakt. Niet alleen de politieke omstandigheden hebben dus tot de huidige operatie geleid. Ze erkent wel dat er nu op systematische wijze gedurende jaren met de vaccinatie moet worden doorgegaan.

De heer Philippe Seghin (PRL FDF MCC) wil graag vernemen of het vaccin tegen meningitis C door de ziekteverzekering zal worden terugbetaald.

De minister antwoordt dat de federale regering 332 miljoen Belgische frank heeft vrijgemaakt voor de terugbetaling van het vaccin tegen meningitis C. De voorwaarde is wel dat de gemeenschappen ook een bijdrage leveren; die bijdrage moet half zo groot zijn als de inspanningen van het federale niveau.

Mevrouw Colette Burgeon (PS) wil graag vernemen of de terugbetaling, als gevolg van de toekenning van het vermelde bedrag, volledig zal zijn of dat de patiënt nog remgeld moet betalen.

De minister zegt dat dit zal afhangen van de grootte van de doelgroep die men van jaar tot jaar wil bereiken. Uiteindelijk zal de doelgroep de volledige jeugd zijn.

Alternatieve geneeswijzen

De minister antwoordt op vraag van *mevrouw Colette Burgeon (PS)* dat de uitvoering van de wet betreffende de alternatieve en complementaire geneeswijzen wel moeilijk, maar niet onmogelijk is. Het eerste koninklijk

dée. Si l'on libérait du personnel pour la formation, ainsi que le propose *M. Goutry*, le budget affecté à ces importants sous-secteurs serait remis encore davantage en question.

Vaccinations

L'autorité fédérale est sollicitée par les entités fédérées dans de nombreux domaines, par exemple, pour les frais de vaccination, ce qui grève sérieusement le budget. Une politique renforcée de vaccination est-elle nécessaire? La ministre constate que dans les provinces d'Anvers et de Hainaut, le nombre d'affections virales atteint presque un niveau épidémiologique, même s'il est vrai que la nécessité de vacciner n'est pas encore démontrée pour autant de manière irréfutable. *La ministre* a décidé d'intervenir afin de ne pas créer des soins de santé à deux vitesses dans le domaine des vaccinations, ce que *Mme Colette Burgeon (PS)* entend aussi absolument éviter.

M. Jacques Germeaux (VLD) souligne que les vaccinations n'ont de sens que si elles sont systématiques et que les résultats sont mesurables. Il estime que les émotions ont pris le dessus dans cette opération et est partisan d'une évaluation plus approfondie des coûts et bénéfices.

La ministre répond que le niveau quasi épidémiologique atteint à Anvers et en Hainaut a nécessité d'autres mesures qu'une approche systématique. L'opération actuelle n'est donc pas uniquement le résultat des circonstances politiques. Elle reconnaît néanmoins que la vaccination doit à présent être poursuivie de façon systématique pendant des années.

M. Philippe Seghin (PRL FDF MCC) demande si le vaccin contre la méningite C sera remboursé par l'assurance maladie.

La ministre répond que le gouvernement fédéral a débloqué 332 millions de francs belges pour le remboursement du vaccin contre la méningite C. La condition est cependant que les communautés fournissent également une contribution; cette contribution doit représenter la moitié de l'effort fourni par le pouvoir fédéral.

Mme Colette Burgeon (PS) demande si, eu égard à l'octroi du montant précité, le vaccin sera entièrement remboursé ou si le patient devra encore acquitter un ticket modérateur.

La ministre répond que cela dépendra de la taille du groupe cible qui sera visé chaque année. Le groupe cible sera à terme l'ensemble des jeunes.

Médecines alternatives

La ministre répond à la question de *Mme Colette Burgeon (PS)* que l'exécution de la loi relative aux médecines alternatives et complémentaires est, certes, difficile mais pas impossible. Le premier arrêté royal a été

besluit is ondertussen genomen en ter inzage voorgelegd aan het Parlement. De minister wil stap voor stap gaan bij de uitvoering van de wet. Het moeilijkste punt is allicht de aanwijzing van de te erkennen geneeswijzen, waarover zowel met de vertegenwoordigers van de alternatieve geneeswijzen als met de sector van de klassieke geneeskunde moet worden gesproken. De houding die de klassieke geneeskunde inneemt, zal dan duidelijk moeten worden.

Medische beroepen

Er waren veel vragen van leden over bijkomende vorming voor ondersteunende medische beroepen. *De minister* heeft hierover reeds contacten gehad met de sector; de volgende werkvergadering is gepland voor begin december. Ze verwacht vooruitgang in het dossier, ook al stelt ze nog relatief veel terughoudendheid vast.

Mevrouw Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo) is van mening dat de personen die voor de logistieke ondersteuning in de ziekenhuizen verantwoordelijk zijn, ook buiten de klassieke kantooruren, zouden moeten werken.

De minister neemt nota van de opmerking en vermeldt dat de logistieke ondersteuning in de ziekenhuizen momenteel waargenomen wordt door 1 412 personen.

Wat de andere medische beroepen betreft, merkt *de minister* op dat de onderhandelingen vaak problematisch verlopen. Vaak gaan de onderhandelingen van start, maar haken de diverse vertegenwoordigers van de beroepen na een tijd af op het ogenblik dat ze vrezen dat niet alle voor hen belangrijke punten zullen worden gerealiseerd.

De minister stelde die houding, die tot geen enkele oplossing leidt, onder meer vast bij de ergotherapeuten en de parodontologen. Wat is de huidige stand van zaken? Er is een akkoord met de klinische psychologen. De onderhandelingen met de psychotherapeuten wil de minister zo snel mogelijk afronden. Bij de kinesitherapeuten is er een overaanbod; daarom heeft de minister een aanbod van omscholing aan die groep gedaan, waarop tot nog toe 150 personen zijn ingegaan.

De minister verdedigt de beslissing van de regering om de uitgaven in de kinesitherapie met 1,8 miljard Belgische frank terug te dringen. De verantwoording hiervoor is dat er in die sector veel comfortbehandelingen worden uitgevoerd, die niet tot de gezondheidszorg in de strikte zin van het woord behoren, en dat er daarom andere prioriteiten dienen te worden gesteld.

De heer Luc Goutry (CD&V) is van mening dat de kinesitherapeuten onheus worden behandeld. Hij hekelt vooral de gehanteerde methode: er is met hen zelfs niet onderhandeld over de ingreep. Bovendien gaat het niet om een structurele maatregel en is de ingreep niet op

pris et communiqué au parlement dans l'intervalle. La ministre veut avancer pas à pas dans la mise en œuvre de la loi. Le point le plus difficile est sans doute de désigner les médecines qui doivent être reconnues. Cela doit être examiné tant avec les représentants des médecines alternatives qu'avec les délégués du secteur de la médecine traditionnelle. La position adoptée par la médecine traditionnelle sera alors clairement connue.

Professions médicales

Les membres ont posé de nombreuses questions sur la formation complémentaire dans le domaine des professions médicales assurant un soutien logistique. *La ministre* a déjà eu des contacts avec le secteur à ce propos; la prochaine réunion de travail est d'ailleurs prévue pour début décembre. Elle s'attend à une avancée dans le dossier, même si elle constate encore assez bien de réticences.

Mme Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo) estime que les personnes qui sont responsables du soutien logistique dans les hôpitaux devraient également travailler en dehors des heures d'ouverture normales.

La ministre prend note de la remarque et signale que le soutien logistique dans les hôpitaux est assuré actuellement par 1 412 personnes.

En ce qui concerne les autres professions médicales, *la ministre* fait observer que les négociations connaissent souvent un déroulement chaotique. On parvient certes à entamer des négociations, mais les divers représentants des professions rompent souvent le dialogue dès l'instant où ils craignent de ne pas obtenir gain de cause sur tous les points qui leur paraissent importants.

La ministre a notamment constaté l'existence de cette attitude stérile chez les ergothérapeutes et les parodontologues. Quel est l'état d'avancement de ce dossier? Un accord a été conclu avec les psychologues cliniques. La ministre souhaite clôturer les négociations avec les psychothérapeutes dès que possible. Comme le nombre de kinésithérapeutes est trop important, la ministre leur a proposé un recyclage. Jusqu'à présent, 150 personnes ont accepté son offre.

La ministre défend la décision du gouvernement de réduire les dépenses en kinésithérapie de 1,8 milliard de francs belges. Cette décision se justifie de par le fait que ce secteur pratique un grand nombre de traitements destinés à apporter un plus grand confort au patient, mais qui ne relèvent pas du domaine des soins de santé au sens strict du terme, et qu'il convient dès lors de donner la priorité à d'autres traitements.

M. Luc Goutry (CD&V) estime que les kinésithérapeutes sont traités d'une manière désobligeante. Il critique surtout la méthode retenue: l'intervention n'a même pas été négociée avec eux. De plus, il ne s'agit pas d'une mesure structurelle, et cette intervention ne se justifie

objectieve wijze verantwoord. Hij vindt dat eerst de onnodige behandelingen moeten worden aangepakt.

De minister zegt dat ook in andere gezondheidssectoren is opgetreden, bijvoorbeeld in de klinische biologie. In uitvoering van het rapport-Perl zullen overigens zeer verschillende categorieën worden geresponsabiliseerd.

Dringende medische hulpverlening

De minister stelt dat er vooruitgang zal worden geboekt inzake het onthaal in eigen taal in de centra voor medische hulpverlening.

HIV-besmetting van hemofiliepatiënten

De heer Luc Gouty (CD&V) vraagt of hemofiliepatiënten die besmet zijn met het HIV-virus als gevolg van een besmetting met buitenlands bloed recht hebben op een tegemoetkoming. *Mevrouw Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo)* wijst erop dat in sommige gevallen de multilaterale akkoorden over die zaak tot een oplossing moeten kunnen leiden. België zou minstens in tegemoetkomingen moeten voorzien op dezelfde grondslag als de andere landen van de Europese Unie.

De minister geeft aan dat over dit dossier pas laat beslissingen zijn genomen. Men heeft het toepassingsgebied van de tegemoetkoming precies omschreven op basis van de Belgische oorsprong van besmet bloed. Er moeten wel nog verdere stappen gezet en onderhandelingen gevoerd worden, maar de minister kan zich niet voor de toekenning van een vergoeding aan een ruimere doelgroep uitspreken.

Oorimplantaten

Mevrouw Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo) wil dat de techniek van de oorimplantaten wordt geëvalueerd.

De minister belooft dat ze de problematiek zal opvolgen.

Milieu

De hoofdverantwoordelijkheid voor de windmolenparken ligt bij staatssecretaris Olivier Deleuze. Er is ook overleg over die parken met de gewesten en met de provincie West-Vlaanderen. Men wil medio 2002 van start gaan met de parken, die trouwens bezoekers kunnen aantrekken en geen vorm van visuele vervuiling zijn.

De minister verdedigt de verhoging van het budget voor dierenwelzijn. Er zijn bijkomende controles nodig en dat kost geld. Nu al blijkt de situatie op de veemarkten verbeterd te zijn. De basiswetgeving op dierenbescherming is grotendeels voldoende om misbruiken aan te pakken.

pas objectivement. Selon lui, il convient de commencer par se concentrer sur les traitements inutiles.

La ministre précise que d'autres secteurs de la santé, par exemple, la biologie clinique, ont également été visés. Des catégories très différentes seront du reste responsabilisées en exécution du rapport Perl.

Aide médicale urgente

La ministre indique que des avancées seront réalisées en ce qui concerne l'accueil dans la langue du patient dans les centres d'aide médicale urgente.

Contamination de patients hémophiles par le virus HIV

M. Luc Gouty (CD&V) demande si les patients hémophiles contaminés par le virus HIV à la suite d'une transfusion de sang provenant de l'étranger ont droit à une intervention. *Mme Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo)* souligne que, dans certains cas, les accords multilatéraux conclus en la matière doivent apporter une solution. La Belgique devrait à tout le moins prévoir des interventions sur une base équivalente à celle retenue dans les autres États membres de l'Union européenne.

La ministre indique que les décisions relatives à ce dossier n'ont été prises que tardivement. Le champ d'application de l'intervention a été précisément défini sur la base de l'origine belge du sang contaminé. Il faudra encore entreprendre des démarches et mener des négociations, mais la ministre ne peut pas encore s'engager à octroyer une allocation à un groupe cible plus large que prévu.

Implants cochléaires

Mme Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo) demande une évaluation de la technique des implants cochléaires.

La ministre promet de suivre la problématique.

Environnement

Les parcs à éoliennes relèvent en premier lieu de la responsabilité du secrétaire d'État Olivier Deleuze. Ces parcs font également l'objet d'une concertation avec les régions et la province de Flandre occidentale. Le but est de mettre les parcs en chantier à la mi-2002. Ces parcs peuvent d'ailleurs attirer des visiteurs et ne constituent pas une pollution visuelle.

La ministre défend l'augmentation du budget prévu pour le bien-être des animaux. Des contrôles supplémentaires s'imposent, ce qui coûte de l'argent. La situation s'est d'ores et déjà améliorée sur les marchés aux bestiaux. La législation de base relative à la protection des ani-

De werkgroep die alternatieven moet vinden voor het castreren van biggen gaat binnenkort van start.

Inzake de LPG-premie antwoordt *de minister* op vraag van mevrouw *Colette Burgeon (PS)* dat er telkens 12 000 premies worden uitgereikt in 2001 en 2002, wat ongeveer overeenstemt met het aantal aanvragen.

Algemene opmerkingen over de begroting

De minister antwoordt op vragen van mevrouw *Colette Burgeon (PS)*. Ze vermeldt dat men de departementen Volksgezondheid en Sociale Zaken wil opsplitsen in het kader van de Copernicushervorming en dat daardoor onder andere de kredieten voor informatica werden verdeeld over Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Een aantal basisallocaties verminderen omdat de kredieten van het Europees voorzitterschap werden afgetrokken en er lineair bespaard werd op de werkingsmiddelen.

De bijdragen « internationale organisaties » werden in een andere rubriek opgenomen.

Er loopt een meerjarenplan voor de sluiting van ziekenhuizen, waarvan de laatste schijf in 2002 zal worden uitbetaald. Het federale budget voor vaccinaties slaat enkel op polio. NAT-testen op bloed moeten het mogelijk maken om sommige virussen te detecteren, ook tijdens de incubatieperiode. De BSE-tests zullen niet meer door de federale overheid worden betaald, maar de kosten zullen ook niet door de landbouwers worden gedragen : de prijs zal door de consumenten betaald worden. In dat domein zou er een eenvormige regeling op Europees niveau tot stand moeten worden gebracht.

De dotatie voor het FAVV is in 2002 kleiner dan in 2001 en maakt deel uit van de begroting FAVV, achteraan in het begrotingsboek op blz. 857 en 858.

Aan *de heer Philippe Seghin* antwoordt *de minister* dat ook zij voorstander is van de onderscheiden behandeling die het lid wenst gerealiseerd te zien langs de aanbodzijde. Dat zou onder meer inhouden dat men om medische redenen niet meer alle mogelijke producten in de supermarkten zou mogen verkopen.

Ze belooft voor belangrijke koninklijke besluiten het advies van het parlement te vragen vooraleer ze de besluiten aan de Ministerraad voorlegt.

maux permet largement de punir les abus. Le groupe de travail chargé de trouver des alternatives à la castration des porcelets entamera prochainement ses travaux.

En ce qui concerne la prime LPG, *la ministre* déclare, en réponse à la question de *Mme Colette Burgeon (PS)*, que 12 000 primes ont été octroyées tant en 2001 qu'en 2002, ce qui correspond à peu près au nombre de demandes.

Observations générales concernant le budget

La ministre répond aux questions de *Mme Colette Burgeon (PS)*. Elle signale que l'on entend scinder les départements de la Santé publique et des Affaires sociales dans le cadre de la réforme Copernic et que pour cette raison, les crédits pour l'informatique, entre autres, ont été partagés entre la Sécurité sociale et la Santé publique.

Un certain nombre d'allocations de base diminuent parce que les crédits pour la présidence de l'UE ont été déduits et que l'on a économisé de manière linéaire sur les frais de fonctionnement.

Les montants « organisations internationales » ont été repris sous une autre rubrique.

Un plan pluriannuel pour la fermeture des hôpitaux est en cours d'exécution, plan dont la dernière tranche sera payée en 2002. Le budget fédéral affecté aux vaccinations ne concerne plus que la polio. Les NAT-tests sanguins doivent permettre de détecter certains virus, même pendant la période d'incubation. Les tests ESB ne seront plus financés par l'autorité fédérale, mais les coûts ne seront pas non plus supportés par les agriculteurs : leur prix sera payé par les consommateurs. Une réglementation uniforme devrait être élaborée dans ce domaine au niveau européen.

La dotation pour l'AFSCA en 2002 est moins importante qu'en 2001 et fait partie du budget de l'AFSCA repris aux pages 857 et 858 (livre budgétaire).

La ministre répond à *M. Philippe Seghin* qu'elle aussi est partisane du traitement différencié que le membre souhaite voir appliquer à l'offre, ce qui impliquerait notamment que l'on ne pourrait plus, pour des raisons médicales, vendre tous les produits possibles et imaginables dans les supermarchés.

Elle promet de demander l'avis du Parlement sur les arrêtés royaux importants avant de les soumettre au Conseil des ministres.

II. — GROOTSTEDENBELEID

A. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN ECONOMIE EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BE-LAST MET HET GROOTSTEDENBELEID

De minister verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 50 1448/021)

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

Als voorzitter van het adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie is *mevrouw Els Van Weert (VU &ID)* ingenomen met het onderdeel van de nota waarin de gelijkheid tussen mannen en vrouwen aan bod komt. Heeft er een evaluatie plaatsgevonden van de overeenkomsten tussen de federale regering en de deelnemende steden en gemeenten, waarbij laatstgenoemden wordt verzocht stelselmatig rekening te houden met het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen?

In het onderdeel van de beleidsnota dat de beleidsintenties voor 2002 opsomt, staat te lezen dat er een telling komt van de onderzoeksprojecten waarin de rol en de plaats van de vrouwen in het stedelijk milieu worden geanalyseerd. *Mevrouw Van Weert* vraagt of het alleen de bedoeling is een inventaris op te maken, dan wel of er nog andere initiatieven op stapel staan.

Tot slot vraagt ze hoe het overleg met de gewesten en de gemeenschappen zal worden georganiseerd, indien bepaalde maatregelen onder hun respectieve bevoegdheidsdomeinen vallen (bijvoorbeeld preventie inzake gezondheidszorg).

Mevrouw Michèle Gilkinet (Agalev-Ecolo) is het niet eens met de wijze waarop de minister de evaluatie van de projecten voorstelt. Zij verwijst naar de wet van 17 juli 2000 tot bepaling van de voorwaarden waaronder de plaatselijke overheden een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid (*Belgisch Staatsblad* van 4 augustus 2000). Artikel 7 van die wet bepaalt het volgende: « [e]en evaluatie van deze wet zal worden gemaakt en voorgelegd aan de Wetgevende Kamers voor het einde van het tweede jaar volgend op de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. » De spreker dringt aan op een correcte toepassing van dat artikel 7, zodat het parlement over alle gegevens kan beschikken.

Volgens haar verkeren we, wat de toepassing van de wet betreft, in een overgangsfase. De minister zou lering moeten trekken uit de ervaringen van de jongste twee jaar en zou zijn prioriteiten moeten bijstellen.

Inzake duurzame ontwikkeling had *mevrouw Gilkinet* graag gezien dat de minister twee zeer concrete en meetbare streefdoelen vooropstelt.

II. — POLITIQUE DES GRANDES VILLES

A. EXPOSÉ DE M.M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE DE L'ECONOMIE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES

Le ministre se réfère à sa note de politique générale (DOC 50 1448/017).

B. QUESTIONS DES MEMBRES

En sa qualité de présidente du Comité d'avis pour l'Émancipation sociale, *Mme Els Van Weert (Vu&ID)* se réjouit du volet de la note consacré à l'égalité entre hommes et femmes. Elle demande s'il y a eu une évaluation des conventions passées entre le gouvernement fédéral et les villes et communes contractantes, invitant ces dernières à prendre en compte le principe de l'égalité hommes-femmes de façon permanente.

La note du ministre mentionne également, dans la partie relative aux intentions politiques pour l'année 2002, qu'il sera procédé à un recensement des projets de recherche analysant le rôle et la place qu'occupent les femmes en milieu urbain. *Mme Van Weert* demande s'il s'agira seulement de dresser un inventaire ou si d'autres initiatives seront prises.

Enfin, elle demande de quelle manière sera organisée la concertation avec les régions et les communautés lorsqu'il s'agit de prendre des mesures entrant dans leurs champs respectifs de compétences, comme par exemple la prévention en matière de santé ?

Mme Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) marque son désaccord avec la manière dont le ministre présente l'évaluation des projets. Elle se réfère à la loi du 17 juillet 2000 déterminant les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière dans le cadre de la politique urbaine (*Moniteur belge* du 31 mai 2000) qui précise dans son article 7 qu'une évaluation de la loi sera réalisée et présentée aux Chambres législatives avant le terme de la deuxième année qui suit le jour de sa publication au *Moniteur belge*. L'intervenante insiste pour une application correcte de cet article 7 afin que le Parlement soit mis en possession de l'ensemble des données.

Elle fait remarquer que l'application de la loi se trouve dans une phase articulatoire. Il conviendrait que le ministre tire les leçons des deux années passées et refixe ses priorités.

En ce qui concerne le développement durable, *Mme Gilkinet* souhaiterait que le ministre définisse deux objectifs très concrets et mesurables.

Rapporteur Colette Burgeon (PS) vraagt hoe de minister het vraagstuk van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen concreet gestalte wil geven in het raam van het grootstedenbeleid. Wat betekenen overigens de begrippen « opstelling van arbeidscontracten » en « wetenschappelijk onderzoek naar de stad » (blz. 12 van de beleidsnota) ?

Op bladzijde 15 van zijn beleidsnota geeft de minister aan dat de « overeenkomsten 2001 [...] eveneens het voorwerp [zullen] uitmaken van een evaluatie ». Mevrouw Burgeon wenst te vernemen of die evaluatie al heeft plaatsgevonden.

De heer Jacques Germeaux (VLD) brengt in herinnering dat de herziening van het kadastraal inkomen in de regeringsverklaringen van de drie beleidsniveaus aan bod komt. In zijn nota stelt de minister dat fiscale stimuli een gunstige uitwerking kunnen hebben op de achtergestelde wijken in de grote steden; hij denkt daarbij aan een uitstel van de herschatting van het kadastraal inkomen naar aanleiding van de renovatie van een woning. De spreker vraagt of de minister al een tijdpad voor de toepassing van die maatregel heeft uitgestippeld.

Mevrouw Anne-Marie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) heeft op bladzijde 9 van de beleidsnota gelezen dat het stedelijk beleid een complexe aangelegenheid is omdat zij tegelijkertijd ingrepen in veel sectoren vergt. Die complexiteit vereist een duidelijke prioriteitenbepaling. De spreker stelt veronderstelt dat de opwaardering van de stadscentra de prioriteit bij uitstek is inzake grootstedelijk beleid. In dat verband betreurt zij de projecten voor grote handelscomplexen buiten de steden; dergelijke projecten gaan ten koste van de kleine handelszaken in de stadscentra.

De heer José Vande Walle (CD&V) vindt de nota door de band genomen positief. Hij polst naar de redenen voor de geplande vermindering van de basisallocatie ten behoeve van het programma « kosten voor zending, studie, expertise, conferenties en andere manifestaties die worden georganiseerd in het raam van het grootstedenbeleid met inbegrip van de internationale samenwerking » (Begroting, DOC 50 1448/010, blz. 626).

Voorts wil hij weten of er samenwerkingsakkoorden met de gewesten komen, wat de kredieten voor de lokale besturen en de allocaties aan de grootsteden betreft.

De heer Jef Valkeniers (VLD) vertelt hoe pijnlijk hij het vindt het stadscentrum van Brussel aan buitenlanders te tonen, omdat sommige wijken er wel zeer verkommerd bijliggen. In vergelijking met steden als Parijs of Straatsburg, die hun stadscentrum in ere hebben weten te herstellen, biedt Brussel een lamentabele aanblik. Hij vindt dat de vernieuwing van het stadscentrum volgens een striktere werkwijze moet verlopen, met onder andere een belasting op leegstand en verkrotting.

Mme Colette Burgeon (PS) rapporteur, demande de quelle manière le ministre envisage de prendre concrètement en compte la problématique de l'égalité hommes-femmes dans la politique des grandes villes. Que faut-il entendre par « contractualisation » et de « recherche sur la ville » (p. 12 de la note de politique) ?

À la page 14 de sa note, le ministre mentionne que les conventions 2001 feront également l'objet d'une évaluation (...). Mme Burgeon demande si cette évaluation a déjà eu lieu.

M. Jacques Germeaux (VLD) rappelle que la révision du revenu cadastral est inscrite dans la déclaration gouvernementale des trois niveaux de pouvoir. Dans sa note, le ministre préconise que des incitants fiscaux peuvent être favorables aux quartiers défavorisés des grandes villes comme par exemple le report de l'entrée en vigueur de la réévaluation du revenu cadastral à la suite d'une rénovation d'immeuble. L'intervenant demande si le ministre déjà déterminé un calendrier pour l'application de cette mesure ?

Mme Anne-Mie Descheemaeker (Agalev-Ecolo) de réfère à la page 9 de la note où il est précisé que la politique urbaine est un domaine complexe car il faut intervenir simultanément dans beaucoup de secteurs. Cette complexité impose la fixation de priorités. L'intervenante suppose qu'en ce qui concerne la politique des grandes villes, la priorité se situe au niveau de la revalorisation des centres urbains. Dans ce cas, elle déplore que des projets visent l'installation de grands complexes commerciaux en dehors des villes au détriment des petits commerces dans le centre ville.

M. José Vande Walle (CD&V) qualifie la note de globalement positive. Il demande quelle est la raison de la réduction des allocations de base inscrites au programme « Frais pour mission, étude, expertise, conférences et autres manifestations organisées dans le cadre de la politique des grandes villes, y compris les collaborations internationales », à la page 626 du budget (DOC 50 1448/010).

En ce qui concerne les crédits destinés à des pouvoirs locaux et les allocations aux grandes villes, il demande si des accords de coopération sont prévus avec les régions ?

M. Jef Valkeniers (VLD) témoigne de la gêne qu'il éprouve à faire visiter le centre de Bruxelles à des personnes étrangères étant donné l'état de délabrement de certains quartiers. Comparé à des villes comme Paris ou Strasbourg qui ont su mettre leur centre ville en valeur, la vision de Bruxelles est lamentable. Il estime qu'il conviendrait que la rénovation au centre ville soit organisée de manière plus méthodique, entre autres en imposant des taxes sur les immeubles abandonnés et délabrés.

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De gelijkheid tussen mannen en vrouwen

Dat de beleidsnota veel aandacht besteedt aan de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, komt doordat men heeft vastgesteld dat vrouwen in de achtergestelde wijken vaak het eerste slachtoffer zijn van verpaupering en sociale uitsluiting. Ook wat de werkgelegenheid betreft, is er in die buurten sprake van heel grote verschillen tussen mannen en vrouwen. De overeenkomsten moeten ervoor zorgen dat het vraagstuk van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het aandachtsveld van de grootsteden komt te liggen. Concreet maakt de federale steun aan de grootsteden het bijvoorbeeld mogelijk werk te bieden aan laaggeschoolde vrouwen voor wie op de arbeidsmarkt geen baan weggelegd is. Momenteel wordt dit beleid geëvalueerd.

Het overleg met de gemeenschappen inzake preventie

Het valt op dat heel wat projecten betrekking hebben op preventie. Het interministerieel comité heeft als taak het overleg met de gewesten en de gemeenschappen te organiseren.

Tot dusver werden nog geen bezwaren gemaakt in verband met eventuele overlappingen tussen de federale bevoegdheden en de bevoegdheden van de gewesten of de gemeenschappen.

De evaluatie van de projecten

Het is voorbarig de projecten nu al te evalueren, temeer daar het tussen 2000 en 2001 noodzakelijk is gebleken een aantal overeenkomsten bij te sturen. Soms moeten de overeenkomsten immers worden aangepast, omdat de steden ze niet altijd willen uitvoeren overeenkomstig de intenties van de regering. Om die reden, maar ook omdat we in een experimentele fase zitten, zal een evaluatie er pas in 2002 kunnen komen.

De minister stelt de commissie gerust dat er van geldverspilling geen sprake is.

Concrete doelstellingen

Het geld voor de grootsteden dient niet om colloquia of conferenties te financieren, maar om zeer concrete projecten gestalte te geven.

Het is echter niet eenvoudig te bepalen welke doelstellingen precies passen in het streven naar duurzame ontwikkeling. De in dat verband vooropgestelde oogmerken hebben betrekking op meer dan alleen maar het milieu en behelzen zeer gevarieerde aangelegenheden, zoals opleiding, de bestrijding van sociale uitsluiting enzovoort.

C. RÉPONSES DU MINISTRE

L'égalité hommes-femmes

La note met l'accent sur la problématique de l'égalité hommes-femmes étant donné que l'on a constaté que dans les quartiers défavorisés, les femmes sont souvent les premières victimes de la paupérisation et de l'exclusion sociale. Ces quartiers sont également caractérisés par une différence énorme entre hommes et femmes au niveau de l'emploi. C'est par le biais de conventions que l'attention des grandes villes est attirée sur la problématique de l'égalité hommes-femmes. Concrètement, le soutien du pouvoir fédéral aux grandes villes permet, par exemple, l'engagement de femmes souvent peu scolarisées, qui ne trouvent pas d'emploi sur le marché du travail. L'évaluation de cette politique est en cours.

La concertation avec les communautés en matière de prévention

Force est de constater que beaucoup de projets concernent la prévention. Il appartient au Comité interministeriel d'organiser la concertation avec les régions et les communautés.

Jusqu'à présent, aucune objection n'a été émise à propos d'un éventuel chevauchement entre les compétences fédérales et communautaires ou régionales.

L'évaluation des projets

Une évaluation des projets est prématurée d'autant plus qu'entre 2000 et 2001, certaines conventions ont dû être réorientées. En effet, les conventions doivent parfois être modifiées étant donné que les villes ne sont pas toujours d'accord de les exécuter dans l'esprit du gouvernement. Dès lors, compte tenu du fait que l'on se trouve dans une période d'expérimentation, une évaluation ne sera possible qu'en 2002.

Le ministre tient à rassurer la commission que les crédits n'ont pas été gaspillés.

Des objectifs concrets

Les crédits alloués aux grandes villes ne sont pas destinés à financer des colloques ou des conférences mais sont destinés à des projets très concrets.

Toutefois, il n'est pas facile de définir ce qu'est un objectif de développement durable. Les objectifs à poursuivre dans ce cadre dépassent le thème de l'environnement et touchent des domaines très variés tels que par exemple la formation, la lutte contre l'exclusion sociale, etc.

De duurzaamheid van de stadsprojecten moet ertoe bijdragen dat de bewoners van de achtergestelde wijken hun waardigheid herwinnen en opnieuw toekomstperspectieven krijgen, dankzij scholings- en opleidingsprojecten. De projecten moeten een langetermijndraagwijdte hebben en mogen niet toegespitst worden op incidentele gebeurtenissen.

De minister verklaart dat hij erop zal toezien dat de resultaten van de projecten aan dat duurzaamheidscriterium zullen worden getoetst.

De fiscale stimuli

De wijze waarop de steden hun sociale, economische en stedenbouwkundige problemen kunnen oplossen, hangt van verschillende factoren af. Tot die factoren behoort de directe subsidiëring (financiële steun van de gewesten of de federale overheid). Ook via renovatie kunnen de gemeenten hun fiscale draagkracht verstevigen.

Het ware aangewezen verschillende fiscale hefboomen aan te wenden om de aantrekkingskracht van sommige wijken te verhogen, zowel ten aanzien van de inwoners als van de ondernemingen die zich er zouden willen vestigen.

De minister heeft in dat verband een twintigtal denkpijsten, waaronder die van het kadastraal inkomen, onder de loep genomen. Uiteraard zijn de grootsteden het slachtoffer van de wanverhouding tussen de werkelijke waarde van de gebouwen en de waarde die de administratie van het kadaster heeft vastgesteld.

Er kan worden gedacht aan een kadastrale perequatie, dan wel aan een verlaging van het kadastraal inkomen in sommige wijken. Persoonlijk is de minister voorstander van een algemene perequatie; aangezien die echter moeilijk realiseerbaar is, denkt de minister dat hij voor de tweede oplossing zal moeten kiezen. Alle gevolgen van een aanpassing van het kadastraal inkomen moeten worden geëvalueerd. Als het kadastraal inkomen wordt verlaagd om een wijk weer aantrekkelijker te maken, spreekt het immers voor zich dat die maatregel op korte termijn zal wegen op de gemeentefinanciën. Er loopt momenteel een studie naar de impact van een aanpassing van het kadastraal inkomen en de minister denkt dat hij de komende maanden met een concreet voorstel naar buiten kan komen.

Er liggen nog een aantal denkpijsten open, zoals de fiscale denkpijst.

De opwaardering van de stadscentra

Een vijftiental jaar geleden dacht men dat de vestiging van grote winkelcomplexen de kleine handelszaken nadeel zou berokkenen. Vandaag blijkt dat de komst van een winkelcentrum ook een impuls kan geven aan de kleinhandelssector, op voorwaarde dat vooraf een

La durabilité des projets urbains doit permettre aux populations des quartiers défavorisés de retrouver leur dignité et d'avoir un meilleur avenir grâce à des projets au niveau de l'éducation et de la formation. Les projets doivent avoir une portée à long terme et non viser des événements ponctuels.

Le ministre déclare qu'il veillera à intégrer ce critère de durabilité lors de la lecture des résultats.

Les incitants fiscaux

La manière dont les villes peuvent combattre leurs problèmes au niveau social, économique et urbanistique dépend de différents facteurs. Un de ces facteurs réside dans les subventions directes (soutien financier des régions ou du fédéral). Les communes peuvent également élargir leur base fiscale par le biais de la rénovation.

Il convient d'utiliser différents leviers fiscaux afin d'augmenter la force d'attraction de certains quartiers tant pour les habitants que pour les entreprises qui voudraient s'y installer.

Le ministre a examiné une vingtaine de pistes dans ce domaine, dont la piste du revenu cadastral. Il est évident que les grandes villes sont les victimes du déséquilibre entre la valeur réelle des bâtiments et la valeur fixée par l'administration du cadastre.

On pourrait envisager soit une péréquation cadastrale, soit une réduction du revenu cadastral dans certains quartiers. Personnellement, le ministre se déclare partisan d'une péréquation générale. Toutefois, étant donné la difficulté d'exécution de cette péréquation générale, le ministre pense qu'il devra plutôt opter pour le second système. Il faut évaluer toutes les conséquences d'une modification du revenu cadastral. En effet, si le revenu cadastral est réduit en vue d'augmenter la force d'attraction du quartier, il va de soi que qu'à court terme, les finances communales s'en ressentiront. Une étude sur l'impact d'une modification du revenu cadastral en est cours et le ministre pense pouvoir formuler une proposition concrète dans les prochains mois.

D'autres pistes existent encore, comme par exemple la fiscalité.

La revalorisation des centres urbains

Il y a une quinzaine d'années, on pensait que l'implantation de grands magasins portaient préjudice aux petits commerces. Actuellement, il apparaît que l'implantation d'un centre commercial peut constituer un stimulant pour les petits commerces à condition qu'une étude d'impact

effectenstudie werd uitgevoerd. Afhankelijk van de aard van het stedelijk weefsel, valt evenwel niet uit te sluiten dat er concurrentie ontstaat.

De optrekking van de kredieten voor zendingen en conferenties

Onvermijdelijk leidt het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie tot hogere kosten voor vergaderingen en colloquia. Voorts werd geld vrijgemaakt voor de financiering van de universiteitsstudie over de achtergestelde wijken en voor de aan een deskundige opgedragen studie over de fiscale aspecten. Ook over het partnerschap tussen de overheid en de privé-sector is een studie besteld.

De verkommering van het centrum van Brussel

De minister voert aan dat de toestand niet in alle Brusselse wijken even ernstig is. Er zijn heel wat merkbare inspanningen geleverd, zoals bijvoorbeeld in de gemeente Schaarbeek.

Hij wijst erop dat de bestrijding van de verkrotting van gebouwen wordt belemmerd, doordat tal van eigenaars beroep aantekenen tegen een beslissing van de gemeente.

Er is een gebrek aan juridische middelen om dat soort van problemen aan te pakken.

De verkrotting in sommige wijken van Brussel mag dan al betreurenswaardig zijn, maar het is ook een feit dat de gemeenten en de gewesten onvoldoende geld uitrekken voor renovatie.

ait été réalisée auparavant. Cependant, un effet de concurrence n'est pas à exclure en fonction des caractéristiques du tissu urbain.

L'augmentation des crédits pour les missions et conférence

La présidence belge entraîne inévitablement des coûts supplémentaires pour des réunions et des colloques. Des crédits ont également été prévus en vue de financer l'étude universitaire sur les quartiers défavorisés (*achtergestelde wijken*) ainsi que l'étude confiée à un expert sur la fiscalité. Une étude a également été demandée sur le partenariat entre les opérateurs publics et privés.

Le délabrement du centre de Bruxelles

Le ministre fait valoir que la situation n'est pas aussi grave dans tous les quartiers de Bruxelles. Des efforts visibles ont été réalisés, par exemple dans la commune de Schaerbeek.

Il signale que la lutte contre le délabrement des bâtiments est entravée par le fait que de nombreux propriétaires vont en appel de la décision de la commune.

Les instruments juridiques font défaut dans ce type de problèmes.

Si l'on peut déplorer un délabrement de certains quartiers de Bruxelles, il convient de souligner l'insuffisance des moyens attribués à la rénovation par les communes et les régions.

III. — OORLOGSSLACHTOFFERS

A. UITEENZETTING VAN MINISTER VAN DEFENSIE ANDRÉ FLAHAUT

De dienst voor de Oorlogsslachtoffers behartigt de belangen van de *burgerlijke* oorlogsslachtoffers.

Niettegenstaande de algemeen verwachte afbouw van de middelen die aan de dienst voor de Oorlogsslachtoffers ter beschikking worden gesteld, dient benadrukt dat de omvang van de opdracht van deze dienst nog steeds belangrijk blijft.

Het is en blijft de taak van iedere burger zich te blijven bezinnen over de nationale erkentelijkheid ter attentie van de nog steeds omvangrijke groep van oorlogsslachtoffers.

Het huidige beleid dient derhalve gehandhaafd te blijven in de nabije toekomst.

Bij ministerieel besluit van 15 juni 2000 werd de Centrale Commissie, belast met het onderzoek van de concretisering van de niet voldane eisen van oudstrijders en oorlogsslachtoffers opnieuw samengesteld en werden ook de opdrachten vastgesteld. Het werk van deze commissie was gebaseerd op een lijst van 14 eisen, voorgesteld door de verschillende leden van de commissie, die de gemeenschap van oudstrijders en oorlogsslachtoffers vertegenwoordigen.

Van de 14 eisen, werden in de conclusies van de Centrale Commissie, dd. 14 september 2001, 9 eisen weerhouden, die zullen worden geconcretiseerd in de komende 4 jaren (2001-2005) afhankelijk van de beschikbare budgetten. De eerste maatregelen zullen reeds worden uitgevoerd in de loop van 2002.

Wat betreft de burgerlijke oorlogsslachtoffers gaat het onder andere over :

- een medaille voor titularissen van het statuut van gedeporteerden (2002);
- toekenning van een verhoogde rente aan begunstigten van het statuut van werkweigeraar of gedeporteerde, die minimum een erkenningsperiode hebben van één jaar in hun statuut (2002);
- uitbreiding van de categorie begunstigten voor de terugbetaling van het remgeld tot alle personen die genieten van een rente op basis van erkenningsperiode van minstens 3 semesters in de statuten van nationale erkentelijkheid (2002);
- wijziging wet 18 mei 1998 met betrekking tot weduwerenten : opheffing van de voorwaarde van de overlijdensdatum. Enkel de voorwaarde van 10 jaar huwelijk blijft vereist om een weduwerente te bekomen (gepland voor 2002);
- terugbetaling van remgeld aan de wezen, die de titel hebben van rechthebbende van politieke gevangene (gepland voor 2003).

III. — VICTIMES DE GUERRE

A. EXPOSÉ DE M. ANDRÉ FLAHAUT, MINISTRE DE LA DÉFENSE

Le service des Victimes de la Guerre défend les intérêts des victimes *civiles* de la guerre.

En dépit de la réduction généralement attendue des moyens mis à la disposition du service des Victimes de la guerre, il faut souligner que l'ampleur de la mission de ce service demeure importante.

Chaque citoyen se doit de prolonger la réflexion sur la reconnaissance nationale envers ce groupe encore important que constituent les victimes de la guerre.

La politique actuelle doit dès lors être poursuivie dans un proche avenir.

L'arrêté ministériel du 15 juin 2000 a recomposé la commission centrale chargée d'étudier la concrétisation des revendications non satisfaites d'anciens combattants et victimes de la guerre et a également fixé les missions. Le travail de cette commission était basé sur une liste de 14 revendications proposées par ses différents membres, qui représentent la communauté des anciens combattants et victimes de la guerre.

Sur les 14 revendications, la Commission centrale en a retenu 9 dans ses conclusions du 14 septembre 2001, qui seront concrétisées dans les 4 prochaines années (2001-2005) en fonction des budgets disponibles. Les premières mesures seront déjà mises à exécution dans le courant de 2002.

En ce qui concerne les victimes civiles de la guerre, il s'agit entre autres :

- d'une médaille pour le statut de déporté (2002);
- de l'octroi d'une rente majorée aux bénéficiaires du statut de réfractaire ou de déporté, qui compte une période de reconnaissance d'au moins un an dans leur statut (2002);
- de l'extension de la catégorie des bénéficiaires du remboursement du ticket modérateur à l'ensemble des personnes qui bénéficient d'une rente basée sur une période de reconnaissance d'au moins 3 semestres dans les statuts de reconnaissance nationale (2002);
- de la modification de la loi du 18 mai 1998 relative aux rentes de veuves : suppression de la condition concernant la date du décès. Seule la condition de 10 ans de mariage reste exigée pour obtenir une rente de veuve. (prévu pour 2002);
- du remboursement du ticket modérateur aux orphelins qui ont le titre d'ayants droit de prisonniers politiques (prévu pour 2003).

BELEID MET BETREKKING TOT OPDRACHTEN VAN DE DIENST

— Toekenning van de statuten van nationale erkentelijkheid :

Het betreft hier de statuten van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders, de weerstanders door de sluikpers, de politieke gevangenen, de weerstanders tegen het nazisme, de verplicht ingelijfd in de *Wehrmacht*, de ondergedoken Joodse kinderen en de Rechtvaardigen.

— De wet van 5 april 1995 heropende, gedurende één jaar, de termijnen voor het indienen van een aanvraag tot het bekomen van het statuut van gedeporteerde of werkweigeraar ($\pm$ 19 000 aanvragen werden ingediend, waarvan 11 252 statuutaanvragen en 7 655 renteaanvragen).

— De wet van 26 januari 1999, heeft nieuwe maatregelen ingesteld ten voordele van de oorlogsslachtoffers :

- heropening van de termijnen, gedurende één jaar, voor het indienen van aanvragen tot het bekomen van een statuut van nationale erkentelijkheid en instelling van het nieuw statuut van het tijdens de tweede wereldoorlog ondergedoken Joodse kind (in totaal 1 900 aanvragen);
- instellen van het erediploma Rechtvaardige.

De uitvoering van voornoemde wetten is nog steeds aan de gang.

De achterstand is zowel te wijten aan de aard van de dossiers (bewijsvraagstuk meer dan 50 jaar na de feiten, de ingewikkelde procedures) als aan een gebrek aan personeel.

Er werden reeds heel wat maatregelen getroffen om deze toestand te verhelpen (onder andere aanwerving personeel onder arbeidsovereenkomst, toegang tot Rijksregister, overname archieven Centrale Repartitiekas en andere)

Deze inspanningen worden voortgezet :

- Op 10 juni 2001 werd de wet van kracht tot wijziging van de procedure tot toekenning van de statuten van nationale erkentelijkheid, met als doel de procedure te vereenvoudigen, en aldus te bespoedigen.

- De aanwerving van 1 bijkomende jurist wordt gefinaliseerd.

Cijfers van de nog te behandelen dossiers :

— Toekennen van invaliditeitspensioenen :

Invaliden die aantonen dat hun invaliditeit te wijten is aan de oorlog 1914-1918, 1940-1945 of aan de gebeurtenissen in Kongo, kunnen uitkeringen genieten, op grond van hun handicap.

De hogere leeftijd van de betrokkenen brengt specifieke moeilijkheden mee : zo zijn er thans veel aanvra-

POLITIQUE RELATIVE AUX MISSIONS DU SERVICE

— Octroi des statuts de reconnaissance nationale :

Il s'agit en l'espèce des statuts de déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, de réfractaires, de résistants civils, de résistants par la presse clandestine, de prisonniers politiques, de résistants au nazisme, d'incorporés de force dans la *Wehrmacht*, d'enfants juifs cachés et de Juste.

- La loi du 5 avril 1995 a rouvert pendant un an les délais d'introduction des demandes d'obtention du statut de déporté et de réfractaire (19 000 demandes ont été introduites, dont 11 252 demandes de statut et 7 655 demandes de rente).

- La loi du 26 janvier 1999 a instauré de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre :

- réouverture pendant un an des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale et création du nouveau statut d'enfant juif caché pendant la seconde guerre mondiale (au total 1 900 demandes);
- création du diplôme d'honneur de Juste.

L'exécution des lois précitées est toujours en cours.

Le retard est dû à la fois à la nature des dossiers (problématique de la preuve plus de 50 ans après les faits, procédures complexes) et au manque de personnel.

De nombreuses mesures ont d'ores et déjà été prises pour remédier à cette situation (entre autres engagement de personnel contractuel, accès au Registre national, reprises des archives de la Caisse centrale de répartition, etc.).

Ces efforts sont poursuivis :

- La loi modifiant la procédure d'octroi des statuts de reconnaissance nationale est entrée en vigueur le 10 juin 2001, avec pour objectif de simplifier et, partant, d'accélérer la procédure.

- Le recrutement d'un juriste supplémentaires est finalisé.

Données chiffrées concernant les dossiers à l'instruction :

— Octroi de pensions d'invalidité :

Les invalides qui établissent que leur invalidité est due à la guerre 1914-1918, 1940-1945 ou aux événements du Congo peuvent bénéficier d'indemnités en fonction de leur handicap.

L'âge élevé de la clientèle pose des problèmes spécifiques : ainsi les demandes sont actuellement nombreu-

gen wegens verergering van de invaliditeit, veel aanvragen voor weduwepensioenen ...

— Sedert jaren blijft het aantal dossiers in onderzoek vrij stabiel : er zijn steeds $\pm$ 400 dossiers hangende.

— Momenteel worden volgende pensioenen uitgekeerd (cijfers eind 2000) :

oorlog 1914-1918 :

95 invaliden,

197 rechthebbenden

oorlog 1940-1945 :

5 345 invaliden,

357 rechthebbenden.

— *Toekennen van allerhande voordelen aan burgerlijke oorlogsslachtoffers :*

Renten, verminderingskaarten voor het openbaar vervoer, speciale parkeerkaarten, kosteloze geneeskundige verzorging terwijl het onderzoek hangende is, attesten voor allerlei fiscale voordelen (vrijstelling kijk- en luistergeld, terugbetaling BTW bij aankoop auto, vrijstelling verkeersbelasting, sociaal telefoontarief, vermindering onroerende voorheffing ...), voor levenslange kosteloze geneeskundige verzorging en voor de terugbetaling van remgeld door het NIOOO.

Bij de dienst tot toekenning van renten aan gedeporteerden en werkweigeraars worden grote inspanningen gedaan om de achterstand weg te werken, die is ontstaan naar aanleiding van de wet van 5 april 1995 (bijkomend personeel, informatisering, ...)

Momenteel zijn er nog 2 700 dossiers hangende.

Er worden in het totaal $\pm$ 30 000 renten uitgekeerd.

— *Beheer van het oorlogsarchief :*

De dienst beheert een zeer uitgebreid oorlogsarchief dat zich over een indrukwekkende lengte van 13 km uitstrekt. Het omvat veel persoonlijke dossiers, maar ook algemene documentatie, bijvoorbeeld over de concentratiekampen, Duitse processen, anti-Joodse maatregelen, fotomateriaal, enz.

Dit oorlogsarchief komt steeds meer in de belangstelling, zodat deze permanente opdracht in omvang toeneemt :

— Vooreerst is dit archief het werkinstrument bij uitstek bij de behandeling van de dossiers van de dienst Oorlogsslachtoffers.

— Steeds meer historici, studenten, particuliere belangstellenden en andere vinden hun weg naar dit uitzonderlijk archief.

— Ook ingevolge wettelijke initiatieven van de jongste jaren stijgt de raadpleging van het archief (bijvoorbeeld door het instellen van maatregelen ten voordele van Joodse gemeenschap).

ses du chef d'aggravation de l'invalidité, beaucoup de demandes de pensions de veuve etc.

— Depuis des années, le nombre de dossiers à l'examen reste assez stable : il y a toujours 400 dossiers pendants.

— Actuellement, les pensions suivantes sont versées (chiffres arrêtés fin 2000) :

guerre 1914-1918 :

95 invalides,

197 ayants droit

guerre 1940-1945 :

5 345 invalides,

3 857 ayants droit.

— *Octroi de divers avantages aux victimes civiles de la guerre :*

Rentes, cartes de réduction sur les transports en commun, cartes spéciales de stationnement, soins de santé gratuits lorsque l'examen médical est en cours, attestations pour divers avantages fiscaux (exonération de la redevance radio-télévision, remboursement de la TVA à l'achat d'une voiture, exonération de la taxe de circulation, tarif social pour le téléphone, réduction du précompte mobilier ...), pour soins de santé gratuits à vie et pour le remboursement du ticket modérateur par l'INIG.

De sérieux efforts sont déployés au service d'octroi de rentes aux déportés et réfractaires pour rattraper le retard né à la suite de la loi du 5 avril 1995 (personnel supplémentaire, informatisation, etc.)

2 700 dossiers sont encore en suspens actuellement.

Au total 30 000 rentes sont payées annuellement.

— *Gestion des archives de guerre*

Le service gère de très vastes archives de guerre qui s'étendent sur une longueur impressionnante de 13 km. Elles comprennent de nombreux dossiers individuels, mais aussi de la documentation générale par exemple sur les camps de concentration, des procès allemands, des mesures anti-juives, du matériel photographique, etc.

Ces archives de guerre revêtent une importance croissante, de sorte que cette mission permanente prend de l'ampleur :

— Avant tout, ces archives constituent l'instrument de travail par excellence pour traiter les dossiers du service des Victimes de la guerre.

— Un nombre croissant d'historiens, d'étudiants, de particuliers et autres consultent ces archives exceptionnelles.

— La consultation des archives devient de plus en plus fréquente en raison également des initiatives légales prises ces dernières années (par exemple l'instauration de mesures en faveur de la communauté juive).

— Er wordt nauw samengewerkt met onder andere het Joods Museum voor Deportatie te Mechelen (project bewaring originele oorlogsdokumentatie), het SOMA, en andere.

De dienst werkt ook actief mee in de begeleiding van dwangarbeider die een aanvraag tot schadevergoeding willen indienen bij het IOM (informatieverstrekking, attestenuitreiking, enz.).

— Het archief kan ook rekenen op internationale belangstelling.

— De dienst Archief treedt, op internationaal vlak, op binnen de *International Tracing Service*.

— Het is dan ook evident dat op beleidsvlak maatregelen dienen te worden genomen tot behoud en verdere uitbouw van dit waardevolle archief :

- de renovatie van het gebouw werd gerealiseerd;
- verdere projecten voor bewaring van het materieel, volgens wetenschappelijke procedés, dienen te worden ondersteund,
- noodzaak tot informatisering;
- informatisering is momenteel zo goed als onbestaande;
- een voorstel in die zin werd geformuleerd ter gelegenheid van begroting 2001 en ook herhaald voor 2002;
- het is een absolute noodzaak om daartoe de nodige informaticakredieten ter beschikking te stellen.

— *Subsidies aan vaderlandslievende verenigingen :*

Jaarlijks worden subsidies verleend aan vaderlandslievende verenigingen, die zich op een of andere wijze verdienstelijk maken ten opzichte van de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers. Ook in de komende jaren blijft dit beleid aangehouden (begroting van 18 000 euro).

— *Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers*

De Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (werkingskosten 10 000 euro) heeft een adviserende functie betreffende alle aangelegenheden die de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers aangaan.

— *Voogdij over het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers*

Doelstellingen van het NIOOO :

— materiële en morele steun bieden aan de in de wet bedoelde gerechtigden, alsook morele steun aan de vaderlandslievende verenigingen (onder meer tussenkomst bij gewaarborgd minimumloon, plaatsing van bejaarden in tehuisen van het Instituut, administratieve hulpverlening, wintertoelage, tussenkomst in medische verzorging voor de gerechtigden niet-oorlogsinvaliden enz.);

— Une étroite collaboration existe avec entre autres le musée juif de la déportation à Malines (projet de conservation de la documentation de guerre originelle), le Centre d'Étude Guerres et Société Contemporaine , etc.

— Le service intervient aussi activement en faveur des travailleurs forcés qui veulent introduire une demande de dédommagement auprès de l'OIM (informer, délivrer des attestations, des copies d'archives etc.).

— Les archives peuvent aussi compter sur l'intérêt de l'étranger.

— Le service des Archives intervient sur le plan international dans le cadre de l'*International Tracing Service*.

— Il est clair dès lors que des mesures doivent être prises par le pouvoir politique pour maintenir et poursuivre le développement de ces archives de grande valeur :

- le bâtiment a été rénové;
- d'autres projets de conservation du matériel selon des procédés scientifiques doivent être soutenus;
- il est nécessaire d'informatiser le service;
- actuellement l'informatisation est pour ainsi dire inexistante;
- une proposition a été formulée dans ce sens à l'occasion du budget 2001 et réitérée pour 2002;
- il est absolument indispensable de dégager les crédits nécessaires à l'informatisation de ce projet.

— *Allocations à des associations patriotiques :*

Chaque année, des allocations sont versées à des associations patriotiques qui ont mérité d'une façon ou d'une autre de la communauté des victimes de la guerre. Cette politique doit être poursuivie dans les années à venir (budget de 18 000 euros).

— *Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Le Conseil supérieur des Invalides de Guerre, anciens combattants et Victimes de Guerre (frais de fonctionnement 10 000 euros) exerce une fonction consultative dans toutes les matières intéressant la communauté des victimes de guerre.

— *Tutelle sur l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre*

Missions de l'INIG :

— offrir une aide matérielle et morale aux bénéficiaires énumérés dans la loi ainsi qu'un appui moral aux associations patriotiques (entre autres intervention dans le salaire minimum garanti, placement de personnes âgées en maisons de repos de l'Institut, aide administrative, allocation hivernale, intervention dans les soins médicaux pour les ayants droit non invalides de guerre, etc.);

— tussenkomst in de kosten der geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsinvaliden en gelijkgestelden, de oorlogswezen en de krijgsgevangenen, die een gevangenschap van 6 tot 12 maanden hebben ondergaan;

— terugbetaling van het remgeld aan de houders van het statuut van nationale erkentelijkheid, met een periode van erkenning van minstens één jaar in één statuut;

— toestaan van sociale leningen.

Bij de begrotingscontrole 2001 werd een krediet van 69 675 000 euro uitgetrokken, waarvan 64 478 000 euro bestemd is voor de terugbetaling van de medische en farmaceutische verzorging van oorlogsinvaliden en gelijkgestelden, alsook voor de terugbetaling van het remgeld aan de houders van een statuut.

Niettegenstaande de geleidelijke vermindering van de kredieten bestemd voor de medische zorgen (door de mortaliteit van de begunstigden), blijft de omvang van deze opdracht, ook in 2002, aanzienlijk, mede ingevolge bijkomende omstandigheden (bijvoorbeeld het aantal begunstigden voor de terugbetaling van het remgeld zal worden uitgebreid naar aanleiding van de werkzaamheden van de Centrale Commissie (zie *supra*), het overheidsbeleid inzake gezondheidszorgen, vraagt aandacht voor het ontwikkelen van palliatieve verzorging, enz.).

Ook de sociale opdracht van het NIOOO wint aan belang, door de geleidelijke overname van taken die vroeger uitgevoerd werden door de vaderlandslievende verenigingen.

BELEID MET BETREKKING TOT DE WERKING VAN DE DIENST OORLOGSSLACHTOFFERS

— De huisvesting van de Dienst Oorlogsslachtoffers vormt al jarenlang een probleem. De dienst is ondergebracht in een geklasseerd art-nouveau-gebouw, dat dringend aan renovatie toe is (gebrekkige veiligheid, ontoereikend sanitair, oude telefooncentrale ...). De renovatieplannen krijgen thans vaste vorm. In 2002 zouden de werken van start gaan. Tijdens de werken dient de dienst te verhuizen naar een gebouw aan de overkant, dat momenteel in gereedheid wordt gebracht.

— De informatisering van de dienst staat momenteel nog in de kinderschoenen.

Om hieraan te verhelpen werd het project « Victory » gestart met als doel :

— Integratie in het netwerk van het departement.

— Studie naar de toekomstige noden op gebied van informatisering van de dienst.

Om dit project enige kans op slagen te geven en met het oog op de toekomst van de Dienst, dienen de hiertoe noodzakelijke middelen ter beschikking worden gesteld.

— Personeelsbeleid :

— intervenir dans les frais de soins médicaux et pharmaceutiques des invalides de guerre et assimilés, des orphelins de guerre et des prisonniers de guerre qui ont subi une captivité de 6 à 12 mois;

— rembourser le ticket modérateur aux titulaires du statut de reconnaissance nationale qui ont une période de reconnaissance d'au moins un an dans un statut;

— octroyer des prêts sociaux.

Lors du contrôle budgétaire 2001, un crédit de 69 675 000 euros a été dégagé pour le remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques aux invalides de guerre et assimilés ainsi que pour le remboursement du ticket modérateur aux titulaires d'un statut.

Malgré la diminution progressive des crédits destinés aux soins médicaux (en raison de la mortalité des bénéficiaires), cette mission restera considérable également en 2002, notamment en raison de circonstances survenues entre-temps (par exemple augmentation du nombre de bénéficiaires du remboursement du ticket modérateur à la suite des travaux de la commission centrale — cf. *supra* —, attention accordée par le gouvernement dans sa politique de soins de santé au développement des soins palliatifs, etc.).

La mission sociale de l'INIG gagne, elle aussi, en importance du fait de la reprise progressive de tâches qui étaient effectuées précédemment par les associations patriotiques.

POLITIQUE DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE DES VICTIMES DE LA GUERRE

— Le service des Victimes de la guerre est confronté depuis des années à un problème de logement. Le service est logé dans un bâtiment art nouveau classé, qui nécessite d'urgence des travaux de rénovation (sécurité défectueuse, sanitaires insuffisants, vieux central téléphonique, ...). Les plans de rénovation sont sur le point de prendre forme et les travaux devraient débuter en 2002. Pendant les travaux, le service devra déménager vers un immeuble d'en face, qui est actuellement en cours de rénovation.

— Pour le moment, l'informatisation du service n'en est encore qu'à ses balbutiements.

Pour y remédier, le projet « Victory » a été lancé avec pour objectifs :

— L'intégration au réseau du département.

— La réalisation d'une étude sur les besoins informatiques futurs du service.

Pour donner à ce projet une quelconque chance de succès et dans la perspective d'avenir du service, les moyens nécessaires doivent être dégagés.

— Politique du personnel :

Het contingent van mensen onder arbeidsovereenkomst voor tijdelijke en uitzonderlijke behoeften (momenteel vastgesteld op 14 personeelsleden) dient ook voor de nabije toekomst gehandhaafd te worden, om de dienst in staat te stellen zijn opdrachten naar behoren uit te voeren.

*
* *

De voor het jaar 2002 voorgestelde begroting voor de oorlogsslachtoffers (afdeling 59 van Sectie 26 — ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu) werd vastgesteld op een totaalbedrag van 73 070 000 euro (2 947 miljoen euro). In vergelijking met de aangepaste begroting van 2001 (71 579 000 euro of 2 887 miljoen Belgische frank) stijgt het budget dus met 1 491 000 euro (60 miljoen Belgische frank), wat goed is voor een toename met 2 %.

Als naar gewoonte omvat afdeling 59 twee onderdelen:

1. het deel inzake de eigenlijke werking van de Dienst Oorlogsslachtoffers
2. het deel inzake de uitvoering van het beleid inzake de oorlogsslachtoffers.

1. De bestaansmiddelen van de Dienst Oorlogsslachtoffers

Wat de bestaansmiddelen van de Dienst Oorlogsslachtoffers betreft, bedraagt de voorgestelde begroting 1 979 000 euro (79 miljoen Belgische frank) : het betreft hier een stijging met 118 000 euro (4,7 miljoen Belgische frank) ten opzichte van de begroting 2001 die 1 862 000 euro (75 miljoen Belgische frank) bedroeg, wat overeenstemt met een stijging van 4,2 %.

De bestaansmiddelen omvatten :

— de personeelskosten voor de Dienst Oorlogsslachtoffers : ten opzichte van de begroting 2001 vertoont de begroting 2002 een stijging met 115 000 euro (4,6 miljoen Belgische frank) : ze gaat immers van 1 688 000 naar 1 803 000 euro, of een stijging met 6,8 %.

Die stijging stemt overeen met

— de wedden van de bijkomende personeelsleden die in 2001 op contractuele basis in dienst werden genomen om de opgelopen achterstand inzake de dossierverwerking aan te pakken en wier arbeidsovereenkomsten in 2002 verlengd zullen worden, en

— de wedden van de vastbenoemde personeelsleden die in 2001 in dienst werden genomen om (deels) de niet-gevulde betrekkingen van de personeelsformatie op te vullen. De werkingskosten : door de afronding naar het hogere duizendtal euro, is er een stijging met 3 000 euro (120 000 Belgische frank); dat bedrag gaat van 173 000 euro naar 176 000 euro (ongeveer 7 miljoen Belgische frank).

Le contingent de contractuels pour des besoins temporaires et exceptionnels (fixé actuellement à 14 personnes) doit aussi être maintenu dans un proche avenir pour permettre au service de s'acquitter au mieux de ses missions.

*
* *

Le budget global proposé, pour l'année 2002, pour les Victimes de la Guerre dans la division 59 du ministère des Affaires sociales, Santé publique et Environnement a été fixé à 73 070 milliers d'euros (2 947 millions de francs belges). Il augmente donc de 1 491 milliers d'euros (60 millions de francs belges), par rapport au budget 2001 adapté qui était de 71 579 milliers d'euros (2 887 millions de francs belges) soit 2 % d'augmentation.

La division 59 comporte, comme d'habitude, 2 parties :

1. la partie relative au fonctionnement proprement dit du Service des Victimes de la Guerre;
2. la partie relative à l'exécution de la politique en matière de Victimes de la Guerre

1. Les moyens de subsistance du service des Victimes de la Guerre

En ce qui concerne les moyens de subsistance du service des Victimes de la Guerre le budget proposé est de 1 979 milliers d'euros (79 millions de francs belges) : il y a une augmentation de 118 milliers d'euros (4,7 millions de francs belges) par rapport au budget 2001 qui était de 1 862 milliers d'euros (75 millions de francs belges) soit 4,2 % d'augmentation.

Les moyens de subsistance comportent :

— les frais de personnel du service des Victimes de la Guerre : le budget 2002 présente par rapport au budget 2001 une augmentation de 115 milliers d'euros (4,6 millions de francs belges) puisqu'il passe de 1 688 à 1 803 euros soit 6,8 % d'augmentation.

Cette augmentation correspond

— au traitement des contractuels supplémentaires recrutés en 2001 pour traiter l'arriéré de dossiers et dont les contrats seront reconduits en 2002 ainsi qu'au traitement du personnel statutaire entré en fonction en 2001 en vue de compléter (en partie) les emplois non pourvus du cadre;

— les frais de fonctionnement : du fait des arrondissements au millier d'euros supérieure augmentation 3 milliers d'euros (120 000 de francs belges) passant de 173 à 176 milliers d'euros (environ 7 millions de francs belges).

Met de toegekende kredieten zal slechts een deel van de projecten van de dienst kunnen worden uitgevoerd. De dienst zal dus prioriteit verlenen aan :

- de integratie in het zogenaamde Mercure-netwerk (informaticanetwerk van het ministerie), waardoor het mogelijk wordt de huidige moeilijkheden op het vlak van de communicatie en de technische ondersteuning weg te werken, maar die de aankoop vergt van nieuw materieel (server, licenties, computers, telefoonlijnen ...);

- de uitvoering van een studie over het opzetten van een informatie- en documentatiesysteem aan de hand waarvan de waarde van de archiefstukken waarover de dienst beschikt, opnieuw tot haar recht kan komen. Die studie zal moeten aantonen welke materiële en personele middelen en welke software daarvoor nodig zijn, alsmede hoelang inspanningen moeten worden geleverd om te komen tot een gecontroleerde, snelle en ruime toegang tot de in dat documentatiebestand opgeslagen informatie; ook moet dit systeem compatibel zijn met de reeds in de dienst functionerende databanken.

2. De uitvoering van het beleid inzake de oorlogsslachtoffers

Voor de uitvoering van het beleid inzake oorlogsslachtoffers bedraagt de voorgestelde begroting 71 091 000 euro (2 867 miljoen Belgische frank), of een stijging met 1 374 000 euro (55 miljoen Belgische frank) ten opzichte van de begroting 2001 die 69 718 000 euro (2 812 miljoen Belgische frank) bedroeg; het betreft dus een stijging met minder dan 1 %.

Voormelde stijging wordt hierna per post opgesplitst.

A. Subsidies aan de oorlogsslachtoffers

- de subsidies voor de sociale werking gaan van 17 400 euro naar 18 000 euro. Het feit om naar het hogere duizendtal euro over te gaan, heeft uitsluitend tot doel om, gelet op het geringe bedrag van de toegekende subsidies en de huidige berekening in duizenden euro, de toekenning van dezelfde subsidies als vorig jaar mogelijk te maken;

- de tenuitvoerlegging van de wetgeving inzake burgerlijke slachtoffers : het toegekende bedrag van 15 000 euro blijft ongewijzigd ten opzichte van 2001. Dat krediet is bestemd om de geneeskundige kosten terug te betalen aan de invaliden van wie de graad van invaliditeit op ten minste 10 % wordt geraamd en die een definitieve beslissing daaromtrent afwachten. Het aantal van die nieuwe begunstigden blijft stabiel;

- de subsidiëring van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers: het toegekende bedrag van 10 000 euro blijft ongewijzigd ten opzichte van 2001 en is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Hoge Raad, die een adviesfunctie ten opzichte van de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers

Les crédits alloués ne permettront de réaliser qu'une partie des projets du service : priorité sera donc donnée par le service :

- à l'intégration dans le réseau Mercure (réseau informatique du ministère), qui permettra de résoudre les problèmes actuels de communication et de support technique mais nécessite l'achat de nouveau matériel (serveur, licences, ordinateurs, lignes téléphoniques ...);

- à la réalisation d'une étude sur un système d'information documentaire permettant de valoriser les fonds d'archives détenus par le service. Cette étude devra mettre en évidence les moyens en matériel, personnel, logiciel à mettre en œuvre et la durée nécessaire de ces efforts pour arriver à un accès contrôlé, rapide puissant aux informations contenues dans ce fonds documentaire et à une inter-opérabilité entre ce système et les bases de données opérationnelles du service.

2. L'exécution de la politique en matière de Victimes de la Guerre

En ce qui concerne l'exécution de la politique en matière de Victimes de la Guerre, le budget proposé est de 71 091 milliers d'euros (2 867 millions de francs belges) : il y a une augmentation de 1 374 (55 millions de francs belges) par rapport au budget 2001 qui était de 69 718 milliers d'euros (2 812 millions de francs belges) soit moins de 1 % d'augmentation.

Cette augmentation est détaillée ci-dessous, par poste.

A. Subsidies aux Victimes de Guerre

- les subsides à l'action sociale passent de 17,4 milliers d'euros à 18 milliers d'euros. Le passage au millier d'euros supérieur a uniquement pour but de permettre l'octroi des mêmes subsides que l'an passé vu la petitesse des subsides alloués et le calcul actuel en milliers d'euros;

- l'exécution de la législation victimes civiles : le montant alloué de 15 milliers d'euros est inchangé par rapport à 2001. Ce crédit sert à rembourser les soins médicaux aux invalides dont l'invalidité a été évaluée à au moins 10 % et qui sont dans l'attente d'une décision définitive. Le nombre de ces nouveaux bénéficiaires reste stable;

- subside au Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants, victimes de la guerre : le montant alloué de 10 milliers d'euros est inchangé par rapport à 2001 et sert à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur qui a une fonction d'avis pour tout ce qui concerne la communauté des victimes de

vervult. Het krediet dekt tevens de werkingskosten van het secretariaat van de Centrale Commissie, dat ermee belast werd na te gaan welke eisen van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers niet ingewilligd werden.

B. Subsidies aan het NIOOO

De subsidie aan het NIOOO stijgen van 69 675 000 euro (2,810 miljard Belgische frank) naar 71 048 000 euro (2,866 miljard Belgische frank); dat is dus een stijging met 1 373 000 euro (55 miljoen Belgische frank), of ongeveer 2 %.

Het NIOOO plant voor 2002 de volgende uitgaven ten behoeve van de oorlogsslachtoffers :

- terugbetaling van de gezondheidszorg : 60 840 025 euro.
- Sociale actie en krediet : 1 522 0816 euro
- Bijdragen in de homes : 158 562 euro
- Werkingskosten : 8 537 500 euro.

B. VRAGEN VAN DE LEDEN

De heer José Vande Walle (CD&V) verwijst naar de wet van 5 april 1995 tot heropening van de termijnen voor de indiening van de aanvragen met het oog op de toekenning van een statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de werkweigeraars en de weggevoerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945. Hij betreurt de vertraging bij de behandeling van de aanvragen. De spreker wijst er tevens op dat artikel 2, § 2, van de wet van 26 januari 1999 houdende nieuwe maatregelen ten voordele van de oorlogsslachtoffers bepaalt dat binnen de Nationale Commissie voor elk statuut een kamer wordt ingesteld. De wet maakt gewag van 19 statuten, wat betekent dat 19 kamers moeten worden opgericht. Er is nog geen kamer voor het statuut van inlichtings- en actieagent.

De heer Philippe Seghin (PRL FDF MCC) wenst te weten hoe ver de werkzaamheden van het NIOOO en van Hoge Raad voor de Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers gevorderd is, meer bepaald in verband met de volgende aspecten.

— Krachtens artikel 4 van de wet van 26 januari 1999 kan de « toekenning van een statuut, ingevolge de heropening van de termijnen bedoeld in artikel 3, (...) geen financiële weerslag hebben. ». Zou die beperking niet moeten worden afgeschaft ?

— Sommige oorlogsvrijwilligers werden tot 1946 onder de wapens gehouden en die periode kan doorslaggevend zijn voor het criterium van de duur van minimum één jaar die is bedoeld in het statuut van nationale erkentelijkheid. Hoe staat de minister daar tegenover ?

— *Quid* met de hybride statuten, waarbij door de combinatie van bijvoorbeeld gevangene, verzetsstrijder en werkweigeraar samen aan de vereiste duur wordt voldaan ?

guerre. Le crédit couvre également les frais de fonctionnement du secrétariat de la Commission centrale chargée d'examiner les revendications non satisfaites des anciens combattants et victimes de la guerre.

B. Subside à l'INIG

Le subside à l'INIG passe de 69 675 milliers d'euros (2 810 millions de francs belges) à 71 048 milliers d'euros (2 866 millions de francs belges) : il y a une augmentation de 1 373 (55 millions de francs belges) soit environ 2 % d'augmentation.

L'INIG prévoit comme dépenses pour 2002 au profit des Victimes de Guerre les montants suivants :

- Remboursement des soins de santé : 60 840 025 euros.
- Action sociale et office du crédit : 1 522 816 euros
- Intervention dans les homes : 158 652 euros
- Frais de fonctionnement : 8 537 500 euros.

B. QUESTIONS DES MEMBRES

M. José Vande Walle (CD&V) se réfère à la loi du 5 avril 1995 sur les réfractaires et les déportés et déplore le retard avec lequel les demandes sont traitées. Il rappelle également que la loi du 26 janvier 1999 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de guerre prévoit en son article 2, § 2 qu'au sein de la Commission nationale est instituée une chambre pour chaque statut. La loi mentionne 19 statuts ce qui signifie que 19 chambres doivent être constituées. Pour le statut d'agent de renseignements et d'action, aucune chambre n'a encore été installée.

M. Philippe Seghin (PRL FDF MCC) demande à être informé de l'état d'avancement des travaux de l'INIG et du Conseil supérieur des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre et, en particulier sur les points suivants :

— La loi du 26 janvier 1999 en son article 4 que l'octroi d'un statut à la suite de la réouverture des délais, ne peut entraîner aucune incidence financière. Ne conviendrait-il pas de supprimer cette restriction ?

— Certains volontaires de guerre furent maintenus sous les armes jusqu'en 1946. Cette période peut être déterminante quant au critère de durée d'un an au moins repris par le statut de reconnaissance nationale.

— Qu'en est-il des statuts hybrides tels que les prisonniers, résistants, réfractaires, réalisant ensemble la durée exigée ?

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Tijdens de werkzaamheden van de Centrale Commissie belast met het onderzoek van de concretisering van de niet voldane eisen van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers in functie van de budgettaire middelen is steeds rekening gehouden met de beschikbare gelden. Men moet behoedzaam zijn, vooral in het vooruitzicht van de nakende begrotingscontrole.

De personen die een statuutaanvraag hebben ingediend in het kader van de wet van 26 januari 1999 zullen geen recht hebben op de voordelen die zijn toegekend aan wie voordien, binnen de gestelde termijnen, een aanvraag had ingediend. Toch zullen ze allemaal op dezelfde manier aanspraak kunnen maken op de nationale erkentelijkheid.

De minister heeft de Centrale Commissie opnieuw ingesteld, maar hij mengt zich noch met de voordracht noch met de selectie van de eisen, die allemaal bij de Centrale Commissie worden ingediend door het Contactcomité van de vaderlandslievende verenigingen en door het Coördinatiecomité van de Verenigingen van Weggevoerden, Werkweigeraars en burgerlijke Slachtoffers van beide oorlogen.

De commissie was in verband met de oorlogsvrijwilligers van oordeel dat het niet logisch zou zijn de periode na de oorlog gelijk te stellen met oorlogstijd. De tijd van aanwezigheid in de Belgische eenheden, die in aanmerking komt voor de toekenning en de berekening van de oorlogsrenten, werd voor de operaties in Europa beperkt tot 8 mei 1945, overeenkomstig artikel 6, 1°, e), van de wet van 24 april 1958, die onder meer betrekking heeft op de renten voor strijder en gevangenschap van de oorlog 1940-1945. Inzake de duur van de diensten, verwijst het naar artikel 3 van het koninklijk besluit van 28 augustus 1964 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fazen van de oorlog 1940-1945 dienst volbracht hebben.

De tijdspanne tijdens dewelke de oorlogsvrijwilligers na de oorlog onder de wapens werden gehouden, is trouwens gelijkgesteld met een legerdienst.

Wat de vereiste duur van één jaar betreft, herinnert de minister eraan dat de voordelen die voortvloeien uit de terugbetaling van het remgeld inderdaad beperkt zijn tot de titularissen van een statuut van erkentelijkheid die in een van de statuten van nationale erkenning minstens een periode van één jaar tellen; dat gebeurt op grond van het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning van ten minste één jaar in één van de statuten van nationale erkentelijkheid tellen. De minister kondigt aan dat de wet geheel zal worden gewijzigd.

C. RÉPONSES DU MINISTRE

Lors des travaux de la Commission centrale chargée d'examiner la concrétisation des revendications non satisfaites des anciens combattants, il a toujours été tenu compte des disponibilités budgétaires. Il faut être prudent, surtout dans la perspective du prochain contrôle budgétaire.

Tous ceux qui ont introduit une demande de statut dans le cadre de la loi du 26 janvier 1999 n'auront pas droit aux avantages qui ont été reconnus à ceux qui avaient fait auparavant leur demande dans les délais requis, mais ils pourront néanmoins tous prétendre de la même manière à la reconnaissance nationale.

Le ministre a réinstallé la Commission centrale mais il n'intervient ni dans la présentation ni dans la sélection des revendications qui sont toutes introduites à la Commission centrale par le Comité de contact des associations patriotiques et par le Comité de coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes des deux guerres.

En ce qui concerne les volontaires de guerre, la commission a estimé qu'il ne serait pas logique d'assimiler la période qui a suivi la guerre à une période de guerre. Le temps de présence dans les Unités belges, qui entre en ligne de compte pour l'octroi et le calcul des rentes de guerre, est limité pour les opérations en Europe, au 8 mai 1945 et ce conformément à l'article 6, 1°, e) de la loi du 24 avril 1958 relative notamment aux rentes de combattant et de captivité de la guerre 1940-1945, qui renvoie, en matière de durée des services, à l'article 3 de l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945.

La période pendant laquelle les volontaires de guerre ont été maintenus sous les armes après la guerre a d'ailleurs été assimilée à un service militaire.

En ce qui concerne la durée requise d'un an, le ministre rappelle que l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités selon lesquelles l'État assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'INIG, a effectivement réservé les avantages résultant du remboursement du ticket modérateur aux titulaires d'un statut de reconnaissance qui comptent une période d'un an au moins dans un des statuts de reconnaissance nationale. Le ministre déclare que la loi va être modifiée dans le plan d'ensemble.

Wat de kosteloosheid van de gezondheidszorg betreft, is hij het eens met het voorstel van de heer Jan Peeters c.s. tot invoering van de kosteloze geneeskundige verzorging voor alle oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning genieten van in totaliteit tenminste één jaar in één of meerdere statuten van nationale erkentelijkheid (DOC 50 1192/001). Dat voorstel heeft betrekking op iets meer dan 6.000 rechthebbende militairen (kostprijs: 6,2 miljoen Belgische frank) en 7 500 rechthebbende burgers (kostprijs: 7,5 miljoen Belgische frank), wat neerkomt op een totale kostprijs van 13,7 miljoen Belgische frank.

De minister zal contact moeten opnemen met de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie teneinde de spreiding te bepalen van de kredieten die bestemd zijn om de verschillende maatregelen te financieren. Die financiering zal gewaarborgd zijn omdat het aantal rechthebbenden vermindert.

Wat de behandeling van de dossiers betreft, stipt de minister aan dat de Dienst Oorlogsslachtoffers inderdaad op 29 oktober 2001 een jurist en op 1 oktober 2001 een tweede administratief assistent in dienst heeft kunnen nemen.

Het is duidelijk dat de door de wet van 10 juni 2001 tot wijziging van de procedure voor de toekenning van de statuten van nationale erkentelijkheid geboden mogelijkheid de dossiers te behandelen volgens een versnelde procedure het daadwerkelijk mogelijk maakt meer dossiers te behandelen. Het is echter voorbarig te preciseren in welke mate. Het aantal op grond van de wetten van 1995 en 1999 ingediende aanvragen dat nog in behandeling is, bedraagt momenteel 3 622.

Op de vraag van de heer Vande Walle antwoordt de minister dat er 19 statuten van nationale erkentelijkheid bestaan, waarvan 10 onder de bevoegdheid van de Strijdkrachten vallen en 9 onder die van de Dienst Oorlogsslachtoffers.

Na de bekendmaking van de wet van 26 januari 1999 is een brief bezorgd aan de heer Rens, voorzitter van de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers. Die heeft gezorgd voor de aanwijzing van de vertegenwoordigers uit de vaderlandslievende kringen die zitting konden hebben in de verschillende kamers van de Commissie van nationale erkentelijkheid.

De definitieve oprichting van de Commissie vond op 3 september 2000 plaats.

De te behandelen dossiers in verband met het militair statuut kunnen als volgt worden opgesplitst :

- Nederlandstalige kamer : 1 486 van de 2 697 ingediende aanvragen werden reeds behandeld;
- Franstalige kamer : 1 516 van de 1 734 ingediende aanvragen werden reeds behandeld.

Een uitsplitsing van de dossiers per statuut en per taalrol levert de volgende classificatie op :

En ce qui concerne la gratuité des soins de santé, il se rallie à la proposition de loi de M. Jan Peeters et consorts instaurant la gratuité des soins de santé pour tous les anciens combattants et victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance totale d'au moins un an dans un ou plusieurs des statuts de reconnaissance nationale (DOC 50 1192/001). Cette proposition concerne un peu plus de 6 000 bénéficiaires militaires (coût : 6,2 millions de francs belges) et 7 500 bénéficiaires civils (coût : 7,5 millions de francs belges), ce qui équivaut à un coût total de 13,7 millions de francs belges.

Le ministre devra prendre contact avec le ministre du Budget pour déterminer l'étalement des crédits destinés à financer les différentes mesures. Le financement des mesures sera garanti par le simple fait que le nombre de bénéficiaires diminue.

En ce qui concerne le traitement des dossiers, le ministre signale que le service des Victimes de Guerre a effectivement pu procéder au recrutement d'un juriste qui est entré en fonction le 29 octobre 2001 ainsi que du deuxième assistant administratif, lequel est entré en fonction le 1^{er} octobre 2001.

Il est clair que la possibilité offerte par la loi du 10 juin 2001 modifiant la procédure d'octroi des statuts de reconnaissance nationale, de traiter les dossiers selon une procédure accélérée permet effectivement d'augmenter le nombre de dossiers traités. Il est cependant prématuré de préciser dans quelle mesure. Le nombre de demandes pendantes dans le cadre des lois de 1995 et de 1999 s'élève aujourd'hui à 3 622.

Répondant à M. Vande Walle, le ministre précise qu'il existe 19 statuts de reconnaissance parmi lesquels 10 relèvent de la compétence des forces armées et 9 relèvent de la compétence du service des Victimes de la Guerre.

Après la parution de la loi du 26 janvier 1999, une lettre a été adressée à M. Rens, président du Conseil supérieur des invalides de guerre, qui a désigné les représentants des milieux patriotiques qui pouvaient siéger dans les différentes chambres de la Commission de reconnaissance nationale.

La Commission a été constituée définitivement le 3 septembre 2000.

Les dossiers de statut militaire à examiner sont les suivants :

- chambre néerlandophone : sur les 2 697 demandes introduites, 1 486 ont été traités;
- chambre francophone : sur les 1 734 demandes introduites, 1 516 ont été traitées.

Les dossiers traités par statuut et par régime linguistique sont les suivants :

- Korea : 120 N- en 125 F-dossiers;
- gewapende weerstanders : 133 N en 166 F;
- gemobiliseerden : 222 N en 227 F;
- oorlogsvrijwilligers : 306 N en 339 F;
- ontsnapt : 31 N en 53 F;
- nationale erkentelijkheid : 456 N en 474 F;
- krijgsgevangenen : 133 N en 66 F;
- Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië: 85 N en 66 F;
- Totaal : 1 486 N en 1 516 F.

Wat de burgerlijke statuten betreft, werden alle kamers bij het koninklijk besluit van 24 juni 2000 ingesteld.

De Dienst Oorlogsslachtoffers heeft al 140 dossiers voor ondertekening aan de minister voorgelegd. De Dienst moet zich dus nog uitspreken over 1 688, op grond van de wet van 16 januari 1999 ingediende aanvragen tot verkrijging van het statuut van nationale erkentelijkheid bij wijze van morele genoegdoening.

D. REPLIEKEN

Mevrouw Magda De Meyer (SP.A) wil weten hoeveel dossiers gemiddeld per maand worden behandeld. Als het klopt dat maandelijks een honderdtal dossiers wordt afgerond, dan zal de behandeling van de 3 622 lopende dossiers nog drie jaar in beslag nemen. Moet het behandelingstempo niet wat hoger komen te liggen, gelet op de bijkomende indienstnemingen waartoe werd overgegaan?

De spreekster is blij dat de minister wetsvoorstel n° 1192 van de heer Jan Peeters (SP.A) steunt en dat de Centrale Commissie gehoor heeft gegeven aan de in dat wetsvoorstel vervatte eis.

De minister antwoordt dat het nog twee à drie maanden zal duren vooraleer de Commissie op kruissnelheid komt. Desalniettemin verloopt de behandeling van de dossiers behoorlijk vlot.

— Corée : 120 dossiers néerlandophones et 125 dossiers francophones.

- Résistants armés : 133 N et 166 F.
- Mobilisés : 222 N et 227 F.
- Volontaires de Guerre : 306 N et 339 F.
- Évadés : 31 N et 53 F.
- Reconnaissance nationale : 456 N et 474 F.
- Prisonniers de guerre : 133 N et 66 F.
- Forces belges de Grande-Bretagne : 85 N et 66 F.

— Total : 1486 N et 1516 F.

En ce qui concerne les statuts civils, toutes les chambres ont été constituées par arrêté royal du 24 juin 2000.

Le service des Victimes de guerre a déjà soumis 140 dossiers à la signature du ministre. Il reste donc à traiter 1688 demandes de statuts de reconnaissance à titre moral introduites sur base de la loi du 16 janvier 1999.

D. RÉPLIQUES

Mme Magda De Meyer (SP.A) demande quel est le nombre moyen de dossiers qui sont traités par mois. S'il est exact qu'une centaine de dossiers sont traités mensuellement, il faudra encore 3 ans pour traiter les 3 622 dossiers en cours. Étant donné les recrutements supplémentaires, le rythme de travail ne devrait-il pas être plus élevé ?

L'intervenante se réjouit que le ministre soutienne la proposition de loi n° 1192 de M. Jan Peeters (SPA) et que la Commission centrale ait retenu la revendication contenue dans la proposition.

Le ministre répond qu'il faut encore attendre deux ou trois mois avant que la Commission n'ait atteint sa vitesse de croisière. Quoi qu'il en soit l'examen des dossiers se déroule assez rapidement.

IV. — MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE

1. UITEENZETTING VAN DE HEER JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE EN SOCIALE ECONOMIE

De minister verwijst naar zijn beleidsnota over de maatschappelijke integratie (DOC 50 1448/026) en naar zijn nota over de opvang van de kandidaat-vluchtelingen (DOC 50 1448/036).

2. VRAGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Colette Burgeon (PS) stelt de volgende vragen.

— In de vooruitzichten voor 2002 is sprake van 15 nieuwe projecten inzake arbeidsbegeleiding in het kader van TOK/EFD-projecten. Over welke projecten gaat het? Hoe zullen die geografisch worden gespreid en op grond van welke criteria?

— Welke bijkomende financiële middelen zullen worden aangewend voor de personeelskosten en de administratieve kosten betreffende de indienstneming van de jongeren door de OCMW's?

— De regering heeft beslist vanaf januari 2002 het minimuminkomen met 4 % op te trekken; nadien volgt een tweede verhoging, met 6 %. Elk procent vertegenwoordigt één miljard Belgische frank. Zou de minister die beslissing kunnen toelichten en aangeven wanneer die tweede verhoging zal plaatsvinden?

— De Ministerraad heeft het wetsontwerp inzake het recht op maatschappelijke integratie goedgekeurd op 7 september 2001. Hoe staat het met de onderhandelingen met de vertegenwoordigers van de minstbesteden? Welke verbeteringen kunnen aan de oorspronkelijke tekst worden aangebracht als gevolg van die onderhandelingen?

— De nota geeft op het stuk van de sociale economie aan (blz. 24) dat de federale overheid de nadruk zal leggen op de ontwikkeling van statistische gegevens of van een meetpost. Welke middelen zijn daartoe uitgetrokken?

— In Wallonië en in Brussel dreigen de meeste ondernemingen voor sociale economie die actief zijn inzake afvalverwerking en -recyclage vanaf 1 januari 2002 niet meer onder het geldingsgebied te vallen van het koninklijk besluit van 20 september 2000 tot vaststelling van een beperkt BTW-percentages voor de instellingen van sociale aard. Dat zou uiteraard betreurenswaardig zijn. Welke maatregelen worden overwogen om dat te voorkomen?

IV. — INTÉGRATION SOCIALE

1. EXPOSÉ DE M. JOHAN VANDE LANOTTE, VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE L'INTÉGRATION SOCIALE, CHARGÉ DE L'ECONOMIE SOCIALE

Le ministre se réfère à sa note de politique générale sur l'intégration sociale (DOC 50 1448/026) et à sa note sur l'accueil des candidats réfugiés (DOC 50 1448/036).

2. QUESTIONS DES MEMBRES

Mme Colette Burgeon (PS) pose les questions suivantes.

— Dans les perspectives 2002, le projet TOK/EFD prévoit d'accueillir 15 nouveaux projets d'assistance. Quels sont ces projets? Comment seront-ils répartis géographiquement et selon quels critères?

— Quels seront les moyens financiers supplémentaires relatifs aux frais de personnel et aux frais administratifs concernant la mise à l'emploi des jeunes par les CPAS?

— Le gouvernement a décidé d'augmenter le revenu minimum de 4 % à partir de janvier 2002. Une seconde augmentation de 6 % est prévue ultérieurement. Celle-ci représente un milliard de francs par pourcentage d'augmentation. Le ministre pourrait-il détailler cette décision et préciser quand aura lieu la deuxième augmentation.

— Le projet de loi relatif au droit à l'intégration sociale a été approuvé le 7 septembre 2001 par le conseil des ministres. Où en sont actuellement les négociations avec les représentants des plus démunis? Quelles améliorations sont susceptibles d'être apportées au texte initial depuis ces négociations?

— En matière d'économie sociale, la note de politique mentionne (p.24) que l'autorité fédérale mettra l'accent sur le développement des informations statistiques ou d'un observatoire. Quels moyens d'action sont prévus à cet égard?

— En Wallonie et à Bruxelles, le champ d'application de l'arrêté royal du 20 septembre 2000 fixant un taux de TVA réduit applicable aux organismes à caractère social risque, à partir du 1^{er} janvier 2002, de ne plus couvrir la plupart des entreprises d'économie sociale activées dans le recyclage et la récupération des déchets. Une telle situation serait évidemment regrettable. Quelles mesures sont envisagées pour éviter ce problème?

— Welke initiatieven denkt de minister te nemen ter bevordering van de informatie- en communicatietechnologie (ICT) bij de « kansengroepen » ?

— In de bijlagen stelt men vast dat de uitkeringen tot onderhoud in Wallonië lager liggen dan in Vlaanderen en in Brussel terwijl het aantal leefloners en werklozen in Wallonië hoger ligt. Hoe worden die onderhoudsuitkeringen berekend ?

— Waarom is niet in kredieten voorzien in de begrotingsprogramma's die betrekking hebben op de opvang van de kandidaat-vluchtelingen ?

Mevrouw Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) is verheugd dat de beleidsnota van de minister veel ruimer is dan de aangelegenheden die doorgaans in de commissie aan bod komen en dat alle beleidslijnen om de armoede te bestrijden en de maatschappelijke bescherming en integratie te ontwikkelen ter sprake worden gebracht. Die beleidslijnen moeten in het algemeen worden geëvalueerd indien men de levensomstandigheden van de armste burgers gevoelig wil verbeteren. De Ecolo-Agalev-fractie is het volkomen eens met die doelstelling van een ruimere sociale billijkheid.

In de beleidsnota van de minister (blz. 7) staat het volgende te lezen : « In een solidaire samenleving moet het recht op maatschappelijke integratie en de mogelijkheid om een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid voor eenieder worden gewaarborgd. Om dit te bereiken zijn nieuwe impulsen nodig zowel op het vlak van tewerkstelling, de verhoging van de uitkeringen als inzake het verder activeren van de OCMW's. Daarom werd een nieuw wettelijk kader uitgewerkt. ».

Na de toepassing van het Lenteprogramma heeft de regering immers een nieuwe modernisering aangevat van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum. Die wet is niet meer aangepast aan onze samenleving, die wordt gekenmerkt door steeds wijzigende gezinsstructuren en te kampen heeft met verregaande economische en sociale veranderingen. Die vaststelling vindt men terug in het eerste algemeen verslag over de armoede.

De huidige stand van het voorontwerp van wet inzake het recht op maatschappelijke integratie

De federale regering heeft op 7 september 2001 in eerste lezing het voorontwerp van wet inzake het recht op maatschappelijke integratie goedgekeurd. De tekst ligt thans voor bij de Raad van State. Mevrouw Gilkinet vraagt in naam van haar fractie aan de regering bij de tweede lezing van het wetsontwerp rekening te houden met de fundamentele vereisten van het verslag dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding op haar vraag heeft opgesteld en te zorgen voor een begeleiding om de evolutie van die belangrijke hervorming te volgen.

— Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre pour promouvoir les technologies de l'Information et de la Communication (TIC) auprès des « Groupes à risques » ?

— Dans les annexes, on constate que les pensions alimentaires sont moindres en Wallonie qu'en Flandre et à Bruxelles alors que le nombre de minimexés et de chômeurs est plus grand en Wallonie. De quelle manière ces pensions alimentaires sont-elles calculées ?

— Pour quelles raisons des crédits sont-ils manquants dans les programmes budgétaires relatifs à l'accueil des candidats réfugiés ?

Mme Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) se réjouit que la note de politique du ministre dépasse largement les matières habituellement abordées au sein de la commission et aborde toutes les politiques menées pour combattre la pauvreté et développer davantage de protection et d'intégration sociales. Ces politiques doivent être évaluées globalement si l'on veut améliorer sensiblement les conditions de vie des citoyens les plus pauvres. Le groupe Ecolo-Agalev s'inscrit largement dans cet objectif d'une plus large équité sociale.

Dans sa note (p.7) le ministre souligne que « Dans une société solidaire, le droit à l'intégration sociale et la possibilité de mener une existence conforme à la dignité humaine doivent être garantis pour tous. Des nouvelles impulsions sont nécessaires pour atteindre cet objectif tant en ce qui concerne l'emploi que l'augmentation des prestations et la poursuite de l'activation des CPAS. Un nouveau cadre légal a été élaboré à cet effet. ».

En effet, après la mise en œuvre du programme de printemps, le gouvernement a entamé une nouvelle modernisation de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence. Cette loi n'est plus adaptée à notre société qui a connu et continue à connaître une diversification des structures familiales et qui doit faire face à de profonds changements économiques et sociaux. Ces constatations se trouvent également dans le premier rapport général sur la pauvreté.

L'état actuel de l'avant-projet de loi sur le droit à l'intégration sociale

Le 7 septembre 2001, le gouvernement fédéral a adopté en première lecture l'avant-projet de loi sur le droit à l'intégration sociale. Le texte est actuellement soumis au Conseil d'Etat. Au nom de son groupe, Mme Gilkinet demande au gouvernement de prendre en compte, lors de la deuxième lecture du projet de loi, des exigences fondamentales du rapport établi, à sa demande, par le Centre pour l'Égalité des Chances et de mettre en place un dispositif d'accompagnement destiné à suivre l'évolution de cette importante réforme.

Ze is verheugd dat de regering gekozen heeft voor een dialoog met de verenigingen onder het gezag van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Zodoende geeft ze gevolg aan een van de voornaamste conclusies van het algemeen verslag over de armoede, volgens dewelke het onontbeerlijk is de betrokken sociale groepen te betrekken bij de opmaak, de toepassing en de evaluatie van de hen betreffende openbare beleidslijnen. De spreekster pleit voor overleg tussen alle betrokkenen.

Mevrouw Gilkinet brengt vervolgens enkele gegevens van het wetsontwerp te berde en volgt daarbij de volgorde van de beleidsnota.

Subjectief recht op maatschappelijke integratie

Het wetsontwerp stelt het recht op integratie en de ermee samenhangende verplichting voor de OCMW's in.

Voor de Ecolo-fractie is het recht op een inkomen waarmee het mogelijk is waardig te leven, een fundamenteel beginsel. Het door het wetsontwerp ingestelde recht op integratie mag ten aanzien van de wet van 1974 voor de toekenning of het behoud van het recht op een minimum-inkomen geen bijkomende voorwaarden vergen. Het recht op integratie is een aanvullend recht bij het recht op een inkomen, zonder hetwelk geen waardige integratie mogelijk is. Het is van primordiaal belang dat de tekst van het wetsontwerp preciseerd dat elkeen die niet over voldoende middelen beschikt, die er geen recht op heeft of die niet in staat is ze zich te verschaffen, recht heeft op een minimuminkomen. Dat recht wordt gekoppeld aan een aanvullend recht op maatschappelijke integratie via een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie dat gericht is op integratie door toegang tot een behoorlijke baan, een opleiding of een maatschappelijke bezigheid.

De sociale integratie van personen in de samenleving veronderstelt een veelvoud aan keuzes en begeleidingsmogelijkheden die leiden tot het formuleren van een geïndividualiseerd project, waarmee vrijelijk wordt ingestemd. Onderwijs of opleiding, betrokkenheid in sociale activiteiten en toegang tot een kwaliteitsbaan (conform de Europese definitie en de collectieve overeenkomsten) moeten op gelijke wijze worden erkend als vormen voor de uitoefening van het recht op integratie.

Mevrouw Gilkinet pleit eveneens voor een gelijke financiering van de verschillende vormen van OCMW-bijstand inzake het recht op maatschappelijke integratie.

De minister onderstreept in zijn nota dat twee gebruikersgroepen een omstandige en grondige benadering vergen, namelijk de vrouwen en de personen van meer dan 40 jaar. De Ecolo-fractie vindt ook dat de openbare tewerkstellings- en opleidingsdiensten (FOREM, BGDA, *Bruxelles Formation* enz.) beter aangewezen en uitgerust zijn dan de OCMW's om voor opvang, sturing en begeleiding bij het vinden van een baan te zorgen. Die

Elle se réjouit que le gouvernement ait opté pour un dialogue avec les associations sous l'autorité du Centre pour l'Égalité des Chances, se ralliant de la sorte à une des conclusions principales du rapport général sur la pauvreté qui préconise l'indispensable implication des groupes sociaux concernés dans la conception, la mise en oeuvre et l'évaluation des politiques publiques les concernant. L'intervenante plaide en faveur d'une concertation entre tous les acteurs concernés.

Mme Gilkinet aborde ensuite quelques éléments du projet de loi en suivant la chronologie de la note de politique.

Le droit subjectif à l'intégration sociale

Le projet de loi instaure le droit à l'intégration et instaure l'obligation correspondante pour les CPAS.

Pour le groupe Ecolo, le droit à un revenu qui permette de vivre dans la dignité est un principe fondamental. Le droit à l'intégration instauré par le projet ne peut induire des conditions supplémentaires par rapport à la loi de 1974 pour l'octroi ou le maintien du droit au revenu minimum. Le droit à l'intégration est un droit complémentaire au droit au revenu, sans lequel aucune intégration dans la dignité n'est possible. Il est primordial que le texte du projet précise que toute personne qui ne dispose pas de ressources suffisantes, qui ne peut y prétendre ni être en mesure de se les procurer, a droit à un revenu minimum. Ce droit est assorti d'un droit complémentaire d'intégration sociale via un projet individualisé d'intégration sociale visant l'intégration par un accès à un emploi convenable, une formation ou une activité sociale.

L'intégration sociale des personnes suppose une pluralité de choix et de modalités d'accompagnement conduisant à la formulation d'un projet individualisé, librement consenti. L'enseignement ou la formation, l'engagement dans des activités sociales et l'accès à un emploi de qualité (conforme à la définition européenne et aux conventions collectives) doivent être reconnus de manière égale, comme modalités pour l'exercice du droit à l'intégration.

Mme Gilkinet plaide également pour une égalité de financement pour les différents modes d'intervention des CPAS en matière de droit à l'intégration.

Le ministre souligne dans sa note que deux catégories d'usagers nécessitent une approche circonstanciée et approfondie, à savoir les femmes et les personnes de plus de 40 ans. Le groupe Ecolo estime également que les services publics d'emploi et de formation (FOREM, ORBEm, *Bruxelles Formation*, ...) sont mieux indiqués et outillés que les CPAS pour assurer l'accueil, l'orientation et l'accompagnement des personnes vers l'emploi.

begeleidings- en sturingsfuncties vormen de kern van hun taken. Er is meer aandacht van die officiële plaatsingsinstanties voor de laaggeschoolden nodig, alsook overleg tussen de betrokken partijen, onder andere met de gewestelijke ministers die bevoegd zijn voor sociale actie, werkgelegenheid, opleiding en inschakeling.

Verhoging van het leefloon

Mevrouw Gilkinet verwijst naar het wetsvoorstel tot verhoging van het bedrag van het bestaansminimum (DOC 50 1198/001), waarmee zij een herwaardering van de leefloonbedragen vraagt, onder meer 10 % voor het leefloon. Er is een akkoord en er zijn kredieten uitgetrokken voor een verhoging met 4 % tegen januari 2002. Aangezien het wetsontwerp op het leefloon niet snel kan worden goedgekeurd, moet echter een techniek worden gevonden — bijvoorbeeld een afzonderlijk koninklijk besluit — om de verhoging waartoe werd beslist, uitvoering te geven. Heeft de minister een oplossing bedacht? Gaat hij een amendement op de programmawet indienen?

De Ecolo-fractie vraagt bovendien dat nog 2 % vanaf september 2002 aan de minimumtrekkers zou worden gestort en de overige 4 % uiterlijk in januari 2003.

Het welvaartsvast maken van het leefloon en alle sociale uitkeringen moet een structureel mechanisme worden; er moet een meerjarenplanning tot stand komen inzake de ontwikkeling van de sociale minima naar de drempels van het leefloon, dit wil zeggen een inkomen waarmee een behoorlijk levenspeil mogelijk is.

Gelijke behandeling tussen gebruikers

Mevrouw Gilkinet vraagt een uitbreiding van het recht op inschakeling tot bepaalde categorieën van vreemdelingen, alsook een met een betere financiering beloonde erkenning van het sociale werk van de OCMW's.

Zij vestigt de aandacht van de minister op verscheidene vormen van vrees bij de basis en verwijst daarvoor naar een artikel in de krant *Le Soir*, waarin de houding van bepaalde OCMW's ten aanzien van de uitkeringsgerechtigden wordt gehekeld. Volgens dat artikel verplichten bepaalde OCMW's hen gelijk wat te doen onder het voorwendsel van inschakeling: nutteloze werkjes, die soms irriterend zijn en die ze niet kunnen weigeren; andere OCMW's daarentegen zijn creatief in het uitwerken van respectvolle inschakelingsinitiatieven. De OCMW's zijn zelf politiek en financieel afhankelijk van de gemeentelijke meerderheid. Er heerst totale willekeur. Een ernstige evaluatie van de wet van 1974 is derhalve maar

Ces fonctions d'accompagnement et d'orientation constituent le cœur de leurs missions. Une attention accrue de ces institutions officielles de placement envers les personnes faiblement qualifiées s'impose. Une concertation est nécessaire entre les parties concernées et, entre autres, avec les ministres régionaux compétents pour l'action sociale, l'emploi, la formation et l'insertion.

La majoration du revenu à l'intégration

Mme Gilkinet se réfère à sa proposition de loi DOC 50 1198/001 majorant le montant de moyens d'existence (tot verhoging van het bedrag van het bestaansminimum) par laquelle elle demande une revalorisation des minima sociaux dont 10 % pour le minimex. Un accord existe et des crédits sont prévus en vue d'une augmentation de 4 % pour janvier 2002. Néanmoins, étant donné que le projet de loi sur le revenu d'intégration ne pourra pas être adopté rapidement, il convient de trouver une technique — par exemple un arrêté royal distinct — permettant de rendre effective l'augmentation décidée. Le ministre a-t-il réfléchi à une solution? Va-t-il déposer un amendement à la loi-programme?

En outre, le groupe Ecolo demande que 2 % supplémentaires soient versés aux bénéficiaires du minimex dès septembre 2002 et les 4 derniers pourcents en janvier 2003 au plus tard.

La liaison du revenu minimum et de l'ensemble des allocations sociales, au bien être doit devenir un mécanisme structurel et une programmation pluriannuelle doit être mise en œuvre en ce qui concerne l'évolution des minima sociaux vers les seuils du revenu socio-vital, c'est-à-dire un revenu qui permette un niveau de vie convenable.

Égalité de traitement entre usager

Mme Gilkinet demande une extension du droit à l'intégration à certaines catégories d'étrangers ainsi que la reconnaissance, accompagnée d'un meilleur financement, du travail social des CPAS.

Elle attire l'attention du ministre sur plusieurs craintes émanant du terrain et se réfère en cela à un article paru dans le quotidien « *Le Soir* » dénonçant l'attitude de certains CPAS envers les allocataires sociaux. Selon cet article, sous prétexte d'intégration, certains CPAS leur font faire n'importe quoi, des travaux inutiles, voire vexatoires qu'il leur est impossible de refuser. D'autres, au contraire, multiplient les initiatives d'insertion dans le respect des personnes. Les CPAS eux-mêmes sont liés politiquement et financièrement aux majorités communales. L'arbitraire est total. Dès lors, une évaluation sérieuse de la loi de 1974 ne se justifie que si elle s'accompagne d'une réflexion sur l'autonomie des CPAS. Cette

verantwoord als ze gepaard gaat met een reflectie over de autonomie van de OCMW's. Die autonomie kan tot zeer uiteenlopende interpretaties van hun sociale taak leiden.

De minister is van plan de discretionaire macht van de OCMW's in te perken en hen aan te sporen in het belang van de gebruikers proactief te handelen. Mevrouw Gilkinet is van mening dat dit vraagstuk een grondig onderzoek verdient en in het bijzonder dat het recht van de gebruikers wordt versterkt.

Versterking van het recht van de gebruikers

Mevrouw Gilkinet verheugt er zich over dat het wetsontwerp erin voorziet het recht van de gebruikers op bepaalde punten te versterken en vooral inzake het recht op informatie. Zij onderstreept de volgende punten :

- het contractueel evenwicht tussen de partijen moet zo groot mogelijk zijn. De bewijslast inzake inschakelingsbereidheid moet bij de OCMW's liggen;
- men moet voorzien in een mogelijke reflectietermijn alvorens een baan of een invoegcontract te aanvaarden;
- begeleiding door een derde (een persoon of een vereniging) tijdens het hele verloop van de zaak;
- het opschortend aspect van bepaalde vormen van beroep moet worden onderzocht.

Aanpassing van de wet aan de sociale evoluties

Het wetsontwerp voorziet in verscheidene wetswijzigingen, namelijk :

- het leefloon voor gezinnen wordt omgevormd tot een leefloon voor samenwonenden. Een aantal OCMW's maken zich zorgen over mogelijke kwalijke gevolgen van die maatregel; men moet daarop bedacht zijn;
- er wordt meer rekening gehouden met de kinderen in geval van co-ouderschap of indien alimentatiegeld wordt gestort. In dat verband wenst mevrouw Gilkinet dat een fonds voor alimentatievorderingen aan de slag kan. Dit fonds zou slechts beperkte repercussies hebben op de begroting, en de mogelijkheid bieden de armoede te bestrijden.

Proactieve rol van de OCMW's — Middelen-uitbreiding

Mevrouw Gilkinet onderstreept het belang van integratie door middel van arbeid, opleiding of sociaal-culturele inschakeling.

Armoedebestrijding

De spreekster is van mening dat dit vraagstuk een horizontale benadering door de verschillende commissies zou verdienen.

autonomie peut entraîner des lectures très divergentes de leur mission sociale.

Le ministre entend réduire le pouvoir discrétionnaire des CPAS et les encourager à être proactif dans l'intérêt des usagers. Mme Gilkinet estime que cette problématique mérite un examen approfondi et, en particulier le renforcement du droit des usagers.

Le renforcement du droit des usagers

Mme Gilkinet se réjouit que le projet de loi prévoie de renforcer le droit des usagers sur certains points et notamment sur son droit à l'information. Elle insiste sur les points suivants :

- l'équilibre contractuel entre les parties doit être le plus complet possible. La charge de la preuve quant à la disposition à s'intégrer doit appartenir aux CPAS;
- il faut prévoir la possibilité de disposer d'un délai de réflexion avant l'acceptation d'un emploi ou d'un contrat d'intégration;
- l'accompagnement par un tiers (personne ou association) tout au long du processus;
- il convient d'étudier le caractère suspensif de certains recours.

Adaptation de la loi aux évolutions sociales

Le projet de loi prévoit plusieurs modifications de la loi, à savoir :

- la transformation du minimex-ménage en deux minimex-cohabitants. Plusieurs CPAS s'inquiètent d'éventuels effets pervers de cette mesure. Il convient d'y être attentif;
- la meilleure prise en compte des enfants à charge en cas de garde alternée ou de versement de pensions alimentaires. À cet égard, Mme Gilkinet souhaite la mise en oeuvre d'un fonds des créances alimentaires. Ce fonds n'aurait qu'un coût budgétaire limité et permettrait de lutter contre la pauvreté.

Rôle proactif des CPAS, renforcement des moyens

Mme Gilkinet insiste sur l'importance de l'intégration par le travail, la formation ou l'insertion socio-culturelle.

La lutte contre la pauvreté

L'intervenante est d'avis que cette problématique mériterait une approche transversale entre les différentes commissions.

Zij verwijst naar de bespreking van de begroting 2001, tijdens welke zij de aandacht van de minister had gevestigd op het referentieadres. Verschillende verenigingen wijzen erop dat het gegeven dat aanvragers uit het bevolkingsregister zijn geschrapt, de betrokkenen afhankelijk maakt van de door hun gemeente van herkomst gevolgde logica. Indien die gemeente geen ambtshalve schrapping toepast, krijgt de persoon die een referentieadres aanvraagt er geen toegang toe. Derhalve wordt hij overeenkomstig de wet teruggestuurd naar het OCMW van zijn woonplaats. Thans staat geen enkele vorm van beroep open aangezien de wet uitdrukkelijk in die schrapping voorziet.

De minister had indertijd geantwoord dat dit probleem snel kon worden geregeld, want er was geen wetswijziging voor nodig. Een ontwerp-circulaire terzake was in voorbereiding. Mevrouw Gilkinet wil kennis nemen van die circulaire. Zij vraagt of die circulaire naar de OCMW's is gezonden, want kennelijk is de situatie in het veld niet verbeterd.

Ten slotte vraagt mevrouw Gilkinet of de minister ten behoeve van de OCMW's maatregelen heeft genomen inzake invoering van de euro.

Opvang van asielzoekers

Met betrekking tot de opvang van minderjarigen vraagt mevrouw Gilkinet nadere toelichting inzake een specifiek budget voor de personeelskosten en infrastructuur.

Zou het, aangezien de zestien- tot achttienjarigen de kwetsbaarste groep vormen op het stuk van mensenhandel, niet nuttig zijn op dat vlak te voorzien in meer gerichte begeleiding?

Mevrouw Gilkinet betreurt dat geen samenwerkingsprotocol met de gemeenschappen voorhanden is.

Het is duidelijk dat de opvang van minderjarigen een specifieke aanpak vergt, die ook voogdij omvat. Het ware wenselijk het federaal en communautair beleid terzake te harmoniseren, en een timing vast te stellen voor de implementatie van de voogdij.

De minister wijst er in zijn nota op dat de federale overheid mogelijkerwijs het domein van Geldenaken in aanmerking neemt om er een opvangvoorziening voor minderjarigen uit te bouwen. Mevrouw Gilkinet verwondert zich over die keuze, want naar zij heeft vernomen beschouwt de brandweer de infrastructuur op het voormalige militair domein van Geldenaken als onaangepast voor de opvang van personen. Is die informatie correct? Zijn er aanpassingswerken gepland? Klopt het dat het terrein vervuild is en gezondheidsrisico's inhoudt?

Elle se réfère à la discussion du budget 2001 au cours de laquelle elle avait attiré l'attention du ministre sur l'adresse de référence. Plusieurs associations relèvent que le fait de devoir être radié du registre de la population rend les demandeurs dépendants de la logique adoptée par la commune de leur lieu d'origine. Si cette dernière ne pratique pas la radiation d'office, la personne demandeuse d'une adresse de référence ne peut y avoir accès. Elle est dès lors renvoyée au CPAS de la sa domiciliation comme le prévoit la loi. Actuellement, aucun recours n'est possible en raison du fait que la loi prévoit explicitement cette radiation.

Le ministre avait, à l'époque, répondu que ce problème pourrait être rapidement réglé car il ne nécessitait pas une modification de la loi. Un projet de circulaire était en préparation. Mme Gilkinet demande à pouvoir prendre connaissance de cette circulaire. Elle demande si cette circulaire a été envoyée aux CPAS car il semblerait, en effet, que sur le terrain, la situation ne se soit pas améliorée.

Enfin, Mme Gilkinet demande si le ministre a pris des mesures au niveau des CPAS en ce qui concerne l'introduction de l'euro.

L'accueil des demandeurs d'asile

En ce qui concerne l'accueil des mineurs d'âge, Mme Gilkinet demande des précisions en ce qui concerne un budget spécifique pour les frais de personnel et d'infrastructure.

Étant donné que les jeunes de 16 à 18 ans sont les plus vulnérables pour la traite des êtres humains, ne serait-il pas utile de prévoir à ce niveau un accompagnement plus ciblé?

Mme Gilkinet déplore l'absence de protocole d'accord avec les communautés.

Il est clair que l'accueil des mineurs d'âge réclame une approche spécifique incluant le tutorat. Il conviendrait d'harmoniser les politiques fédérale et communautaire à cet égard et de fixer un timing pour la mise en œuvre du tutorat.

Dans sa note, le ministre signale que le centre de Jodoigne pourrait être retenu par le pouvoir fédéral pour développer une structure d'accueil pour les mineurs d'âge. Mme Gilkinet s'étonne de ce choix car il lui revient que l'infrastructure mise en place à Jodoigne sur l'ancien terrain militaire a été considérée par les pompiers comme inadaptée à l'accueil des personnes. Cette information est-elle correcte? Des travaux d'adaptation sont-ils programmés? Est-il exact que ce terrain serait pollué et présenterait des risques pour la santé?

Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers

De spreekster vraagt hoe de minister de evolutie van die parastatale instantie ziet. Zij herinnert eraan dat bij de stemming over het wetsontwerp tot oprichting van dat agentschap was overeengekomen dat de minister het bestek betreffende het agentschap aan het Parlement zou voorleggen.

Ten slotte vraagt mevrouw Gilkinet nadere toelichtingen omtrent het tijdschema voor de opening van nieuwe plaatsen in opvangcentra.

Mevrouw Magda De Meyer (SP.A) verheugt er zich over dat 12 % van de 700 000 leefloners werk hebben gevonden in het kader van het Lenteprogramma, wat een zeer bevredigend resultaat is.

Met betrekking tot de hervorming van de bestaansminimumwet maakt zij de volgende opmerkingen :

— De organisaties die zich inzetten voor armoedebestrijding vrezen dat het recht op het leefloon wordt afgebouwd. Mevrouw De Meyer is ervan overtuigd dat die vrees ongegrond is, en dat die organisaties via een intense dialoog duidelijk moet worden gemaakt dat de nieuwe wet er niet toe strekt een heksenjacht te ontketen ten aanzien van de leefloners, maar dat zij integendeel erop gericht is hun optimale kansen op werk te bieden of hen in de gelegenheid te stellen een opleiding te volgen. Het is geenszins de bedoeling de mensen met geweld aan het werk te zetten zonder rekening te houden met hun specifieke situatie.

— Mevrouw De Meyer is blij met de substantiële verhoging van het leefloon met 4 %, te meer daar in de nota te lezen staat dat voorzien is in een tweede verhoging met 6 %, naar gelang van de conclusies van de rondetafelconferentie met alle betrokkenen, onder meer ook de organisaties die zich inzetten inzake armoedebestrijding. Kan de minister nader toelichten tegen welke datum de resultaten van de rondetafelconferentie worden verwacht ?

— De spreekster is opgetogen omdat zij vaststelt dat in de nota van de minister een idee wordt overgenomen uit een wetsvoorstel dat zij mede had ondertekend, te weten een verhoogd leefloon toe te kennen aan de personen die uitkeringen tot onderhoud moeten betalen. Een dergelijke maatregel zorgt ervoor dat de ouder-schuldenaar zijn waardigheid als ouder kan behouden, zelfs al moet hij een beroep doen op OCMW-steun. Wat denkt de minister over de verschillende ingediende wetsvoorstellen die ertoe strekken, hetzij een fonds in te stellen, hetzij de betaling van de schulden via de OCMW's te doen verlopen ?

— De spreekster is ook ingenomen met de verhoging van het aantal diensten voor schuldbemiddeling. Zij herinnert eraan dat die diensten worden gefinancierd via het Sociaal Fonds Gas en Elektriciteit (1,14 miljard Belgische frank voor de personeelskosten; 480 miljoen Belgische

L'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile

L'intervenante demande de quelle manière le ministre envisage d'évolution de ce parastatal. Elle rappelle que lors du vote de la loi instituant cette agence, il avait été convenu que le ministre présenterait le cahier des charges de l'agence au parlement.

Enfin, Mme Gilkinet demande des précisions sur le calendrier d'ouverture des nouvelles places dans les centres d'accueil.

Mme Magda De Meyer (SP.A) se réjouit que 12 % des 700 000 minimexés aient pu être mis au travail dans le cadre du programme de printemps. Il s'agit là d'un résultat très satisfaisant.

En ce qui concerne la réforme de la loi sur le minimex, elle formule les remarques suivantes :

— Les organisations de lutte contre la pauvreté craignent que le droit au minimex ne soit démantelé. Mme De Meyer se déclare convaincue que cette crainte n'est pas fondée et qu'il convient de leur faire comprendre, par un dialogue intense, que la nouvelle loi ne vise pas à organiser une chasse aux sorcières vis-à-vis des minimexés mais au contraire d'optimiser leurs chances de trouver un emploi ou de suivre une formation. L'objectif n'est nullement de forcer les gens au travail sans tenir compte de leur situation spécifique.

— Mme De Meyer se réjouit de l'augmentation substantielle de 4 % du montant du minimex. Il est d'autant plus réjouissant de lire dans la note qu'une seconde augmentation de 6% suivra, en fonction des conclusions de la table ronde regroupant tous les acteurs parmi lesquels les organisations de lutte contre la pauvreté. Le ministre peut-il préciser pour quelle date sont attendues les conclusions de la table ronde ?

— L'intervenante se réjouit de voir que la note du ministre reprend l'idée émise dans une proposition de loi qu'elle a cosignée à savoir d'accorder un minimex majoré aux personnes devant payer une pension alimentaire. Une telle mesure permet au parent débiteur de garder sa dignité de parent même s'il dépend du CPAS. Quel est l'avis du ministre sur les différentes propositions de loi déposées et visant soit, la création d'un fonds, soit le paiement des créances par le biais des CPAS ?

— L'intervenante se réjouit également de l'élargissement des services de médiation de dettes. Elle rappelle que ces services sont financés par le biais du fonds social du gaz et de l'électricité (1,14 milliard de francs belges pour les frais de personnel et 480 millions de francs

frank subsidies). Zij vraagt of de financiering door dat fonds voor de komende jaren wel degelijk veilig is gesteld. Hoe zullen de subsidies aan de OCMW's worden gestort : forfaitair of op grond van dossiers ?

— De regering ontving onlangs het tweejaarlijks verslag « In dialoog, zes jaar na het Algemeen Verslag over de Armoede », opgesteld door het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting. Dat verslag is voor advies voorgelegd aan de Nationale Arbeidsraad en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven. Zal het Parlement dat verslag ambtshalve bespreken ?

— In het onderdeel van de beleidsnota waarin wordt stilgestaan bij de sociale economie, wordt gewag gemaakt van de oprichting van een nieuwe werkgroep in het raam van de Interdepartementale Projectgroep sociale economie met betrekking tot maatschappelijk verantwoord ondernemen (blz. 36). Hoe zal die werkgroep worden samengesteld ? Wanneer gaat hij met zijn werkzaamheden van start ?

— Tot slot stipt mevrouw De Meyer aan dat er problemen rijzen in verband met het referentieadres voor zigeuners. Het ware interessant mochten sommige organisaties die de zigeuners vertegenwoordigen, als referentieadres kunnen fungeren. Kan de minister proberen terzake een oplossing te vinden, in samenspraak met zijn collega van Binnenlandse Zaken ?

— *Mevrouw Yolande Avontroodt (VLD)* vraagt hoe met staat het de evaluatie van het voogdijschap ten behoeve van minderjarige asielzoekers.

Werd geëvalueerd in hoeverre tuberculose bij de asielzoekerspopulatie voorkomt ?

Hoe staat het met de storting aan de OCMW's van de kredieten voor de opvang van asielzoekers ?

— *De heer Jacques Germeaux (VLD)* vraagt zich af of het niet aangewezen ware de hele bevolking opnieuw systematisch te screenen op tuberculose, zoals dat een tiental jaar geleden nog gebeurde.

3. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

De opvang van minderjarige kandidaat-vluchtelingen

Budgettair is er geen verschil tussen een opvangcentrum voor volwassenen en een voor minderjarigen. Er wordt niettemin voorzien in bijkomend personeel voor de begeleiding van jongeren onder de 18 jaar.

De regering doet alles wat mogelijk is om de minderjarigen adequaat op te vangen. Momenteel zou het ministerie van Justitie een project inzake voogdijschap aan het voorbereiden zijn. Voor het departement van Maat-

belges de subsidies). Elle demande si le financement par ce fonds est bien garanti pour les années à venir. De quelles manière les subsidies seront-ils versés aux CPAS, sur base forfaitaire ou sur base des dossiers ?

— Le gouvernement vient de recevoir le rapport bi-annuel « En dialogue, six ans après le Rapport Général sur la Pauvreté », établi par le service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale. Ce rapport a été soumis pour avis au Conseil national du travail et au Conseil central de l'Économie. Ce rapport sera-t-il examiné d'office au parlement ?

— Le volet de la note de politique consacré à l'économie sociale mentionne la création d'un nouveau groupe de travail dans le cadre du Groupe de projet interdépartemental économie sociale concernant la production socialement responsable (p.36). De quelle manière sera composé ce groupe de travail ? Quand débutera-t-il ses travaux ?

— Enfin, Mme De Meyer signale que des problèmes se posent en ce qui concerne l'adresse de référence pour les tziganes. Il serait utile de permettre à certaines organisations représentatives de ces personnes de pouvoir servir d'adresse de référence. Le ministre pourrait-il tenter de trouver une solution en accord avec son collègue de l'Intérieur ?

Mme Yolande Avontroodt (VLD) demande où en est l'évaluation du tutorat pour les demandeurs d'asile mineurs d'âge.

Une évaluation a-t-elle été réalisée de l'incidence de la tuberculose dans la population des demandeurs d'asile ?

Qu'en est-il du versement aux CPAS des crédits destinés à l'accueil des demandeurs d'asile ?

M. Jacques Germeaux (VLD) se demande s'il ne serait pas indiqué d'en revenir à un dépistage systématique de la tuberculose auprès de toute la population, comme cela se faisait il y a encore une dizaine d'années.

3. RÉPONSES DU MINISTRE

Accueil des candidats réfugiés mineurs d'âge

Le budget d'un centre d'accueil est le même qu'il s'agisse d'adultes ou de mineurs d'âge. Toutefois, du personnel supplémentaire est prévu pour l'accompagnement des jeunes de moins de 18 ans.

Le gouvernement tente de faire tout ce qu'il peut pour organiser un accueil adéquat des mineurs d'âge. Un projet relatif au tutorat serait en préparation au ministère de la Justice. Si l'accueil des mineurs d'âge est une priorité

schappelijke Integratie mag de opvang van minderjarigen dan al een prioriteit zijn, voor de andere departementen is dat niet altijd het geval.

De Franstalige Gemeenschap voert duidelijk een voluntaristischer beleid inzake de opvang van minderjarigen dan de Vlaamse Gemeenschap.

Screening op tuberculose

Aangezien de gemeenschappen inzake screening op tuberculose in gebreke blijven, organiseert en financiert de federale overheid momenteel die screening, hoewel zulks in feite een bevoegdheid van de gemeenschappen betreft. Op gemeenschapsniveau wordt de preventie georganiseerd door de VRGT en de FARES, maar beide organisaties ontvangen van de gemeenschappen onvoldoende middelen om hun werk naar behoren te kunnen uitoefenen.

De door de federale overheid georganiseerde screening is weliswaar niet optimaal, maar ze heeft op zijn minst de verdienste te bestaan.

De Dienst Vreemdelingenzaken en de centra onderzoeken iedereen die zich bij hen aanmeldt, maar er zullen altijd een aantal mensen aan de controle ontkomen. In dit stadium kan de federale overheid niet méér doen.

Centra

Er bestaat geen zeer precies tijdschema voor de oprichting van nieuwe centra; maandelijks wordt de toestand geëvalueerd, op grond van de moeilijkheden die zich voordoen.

De kredieten voor de opvang van de kandidaat-vluchtelingen werden samengebracht bij het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers (zie DOC 50 1448/010, blz. 835, Tabel 6. — Begrotingstabellen van de instellingen van openbaar nut).

De minister heeft er geen probleem mee om de commissie de offerte te bezorgen. Er werd een expert van het bestuur van Volksgezondheid aangesteld, om de aanbestedingen te coördineren.

De hervorming van de wet op het leefloon

De minister wacht op het advies van de Raad van State over het wetsontwerp inzake het recht op maatschappelijke integratie. Ook de verenigingen en de vakorganisaties zullen terzake worden geraadpleegd. Binnen enkele dagen vindt een interministeriële conferentie met de gemeenschappen plaats.

De minister is zich ervan bewust dat het ontwerp nog moet worden bijgestuurd. Hij merkt op dat het ontwerp niet voorziet in bijkomende voorwaarden om aanspraak te maken op een leefloon. Hij brengt in herinnering dat, in vergelijking met twee jaar geleden, vandaag dubbel zo-

pour le département de l'Intégration sociale, il n'en va pas toujours de même pour les autres départements.

Il est clair que la Communauté française est plus motivée que la Communauté flamande en ce qui concerne la politique d'accueil des mineurs d'âge.

Étant donné que les communautés font défaut, le screening de la tuberculose est actuellement réalisé et financé par le fédéral alors que cette compétence relève en fait des communautés. Au niveau communautaire, la prévention est organisée par le FARES et le VRGT mais ces deux organismes ne reçoivent pas assez de moyens des communautés pour bien faire leur travail.

Si le screening organisé par le fédéral n'est pas optimal, il a au moins le mérite d'exister.

Toutes les personnes qui transitent par l'Office des Étrangers et par les centres sont examinées mais il y a toujours un certain nombre de personnes qui échappent au contrôle. À ce stade, le pouvoir fédéral ne peut faire plus.

Il n'existe pas de calendrier très précis pour l'installation des nouveaux centres; la situation est évaluée chaque mois en fonction des problèmes qui se posent.

Les crédits destinés à l'accueil des candidats réfugiés ont été regroupés à l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (voir DOC 50 1448/910, p.835, Tableau 6. — Tableaux budgétaires des organismes d'intérêt public).

Le ministre ne voit pas d'objection à communiquer le cahier des charges à la commission. Un expert de l'administration de la Santé publique a été engagé afin de coordonner les soumissions.

La réforme de la loi sur le revenu d'intégration

Le ministre attend l'avis du Conseil d'État sur le projet de loi relatif au droit à l'intégration sociale. Les associations et les organisations syndicales seront également consultées sur ce projet. Une conférence interministérielle avec les communautés est prévue dans les prochains jours.

Le ministre est conscient que des modifications doivent encore être apportées au projet. Il tient à faire remarquer que le projet n'introduit aucune condition supplémentaire pour l'obtention du minimum de moyens d'existence. Il rappelle qu'en deux ans, le nombre de

veel leefloners deelnemen aan een activeringsprogramma (werk, opleiding).

De grote autonomie van de OCMW's kan ontegenzeggelijk leiden tot praktijken die nadelig zijn voor het OCMW-publiek.

Dankzij die autonomie kunnen de OCMW's zich echter aanpassen aan de lokale en de economische situatie van de gemeente. Om een behoorlijk sociaal beleid te kunnen voeren, moeten de OCMW's voldoende in de lokale context ingebed zijn.

Om ontsporingen te voorkomen, omschrijft het wetsontwerp de rechten van de gebruikers en vertrouwt het de controle daarop toe aan de arbeidsrechtbanken. De minister is geen voorstander van een schorsend beroep, dat trouwens haast nooit in het bestuursrecht voorkomt. Hij is evenwel niet gekant tegen een voor de OCMW-cliënt ingebouwde bedenktijd.

De minister had, gespreid over drie jaar, het leefloon met 10 % willen doen stijgen, maar dat voorstel heeft het niet gehaald.

Hij is er geen voorstander van om de sociale integratie van de leefloners aan de BGDA, de FOREM of aan de VDAB toe te vertrouwen. De arbeidsbemiddeling en de activering van de leefloners door voormelde instanties zou een ramp zijn voor de OCMW-cliënten. De VDAB en de BGDA streven naar een snelle inschakeling (binnen zes maanden) op de arbeidsmarkt, maar zij zijn niet gespecialiseerd in de aanpak van risicogroepen. Zo zouden zij geen rekening houden met problemen inzake alcoholisme, depressie, of nog met gezinsproblemen en bovendien zouden de OCMW-gerechtigden sancties dreigen op te lopen.

Mevrouw Michèle Gilkinet (Ecolo-Agalev) repliceert daarop dat iedere instantie binnen haar specifieke sfeer behoort te werken. Zo is de FOREM, voor arbeidsbemiddeling zorgt, ten opzichte van de OCMW's een gesprekspartner voor een bepaald deel van dat publiek. Een wildgroei van instanties voor arbeidsbemiddeling moet worden voorkomen, maar de in een bepaalde regio terzake opgezette acties moeten worden gecoördineerd.

De heer Yvan Mayeur (PS) deelt de mening van de minister. Hij wijst erop dat tussen de instanties voor de inschakeling in het beroepsleven en de OCMW's reeds een aantal akkoorden gesloten zijn. Wie gelooft dat men het beleid inzake beroepsinschakeling voor alle OCMW-gerechtigden integraal naar die instellingen kan overhevelen, zit fout.

De minister wijst erop dat de Ecolo-fractie zich vergist wanneer ze verklaart dat het OCMW, in het nieuwe wetsontwerp, een bureau tot integratie van de armen wordt. Hij bevestigt de uitspraak van de heer Mayeur dat tussen de instanties en de OCMW's een aantal akkoorden bestaan. Hij onderstreept dat de instanties zelf erkennen dat ze niet in staat zijn om de beroepsinschakeling van het hele OCMW-publiek te behartigen.

minimexés qui participent à un programme d'activation (emploi, formation) a doublé.

Il est clair que la grande autonomie dont disposent les CPAS peut conduire à des pratiques défavorables pour les usagers.

Toutefois, cette autonomie permet aux CPAS de s'adapter à la situation locale et économique de la commune. Pour pouvoir mener une bonne action sociale, ils doivent être bien implantés localement.

Pour éviter des dérapages, le projet de loi décrit les droits des usagers et en confie le contrôle aux tribunaux du travail. Le ministre n'est pas partisan du recours suspensif qui n'apparaît d'ailleurs presque jamais en droit administratif. Il n'est cependant pas oppsé à un délai de réflexion pour l'utilisateur.

Le ministre aurait voulu une augmentation du revenu minimum de 10 % en trois ans mais cette proposition n'a pas été acceptée.

Il n'est pas partisan de confier l'insertion sociale des minimexés à l'ORBEM, au FOREM ou au VDAB. Le placement (arbeidsbemiddeling) et l'activation des minimexés par le biais de ces organismes serait une catastrophe pour les usagers des CPAS. Le VDAB et l'Orbem ont pour objectif une intégration rapide (dans les six mois) dans le marché du travail mais ils ne sont pas spécialisés dans l'approche des groupes à risques. Par exemple, ils ne tiendraient pas compte de problèmes d'alcoolisme, de dépression ou encore de problèmes familiaux et les usagers risqueraient, en outre, des sanctions.

Mme Gilkinet (Ecolo-Agalev) réplique que chaque organisme doit travailler dans la sphère de sa spécificité. Ainsi, le FOREM étant un organisme de placement, est un interlocuteur vis-à-vis des CPAS pour une certaine partie des usagers. Il faut éviter de multiplier à l'envi les organismes de placement mais il faut coordonner les actions dans une même région.

M. Yvan Mayeur (PS) partage l'avis du ministre. Il signale que des accords existent déjà entre les organismes d'insertion professionnelle et les CPAS. Ce serait un leurre de croire que l'on peut transférer à ces organismes toute la politique d'insertion professionnelle pour tous les usagers des CPAS.

Le ministre indique que le groupe Ecolo se trompe lorsqu'il déclare que le projet de loi fait du CPAS le bureau d'insertion des pauvres. Il confirme que des accords existent, comme l'a déclaré M. Mayeur, entre les organismes et les CPAS. Il souligne que les organismes reconnaissent eux-mêmes qu'ils ne sont pas capables de prendre en charge l'insertion professionnelle de toute la population des CPAS.

Alimentatievorderingen

De minister zal nagaan of terzake verschillen tussen de gemeenschappen bestaan.

Hij verklaart veeleer tegen de oprichting van een fonds te zijn.

Het wetsontwerp strekt er tevens toe erop toe te zien dat de uitkeringen tot onderhoud worden gestort, ook al ontvangt de alimentatieplichtige een OCMW-uitkering.

Schuldbemiddeling

De inhouding van bedragen van de Sociale Fondsen Gas en Elektriciteit is van structurele aard.

Invoering van de euro

Ten behoeve van OCMW-cliënteel wordt een voorlichtingscampagne opgezet.

De TOK/EFD-projecten

De opdeling van voormelde projecten over de gewesten gebeurde op grond van het aantal leefloners. Er werd een akkoord gesloten voor zeven jaar.

Voormelde projecten zijn zeer succesvol. Zo konden, dankzij de TOK-projecten, de helft van de personen die een opleiding hebben gevolgd, een vaste baan in de wacht slepen.

Statistieken

De statistieken inzake sociale economie worden begin 2002 verwacht.

Een verdubbeling van het aantal personen dat een baan heeft gevonden, ligt in de lijn der verwachtingen.

Nieuwe technologieën

Dit project is tot op heden weinig succesvol. In totaal konden slechts vijf personen aan de slag.

Kosten van de verhoging van het leefloon

Iedere stijging met 1 % kost 1 miljard Belgische frank. Het wetsontwerp bepaalt dat de stijging met 4 % op 1 januari 2002 in werking zal treden. Zo nodig zal met een regeling inzake terugwerking worden gewerkt : gedurende drie maanden vaste bedragen uitbetalen en de achterstallige bedragen in een keer aan de OCMW's uitbetalen.

In antwoord op mevrouw Gilkinet preciseert de minister dat enige amendement van de programmawet evenmin nog mogelijk is.

*
* *

Les créances alimentaires

Le ministre vérifiera si des différences existent entre les communautés.

Il se déclare plutôt opposé à la création d'un fonds.

Le projet de loi a également pour objectif de veiller à ce que les pensions alimentaires soient versées même quand le débiteur émerge au CPAS.

La médiation de dettes

Le prélèvement dans le fonds du gaz et de l'électricité est un prélèvement structurel.

Introduction de l'euro

Une campagne d'information sur l'euro est prévue à l'égard des usagers des CPAS.

Les projets TOK/EFD

Ces projets ont été répartis entre les régions en fonction du nombre de bénéficiaires du minimex. Un accord a été conclu pour sept ans.

Ces projets rencontrent un grand succès. Ainsi, grâce aux projets TOK, la moitié des personnes qui ont suivi une formation obtiennent un emploi stable.

Les statistiques

Les statistiques en économie sociale sont attendues début 2002.

On peut s'attendre à un doublement du nombre de personnes ayant trouvé un emploi.

Les nouvelles technologies

Jusqu'à présent, ce projet ne rencontre pas un grand succès. Au total, cinq personnes seulement ont été mises au travail.

Le coût de l'augmentation du revenu minimum

Toute augmentation de 1 % coûte 1 milliard de francs belges. Le projet de loi prévoit que l'augmentation de 4 % entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2002. Au besoin, il faudra prévoir un effet rétroactif, payer des forfaits pendant trois mois et verser les arriérés en une fois aux CPAS.

Répondant à Mme Gilkinet, le ministre précise qu'un amendement à la loi-programme n'est plus possible non plus.

*
* *

De commissie brengt eenparig een gunstig advies uit over sectie 26 — Volksgezondheid en Leefmilieu — van het Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Colette BURGEON

De voorzitter,

Yolande AVONTROODT

La commission émet à l'unanimité un avis positif sur la section 26 — Santé publique et Environnement — du projet de Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

La rapporteuse,

Colette BURGEON

La présidente,

Yolande AVONTROODT

ADVIES
over sectie 26 —
partim : sectoren « Gehandicaptenbeleid
en Sociale Economie »

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE SOCIALE ZAKEN UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Maggy DE BLOCK**

INHOUD

	Blz.
Eerste deel : Sector « Gehandicaptenbeleid »	423
I. Inleidende uiteenzetting door de regeringscommissaris toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen	423
II. Bespreking	423
III. Advies	437
Tweede deel : Sector sociale economie	438
I. Inleidende uiteenzetting van de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie	438
II. Bespreking	438
III. Stemmingen	444

AVIS
sur la section 26 —
partim : secteurs « Politique des
handicapés et Économie sociale »

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES PAR
MME **Maggy DE BLOCK**

SOMMAIRE

	Pages
Première partie : Secteur « Politique des handicapés »	423
I. Exposé introductif de la commissaire du gouvernement, adjointe au ministre des Affaires sociales et des Pensions	423
II. Discussion	423
III. Avis	437
Deuxième partie : Secteur Économie sociale	438
I. Exposé introductif du vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale	438
II. Discussion	438
III. Votes	444

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Joos Wauters.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Filip Anthuenis, Maggy De Block, Jef Valkeniers.
CD&V	Greta D'Hondt, Luc Goutry, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Paul Timmermans, Joos Wauters.
PS	Jean-Marc Delizée, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Daniel Bacquelaine, Pierrette Cahay-André.
Vlaams Blok	Koen Bultinck, Guy D'haeseleer.
SPA	Hans Bonte.
PSC	Raymond Langendries.
VU&ID	Annemie Van de Casteele.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Jacques Germeaux, Georges Lenssen.
Jos Ansoms, Joke Schauvliege, Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten.
Marie-Thérèse Coenen, Anne-Mie Descheemaeker, Zoé Genot, Pierre Lano.
Colette Burgeon, Jean Depreter, Yvan Mayeur.
Olivier Chastel, Corinne De Permentier, Serge Van Overtveldt.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Jan Peeters.
Luc Paque, Jean-Jacques Viseur.
Danny Pieters, Els Van Weert.

EERSTE DEEL

SECTOR
« GEHANDICAPTENBELEID »I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE
REGERINGSCOMMISSARIS VOOR SOCIALE
ZEKERHEID TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN SOCIALE ZAKEN EN PENSIOENEN

Inzake de inhoud van het gevolgde beleid kan worden verwezen naar de beleidsnota van de regeringscommissaris voor het begrotingsjaar 2002 (zie DOC 50 1448/020).

II. — BESPREKING

A. Betoog van de leden

1. Algemene opmerkingen

De heer Luc Goutry (CD&V) meent dat, hoewel de beleidsnota sociaal gefundeerd is en goede bedoelingen bevat, er concrete realisaties in ontbreken.

Mevrouw Van de Castele (VU & ID) is het uiteraard eens met de oogmerken van de regeringscommissaris om de administraties in het algemeen toegankelijk te maken voor mindervaliden. Daar wordt echter al jaren om gevraagd en als men wil dat het niet bij een vrome wens blijft zou men concrete doeleinden moeten nastreven en nagaan in hoeverre die worden gerealiseerd.

2. Administratieve vereenvoudiging

Mevrouw Maggie De Block (VLD) gaat volledig akkoord met de vereenvoudiging en de harmonisatie van de administratieve formaliteiten voor de sociaal verzekerden en inzonderheid voor de gepensioneerden en de minder- validen die vergoedingen of sociale voordelen moeten aanvragen.

Zij vraagt zich niettemin af of de regeringscommissaris in dat verband ook aan de sociale uitkeringsaanvragen denkt die worden gedaan bij instellingen die van de gemeenschappen afhangen, zoals het Vlaams Fonds voor gehandicapten. Zal met name overleg worden gepleegd met de gemeenschappen met het oog op de harmonisatie van de formulieren die worden gebruikt door de instellingen die respectievelijk onder de gemeenschappen en de federale Staat ressorteren ?

Ten slotte vraagt de spreekster hoever het staat met de vermindering van het aantal formulieren die bestemd zijn voor de sociaal verzekerden.

PREMIÈRE PARTIE

SECTEUR « POLITIQUE DES
HANDICAPÉS »I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA
COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA
SÉCURITÉ SOCIALE, ADJOINTE AU MINISTRE
DES AFFAIRES SOCIALES ET DES PENSIONS

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé à la note de politique générale de la commissaire du gouvernement pour l'année budgétaire 2002 (cf. DOC 50 1448/020).

II. — DISCUSSION

A. Intervention des membres

1. Observations générales

M. Luc Goutry (CD&V) estime que la note de politique, si elle est fondée socialement parlant et présente de bonnes intentions, manque toutefois de réalisations concrètes.

Mme Van de Castele (VU & ID) souscrit évidemment aux objectifs de la commissaire du gouvernement en matière d'accessibilité, en général, des administrations par rapport aux personnes handicapées. Or, ces objectifs sont proclamés depuis des années. Si on veut dépasser le stade des vœux pieux, il est important de se fixer des objectifs et de vérifier leur réalisation, afin de se rendre compte des progrès effectivement engrangés.

2. Simplification administrative

Mme Maggie De Block (VLD) souscrit sans réserves à la simplification et à l'harmonisation des formalités administratives dans le chef des assurés sociaux, et, en particulier des pensionnés et des personnes handicapées, confrontés à une demande d'allocations ou d'avantages sociaux

Elle se demande toutefois si la commissaire du gouvernement effectue le lien avec les demandes de prestations sociales qui sont effectuées auprès d'institutions ressortissant aux communautés, comme le Fonds flamand des personnes handicapées. Plus concrètement, des concertations ont-elles été entamées avec les communautés en vue de l'harmonisation des formulaires utilisés par les institutions ressortissant respectivement aux communautés et à l'État fédéral ?

L'intervenante s'interroge ensuite sur la concrétisation de la réduction du nombre de formulaires adressés aux assurés sociaux.

Mevrouw Van de Castele (VU&ID) is voorstander van een eenheidsloket op gemeentelijk niveau om een antwoord te geven op alle vragen die de gehandicapten zich stellen en een regeling te treffen voor het geheel van de sociale voorzieningen zowel van de zijde van de federale overheid als van de zijde van de gewesten. Pleegt de regeringscommissaris overleg met de gemeenschappen over hun bevoegdheden op dat vlak ?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Agalev) is blij dat men de administratieve vereenvoudiging uit de gezichtshoek van de sociale uitkeringsgerechtigden benadert want op dat vlak wordt gewoonlijk alleen aan de werkgevers gedacht (met de bijgedachte dat de uitkeringstrekkers tijd genoeg hebben om de talrijke administratieve stappen te zetten).

De algemene bedoelingen van de beleidsnota inzake administratieve vereenvoudiging mogen dan al lofwaardig zijn, toch zou men, in de onderstelling dat de aanvragen niet rechtevree worden gericht aan de administratie die de bedoelde voordelen toekent, het best de procedure met allerlei omwegen langs administratieve tussenstops afgrenzelen teneinde vertragingen bij de afwikkeling van de dossiers te voorkomen.

Ten slotte wil de spreekster weten of, wat de uitwisseling van inlichtingen tussen de diverse administratieve diensten betreft, ook aan de gemeenten wordt gedacht om te voorkomen dat de sociaal verzekerden worden opgeroepen of heropgeroepen om documenten over te leggen.

3. Informatie van gehandicapten

Mevrouw Maggie De Block (VLD) beklemtoont de noodzaak voor de sociale-zekerheidsinstellingen van degelijke, snelle en adequate communicatie met de sociaal verzekerden voor wie hun beslissingen bestemd zijn. Misverstanden zoals die welke zich onlangs tussen de Rijksdienst voor pensioenen en de gepensioneerden met betrekking tot de herberekening van de inhoudingen voor het RIZIV voordeden, moeten in de toekomst worden vermeden.

Bovendien zijn de bestuursdocumenten die de sociaal verzekerden in kennis stellen van de administratieve beslissingen, vatbaar voor verbetering. Zo kan het gebeuren dat mindervaliden beslissingen tot toekenning van uitkeringen ontvangen, terwijl de formulieren die hen worden bezorgd tegelijkertijd gewag maken van de mogelijkheid om diezelfde beslissing aan te vechten.

De heer Luc Goutry (CD&V) benadrukt ook dat de administratie voor het toekennen van de uitkeringen aan de mindervaliden een taal moet gebruiken die voor de betrokkene klaar en duidelijk is. Zo heeft hij kennis gekregen van een recent voorbeeld van op het eerste gezicht tegenstrijdige beslissingen tot toekenning van uitkeringen voor gehandicapten van de nieuwe regeling

Mme Van de Castele (VU&ID) prône l'instauration d'un guichet unique au niveau communal afin de régler l'ensemble des questions que les personnes (handicapées) se posent et l'ensemble des dispositifs sociaux prévus tant par l'autorité fédérale que par les communautés. La commissaire du gouvernement a-t-elle engagé une concertation avec les communautés en la matière au vu de leurs compétences à ce sujet ?

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) se réjouit que la simplification administrative soit abordée du côté des allocataires sociaux. En effet, cette simplification est habituellement envisagée pour les employeurs exclusivement (en considérant implicitement que les allocataires sociaux ont le temps d'accomplir les multiples démarches administratives).

D'autre part, si les intentions générales de la note de politique en matière de simplification administrative sont louables, il convient toutefois, dans l'hypothèse où les demandes de prestations ne seraient pas adressées directement à l'administration octroyant ces avantages en question, de veiller à ce que la procédure par les parcours administratifs intermédiaires soit verrouillée, de façon à éviter tout retard dans le traitement des dossiers.

Enfin, est-ce que les communes sont prévues dans le flux d'information entre les différents services, et ce, afin d'éviter des (re)convocations administratives inutiles des assurés sociaux aux fins de présentation de documents ?

3. Information des personnes handicapées

Mme Maggie De Block (VLD) souligne la nécessité pour les institutions de sécurité sociale de procéder à une bonne communication, rapide et adéquate avec les assurés sociaux, destinataires de leurs décisions. Les malentendus récents qui se sont produits entre l'Office national des Pensions et les pensionnés concernant le recalcul des retenues INAMI doivent être évités à l'avenir.

D'autre part, il convient d'accroître la lisibilité des documents administratifs notifiant les décisions administratives aux assurés sociaux. Ainsi, les personnes handicapées reçoivent des décisions d'octroi d'allocations alors que dans le même temps, les formulaires qui leur sont notifiés font état de la possibilité de contester cette même décision.

M. Luc Goutry (CD&V) souligne également la nécessité pour l'administration des prestations aux handicapés d'utiliser un langage clair et compréhensible pour la personne handicapée, dans le cadre de la notification de ses décisions. Un exemple récent de décisions à première vue contradictoires en matière d'octroi d'allocations aux handicapés de l'ancien régime et du nouveau

en van de vroegere regeling, waaruit blijkt dat er nog een lange weg is af te leggen

De spreker heeft ook bedenkingen bij de toegankelijkheid van het Handitelsysteem voor een mindervalide. Zou men dat vrij ondoorzichtig computergestuurd inlichtingensysteem niet beter vervangen door administratieve ambtenaren die die teleservice zouden bedienen ?

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Agalev) zou het geen slecht idee vinden de personen die in de instellingen voor politiek dienstbetoon hun beurt zitten af te wachten, te polsen over de leesbaarheid en de bevattelijkheid van de aan hen gerichte administratieve formulieren. Het zou ook aanbeveling verdienen op dat gebied samen te werken met verenigingen in het veld zoals *ATD-Quart Monde*.

Hoe dan ook, als men schrikreacties van de sociaal verzekerden wil voorkomen, dienen de documenten optimaal toegankelijk te zijn.

Er wordt nog altijd veel geklaagd over de Dienst voor de uitkeringen aan gehandicapten; het gaat meer bepaald over de klantvriendelijkheid, de verkregen inlichtingen en de voor de behandeling van de dossiers vereiste termijnen. Men zou daar een voorbeeld kunnen nemen aan het uitstekend onthaal bij de RVP.

Ter afronding wenst de spreker dat de Dienst zou kiezen voor een veelzijdige benadering, afhankelijk van het type van handicap en voor een site op Internet die toegankelijk is voor blinden. De minister van Ambtenarenzaken heeft beloofd een handvest op te stellen dat de sites van alle federale ministeries toegankelijk moet maken voor blinden.

4. Niet-disriminatie van gehandicapten

Mevrouw Maggie De Block (VLD) wijst op het grote belang van een wetgeving die vooral op het vlak van de toegang tot de arbeidsmarkt niet discriminerend is voor de mindervaliden. Er zal echter veel goede wil nodig zijn om die wetgeving te concretiseren.

Aangezien de desbetreffende bevoegdheid wordt gedeeld met de gemeenschappen (inzonderheid inzake opleiding en omscholing) vraagt de spreker hoever het staat met het overleg van de regering met die gemeenschappen. Ook hier is een vereenvoudiging van de administratieve procedures nodig.

De heer Luc Goutry (CD&V) informeert naar de concrete verdeling van de bevoegdheden tussen de betrokken overheden (federale regeringscommissaris, gemeenschappen) voor de toepassing van richtlijn 2000/78/EEG van 27 november 2000 betreffende de gelijke behandeling bij het werk en in het beroep.

régime, dont il a pris connaissance, démontre qu'un long chemin demeure encore à accomplir.

L'intervenant exprime en outre ses réserves à l'égard de l'accessibilité pour la personne handicapée du système Handitel. Ne serait-il pas préférable de remplacer ce système de renseignements informatisé relativement opaque par l'affectation d'agents administratifs à cette ligne de renseignements téléphonique ?

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) indique qu'il serait utile de consulter les personnes se trouvant dans les salles d'attente des permanences politiques au sujet de la lisibilité et la simplicité des formulaires administratifs qui leur sont adressés. Il conviendrait également de travailler avec des associations de terrain, comme *ATD-Quart Monde*, en la matière.

Il convient en toute hypothèse de parvenir à des documents les plus accessibles possibles, afin d'éviter des réactions de crainte dans le chef des assurés sociaux.

D'autre part, eu égard aux nombreuses plaintes encore déposées à ce sujet, n'aurait-il pas lieu d'améliorer la convivialité, l'information reçue et les délais de traitement des dossiers par le Service des allocations aux handicapés (SAH) ? L'accueil excellent prodigué aux pensionnés par les services des Pensions devrait être suivi comme exemple en la matière.

L'intervenante souhaite enfin que le SAH recoure à une approche multiple, en fonction du type d'handicap dans le chef des administrés. Il conviendrait ainsi que ce service ouvre un site internet, accessible aux aveugles. Le ministre de la Fonction publique s'est en tout cas engagé à établir une charte prévoyant l'accessibilité pour les aveugles des sites de l'ensemble des ministères fédéraux.

4. Non-discrimination des personnes handicapées

Mme Maggie De Block (VLD) s'attache à l'importance d'une législation anti-discrimatoire en faveur des personnes handicapées, notamment sur le plan de l'intégration sur le marché du travail. La concrétisation de cette législation requiert toutefois beaucoup de bonne volonté.

En outre, la matière étant partagée avec les communautés (plus particulièrement sur le plan de la formation et du recyclage), quel est l'état d'avancement des concertations engagées par la commissaire du gouvernement avec ces dernières ? Ici également, la simplification des procédures administratives s'impose.

M. Luc Goutry (CD&V) s'enquiert de la répartition concrète des compétences entre les autorités concernées (commissaire du gouvernement fédéral, communautés) pour la mise en œuvre de la directive européenne 2000/78/UE du 27 novembre 2000 concernant l'égalité de traitement dans le travail et la profession.

Overigens vormt de gelijkheid van behandeling van de mindervaliden inzake werk en bezoldiging een probleem omdat degenen onder hen die bijvoorbeeld actief zijn in beschutte werkplaatsen, verplicht zijn te staken om een volledige dertiende maand te kunnen genieten.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) merkt op dat het probleem zich ook in de beschutte werkplaatsen voordoet. Een andere moeilijkheid is het feit dat degenen die daar werken, in tegenstelling met de bruggepensioneerden, geen beroep kunnen doen op de soepelere systemen voor vervroegd vertrek. Hoewel zij voorstander is van de geleidelijke afschaffing van de brugpensioenen in het algemeen, stelt de spreekster de vraag of voor bepaalde kansarme doelgroepen zoals gehandicapten geen soepeler uittredingssysteem mogelijk moet zijn..

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Agalev) vraagt of de administraties de quota's voor de aanwerving van mindervaliden respecteren en of die quota's zullen worden behouden.

5. Toelagen aan gehandicapten

Mevrouw Maggie De Block (VLD) vindt dat men de mindervaliden niet mag ontraden werk te aanvaarden door hen achteraf te straffen met terugvorderingen (eventueel door verrekening op hun vervangingsinkomsten of integratie-uitkeringen). Wat denkt de regeringscommissaris daarvan, gezien de onduidelijkheid op dat vlak van sommige passages van de beleidsnota ?

Bovendien zal men daaromtrent overleg moeten plegen met de gemeenschappen.

De heer Luc Goutry (CD&V) vraagt of de maatregelen om niet langer financiële straffen op te leggen aan de mindervaliden die huwen of gaan samenwonen (door verrekening op het bedrag van de vergoedingen van de inkomsten van de partner van de mindervalide die een bepaald bedrag overschrijden) volledig geconcretiseerd zijn. Zal het bedrag van de inkomsten die momenteel voor de berekening van de integratie-uitkeringen van de categorieën 3 en 4 zijn vrijgesteld (700 000 Belgische frank), in de toekomst worden geïndexeerd ?

De spreker heeft ook vragen bij de gerichte en fundamentele wijzigingen die de regeringscommissaris — als men de beleidsnota moet geloven — wil aanbrengen in de bestaande regelingen voor uitkeringen aan mindervaliden.

Wat verstaat zij onder modernisering van de regelgeving betreffende de vervangingsuitkeringen en onder de aanpassing aan de huidige sociale voorwaarden van de bepalingen betreffende de berekening van de inkomsten ?

D'autre part, l'égalité de traitement, dans le chef des personnes handicapées, sur le plan du travail et de la rémunération, pose encore problème dans la mesure où les travailleurs handicapés occupés dans les ateliers protégés par exemple doivent faire la grève pour bénéficier d'un treizième mois à part entière.

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) signale également ce problème dans les ateliers protégés. Elle fait ensuite état d'un autre problème que constitue le fait pour les personnes occupées dans ces ateliers de ne pas pouvoir faire appel aux systèmes plus souple de sortie anticipée du marché du travail, comme les prépensions. Si elle préconise la suppression progressive des prépensions pour les travailleurs en général, l'intervenante se demande toutefois si des systèmes de sortie plus souples ne pourraient être prévus pour certains groupes cibles particulièrement défavorisés, comme les personnes handicapées.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) s'enquiert du respect par les administrations des quotas d'engagement des personnes handicapées. Ces quotas seront-ils en outre maintenus ?

5. Allocations aux handicapés

Mme Maggie De Block (VLD) souligne la nécessité de ne pas dissuader les personnes handicapées à accepter un travail, en les sanctionnant par le biais de récupérations *a posteriori* (le cas échéant par imputation sur leurs allocations de remplacement de revenus ou d'intégration). Quelle est le sentiment de la commissaire du gouvernement en la matière, compte tenu de l'imprécision de certains passages de la note de politique sur ce point ?

D'autre part, une concertation devra être engagée avec les communautés en la matière.

M. Luc Goutry (CD&V) s'enquiert de la concrétisation totale des mesures visant à ne plus pénaliser financièrement (par l'imputation, sur le montant des allocations, des revenus, excédant un montant déterminé, du partenaire de la personne handicapée) les personnes handicapées qui se marient ou se mettent en ménage. Le montant des revenus actuellement exonérés (700 000 francs belges), pour le calcul des allocations d'intégration des catégories 3 et 4 sera-t-il indexé à l'avenir ?

L'intervenant s'interroge ensuite sur les modifications ponctuelles et fondamentales que la commissaire envisage, aux termes de la note de politique, d'apporter aux régimes existants d'allocations aux handicapés.

Qu'entend-elle par la modernisation de la réglementation relative aux allocations de remplacement de revenus et par l'adaptation des dispositions concernant le calcul des ressources aux conditions sociales actuelles ?

Het lid herinnert eraan dat de meerderheid niet gewonnen was voor zijn in commissie op 6 februari 2001 behandeld wetsontwerp tot wijziging van artikel 13 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de uitkeringen voor gehandicapten (Stuk n° 951-1999), dat concreet beoogde de kinderbijslagen niet langer als een inkomen te beschouwen voor de toekenning van de inkomensvervangende uitkering.

De beleidsnota maakt ten andere gewag van de noodzaak van hergroepering en harmonisering van de uitkeringen waarin is voorzien door de reguleringen die het herstel van de zelfredzaamheid van de personen op het oog hebben.

Het lid heeft vragen bij de redenen van die bewering. De vergoedingen van de gezondheidszorgverzekering en die voor beroepsziekten en arbeidsongevallen zijn immers van een andere aard dan de uitkeringen voor mindervaliden en dekken een verschillende realiteit.

Heeft de regeringscommissaris de aanvragen om persoonlijke bijstand voor ogen waarin het Vlaams Gewest voorziet en waaraan niet behoorlijk wordt voldaan ?

Wat betekent anderzijds de bewering dat de drastische wijzigingen van de bestaande uitkeringsregelingen waarbij verschillende actoren betrokken zijn, tijd zullen vergen ?

De spreker is van mening dat de integratie-uitkering, die de overigens moeilijk te becijferen meerkost omvat die het gevolg is van de moeilijke situatie van de mindervalide, niet meer aan de inkomsten zou moeten worden gekoppeld. Deelt de regeringscommissaris dat standpunt ?

Is de commissaris het er ten slotte mee eens dat de integratie-uitkering verder integraal moet worden gestort wanneer blijkt dat bepaalde instrumenten voor geneeskundige hulp (hoorapparaten bijvoorbeeld) vanwege de gunstige ontwikkeling van de handicap overbodig zijn geworden ?

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) is het eens met de door de regeringscommissaris nagestreefde harmonisering en activering van de tegemoetkomingen voor mindervaliden. Zij meent evenwel dat als men op termijn de gevolgen van die doelstellingen bekijkt of ze ruim interpreteert, men zich de bevoegdheden van de gemeenschappen aanmatigt. Als de commissaris bijvoorbeeld zegt dat zij de doelgroep van de uitkeringen wil verruimen tot de mindervaliden, beconcurrereert zij de afhankelijkheidsverzekering, een aangelegenheid die erg gevoelig ligt aangezien alleen de Vlaamse Gemeenschap ze heeft ingevoerd, terwijl de Franse Gemeenschap afwacht dat de federale Staat die verzekering op zijn niveau invoert aangezien die federale Staat in dat geval die verzekering zou financieren.

Heeft de regeringscommissaris impliciet rekening gehouden met die goed onderscheiden realiteiten ?

Le membre rappelle que la majorité n'était pas favorable à sa proposition de loi, examinée en commission le 6 février 2001, modifiant l'article 13 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés (Doc. n° 951-1999) visant concrètement à ne plus considérer les allocations familiales comme un revenu pour l'octroi de l'allocation de remplacement de revenu.

Par ailleurs, la note de politique fait état de la nécessité de regrouper et d'harmoniser les allocations prévues par les régulations ayant pour but de rétablir l'autonomie des personnes.

Le membre s'interroge sur les raisons qui appuient cette assertion. Les indemnités d'assurance soins de santé et indemnités, de maladie professionnelle et d'accidents du travail sont en effet d'une autre nature que les allocations d'handicapé et couvrent une réalité différente.

La commissaire du gouvernement vise-t-elle le cas des demandes des budgets d'assistance personnelle prévus en Région flamande, qui sont rencontrées de manière imparfaite ?

De même, que signifie l'assertion selon laquelle les modifications radicales des systèmes existants d'allocations, où les différents acteurs sont impliqués, prendront du temps ?

L'intervenant estime pour sa part que l'allocation d'intégration, qui compense le surcoût — difficilement chiffrable au demeurant — généré par la situation défavorisée que vit la personne handicapée, ne devrait plus être liée aux revenus. La commissaire du gouvernement partage-t-elle ce point de vue ?

Enfin, la commissaire estime-t-elle que l'allocation d'intégration doit continuer à être intégralement versée dès lors que certains équipements d'assistance médicale (comme des appareils auditifs) ne s'avèrent plus nécessaires eu égard à l'évolution favorable du handicap ?

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) indique qu'elle souscrit à l'objectif d'harmonisation et d'activation des allocations aux handicapés, poursuivi par la commissaire du gouvernement. Elle estime toutefois que si on tire les conséquences de ces objectifs à leur terme, ou si on interprète ces derniers de manière large, on en arrive à empiéter sur les compétences des communautés. Ainsi, si la commissaire déclare vouloir élargir le groupe cible des allocations aux handicapés, elle entre en concurrence avec l'assurance-dépendance, sujet qui est très sensible étant donné que seule la Communauté flamande l'a instauré alors que la Communauté française attend que l'État fédéral instaure cette assurance à son niveau, étant donné que dans pareil cas, l'État fédéral financerait cette assurance.

La commissaire du gouvernement a-t-elle implicitement tenu compte de ces réalités distinctes ? D'où pro-

Vanwaar kwam overigens dat persartikel waarin wordt beweerd dat de regeringscommissaris van plan zou zijn een afhankelijkheidsverzekering in te voeren ?

Sommige Vlaamse beleidsverantwoordelijken die naar eigen zeggen bevreesd zijn voor de budgettaire gevolgen die de verzekering op termijn kan meebrengen voor de Vlaamse Gemeenschap, zouden verklaard hebben niet gekant te zijn tegen de invoering van een vorm van afhankelijkheidsverzekering op federaal niveau. *De spreker*, is het daar absoluut niet mee eens.

Welke visie houdt de regeringscommissaris er terzake op na ?

Mevrouw Zoé Genot (Agalev-Ecolo) stipt aan dat de bepalingen met betrekking tot de niet-individualisering van de uitkeringen voor gehandicapten, de betrokkenen ervan weerhouden in gezinsverband te gaan leven. In 2000 werd op dat vlak hier en daar wat vooruitgang geboekt (zoals de verhoging van de inkomsten van de partner van de gehandicapte, die niet langer meespelen bij de berekening van de integratie-uitkering). Die weg moet verder worden gevolgd.

6. Termijn voor de behandeling van de aanvragen tot een gehandicaptenuitkering

De heer Luc Goutry (CD&V) verwondert zich erover dat op het eerste gezicht nergens in de beleidsnota sprake is van de termijnen voor de behandeling van de aanvragen tot een gehandicaptenuitkering.

Kennelijk worden die termijnen een flink stuk langer, inzonderheid wat de steunuitkeringen ten behoeve van bejaarden betreft.

De spreker kreeg hierover graag een aantal cijfergegevens, opgesplitst per type uitkering en per regio. Ook cijfers over de door de administratie uitgekeerde verwijl-tresten zijn welkom.

Tevens wil hij weten hoe het staat met de administratieve hervorming die door twee *consultancy*bureaus was bepleit — althans volgens de vice-eerste minister en minister van Maatschappelijke Integratie tijdens de begrotingsbesprekingen van een jaar geleden. Er wordt nu immers al jaren aangevoerd dat de vertragingen te wijten zijn aan de vervanging van medewerkers onder arbeidsovereenkomst door statutair personeel.

Ook *mevrouw Zoé Genot (Agalev-Ecolo)* pleit voor een spoedige inkorting van de termijnen voor de behandeling van de aanvragen tot een gehandicapten-uitkering.

7. Administratieve begeleiding van het gehandicaptenbeleid

Mevrouw Maggie De Block (VLD) wenst van de regeringscommissaris te vernemen hoe zij ervoor wil zorgen dat de administratieve afhandeling van de uitkeringen aan gehandicapten voortaan doeltreffender

venait par ailleurs cet article dans la presse précisant l'intention dans le chef de la commissaire d'instaurer une assurance-dépendance ?

Par ailleurs, certains responsables flamands effrayés par, selon eux, les lourdes conséquences budgétaires, à terme, de l'assurance dépendance pour la Communauté flamande, auraient marqué leur absence d'opposition à l'instauration d'une forme d'assurance dépendance au niveau fédéral. *L'intervenante* ne partage pas du tout ce point de vue.

Quelle est la vision de la commissaire du gouvernement en la matière ?

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) indique que les dispositions de non-individualisation des prestations aux handicapés freinent la mise en ménage des personnes handicapées. Les quelques progrès engrangés en 2000 en la matière (augmentation des montants, des revenus du partenaire de la personne handicapée immunisés pour le calcul des allocations d'intégration) devront être poursuivis.

6. Délais d'examen des demandes de prestations aux handicapés

M. Luc Goutry (CD&V) s'étonne qu'aucun volet de la note de politique ne soit, à première vue, consacré aux délais d'examen des demandes d'allocations aux handicapés.

Il semble en effet que ces délais, particulièrement en ce qui concerne l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, connaissent un allongement important.

L'intervenant s'enquiert de précisions chiffrées en la matière, ventilées par type d'allocations et par régions, concernant également les intérêts moratoires versés par l'administration.

Il s'interroge également sur l'état d'avancement de la réorganisation administrative, prônée par deux bureaux de consultance, selon les déclarations faites lors de l'examen du budget, il y a un an, par le vice-premier ministre et ministre de l'Intégration sociale. Cela fait en effet des années que l'on invoque l'argument que les retards encourus sont dus au remplacement de collaborateurs contractuels par du personnel statutaire.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) souhaite, elle aussi, une amélioration rapide des délais d'examen des demandes d'allocations aux handicapés.

7. Encadrement administratif de la politique des handicapés

Mme Maggie De Block (VLD) s'enquiert des mesures envisagées par la commissaire du gouvernement pour favoriser la rationalisation de l'encadrement administratif des prestations aux handicapés et la simplification des

verloopt, en hoe zij de procedures terzake eenvoudiger denkt te kunnen maken. We moeten immers voorkomen dat de betrokkenen in zekere zin van het kastje naar de muur worden gestuurd, want de betaling van de uitkeringen kan daardoor vertraging oplopen.

8. Non-activiteitsvallen

De heer Luc Goutry (CD&V) ontving graag een overzicht van de non-activiteitsvallen waarin gehandicapten terecht dreigen te komen. Een dergelijke inventaris helpt te voorkomen dat gehandicapten worden ontmoedigd in hun zoektocht naar een (nieuwe) job, want daardoor ontstaat het gevaar dat zij bepaalde rechten verliezen.

9. Het Europees jaar van de gehandicapten (2003)

De heer Luc Goutry (CD&V) wenst te vernemen onder welke instantie het nationaal coördinatiecomité valt dat voor die gelegenheid wordt opgericht. Hoe zal dat comité worden samengesteld? Hoe zal de samenwerking met de gemeenschappen verlopen? Zullen zij in het comité vertegenwoordigd zijn? Zullen ook de gehandicaptenverenigingen vertegenwoordigd zijn? Het is van belang een structurele samenwerking met de gemeenschappen tot stand te brengen, met name op het vlak van hun budgettaire bevoegdheden inzake de persoonlijke bijstand aan gehandicapten.

10. Afgeleide rechten

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft in de beleidsnota gelezen dat gehandicapten automatisch recht zouden hebben op bijkomende voordelen (zoals verlaagde gas- en elektriciteitsstarieven), terwijl zij toch al het basisvoordeel van de uitkering genieten.

Het probleem is evenwel dat de gehandicapten zich moeilijk kunnen verzetten tegen beslissingen inzake de afgeleide rechten. Mogelijkheden tot hoger beroep zijn er niet.

Voorts wil de spreker weten of de regeringscommissaris niet vindt dat de afgeleide rechten moeten worden opgenomen in de integratie-uitkering, in plaats van dat ze apart zouden blijven bestaan (wat de emancipatie van de gehandicapten zou belemmeren). Die vraag is des te prangender als men bedenkt dat die rechten voor iedereen anders kunnen worden toegepast.

11. Medisch onderzoek

De heer Luc Goutry (CD&V) stipt aan dat sommige controleartsen zich volgens getuigenissen beledigend gedragen tijdens het medisch onderzoek dat de

procedures y afférentes. Il convient en effet d'éviter que les personnes concernées ne soient en quelque sorte renvoyées d'Hérode à Pilate, avec toutes les conséquences que cela suppose en termes de retard dans l'octroi de prestations.

8. Pièges à l'inactivité

M. Luc Goutry (CD&V) souhaite qu'un inventaire des pièges à l'inactivité dans le chef des personnes handicapées soit dressé, afin d'éviter que ces personnes ne soient découragées à accepter (ou retrouver) un emploi; avec les conséquences que cela suppose en termes de perte de droits.

9. Année européenne des personnes handicapées (2003)

M. Luc Goutry (CD&V) s'enquiert de l'autorité compétente à l'égard du comité national de coordination qui sera installé à cette occasion. Comment ce comité sera-t-il composé et de quelle manière s'organisera la coopération avec les communautés et la représentation de celles-ci en son sein? Les organisations de personnes handicapées seront-elles également représentées? Il est important de veiller à une collaboration structurelle avec les communautés, notamment dans le cadre de leur compétences sur le plan du budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées.

10. Droits dérivés

M. Luc Goutry (CD&V) constate que la note de politique préconise l'octroi d'office par les institutions concernées d'avantages supplémentaires (comme les tarifs réduits pour le gaz et l'électricité) dès lors que la personne handicapée bénéficie de l'avantage de base que constitue son allocation.

Un problème consiste toutefois dans le fait que les personnes handicapées peuvent difficilement s'opposer aux décisions concernant les droits dérivés. Aucune possibilité de recours n'est prévue.

D'autre part, la commissaire n'estime-t-elle pas qu'il conviendrait d'intégrer les droits dérivés dans l'allocation d'intégration au lieu de les maintenir de manière parcellisée (ce qui hypothèque l'émancipation des personnes handicapées), avec les risques d'application différentes de ces droits d'une personne à l'autre?

11. Évaluation médicale

M. Luc Goutry (CD&V) fait état de témoignages qui démontrent l'attitude offensante de certains médecins contrôleurs lors de l'examen médical préalable à l'octroi

gehandicapte moet ondergaan met het oog op de toekenning van een uitkering. Het is van wezenlijk belang dat de controleartsen passend worden opgeleid.

Voorts vindt de spreker dat één medisch onderzoek moet volstaan. Het zou dan gelden voor een bepaalde duur en zou zowel als uitgangspunt kunnen dienen voor de toekenning van een gehandicaptenuitkering als voor de toekenning van bijkomende voordelen. Aldus hoeven de gehandicapten niet voortdurend op medisch onderzoek te gaan, telkens als zij een ander type voordeel aanvragen.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID) is het met de opmerkingen van de vorige spreker eens. De gehandicapten begrijpen immers niet dat zij, afhankelijk van het type voordeel dat zij vragen, nu eens wel en dan weer niet als gehandicapt worden beschouwd.

12. Verhoogde kinderbijslag

De heer Luc Goutry (CD&V) heeft vragen over de respectieve bevoegdheden van de regeringscommissaris en de minister van Sociale Zaken en Pensioenen inzake de toekenning van de verhoogde kinderbijslag.

Vervolgens vraagt hij aan de commissaris erop toe te zien dat een systeem wordt ingevoerd voor de evaluatie van de ongeschiktheid in overleg met de ouders van de gehandicapte.

Het is volgens *mevrouw Annemie Van de Casteele (VU&ID)* onrechtvaardig dat de gehandicapten worden gestraft door het verlies van de verhoogde kinderbijslag naarmate ze inspanningen doen om uit hun situatie van gehandicapte te geraken (of hun kinderen daaruit te halen). De doorzichtigheid en de verantwoording van sommige van die systemen van evaluatie of van prestaties zouden moeten worden verbeterd.

13. Statuut van de vrijwilligers

Mevrouw Maggie De Block (VLD) hoopt dat de wetsvoorstellen in verband met het statuut van de vrijwilligers binnenkort zullen worden besproken zodat dat statuut nog dit jaar (namelijk het jaar van de vrijwilligers) concreet gestalte zou krijgen.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) is van oordeel dat de regeringscommissaris in haar beleidsbrief uiteenlopende standpunten verdedigt wat het vrijwilligersstatuut betreft. Is de commissaris bijvoorbeeld van plan de initiatieven te nemen die ze voorstaat of wenst ze, zoals ze overigens heeft beloofd, de indieners van de wetsvoorstellen terzake enige vrijheid te laten?

Anderzijds geeft de commissaris haar standpunt te kennen over bepaalde aspecten van het statuut van de vrijwilligers, zoals de lokale coördinatiepunten, en stipt ze aan dat ze die zal verdedigen tijdens de bespreking

des allocations d'handicapés. La formation adéquate des médecins contrôleurs est essentielle.

L'intervenant prône d'autre part l'instauration effective de procédures d'évaluation multidisciplinaire des handicapés. Il préconise ensuite une évaluation médicale unique qui soit valable pour une durée déterminée et qui puisse s'appliquer indifféremment à l'octroi d'allocations d'handicapés ou d'avantages complémentaires et, afin d'éviter les convocations répétées des personnes handicapées concernées à des examens médicaux, en fonction du type d'avantages auxquels elles prétendent.

Mme Annemie Van de Casteele (VU&ID) se rallie aux observations de l'intervenant précédent. Les personnes handicapées ne comprennent en effet pas qu'elles puissent ou non être reconnues comme telles, selon le type d'avantage auquel elles souhaitent prétendre.

12. Allocations familiales majorées

M. Luc Goutry (CD&V) s'interroge sur les compétences respectives de la commissaire du gouvernement et du ministre des Affaires sociales et des Pensions en matière d'octroi d'allocations familiales majorées.

Il demande ensuite à la commissaire de veiller à instaurer un système d'évaluation de l'incapacité en concertation avec les parents de la personne handicapée.

Mme Van de Casteele (CD&V) estime qu'il est injuste que les personnes handicapées soient sanctionnées par le biais de la perte des allocations familiales majorées, plus elles accomplissent des efforts visant à sortir (ou sortir leurs enfants) de leur situation d'handicap.

La transparence et la justification de certains de ces systèmes d'évaluation ou de prestations devraient être améliorés.

13. Statut des bénévoles

Mme Maggie De Block (VLD) appelle de ses vœux un examen rapide des propositions de loi relatives au statut des bénévoles afin de parvenir cette année encore (consacrée année des bénévoles) à la concrétisation dudit statut.

Mme Simonne Creyf (CD&V) estime que la commissaire du gouvernement souffle simultanément le chaud et le froid dans sa note de politique en ce qui concerne le statut des bénévoles. Ainsi, la commissaire compte-t-elle prendre les quatre initiatives qu'elle préconise ou souhaite-t-elle, comme elle l'a au demeurant promis, laisser une liberté aux auteurs des propositions de loi en la matière?

D'autre part, la commissaire fait part de ses points de vue concernant certains aspects du statut des bénévoles, comme les points locaux de coordination, et indique qu'elle les défendra lors de la discussion des proposi-

van de voormelde wetsvoorstellen. Zijn die standpunten richtinggevend of getuigen ze van een wil van de commissaris (en/of van de regering) om ze in ieder geval te verwezenlijken ?

De commissaris wijst er voorts op dat ze een statuut wil uitwerken, maar tegelijkertijd somt ze de problemen en de bezwaren op die daarbij kunnen rijzen. De spreker had verwacht dat de commissaris een oplossing zou aanreiken voor de voormelde problemen, wat geenszins het geval is in de beleidsnota. Dat geldt ook voor de problemen waarvan gewag is gemaakt op het stuk van de verzekering van de vrijwilligers of de sociale behandeling van de vergoedingen die eventueel aan de vrijwilligers zullen worden betaald.

De spreker vraagt vervolgens of de oprichting van een federale raad voor de vrijwilligers geen afbreuk zal doen aan de bevoegdheden van de gemeenschappen terzake.

Ten slotte stelt de beleidsnota geen enkele sociale begeleiding voor voor de « semi-agorale » arbeid, ondanks wat de formulering van titel III laat uitschijnen. Wat zijn de beleidsintenties van de commissaris in verband met de semi-agorale sector ?

B. Antwoorden van de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, verstrekt door de regeringscommissaris toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen

1. Administratieve vereenvoudiging — Gebruiks-vriendelijkheid en toegankelijkheid van de diensten

De regeringscommissaris licht toe dat zij met betrekking tot de vereenvoudiging van de administratieve procedures, precies werkt op grond van concrete, vooraf bepaalde doelstellingen. Zulks vormt overigens de grondslag van het « Kafka »-plan, waarin elke overheidsinstantie belast met de sociale zekerheid, wordt verzocht tegen 2002 twee administratieve procedures te vereenvoudigen.

Hetzelfde geldt voor de vereenvoudiging van de administratieve formulieren. Een werkgroep onder het voorzitterschap van de administrateur-generaal van de RKW, waarbij alle parastatale instellingen en de besturen worden betrokken, verricht onderzoek teneinde de formulieren aan te passen, waarbij hij met dat doel deskundigen in die materie betreft.

Zoals in het verleden worden het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, het Adviesbureau Leesbaarheid en de representatieve verenigingen die de vierde wereld vertegenwoordigen geraadpleegd in verband met de leesbaarheid en de transparantie van de aldus vooraf aangepaste administratieve formulieren.

Een belangrijk aspect inzake de leesbaarheid van administratieve beslissingen zijn de redenen waarmee

tions de loi considérées. Ces points de vue sont-ils indicatifs ou témoignent-ils d'une volonté de la commissaire (et/ou du gouvernement) de les réaliser en toute hypothèse ?

Par ailleurs, la commissaire indique qu'elle souhaite réaliser un statut mais elle énumère dans le même temps les problèmes et les objections qui peuvent se présenter dans la réalisation en question, alors que l'intervenante s'attendait à ce que la commissaire offre précisément une solution auxdits problèmes, ce qui est nullement le cas dans la note de politique. Il en va ainsi des problèmes mentionnés en ce qui concerne l'assurance des bénévoles ou le traitement social des indemnités éventuellement payées aux bénévoles.

L'intervenante se demande ensuite si l'instauration d'un conseil fédéral pour les bénévoles n'empièterait pas sur les compétences des communautés en la matière.

Enfin, la note de politique ne propose aucun encadrement social pour le travail « semi-agoral », en dépit de ce que la formulation du titre III pourrait laisser entendre. Quelles sont les intentions politiques de la commissaire à l'égard du secteur semi-agoral ?

B. Réponses du Ministre des Affaires sociales et des Pensions, présentées par la commissaire du gouvernement adjointe au ministre des Affaires sociales et des Pensions

1. Simplification administrative — Convivialité et accessibilité des services

La commissaire du gouvernement précise qu'en ce qui concerne la simplification des procédures administratives, elle travaille précisément sur la base d'objectifs concrets préalablement définis. Ceci constitue au demeurant la base du Plan « Kafka », où il est demandé à chaque institution publique de sécurité sociale de simplifier, d'ici fin 2002, deux procédures administratives.

Il en va de même avec la simplification des formulaires administratifs. Un groupe de travail, présidé par l'administrateur général de l'ONAFS, où tous les parastataux et les administrations sont concernés, examine précisément cette question, en impliquant des experts à ce niveau, en vue d'adapter les formulaires.

Comme par le passé, le Centre d'égalité des chances, le Bureau de Lisibilité et les associations représentatives du quart-monde seront consultés au sujet de la lisibilité et de la transparence de ces formulaires administratifs ainsi adaptés au préalable.

Un aspect important de la clarté des décisions administratives réside dans la motivation des décisions et

de beslissingen en de uitleg waarvan de steuntrekkers in kennis worden gesteld, worden omkleed. In overleg met de betrokkenen zullen inspanningen in die zin worden geleverd. Inzake uitkeringen ten gunste van gehandicapten zullen de inspanningen meer bepaald betrekking hebben op het administratieve en het medische onderdeel van de beslissingen.

2. Harmonisering van de stelsels inzake sociale voorzieningen — Wijzigingen in de stelsels betreffende de uitkeringen aan gehandicapten — Inachtneming van het inkomen

De *regeringscommissaris* wijst erop dat zij bevoegd is voor de federale socialezekerheidsstelsels. Het zou wenselijk zijn dat terzake een meer doorgedreven vereenvoudiging en harmonisatie werd bereikt.

Voorts zal waar mogelijk daadwerkelijk overleg worden gepleegd met de gemeenschappen, in het bijzonder op het stuk van voorzieningen ten gunste van personen met een handicap.

Dit overleg strekt ertoe te bewerkstelligen dat de gemeenschappen de op federaal niveau getroffen beslissingen en verrichte geneeskundige onderzoeken aanvaarden, aangezien bepaalde voorzieningen ten behoeve van personen met een handicap door de federale Staat worden toegekend, en andere door de gemeenschappen.

Dit overleg is noodzakelijk aangezien de gemeenschappen bevoegd blijven inzake de toekenningsvoorwaarden (inzonderheid op geneeskundig vlak) voor bepaalde voorzieningen.

De commissaris legt vervolgens uit dat zij niet het voornemen heeft de socialezekerheidsuitkeringen in het algemeen (verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in geval van arbeidsongevallen en andere uitkeringen) te harmoniseren met de uitkeringen aan personen met een handicap, doch slechts een aspect van die uitkeringen, te weten de uitkering *Hulp van derden* waarin die takken van de sociale zekerheid voorzien. Het is de bedoeling te komen tot één voordeel. In afwachting worden de meervoudige facetten van aanvragen in aanmerking genomen : indien een sociaal verzekerde een verzoek om invaliditeitsuitkering indient, en men vaststelt dat betrokkene aanspraak kan maken op een integratietegemoetkoming, zal die aanvraag worden doorgezonden naar de dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten.

In verband met specifieke wijzigingen in de stelsels met het oog op uitkeringen aan gehandicapten kan het volgende voorbeeld uit de programmawet (DOC 50 1503/001) worden aangehaald : de inkomensgarantie voor ouderen, die het gewaarborgd inkomen voor bejaarden vervangt, wordt voortaan in aanmerking genomen bij niet met het vervangingsinkomen cumuleerbare inkomsten.

les explications fournies aux allocataires. Des efforts seront faits en ce sens, en concertation avec les acteurs concernés. Dans le domaine des allocations aux handicapés, les efforts porteront plus particulièrement sur les volets administratifs et médicaux des décisions.

2. Harmonisation des régimes de prestations sociales — Modifications apportées aux régimes d'allocations pour handicapés — Prise en compte du revenu

La *commissaire du gouvernement* indique qu'elle est compétente pour les régimes fédéraux de sécurité sociale. Il serait indiqué de parvenir à une simplification et à une harmonisation plus poussée en la matière.

D'autre part, une concertation effective sera menée avec les communautés, là où cela s'avère possible, notamment en matière de prestations aux personnes handicapées.

L'objectif de cette concertation est de faire accepter par les communautés les décisions prises et les examens médicaux effectués au niveau fédéral, étant donné que certaines prestations aux personnes handicapées sont allouées par l'État fédéral et d'autres par les communautés.

Cette concertation s'impose étant donné que les conditions d'octroi (notamment sur le plan médical) de certaines prestations demeurent de la compétence des communautés.

La commissaire précise ensuite qu'elle n'entend pas harmoniser avec les allocations aux handicapés les indemnités de sécurité sociale (assurance soins de santé et indemnités, accidents du travail) en général mais un élément de ces indemnités, à savoir l'allocation pour l'aide de tiers prévue dans ces branches de la sécurité sociale. L'objectif est de parvenir à un avantage unique. Dans l'intervalle, on s'attachera à la polyvalence de demandes : ainsi, si un assuré social introduit une demande d'indemnité d'invalidité et qu'on constate qu'il peut prétendre à une allocation d'intégration, cette demande sera transmise au service des allocations aux handicapés.

En ce qui concerne les modifications ponctuelles apportées aux régimes d'allocations aux handicapés, on peut mentionner l'exemple suivant, figurant dans le projet de loi-programme (DOC 50 1503/001) : la garantie de revenus aux personnes âgées, qui se substitue au revenu garanti aux personnes âgées est dorénavant prise en compte dans les ressources non cumulables avec l'allocation de remplacement de revenus.

De regeringscommissaris wil over de fundamentele wijzigingen die in het stelsel van uitkeringen aan personen met een handicap moeten worden aangebracht, een debat beginnen met de verschillende betrokkenen, uitgaand van de bestaande uitkeringen waarin op federaal niveau is voorzien. Het is de bedoeling de efficiëntie van die stelsels te verhogen, terwijl tegelijk wordt aanvaard dat iedereen kan worden geconfronteerd met een verlies aan zelfredzaamheid, en dat dit maatschappelijk risico derhalve moet worden erkend.

De regeringscommissaris wenst tevens uit te gaan van de bestaande financieringsmogelijkheden, en een debat te voeren over mogelijke bijkomende financieringsbronnen.

Met betrekking tot de inachtneming van het inkomen bij de toekenning van uitkeringen aan personen met een handicap moet eraan worden herinnerd dat het hun betreffende uitkeringsstelsel een van het inkomen afhankelijk bijstandsstelsel is. De commissaris wil de inachtneming van het inkomen ter discussie stellen wat de integratietegemoetkoming betreft. Het vervangingsinkomen daarentegen vervangt per definitie een inkomen, en in dat geval is controle op het inkomen kennelijk logischer. Gelet op het voorgaande zou kunnen worden overwogen in dat verband het begrip activatie in te voeren.

3. Voorlichting van de sociale verzekerden

De procedure met het oog op de ambtshalve toekenning van een pensioen aan begunstigden van sociale uitkeringen (implementatie vanaf januari 2003) zal geen afbreuk doen aan de gegevens die de betrokken overheidsinstanties belast met de sociale zekerheid (RVP, RSVZ) verstrekken (vanaf januari 2002) aan de sociale verzekerden met betrekking tot het ambtshalve onderzoek van hun recht op pensioen.

Klachten in verband met de werking van de dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten moeten worden gericht aan de federale ombudsmannen.

Klachten betreffende de werking van de diensten die voorzieningen verstrekken aan ingezetenen met een handicap van de gemeenschappen kunnen in de Franse Gemeenschap worden gericht aan de Waalse ombudsman, en in de Vlaamse Gemeenschap aan de Vlaamse ombudsman (ingevolge een initiatief in die zin van de Europese Commissie).

Vervolgens geeft de regeringscommissaris een uiteenzetting over de facetten van *e-government*, en wijst zij erop dat de ICT-manager, die samenwerkt met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, van start gaat met de uitbouw van een portaalsite op federaal niveau, waarlangs gegevens kunnen worden verstrekt aan de sociale verzekerden inzake hun rechten en plichten.

Quant aux modifications fondamentales à apporter aux régimes d'allocations aux personnes handicapées, la commissaire du gouvernement souhaite lancer un débat en la matière avec les différents acteurs, en partant des allocations existantes prévues au niveau fédéral. L'objectif est de rendre ces régimes plus performants, en reconnaissant le fait que la perte du degré d'autonomie peut arriver à tous en tant que risque social et doit être reconnue.

La commissaire souhaite également partir des possibilités de financement existantes et ouvrir la discussion sur des sources de financement complémentaires éventuelles.

En ce qui concerne la prise en compte du revenu dans l'octroi des allocations aux personnes handicapées, il convient de rappeler que le régime des allocations aux handicapés constitue un régime d'assistance, dont les conditions d'octroi sont tributaires du revenu. Cette prise en compte du revenu, la commissaire souhaite la soumettre à discussion en ce qui concerne l'allocation d'intégration. Quant à l'allocation de remplacement de revenu, elle remplace par définition un revenu et le contrôle des revenus apparaît plus logique. Cela étant, on pourrait réfléchir à l'introduction de la notion d'activation à ce niveau.

3. Information des assurés sociaux

La procédure d'octroi d'office de la pension pour les bénéficiaires d'allocations sociales (mise en œuvre dès janvier 2003) ne portera pas préjudice à l'information fournie (dès janvier 2002) par les institutions publiques de sécurité sociale concernées (ONP et INASTI) aux assurés sociaux concernant l'examen d'office de leur droit à la pension.

En ce qui concerne les plaintes à l'égard du fonctionnement du service fédéral des allocations des personnes handicapées, elles doivent être adressées aux médiateurs fédéraux.

Quant aux plaintes à l'égard du fonctionnement des services de prestations aux personnes handicapées ressortissant aux communautés, elles peuvent être adressées, en Communauté française, au médiateur wallon, et, en Communauté flamande, au médiateur flamand (suite à une initiative de la Commission européenne en ce sens).

Évoquant ensuite les aspects d'*e-government*, la commissaire du gouvernement indique que l'ICT-manager, qui travaille en collaboration avec la Banque Carrefour de la sécurité sociale, s'attelle à l'établissement d'un site portail au niveau fédéral, chargé de la dispensation d'informations aux assurés sociaux concernant leurs droits et obligations.

Die portaalsite moet een link met de gemeenschappen, de gewesten en de verschillende plaatselijke overheden bevatten.

Het *Handitel*-systeem behandelt maandelijks ongeveer 13 000 telefonische vragen om inlichtingen op een totaal van 31 000 vragen om inlichtingen. Voorts is het met het *Handitel*-systeem mogelijk zich in verbinding te stellen met de ambtenaren van de dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten.

Wanneer de informaticatoepassingen van die dienst zijn herzien, zal worden overwogen het *Handitel*-systeem aan te passen om de gebruikersvriendelijkheid ervan te verhogen.

4. Non-discriminatie van gehandicapten — Europees jaar van de gehandicapte

Personen met een handicap hebben daadwerkelijk moeilijkheden om zich in de maatschappij te integreren. De manier waarop de maatschappij tegenover personen met een handicap staat, moet worden gewijzigd, wat de nodige tijd zal vergen. De Europese Unie speelt terzake een sensibiliserende rol. Deze sensibilisering moet evenwel met normatieve regels worden ondersteund, zoals de richtlijn van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep, alsmede programma's die gelijkheid van kansen beogen.

De federale overheid moet zorgen voor de implementatie van die richtlijn om een antidiscriminerende wetgeving ten gunste van personen met een handicap uit te werken; die wetgeving moet niet zozeer bestraffend zijn als wel een katalysator voor de integratie van gehandicapten.

Quota van arbeidsplaatsen voorbehouden voor personen met een handicap vormen bij de indienstneming een middel tegen discriminatie.

De commissaris tracht veeleer contacten te leggen met werkgevers en organisaties teneinde de voormelde werkgevers ertoe aan te zetten personen met een handicap in dienst te nemen.

Ook zal samen met de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen worden onderzocht hoe meer personen met een handicap kunnen worden tewerkgesteld in de overheidsdiensten, waarbij het systeem van de quota deel uit maakt van de discussie.

Het nationaal coördinatiecomité voor de voorbereiding van het Europees jaar van de gehandicapten werd opgericht in oktober 2001. Het bestaat uit vertegenwoordigers van de federale regering, maar ook van de gemeenschappen en de gewesten, aangezien de toepassing van de voormelde richtlijn voornamelijk tot de bevoegdheden van de decentrale overheden behoort. Ook de representatieve organisaties van de personen met een

Dans ce site-portal, le lien devra pouvoir être établi avec les communautés, les régions et les différents niveaux locaux.

En ce qui concerne le système *Handitel*, il réceptionne environ 13 000 demandes de renseignements par mois sur un total de 31 000 demandes de renseignements téléphoniques. Le système *Handitel* permet également de se mettre en liaison avec les agents du service des prestations aux handicapés.

Lorsque les applications informatiques de ce service seront revues, on envisagera de procéder à la révision du système *Handitel*, pour accroître sa convivialité.

4. Non-discrimination des personnes handicapées — Année européenne des personnes handicapées.

Les personnes handicapées ont effectivement des difficultés à s'intégrer dans la société. La manière dont la société considère les personnes handicapées doit être modifiée, ce qui prendra du temps. L'Union européenne joue un rôle sensibilisateur en la matière. Cette sensibilisation doit toutefois être soutenue par des règles normatives, comme la directive du 27 novembre 2000 concernant l'égalité de traitement dans le travail et la profession, et des programmes visant l'égalité des chances.

Cette directive devra être mise en œuvre par l'autorité fédérale; des concertations auront toutefois lieu avec les communautés et les régions. La commissaire tirera parti de cette directive afin d'élaborer une législation antidiscriminatoire en faveur des personnes handicapées; laquelle n'utilisera pas tant des sanctions que des leviers incitatifs à l'intégration des personnes handicapées.

Quant aux quotas d'engagement réservés aux personnes handicapées dans la fonction publique, ils constituent un moyen de non-discrimination à l'embauche.

La commissaire essaye plutôt de nouer des contacts avec des employeurs et des organisations afin d'inciter les employeurs considérés à engager des personnes handicapées.

Il sera également examiné avec le ministre de la Fonction publique la manière d'améliorer la performance de l'emploi des personnes handicapées au sein de la fonction publique, le système des quotas formant une partie de la discussion.

Quant au comité national de coordination pour la préparation de l'année européenne des personnes handicapées, il est installé depuis octobre 2001. Il est composé de représentants du gouvernement fédéral mais également des communautés et des régions, étant donné que la mise en œuvre de la directive précitée ressortit essentiellement aux entités fédérées. Les organisations représentatives des personnes handicapées y siègent

handicap hebben er zitting via de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap.

Het comité heeft tot doel bekendheid te geven aan het Europees jaar van de personen met een handicap en een oproep te doen voor mogelijke projecten. Het zal ook zorgen voor de verdeling van de Europese fondsen tussen de verschillende projecten.

Er is reeds overleg geweest met de gemeenschappen en de gewesten in verband met verschillende aspecten van het beleid dat gericht is op de bewustmaking voor de problematiek van de personen met een handicap. Dat overleg zal ook in de toekomst plaatshebben. Daartoe zal een interministeriële conferentie worden opgericht.

5. *Afgeleide rechten*

Er zal een debat moeten worden gevoerd over de afgeleide rechten (en het al dan niet opnemen ervan in de basisrechten) en de betrokkenen zullen daaraan moeten deelnemen.

Voorts rijst er inderdaad een probleem doordat tegen de beslissingen inzake de afgeleide rechten geen beroep kan worden ingesteld. Daarom werd onlangs een brief gericht aan de minister van Justitie om hem te vragen het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen teneinde te voorzien in de mogelijkheid van beroep bij de arbeidsgerechten tegen de medische beslissingen op grond waarvan de toekenning of de weigering van attesten betreffende de sociale en/of fiscale voordelen berust.

6. *Medische evaluatie*

De *regeringscommissaris* heeft aan de administratie gevraagd een nieuw formulier op te stellen waarop de huisarts geen punten meer moet toekennen, maar een beschrijving moet geven van de functionele toestand van de betrokkene, teneinde te komen tot een meer objectieve evaluatie van de handicap. Dat aspect zal worden onderzocht in overleg met de RIZIV-artsen (die met dezelfde problemen te kampen hebben bij de toekenning van een tegemoetkoming voor hulp van derden).

7. *Verhoogde kinderbijslag*

Daarvoor is de minister van Sociale Zaken en Pensioenen bevoegd. Het geneeskundig onderzoek wordt echter uitgevoerd door de artsen van de dienst tegemoetkomingen aan gehandicapten en dus is de *regeringscommissaris* daarbij betrokken.

également via le Conseil supérieur national des personnes handicapées.

Le comité a pour objectif de faire connaître l'année européenne des personnes handicapées et de lancer un appel aux projets candidats potentiels. Il veillera également à la répartition des fonds européens entre les différents projets.

Une concertation a déjà eu lieu avec les communautés et les régions concernant les différents aspects de la politique de sensibilisation à la problématique des personnes handicapées et se déroulera également à l'avenir. Une conférence interministérielle sera installée à cet effet.

5. *Droits dérivés*

Un débat devra être mené au sujet des droits dérivés (et de l'incorporation ou non de ceux-ci dans les droits de base), en impliquant les personnes concernées à cet égard.

D'autre part, un problème consiste effectivement dans le fait qu'aucune possibilité de recours n'est prévue à l'encontre des décisions en matière de droits dérivés. Un courrier a dès lors été récemment adressé au ministre de la Justice lui demandant de prévoir une modification au Code judiciaire afin d'instaurer un recours auprès des juridictions du travail contre les décisions médicales fondant l'octroi ou le refus d'octroi d'attestations relatives aux avantages sociaux et/ou fiscaux.

6. *Évaluation médicale*

La *commissaire du gouvernement* a demandé à l'administration d'établir un nouveau projet de formulaire sur lequel le médecin traitant ne doit plus accorder de points mais doit donner une description de la situation fonctionnelle de la personne concernée, et ce, afin de parvenir à une évaluation plus objective du handicap. Cet aspect sera examiné en concertation avec les médecins de l'INAMI (qui sont confrontés aux mêmes problèmes lors de l'attribution d'une allocation pour l'aide de tiers).

7. *Allocations familiales majorées*

Cette matière ressortit aux compétences du ministre des Affaires sociales et des Pensions. L'examen médical se fait toutefois par les médecins du service des allocations aux handicapés et la commissaire du gouvernement est donc impliquée dans le processus.

8. Termijn voor het onderzoek van de aanvragen om tegemoetkomingen en/of sociale voordelen

Er is een onderzoek uitgevoerd door een consultantsbureau, waarvan de resultaten tijdens het eerste halfjaar 2001 bekend zijn geraakt. Ze bleken echter ontoereikend te zijn. Er werd dan ook een tweede onderzoek besteld, dat niet alleen betrekking heeft op de uitkeringen aan personen met een handicap, maar ook op de medische expertise (waarbij de algemene geneeskundige dienst betrokken is).

Voorts stelt men inderdaad een verlenging vast van de onderzoekstermijnen die te wijten is aan de stijging van het aantal aanvragen (het administratief personeel is met 2 % verminderd) :

Gewone tegemoetkomingen (gemiddeld aantal per maand)	Parkeer- kaarten
1998 : 7 153 2000 : 7 709 2001 : 5 119	1998 : 2 780 2001 : 8 329

Gemiddelde onderzoekstermijnen :

— inkomensvervangende en integratietegemoetkomingen :

Vlaams Gewest : 5,8 maanden
Waals Gewest : 8 maanden

— tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden :

Vlaams Gewest : 8,6 maanden
Waals Gewest : 7,1 maanden

— In totaal :

Vlaams Gewest : 7,4 maanden
Waals Gewest : 7,7 maanden
Rijk : 7,5 maanden

N.B. In die termijnen moet rekening worden gehouden met de termijn van 1 tot 4 maanden voor de berekening van de middelen van de rechthebbende door de belastingdiensten.

Ook hier is het de bedoeling samen met de regeringscommissaris die belast is met de vereenvoudiging van de fiscale procedures en met de strijd tegen de grote fiscale fraude de mogelijkheid te onderzoeken om de termijnen voor het onderzoek door de belastingdiensten te verkorten.

De moratoire interesten bedragen in 2000 11,9 miljoen Belgische frank (voor 15 850 dossiers) en de gerechtelijke interesten 11,468 miljoen Belgische frank (voor 200 gevallen).

8. Délais d'examen des demandes d'allocations et/ou d'avantages sociaux

Un étude a été effectuée par un bureau de consultance, dont les résultats parvenus au 1^{er} semestre 2001, apparaissent insuffisants. Une deuxième étude a dès lors été commanditée, qui excède le terrain de l'administration des prestations aux personnes handicapées et qui concerne également l'expertise médicale (en impliquant le service médical général).

D'autre part, on constate effectivement un allongement des délais d'examen, dû à l'augmentation du nombre de demandes (le personnel administratif ayant quant à lui diminué de 2 % :

Allocations ordinaires (demandes en moyenne par mois)	Cartes de parking
1998 : 7 153 2000 : 7 709 2001 : 5 119	1998 : 2 780 2001 : 8 329

Délais moyens d'examen :

— allocations de remplacement et d'intégration :

Région flamande : 5,8 mois
Région wallonne : 8 mois

— allocation d'aide aux personnes âgées :

Région flamande : 8,6 mois
Région wallonne : 7,1 mois

— Au total :

Région flamande : 7,4 mois
Région wallonne : 7,7 mois
Royaume : 7,5 mois

N.B. Dans ces délais, doit être compté le délai de un à quatre mois nécessaire au calcul par l'administration fiscale des ressources du bénéficiaire.

Ici également, l'intention est d'examiner avec le commissaire du gouvernement en charge de la simplification de la procédure fiscale, la possibilité d'abrégier les délais d'examen par l'administration fiscale.

Quant aux intérêts de retard, ils représentent en 2000 11,9 millions de francs belges (pour 15 850 dossiers) et les intérêts judiciaires, 11,468 millions de francs belges (pour 200 cas).

9. Statuut van de vrijwilligers

De commissaris is van plan vrij spel te geven aan de parlementaire initiatieven terzake.

De problemen waarop wordt gewezen in de nota worden precies voor het voetlicht gebracht omdat de discussie over het bedoelde statuut nog moet plaatshebben in het parlement.

De oprichting van een federale raad van de vrijwilligers is verantwoord om te wijzen op de aandacht die men wil blijven besteden aan de vrijwilligers. Hij wordt opgericht op federaal niveau omdat ook op dat niveau het statuut van de vrijwilligers zal worden vastgesteld. Vertegenwoordigers van de gemeenschappen zullen er wel zitting in hebben.

Het begrip semi-agoraal werk wordt aangehaald voor kwesties van semantische aard.

III. — ADVIES/STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 26*partim* : « Gehandicaptenbeleid en Sociale Economie » van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Maggie DE BLOCK

De voorzitter,

Joos WAUTERS

9. Statut des bénévoles

La commissaire entend laisser la liberté aux initiatives parlementaires en la matière.

Quant aux problèmes relevés par la note, il sont précisément mis en évidence parce que la discussion doit encore avoir lieu au Parlement au sujet du statut considéré.

L'établissement d'un conseil fédéral des bénévoles se justifie afin de montrer l'attention qu'on souhaite continuer apporter aux bénévoles. Il est instauré au niveau fédéral, étant donné que le statut des bénévoles projeté l'est au même niveau, étant entendu que des représentants des communautés seront amenés à y siéger.

Quant au concept de travail semi-agoral, il est retenu pour des questions d'ordre sémantique.

III. — AVIS/VOTES

La commission émet par 9 voix et 3 abstentions, un avis favorable sur la section 26*partim* : « Politique des handicapés et Économie sociale » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

La rapporteuse,

Maggie DE BLOCK

Le président,

Joos WAUTERS

TWEEDE DEEL

SECTOR « SOCIALE ECONOMIE »

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN
BEGROTING, MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE
EN SOCIALE ECONOMIE

Wat de inhoud van het gevolgde beleid betreft, kan worden verwezen naar de beleidsnota van de minister (DOC 50 1448/026).

II. — BESPREKING

A. Uiteenzettingen van de leden

Mevrouw Greta D'Hondt (CD&V) herinnert eraan dat ze een jaar geleden tijdens de bespreking van de begroting voor de sociale economie zich bezorgd heeft getoond dat artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn niet in hoofdzaak zou worden aangewend om inzake sociale zekerheid de situatie van een aantal mensen te regulariseren en hun aldus te mogelijkheid te bieden uitkeringen te ontvangen. Dat artikel heeft daarentegen tot doel aan de betrokkenen (opnieuw) een kans te geven op reïntegratie in de arbeidsmarkt.

Ze vraagt cijfermatige preciseringen over het aantal personen die op grond van dat artikel aan de slag zijn, de belangrijkste werkplaatsen, de aard van de projecten waaraan die personen zijn toegewezen (sommige projecten bieden immers meer mogelijkheden inzake werk op lange termijn), alsmede over de evolutie van de algemene tendensen terzake.

De spreekster heeft vervolgens vragen over de evolutie van het concept « leefloon ».

In verband met het experimentenfonds dat wordt opgericht in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting betreurt ze dat de gemeenten, en vooral de middelgrote gemeenten en de lokale werkwinkels, pas laat op de hoogte zijn gebracht van de mogelijkheden om in te schrijven in het kader van projecten die door het voormelde fonds worden opgezet.

Voorts vraagt de spreekster cijfergegevens in verband met het aantal OCMW's die betrokken zijn bij de bijdragen van de federale Staat in de loonkosten van de maatschappelijk werkers die bij die OCMW's in dienst zijn. Die maatregel heeft de OCMW's ertoe aangezet inspanningen te doen inzake de tewerkstelling van bestaansminimumtrekkers. Hoeveel OCMW's hebben zich ingeschreven voor projecten van duurzame tewerkstelling van bestaansminimumtrekkers ?

DEUXIÈME PARTIE

SECTEUR « ECONOMIE SOCIALE »

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET, DE
L'INTÉGRATION SOCIALE ET DE
L'ÉCONOMIE SOCIALE

En ce qui concerne le contenu de la politique suivie, il peut être renvoyé à la note de politique générale du ministre (DOC 50 1448/026).

II. — DISCUSSION

A. Interventions des membres

Mme Greta D'Hondt (CD&V) rappelle son souci, formulé il y a un an lors de la discussion du budget de l'économie sociale, de veiller à ce que l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976 ne soit pas utilisé principalement pour régulariser la situation des personnes en matière de sécurité sociale et leur permettre de percevoir ainsi des indemnités. Au contraire, cet article a pour objectif de conférer (à nouveau) aux personnes considérées une chance d'insertion sur le marché du travail.

Elle s'enquiert de précisions chiffrées concernant le nombre de personnes mises au travail sur la base de cet article, les lieux principaux de mise au travail, la nature des projets où ces personnes sont affectées (certains projets permettent en effet davantage des possibilités de travail à long terme) ainsi que l'évolution des tendances générales en la matière.

L'intervenante s'interroge ensuite sur l'évolution du concept de revenu d'intégration.

En ce qui concerne le fonds d'expérimentation institué en collaboration avec la Fondation Roi Baudoin, elle déplore le fait que les communes, en particulier de moyenne importance et les « *werkwinkels* » locaux aient été tardivement informés des possibilités d'inscription dans le cadre des projets mis en œuvre par ledit fonds.

L'intervenante s'enquiert ensuite de précisions chiffrées concernant le nombre de CPAS concernés par les interventions de l'État fédéral dans le coût salarial des travailleurs sociaux occupés par les CPAS en question. Cette mesure a encouragé les efforts des CPAS dans la mise au travail des bénéficiaires du minimum de moyens d'existence. Combien de CPAS se sont-ils inscrits dans des projets de mise au travail durable des bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ?

De heer Jef Valkeniers (VLD) geeft aan dat zijn fractie, in het kader van het Lenteprogramma voorstander is van de invoeginterim, die een opening biedt voor het sluiten van overeenkomsten van onbepaalde duur voor alle uitzendkrachten (zie overigens het wetsvoorstel n° 866/1 (de heren Desimpel, Anthuenis en Valkeniers en mevr. Van der Hooft) tot wijziging van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers).

Hij betreurt de vertraging die de implementatie van de maatregel heeft opgelopen. Bovendien bekloegen de kleine uitzendkantoren er zich aanvankelijk over dat zij terzijde werden geschoven wat de invoeginterim betreft. Werd dat probleem verholpen ?

De spreker geeft daarop toe dat het leefloon steeds meer wordt gebruikt om mensen aan werk te helpen. Zulks past in het activeringsbeleid dat het regeerakkoord voorstaat, maar een en ander komt ook tegemoet aan de aangegane verbintenissen op de Top van Lissabon (waar tegen 2010 wordt gemikt op een stijging van de werkgelegenheidsgraad van 61 % tot 70 %).

De spreker kan zich ook vinden in de krachtlijnen van de beleidsnota met het oog op meer werkgelegenheid in de sociale economie, op voorwaarde dat wordt gezorgd voor kansen op doorstroming naar het gewone arbeidscircuit en voor de ontwikkeling van statistische gegevens.

Hij vraagt hoeveel personen toch nog in het gewone arbeidscircuit meedraaien hoewel zij in de sector van de sociale economie uit de boot zijn gevallen, en is bang dat de betrokkenen weer in de werkloosheid belanden.

De spreker is van mening dat de sociale economie een complementaire rol kan spelen, maar dat zij niet mag worden aangewend om de gewone sector oneerlijke concurrentie aan te doen.

Wel verheugt hij er zich over dat de minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie in tegenstelling tot de minister van Werkgelegenheid — in wier beleidsnota daarover met geen woord wordt gerept — nadenkt over een maatregel die ertoe strekt de werkgelegenheidsbevorderende maatregelen te harmoniseren welke zijn uitgevaardigd door de verschillende overheden in de sector van de sociale economie. Welk tijdpad en welke beleidsopties zijn op dat vlak gepland ?

Gelet op de voortdurende ontwikkeling van de sociale economie bestaat daadwerkelijk het gevaar dat men verzinkt in een labyrint van maatregelen die de efficiëntie van de sector op de helling plaatsen.

Is de studie terzake van het Hoger Instituut voor de Arbeid van de KUL afgewerkt, en kan zij aan de leden worden voorgelegd ?

De spreker heeft vragen omtrent de draagwijdte van het stelsel van evenredige vertegenwoordiging dat de

M. Jef Valkeniers (VLD) indique que son groupe prône, dans le cadre du programme « Printemps », l'intérim d'insertion, qui permet une ouverture vers la conclusion de contrats à durée indéterminée pour tous les intérimaires (cfr au demeurant la proposition de loi n° 866/1 (MM. Desimpel, Anthuenis et Valkeniers et Mme Van der Hooft) modifiant la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs).

Il regrette les retards dans la mise en œuvre de la mesure. En outre, les petits bureaux d'intérim se plaignaient initialement d'être mis à l'écart en ce qui concerne l'offre de contrats d'intérim d'insertion. A-t-il été remédié à ce problème ?

L'intervenant approuve ensuite le fait que le revenu d'intégration soit de plus en plus utilisé pour rendre les personnes actives sur le marché du travail. Ceci cadre dans la politique d'activation retenue par l'accord de gouvernement mais répond également aux engagements du sommet de Lisbonne (prévoyant une majoration du taux d'emploi de 61 % à 70 % d'ici 2010).

L'orateur souscrit également aux orientations de la note de politique concernant l'augmentation des possibilités d'emploi dans l'économie sociale, à condition que l'on ait égard aux chances de transition vers le circuit de travail régulier et au développement d'informations statistiques.

Il s'enquiert du nombre de personnes évincées du secteur de l'économie sociale qui demeurent néanmoins actives dans le circuit de travail régulier et exprime ses craintes quant à une retombée de ces personnes dans le chômage.

L'intervenant estime que l'économie sociale peut jouer un rôle complémentaire mais qu'elle ne peut être utilisée pour exercer une concurrence déloyale vis-à-vis du secteur régulier.

Il se réjouit d'autre part que le ministre de l'Intégration sociale, à la différence de la ministre de l'Emploi, dont la note de politique est muette à ce sujet, réfléchisse à une mesure visant à harmoniser les mesures de promotion de l'emploi édictées par les différentes autorités publiques dans le secteur de l'économie sociale. Quels sont le calendrier et les pistes prévues en la matière ?

Vu le développement continu de l'économie sociale, on court en effet le risque de sombrer dans un labyrinthe de mesures, qui hypothèquent l'effectivité du secteur.

L'étude de l'Institut supérieur du travail de la KUL en la matière est-elle finalisée et peut-elle être soumise aux membres ?

L'orateur s'interroge ensuite sur la portée du concept de représentation proportionnelle que le ministre entend

minister met betrekking tot de bestaansminimumtrekkers voornemens is te bekrachtigen wat de te scheppen banen betreft. Welke parameters zullen terzake worden bepaald? Wordt in dat verband een quotasysteem gehanteerd?

De regering heeft het voornemen de dienstencheques in eerste instantie te laten gebruiken in de sector van de sociale economie. De spreker vindt het essentieel dat de privé-ondernemingen alle kansen krijgen om bij dat stelsel te worden betrokken, zoals trouwens bepaald is in een nog niet aangenomen voorstel van resolutie in het Vlaams Parlement.

Hij neemt geen genoegen met het door de minister geformuleerde antwoord dat de erkenning van ondernemingen een gewestelijke bevoegdheid is. De privé-ondernemingen zijn er in feite voor beducht dat de toepassing van het lagere BTW-tarief in de sector van de dienstencheques alleen de ondernemingen in de sociale economie zal bevoordelen, wat tot een oneerlijke concurrentie ten opzichte van de andere ondernemingen zal leiden. Werd naar een formule gezocht om iedere concurrentievervalsing terzake te voorkomen? De sector van de uitzendarbeid reikte in dat verband de volgende interessante suggestie aan: voor de ondernemingen in de sociale economie geldt een BTW-tarief van 21 %, maar ze storten slechts 6 % procent dan dat bedrag door naar de Staat, terwijl het resterende percentage (15 %) naar de opleiding van hun werknemers moet gaan, teneinde de overstap van laatstgenoemden naar de reguliere arbeidsmarkt mogelijk te maken. De spreker wijst er voorts op dat het risico bestaat dat de regeling van de dienstencheques niet tijdig in werking zal kunnen treden, aangezien de gewesten hun erkenningsprocedure voor de in die sector actieve ondernemingen nog niet volledig hebben afgerond.

Het lid informeert vervolgens naar de concrete invulling van de premies die bestemd zijn voor de sociale-economie-ondernemingen die procedures inzake kwaliteitszorg instellen. Hij wil ook toelichting bij de aanpassing van de bestaande methodes aan de realiteit van de ondernemingen in de sociale economie.

De spreker vraagt zich voorts af in hoever de studie, die tot doel had om de voornaamste hinderpalen te belichten bij het opzetten van een vennootschap met sociaal oogmerk, concreet is uitgevoerd. Welke instantie voert die studie uit?

In verband met de opname van sociale bedingen in overheidsopdrachten, wijst de spreker erop dat zulks op het vlak van de gewesten reeds een feit is. Hij kan zich terugvinden in die opname voor werken van enige omvang en duur. Voor minder omvangrijke overheidsopdrachten zou zulks — uit een financieel oogpunt voor de ondernemingen en uit een praktisch oogpunt voor de betrokken werknemers — evenwel niet haalbaar zijn.

consacrer en ce qui concerne les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence du niveau des emplois à réaliser. Quels sont les paramètres qui seront définis en la matière? Un système de quotas est-il retenu à cet égard?

En ce qui concerne le système des titres services, l'intention du gouvernement est de les instaurer en premier lieu dans le secteur de l'économie sociale. L'intervenant estime que les entreprises privées, essentiellement, doivent recevoir toutes leurs chances d'être impliquées dans ce système, comme le prévoit au demeurant une proposition de résolution pendante au Parlement flamand.

Il ne se satisferait pas d'une réponse du ministre selon laquelle l'agrément des entreprises est du ressort des régions. Les entreprises privées craignent en fait que l'application du taux réduit de TVA dans le secteur des titres services et en faveur des seules entreprises d'économie sociale, génère une concurrence déloyale à leur égard. Une formule est-elle recherchée afin d'éviter toute distorsion de concurrence en la matière? Le secteur de l'intérim a à cet égard formulé l'intéressante suggestion suivante: les entreprises d'économie sociale sont assujetties au pourcentage de TVA de 21 % mais elles ne versent que 6 % à l'État, le solde de 15 % devant être affecté à la formation de leurs travailleurs, dans le but de la transition de ces derniers vers le marché du travail régulier. L'intervenant signale par ailleurs que le système des titres services risque de ne pas pouvoir être mis en œuvre à temps étant donné que les régions n'ont pas encore mis au point leur système d'agrément des entreprises actives dans le secteur.

Le membre s'enquiert ensuite des modalités concrètes concernant les primes destinées aux entreprises d'économie sociale qui instaurent des processus de souci de la qualité. Il souhaite également davantage de précisions concernant l'adaptation des méthodes existantes à la réalité des entreprises d'économie sociale.

L'orateur s'interroge par ailleurs sur la concrétisation de l'étude ayant pour but de souligner les obstacles majeurs à la création d'une société à finalité sociale. Quelle instance effectue en outre cette étude?

En ce qui concerne l'insertion de clauses sociales dans les marchés publics, l'intervenant signale que ce fait existe déjà au niveau des régions. Il peut souscrire cette insertion pour des travaux de certaines importance et durée; ce serait toutefois impraticable pour des marchés publics de petite ampleur, financièrement dans le chef des entreprises et pratiquement pour les travailleurs concernés.

Over de meerwaardeconomie blijft de beleidsnota vaag. Welke specifieke thema's zullen in dat verband worden uitgewerkt en wat verstaat men onder die uitwerking ?

Ten slotte verklaart de spreker — mede gelet op de toenemende transparantie in de sector — opgetogen te zijn over het opzetten van een gegevensbank waarin de volledige regelgeving opgeslagen is die op de sociale economie van toepassing is.

Mevrouw Trees Pieters (CVP) vraagt welk tijdschema in uitzicht wordt gesteld voor de uitwerking, voor de ondernemingen, van de voorwaarden inzake de toekenning van de sociale keurmerken. Op welke datum treden die keurmerken in werking ?

De heer Hans Bonte (SP.A) onderstreept de korte termijnen die van toepassing zijn op de inschrijving door de gemeenten in projecten van het experimentenfonds dat in samenwerking met de Koning Boudewijnstichting is opgericht. Hij vraagt zich vervolgens af of die projecten bovendien vooraf door de gemeenten moeten worden voorgelegd aan de lokale werkwinkels. Als dat zo is, kunnen de gemeentelijke inschrijvingen theoretisch niet meer op tijd worden afgewerkt.

In vergelijking met de voorgaande regeerperiode stelt hij ook een aanzienlijke verhoging vast van het aantal personen dat aan de slag is op grond van artikel 60, § 7, van de organieke wet betreffende de OCMW's, maar daarentegen een jaarlijkse vermindering van het aantal personen dat aan het werk is op grond van artikel 61 van dezelfde wet.

De spreker geeft aan dat het voor de categorieën die op grond van dat artikel aan de slag zijn, essentieel is dat artikel 61 wordt aangewend om de kansen op doorstroming te verhogen. Welke initiatieven heeft de minister in dat opzicht gepland ?

B. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Maatschappelijk Integratie

1. Personen die aan de slag zijn op grond van de artikelen 60, § 7 en 61 van de organieke wet betreffende de OCMW's

Sedert 1999 doet zich een sterke stijging voor van het aantal personen die aan de slag zijn op grond van artikel 60, § 7, van de organieke wet betreffende de OCMW's. Deze stijging zet zich door in 2000 en 2001 (ondanks de tragere economische groei in 2001). Het succes van die maatregel is enerzijds te danken aan het feit dat de OCMW's erin geloofden, en anderzijds aan de subsidies van de federale Staat. Deze groei is dus niet conjunctuurgebonden.

Zo werd in de periode 1988-1999 vastgesteld dat het aantal bestaansminimumtrekkers steeg terwijl de economische toestand gunstig was. Tussen 1999 en 2001 verminderde het aantal bestaansminimumtrekkers ter-

Quant à l'économie plurielle, la note de politique est vague en matière. Quels seront les thèmes spécifiques qui seront développés à cet égard et qu'entend-on par ce développement ?

L'intervenant se réjouit enfin, pour des raisons de transparence accrue du secteur, de la création d'une banque de données reprenant l'ensemble de la réglementation applicable aux initiatives d'économie sociale.

Mme Trees Pieters (CD&V) s'interroge sur le timing prévu pour la réalisation dans le chef des entreprises des conditions d'octroi de la délivrance des labels sociaux. Quelle est la date d'entrée en vigueur de ces labels ?

M. Hans Bonte (SP.A) souligne les brefs délais applicables à l'inscription par les communes dans des projets du fonds d'expérimentation institué en collaboration avec la Fondation Roi Baudouin. Il se demande ensuite si ces projets doivent en outre être soumis au préalable par les communes aux « *werkwinkels* » locaux. Dans l'affirmative, les inscriptions communales ne pourraient théoriquement plus être finalisées à temps.

D'autre part, on constate, par rapport à la précédente législature, une augmentation importante du nombre de personnes mise au travail sur la base de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS mais, en revanche, une diminution annuelle du nombre de personnes mises au travail sur la base de l'article 61 de la même loi.

L'intervenant indique qu'il est essentiel que l'article 61 soit mis en œuvre afin que les chances de transition professionnelle des catégories bénéficiaires de cet article soient renforcées. Quelles sont les initiatives envisagées par le ministre à cet égard ?

B. Réponses du vice-premier ministre et ministre de l'Intégration sociale

1. Personnes mises au travail sur la base des articles 60, § 7 et 61 de la loi organique des CPAS

On connaît depuis 1999 une forte croissance du nombre de personnes mises au travail sur la base de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS. Cette croissance se poursuit en 2000 et en 2001 (malgré le ralentissement de la croissance économique en 2001). Le succès de cette mesure est dû au fait que les CPAS y ont cru d'une part et aux subventions de l'État fédéral d'autre part. Cette croissance n'est donc pas liée à la conjoncture.

On a ainsi constaté au cours de la période 1988-1999 une hausse du nombre de bénéficiaires du minimum de moyens d'existence, alors que la situation économique était bonne. De 1999 à 2001, le nombre de bénéficiaires

wijl het aantal personen dat krachtens artikel 60, § 7 aan de slag was, bijna verdubbelde (*in casu* van 4800 naar 8700).

Toch werd artikel 60 in het verleden maar schoorvoetend aanvaard in het Waals Gewest, waarschijnlijk wegens de financiële moeilijkheden van de OCMW's. Thans maken de Waalse OCMW's er vaker gebruik van, terwijl ze vroeger de facto z gezegd een beroep deden op artikel 61 om de resultaten van artikel 60 te verkrijgen.

Bovendien bekleden de intussen ontstane invoeginterims een erg sterke concurrentiepositie ten opzichte het stelsel vervat in artikel 61.

Het stelsel geldt voor driehonderd personen. Dat is minder dan het verhoopte aantal omdat de OCMW's afhankelijk van het geval er zich tegen kanten of voorwaarden gaan stellen aan de werkgevers of de uitzendkantoren die het stelsel willen aanwenden.

Er moet evenwel worden onderstreept dat de concurrentie op de uitzendmarkt thans zeer hevig is, en dat uitzendkrachten als eerste hun betrekking verliezen in de periode van economische groeivertraging die we sedert drie maanden kennen.

Met betrekking tot de doorstroming naar de gewone arbeidsmarkt doet zich een situatie voor waarbij 60 à 70 % van de personen die voorheen aan de slag waren op grond van artikel 60 in het kader van « TOK »-projecten, thans een reguliere baan hebben, terwijl 230 van de 300 personen die voorheen invoeginterims verrichtten, een definitieve arbeidsovereenkomst hebben verkregen (er moet worden beklemtoond dat de uitzendkantoren alles te winnen hebben bij een doorstroming van hun vroegere uitzendkrachten naar een reguliere baan).

De doorstroming zal variëren naar gelang de betrokken personen in het OCMW zelf of elders aan de slag zijn. In het eerste geval zal de doorstroming moeilijker zijn, aangezien enerzijds de betrokken personen meer inschakelingsmoeilijkheden hebben en ze vaak in dienst zullen worden gehouden, en anderzijds omdat de bezoldiging van dat personeel dezelfde is als die van het gewone OCMW-personeel (die vaak hoger is dan die van vergelijkbaar personeel dat in de privé-sector werkt).

De minister beschikt terzake nog niet over definitieve cijfers.

2. Experimentenfonds

De minister geeft aan dat de vertraging in de informatieverzorging voor de gemeenten inzake de inschrijvingsmogelijkheden in 2001 in de door dat fonds gecreëerde projecten te wijten zijn aan de lange onderhandelingen.

De Koning Boudewijnstichting zal evenwel tot 20 december 2001 de tijd hebben om op de inschrijvingen te

du minimum de moyens d'existence est en diminution alors que le nombre de personnes mises au travail sur la base de l'article 60, § 7 est prêt de doubler (de 4 800 à 8 700 en l'occurrence).

D'autre part, l'article 60 n'a été par le passé accepté qu'avec beaucoup de réticence en Région wallonne, sans doute en raison des difficultés financières dans le chef des CPAS. Cet article est davantage utilisé par les CPAS wallons actuellement, lesquels recourraient en fait précédemment fictivement à l'article 61 pour aboutir aux résultats de l'article 60.

En outre, le système des intérim d'insertion, apparu dans l'intervalle est très concurrentiel par rapport au régime de l'article 61.

300 personnes sont concernées par ce système. Ceci représente moins que le chiffre espéré, en raison des résistances ou des exigences selon le cas, dans le chef des CPAS, des employeurs et des bureaux d'intérim à l'égard du système.

Il faut toutefois souligner que la concurrence sur le marché de l'intérim est actuellement très grande et que les intérimaires sont les premiers à perdre leur emploi dans cette période de ralentissement économique que l'on connaît depuis trois mois.

En ce qui concerne la transition vers le circuit du travail régulier, 60 % à 70 % des personnes occupées auparavant sur la base de l'article 60 dans des projets « TOC » bénéficient d'un emploi régulier et 230 sur les 300 personnes occupées auparavant dans des intérim d'insertion bénéficient d'un contrat de travail définitif (il faut souligner que les bureaux intérim ont tout à gagner de la transition professionnelle de leurs anciens intérimaires).

La transition professionnelle variera en fonction du fait que les personnes concernées sont occupées dans les CPAS mêmes ou ailleurs. Dans le premier cas, elle sera plus difficile étant donné d'une part, que les personnes concernées ont davantage de difficultés d'insertion et qu'elles seront souvent maintenues en service et d'autre part, que la rémunération de ce personnel est équivalente à celle du personnel ordinaire des CPAS (qui est souvent supérieure à celle du personnel analogue occupé dans le secteur privé).

Le ministre ne dispose pas encore des chiffres définitifs en la matière.

2. Fonds d'expérimentation

Le ministre indique que les retards dans l'information fournie aux communes en ce qui concerne les possibilités d'inscription en 2001 dans les projets mis en œuvre par ce fonds sont dus à la longueur des négociations.

La Fondation Roi Baudouin disposera toutefois jusqu'au 20 décembre 2001 pour répondre aux inscriptions.

antwoorden. De gemeenten moeten hun inschrijvingen niet aan de plaatselijke werkwinkels voorleggen, al kunnen ze hun advies inwinnen.

3. Wetsontwerp betreffende het leefloon

De minister hoopt dit ontwerp begin januari 2002 te kunnen indienen; de Raad van State en de verschillende organisaties hebben reeds de nodige adviezen gegeven.

4. Dienstenchequeregeling

Dit dossier valt onder de bevoegdheid van de minister van Werkgelegenheid.

De regeling loopt nog niet, aangezien de samenwerkingsakkoorden terzake nog niet zijn goedgekeurd.

5. Sociale economie

De minister gelooft niet dat er van concurrentie sprake kan zijn tussen de ondernemingen die in de sector van de sociale economie werkzaam zijn, en de andere; de verhouding tussen de eerstgenoemde en de laatstgenoemde is immers 1 op 500. Er is bijgevolg weinig kans dat de markt wordt gedestabiliseerd door de ondernemingen uit de sociale economie.

Een andere vraag is of de ondernemingen die reguliere arbeid verrichten, correct kunnen blijven werken met de dienstenchequeregeling; is de Rijkstegemoetkoming met andere woorden voldoende groot om die ondernemingen een prijs te laten aanrekenen die voor de consument betaalbaar is? Die prijs moet kunnen concurreren met wat die ondernemingen in het zwart zouden kunnen verdienen. In 2002 zullen de ontwikkelingen terzake opnieuw moeten worden onderzocht.

6. Verlaagd BTW-tarief voor de sociale-economie-ondernemingen

Er is voorzien in een verlaagd BTW-tarief, omdat de meeste van die ondernemingen geacht worden te werken met personen waarvan men aanneemt dat ze niet zullen presteren of geen adequaat rendement zullen halen. Bovendien is er na twee à drie maanden veel kans (met alle gevolgen van dien voor de kosten inzake opleiding van nieuw personeel) op een turnover van het door die ondernemingen ingezette personeel (omdat dit laatste niet geschikt is).

Er zijn weinig situaties van concurrentie met de andere ondernemingen. Er zijn geen kringloopcentra in de privé-sector, aangezien die niet rendabel zouden zijn, zelfs met een BTW-tarief van 0 %.

Quant aux communes, elles ne doivent pas soumettre leurs inscriptions aux « *werkwinkels* » locaux, même si elles peuvent récolter l'avis de ces derniers.

3. Projet de loi relatif au revenu d'intégration

Le ministre espère pouvoir déposer ce projet début janvier 2002, les avis du Conseil d'État et des différentes organisations étant déjà rendus.

4. Système des titres services

Ce dossier ressortit à la ministre de l'Emploi.

Le système n'est pas opérationnel étant donné que les accords de coopération ne sont pas encore approuvés en la matière.

5. Économie sociale

Le ministre ne croit pas qu'on puisse évoquer une position concurrentielle entre les entreprises actives dans le secteur de l'économie sociale et les autres, le rapport des premières au secondes étant en effet de 1 à 500. Il y a dès lors peu de chances que le marché soit déstabilisé par les entreprises actives dans le secteur de l'économie sociale.

Une autre question est de savoir si les entreprises de travail régulier peuvent continuer à travailler correctement avec le système des titres services; en d'autres termes, si l'intervention de l'État est suffisamment élevée que pour permettre aux entreprises de comptabiliser un prix qui soit payable pour le consommateur. Ce prix doit pouvoir être concurrentiel avec ce que ces entreprises pouvaient percevoir au noir. On devra réexaminer en 2002 les évolutions en la matière.

6. Taux de TVA réduit pour les entreprises d'économie sociale

Le taux de TVA réduit a été prévu parce que la plupart de ces entreprises sont tenues de travailler avec des personnes dont on accepte qu'elles ne presteront pas ou qu'elles ne presteront pas à un niveau de rendement adéquat. En outre, les chances de turnover, après deux-trois mois, du personnel occupé par ces entreprises (en raison du fait que ce dernier ne convient pas) sont grandes (avec les conséquences que cela comporte en termes de coût de formation de nouveau personnel).

Il y a peu de situations concurrentielles avec les autres entreprises. Il n'y a pas de centres de « kringloop » installés dans le secteur privé, étant donné que de tels centres ne seraient pas rentables, même avec un taux de TVA de 0 %.

De enige bestaande concurrentie is die met de beschuttende werkplaatsen; men kan er zich echter niet tegen verzetten en op zich is ze niet negatief.

De waarheid is dat sommige grote ondernemingen hun productie-eenheden onderaanbesteden aan de beschuttende werkplaatsen, zodat ze in België kunnen blijven.

7. Ondernemingen met een sociaal doel

De minister heeft voorbehoud ten aanzien van de instelling van een fiscaal gunstiger tarief voor die ondernemingen, gelet op de misbruiken die zich zouden kunnen voordoen bij de ondernemingen die deze juridische vorm overnemen en op de marktontwrichting die eruit zou kunnen voortvloeien.

8. Sociale clausules in de openbare aanbestedingen

De Ministerraad heeft het principe aanvaard van de opnemings van die clausules, die beperkt blijven tot openbare aanbestedingen van minstens 60 dagen en voor meer dan 11 miljoen frank.

9. Sociaal label

Er is geen enkel tijdschema gepland. De eerste werkgroep komt binnenkort bijeen.

III. — STEMMINGEN

Met 9 stemmen en 5 onthoudingen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 26 *partim* « Sociale economie » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

De voorzitter,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Joos WAUTERS

La seule concurrence qui existe est celle suscitée par les entreprises de travail adapté; on ne peut toutefois s'y opposer et elle n'est pas négative en soi.

La vérité est que de grandes entreprises sous-traitent certaines de leurs unités de production à des ateliers protégés, afin de pouvoir demeurer en Belgique.

7. Entreprises à finalité sociale

Le ministre est réservé quant à l'instauration d'un statut fiscal plus favorable dans le chef de ces entreprises, eu égard aux abus qui pourraient se présenter au niveau des entreprises qui adopteraient cette forme juridique et aux distorsions de marché qui en résulteraient.

8. Clauses sociales dans les marchés publics

Le Conseil des ministres a adopté le principe de l'insertion de ces clauses, qui sont limitées à des marchés publics de 60 jours au moins et de plus de 11 millions de francs belges.

9. Label social

Aucun *timing* n'est encore prévu. Le premier groupe de travail doit se réunir prochainement.

III. — VOTES

La commission émet, par 9 voix et 5 abstentions, un avis favorable sur la section 26 *partim* « Économie Sociale » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

La rapporteuse,

Le président,

Pierrette CAHAY-ANDRÉ

Joos WAUTERS

ADVIES
over sectie 31 — Landbouw en
Middenstand
Partim : Landbouw

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
 VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
 WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
 NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
 CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
 EN DE LANDBOUW
 UITGEBRACHT DOOR
 DE HEER **Arnold VAN APEREN**

INHOUD

	Blz.
I. Inleiding van de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met de Landbouw	446
II. Bespreking	453
III. Advies	459

AVIS
sur la section 31 — Agriculture
et Classes moyennes
Partim : Agriculture

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
 DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
 SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
 INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
 NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
 L'AGRICULTURE
 PAR
 M. **Arnold VAN APEREN**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif de la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture	446
II. Discussion	453
III. Avis	459

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :
 Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Lano, Georges Lenssen, Arnold Van Aperen.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
PS	Léon Campstein, Maurice Dehu.
PRL FDF MCC	Philippe Collard, Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Roger Bouteca, Jaak Van den Broeck.
SPA	Henk Verlinde.
PSC	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Willy Cortois, Guy Hove, Hugo Philtjens, Ludo Van Campenhout.
 Greta D'Hondt, Dirk Pieters, Paul Tant, José Vande Walle.
 Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
 Claude Eerdeken, Guy Larcier, N.
 Anne Barzin, Robert Denis, Eric van Weddingen.
 Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
 Magda De Meyer, Patrick Lansens.
 Joseph Arens, Luc Paque.
 Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze ontwerpbegroting besproken op haar vergadering van 28 november 2001.

I. — INLEIDING VAN DE MINISTER TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BELAST MET DE LANDBOUW

1. Historische vergadering

De vergadering van vandaag staat in het teken van het ontwerp van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, sectie 31 « Middenstand en Landbouw », *partim* « Landbouw ».

Dit wordt een beetje een historische vergadering. Het is immers de laatste maal dat de federale regering een ontwerp van begroting met betrekking tot het bevoegdheidsdomein « Landbouw » presenteert. In toepassing van de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen en de bijzondere wet tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, worden de landbouwbevoegdheden immers ten principale aan de gewesten overgedragen. De minister zal er alles aan doen om deze bevoegdheidsoverdracht in goede banen te leiden.

De landbouwbegroting voor 2002 staat volledig in het teken van deze regionalisering. De opdrachten van het ministerie van Landbouw die ook na 1 januari federaal blijven, behoren nu reeds bijna allemaal tot de bevoegdheden van minister Aelvoet.

Om een goede continuïteit van de diensten te verzekeren, is gedurende 2002 een overgangsperiode voorzien. De bestaande administratie zal in een aanvaardbaar ongewijzigd beleid haar taak verder invullen voor rekening van de gewesten.

Om begrotingstechnisch het overzicht op de overdrachten te bewaren, hebben we in de overgangsbegroting 2002 een nieuwe organisatieafdeling 58 ingevoerd, met een structuur volgens 3 programma's (1 per gewest). Hierin worden de bedragen ingeschreven zoals bepaald in de financieringswet. De uitgaven voor rekening van de gewesten zullen met ingang van 1 januari 2002 op deze organisatieafdeling worden aangerekend.

Deze werkwijze moet ons toelaten om op korte termijn alle praktische problemen op te lossen. In elk geval verwacht de minister dat deze overgangsbegroting kan evolueren in het licht van de aan gang zijnde besprekingen met de gewesten.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de budget au cours de sa réunion du 28 novembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE ADJOINTE AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, CHARGÉE DE L'AGRICULTURE

1. Réunion historique

La réunion d'aujourd'hui porte sur le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, section 31 « Classes moyennes et Agriculture », *partim* « Agriculture ».

Cette réunion a quelque chose d'historique. En effet, c'est la dernière fois que le gouvernement fédéral présente un projet de budget concernant le domaine de compétence « Agriculture ». En application de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés et de la loi spéciale portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions, les compétences en matière d'agriculture sont en effet, pour l'essentiel, transférées aux régions. Le ministre fera tout ce qui est en son pouvoir pour que ce transfert de compétences se passe bien.

Tout le budget de l'Agriculture pour l'année budgétaire 2002 est placé sous le signe de cette régionalisation. Presque toutes les attributions du ministère de l'Agriculture qui resteront fédérales après le 1^{er} janvier font déjà partie des attributions de la ministre Aelvoet.

En vue d'assurer une bonne continuité des services, une période de transition est prévue durant l'année 2002. À politique inchangée, les administrations existantes continueront à remplir leur mission pour le compte des régions.

Afin de veiller, pour des raisons de technique budgétaire, à la visibilité des transferts, on crée, dans le budget transitoire 2002, une nouvelle division organique 58, structurée en trois programmes (un par région) et au sein desquels les montants sont inscrits comme prévu par la loi de financement. Les dépenses pour le compte des régions seront imputées à partir du 1^{er} janvier 2002 à cette division organique.

Cette technique devrait permettre de résoudre à brève échéance tous les problèmes techniques. La ministre s'attend en tout cas à ce que ce budget transitoire évolue en fonction des discussions en cours avec les régions.

2. De toekomst van het ministerie van Middenstand en Landbouw

De minister wenst van de gelegenheid gebruik te maken om een woordje uitleg te geven over de toekomst van het ministerie van Middenstand en Landbouw.

Dit ministerie is momenteel het voorwerp van ingrijpende veranderingen ten gevolge van 3 processen :

- de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen,
- de Copernicus-hervorming, en
- de regionalisering van de landbouw.

Als gevolg hiervan zullen bevoegdheden, personeel en overeenkomstige budgetten de komende maanden een nieuwe bestemming moeten vinden om uiteindelijk te komen tot de definitieve ontbinding van het huidige ministerie van Middenstand en Landbouw. Meer bepaald zullen de bestaande diensten van het ministerie worden opgedeeld tussen de FOD's Volksgezondheid, Sociale Zaken, Economische Zaken en Buitenlandse Zaken, het FAVV, de gewesten en de gemeenschappen.

3. Gevolgde werkwijze met betrekking tot de regionalisering

Het gaat hier om een ingewikkelde oefening die op vrij korte termijn moet worden gerealiseerd. Tijdens de uitvoeringsfase wordt een beroep gedaan op de begeleiding door een externe consultant. Deze begeleiding betekent een belangrijke hulp en is des te meer gerechtvaardigd daar het departement Landbouw tijdens het tweede semester van 2001 sterk betrokken is bij de werkzaamheden van het Belgisch voorzitterschap.

3.1. Samenbrengen van nuttige gegevens

Zodra de wet goedgekeurd was, werd bij het ministerie van Middenstand en Landbouw een interne procedure voor voortgangsbewaking uitgewerkt. De verschillende directies-generaal voor landbouw werden verzocht een volledig dossier samen te stellen voor de gewesten. Dat dossier geeft een overzicht van de bevoegdheden en opdrachten van elk bestuur en elke dienst alsmede van de daarop betrekking hebbende menselijke en budgettaire middelen.

Bovendien deed het departement voor elk gebied een eerste oefening om de regelingen vast te stellen waarin moet worden voorzien met het oog op een optimale overdracht van de bevoegdheden (overgangperiode, samenwerkingssakkoord, protocol, coördinatiestructuur, ...).

Al die gegevens samen werden begin september aan de gewesten toegezonden.

2. L'avenir du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture

La ministre tient à profiter de l'occasion pour donner quelques mots d'explication au sujet de l'avenir du ministère de l'Agriculture.

Ce ministère fait actuellement l'objet de modifications importantes par suite de 3 processus :

- la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire,
- la réforme Copernic, et
- la régionalisation de l'agriculture.

De ce fait, les compétences, le personnel et les budgets correspondants devront trouver, les prochains mois, une nouvelle affectation et on en arrivera finalement à la dissolution définitive de l'actuel ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Les services existants du ministère seront plus particulièrement répartis entre les SPF Santé publique, Affaires sociales, Affaires économiques et Affaires étrangères, l'AFSCA, les régions et les communautés.

3. Procédure suivie en ce qui concerne la régionalisation

Il s'agit en l'occurrence d'une opération complexe, qui doit être réalisée dans un délai assez bref. Pendant la phase d'exécution, il a été fait appel à un consultant externe chargé de l'accompagnement. Cet accompagnement constitue une aide précieuse et est d'autant plus justifié que le département de l'Agriculture est, au cours du second semestre de 2001, étroitement associé aux travaux de la présidence belge.

3.1. Réunion d'informations utiles

Dès l'adoption de la loi, une procédure interne de suivi a été mise au point au ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Les différentes directions générales de l'agriculture ont été invitées à constituer un dossier complet à l'intention des régions. Ce dossier donne un aperçu des compétences et des missions de chaque administration et de chaque service ainsi que des ressources humaines et des moyens budgétaires qui s'y rapportent.

Le département s'est en outre livré à un premier exercice, dans chaque domaine, en vue de déterminer les procédures à prévoir afin d'assurer un transfert optimal des compétences (période transitoire, accord de coopération, protocole, structure de coordination, ...).

Toutes ces informations ont été transmises aux régions en même temps, début septembre.

3.2. Structuur van de opvolging

Teneinde samen met de gewesten te zorgen voor de analyse van de documenten, de bespreking van de reglementen en de opvolging van de overheveling, is met de instemming van de Interministeriële Conferentie voor de Landbouw een structuur in het leven geroepen.

3.2.1. Verschillende technische werkgroepen

Voor elk bestuur van het ministerie van Middenstand en Landbouw is een werkgroep opgericht. Die zal worden voorgezeten door de betrokken directeur-generaal en zal worden samengesteld uit federale ambtenaren en door de gewesten aangewezen deskundigen. Specifieke werkgroepen met vergelijkbare samenstelling werden eveneens geïnstalleerd voor een aantal horizontale aangelegenheden zoals het personeel en het budget.

De verschillende technische werkgroepen zijn belast met de technische analyse van de voor te stellen reglementen om de gewesten in staat te stellen hun nieuwe verantwoordelijkheden op te nemen met ingang van 1 januari 2002. De werkzaamheden van die groepen zullen worden gevolgd aan de hand van *scoreboards*.

Elke werkgroep handelt autonoom en rapporteert aan het opvolgingscomité.

3.2.2. Opvolgingscomité

Dat opvolgingscomité, dat wordt voorgezeten door de secretaris-generaal van het ministerie van Middenstand en Landbouw, is samengesteld uit de voorzitters van de werkgroepen, vertegenwoordigers van de drie gewesten (kabinetten en diensten) en leden van mijn kabinet. Het komt geregeld samen teneinde alle werkzaamheden op te volgen, te zorgen voor samenhang tussen de verschillende technische werkgroepen en, zo nodig, de werkzaamheden in de een of de andere richting te oriënteren om ze een nieuw elan mee te geven.

Alleen de delicate en/of horizontale punten worden binnen dat opvolgingscomité behandeld. Om het debat en de conclusies te vergemakkelijken, baseert het comité zich op synthesesnota's om de problemen en de mogelijke oplossingen te bespreken, te amenderen en te valideren.

3.2.3. Subwerkgroep Landbouw

Het opvolgingscomité brengt op zijn beurt verslag uit aan de « Subwerkgroep Landbouw ». Deze subwerkgroep bestaat uit de vertegenwoordigers van de ministers van Volksgezondheid, Economie en Ambtenarenzaken, uit vertegenwoordigers van de Regie der Gebouwen, van de betrokken gewest- en gemeenschapsministers en uit leden van mijn kabinet. Het (co)voorzitterschap is in handen van de vertegenwoor-

3.2. Structure de suivi

Afin d'assurer, ensemble avec les régions, l'analyse des documents, la discussion des règlements et le suivi du transfert, une structure a été installée avec l'assentiment de la Conférence interministérielle pour l'Agriculture.

3.2.1. Différents groupes de travail techniques

Pour chaque administration du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, un groupe de travail a été créé. Celui-ci est présidé par le directeur général concerné et composé de fonctionnaires fédéraux et d'experts désignés par les régions. Des groupes de travail spécifiques, de composition semblable, ont également été installés pour un certain nombre de matières horizontales telles que le personnel et le budget.

Les différents groupes de travail techniques sont chargés de l'analyse technique des règlements devant être proposés afin de permettre aux régions d'assumer leurs nouvelles responsabilités à partir du 1^{er} janvier 2002. Le suivi de leurs travaux est assuré par des tableaux de bord.

Chaque groupe opère de manière autonome et rapporte au comité de suivi.

3.2.2. Comité de suivi

Ce comité de suivi, présidé par le secrétaire général du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, est composé des présidents des groupes de travail, de représentants des trois régions (cabinets et administrations) et de membres de mon cabinet. Il se réunit régulièrement afin de suivre l'ensemble des travaux, assurer la cohérence entre les différents groupes de travail techniques et, le cas échéant, orienter les travaux dans telle ou telle direction ou pour y imprimer un nouvel élan.

Seuls les points délicats et/ou horizontaux sont abordés au sein du comité de suivi. Afin de faciliter le débat et les conclusions, le comité se base sur des notes de synthèse pour discuter, amender et valider les problèmes et les pistes possibles de solutions.

3.2.3. Sous-groupe de travail Agriculture

Le comité de suivi fait à son tour rapport au « Sous-groupe de travail Agriculture ». Ce sous-groupe de travail est composé des représentants des ministres de la Santé, de l'Économie et de la Fonction publique, de représentants de la Régie des Bâtiments et des ministres régionaux et communautaires concernés et de membres de mon cabinet. La (co)présidence est assurée par les représentants des ministres Michel et Vande Lanotte,

digers van de ministers Michel en Vande Lanotte die bevoegd zijn voor institutionele aangelegenheden. Deze werkgroep bevestigt voorstellen van het opvolgingscomité en behandelt problemen die op dat niveau geen oplossing vonden.

3.2.4. Centrale Werkgroep

De « Subwerkgroep Landbouw » rapporteert aan de « Centrale Werkgroep ». Deze werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van leden uit de federale regering en vertegenwoordigers van de minister-presidenten van de diverse gewest- en gemeenschapsregeringen.

De Centrale Werkgroep heeft tot doel alle betrokken reglementaire teksten en samenwerkingsakkoorden voor te bereiden en te finaliseren, de knelpunten voorgelegd door de diverse subwerkgroepen te beslechten en alle beslissingen voor te leggen aan het overlegcomité.

4. Stand van zaken

Dankzij de gevolgde werkwijze en de inspanningen van de betrokken administraties en kabinetten werden er al heel wat resultaten geboekt.

4.1. Problematiek van de overgangperiode

Net zoals bij vorige institutionele hervormingen wordt voorgesteld om te werken met een overgangperiode. Dergelijke werkwijze is gegroeid vanuit de werkgroep DG 3 (Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer), waar het zeer snel duidelijk werd dat een overgangperiode tot 15 oktober 2002 noodzakelijk blijkt om een optimale transfer van de *know how* te verzekeren, voornamelijk voor de informatica.

Een overgangperiode zal ervoor zorgen dat de continuïteit van de werking van de overheidsdiensten, in het bijzonder van het federale betaalorgaan DG3 en de daarmee gerelateerde entiteiten binnen de besturen DG2, 4 en 5, niet in het gedrang komt.

Het moet echter duidelijk zijn dat de gewesten vanaf 1 januari 2002 ten volle de politieke verantwoordelijkheid voor de geregionaliseerde materies zullen dragen. De overgangperiode moet louter functioneel worden bekeken.

De verschillende geregionaliseerde diensten zullen gedurende deze periode in de bestaande configuratie blijven verder werken, maar dan voor rekening van de gewestministers. Er zal vanaf 1 januari 2002 een procedure worden ingesteld om de dossiers voor te leggen aan de bevoegde regionale minister.

Dit betekent dat overwegend de bestaande hiërarchische structuur, ongeacht de taalrol waartoe de betrokken ambtenaren behoren, behouden zal blijven en dat deze hiërarchische structuur ook de administratieve ver-

qui sont chargés des matières institutionnelles. Ce groupe de travail confirme des propositions formulées par le comité de suivi et traite les problèmes qui n'ont pu être résolus à ce niveau.

3.2.4. Groupe de travail central

Le « Sous-groupe de travail Agriculture » fait rapport au « Groupe de travail central ». Ce groupe de travail est composé de membres du gouvernement fédéral et de représentants des ministres-présidents des divers gouvernements de région et de communauté.

Le Groupe de travail central a pour mission de préparer et de finaliser tous les textes réglementaires et accords de coopération concernés, de se prononcer sur les points épineux soumis par les divers sous-groupes de travail et de soumettre toutes les décisions au comité de concertation.

4. Point de la situation

La méthode suivie et les efforts déployés par les administrations et les cabinets concernés ont déjà permis d'enregistrer pas mal de résultats.

4.1. La problématique de la période transitoire

Tout comme lors de précédentes réformes institutionnelles, il est proposé de prévoir une période transitoire. Cette méthode a été suggérée par le groupe de travail DG 3 (Administration de la gestion de la production agricole), qui s'est très rapidement rendu compte qu'une période transitoire jusqu'au 15 octobre 2002 était indispensable pour assurer un transfert optimal du savoir-faire, notamment en ce qui concerne l'informatique.

Une période transitoire garantira la continuité du fonctionnement des services publics, en particulier de l'organe de paiement fédéral DG3 et des entités qui lui sont liées au sein des administrations DG2, 4 et 5.

Il doit toutefois être clair qu'à partir du 1^{er} janvier 2002, les régions assumeront pleinement la responsabilité politique des matières régionalisées. La période transitoire a une finalité purement fonctionnelle.

Les divers services régionalisés continueront à fonctionner durant cette période dans leur configuration actuelle, mais pour le compte des ministres régionaux. Dès le 1^{er} janvier 2002 sera instaurée une procédure par laquelle les dossiers seront soumis au ministre régional compétent.

Cela signifie que la structure hiérarchique existante sera en grande partie maintenue, quel que soit le rôle linguistique auquel appartiennent les fonctionnaires, et que cette structure hiérarchique endossera également

antwoordelijkheid zal dragen tot en met 15 oktober 2002. Gedurende de overgangsperiode kan de interne organisatie van de betrokken besturen wel reeds worden aangepast ter voorbereiding van de nieuwe gefedereerde structuren.

4.2. Werkgroep Personeel

De betrokken ambtenaren blijven statutair en hiërarchisch onder verantwoordelijkheid van de federale minister staan tot wanneer de verschillende nominatieve koninklijke besluiten betreffende de overdrachten naar de gewesten en gemeenschappen, de Federale Overheidsdiensten (FOD) en het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) uitwerking hebben.

Het is de bedoeling om de overdracht van de personeelsleden naar de verschillende bestemmingen gelijktijdig te realiseren. Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de samenstelling van de bijlagen bij de ontwerp-koninklijke besluiten die de wijze zullen vaststellen waarop de personeelsleden naar hun nieuwe bestemming zullen worden overgedragen. Het is de intentie om deze koninklijke besluiten vóór 1 januari 2002 uit te vaardigen.

Volgens een raming van de personeelsdienst zullen er ongeveer 1 100 personeelsleden naar de gewesten overgaan : 650 naar het Vlaams, 450 naar het Waals en een 10-tal naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een exactere berekening is aan de gang.

Er is tot nu toe al veel aandacht besteed aan de communicatie naar de ambtenaren. Het is de bedoeling hen zo volledig mogelijk te informeren over de procedures en de werkvoorwaarden op het niveau van de regio's. Hiertoe werd een speciaal informatieblad in het leven geroepen, verschijnt er regelmatig informatie op het intranet en werd er al verschillende malen overlegd met de vakbonden.

4.3. Werkgroep Begroting

Wat de begroting betreft, zullen de uitgaven die voor rekening van de gewesten worden gedaan, aangerekend worden op een hiervoor speciaal gecreëerde organisatie-afdeling 58.

In toepassing van de financieringswet wordt met betrekking tot de landbouwbevoegdheden ongeveer 1,7 miljard Belgische frank aan het Vlaams Gewest toebedeeld, 1,3 miljard Belgische frank aan het Waals Gewest en 37 miljoen Belgische frank aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De saldi die op 31 december 2001 beschikbaar zijn op de begrotingsfondsen worden aan de gewesten overgemaakt voor zover zij betrekking hebben op geregionaliseerde bevoegdheden. De bedragen van deze saldi

la responsabilité administrative jusqu'au 15 octobre 2002 inclus. Au cours de la période de transition, on pourra toutefois déjà adapter l'organisation interne des administrations concernées afin de préparer les nouvelles structures fédérées.

4.2. Groupe de travail « Personnel »

Les fonctionnaires concernés restent statutairement et hiérarchiquement sous l'autorité du ministre fédéral jusqu'au moment où les divers arrêtés royaux nominatifs relatifs aux transferts aux régions et communautés, aux services publics fédéraux (SPF) et à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire produisent leurs effets.

L'objectif poursuivi est de faire en sorte que les membres du personnel soient transférés simultanément vers leurs diverses attributions. On met actuellement la dernière main à l'établissement des annexes aux projets d'arrêtés royaux qui fixeront les modalités de transfert des membres du personnel vers leurs nouvelles attributions. Le but est de publier ces arrêtés royaux avant le 1^{er} janvier 2002.

Selon une estimation du service du personnel, quelque 1 100 agents passeront aux régions : 650 à la Région flamande, 450 à la Région wallonne et une dizaine à la Région de Bruxelles-Capitale. Une estimation plus précise est en cours de réalisation.

On a déjà consacré, à ce jour, beaucoup d'attention à la communication à l'intention des fonctionnaires. L'objectif est de les informer de la manière la plus complète possible au sujet des procédures et des conditions de travail au niveau des régions. On a créé à cet effet un bulletin d'information spécial, des informations sont régulièrement diffusées sur l'intranet et plusieurs concertations ont déjà été organisées avec les syndicats.

4.3. Groupe de travail Budget

En ce qui concerne le budget, les dépenses effectuées pour le compte des régions seront imputées à une division organique spécialement créée à cet effet.

En application de la loi de financement, en ce qui concerne les compétences en matière d'agriculture, un montant de 1,7 milliard de francs belges environ est attribué à la Région flamande, un montant de 1,3 milliard de francs belges à la Région wallonne et un montant de 37 millions de francs belges à la Région de Bruxelles-Capitale.

Les soldes disponibles au 31 décembre 2001 sur les fonds budgétaires sont transférés aux régions pour autant qu'ils concernent des compétences régionalisées. Les montants de ces soldes seront fixés par un arrêté

zullen worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na overleg met de gewestregeringen.

De minister van Begroting, de heer Vande Lanotte, finaliseert momenteel een nota ter verduidelijking van de begrotingstechnische aspecten van de regionalisering (zoals bijvoorbeeld de lasten uit het verleden).

4.4. Werkgroep DG 2

Het belangrijkste punt waarover de werkgroep van het Bestuur voor het Landbouwbeleid zich tot dusver heeft gebogen betreft de vertegenwoordiging van België binnen de EU en de internationale instellingen.

Gelet op de nauwe band met de overige punten die vaak een coördinatie tegenover de EU vergen, werden de volgende punten in hetzelfde kader behandeld : de betalingsinstellingen, het Europees gezondheidsbeleid, de opvolging van het GLB en de gegevensoverdracht.

De toekomstige betrekkingen met de EU zullen gebaseerd zijn op een consensus tussen de gewesten die wordt overgebracht door de federale minister die als woordvoerder zal optreden. Uitgenomen de bevoegdheden voor de horizontale aangelegenheden (bijvoorbeeld P11), voorziet de nieuwe structuur in geen enkele bemiddelende rol voor de federale overheid wat landbouwaangelegenheden betreft.

De nieuwe structuur in ontwikkeling zal voor het supranationale niveau een geloofwaardig en evenwichtig aanknopingspunt zijn, zal het behoud van de bestaande expertise verzekeren en zal ervoor zorgen dat tussen de gewesten een optimale consensus wordt bereikt. Momenteel wordt een repertorium geredigeerd dat die problematiek in detail moet regelen. Bovendien wordt een samenwerkingsakkoord voorbereid om de overgangperiode te overbruggen.

4.5 Werkgroep DG 3

De werkgroep van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeleid stelt alles in het werk om de continuïteit van zijn werkzaamheden te garanderen. Zoals voordien gemeld, wordt in een overgangperiode tot 15 oktober 2002 voorzien.

Op dit moment wordt zowat de laatste hand gelegd aan het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten wat het beheer van de productiepremies en -quota's tijdens de overgangperiode betreft.

4.6. Werkgroep DG 4 en Werkgroep DG 5

De activiteiten van de werkgroep van het Bestuur voor de Kwaliteit van de Grondstoffen en de Plantaardige Sector en van de werkgroep van het Bestuur voor de Diergezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Pro-

duit royal délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les gouvernements régionaux.

Le ministre du Budget, M. Vande Lanotte, finalise en ce moment une note visant à préciser les aspects de technique budgétaire de la régionalisation (tels que les charges du passé).

4.4. Groupe de travail DG 2

Le point le plus important sur lequel s'est penché le groupe de travail de l'administration de la Politique agricole jusqu'à présent, concerne la représentation de la Belgique au sein de l'UE et des institutions internationales.

Vu le lien étroit avec les autres points qui exigent souvent une coordination vis-à-vis de l'UE, les points suivants ont été traités dans le même cadre : les organismes payeurs, la politique sanitaire européenne, le suivi de la PAC et le transfert de données.

Les relations futures avec l'UE seront basées sur un consensus entre les régions, répercuté par le ministre fédéral qui interviendra en tant que porte-parole. Mis à part les compétences relatives aux matières horizontales (par exemple P11), la nouvelle structure ne réserve aucun rôle d'arbitrage à l'autorité fédérale en ce qui concerne les matières agricoles.

La nouvelle structure en développement constituera pour le niveau supranational un point de repère crédible et équilibré, assurera le maintien de l'expertise existant et permettra d'obtenir un consensus optimal entre les régions. Un répertoire qui devra régler cette problématique en détail est actuellement en rédaction. En outre, un accord de coopération est préparé pour surmonter la période de transition.

4.5. Groupe de travail DG 3

Le Groupe de travail de l'Administration de la Gestion de la Production Agricole met tout en œuvre afin d'assurer la continuité de ses travaux. Comme indiqué auparavant, une période de transition jusqu'au 15 octobre 2002 est prévue.

En ce moment, l'accord de coopération entre l'autorité fédérale et les régions relatif à la gestion des primes et des quotas de production pendant la période de transition, est presque finalisé.

4.6. Groupe de travail DG 4 et groupe de travail DG 5

Les activités du groupe de travail de l'Administration de la qualité des matières premières et du secteur végétal et du groupe de travail de l'Administration de la santé animale et de la qualité des produits animaux in-

ducten interfereren sterk met het gebeuren omtrent het FAVV en de FOD Volksgezondheid. Deze twee besturen houden zich immers voornamelijk bezig met het sanitair en fytosanitair beleid, bevoegdheden die nu al onder minister Aelvoet ressorteren.

De werkzaamheden zijn er vooral op gericht om de overdracht van de personeelsleden naar de verschillende bestemmingen gelijktijdig en vlot te laten verlopen en om intussen de continuïteit van de opdrachten niet in gevaar te brengen. De te regionaliseren bevoegdheden van beide besturen zijn echter beperkt.

4.7. Werkgroep DG 6

Ook de werkgroep gewijd aan het Bestuur Onderzoek en Ontwikkeling heeft het principe voorgesteld volgens hetwelk de activiteiten in hun geheel aan de gewesten zullen worden toegewezen tussen nu en 15 oktober 2002.

Tijdens de overgangsperiode zullen de federale diensten zorgen voor de continuïteit van de opdrachten, met name de continue opvolging van het gesubsidieerd onderzoek dat ononderbroken moet doorlopen teneinde de opgedane ervaring op peil te houden en de vorsers in staat te stellen hun lopende werkzaamheden voort te zetten.

Voor de wetenschappelijke instellingen van de 3 onderzoekscentra van Gembloers, Gent en het Centrum voor Landbouweconomie, zullen de diverse rechtspersoonlijkheden waarover ze thans beschikken integraal worden overgedragen aan de gewesten die elk voor zich nadenken over een rationele reorganisatie van de door die instellingen ontplooiende onderzoeks- en vulgariseringsactiviteiten.

4.8. Werkgroep Horizontale Problemen

De Werkgroep Horizontale Problemen ten slotte heeft een aantal voorstellen klaar met betrekking tot de problemen die zich stellen inzake de Juridische Dienst, de bibliotheken, de bedrijfskolommen en dergelijke.

4.9. BIRB en Nationale Plantentuin te Meise

Voor het BIRB en de Nationale Plantentuin te Meise werden geen werkgroepen opgericht.

Het wetsontwerp met betrekking tot het BIRB werd een tijdje geleden voor dringend advies aan de Raad van State voorgelegd. Vanuit de Kamer werd bij de Raad van State reeds verschillende malen aangedrongen op een snel advies, tot nu toe zonder resultaat.

Wat de communautarisering van de Nationale Plantentuin van Meise betreft, heeft het overlegcomité het samenwerkingsakkoord tussen de gemeenschappen goedgekeurd. Het komt nu aan de gemeenschappen toe om dit akkoord te implementeren.

terfèren fortement avec celles de l'AFSCA et du SPF Santé publique. En effet, ces deux administrations s'occupent essentiellement des aspects sanitaires et phytosanitaires, qui relèvent déjà des compétences de la ministre Aelvoet.

Les travaux visent surtout à faire en sorte que les différents transferts de membres du personnel se déroulent simultanément et sans heurt, et que la continuité des missions ne soit pas mise en péril pendant ces transferts. Les compétences de ces deux administrations qui doivent être régionalisées sont toutefois limitées.

4.7. Groupe de travail DG 6

Le groupe de travail consacré à l'administration Recherche et Développement a lui aussi proposé le principe selon lequel l'entièreté des activités seront attribuées aux régions d'ici au 15 octobre 2002.

Durant la période transitoire, les services fédéraux assureront la continuité des missions, notamment le suivi continu des projets de la recherche subventionnée qui ne peuvent souffrir d'aucune discontinuité afin de maintenir l'expérience acquise et les chercheurs dans leurs travaux en cours.

Pour les établissements scientifiques des 3 centres de recherche de Gembloux, de Gand et du Centre d'Économie Agricole, les différentes Personnalités Juridiques dont ils disposent actuellement feront l'objet d'un transfert intégral vers les régions qui réfléchissent chacun en ce qui les concerne à la réorganisation rationnelle des activités de recherche et de vulgarisation menées par ces instances.

4.8. Groupe de travail Problèmes horizontaux

Enfin, le groupe de travail Problèmes horizontaux a achevé de rédiger une série de propositions concernant les problèmes qui se posent au niveau du Service juridique, des bibliothèques, des filières d'exploitation, etc.

4.9. BIRB et Jardin botanique national de Meise

Aucun groupe de travail n'a été créé pour le BIRB et le Jardin botanique national de Meise.

Le projet de loi relatif au BIRB a été soumis il y a quelque temps pour avis urgent au Conseil d'État. La Chambre a déjà insisté plusieurs fois auprès du Conseil d'État pour qu'il rende rapidement un avis, en vain jusqu'à présent.

En ce qui concerne la communautarisation du Jardin botanique national de Meise, le Comité de concertation a approuvé l'accord de coopération entre les communautés. Il appartient à présent aux communautés de mettre en œuvre cet accord.

5. Conclusie

De minister meent te mogen concluderen dat tot nu toe reeds veel voorbereidend werk werd verricht zodat men binnen de vooropgestelde *timing* zal kunnen blijven. Zij wenst daarvoor de ambtenaren van het ministerie van Landbouw, te bedanken en te feliciteren. Zij zijn immers momenteel ook sterk betrokken bij de werkzaamheden van het Belgisch voorzitterschap voor wat betreft de Raden Landbouw en Visserij. Het is niet evident om in dergelijke drukke tijden ook nog een ingewikkelde oefening als de regionalisering tot een goed einde te brengen.

De verschillende werkgroepen hebben reeds een heleboel voorstellen uitgewerkt die nu moeten worden gevalideerd. Door te werken met een overgangsperiode zal de continuïteit van de goede werking van de diensten verzekerd zijn. Op die manier zullen we erin slagen om de overgang te realiseren zonder dat de burgers, en dan vooral de landbouwers, hier schade van zullen ondervinden.

Integendeel, de minister is ervan overtuigd dat, eens de nieuwe gewestelijke administraties op volle toeren draaien, de landbouwers zelfs beter zullen worden van de hele regionaliseringsoperatie. Iedereen weet dat de landbouw in het noorden en het zuiden van ons land sterk verschillen. Elk gewest zal nu een nog doelgerichter landbouwbeleid kunnen voeren om tegemoet te komen aan de specifieke landbouwnoden van elk betrokken landsgedeelte.

*
* *

Ten slotte deelt de minister het volgende mee met betrekking tot de opmerkingen van het Rekenhof.

II. — BESPREKING

Mevrouw Frieda Brepoels (VU&ID) is van mening dat de overgangsperiode met betrekking tot de regionalisering te lang is : zij benadrukt dat het overleg in de genoemde werkgroepen reeds begonnen is vooraleer de genoemde ontwerpen van bijzondere wet werden aangenomen. Volgens haar werd in de politieke besprekingen rond de Lambermontakkoorden trouwens te weinig in detail over de technische knooppunten gesproken.

Vervolgens constateert zij dat deze overgangsperiode dus van louter functionele aard zou zijn, waarbij de politieke verantwoordelijkheid vanaf 1 januari 2002 volledig bij de gewestministers zou liggen : betekent zulks dat bijvoorbeeld de Vlaamse minister van Landbouw geen eigen inzichten kan ontwikkelen in het Vlaams Parlement vóór 15 oktober 2002 ?

5. Conclusion

La ministre estime pouvoir conclure qu'un travail préparatoire important a été réalisé jusqu'à présent de sorte que le calendrier préconisé pourra être respecté. Elle tient dès lors à adresser ses remerciements et ses félicitations aux fonctionnaires du ministère de l'Agriculture. Ils sont en effet aussi étroitement associés pour l'instant aux travaux de la présidence belge pour ce qui concerne les conseils de l'agriculture et de la pêche. En ces temps d'intenses activités, il n'est pas aisé de mener également à bien une opération difficile telle que la régionalisation.

Les différents groupes de travail ont déjà élaboré un grand nombre de propositions qui doivent à présent être validées. L'insertion d'une période transitoire assurera la continuité du bon fonctionnement des services. Nous parviendrons ainsi à réaliser le transfert sans que cela gêne les citoyens et, en particulier, les agriculteurs.

Au contraire, la ministre est convaincue que, dès que les administrations régionales tourneront à plein rendement, les agriculteurs gagneront même au change avec la régionalisation. Nul n'ignore que l'agriculture est très différente au nord et au sud de notre pays. Chaque région pourra désormais mener une politique agricole encore plus ciblée afin de rencontrer les besoins spécifiques des agriculteurs de chaque région du pays.

*
* *

Pour ce qui est des observations de la Cour des comptes, enfin, la ministre fait part de ce qui suit.

II. — DISCUSSION

Mme Frieda Brepoels (VU&ID) estime que la période transitoire prévue pour la régionalisation est trop longue : elle souligne que la concertation au sein des groupes de travail précités a commencé avant que les projets précités de loi spéciale aient été adoptés. Selon elle, on n'a d'ailleurs pas discuté de manière assez détaillée des problèmes techniques dans le cadre des discussions politiques concernant les accords du Lambermont.

Elle constate ensuite que cette période transitoire serait donc de nature purement fonctionnelle et que la responsabilité politique incomberait entièrement aux ministres régionaux à partir du 1^{er} janvier 2002 : cela signifie-t-il que, par exemple, le ministre flamand de l'Agriculture ne pourra pas défendre ses propres conceptions au Parlement flamand avant le 15 octobre 2002 ?

Daarop gaat zij in op de verdeelsleutels met betrekking tot de landbouwbevoegdheden die werden afgesproken tussen de gewesten, in toepassing van de financieringswet : men stelt nu reeds vast dat Vlaanderen te weinig middelen zal ontvangen voor de betaling van het personeel en de nakoming van zijn verplichtingen.

Vervolgens wenst de spreekster te vernemen in hoeverre de verbintenissen naar de sector toe zullen worden ingevuld : wat zal er gebeuren met de betaling van de resterende schadevergoedingen ten gevolge van de dioxinecrisis ?

Zij kreeg ook graag meer informatie met betrekking tot de overheveling van de instellingen, zoals het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek en de Nationale Plantentuin, onder meer inzake de situatie in de overgangperiode. Wat zal er gebeuren met de wetenschappelijke Bibliotheek van het departement ? Wat de Plantentuin aangaat zou het overlegcomité dus het samenwerkingsakkoord tussen de gemeenschappen hebben goedgekeurd, aldus de minister. Moet dit akkoord nog door de bevoegde Parlementen worden goedgekeurd of is zulks niet nodig ?

Ten slotte wenst zij enige toelichting bij het contract, onder meer de kostprijs ervan, met de externe consultant die voor de begeleiding van de overdracht werd ingeschakeld.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) stelt vast dat de dioxinecrisis voor de landbouwers nog niet is afgelopen; de overheid heeft het dossier nog niet kunnen afsluiten; zo is onder meer 20 % van de toegezegde schadevergoedingen nog niet uitbetaald. Hoeveel werd reeds afgedragen aan het dioxinefonds ? Hoeveel werd reeds toegezegd aan de sector ? Hoeveel zal de overheid kunnen recupereren op basis van het subrogatierecht ? Over hoeveel bedrijven gaat het hier ?

Wat de rundveesector aangaat heeft het Europees verbod op dierenmeel in veevoeder zware gevolgen gehad voor de betrokkenen. Werd reeds steun uitbetaald aan de betrokken landbouwers ? Hoeveel is nog verschuldigd ? Wat is de verdeling tussen Vlaanderen en Wallonië ?

Wat de financiering van de BSE-testen aangaat, stelt zij vast dat vanaf 1 januari 2002 niet meer de overheid zal betalen, maar dat een taks wordt geheven ten laste van de slachthuizen. Werden hier waarborgen ingebouwd opdat deze taks niet zou kunnen worden doorerekend aan de landbouwers ?

Verder vreest de spreekster dat de minister voorbijgaat aan de negatieve effecten van de financieringswet. De sleutel Vlaanderen 61 %-Wallonië 38 % stemt totaal niet overeen met de realiteit op het terrein, hetgeen zal leiden tot een enorm tekort in Vlaanderen, te weten 3,9 miljoen euro in 2002 en 8,8 miljoen euro in 2003 : er worden namelijk meer ambtenaren overgeheveld dan voorzien in het Lambermontakkoord. Zij benadrukt dat

Elle s'intéresse ensuite aux clés de répartition en ce qui concerne les compétences en matière d'agriculture qui ont été convenues entre les régions, en application de la loi de financement : on constate dès à présent que la Flandre recevra trop peu de moyens pour payer le personnel et satisfaire à ses obligations.

L'intervenante demande ensuite dans quelle mesure les engagements pris vis-à-vis du secteur seront tenus : qu'advient-il du paiement des dommages-intérêts restants consécutifs à la crise de la dioxine ?

Elle souhaiterait également recevoir davantage d'informations en ce qui concerne le transfert des établissements, tels que le Centre de recherches agronomiques et le Jardin botanique national, notamment en ce qui concerne la période de transition. Qu'advient-il de la bibliothèque scientifique du département ? Pour ce qui est du Jardin botanique, le Comité de concertation aurait donc approuvé, selon le ministre, l'accord de coopération conclu entre les communautés. Cet accord doit-il encore être ratifié par les Parlements compétents ou cette ratification n'est-elle pas nécessaire ?

Enfin, elle demande des précisions en ce qui concerne le contrat, notamment quant au prix, conclu avec le consultant externe engagé pour encadrer le transfert.

Mme Trees Pieters (CD&V) constate que la crise de la dioxine n'est pas encore terminée pour les agriculteurs. L'État n'a pas encore pu clore le dossier. Ainsi, plus de 20 % des indemnités promises n'ont pas encore pu être payées. Quels montants ont-ils déjà été versés au fonds « dioxine » ? Quels montants ont-ils déjà été promis au secteur ? Combien l'État pourra-t-il récupérer sur la base du droit de subrogation ? Combien d'entreprises sont-elles concernées ?

En ce qui concerne le secteur bovin, l'interdiction, décrétée par l'Europe, d'utiliser les farines animales dans les aliments pour bétail a eu de graves conséquences pour les personnes concernées. A-t-on déjà versé les aides aux agriculteurs concernés. Combien leur doit-on encore ? Quelle est la clé de répartition entre la Flandre et la Wallonie ?

En ce qui concerne le financement des tests ESB, elle constate qu'à partir du 1^{er} janvier 2002, ce ne seront plus les pouvoirs publics qui paieront, mais il sera prélevé une taxe à charge des abattoirs. A-t-on prévu des garanties pour que cette taxe ne soit pas répercutée sur les agriculteurs ?

L'intervenante craint en outre que la ministre néglige les effets pervers de la loi de financement. La clé de répartition Flandre 61 %-Wallonie 38 % ne correspond absolument pas à la réalité sur le terrain et cela générera un déficit énorme pour la Flandre, à savoir de 3,9 millions d'euros en 2002 et 8,8 millions d'euros en 2003 : on transfèrera en effet plus de fonctionnaires que prévu dans les accords du Lambermont. L'intervenante souli-

haar fractie dit duidelijk heeft voorspeld bij de bespreking van de financieringswet : inzake landbouwactiviteiten bedraagt de verhouding Vlaanderen-Wallonië 70/30.

Wat de overgangperiode aangaat, sluit zij zich aan bij de opmerkingen van mevrouw Brepoels.

Wat betreft de afstemming van de standpunten van de bevoegde gewestministers met het oog op de EU-Raden, merkt zij op dat haar fractie dit altijd als het knelpunt van deze hervorming heeft gezien, dit wil zeggen het feit dat Vlaanderen en Wallonië hier tot een consensus dienen te komen.

De minister bedankt verder terecht haar ambtenaren, die nog maar recent de samensmelting van de administraties voor Landbouw en voor Middenstand dienden te verteren.

Ten slotte stelt de spreker vast dat minder dan de helft van het personeel (1 100 op zowat 2 400 ambtenaren) worden overgeheveld, dit wil zeggen minder dan de helft van de huidige bevoegdheden van het departement Landbouw wordt overgeheveld naar de gewesten. Zeer veel bevoegdheden blijven dus federaal en worden meer bepaald geïntegreerd in het departement Volksgezondheid en in het FAVV. Bijgevolg vraagt zij zich af of dit alles de landbouwers, en meer bepaald de Vlaamse landbouwers ten goede zal komen.

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) vindt de door de minister beschreven « overgangsmechanismen » geruststellend, temeer daar er niet alleen andere recente transformaties zijn geweest op het departement, maar ook (en nog steeds) het Belgisch EU-voorzitterschap.

Vervolgens drukt zij haar bezorgdheid uit over het statuut van de wetenschappelijke onderzoekers na de overdracht, meer bepaald de equivalentie tussen *het in uitwerking* zijnde Waalse statuut en het federale : heeft de federale overheid de mogelijkheid vóór de overdracht garanties te eisen inzake de equivalentie ?

Inzake het stimuleren van de consensus tussen de standpunten van de gewestministers, kreeg zij graag meer uitleg. Nu reeds is er immers sprake van de noodzaak aan coördinatie en zelfs quasi aan een akkoord tussen de gewesten. In elk geval dient voor de spreker de referentie te bestaan in de eis aan kwaliteit : het supraregionale niveau dient hier de eenheid te verzekeren, met dien verstande dat het hier gaat om de garantie van een kwalitatieve en duurzame landbouw in plaats van het loutere respect voor de belangen en de voordelen van elke regio.

Ten slotte herhaalt zij de vraag van mevrouw Pieters inzake de financiering van de BSE-testen.

gne que son groupe l'avait clairement prédit lors de l'examen de la loi de financement : en ce qui concerne les activités agricoles, la proportion Flandre-Wallonie est de 70/30.

En ce qui concerne la période transitoire, l'intervenante se rallie aux observations de Mme Brepoels.

Pour ce qui est de l'harmonisation des points de vue des ministres régionaux compétents dans la perspective des conseils de l'Union européenne, elle fait observer que son groupe a toujours estimé que c'était sur ce point, à savoir l'obligation pour la Wallonie et la Flandre de parvenir à un consensus, que cette réforme posait problème.

La ministre remercie ensuite, à juste titre, ses fonctionnaires, qui, très récemment encore, ont dû faire face à la fusion des administrations de l'Agriculture et des Classes moyennes.

L'intervenante constate enfin que moins de la moitié du personnel (1 100 agents sur 2 400 environ) est transférée, ce qui revient à dire que moins de la moitié des compétences actuelles du département de l'Agriculture sont transférées aux régions. De très nombreuses compétences restent, dès lors, fédérales et sont, plus précisément, intégrées à celles du département de la Santé publique et de l'AFSCA. En conséquence, elle se demande si toutes ces modifications seront bénéfiques pour les agriculteurs, et plus particulièrement pour les agriculteurs flamands.

Mme Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) estime que les « mécanismes de transition » décrits par la ministre sont rassurants, d'autant que le département a non seulement été confronté à d'autres transformations récentes, mais a aussi dû (et doit toujours) faire face aux exigences de la présidence belge de l'Union européenne.

Elle s'inquiète ensuite du statut des chercheurs scientifiques après le transfert, en particulier de l'équivalence entre le *statut en vigueur* en Wallonie et le statut fédéral : le pouvoir fédéral a-t-il la possibilité d'exiger des garanties en matière d'équivalence avant le transfert ?

L'intervenante demande des précisions concernant le consensus à rechercher entre les positions adoptées par les ministres régionaux. Il est d'ores et déjà question de la nécessité d'une coordination, voire quasiment d'un accord entre les régions. L'intervenante estime en tout cas que la référence doit être l'exigence de la qualité : le niveau supranational doit veiller à l'unité, étant entendu qu'il s'agit, en l'occurrence, de la garantie d'une agriculture durable et de qualité au lieu du simple respect des intérêts et des avantages de chaque région.

Elle répète enfin la question de Mme Pieters concernant le financement des analyses ESB.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Overgangsperiode

Inzake de overgangsperiode merkt de minister op dat het einde ervan (15 oktober 2002) samenhangt met de lengte van de werkjaren van de EU, die steeds lopen van 16 oktober tot 15 oktober van het daaropvolgende jaar. Bovendien impliceert 15 oktober 2002 dat alle betrokkenen zodoende in het laatste trimester van 2002 klaar zullen zijn voor de opmaak van de begroting 2003. Daarnaast mag men niet vergeten dat de uitbetaling van steunbedragen, restituties en dergelijke gebonden is aan bepaalde termijnen, waarop bij overschrijding door de EU boetes worden opgelegd : vermits het beheer van al deze premies is geïnformatiseerd, dient men zeker te zijn dat de betrokken informatica goed op punt staat. In elk geval zullen de gewesten vanaf 2003 volledig in staat zijn eigen accenten te leggen. Zij besluit dat ook bij eerdere regionaliseringsoperaties steeds een overgangsperiode werd voorzien.

Verdeling van de middelen tussen Brussel-Vlaanderen-Wallonië

De minister wenst hier niet op in te gaan, dit is een zaak van de gewesten onderling, die bij de overdracht akkoord zijn gegaan met de voorliggende verdeelsleutels. De minister is trouwens politiek niet bevoegd om uitspraken te doen over de begrotingen van de gewesten. Te persoonlijke titel meent zij wel dat de gewesten, wat landbouw aangaat, de overdrachtsonderhandelingen misschien beter hadden kunnen voorbereiden.

Wetenschappelijke Instellingen

Inzake de historische Bibliotheek, benadrukt de minister dat het gaat om een uitzonderlijk werkinstrument, met een zeer rijke collectie, onder meer inzake de geschiedenis van het landbouwbeleid in onze contreien. Er wordt gezocht naar een goede oplossing, waarbij de collectie bijeen kan blijven en toch voor iedereen consulteerbaar blijft.

Wat de vijf wetenschappelijke instellingen aangaat, de rechtspersonen die ze beheren worden integraal aan de gewesten overgedragen, met een overgangsperiode, om de doorlopende onderzoeksprogramma's te respecteren en om te voorkomen dat de onderzoekers de instellingen zouden verlaten. Ten aanzien van mevrouw Gerkens voegt zij eraan toe dat dit delicaat is, omdat de gewesten administratieve statuten hanteren die vrij sterk uiteenlopen, niet alleen onderling, maar ook ten opzichte van het federale statuut. Zij onderstreept dat hierover overleg aan de gang is.

RÉPONSES DE LA MINISTRE

Période transitoire

En ce qui concerne la période transitoire, la ministre souligne que la fin de celle-ci (15 octobre 2002) coïncide avec la durée des exercices de l'UE, qui s'étendent toujours du 16 octobre au 15 octobre de l'année suivante. La date du 15 octobre 2002 implique en outre que tous les intéressés seront ainsi prêts au dernier trimestre de 2002 pour l'établissement du budget 2003. Il ne faut pas non plus perdre de vue que le versement des aides, des restitutions, et autres primes est lié à des périodes déterminées, dont l'UE sanctionne le dépassement par des amendes : étant donné que la gestion de toutes ces primes est informatisée, on doit être certain que le système informatique concerné est bien au point. Les régions seront en tout cas entièrement en mesure de placer leurs propres accents dès 2003. Elle conclut qu'une période transitoire a toujours été prévue également lors des opérations de régionalisation antérieures.

Répartition des moyens entre Bruxelles, la Flandre et la Wallonie

La ministre ne souhaite pas aborder ce sujet, qui est une affaire entre les régions, lesquelles ont marqué leur accord sur les clefs de répartition actuelles lors du transfert. La ministre n'a d'ailleurs pas de compétence politique pour se prononcer sur les budgets des régions. À titre personnel, elle estime que les régions auraient effectivement peut-être mieux pu préparer les négociations de transfert en ce qui concerne l'agriculture.

Établissements scientifiques

En ce qui concerne la Bibliothèque historique, la ministre souligne qu'il s'agit d'un instrument de travail exceptionnel, doté d'une très riche collection, notamment en matière d'histoire de la politique agricole dans nos régions. On recherche une solution qui permette tout à la fois de conserver la collection dans son ensemble et de la rendre accessible à chacun.

En ce qui concerne les cinq établissements scientifiques, les personnalités morales qui en assurent la gestion sont transférées intégralement aux régions, une période transitoire étant prévue afin de respecter les programmes de recherche permanents et d'éviter que des chercheurs ne quittent les établissements. À l'attention de Mme Gerkens, la ministre ajoute qu'il s'agit d'une question délicate, dès lors que les régions appliquent des statuts administratifs relativement divergents non seulement entre eux, mais aussi par rapport au statut fédéral. Elle souligne qu'une concertation est en cours à ce sujet.

Vertegenwoordiging op niveau van de EU

Momenteel zit de federale minister de Europese Landbouw- en Visserijraden voor, waarbij België wordt vertegenwoordigd door de Vlaamse of de Waalse landbouwminister. Het Belgisch standpunt wordt voorbereid tijdens de Interministeriële Conferentie voor de Landbouw, waarin naast de federale minister ook de gewestministers zetelen; in deze conferentie wordt onder meer ook afgesproken wie België zal vertegenwoordigen. Tot nu toe, aldus de minister, werkt dit systeem zeer goed, maar vraagt het wel veel energie, in de vorm van veel vergaderingen en veel overleg. Zij ziet dan ook geen reden om te vrezen dat dit na 1 januari 2002 niet op dezelfde manier verder zou kunnen gaan; zij neemt aan dat men in de toekomst zal blijven pogen tot een gemeenschappelijk standpunt te komen. Zij benadrukt dat dit systeem ook elders bestaat: indien geen overeenstemming wordt bereikt, kan de minister-woordvoerder niet anders dan zich onthouden in de EU-Raad, met als gevolg dat België geen enkele invloed meer kan uitoefenen op de eindbeslissing; bovendien is een dergelijke onthouding eigenlijk een ondersteuning van het meerderheidsstandpunt op Europees niveau. Vlaanderen en Wallonië hebben dit snel ingezien voor wat betreft onderwijs, cultuur, leefmilieu, enz. en er is dan ook geen reden om aan te nemen dat dit anders zou zijn voor landbouw.

Financiering BSE-Testen

De minister benadrukt dat inderdaad een bijdrage zal worden ingevoerd ten laste van de « operationele eenheden » (deze categorie is ruimer dan de slachthuizen). In de tekst zelf van het besluit zal worden vermeld dat deze bijdrage niet mag worden gerepercuteerd op de producenten: dit zou op 1 januari 2002 in voege moeten treden. Zowel hier als op andere terreinen werd dus gezocht naar een verzekerde financiering zonder dat de federale begroting hiervoor moet opdraaien; het is namelijk niet logisch, aldus de minister, dat de consument steeds hogere kwaliteitseisen stelt, zonder hiervoor een (kleine) bijkomende uitgave te willen doen.

Dioxinecrisis

Wat de uitbetaling van de resterende 20 % van de schadevergoedingen ten gevolge van de dioxinecrisis aangaat, zijn de besprekingen met het kabinet Begroting aan de gang.

De juiste bedragen in het Fonds en de verdeling over Vlaanderen en Wallonië zullen aan het lid worden bezorgd.

Représentation au niveau de l'Union européenne

À l'heure actuelle, c'est le ministre fédéral qui assume la présidence des conseils européens de l'Agriculture et de la Pêche, la Belgique étant représentée par le ministre flamand ou wallon de l'Agriculture. La position belge est préparée dans le cadre de la Conférence interministerielle de l'Agriculture, qui, outre le ministre fédéral, regroupe les ministres régionaux; c'est au sein de cette conférence que l'on s'accorde notamment sur la représentation de la Belgique. La ministre estime que, jusqu'à présent, ce système fonctionne très bien même s'il demande beaucoup d'énergie, puisqu'il implique que l'on tienne de nombreuses réunions et organise de nombreuses concertations. Elle pense dès lors qu'il n'y a aucune raison de craindre que cela ne se poursuive pas de la même façon après le 1^{er} janvier 2002; elle estime que l'on continuera à l'avenir de s'efforcer d'arriver à une position commune. Elle souligne que ce système existe aussi ailleurs: faute d'accord, le ministre porte-parole ne peut que s'abstenir au conseil européen, ce qui implique que la Belgique ne peut plus exercer aucune influence sur la décision finale. Qui plus est, une telle abstention revient en fait à soutenir la position majoritaire au niveau européen. La Flandre et la Wallonie ont rapidement pris conscience de cette situation en matière d'enseignement, de culture, d'environnement, etc. et il n'y a dès lors aucune raison de penser qu'il en sera autrement en matière d'agriculture.

Financement des tests ESB

Le ministre souligne qu'une cotisation sera effectivement instaurée à charge des « unités opérationnelles » (cette catégorie est plus large que celle des abattoirs). Il sera précisé dans le texte même de l'arrêté que cette cotisation ne peut pas être répercutée sur les producteurs: cette disposition devrait entrer en vigueur au 1^{er} janvier 2002. Tant ici que dans d'autres domaines, on a donc cherché à garantir un financement sans prélèvement sur le budget fédéral. La ministre estime en effet qu'il ne serait pas logique que le consommateur formule des exigences sans cesse plus élevées en termes de qualité sans être disposé à consentir une (petite) dépense supplémentaire.

Crise de la dioxine

La question du paiement des 20 % restants des indemnisations dans le cadre de la crise de la dioxine est actuellement examinée avec le cabinet du Budget.

Les montants exacts dont dispose le Fonds et la répartition entre la Flandre et la Wallonie seront communiqués au membre.

Voor 2000, werd door de sector zelf iets minder dan 100 miljoen Belgische frank gestort in het Dioxinefonds : de betaling is gespreid over 4 jaar en de doelstellingen over deze 4 jaar 340 miljoen Belgische frank in te zamen, met een subrogatie door de overheid ten belope van 300 miljoen Belgische frank.

Steun aan de rundveesector

De EU heeft de steun goedgekeurd en de eerste 900 miljoen Belgische frank van de tweede schijf werden reeds uitbetaald. In totaal zal 2,4 miljard Belgische frank in betaling worden gesteld. De minister merkt wel op dat de som van alle tegemoetkomingen aan de producenten van rundvlees in de EU een gigantisch bedrag vormt. In dit verband gaat zeer veel aandacht naar een enkel fenomeen (BSE) terwijl vele andere zoönosen veel ernstiger gevolgen hebben maar veel minder middelen mobiliseren : zo treft salmonellose jaarlijks zowat 2 à 300 000 mensen in de EU, met 2 à 3 000 doden als gevolg, dit wil zeggen veel meer dan de mogelijke menselijke variant van BSE.

Duurzame landbouw

De minister is ervan overtuigd dat de landbouwer zal winnen bij deze hervorming en dat zal ook blijken, maar wellicht niet op korte termijn : in 2002 zal er waarschijnlijk weinig veranderen. Vanaf 2003 zal de hervorming wel voelbaar moeten zijn op het terrein en zulks zou normalerwijze de duurzaamheid van de landbouw ten goede moeten komen, zowel in Vlaanderen als in Wallonië.

Externe consultant

Hiervoor werd KPMG aangetrokken, met een contract tot einde 2001, met een (in de Ministerraad goedgekeurde) kostprijs van 7,4 miljoen Belgische frank. Een externe consultant leek nuttig omdat deze meer afstand kan nemen, in vergelijking met de betrokkenen zelf, die steeds en onvermijdelijk spreken over de eigen toekomstperspectieven.

*
* *

REPLIEKEN

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) is van mening dat de Vlaamse onderhandelaars bij de overdracht van de landbouwbevoegdheden de belangen van de Vlaamse landbouw hebben verkwanseld.

Pour 2000, le secteur même a versé un peu moins de 100 millions de francs belges au Fonds Dioxine : le paiement a été étalé sur 4 ans et l'objectif est de récolter 340 millions de francs belges sur ces 4 ans, avec une subrogation par les pouvoirs publics d'un montant de 300 millions de francs belges.

Aide au secteur bovin

L'Union européenne a approuvé cette aide et les premiers 900 millions de francs belges de la deuxième tranche ont déjà été payés. Au total, 2,4 milliards de francs belges seront mis en paiement. La ministre fait cependant observer que la somme de toutes les aides accordées aux producteurs de viande bovine de l'Union européenne représente un montant gigantesque. On accorde à cet égard beaucoup d'attention à un seul phénomène (ESB), alors que beaucoup d'autres zoonoses ont des conséquences beaucoup plus graves mais mobilisent beaucoup moins de moyens : c'est ainsi que la salmonellose touche chaque année quelque 2 à 300 000 personnes dans l'Union européenne et fait 2 à 3 000 morts, c'est-à-dire beaucoup plus que la variante humaine éventuelle de l'ESB.

Agriculture durable

La ministre est convaincue que l'agriculteur sortira gagnant de cette réforme et que cela apparaîtra également, mais peut-être pas à court terme : il n'y aura probablement guère de changements en 2002. À partir de 2003, la réforme devra cependant être perceptible sur le terrain, ce qui devrait normalement être bénéfique pour la durabilité de l'agriculture, tant en Flandre qu'en Wallonie.

Consultant externe

On a conclu à cet effet avec KPMG un contrat expirant fin 2001 dont le coût (approuvé en Conseil des ministres) est de 7,4 millions de francs belges. Il a semblé utile de faire appel à un consultant externe, parce que celui-ci peut prendre davantage de distance que les intéressés eux-mêmes qui toujours et inévitablement ne parlent que de leurs perspectives d'avenir.

*
* *

RÉPLIQUES

Mme Trees Pieters (CD&V) estime que, dans le cadre du transfert des compétences en matière d'agriculture, les négociateurs flamands ont bradé les intérêts de l'agriculture flamande.

Verder vreest zij dat de door de minister beschreven goede verstandhouding in het Interministerieel Comité te veel een zaak is van personen en dus niet duurzaam zal blijken te zijn. Wat zal er gebeuren als de Vlaamse en Waalse minister niet meer overeenkomen ?

Ten slotte bevestigt zij dat gigantische bedragen werden uitgekeerd aan de rundveesector, maar zulks ten gevolge van een politiek dispuut dat niet wetenschappelijk is onderbouwd zoals trouwens de vorige landbouwminister zelf heeft verklaard.

De minister sluit niet uit dat de verstandhouding, die zeer belangrijk blijft, op een bepaald moment zoek raakt. Op dat moment echter bestaan er toch allerlei modaliteiten om deze verstandhouding te verbeteren, onder meer via overleg van de respectieve medewerkers.

Wat de onderhandelingen met betrekking tot de zogenaamde Lambermontakkoorden aangaat, herinnert zij eraan dat relatief grote bevoegdheidspakketten werden overgedragen, die veel ruimer waren dan alleen landbouw (namelijk ook bevoegdheden inzake buitenlandse handel, gemeenten en provincies, enz.)

Wanneer men het geheel bekijkt, aldus de minister, is het beeld toch heel wat evenwichtiger.

*
* *

III. — ADVIES

De commissie brengt met 9 stemmen en 3 onthoudingen een gunstig advies uit over Sectie 31 — « Landbouw en Middenstand » — *Partim* : Landbouw van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Arnold VAN APEREN

De voorzitter,

Jos ANSOMS

L'intervenante craint également que la bonne entente qui, selon le ministre règne au sein du Comité interministériel, est essentiellement une question de personnes et ne sera dès lors pas de longue durée. Qu'advient-il lorsque les ministres flamand et wallon ne seront plus sur la même longueur d'ondes ?

Enfin, l'intervenante confirme que le secteur bovin a reçu des montants énormes, mais cela a été le résultat d'une querelle politique qui n'est basée sur aucune donnée scientifique, comme l'a du reste souligné l'ancien ministre de l'Agriculture.

La ministre n'exclut pas que l'entente au sein du Comité interministériel, qui reste un élément très important, puisse disparaître à un moment donné. Dans ce cas, toutes sortes de modalités permettront toutefois de restaurer cette entente, notamment la concertation entre les collaborateurs respectifs des ministres.

En ce qui concerne les négociations relatives aux accords du Lambermont, elle rappelle que des ensembles de compétences relativement importants — qui allaient bien au-delà de la seule agriculture (notamment aussi des compétences relatives au commerce extérieur, aux communes et aux provinces, etc.) — ont été transférés.

Selon la ministre, le résultat de ces accords paraît beaucoup plus équilibré quand on considère l'ensemble.

*
* *

III. — AVIS

La commission émet, par 9 voix et 3 abstentions, un avis favorable sur la section 31 — « Agriculture et Classes moyennes » (*Partim* : Agriculture) — du Budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2002.

Le rapporteur,

Arnold VAN APEREN

Le président,

Jos ANSOMS

BIJLAGE

Wetsbepaling 2.31.6

De toelagen in het belang van de land- en tuinbouw die vermeld worden in het programma 31.56.4 werden opgenomen in de aangepaste begroting voor het begrotingsjaar 2001 omdat zij in de initële begroting 2001 niet opgenomen waren in de verantwoording van de basisallocatie 56.42.31.27 — Toelagen in het belang van de land- en tuinbouw.

Aangezien deze toelagen voor het begrotingsjaar 2002 wél zijn opgenomen in de verantwoording van de basisallocatie 56.42.31.27, dienen zij niet meer voor te komen in de wetsbepaling 2.31.6. Deze bepaling moet dus als volgt luiden :

Art. 2.31.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/1 — BESTAANSMIDDELEN : ALGEMENE STEUN AAN DE VERSCHILLENDE FUNCTIONELE BESTUREN

- Bijdragen aan nationale verenigingen;
- Bijdrage aan de Stichting *Public Relations* voor Landbouw (AGRINFO);

PROGRAMMA 51/0 — BESTAANSMIDDELEN

- Toelagen toegekend aan organismen, instellingen en personen die zich, op nationaal vlak, bezighouden met toegepast onderzoek, studies, voorlichting en vertegenwoordiging ten gunste van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.
- Toelagen aan toegepast onderzoek voor de sector KMO's.

PROGRAMMA 52/3 — STRUCTUURBELEID EN ZEEVISSERIJ

- Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt;

PROGRAMMA 54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 54/2 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE PRODUCTIE EN DE BESCHERMING VAN PLANTEN EN PLANT-AARDIGE PRODUCTEN

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland.

PROGRAMMA 55/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 55/2 — ACTIES VAN HET FONDS VOOR DE GEZONDHEID EN DE PRODUCTIE VAN DE DIEREN

- Toelage voor het Belgisch Comité der Internationale Zuivel-federatie

PROGRAMMA 56/1 — R & D OP NATIONAAL VLAK. — DRINGENDE PROBLEMEN, CONTRACTUEEL ONDERZOEK EN VULGARISATIE

- Toelagen aan wetenschappelijk en technisch onderzoek met landbouwkundig doel;
- Bijdragen voor deelneming aan de aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter;
- Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen;

PROGRAMMA 56/2 — R & D OP INTERNATIONAAL VLAK.-STUDIEVERGADERINGEN EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland.

PROGRAMMA 56/4 — ACTIES ONTWIKKELING EN VOORLICHTING

- Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomices;

ANNEXE

Disposition légale 2.31.6

Les subventions dans l'intérêt de l'agriculture et de l'horticulture prévues dans le programme 31.56.4, n'étant pas reprises dans le budget initial dans la justification de l'allocation de base 56.42.31.27 — Subventions dans l'intérêt de l'agriculture et de l'horticulture, ont été reprises dans le budget ajusté pour l'année budgétaire 2001.

Comme pour l'année budgétaire 2002 ces subventions sont bien reprises dans la justification de l'allocation de base 56.42.31.27, elles ne doivent plus apparaître dans la disposition légale 2.31.6. Cette disposition doit être libellée comme suit :

Art. 2.31.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 40/1 — SUBSISTANCE : AIDE GENERALE AUX DIFFERENTES ADMINISTRATIONS FONCTIONNELLES

- Cotisations à des associations nationales;
- Cotisation à la Fondation des Relations publiques pour l'Agriculture (AGRINFO);

PROGRAMME 51/0 — SUBSISTANCE

- Subventions octroyées à des organismes, institutions et personnes s'occupant, sur le plan national, de recherche appliquée, d'études d'information et de représentation au profit des indépendants et des petites et moyennes entreprises.
- Subventions à la recherche appliquée dans le secteur des PME.

PROGRAMME 52/3 - POLITIQUE STRUCTURELLE , ET PECHE MARITIME

- Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche maritime;

PROGRAMME 54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 54/2 — ACTIONS DU FONDS POUR LA PRODUCTION ET LA PROTECTION DES VEGETAUX ET DES PRODUITS VEGETAUX

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 55/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 55/2 — ACTIONS DU FONDS DE LA SANTE ET DE LA PRODUCTION DES ANIMAUX

- Subvention au Comité belge de la Fédération internationale de laiterie

PROGRAMME 56/1 — R & D DANS LE CADRE NATIONAL — PROBLEMES URGENTS, RECHERCHES CONTRACTUELLES ET VULGARISATION

- Subventions à des recherches scientifiques et techniques à finalité agricole;
- Droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique;
- Indemnisation de pertes subies lors de recherches;

PROGRAMME 56/2 — R & D DANS LE CADRE INTERNATIONAL — REUNIONS D'ETUDE ET COLLABORATION INTERNATIONALE

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger.

PROGRAMME 56/4 - ACTIONS DE DEVELOPPEMENT ET DE VULGARISATION

- Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles;

- Toelagen aan de erkende tuinbouwproeftuinen en centra;
 - Tweejaarlijkse prijs van de minister van Landbouw voor de nieuwe technologieën en toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties;
 - Toelagen aan tuinbouwverenigingen;
 - Toelagen aan landbouw- en tuinbouwmanifestaties;
 - Toelagen aan landbouwcentra voor het uitvoeren van programma's voor ontwikkeling van de akkerbouw.
- De vier nieuwe basisallocaties in het programma 31.56.1 werden opgenomen om begrotingstechnische redenen.

Wetsbepaling 2.31.14*Voorstel :***Art.2.31.14**

In afwijking van artikel 45, § 1 en § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, kunnen de ontvangsten van het « Fonds voor de schadeloosstelling van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis » (programma 31.55.3) toegewezen worden aan het « Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren » (programma 31.55.2) tot een maximum bedrag van 8,5 miljoen euro.

Wetsbepaling 2.31.17*Voorstel :***Art. 2.31.17**

In afwijking van artikel 45, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 en in afwijking van wat in de bijlage bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen bepaald wordt voor wat betreft de begrotingsfondsen vermeld onder deel 31 Landbouw, kunnen de Gewesten bedragen storten ten gunste van deze begrotingsfondsen. Deze ontvangsten kunnen aangewend worden om uitgaven te dekken die betrekking hebben op de bevoegdheden toegewezen aan de Gewesten zoals bepaald in de bijzonder wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten.

Programma 31.40.1 — Agrinfo

De verantwoordingen van de basisallocaties in de organisatieafdelingen 40, 52, 54, 55 en 56 stemmen niet overeen met de kredieten in de begrotingstabellen. De begroting werd immers opgesteld bij ongewijzigd beleid. Het was materieel onmogelijk de verantwoordingen nog aan te passen aan de nieuwe structuur van de begroting van het Ministerie voor Middenstand en Landbouw.

- Subventions aux jardins d'essais et aux centres d'essais horticoles reconnus;
 - Prix bisannuel du Ministre de l'Agriculture pour les nouvelles technologies et subsides pour concours, expositions et autres manifestations;
 - Subventions à des associations horticoles;
 - Subventions aux manifestations agricoles et horticoles;
 - Subventions aux centres agricoles pour assurer la mise en oeuvre adéquate des programmes de développement des grandes cultures.
- Les quatre nouvelles allocations de base dans le programme 31.56.1 ont été reprises pour des raisons budgétaires techniques.

Disposition légale 2.31.14*Proposition :***Art. 2.31.14**

Par dérogation à l'article 45, § 1^{er} et § 2, des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, les recettes du « Fonds d'indemnisation d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine » (programme 31.55.3) peuvent être affectées au « Fonds de la Santé et de la Production des Animaux » (programme 31.55.2) pour un montant maximum de 8,5 millions d'euros.

Disposition légale 2.31.17*Proposition :***Art. 2.31.17**

Par dérogation à l'article 45, §1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991 et par dérogation à ce qui est stipulé dans l'annexe à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, notamment sur les fonds budgétaires repris sous la partie 31, les régions peuvent verser des montants en faveur de ces fonds budgétaires. Ces recettes peuvent être utilisées pour couvrir des dépenses qui se rapportent aux compétences attribuées aux régions comme définies dans la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions.

Programme 31.40.1 — Agrinfo

Les justifications des allocations de base dans les divisions organiques 40, 52, 54, 55 et 56 ne correspondent pas aux crédits dans les tableaux budgétaires. C'est que le budget a été élaboré à politique inchangée. Matériellement il était impossible d'adapter les justifications à la nouvelle structure du budget du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture.

ADVIES
over sectie 31 — Landbouw en
Middenstand
Partim : Middenstand

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
 VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
 WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
 NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
 CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
 EN DE LANDBOUW
 UITGEBRACHT DOOR
 DE HEER **Pierre LANO**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Telecommunicatie en van Overheidsbedrijven en Participaties, belast met de Middenstand	463
II. Bespreking	463
III. Stemmingen	469

AVIS
sur la section 31 — Agriculture
et Classes moyennes
Partim : Classes moyennes

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
 DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
 SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
 INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
 NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
 L'AGRICULTURE
 PAR
 M. **Pierre LANO**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes	463
II. Discussion	463
III. Votes	469

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :
 Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Lano, Georges Lenssens, Arnold Van Aperen.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
PS	Léon Campstein, Maurice Dehu.
PRL FDF MCC	Philippe Collard, Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Roger Bouteica, Jaak Van den Broeck.
SPA	Henk Verlinde.
PSC	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Willy Cortois, Guy Hove, Hugo Philijns, Ludo Van Campenhout.
Greta D'Hondt, Dirk Pieters, Paul Tant, Osé Vande Walle.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Claude Eerdeken, Guy Larcier, N.
Anne Barzin, Robert Denis, Eric van Weddingen.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Patrick Lansens.
Joseph Arens, Luc Paque.
Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft vergaderd op 5 december en 11 december 2001.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE EN OVERHEIDSBEDRIJVEN EN PARTICIPATIES, BELAST MET DE MIDDENSTAND

De minister verwijst in zijn toelichting naar de beleidsnota (DOC 50 1448/013) en naar het KMO-plan.

II. — BESPREKING

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) merkt op dat de beleidsnota in ruime mate het KMO-plan overneemt waarover reeds veel is gediscussieerd in de commissie.

In het hoofdstuk succesfactoren en doorgroeimogelijkheden merkt ze op dat er geen sprake meer is van de belastingsverlaging voor KMO's tot 20 %, waarvan de minister vroeger had gesproken, maar dat er verzwakking is tot slechts 25 % wat ze betreurt.

Voor opstartende bedrijven is in een vrijstelling voorzien van de winsten. Daarvoor is een bedrag uitgetrokken van 50 miljoen euro. De spreker vraagt zich af of dit een maximum bedrag is. Indien dit zo is zullen immers enkel de bedrijven die het eerst zulke aanvraag indienen ook een vrijstelling kunnen verkrijgen. Uit de verschillende hoeken van de regering komt daarover verschillende informatie. Een duidelijkere omschrijving zou welkom zijn. Ze pleit er trouwens voor dat in ieder geval de mogelijkheid zou worden geboden aan KMO's om gedurende het hele jaar dossiers in te dienen.

Mevrouw Pieters zou graag informatie krijgen over hoe ver het staat met de uitvoeringsbesluiten over de wet op de werknemersparticipaties.

De beleidsnota vermeldt dat het participatiefonds en de Belgische maatschappij voor investeringen doeltreffender zullen worden gemaakt. Op welke manier denkt de minister dit te bereiken.

De werkgroep Cantillon werkt reeds sedert geruime tijd aan een procedure om tot een vereenvoudiging te komen van de berekening van de sociale lasten voor zelfstandigen. Wanneer kan dit eindrapport worden verwacht.

In het hoofdstuk over de herwaardering en promotie van de zelfstandigen aanvaardt de regering het principe, voor de gepensioneerde zelfstandige om een voortgezette activiteit uit te oefenen. Die maximum inkomsten uit deze voortgezette activiteit wordt opgetrokken tot

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 5 et 11 décembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES ET PARTICIPATIONS PUBLIQUES, CHARGÉ DES CLASSES MOYENNES

Le ministre renvoie à sa note de politique générale (DOC 50 1448/013) et au plan PME.

II. — DISCUSSION

Mme Trees Pieters (CD&V) fait observer que la note de politique générale reprend en grande partie le plan PME dont il a déjà été abondamment débattu en commission.

Elle fait observer que dans le chapitre consacré aux points forts et aux possibilités d'expansion, il n'est plus question de la réduction à 20 % du taux d'imposition pour les PME, réduction dont le ministre avait parlé précédemment, mais qu'il est en revanche prévu de ne ramener ce taux qu'à 25 %, ce qu'elle déplore.

Une exonération des bénéfices est prévue pour les entreprises qui démarrent. Un montant de 50 millions d'euros est prévu à cet effet. L'intervenante se demande s'il s'agit là d'un montant maximum. Si tel est le cas, seules les entreprises qui seront les premières à introduire une telle demande pourront obtenir une exonération. Les informations qui nous parviennent à ce sujet de différentes sources gouvernementales ne concordent pas. Une plus grande précision serait la bienvenue. L'intervenante insiste du reste pour que l'on offre en tout cas aux PME la possibilité d'introduire des dossiers durant toute l'année.

Mme Pieters demande où l'on en est en ce qui concerne les arrêtés d'exécution de la loi sur la participation des travailleurs.

La note de politique précise que le Fonds de participation et la Société belge d'investissements seront rendus plus efficaces. Comment le ministre compte-t-il atteindre cet objectif ?

Le groupe de travail Cantillon tente depuis tout un temps d'élaborer une procédure visant à simplifier le calcul des charges sociales pour les indépendants. Quand le rapport final de ce groupe de travail sera-t-il prêt ?

Dans le chapitre « Revaloriser et promouvoir l'activité indépendante », le gouvernement permet aux indépendants pensionnés de poursuivre des activités. Les montants maximum pour les revenus autorisés de ces activités poursuivies seront portés à 8 677 euros. Il a

8 677 euro. Er werd aan het algemeen beheerscomité van de RSVZ gevraagd een advies uit te brengen over de volledige afschaffing van deze grenzen. Op 14 november was er echter nog geen advies gevraagd. Voor wanneer kan dit advies worden verwacht ?

In verband met het sociaal statuut van kunstenaars is nog geen vooruitgang geboekt. Heeft de minister van sociale zaken al enige maatregelen voorgesteld. Deze materie werd ook reeds bestudeerd tijdens de vorige legislatuur en er werd ook een subcommissie opgericht, waar een zekere consensus werd bereikt. Het wordt dus tijd dat hierover concrete resultaten kunnen worden bereikt.

Mevrouw Pieters apprecieert dat er in de beleidsnota wordt vermeld dat er een oplossing wordt gezocht om zwartwerk in de horecasector tegen te gaan. Ze merkt op dat zij daarover onlangs een nota heeft gemaakt. Ze hoopt dan ook dat er binnenkort een wetsontwerp kan worden verwacht over deze materie en toont aan dat misschien een beroep kan worden gedaan op haar nota die toch enkele interessante pistes aangeeft.

De beleidsnota meldt dat in Europees verband zal worden gestreefd naar een verlaging van het BTW-tarief. De spreekster vraagt zich af of dit werd aangekaart binnen het kader van het voorzitterschap. Heeft dit initiatief kans op slagen.

De spreekster heeft haar twijfels over het Rossetta plus programma. Dit is immers slechts een gedeeltelijke oplossing voor het probleem, daar het enkel de werkloze jongeren betreft. Ze is van oordeel dat er meer nood is aan het activeren van beter geschoolden of hogeschoolden voor het opstarten van nieuwe bedrijven of het aannemen van het statuut van zelfstandigen. Een studie heeft aangetoond dat hoe hoger de scholing van de zelfstandigen, hoe minder risico ze durven te nemen. Dit luik is dus wel verdienstelijk, doch onvoldoende om het beroep van zelfstandige te promoten.

Voor de verbetering van het sociaal statuut voor de zelfstandigen wordt een bedrag van 900 miljoen Belgische frank bijkomend uitgetrokken. Dit is de som van de 550 miljoen Belgische frank, voor de verbetering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering. En de 350 miljoen Belgische frank voor de welvaartsaanpassing voor de pensioenen. De pensioensaanpassing met één percent is niet nieuw en ook de faillissementsverzekering voor zelfstandigen is al aangenomen.

Wat het luik van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid betreft komt 900 miljoen Belgische frank extra komt uit de alternatieve financiering. Dit is eigenlijk terug te betalen door het statuut op een latere datum. Er zal maar een bijkomende overheidsinput zijn van een kleine 400 miljoen Belgische frank. Dit bedrag van 1,3 miljard Belgische frank zal onvoldoende zijn om het deficit van 2001 ($\pm$ 3,5 miljard Belgische frank) te dekken.

été demandé au Comité général de gestion de l'ONASTI de donner un avis concernant une suppression totale de ces limites. Aucun avis n'avait toutefois encore été donné le 14 novembre. Quand cet avis sera-t-il rendu ?

Aucune avancée n'a encore été enregistrée en ce qui concerne le statut social des artistes. Le ministre des Affaires sociales a-t-il déjà proposé quelques mesures ? Cette matière avait déjà été examinée au cours de la législature précédente et, à l'époque aussi, une sous-commission avait été créée, sous-commission au sein de laquelle un certain consensus s'était dégagé. Il est donc temps que des résultats concrets soient enregistrés dans ce dossier.

Mme Pieters apprécie que la note de politique générale indique qu'une solution est recherchée pour lutter contre le travail au noir dans le secteur HORECA. Elle signale qu'elle a récemment rédigé une note à ce propos. Elle espère dès lors qu'un projet de loi sur cette matière sera déposé prochainement et ajoute que sa note, qui explore quand même quelques pistes intéressantes, pourrait servir de base de travail dans ce cadre.

La note de politique générale indique qu'au niveau européen, on s'efforcera de réduire le taux de TVA. L'intervenante demande si ce sujet a été abordé au cours de la présidence. Cette initiative a-t-elle des chances d'aboutir ?

Le programme Rosetta plus laisse l'intervenante perplexe. Il n'apporte en effet qu'une solution partielle au problème, dans la mesure où il ne concerne que les jeunes chômeurs. Elle estime qu'il est davantage nécessaire d'inciter les chômeurs disposant d'une meilleure formation ou d'une formation supérieure à créer de nouvelles entreprises ou à adopter le statut d'indépendant. Une étude a en effet montré que plus les indépendants ont une formation élevée, moins ils osent prendre de risques. Ce volet est donc certes méritoire, mais insuffisant pour promouvoir la profession d'indépendant.

Un montant supplémentaire de 900 millions de francs est prévu pour l'amélioration du statut social des travailleurs indépendants. Il résulte de l'addition d'un montant de 550 millions de francs destinés à l'amélioration de l'assurance maladie-invalidité et d'un montant de 350 millions de francs pour l'amélioration du régime des pensions. La majoration des pensions d'1 % n'est pas neuve, et l'assurance faillite pour les travailleurs indépendants a déjà été adoptée.

Un montant supplémentaire de 900 millions de francs provenant du financement alternatif est destiné au volet de l'équilibre financier de la sécurité sociale. Cette somme sera remboursée d'une manière statutaire à une date ultérieure. L'intervention supplémentaire des pouvoirs publics est limitée à moins de 400 millions de francs. Le montant de 1,3 milliard qui en résulte sera insuffisant pour couvrir le déficit de 2001 ($\pm$ 3,5 milliards de francs belges).

Wanneer men de prognoses van het RSVZ voor de volgende jaren bekijkt stelt men vast dat er voor 2001 een tekort is van 354 miljoen Belgische frank. Overeenkomstig een studie voorgesteld op 5 januari van dit jaar werden de tekorten voor de volgende jaren als volgt bepaald : in 2002, 2,2 miljard Belgische frank; in 2003, 3,2 miljard Belgische frank en in 2004, 4 miljard Belgische frank. Intussen is dit bedrag opgelopen voor 2002 tot 3,5 miljard Belgische frank. Dit is enerzijds te wijten aan de maatregelen die vorig jaar werden genomen, met name een lichte verhoging in kinderbijslag en pensioenen die uiteindelijk 5 miljard Belgische frank tot 6 miljard Belgische frank gekost heeft. Dit werd echter niet uit de algemene middelen gehaald zoals was beloofd maar de RSVZ heeft het zelf moeten betalen.

Anderzijds is er in ruil voor de overname van de schuldenlast van het verleden een vermindering van de alternatieve financiering doorgevoerd van een 5 % tot een 4 %. In 2001 moest er geen schuld worden afgelost. Het komt er dan ook op neer dat een tekort van 3,5 miljard Belgische frank door 1,3 miljard Belgische frank zal moeten worden gecompenseerd. Dat is dus veel te weinig om de genomen maatregelen van vorig jaar te compenseren.

Ook omtrent de aanzet voor een meerjaren aanpak haalt de spreekster aan dat naar het rapport Cantillon wordt verwezen en dat ook de subcommissie sociaal statuut voor zelfstandigen nog wacht om dit tweede luik te bespreken.

Een bijkomende vraag is of de mening over de financiering van een verbeterd sociaal statuut van zelfstandigen zoals vermeld in de laatste paragraaf van de beleidsnota wordt gedeeld door de gehele regering of dit ook enkel een idee is van deze minister. Kan dit effectief worden gerealiseerd en tegen wanneer kan dit effectief worden.

De spreekster merkt bovendien op dat de 10 % belasting op de meerwaarde van de liquidatiebonus een aantasting is van een pensioen dat kan opgebouwd worden door vele kleine zelfstandigen en vele vrije beroepen. In de vorige legislatuur was dit onaantastbaar en ze betreurt dan ook deze maatregel.

De heer Pierre Lano (VLD) merkt op dat de minister een vrij volledig beleid voorstelt met het oog op de ondersteuning van de KMO, zelfstandigen en middenstand, en dat dit beleid dan ook moet worden gesteund.

Hij vraagt zich af of er niet zou moeten worden gewerkt in België om de definitie van KMO's te herzien. Reeds in vorige jaren werd daarover gediscussieerd naar aanleiding van een vrij rigide definitie die de heer Pinxten gaf van KMO's. Dit was ingegeven door een eerder corporatistische aanpak en hij schonk daarbij aandacht aan de kamers van ambachten en neringen. De invulling die België geeft aan KMO's verschilt trouwens van de Europese aanpak terzake.

Selon les prévisions de l'INASTI pour les années à venir, le déficit s'élèvera à 354 millions de francs belges en 2001. Une étude présentée le 5 janvier de cette année prévoyait les déficits suivants pour les années à venir : 2,2 milliards de francs belges en 2002; 3,2 milliards de francs belges en 2003; et 4 milliards de francs belges en 2004. Dans l'intervalle, ce montant a atteint 3,5 milliards de francs belges en 2002. Cette augmentation s'explique par les mesures prises l'année dernière (légère augmentation des allocations familiales et des pensions qui a finalement coûté entre 5 et 6 milliards de francs belges). Contrairement à ce qui avait été promis, cette augmentation n'a toutefois pas été financée par les moyens généraux. L'INASTI a dû la prendre en charge.

D'autre part, une diminution de 5 % à 4 % du financement alternatif a été appliquée moyennant la reprise des dettes du passé. La dette ne devait pas être remboursée en 2001. Cela revient dès lors à dire qu'un déficit de 3,5 milliards de francs belges devra être compensé par 1,3 milliard de francs belges, ce qui est beaucoup trop peu pour compenser les mesures prises l'année dernière.

En ce qui concerne le début d'une approche étalée sur plusieurs années, l'intervenante signale que l'on fait référence au rapport Cantillon et que la sous-commission « statut social des indépendants » attend encore d'examiner ce deuxième volet.

Une autre question se pose quant à savoir si l'avis sur le financement d'un statut social amélioré des indépendants, visé dans le dernier alinéa de la note de politique générale, est partagé par tous les membres du gouvernement ou s'il s'agit uniquement d'une idée du ministre. Ce financement est-il effectivement réalisable et pour quand peut-il être effectif ?

L'intervenante fait en outre observer que la taxe de 10 % sur la plus-value du boni de liquidation porte atteinte à la pension constituée par de nombreux petits indépendants et de nombreux titulaire de profession libérale. Au cours de la législature précédente, cette disposition était intangible et elle déplore dès lors cette mesure.

M. Pierre Lano (VLD) fait observer que le ministre présente une politique assez complète en vue de soutenir les PME, les indépendants et les classes moyennes, et que cette politique doit dès lors être appuyée.

Il demande s'il ne faudrait pas revoir la définition des PME. Les années précédentes déjà, il en avait été question, eu égard au caractère assez rigide de la définition que M. Pinxten donna des PME. Celle-ci témoignait d'une approche plutôt corporatiste axée sur les chambres des métiers et négoce. La définition que la Belgique donne des PME est d'ailleurs différente de l'approche européenne en la matière.

De heer Lano haalt aan dat hij lange tijd gediscussieerd heeft met de minister over het feit dat een financiële holding slechts voor 24 % kan deelnemen aan het kapitaal van de KMO's. Hoewel deze maatregel wordt ingegeven door de Europese regelgeving dienaangaande zijn er toch landen zoals Frankrijk waar het anders ligt. De financiering is nochtans een belangrijke motor voor de KMO. Een participatie van 24 % is echter onvoldoende want dit biedt geen uitweg noch naar de beurs noch naar een andere verkoper. Dit punt zou dus moeten bestudeerd worden.

Ook in verband met omzet en de tewerkstelling zouden op termijn de Belgische normen moeten worden aangepast aan de Europese. Het heeft geen zin dat de KMO's in België kleiner blijven dan in de andere Europese lidstaten.

Omtrent de vermindering van de administratieve lasten merkt de heer Lano op dat deze afhangen van wat er ook op andere gebieden gebeurt en het ritme tegen het welke dit werkt in het hele ondernemingsleven en niet alleen voor KMO's.

Bovendien merkt de spreker op dat in Horecasector de sociale lasten enorm hoog liggen en dat dat de oorzaak is van het zwartwerk. Het zou nuttig zijn daarover, samen met de minister van Sociale Zaken, na te gaan wat eventuele mogelijkheden zijn om het de sector minder moeilijk te maken.

De minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, belast met de Middenstand zegt dat wanneer men de definitie van de KMO's wil herzien men toch de gevolgen van de wijzigingen daarvan in kaart zou moeten brengen. Een wijziging hiervan zou bijvoorbeeld reeds de toepassing van de programmawet, artikel 143, die steunmaatregelen bepaalt voor KMO's wijzigen. Het is inderdaad zo dat de definitie van KMO's in België anders is dan in de andere Europese lidstaten. In België betreft het bedrijven tot 50 werknemers terwijl het in andere landen om 250 werknemers gaat. Het heeft volgens de minister ook niet zoveel zin in België een andere definitie van KMO's te behouden dan in de andere Europese lidstaten.

In deze context kan men ook aandacht schenken aan de problematiek van de financiële participatie, die nu beperkt is tot 24 % om minderheidsblokkeringen tegen te gaan. De minister stelt geen bezwaar te hebben tegen het herzien van de financiële structuur van de KMO's want dit kan hen enkel ten goede komen. Dit is trouwens ook de bedoeling de maatregel van belastingvrijstelling van een deel van de winst zover ze in eigen kapitaal wordt behouden. De minister onderstreept dat de 50 miljoen euro die daarvoor wordt uitgetrokken een raming is van de kost en geen budget. Deze raming is wel indicatief, dus het definitieve bedrag kan wel verschillen maar niet substantieel. Het kan enkel een ra-

M. Lano souligne qu'il a longuement discuté avec le ministre à propos du fait qu'un holding financier ne peut participer au capital des PME qu'à concurrence de 24 %. Bien que cette mesure soit dictée par la réglementation européenne en la matière, il y a toutefois des pays, comme la France, où la situation est différente. Le financement constitue toutefois un moteur important pour une PME. Une participation de 24 % est toutefois insuffisante, car elle n'offre aucune possibilité, ni en ce qui concerne la bourse, ni en ce qui concerne un autre vendeur. Ce point devrait donc être étudié.

En matière de chiffre d'affaires et d'emploi, les normes belges devraient à terme également être adaptées aux normes européennes. Il ne sert à rien que les PME belges restent plus petites que les PME des autres États européens.

En ce qui concerne la réduction des charges administratives, M. Lano fait observer que celles-ci dépendent de ce qui se passe dans d'autres domaines et du rythme observé dans l'ensemble de l'industrie, pas uniquement auprès des PME.

L'intervenant fait en outre observer que les charges sociales sont excessivement élevées dans le secteur HORECA et que cela explique l'ampleur du travail au noir. Il serait utile d'examiner, avec le ministre des Affaires sociales, les possibilités éventuelles d'aider ce secteur.

Le ministre des Télécommunications et Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, déclare que si l'on veut revoir la définition des PME, il convient toutefois de se rendre compte des conséquences des modifications. Une modification de la définition pourrait, par exemple, déjà modifier l'application de l'article 143 la loi-programme, qui prévoit des mesures d'aide au profit des PME. En Belgique, la définition des PME est effectivement différente de ce qu'elle est dans les autres États membres de l'Union européenne. En Belgique, les PME sont des entreprises occupant jusqu'à 50 travailleurs, alors que dans les autres pays, elles occupent 250 travailleurs. Le ministre estime aussi qu'il n'est guère utile de conserver en Belgique une définition des PME différente de celle qui est utilisée dans les autres États membres de l'Union européenne.

Dans ce contexte, on peut également être attentif à la problématique de la participation financière, qui est aujourd'hui limitée à 24 % pour contrer les minorités de blocage. Le ministre déclare ne pas être opposé à une révision de la structure financière des PME, celle-ci ne pouvant que leur être profitable. C'est du reste également le but de la mesure visant à exonérer une partie des bénéfices pour autant qu'ils restent dans les fonds propres. Le ministre souligne que le montant de 50 millions d'euros prévu à cet effet constitue une estimation du coût, non un budget. Cette estimation est toutefois indicative. Le montant définitif pourra donc s'en écarter, mais pas de manière substantielle. Il ne peut s'agir que

ming zijn omdat men niet vooraf kan weten wat de effectieve kost zal zijn en al de KMO's moeten er gelijke toegang toe hebben.

Het doel van de werknemers participaties is dat deze wet van toepassing zou zijn op de winsten van bedrijven waarvan de boekhouding ten vroegste afgesloten wordt op 31 december 2001. Dit is voor het ogenblik in bespreking.

De minister onderstreept dat de belastingsverlaging voor KMO's naar 25 % en de andere stimulerende fiscale maatregelen voor beginnende bedrijven in ieder geval belangrijke maatregelen zijn voor KMO's.

Omtrent de 10 % liquidatiebonus geeft de minister toe dat dit minder gunstig is dan een volledige vrijstelling. Hij wijst er echter op dat dit nog steeds gunstiger is dan de 16 % waarmee het fiscaal voordelig sparen wordt belast.

Omtrent het sociaal statuut van zelfstandigen merkt de minister op dat een aantal belangrijke maatregelen werden vermeld. Omtrent de vereenvoudiging van de berekening van de sociale zekerheid van zelfstandige zegt de minister dat hij, zodra hij beschikt over de studie van de werkgroep Cantillon hij deze zal doorgeven aan de commissie. Ook de minister is van oordeel dat deze studie lang op zich laat wachten.

Omtrent de horecasector haalt de minister aan dat het belangrijk is een oplossing te vinden voor de problemen van de sector. De minister meldt dat hij zijn collega van financiën heeft gevraagd eind 2002 de problematiek van de BTW in de arbeidsintensieve sector aan te kaarten binnen de EU.

Over het statuut van de kunstenaar aanvaardt de minister dat er inderdaad nog niet veel voortgang is gemaakt. Voor het ogenblik wordt er geijverd om het vermoeden van het wettelijk statuut van werknemer weerlegbaar te maken. Ook hierover zou in de subcommissie nog kunnen gediscussieerd worden.

Omtrent de laatste paragraaf uit de beleidsnota zegt de minister dat dit niet wil zeggen dat regering het erover eens is dat deze bijdragen van overheidswege gelijk moet zijn, maar wel dat het debat erover open is. Het debat over het feit dat de overheid gelijkelijk bijlegt ongeacht de vorm van arbeid die men kiest is begonnen. Dit dekt niet noodzakelijk de volle kost van een volwaardige sociale bescherming voor de zelfstandige. Het staat de zelfstandige vrij daarbovenop bijkomende verzekering te nemen.

Hij geeft toe dat er in 2001 inderdaad een klein financieel tekort bij de RSVZ kan zijn. Maar de minister beschikt ook over beramingen van onderbenutting van kredieten. Er wordt gestreefd naar een evenwicht in 2001. Het wordt misschien niet gehaald maar het zal toch niet veraf zijn. De minister onderstreept wel dat hij er de RSVZ de volgende jaren in evenwicht zal zijn. De overname van de schuld door het RSVZ is op langere termijn in

d'une estimation, étant donné que l'on ne peut connaître à l'avance le coût réel et que toutes les PME doivent être traitées sur un pied d'égalité.

Le but de la participation des travailleurs est que cette loi s'applique aux bénéficiaires des entreprises dont les comptes ont été achevés au plus tôt le 31 décembre 2001. Ce point est actuellement en discussion.

Le ministre souligne que l'abaissement du taux d'imposition des PME à 25 % et les autres incitants fiscaux en faveur des entreprises naissantes constituent en tout cas des mesures importantes pour les PME.

En ce qui concerne le bonus de liquidation de 10 %, le ministre reconnaît que ce régime est moins favorable qu'une exonération totale. Il fait toutefois observer que ce régime est encore plus avantageux que le taux de 16 % appliqué à l'épargne fiscalement avantageuse.

En ce qui concerne le statut social des travailleurs indépendants, le ministre fait observer qu'il est question d'un certain nombre de mesures importantes. En ce qui concerne la simplification du calcul de la sécurité sociale du travailleur indépendant (*sic*), le ministre précise que, dès qu'il disposera de l'étude du groupe de travail Cantillon, il la transmettra à la commission. Le ministre estime également que cette étude se fait attendre depuis longtemps.

En ce qui concerne le secteur HORECA, le ministre précise qu'il est important de résoudre les problèmes du secteur. Il ajoute qu'il a demandé à son collègue des Finances d'aborder, d'ici fin 2002, la problématique de la TVA dans le secteur à haut coefficient de main-d'œuvre au sein de l'Union européenne.

En ce qui concerne le statut des artistes, le ministre admet que l'on n'a guère enregistré de progrès jusqu'ici. Pour l'instant, on s'efforce de faire en sorte que la présomption soit réfragable en ce qui concerne le statut légal de travailleur salarié. Ce thème pourrait encore être abordé au sein de la sous-commission.

Au sujet du dernier paragraphe de la note de politique, le ministre indique que cela ne signifie pas que le gouvernement considère que ces cotisations publiques doivent être égales. Il signifie par contre que le débat est ouvert. Ce débat concerne l'apport des pouvoirs publics, quelle que soit la forme que prend le travail choisi. Cet apport ne couvre pas nécessairement tous les coûts d'une protection sociale digne de ce nom pour le travailleur indépendant, qui est libre de prendre des assurances supplémentaires.

Il admet que l'INASTI aura peut-être un léger déficit financier en 2001. Le ministre dispose en outre d'estimations concernant la sous-utilisation de certains crédits. On tend vers l'équilibre en 2001. Il ne sera peut-être pas atteint, mais on n'en sera pas loin. Le ministre souligne qu'il souhaite que l'INASTI soit en équilibre à l'avenir. En tout état de cause, la reprise de la dette par l'INASTI est une opération positive à long terme car

ieder geval een winstoperatie omdat geen intrest wordt betaald. Voor 2002 betekent dit 1 miljard Belgische frank en in totaliteit gaat het om 5,7 miljard Belgische frank.

De 550 miljoen Belgische frank die worden uitgetrokken voor de ziekte en invaliditeit hebben slechts betrekking op een half jaar, want ze beginnen pas te lopen vanaf 1 juli 2002.

De minister onderstreept dat hij reeds een aantal zeer concrete resultaten heeft bereikt zoals het regelen van het aanvullend pensioen van zelfstandigen, de faillissementverzekering voor zelfstandigen, de regeling voor invaliditeit en arbeidsongeschiktheid. Daarenboven beoogt hij de kleine risico te regelen tegen de voor de begrotingscontrole van 2002 en anders tegen de begroting van 2003.

De minister legt er sterk de nadruk op dat voor het eerst de regering een geïntegreerd beleid voor zelfstandige, de middenstand en de KMO's voorstelt. Rekening houdend met de beperkte begrotingsmiddelen kunnen niet alle doelstellingen daarvan onmiddellijk worden bereikt. De richting is echter duidelijk aangegeven. In de ministerraad werd een wetsontwerp aangenomen waarbij de 42 geregementeerde beroepen ingrijpend kunnen worden gewijzigd en een aantal administratieve vereenvoudigingen mogelijk zijn. ook dit is naar het oordeel van de minister een belangrijke stap.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) herinnert eraan dat de heer Pinxten, toen er werd gediscussieerd over het zelfstandig ondernemingsschap geen rekening heeft gehouden met de toenmalig ingediende amendementen. Ze is dus van oordeel dat zijn opvatting moet genuanceerd worden.

Omtrent de raming van 50 miljoen euro merkt ze op dat er werk moet gemaakt worden van het wetsontwerp indien men deze maatregel vanaf 1 januari volgend jaar wil invoeren. Tot hiertoe heeft ze nog geen ontwerptekst gezien.

Mevrouw Pieters blijft toch haar twijfels houden omtrent de effectieve voordelen die de belastingvermindering voor KMO's tot 25 % meebrengt. Door de mogelijkheden van belastingsstructuren van de grote bedrijven betalen deze uiteindelijk maar 18 % belastingen.

Ze onderlijnt dat omtrent het sociaal statuut van zelfstandigen en Horeca er vooral concrete handelingen nodig zijn.

Mevrouw Pieters stelt dus vast dat de ziekte en invaliditeitsverzekering slechts effectief zal kunnen worden vanaf 1 juli 2002.

Omtrent het financieringsevenwicht van het RSVZ, herhaalt spreekster dat er maatregelen zullen moeten worden genomen om het evenwicht te bereiken. Ook de tekorten bij het RIZIV voor de zelfstandigen vertegenwoordigen daarbij een probleem..

aucun intérêt ne sera payé. Pour 2002, cela représente un montant d'1 milliard de francs belges et, au total, il s'agit de 5,7 milliards de francs belges.

Les 550 millions de francs belges prévus pour la maladie et l'invalidité ne portent que sur une période de six mois, car ils ne concernent que la période qui commence le 1^{er} juillet 2002.

Le ministre souligne qu'il a déjà atteint un certain nombre de résultats très concrets, comme la pension complémentaire des indépendants, l'assurance de faillite pour indépendants, le régime en cas d'invalidité et d'incapacité de travail. Il envisage en outre de régler les petits risques d'ici le contrôle budgétaire de 2002 et, sinon, d'ici le budget de 2003.

Le ministre insiste sur le fait que c'est la première fois que le gouvernement présente une politique intégrée pour les indépendants, les classes moyennes et les PME. Eu égard aux moyens budgétaires limités, tous les objectifs ne peuvent être réalisés dans l'immédiat. Il s'agit toutefois d'un pas dans la bonne direction. Un projet de loi a été approuvé en conseil des ministres prévoyant que les 42 métiers réglementés peuvent faire l'objet de modifications sérieuses et instaurant un certain nombre de simplifications administratives. Le ministre estime qu'il s'agit là aussi d'un pas important.

Mme Trees Pieters (CD&V) rappelle qu'au moment de la discussion sur l'entreprise indépendante, M. Pinxten n'a pas tenu compte des amendements présentés. Elle estime donc que son point de vue doit être nuancé.

En ce qui concerne l'estimation de 50 millions d'euros, elle fait observer qu'il conviendrait d'examiner sans tarder le projet de loi si l'on veut que cette mesure entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année prochaine. A ce jour, elle n'a pas encore vu le moindre projet de texte.

Mme Pieters continue quand même de douter des avantages effectifs qu'apportera la réduction à 25 % du taux d'imposition applicable aux PME. Grâce aux possibilités que leur offrent leurs structures fiscales les grandes entreprises ne paient en fin de compte que 18 % d'impôt.

Elle souligne que ce sont surtout des actes concrets qui sont nécessaires dans le domaine du statut social des indépendants et de l'HORECA.

Mme Pieters constate donc que l'assurance contre la maladie et l'invalidité ne sera effective qu'à partir du 1^{er} juillet 2002.

En ce qui concerne l'équilibre de financement de l'ONASTI, l'intervenante répète qu'il faudra prendre des mesures pour atteindre l'équilibre. Les déficits INAMI du secteur des indépendants constituent un problème à cet égard.

Ze apprecieert tenslotte dat er inderdaad nu een bredere en meer coherente visie is over de KMO's, de middenstand en de zelfstandigen.

III. — STEMMINGEN

De commissie brengt met 9 stemmen en 4 onthoudingen een gunstig advies uit over sectie 31 Middenstand en Landbouw *partim* Middenstand van de algemene uitgave begroting van het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Pierre LANO

De voorzitter,

Jos ANSOMS

L'intervenante se réjouit enfin qu'il existe aujourd'hui une vision plus large et plus cohérente concernant les PME, les Classes moyennes et les indépendants.

III. — VOTES

La commission émet, par 8 voix et 4 abstentions, un avis favorable sur la section 31-Classes moyennes et Agriculture, *partim* Classes moyennes-du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

Le rapporteur,

Pierre LANO

Le président,

Jos ANSOMS

ADVIES
over sectie 32 —
Economische Zaken

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN
DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Henk VERLINDE**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	471
II. Bespreking	475
III. Advies	486

AVIS
sur la section 32 —
Affaires économiques

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE
PAR
M. **Henk VERLINDE**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des Grandes Villes	471
II. Discussion	475
III. Avis	486

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :
Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Lano, Arnold Van Aperen, Ludo Van Campenhout.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
PS	Jacques Chabot, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Anne Barzin, Philippe Collard.
Vlaams Blok	Roger Bouteica, Jaak Van den Broeck.
SPA	Henk Verlinde.
PSC	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Guy Hove, Georges Lenssen, Hugo Philtjens, Kathleen van der Hoof.
Greta D'Hondt, Stefaan De Clerck, Dirk Pieters, Paul Tant.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Elio Di Rupo, Claude Eerdeken, Guy Larcier.
Robert Denis, Eric van Weddingen, Michel Wauthier.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Daan Schalck.
Raymond Langendries, Luc Paque.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

DAMES EN HEREN,

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE
MINISTER VAN ECONOMIE EN
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BELAST
MET HET GROOTSTEDENBELEID**

De minister beklemtoont het belang van de regulering in de context van de liberalisering en de mondialisering die zich momenteel voltrekken. De liberalisering van sectoren zoals de telecommunicatie- en de gasector zal de consument voordeel opleveren, op voorwaarde evenwel dat die markten worden begeleid, dat de concurrentieregels worden nageleefd en dat de nieuwe spelers op de markt geen onoverkomelijke tegenwerking ondervinden van de dominante operatoren of de vroegere monopoliehouders.

Reguleren betekent echter meer dan alleen maar het toepassen van een wettelijk raamwerk dat het liberaliseringsproces in goede banen leidt. Reguleren houdt ook in dat men alle nodige regels uitvaardigt en acties onderneemt om het belang van de burger opnieuw in het centrum van het economisch proces te plaatsen. Zonder de burger, zonder diens inbreng en zonder diens participaties in bepaalde ondernemingen kan de economie niet bijdragen tot het algemeen welzijn.

Volgend jaar zullen de inspanningen worden gefocust op het begrip « regulering », dat een aantal aspecten behelst waarvan de belangrijkste hierna worden toegelicht.

Wat het *concurrentieaspect* betreft, onderstreept de minister dat de Raad voor de Mededinging vandaag volledig operationeel is. In 2002 zal de Raad trachten de achterstand weg te werken die is gegroeid tijdens de hachelijke periodes die hij heeft doorstaan. Voorts zal de Raad zich met bekwaame spoed uitspreken over nieuw ingediende dossiers en zal hij een officieel karakter pogen te geven aan zijn samenwerking met de instanties die op de naleving van de regels moeten toezien (BIPT ⁽¹⁾, CREG ⁽²⁾).

De *bescherming van de consument* is ook een wezenlijk deelaspect van de regulering.

De invoering van de *euro* als betaalmiddel op 1 januari 2002 is een heuglijke gebeurtenis, maar we moeten hoe dan ook alles in het werk stellen om die overgang in de beste omstandigheden te doen verlopen. In de huidige economische toestand is niemand gebaat bij een crisis in het consumentenvertrouwen of bij een periode vol verwarring, met een dalende gezinsconsumptie tot gevolg.

⁽¹⁾ Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie.

⁽²⁾ Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas.

MESDAMES, MESSIEURS,

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE
L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA POLITIQUE DES
GRANDES VILLES**

Le ministre insiste sur l'importance que revêt la régulation dans le contexte de libéralisation et de mondialisation que nous connaissons. La libéralisation de secteurs comme les télécommunications ou le gaz profitera aux consommateurs à condition que les marchés soient encadrés, que les règles de concurrence soient respectées, que les nouveaux entrants sur le marché ne rencontrent pas d'obstacles insurmontables posés par les opérateurs dominants ou les anciens monopoles.

Mais la régulation, ce n'est pas seulement l'application d'un cadre légal réglementant les processus de libéralisation. C'est aussi l'ensemble des règles à édicter et des actions à mener pour replacer l'intérêt du citoyen au cœur des processus économiques. L'État a en effet un rôle déterminant à jouer. Sans lui, sans son intervention, sans sa participation dans certaines entreprises, l'Économie ne pourra contribuer au bien-être général.

L'an prochain, les efforts seront concentrés autour de ce concept de régulation, dont les aspects les plus importants sont les suivants :

En ce qui concerne la *concurrence*. Le ministre souligne que le Conseil de la concurrence est aujourd'hui totalement opérationnel. Il tentera en 2002 de résorber l'arriéré accumulé pendant les temps difficiles qu'il a connu, il se prononcera rapidement sur les nouveaux dossiers qui seront introduits, et veillera à institutionnaliser sa collaboration avec les organes chargés du respect des règles sectorielles (IBPT ⁽¹⁾, CREG ⁽²⁾).

La *protection des consommateurs* apparaît également comme un des aspects fondamentaux de la régulation.

L'arrivée de l'*euro* fiduciaire au premier janvier 2002 est un événement positif, mais il est nécessaire de mettre tout en œuvre pour que ce passage se fasse dans les meilleures conditions. En effet, le contexte économique actuel ne pourrait supporter une crise de confiance des consommateurs, ni une période de confusion et donc de baisse de la consommation des ménages.

⁽¹⁾ Institut belge des postes et télécommunications.

⁽²⁾ Commission de régulation de l'électricité et du gaz

Hierna volgt een overzicht van de initiatieven die zijn genomen om de invoering van de nieuwe munt in de beste omstandigheden te doen verlopen.

Sinds 1996 heeft de Euro-Ruimte van het ministerie de ondernemingen en de consumenten informatie verstrekt via een groen telefoonnummer, een website en diverse publicaties.

De bewustmakingscampagnes zijn in 1998 van start gegaan. De Eurolabel-campagne was gericht op de handelaars en had tot doel een vertrouwensband op te bouwen tussen handelaars en consumenten. Er waren ook acties ten behoeve van specifieke doelgroepen: de verspreiding van omrekentoestelletjes onder senioren, de verspreiding van pedagogische kits en cd-rom's onder jongeren, alsook de operatie « euro: spelend leren », waarvoor 5 000 mensen werden opgeleid om vormingsgroepen voor de euro te organiseren.

Bovenop die campagnes maakt de economische inspectie geregeld prijsverzichten op, niet alleen om na te gaan of de prijzen stabiel blijven, maar ook of de prijsomrekeningen volgens de regel verlopen. De minister voegt daaraan toe dat hij, bij grote prijsstijgingen, niet zal aarzelen om de prijzen in de meest getroffen sectoren te blokkeren.

De minister wijst er ook op dat hij voorstander is van een veralgemeende dubbele affichering.

Maar de bescherming van de consument blijft uiteraard niet beperkt tot de overschakeling op de euro. In 2002 zal de Europese Unie een reeks regelgevingen uitwerken, waaronder de aanpassing van de richtlijn « betreffende het consumentenkrediet », de ontwerpverordening « grensoverschrijdende betalingen » en de regelgeving inzake de incassobureaus. De inwerkingtreding ervan zal met grootschalige voorlichtingscampagnes moeten worden ondersteund.

Dat betekent geenszins dat de overige materies (handelspraktijken, reiscontracten, time-sharing, bestrijding van de overmatige schuldenlast) onbesproken zullen blijven. Alleen al op het vlak van de bestrijding van de overmatige schuldenlast is de minister voornemens niet minder dan vier ontwerpen af te ronden. In het verleden hadden de leden de mogelijkheid om daarover in commissie te debatteren tijdens de besprekingen die voorafgaan aan de goedkeuring van wetsontwerpen terzake. In de toekomst zal dat ook het geval zijn.

Een ander heikel onderwerp, dat ook verband houdt met de regulerende taak van de overheid, is de sector van de *nieuwe informatie- en communicatietechnologieën*. Om die technologieën in de samenleving te introduceren, moet voldoende vertrouwen gewekt worden om de burgers en de ondernemingen ervan te overtuigen zich op het Internet aan te sluiten en de diverse mogelijkheden die het net biedt, ook te benutten.

In dit domein moet de Staat niet alleen als regulator, maar ook als promotor fungeren. Men moet niet alleen in

Les initiatives ont été prises afin que l'introduction de la nouvelle monnaie se fasse dans les meilleures conditions sont les suivantes.

Depuis 1996, l'Espace Euro du ministère a assuré l'information des entreprises et des consommateurs via son téléphone vert, son site web et ses diverses publications.

Les campagnes de sensibilisation ont commencé en 1998: La campagne Eurolabel, menée auprès des commerçants vise à ce qu'une relation de confiance s'installe entre commerçants et consommateurs. Des actions ont été menées auprès de publics ciblés: distribution de convertisseurs aux personnes âgées, distribution d'un kit pédagogique et de CD-ROMS pour les jeunes, formation de 5 000 personnes pour organiser des groupes de formation euro dans le cadre de l'opération Euro-facile.

Outre ces campagnes, l'inspection économique opère régulièrement des relevés de prix pour veiller non seulement à la stabilité des prix, mais encore à la régularité des conversions. Le ministre ajoute que s'il constatait des hausses de prix importantes, il n'hésiterait pas à bloquer les prix dans les secteurs les plus touchés.

Le ministre rappelle aussi qu'il est partisan d'une généralisation du double affichage.

Mais la protection du consommateur ne se limite évidemment pas à cet événement qu'est le passage à l'euro. L'Union européenne produira en 2002 une série de réglementations. Parmi celles-ci, la révision de la directive « crédit à la consommation », le projet de règlement « paiements transfrontaliers » et la réglementation en matière de bureaux de recouvrement de créances. Il faudra en accompagner la mise en vigueur par de vastes campagnes d'information.

Les autres matières (pratiques commerciales, contrats de voyage, time-sharing, lutte contre le surendettement) ne seront pas pour autant négligées. Pour ne parler que de la lutte contre le surendettement. Le ministre a l'intention de finaliser pas moins de quatre projets. Les membres ont et auront régulièrement l'occasion d'en parler au sein de la commission lors des discussions qui précèdent l'adoption de projets de loi dans ce domaine.

Autre sujet sensible, lié aussi à la fonction de régulation de l'État: le secteur des *nouvelles technologies de l'information et de la communication*. Pour que ces technologies se répandent dans la société, il importe de créer la confiance suffisante pour convaincre citoyens et entreprises de se connecter à l'Internet et d'utiliser les différents services qu'offre le réseau.

La fonction de régulation de l'État doit, dans ce domaine, être doublée d'une fonction de promotion. Il faut

een aangepast wettelijk kader voorzien, maar de mensen ook overtuigen van het nut van die nieuwe instrumenten.

Om de regering bij die aanpak advies te verlenen, zal een Observatorium van de rechten op het Internet uitgewerkt worden. Dat orgaan zal de regering adviseren over de weerslag van de technologieën op de economie, over de ontwikkeling van de elektronische handel en over de bescherming van de rechten van de « surfers » op het Web. Die nieuwe structuur zal tot doel hebben alles in het werk te stellen om ertoe bij te dragen de « digitale breuklijn » in onze samenleving te dichten.

De minister heeft voorts twee richtlijnen omgezet : de richtlijn « inzake de elektronische handel » alsmede de richtlijn die een wettelijk kader schept voor de elektronische handtekening. Om de laatstgenoemde richtlijn toe te passen, moeten de procedures voor de erkenning van de dienstverleners voor de echtverklaring worden opgericht. Het systeem zal in 2002 op kruissnelheid draaien. Wat de elektronische handel betreft, brengt de voorbereide tekst een goed evenwicht tot stand tussen de bescherming van de consument-internetgebruiker en de wetmatigheden van de markt.

Ook de regulering van de *verzekeringssector* is een fundamentele taak die voor de minister is weggelegd. Het ontwerp tot herziening van de wet van 1989 betreffende de verzekering inzake motorrijtuigen zal in het parlement worden besproken. Dit belangrijk ontwerp strekt ertoe de regeling van de — in België dan wel in het buitenland opgelopen — schadegevallen te versnellen. Het ontwerp vult tevens de bepalingen aan waarbij men wil afstappen van het bonus-malussysteem, alsmede het ontwerp betreffende de bestrijding van het rijden zonder verzekering.

De minister is tevens voornemens het wettelijk kader van de verzekering van de reisorganisatoren en van de reisagenten te herzien om tot een meer sluitende dekking van de consumenten te komen en om te voorkomen dat zich nog een crisis kan voordoen zoals we die gekend hebben naar aanleiding van het faillissement van het *European Flight Center*.

De minister van Economie is tevens bevoegd voor de *prijsgereguletering*. Als principe blijft uiteraard de — voor de consument vaak voordelige — vrije prijsbepaling gelden. Dat neemt niet weg dat er een aantal producten zijn waarvoor het — om diverse redenen — nadelig zou uitvallen indien de prijs ervan uitsluitend door de wetten van de markt zou worden bepaald.

Het betreft bijvoorbeeld de geneesmiddelen. Op 1 januari 2002 zal een nieuwe wet in werking treden die het parcours dat aan het in de handel brengen van een terugbetaalbaar geneesmiddel voorafgaat, grondig zal wijzigen.

De minister denkt ook aan het voorontwerp van wet dat hij heeft voorbereid en dat ertoe strekt de boeken-

créer un cadre juridique adapté mais aussi convaincre les gens de l'utilité de ces nouveaux outils.

Pour conseiller le gouvernement dans son approche des nouvelles technologies, un observatoire des droits sur l'Internet sera créé. Cet organe donnera des avis au gouvernement sur l'impact économique des technologies, sur le développement du commerce électronique et sur la protection des droits des internautes. L'Observatoire mènera également des campagnes de sensibilisation du public. L'objectif de cette nouvelle structure est de mettre tout en œuvre pour contribuer à réduire la « fracture numérique » dans le pays.

Le ministre a par ailleurs transposé la directive « commerce électronique » et celle fixant un cadre juridique pour les signatures électroniques. Pour mettre en œuvre cette dernière directive, il s'agira de mettre en place les procédures d'agrément des prestataires de services de certification. Le système sera totalement opérationnel en 2002. Pour ce qui est du commerce électronique, le texte préparé atteint un bon équilibre entre protection du consommateur-internaute et impératifs du marché.

La régulation du secteur des *assurances* est également une tâche fondamentale qui incombe au ministre. Le projet de révision de la loi de 1989 relative à l'assurance auto sera discuté au Parlement. Ce projet important vise à accélérer le règlement des sinistres, que ceux-ci se produisent en Belgique ou à l'étranger. Le projet complète également les dispositions relatives à l'abandon du bonus malus, ainsi que le projet relatif à la lutte contre la non-assurance.

Le ministre a aussi l'intention de revoir le cadre juridique de l'assurance des organisateurs et intermédiaires de voyage pour garantir une meilleure couverture des consommateurs et pour éviter que ne puisse se reproduire une crise comme celle que nous avons connue lors de la faillite de l'*European Flight Center*.

Le ministre de l'Économie est également compétent pour la *réglementation des prix*. Le principe est évidemment la liberté des prix, qui, dans beaucoup de cas est profitable au consommateur. Cependant, il est des produits qui souffriraient pour des raisons diverses de voir leurs prix fixés par les seules lois du marché.

Il s'agit par exemple des médicaments. Une nouvelle loi entrera en vigueur le premier janvier 2002. Elle modifiera en profondeur le parcours qui précède la mise sur le marché d'un médicament remboursable.

Le ministre pense également à l'avant-projet de loi qu'il a préparé et qui vise à réglementer le prix du livre en vue

prijs te reglementeren om de culturele verscheidenheid te bevorderen. Dat voorontwerp strekt ertoe het evenwicht van op boekenmarkt te herstellen. Daartoe zou het de uitgevers, als het gaat om in België uitgegeven boeken, of de invoerders, indien het in het buitenland uitgegeven maar in België verkochte boeken betreft, ertoe verplichten voor elke titel een prijs te zetten die door alle kleinhandelaars in acht zou moeten worden genomen.

Die maatregel beoogt een tweevoudige uitwerking : het netwerk van de kleinhandelaars fijnmaziger maken en de beschikbaarheid van boeken met « trage rotatie » bevorderen. Die tekst is het resultaat van ruim overleg met de betrokkenen van de sector en vindt daar in ruime mate bijval. Ook de gemeenschapsministers die bevoegd zijn voor cultuur en letteren, staan allen achter het beginsel van een dergelijke reglementering.

In het domein van de *economische betrekkingen* zullen een aantal reglementeringen worden uitgewerkt en zullen op verschillende gebieden partnerschappen in het leven worden geroepen of versterkt. De regelgeving op het stuk van de non-preferentiële herkomst zal worden aangevuld en er zal worden gezorgd voor een partnership met de Kamers voor Handel en Nijverheid inzake de afgifte van vrijhandelscertificaten. Het ministerie zal tevens de voortgangsbewaking blijven verzorgen van de Raad Nijverheid en van de Raad Interne Markt.

Het Bestuur Economische Betrekkingen zal de buitenlandse investeringen in België blijven promoten, onder meer door de verspreiding van een nieuwe « *Investment Guide* », door de uitwerking van een nieuwe brochure ter aanvulling van die gids en door de terbeschikkingstelling van inlichtingen op Internet.

De regeling van de nijverheidscompensaties wordt momenteel herzien. De tekst is thans bij de Raad van State en de minister heeft zich ertoe verbonden hem aan de Commissie voor de militaire aankopen voor te stellen zodra hij door de Raad van State werd terugbezorgd.

De regulering mag geen te zware administratieve lasten met zich brengen. Er zullen dus een aantal maatregelen van *administratieve vereenvoudiging* worden genomen. De minister geeft het voorbeeld van de samenvoeging van drie instanties die traditioneel terzake actief zijn ⁽³⁾, in één enkel orgaan met de naam BELAC. De economische operatoren zullen dus maar één aanspreekpunt meer hebben.

In 2002 zal tevens een enig loket voor economische informatie worden gecreëerd. Het zal de mogelijkheid bieden aan de economische operatoren gecentraliseerde informatie aan te bieden in verband met alle regels, normen en verplichtingen die gelden bij het op de markt brengen van een nieuw product.

Dat voorbeeld brengt hem bij het domein van de *economische informatie*. Het ministerie zal zijn inspanning op het stuk van de informatie voortzetten. Er zullen alge-

de promoveren de diversiteit culturelle. L'objectif de cet avant-projet est de rééquilibrer le marché du livre. Pour ce faire, il imposerait aux éditeurs, lorsqu'il s'agit de livres édités en Belgique, ou aux importateurs, s'il s'agit de livres édités à l'étranger mais commercialisés en Belgique, de fixer un prix pour chaque titre, prix qui devrait être respecté par tous les détaillants.

Cette mesure vise un double effet : resserrer le maillage du réseau des détaillants et promouvoir la disponibilité de livres à « rotation lente ». Ce texte est le fruit d'une large concertation avec les acteurs du secteur et il fait l'objet d'un large consensus dans la profession. Les ministres communautaires en charge de la culture et des lettres sont eux aussi tous favorables au principe d'une telle réglementation.

Dans le domaine des *relations économiques*, une série de réglementations seront élaborées, des partenariats seront mis en place ou intensifiés dans différents domaines. La réglementation relative à l'origine non préférentielle sera complétée, un partenariat avec les Chambres de Commerce et d'Industrie en matière d'émission de Certificats de vente libre sera mis en place. Le ministère continuera également à assurer le suivi des Conseils Industrie et des Conseils Marché Intérieur.

L'Administration des relations économiques continuera à promouvoir les investissements étrangers en Belgique, notamment par la diffusion d'un nouvel « *Investment Guide* », par la confection d'une nouvelle brochure qui complète ce guide, par la mise à disposition d'informations sur Internet.

Le système des compensations industrielles est en cours de révision. Le texte est actuellement au Conseil d'État et le ministre s'est engagé de le présenter une fois revenu du Conseil d'État en commission des Achats militaires.

La régulation ne doit pas entraîner des charges administratives trop importantes. Une série de mesures de *simplification administrative* seront donc prises. Le ministre cite par exemple le regroupement en un seul organe appelé BELAC des trois organes traditionnellement actifs en la matière ⁽³⁾. Les opérateurs économiques n'auront donc plus qu'un seul interlocuteur.

Un guichet unique d'information économique sera également créé en 2002. Il permettra la fourniture aux opérateurs économiques d'une information centralisée portant sur toutes les règles, normes et contraintes qui s'appliquent lors de la mise sur le marché d'un nouveau produit.

Cet exemple lui permet de passer tout naturellement au domaine de l'*information économique*. Le ministère poursuivra son effort d'information. Des publications gé-

⁽³⁾ BELCERT, BELTEST en OBE.

⁽³⁾ BELCERT, BELTEST et OBE.

mene en gespecialiseerde publicaties worden verspreid (vademecum van de onderneming, brochures in verband met de NTIC's enzovoort) en de Internetsite van het ministerie, die maandelijks door meer dan 100.000 personen wordt bezocht, zal regelmatig worden bijgewerkt en aangevuld met inlichtingen die nuttig zijn zowel voor de burgers als voor de ondernemingen. Hij zal ook interactief worden gemaakt omwille van een grotere gebruiksvriendelijkheid en een optimale dienstverlening aan de internetgebruikers.

Er zal een zeer ruime statistische gegevensbank worden ontwikkeld onder de naam ECODATA. Die zal inlichtingen bevatten die afkomstig zijn van Economische Zaken, de Nationale Bank van België, het Planbureau, de RVA enzovoort. ECODATA beoogt een zo precies mogelijk beeld te geven van de Belgische economie en de Europese context ervan.

Ten slotte zal het *Nationaal Instituut voor de Statistiek* zijn rol voortzetten inzake inzameling en verwerking van statistische gegevens en zal het de resultaten van de socio-economische enquête 2001 verwerken, waarvan de minister het nut eerder al voldoende heeft onderstreept.

II. — BESPREKING

De heer Léon Campstein (PS) dankt de minister voor de beleidsnota en voegt er aan toe dat hij nu een aantal zaken beter begrijpt, zoals de reorganisaties die door Copernicus zullen worden aangebracht omtrent het beleid van economie, KMO en energie. Hij wil bovendien de minister aanmoedigen om verder te gaan in zijn strijd tegen schuldenoverlast en het verbeteren van de consumentenbescherming.

Hij heeft enkele concrete vragen met name :

— wat bedoelt de minister met « verborgen krediet » waarnaar hij verwijst ?

— inzake de notie van de *task force* die een toezicht moet uitoefenen opdat de consument in geval van *e-handel* evenveel zou beschermd zijn als in het geval van de normale handel. Hoe zal deze werken en hoe zal ze evolueren in een gemondialiseerde economie ?

— Wat is de stand van zaken van de interne audit in de administratie van economische inspectie ?

— Bevat de reglementering over bedrijfsrevisoren en accountants ook wijzigingen omtrent de toegang tot het beroep ? Waarin bestaan deze wijzigingen ?

— Het initiatief tot de prijsregeling van boeken is opportuun, dit bevordert immers de culturele diversificatie. Wat betekent het begrip « bij het publiek minder gekende boeken » ? Is het de bedoeling een tegengewicht voor de bestsellers te verkrijgen ?

nérales et spécialisées seront diffusées (vade-mecum de l'entreprise, brochures consacrées aux NTIC, etc.), le site Internet du ministère qui reçoit plus de 100 000 visites par mois sera régulièrement mis à jour et complété d'informations utiles tant aux citoyens qu'aux entreprises. Il sera également rendu interactif pour conduire à une plus grande convivialité et à un service optimal aux internautes.

Une très vaste banque de données statistiques sera développée. Elle porte le nom d'ECODATA. Elle contient des informations provenant des Affaires économiques, de la Banque nationale, du Bureau du Plan, de l'ONem, etc. ECODATA vise à donner une image la plus précise possible de l'économie belge et de son contexte européen.

Enfin, l'*Institut national des statistiques* poursuivra son rôle de collecte et de traitement de données statistiques et il procédera au dépouillement de l'enquête socio-économique 2001, enquête dont le ministre a suffisamment rappelé l'utilité.

II. — DISCUSSION

Monsieur Léon Campstein (PS) remercie le ministre de sa note de politique générale et ajoute qu'il comprend à présent mieux un certain nombre de choses, telles que les réorganisations qui seront apportées par la réforme Copernic en matière de politique de l'économie, des PME et de l'énergie. Il tient également à encourager le ministre à poursuivre sa lutte contre le surendettement et pour l'amélioration de la protection des consommateurs.

Il voudrait toutefois poser quelques questions concrètes, à savoir :

— Qu'entend le ministre par le concept de « crédit dissimulé » auquel il renvoie ?

— En ce qui concerne la notion de *task force*, qui doit exercer un contrôle pour que le consommateur soit aussi bien protégé dans le cadre de l'e-commerce que dans le cadre du commerce normal, comment celle-ci fonctionnera-t-elle et comment évoluera-t-elle dans une économie mondialisée ?

— Quel est l'état d'avancement de l'audit interne mené dans l'administration de l'inspection économique ?

— La réglementation relative aux réviseurs d'entreprises et aux experts-comptables comprend-elle également des modifications concernant l'accès à la profession ? En quoi ces modifications consistent-elles ?

— l'initiative à propos de la réglementation du prix des livres est opportune, car elle favorise en effet la diversification culturelle. En quoi le concept des livres moins connus parmi le grand public consiste-t-il ? L'objectif poursuivi est-il de faire contraste avec les bestsellers ?

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) merkt op dat het zoals de vorige jaren, een uitvoerige beleidsnota is die een goed en gedetailleerd overzicht geeft van de activiteiten die het departement Economische Zaken het komende jaar zal ontplooiën. De nota zegt wel meer over het departement dan over het beleid van de minister. Politieke accenten zijn nauwelijks terug te vinden.

Voorts is de nota een verzameling van initiatieven die zouden moeten worden genomen, maar waarvan wordt vastgesteld dat nogal wat punten de vorige jaren ook al werden beloofd. De beloften van de vorige jaren werden meestal niet ingelost wat te betreuren valt daar de meeste initiatieven verdienen op korte termijn te worden gerealiseerd.

Een goed voorbeeld hiervan is de wet over de Mededinging. Al zeven jaar sukkelen PS-ministers van Economische Zaken met deze wet. Een grondige oplossing hebben ze evenwel nog niet gevonden, met als gevolg veel onnuttig werk voor de diensten, veel administratieve rompslomp voor de bedrijven en een consument die niet de bescherming geniet die hij verdient.

De economische conjunctuur is in 1999 en in 2000 zeer gunstig geweest. In die twee jaar zijn zeer goede tot uitzonderlijke groeicijfers gerealiseerd (3 % groei in 1999, 4 % groei in 2000). In het voorjaar van 2001 verloor de economische conjunctuur haar elan. De conjunctuurbarometer daalde fors, het consumentenvertrouwen ook. De Amerikaanse economie verzwakte sterk en de Japanse economie stagneerde. Al deze ontwikkelingen dateren van vóór 11 september.

Men stelt nu vast dat alle economische indicatoren op rood staan

- In haar recente halfjaarlijkse economische vooruitzichten heeft de Oeso haar groeiraming voor volgend jaar drastisch teruggeschroefd.

- De budgettaire marges zijn uitgeput. Tekorten op de begroting zijn opnieuw in het verschiet.

- Het consumentenvertrouwen neemt af vanaf februari 2001. Vanaf augustus is die afname nog versneld.

- De conjunctuurindicator neemt af vanaf mei 2000, dat is al anderhalf jaar.

- De werkloosheid neemt in Vlaanderen sinds september 2001 toe, na zes jaar lang gedaald te zijn; het aantal werkzoekenden ligt vandaag in Vlaanderen tien procent hoger dan een jaar geleden.

- De export sputtert sinds augustus.

- Het aantal faillissementen loopt op : in oktober 10 % meer dan oktober vorig jaar.

- Het concurrentievermogen van de economie is aangetast.

Mme Simonne Creyf (CD&V) souligne que c'est, comme les années précédentes, une note de politique circonstanciée qui fournit un aperçu fidèle et détaillé des activités que le département des Affaires économiques développera l'année prochaine. La note en dit toutefois plus sur le département que sur la politique du ministre. On n'y retrouve pratiquement pas d'accents politiques.

D'autre part, la note est un recueil d'initiatives à prendre, mais force est de constater que de nombreux points ont déjà été promis les années précédentes. Les promesses des années passées n'ont pas été tenues, ce qui est regrettable parce que la plupart des initiatives méritent d'être réalisées à court terme.

Un bon exemple à cet égard est la loi sur la concurrence. Cela fait déjà sept ans que les ministres PS des Affaires économiques ont du mal avec cette loi. Ils n'ont toutefois pas encore trouvé de solution fondamentale, ce qui a donné beaucoup de travail inutile pour les services, beaucoup de paperasseries pour les entreprises et un consommateur qui ne jouit plus de la protection qu'il mérite.

La conjoncture économique a été très favorable en 1999 et en 2000. Des chiffres de croissance très bons à exceptionnels ont été réalisés au cours de ces deux années (3 % en 1999, 4 % en 2000). La conjoncture économique a perdu de son élan au cours du printemps 2001. Le baromètre conjoncturel a plongé, à l'image de la confiance du consommateur. L'économie américaine s'est considérablement affaiblie et l'économie japonaise a stagné. Toutes ces évolutions sont antérieures au 11 septembre.

On constate à présent que tous les indicateurs économiques sont au rouge

- Dans ses récentes prévisions économiques semestrielles, l'OCDE a sensiblement revu à la baisse son estimation de la croissance pour l'année prochaine.

- Les marges budgétaires sont épuisées. Des déficits budgétaires se profilent de nouveau à l'horizon.

- La confiance des consommateurs est en recul depuis février. À partir du mois d'août, ce recul s'est encore accéléré.

- L'indicateur conjoncturel est orienté à la baisse depuis le mois de mai 2000, c'est-à-dire depuis déjà plus d'un an et demi.

- En Flandre, le chômage augmente depuis septembre 2001, après avoir reculé pendant six mois. À l'heure actuelle, le nombre de demandeurs d'emploi en Flandre est supérieur de dix pour cent par rapport à il y a un an.

- Les exportations stagnent depuis le mois d'août.

- Le nombre de faillites est en augmentation : 10 % de plus qu'en octobre de l'année dernière.

- La compétitivité de l'économie est affectée.

— De overheidsbedrijven verkeren in moeilijkheden: het faillissement van Sabena, en de toestand bij de Post en de NMBS zijn sprekende voorbeelden.

Mevrouw Creyf is van oordeel dat de oorzaak hiervan niet alleen ligt aan de conjunctuur : ook het feit dat de regering verkeerde keuzes gemaakt heeft, draagt bij tot de actuele problemen.

1. Tijdens de hoogconjunctuur hebben de regeringen niet de noodzakelijke structurele maatregelen genomen om de economie duurzaam te versterken. Het gebrek aan moed in de goede economische jaren (1999-2000) wordt nu cash betaald. De budgettaire ruimte werd te veel gebruikt om allerlei geschenken uit te delen (luxue-uitgaven, gratis scheren, Sinterklaaspolitiek, herfinanciering Franse Gemeenschap) en te weinig middelen werden ingezet voor een groeiversterkend economisch beleid en voor fundamentele investeringen in hogere werkgelegenheid (door onder meer aangepaste vorming de harde kern werklozen inschakelen).

2. Tegelijkertijd had een snellere schuldafbouw de twee voorgaande jaren kunnen leiden tot minder rentelasten en meer budgettaire ruimte vandaag. Het feit dat de regeringen geen geld meer hebben voor een verdere verlaging van de sociale lasten of voor een groeistimulering door een verhoging van de laagste uitkeringen is alleen aan hun eigen onvoorzichtig budgettair beleid te wijten.

3. Toen de knipperlichten van de economie aansloegen, trokken de regeringen er niet onmiddellijk de conclusies uit en namen ze niet de nodige maatregelen (nepbegrotingscontrole in juli, begin september werden nog beloftes afgelegd van nieuwe initiatieven, waar onder bijkomende lastenverminderingen, 18 miljard Belgische frank voor de zelfstandigen, en andere).

De spreekster onderlijnt dat de CD&V de conclusie van de OESO over het economisch beleid van de regering bijtreedt wanneer deze in haar recent gepubliceerde halfjaarlijkse economische vooruitzichten het volgende stelt : « De huidige episode toont aan dat het belangrijk is om begrotingsoverschotten op te bouwen en buffers aan te leggen in periodes van sterke economische groei, zodat een manoeuvreerruimte ontstaat die kan worden aangewend bij negatieve schokken. ».

Mevrouw Creyf toont aan dat ze verder zal ingaan op de achteruitgang van de competitiviteit en op de administratieve vereenvoudiging.

Op basis van de cijfers van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Europese Commissie, kunnen ten aanzien van het concurrentievermogen de volgende conclusies worden getrokken :

— Les entreprises publiques connaissent des difficultés : la faillite de la Sabena et la situation à La Poste et à la SNCB l'illustrent de manière frappante.

Mme Creyf estime que la conjoncture n'est pas la seule responsable. Les problèmes actuels résultent également du fait que le gouvernement n'a pas fait les bons choix.

1. Lorsque la conjoncture était favorable, les gouvernements n'ont pas pris les mesures structurelles nécessaires pour renforcer durablement l'économie. Le manque de courage dont ils ont fait preuve au cours des années favorables sur le plan économique (1999-2000) se paie cash. Les marges budgétaires ont trop souvent été utilisées pour faire des cadeaux (dépenses de luxe, promesses généreuses, politique de Saint-Nicolas, refinancement de la Communauté française). Et trop peu de moyens ont été investis dans une politique économique visant à renforcer la croissance ou pour des investissements cruciaux dans l'amélioration de l'emploi (notamment en mettant le noyau dur des chômeurs au travail grâce à une formation adaptée).

2. Par ailleurs, une réduction plus rapide de la dette au cours des deux années passées aurait pu entraîner une diminution de la charge d'intérêt, ce qui aurait permis de disposer de plus grandes marges budgétaires aujourd'hui. Le fait que les gouvernements n'aient plus d'argent pour poursuivre la réduction des charges sociales ou pour stimuler la croissance en augmentant les allocations les plus modestes s'explique uniquement par le fait que leur politique budgétaire a été imprudente.

3. Lorsque les indicateurs économiques ont commencé à clignoter, les gouvernements n'en ont pas tiré les conclusions qui s'imposaient, et ils n'ont pas pris les mesures nécessaires. Le contrôle budgétaire de juillet était bidon; et des promesses de nouvelles initiatives ont encore été faites au début du mois de septembre, notamment des réductions supplémentaires de charges, 18 milliards pour les travailleurs indépendants, etc.

L'intervenante souligne que le CD&V souscrit à la conclusion de l'OCDE au sujet de la politique économique de la Belgique lorsque celle-ci, dans ses prévisions économiques trimestrielles publiées récemment, elle estime que « L'épisode actuel montre qu'il est important de constituer des soldes budgétaires et des réserves en période de forte croissance économique de manière à créer une marge de manoeuvre qui peut être utilisée en cas de chocs négatifs. ».

Mme Creyf précise qu'elle abordera ensuite la question du recul de la compétitivité et la simplification administrative.

Sur la base des chiffres du Conseil central de l'économie et de la Commission européenne, on peut tirer les conclusions ci-après en matière de compétitivité :

— Het concurrentievermogen van de Belgische economie is vanaf het tweede kwartaal van 2001 sterk achteruit gegaan. Het concurrentievermogen van de industrie is al twee jaar op zijn retour.

— De loonkosten per loontrekker stijgen in 2000 en 2001 2 % sneller dan in de buurlanden (rapport CRB).

— De loonkosten per arbeidsuur stegen in 1999-2000 0,5 % sneller dan in de buurlanden; ook in 2001-2002 zal dit zich voordoen (0,4 %) (rapport CRB).

De OESO stelt in haar recent rapport dat door de sterke stijging van de loonkosten de concurrentiepositie van België is verslechterd en in 2002 en 2003 op de economie zal wegen.

Het *World Economic forum* publiceerde op 18 oktober 2001 haar competitiviteitsrapport. Er worden twee indices gegeven: de *Current Competitiveness Index* (CCI) en de *Growth Competitiveness Index* (GCI), die een maatstaf voor groeikracht beoogt te zijn. In beide rankings gaat België in 2001 achteruit. In de CCI zakt het van de twaalfde naar de veertiende plaats. In de GCI zakt het van de zestiende naar de negentiende plaats. De GCI is samengesteld uit drie onderliggende indices: de technologische graad van een economie (13^e), de kwaliteit van de publieke instellingen (22^e) en de macro-economische omgeving (24^e).

De vorige jaren werden door de minister in zijn beleidsnota maatregelen aangekondigd in het kader van de administratieve vereenvoudiging.

Dit aangekondigde beleid van de minister paste in de beloften die de regering daaromtrent gemaakt heeft. Een veel geciteerde passage uit het Regeerakkoord luidt als volgt:

« De federale regering zal dan ook tijdens de volgende twee jaar de administratieve last voor burgers en ondernemingen met tien procent doen dalen, om het geheel aan formaliteiten en verplichtingen tegen het einde van de regeerperiode met een kwart te verminderen. Om deze kwantitatieve doelstellingen te kunnen controleren, zal de regering meetinstrumenten uitbouwen. ».

In zijn Beleidsverklaring op 17 oktober 2000 — op het ogenblik dat hij de zwakten van het eerste werkjaar erkende — kondigde premier Verhofstadt beterschap inzake administratieve vereenvoudiging aan:

« We boekten vooreerst onvoldoende vooruitgang in het bestrijden van de wildgroei van de administratieve rompslomp. Onze actuele aanpak leverde niet de verwachte resultaten op. We mogen echter niet opgeven. Een nieuwe regeringscommissaris voor de administratieve vereenvoudiging zal worden aangesteld. En bovendien zullen we resoluut kiezen voor een andere aanpak, het versneld uitbouwen van *e-governement*, ... ».

— La compétitivité de l'économie belge a fortement reculé en 2001. La compétitivité de l'industrie est déjà en recul depuis deux ans;

— En 2000 et 2001, les coûts salariaux par salarié ont augmenté plus rapidement de 2 % que chez nos voisins (rapport CCE);

— En 1999-2000, les coûts salariaux par heure de travail ont augmenté de 0,5 % plus rapidement que chez nos voisins; ce sera également le cas en 2001-2002 (0,4 %) (rapport CCE).

L'OCDE fait observer dans son récent rapport que la forte augmentation des coûts salariaux a entraîné une détérioration de la position concurrentielle de la Belgique et pèsera sur l'économie en 2002 et 2003.

Le *World Economic Forum* a publié son rapport sur la compétitivité le 18 octobre 2001. Ce rapport donne deux indices: le *Current Competitiveness Index* (CCI) et le *Growth Competitiveness Index* (GCI), qui a pour objet de mesurer la capacité de croissance. La Belgique recule en 2001 dans les deux classements. Dans le classement CCI, elle tombe de la douzième à la quatorzième place. Dans le classement GCI, elle tombe de la seizième à la dix-neuvième place. Le GCI est composé de trois indices sous-jacents: le niveau technologique d'une économie (13^e), la qualité des institutions publiques (22^e) et l'environnement macroéconomique (24^e).

Les années précédentes, le ministre a annoncé dans sa note de politique générale des mesures dans la cadre de la simplification administrative.

Ces mesures concrétisaient les promesses que le gouvernement a faites en ce domaine. Un passage souvent cité de l'accord de gouvernement est le suivant:

« Le gouvernement fédéral diminuera de 10 %, au cours des deux années à venir, la charge administrative des citoyens et des entreprises pour réduire d'un quart l'ensemble des formalités et obligations d'ici la fin de la législature. Pour pouvoir contrôler ces objectifs quantitatifs, le gouvernement mettra en place des instruments de mesure. ».

Dans la déclaration de politique fédérale qu'il a prononcée le 17 octobre 2000 — alors qu'il reconnaissait les points faibles du premier exercice — le premier ministre Verhofstadt a annoncé une amélioration en termes de simplification administrative:

« Tout d'abord, nous avons enregistré des avancées insuffisantes en matière de lutte contre la prolifération anarchique des tracasseries administratives. Nous avons constaté que notre démarche actuelle ne produisait pas les résultats espérés. Nous ne pouvons cependant renoncer. Un nouveau commissaire du gouvernement à la simplification administrative sera désigné. Nous optons en outre résolument en faveur d'une autre approche, le développement accéléré dudit *e-governement*. ».

Tot nog toe zijn er echter nog geen meetinstrumenten uitgebouwd om de lasten van bedrijven te kwantificeren, is er geen vooruitgang geboekt in de verlaging van de administratieve lasten. Integendeel, uit een enquête van Unizo van juni 2001, blijkt dat de lasten eerder zijn toegenomen.

Volgens cijfers van *World Economic Forum* bengelt België ergens helemaal achteraan op een lijst van 75 landen als het gaat over administratieve rompslomp. Het aantal vergunningen dat nodig is om een bedrijf te beginnen wordt geraamd op 8 (in Nederland en in Duitsland is dat 3, in Frankrijk is dat 5). België bevindt zich op 69^e plaats (op 75 landen) en verkeert daarmee in de buurt van Brazilië, Bulgarije, Oekraïne en Venezuela. Het *World Economic Forum* geeft ook cijfers over het aantal dagen die nodig zijn om een bedrijf te beginnen. In België wordt het aantal dagen geraamd op 90 (in Nederland is dat 10 dagen, in Duitsland en Frankrijk is dat 30 dagen). België bevindt zich daarmee op 70^e plaats en verkeert daarmee in de buurt van landen als Honduras, Bangladesh, India en Mexico.

De preekster haalt aan dat dat men helaas ook moet vaststellen dat de doelstelling van de regering om tijdens de eerste twee jaar van de legislatuur de administratieve last voor burgers en ondernemingen met tien procent te verminderen, niet werd gehaald. Meer nog, er is zelfs nog niet een begin van resultaat geboekt.

Mevrouw Creyf onderlijnt dat in de vorige beleidsnota talrijke reglementaire initiatieven werden vermeld die in de loop van 2001 moesten worden genomen.

Sommige maatregelen werden trouwens al verschillende jaren geleden aangekondigd. Het betreft onder andere :

- elektronische handtekening (omzetting richtlijn 99/93) — is gerealiseerd in de wet, maar zou slechts in 2002 volledig operationeel zijn;
- de positieve risicocentrale zal pas in 2003 operationeel zijn;
- alternatieve methoden voor het oplossen van geschillen — hierin is geen vooruitgang geboekt;
- wijzigen van de statistiekwet — hierin is geen vooruitgang geboekt;
- een wetsontwerp dat de franchise regelt — niet gerealiseerd. Er zijn twee wetsvoorstellen ingediend. De minister kondigde bij de toelichting van de wetsvoorstellen in de commissie in de maand juli aan dat hij een eigen initiatief zou nemen. Hiervan werd nadien niets meer gehoord;
- wijziging van de wet van 12 juni 1991 (consumentenkrediet) teneinde de mechanismen ter voorkoming van de schuldenoverlast te versterken — niet gerealiseerd;

Jusqu'à présent, aucun instrument de mesure destiné à quantifier les charges des entreprises n'a été développé, aucune avancée n'a été enregistrée dans la réduction des charges administratives. Il ressort d'une enquête réalisée par l'Unizo en juin 2001 que les charges ont, au contraire, plutôt eu tendance à augmenter.

Selon des chiffres du *World Economic Forum*, la Belgique se situe en fin de classement sur une liste de 75 pays lorsqu'il s'agit de la paperasserie administrative. Pour lancer une entreprise, le nombre d'autorisations nécessaires est estimé à 8 (aux Pays-Bas et en Allemagne, il en faut 3, en France, elles sont au nombre de 5). La Belgique occupe la 69^e place (sur une liste de 75 pays) et se trouve en compagnie du Brésil, de la Bulgarie, de l'Ukraine et du Venezuela. Le *World Economic Forum* publie également des chiffres concernant le nombre de jours nécessaires pour lancer une entreprise. En Belgique, ce nombre est estimé à 90 (aux Pays-Bas, cela prend 10 jours, en France et en Allemagne, 30 jours). La Belgique occupe ainsi la 70^e place et se trouve en compagnie du Honduras, du Bangladesh, de l'Inde et du Mexique.

L'intervenante déclare que force est malheureusement aussi de constater que l'objectif du gouvernement, qui était de réduire de dix pour cent la charge administrative pour les citoyens et les entreprises pendant les deux premières années de la législature, n'a pas été atteint. De plus, on n'a même pas encore obtenu un commencement de résultat.

Mme Creyf souligne que la note de politique précédente faisait état de nombreuses initiatives réglementaires qui devaient être prises au cours de 2001.

Certaines mesures ont d'ailleurs déjà été annoncées il y a plusieurs années. Il s'agit notamment :

- de la signature électronique (transposition de la directive 99/93) a été inscrite dans la loi, mais ne serait opérationnelle qu'en 2002;
- de la centrale de risques positive ne sera opérationnelle qu'en 2003;
- des méthodes alternatives en ce qui concerne la résolution des conflits — aucun progrès n'a été réalisé à cet égard;
- de modifications de la loi statistique — aucun progrès n'a été réalisé à cet égard;
- d'un projet de loi qui régit la franchise — n'a pas été réalisé. Deux propositions de loi ont été déposées. Le ministre a annoncé, lors du commentaire des propositions de loi au sein de la commission, au mois de juillet, qu'il prendrait une initiative personnelle. On n'en a plus entendu parler par la suite;
- modification de la loi du 12 juin 1991 (crédit à la consommation) afin de renforcer les mécanismes de prévention du surendettement — pas réalisée;

— de verbetering van de wet van 5 juli 1998 op de overmatige schuldenlast — niet gerealiseerd;

— de oprichting van een Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast — wetsontwerp ligt voor in de commissie;

— een reglementering ten aanzien van incassobureaus (het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer zou door de regering worden geamendeerd — we wachten nog steeds op het amendement);

— een wetsontwerp op de natuurrampen is wel ingediend in de Kamer, maar ligt *de facto* stil in de commissie bedrijfsleven omdat de afbakening van de risicogebieden nog nergens staat;

— aanpassen van de wet op de landverzekeringsovereenkomst en van de reglementering op de tussenpersonen (Europese richtlijn op komst);

— versterken van de controle op de verzekeringsondernemingen (bij mijn weten geen maatregelen genomen);

— herzien van de basisreglementering van het Instituut der Accountants en Belastingconsulenten — nog geen koninklijk besluit gepubliceerd met betrekking de toegang tot het beroep, er blijven onevenwichten hangen;

— vereenvoudiging van de wet op de handelsvestigingen — niet gerealiseerd.

Omtrent de wet op de mededinging wil de spreekster graag bijkomende informatie bekomen.

— Hoeveel leden telt het Korps van verslaggevers ? Hoeveel NL ? Hoeveel FR ?

— Waarom worden geen bijkomende leden bij het korps benoemd ?

— Hoeveel personeelsleden werken effectief in de Dienst voor de Mededinging ? (graag cijfers per niveau en per taalgroep)?

— Hoeveel concentratie-aanvragen werden vorig jaar en in de loop van dit jaar ingediend ? In hoeveel gevallen werd een tweede fase opgestart ? In hoeveel gevallen werd de aanvraag uiteindelijk verboden ?

— Hoeveel klachten inzake restrictieve mededingingspraktijken werden vorig jaar en in de loop van dit jaar volledig afgehandeld ?

— Hoeveel onderzoeken naar restrictieve mededingingspraktijken werden vorig jaar en in de loop van dit jaar op eigen initiatief opgestart en volledig afgehandeld ?

— Het is al enige jaren geleden dat we nog eens een verslag van de Raad voor de Mededinging hebben gekregen. Tijdens haar hoorzitting heeft mevrouw Ponnet een verslag aangekondigd. Hoe lang moeten we nog wachten ?

Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) apprecieert de aandacht die wordt gegeven aan de strijd tegen de schuldoverlast opgenomen in de beleidsnota. Op pagina 17 van

— amélioration de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes — pas réalisée;

— création d'un fonds pour la lutte contre le surendettement — le projet de loi se trouve en commission;

— une réglementation relative aux agences de recouvrement (le projet de loi de Mme De Meyer serait amendé par le gouvernement — nous attendons toujours cet amendement);

— un projet de loi sur les catastrophes naturelles a bien été déposé à la Chambre, mais il est *de facto* gelé en commission des Affaires économiques parce que la délimitation des domaines à risque n'est encore nulle part;

— adaptation de la loi sur le contrat d'assurance terrestre et de la réglementation relative aux intermédiaires (une directive européenne est en préparation);

— renforcement du contrôle des entreprises d'assurance (aucune mesure n'a été prise à ma connaissance);

— révision de la réglementation de base de l'Institut des Experts-comptables et des Réviseurs d'Entreprises — aucun AR n'a encore été publié en ce qui concerne l'accès à la profession; des déséquilibres subsistent;

— simplification de la loi relative aux implantations commerciales — pas réalisée.

L'intervenante souhaite obtenir un complément d'informations à propos de la loi sur la concurrence.

— Combien de membres compte le Corps des rapporteurs ? Combien de rapporteurs d'expression française ? Combien de rapporteurs d'expression néerlandaise ?

— Pourquoi ne nomme-t-on pas de membres supplémentaires au sein du Corps ?

— Combien de membres du personnel le Service de la concurrence compte-t-il effectivement ? (chiffres par niveau et par groupe linguistique) ?

— Combien de demandes de concentration ont-elles été introduites l'année passée et dans le courant de cette année ? Dans combien de cas, une deuxième phase a-t-elle été lancée ? Dans combien de cas, la demande a-t-elle finalement été rejetée ?

— Combien de plaintes dénonçant des pratiques restrictives de concurrence ont-elles été entièrement traitées l'année passée et dans le courant de cette année ?

— Combien d'enquêtes concernant des pratiques restrictives de concurrence ont-elles été ouvertes de propre initiative et clôturées l'année passée et dans le courant de cette année ?

— Cela fait déjà plusieurs années que nous n'avons plus reçu de rapport du Conseil de la concurrence. Lors de son audition, Mme Ponnet a toutefois annoncé un rapport. Quand celui-ci nous parviendra-t-il ?

Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo) apprécie que la note de politique soit attentive à la question du surendettement. À la page 17 de la note de politique, il est fait

de beleidsnota wordt verwezen naar de omkadering van de economische activiteit. Ze verwijst naar de reglementering van de in- en uitvoer, onder andere van wapens. Ze drukt de hoop uit dat de huidige regelgeving van toepassing blijft en dat er in de toekomst opnieuw één enkele federale overheid daarvoor verantwoordelijk zal zijn. Zal het vanaf nu de minister van Economie zijn die de exportlicenties toekent? Ze onderlijnt eveneens dat er een wettelijke basis moet komen voor de diamant-handel, dit is belangrijk in het kader van het Kimberley proces. Op pagina's 20 en 21 van de beleidsnota wordt verwezen naar het witboek van de chemische nijverheid, dat verwijst naar geïntegreerd productiebeleid. De spreker had graag meer gedetailleerde uitleg daarover gekregen. Op pagina 23 wordt verwezen naar de internationale akkoorden over grondstoffen. De spreker stelt met genoeg vast dat de minister daarvan een prioriteit wil maken en hoopt dan ook meer uitleg te verkrijgen over concrete voorstellen. De vraag wordt aangehaald op welke manier de codex alimentarius op de top van de FAO zal worden behandeld.

De beleidsnota, blz. 24, verwijst naar de OESO-richtlijnen voor multinationale ondernemingen. Daarbij onderstreept de minister de belangrijke rol die werd gespeeld bij het totstandkomen van een wetgeving over een sociaal verantwoordde productie in multinationals. De link wordt gelegd met het nationaal contactpunt in België. Wat mag hiervan worden verwacht?

De spreker zou graag meer informatie krijgen over het soort informatie waarover het enig loket zal beschikken. Veel van de informatie betreft immers regionale aangelegenheden. Bestaan er samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen en de gewesten om dit in te vullen of is dit enkel informatie over federale bevoegdheden.

Wat is de situatie van publicatie van de huis-aan-huisbladen. Wat wordt er verstaan onder samenwerking? In de gewesten, althans in Vlaanderen, is daarover onderhandeld met de sector. Het is een belangrijke problematiek, onder meer voor afvalpreventie. Er is een discussie daarrond aan de gang met gemeenten die daarvoor een gemeentelijke heffing hebben ingevoerd.

Er wordt voorgesteld om een nieuwe wet over statistiek voor te leggen aan het Parlement in 2002. De spreker wil de aandacht van de minister erop vestigen dat ongeveer een jaar geleden in de commissie Buitenlandse Betrekkingen een wetsvoorstel werd neergelegd om de wapenwet van augustus 1991 te verfijnen, wat op dat ogenblik niet kon worden behandeld omdat de statistiekwet in herziening was. Deze informatie kan misschien nuttig zijn om dergelijk wetsontwerp verder te bestuderen.

Mevrouw Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) gaat akkoord met de concentratie van de bevoegdheden rond de regulatie, zowel van de markt als van een aantal sectoren. In

référence à l'encadrement de l'activité économique. Elle renvoie à la réglementation relative à l'importation et à l'exportation, notamment dans le domaine des armes. Elle souhaite que la réglementation actuelle reste applicable et que la responsabilité en incombe toujours à une seule autorité fédérale à l'avenir. Les licences à l'exportation seront-elles désormais accordées par le ministre de l'Économie? Elle souligne également qu'il importe de prévoir une base légale pour le commerce du diamant dans le cadre du processus Kimberley. Aux pages 20 et 21 de la note de politique, il est fait référence au livre blanc de l'industrie chimique, où il est question d'une politique de production intégrée. L'intervenante souhaite obtenir des informations plus détaillées à ce sujet. À la page 23, il est fait référence aux accords internationaux sur les matières premières. L'intervenante constate avec plaisir que le ministre entend en faire une priorité, et elle espère dès lors obtenir plus d'éclaircissements sur les propositions concrètes. Se pose la question de savoir de quelle manière le code alimentaire sera traité lors du sommet de l'organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture.

La note de politique (p. 24) renvoie aux directives OCDE concernant les entreprises multinationales. Le ministre souligne, à cet égard, le rôle important qui a été joué dans le cadre de l'élaboration d'une législation relative à la production socialement responsable dans les multinationales. Le lien a été établi avec le point de contact national en Belgique. Que peut-on en attendre?

L'intervenante demande également des informations supplémentaires concernant le type d'informations dont disposera le guichet unique. Beaucoup de ces informations concernent en effet des matières régionales. Existe-t-il des accords de coopération avec les régions afin de régler cette question ou s'agira-t-il uniquement d'informations concernant des compétences fédérales?

Où en est-on en ce qui concerne la publication des toutes-boîtes? Qu'entend-on par collaboration? Dans les régions, du moins en Flandre, des négociations sont en cours avec le secteur. Il s'agit d'une problématique importante, notamment en matière de prévention des déchets. Un débat s'est engagé avec des communes qui ont instauré une redevance communale en la matière.

Il est proposé de déposer en 2002 au Parlement un projet de loi relative à la statistique. L'intervenante veut attirer l'attention du ministre sur le fait qu'il y a un an environ, une proposition de loi a été déposée en commission des Affaires étrangères, proposition visant à modifier la loi sur les armes d'août 1999, ce qui n'a pas été possible à ce moment-là parce que la loi relative à la statistique était en cours de révision. Cette information pourrait sans doute être utile pour examiner un tel projet de loi.

Madame Muriel Gerkens (Agalev-Ecolo) est d'accord avec la concentration des compétences relatives à la régulation tant du marché que d'un certain nombre de

2002 zijn een aantal moeilijkheden ontstaan met wetsontwerpen die dit moesten regelen. Dit was het geval in sectoren zoals gas en elektriciteit waar bedrijven jarenlang monopolies hadden. Bovendien moet rekening worden gehouden met partners als de bank- en verzekeringssector die niet zo van regularisatie houden. De spreker wil graag de opvatting van de minister over de redenen van deze oponthouden kennen.

Mevrouw Gerkens apprecieert dat er een aantal wetsontwerpen op het programma staan die dringend zouden moeten worden geregeld.

De wijziging van de wet op de handelsvestigingen. Een vereenvoudiging van procedures en een mechanisme, dat een betere interactie mogelijk maakt tussen de verschillende instanties die adviezen moeten geven, zijn nodig. Er moet rekening worden gehouden met het geheel van aspecten zoals onder meer het milieu, de mededinging, handelsdiversiteit binnen een bepaalde perimeter en de mobiliteit. Ook de regelgeving omtrent concentratie van winkels en verkopen met verlies is belangrijk. Deze thema's zijn met elkaar verbonden.

Het wetsontwerp over de vaste boekenprijs is belangrijk. Het geeft de mogelijkheid tot culturele diversificatie en laat de productie van minder gelezen boeken toe, laat de boekenhandelaars en uitgevers toe te overleven en de auteurs te ondersteunen en het is positief dat ook de stripverhalen in het wetsontwerp worden opgenomen.

Ook de staatshulp aan de ondernemingen en de wijziging van het fiscaal regime van de coördinatiecentra staat op de agenda. Welk accent wil de minister hieraan geven binnen het kader van zijn bevoegdheden ?

De spreker merkt op dat zij uit de beleidsbrief afleidt dat voor het verkrijgen van industriële compensatie voor defensiemateriaal het eerste criterium dat geldt voor de keuze van het materiaal, de bestellingen zijn. Zij vraagt zich echter af of dit niet eerder ondergeschikt zou moeten zijn aan de noden en de vragen. Het is wel zo dat men hier enkel het economisch deel ziet en men misschien niet over alle elementen beschikt.

Maakt het wetsontwerp over de onafhankelijkheid van bedrijfsrevisoren en accountants deel uit van het wetsontwerp over « *corporate governance* » of gaat het over een apart ontwerp ?

De spreker zegt verstaan te hebben dat de materies van billijke verloning en auteursrechten, de toegang tot het beroep en handelregister inbegrepen, van de commissie justitie worden overgeheveld naar de commissie economische zaken. Ze vindt daar echter niets van terug in de beleidsnota. Ze vraagt de minister of dit al dan niet tot zijn exclusieve bevoegdheid zal behoren.

In verband met de verzekeringen vraagt spreker of er een wetsontwerp in de maak is over het bestand van slechte betalers (« Datassur »)

secteurs. En 2001, un certain nombre de difficultés ont surgi avec des projets de loi qui devaient régler cette matière. Il en a été ainsi dans des secteurs tels que le gaz et l'électricité dans lesquels des entreprises détenaient des monopoles depuis de nombreuses années. Il faut également tenir compte de partenaires tels que le secteur des banques et des assurances qui ne sont pas tellement partisans d'une réglementation. L'intervenante aimerait connaître le point de vue du ministre sur les raisons de ces contretemps.

Madame Gerkens apprécie le fait qu'un certain nombre de projets de loi devraient être réglés d'urgence figurent au programme.

La modification de la loi relative aux implantations commerciales. Une simplification des procédures et un mécanisme, qui permet une meilleure interaction entre les différents organes qui doivent remettre des avis sont nécessaires. Il faut tenir compte de l'ensemble des aspects tels que l'environnement, la concurrence, la diversité commerciale au sein d'un périmètre déterminé et la mobilité. La réglementation en matière de concentration des magasins et des ventes à pertes est également importante. Ces thèmes sont mutuellement liés.

Le projet de loi prévoyant un prix fixe pour les livres est important. Il permet la diversification culturelle et la production de livres moins lus, permet aux libraires et aux éditeurs de survivre et de soutenir les auteurs. L'intervenante se réjouit que le projet de loi vise également les bandes dessinées.

L'aide de l'État aux entreprises et la modification du régime fiscal des centres de coordination sont également à l'ordre du jour. Quels accents le ministre entend-il donner en la matière dans le cadre de ses compétences ?

L'intervenante infère de la note de politique générale qu'en matière d'obtention de compensations industrielles pour du matériel de défense, ce sont les commandes qui constituent le premier critère en ce qui concerne le choix du matériel. Elle se demande toutefois si cet aspect ne doit pas plutôt être subordonné aux besoins et aux demandes. On considère en l'occurrence le seul aspect économique et l'on ne dispose peut-être pas de tous les éléments.

Le projet de loi sur l'indépendance des réviseurs d'entreprises et des experts-comptables fait-il partie du projet de loi sur la *corporate governance* ou s'agit-il d'un projet distinct ?

L'intervenante a compris que la rémunération équitable et les droits d'auteurs, y compris l'accès à la profession et le registre commercial, sont transférés de la commission de la Justice à la commission des Affaires économiques. Elle n'en trouve toutefois aucune trace dans la note de politique. Elle demande au ministre si ces matières relèveront ou non de sa compétence exclusive.

En ce qui concerne les assurances, l'intervenante demande si l'on prépare un projet de loi sur le fichier des mauvais payeurs (« Datassur »).

De minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek belast met het Grootstedenbeleid haalt aan dat moet nagegaan worden over welke middelen de federale overheid en de gewesten beschikken om de economische vertraging tegen te gaan. Hij zegt dat de volgende punten belangrijk zijn voor de economische strategie en ontwikkeling :

- De policy mix (met name het monetair en budgettair beleid), dit moet echter gebeuren binnen het kader van het stabiliteitspact van de Europese unie en rekening houdend met de convergentiepolitiek.

- Drijfveren zoals hulp aan ondernemingen en sectoren ontsnappen aan de federale overheid want het gaat om een geregionaliseerde materie.

- Een ander belangrijk thema is de toegang tot kapitaal wat voor het ogenblik een probleem is voor starters, nieuwe en innoverende ondernemingen die de nieuwe economische structuur moeten ondersteunen. Het Europees mededingingsrecht maakt directe hulp aan deze ondernemingen, zoals dit in het verleden gebeurde, moeilijk.

- Het verbeteren van het ondernemingsklimaat onder andere door het verlenen van sociale en fiscale voordelen en de administratieve vereenvoudiging. De regering heeft reeds haar inspanningen aangekondigd om de solvabiliteit van de gezinnen te verbeteren door een belastingsbeleid gericht op een verhoging van de koopkracht en het consumptieniveau. De minister onderstreept dat men voor het ogenblik nog moet werken aan een doelgerichte strategie om de fiscale voordelen ook voor de ondernemingen te regelen. Dit behoort echter niet tot de competentie van de commissie.

- Verhogen van het consumentenvertrouwen. Tot in september was dit vertrouwen nog zeer groot, nadien is het wat afgezwakt. Men moet er ook op toezien dat de overgang naar de euro dit vertrouwen niet schaadt.

- De materiële voorwaarden, met name infrastructuur en voorzieningen, te scheppen om de ondernemingen toe te laten zich te ontwikkelen. Op de conferentie van Davos benadrukten vertegenwoordigers van de privé-sector dat teveel syndicale vrijheid, een wetgeving die een te belangrijke arbeidsbescherming inhoudt en te hoge fiscale en administratieve lasten negatief zijn voor ondernemingen. Positieve elementen daarentegen zijn goede communicatie en telecommunicatienetwerken, een goed werkende post, openbaar wetenschappelijk onderzoek van een hoge kwaliteit, goed opgeleide mensen. Deze belangrijke economische, gemondialiseerde, operatoren zien erop toe in hun onderzoek dat de openbare uitgaven een gunstig ondernemingsklimaat creëren.

- Deze grote ondernemingen zetten de overheid er toe aan om openbare uitgaven te blijven doen om een goed ondernemingsklimaat te scheppen. Binnen de classificatie, die zij maakten, scoren landen als Singapore,

Le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des Grandes villes, déclare qu'il faut examiner de quels moyens disposent le pouvoir fédéral et les régions pour contrer le ralentissement économique. Il souligne que les points suivants sont importants pour la stratégie et le développement économiques :

- Le policy mix (à savoir la politique monétaire et budgétaire; celui-ci doit cependant s'inscrire dans le cadre du pacte de stabilité de l'Union européenne et tenir compte de la politique de convergence.

- Des moteurs tels que l'aide aux entreprises et aux secteurs échappent au pouvoir fédéral, car il s'agit d'une matière régionalisée.

- Un autre thème important est l'accès au capital, qui pose actuellement un problème aux indépendants débutants, aux nouvelles entreprises et aux entreprises innovantes qui doivent soutenir la nouvelle structure économique. Le droit européen de la concurrence rend difficile l'octroi d'une aide directe à ces entreprises, alors qu'une telle aide pouvait être accordée par le passé.

- L'amélioration du climat économique, notamment par l'octroi d'avantages sociaux et fiscaux et par la simplification administrative. Le gouvernement a déjà annoncé les efforts qu'il compte faire afin d'améliorer la solvabilité des ménages par une politique fiscale axée sur une augmentation du pouvoir d'achat et du niveau de la consommation. Le ministre souligne qu'il faut aujourd'hui encore s'attacher à développer une stratégie ciblée afin de modaliser également les avantages fiscaux pour les entreprises. Cette matière ne relève toutefois pas de la compétence de la commission.

- L'augmentation de la confiance du consommateur. Jusqu'en septembre, cette confiance était encore très élevée, mais elle s'est ensuite érodée. Il faut également veiller à ce que le passage à l'euro n'ébranle pas cette confiance.

- La création des conditions matérielles, en particulier de l'infrastructure et des équipements, pour permettre aux entreprises de se développer. À la conférence de Davos, des représentants du secteur privé ont souligné qu'une trop grande liberté syndicale, une législation qui protège par trop le travail et des charges fiscales et administratives trop importantes ont un effet négatif sur les entreprises. Des éléments positifs sont par contre de bons réseaux de communication et de télécommunication, des services postaux qui fonctionnent bien, une recherche scientifique publique de haute qualité et du personnel bien formé. Ces opérateurs économiques importants, mondialisés, veillent, dans leur analyse, à ce que les dépenses publiques créent un climat économique favorable.

- Ces grandes entreprises incitent les pouvoirs publics à continuer à faire des dépenses publiques afin de créer un bon climat économique. Selon leur classement, les pays tels que Singapour, Taiwan et Hongkong

Taiwan en Hongkong beter dan België en Frankrijk. Dit is echter te wijten aan de sociale flexibiliteit die heerst in deze landen. Deze classificaties moeten worden gezien in functie van wie ze heeft opgesteld. Om deze classificatie op te maken gebruiken ze criteria die verschillend zijn van diegene die hier worden gehanteerd. De minister voegt er aan toe dat volgens hem het te hanteren criterium erin bestaat een economische politiek te volgen die het algemeen welzijn verzekert. Men niet mag vergeten wat een staat doet voor haar burgers en men kan niet enkel zien wat er gebeurt om het ondernemingsklimaat te verbeteren. Deze classificaties moeten dus volgens de minister steeds met de nodige voorzichtigheid worden beoordeeld.

Over de meer incidentele vragen geeft de minister de volgende inlichtingen :

Inzake de reglementering die de toegang tot de beroepen van bedrijfsrevisoren en accountants regelt informeert de minister dat het ministerieel besluit ter uitvoering van de wet van 1999 voor de toegang tot de economische beroepen klaar is en voor advies bij de Raad van State is. Dit ministerieel besluit beoogt onder meer de voorwaarden van de toelatingsexamens en de stage tot deze beroepen te verifiëren.

Verborgene krediet houdt in dat bepaalde kredieten gesplitst worden zodat mensen die normalerwijze geen toegang meer hebben tot krediet toch nog kunnen worden geholpen. Dit leidt echter tot schuldoverlast.

Omtrent de vaste boekenprijzen meldt de minister dat het doel van dit wetsontwerp is mogelijk te maken dat ook boeken die minder gekend zijn, doch belangrijk zijn voor het bevorderen van de culturele diversiteit, worden gepubliceerd en op de markt gebracht. Bestsellers worden vaak tegen te lage prijzen verkocht, zodat er geen mogelijkheid meer is om minder gekende boeken te verkopen ten gevolge van deze prijzenstrijd. Uiteindelijk komt het erop aan een risicospreiding te bekomen tussen minder gekende boeken en bestsellers.

De minister informeert dat de informatiedienst ter bescherming van de rechten op internet, professoren, technici en economische operatoren bijeen brengt met als doel adviezen te formuleren over de verschillende problemen die voortkomen uit de nieuwe technologieën. Rekening houdend met de snelle evolutie op dit domein, heeft deze dienst ook als taak bepaalde mogelijke problemen te anticiperen en mogelijk te maken op een efficiëntere wijze de noodzakelijke reglementering voor te bereiden.

Omtrent de mededingingswet bemerkt de minister dat beoogd wordt de drempels voor het toezicht op concentraties te verhogen. Voor het ogenblik wordt op dit domein een globaal project overwogen om de communautaire wetgeving om te zetten in de Belgische reglemen-

toernissen de meilleurs résultats que la Belgique et la France. C'est toutefois dû à la flexibilité sociale de ces pays. Il convient cependant d'examiner ce classement en fonction de ses auteurs. Pour l'établir, ils se sont basés sur des critères différents de ceux retenus ici. Le ministre ajoute qu'il estime que la direction à prendre est celle d'une politique économique assurant le bien-être général. On ne peut pas perdre de vue ce que l'État fait pour les citoyens pour se concentrer exclusivement sur ce qui est fait pour améliorer le climat économique. Le ministre estime dès lors que ces classements doivent être examinés avec la prudence requise.

Répondant aux questions plus ponctuelles, le ministre indique que :

Concernant la réglementation relative à l'accès aux professions de réviseur d'entreprise et d'expert-comptable, l'arrêté ministériel exécutant la loi de 1999 concernant l'accès aux professions économiques est prêt, et il a été soumis au Conseil d'État pour avis. Cet arrêté ministériel vise notamment à vérifier les conditions des examens d'admission et du stage applicables à ces emplois.

Le crédit dissimulé implique que certains crédits sont scindés de sorte que des personnes qui n'auraient normalement plus accès au crédit parviennent tout de même à contracter des emprunts. Cela entraîne toutefois un surendettement.

En ce qui concerne les prix fixes pour les livres, le ministre signale que le présent projet de loi vise à permettre de publier et de commercialiser également des livres qui sont moins connus, mais qui sont tout de même importants pour la promotion de la diversité culturelle. Les bestsellers sont souvent vendus à des prix trop bas, de sorte qu'il n'est plus possible de vendre les livres moins connus en raison de cette lutte des prix. Il s'agit finalement d'obtenir une répartition du risque entre les livres moins connus et les bestsellers.

Le ministre signale que le service d'information pour la protection des droits sur l'internet regroupe des professeurs, des techniciens et des opérateurs économiques en vue de formuler des avis sur les différents problèmes qui découlent des nouvelles technologies. Compte tenu de l'évolution rapide dans ce domaine, ce service a également pour tâche d'anticiper certains problèmes éventuels et de permettre de préparer la réglementation nécessaire de manière plus efficace.

À propos de la loi sur la concurrence, le ministre fait remarquer que le but est de relever les seuils de contrôle des concentrations. À l'heure actuelle, un projet global est envisagé dans ce domaine afin de transposer la législation communautaire en droit belge. Il faut également

tering. Er moet ook rekening worden gehouden met een zekere decentralisatie van regelgeving over concentraties van het communautaire mededingingsbeleid. Daarboven zal de samenwerking tussen de Raad voor de mededinging en sectoriële regelgevende organen worden verzekerd en geïntegreerd in de wetgeving.

De minister haalt aan dat mevrouw Creyf een nogal somber beeld geeft van de staat van zijn wetgevend werk. Hij merkt echter op dat hij deze mening niet deelt en dat hij vindt een goed resultaat te hebben bereikt op reglementair gebied. Men moet natuurlijk rekening houden met de onderhandelingen en consultaties die dit werk inhouden. Hij is van oordeel dat het hier om een politieke discussie gaat.

Schuldoverlast is een van de grote bekommernissen van de huidige regering. Er zou een communautaire regeling daaromtrent moeten komen. De minister probeert zijn collega's van de andere lidstaten warm te maken voor een coherente en ruime strategie. Er is daaromtrent een resolutie goedgekeurd in de Raad interne markt. Dit is een eerste stap van samenwerking tussen de lidstaten.

Omtrent de opmerking van mevrouw Creyf dat er nog een aantal initiatieven moeten worden gerealiseerd onderstreept de minister dat het niet in werking treden van sommige wetten te maken heeft met technische problemen, zoals bijvoorbeeld de wet over de positieve risico-centrale waarvoor de gegevensbank moet uitgewerkt worden en daarvoor is tijd nodig. Voor de wet over de elektronische handtekening zijn het merendeel van de uitvoeringsbesluiten genomen; er moeten nog enkele normen worden bepaald om in overeenstemming te zijn met de Europese regelgeving. De minister hoopt dat afgehandeld kan worden op de ministerraad van 21 december.

De minister beaamt dat de maatregelen omtrent administratieve vereenvoudiging belangrijk zijn. Hij verwijst daarbij naar de oprichting van de kruispuntbank, naar het project voor *e-government* en het Europese programma dat in België moet worden opgezet.

Het opmaken van een kaartenbestand van de slechte betalers is een moeilijk thema, omdat er moet worden onderhandeld met de verzekeraars en de commissie van het privé-leven van de personen. Er is zekere vooruitgang in deze onderhandelingen.

Voor het witboek van de chemische sector meldt de minister dat dit onder de bevoegdheid van de minister van volksgezondheid valt.

In 2002 zal een wetsontwerp over de wijziging van de statistieken worden voorgelegd. Er zal op toegezien worden dat deze regelgeving ook in overeenstemming is met de communautaire en internationale reglementering.

De informatie van het enig loket betreft de normen en productveiligheid. Dit behoort tot de federale bevoegdheid. Er moet inderdaad een inspanning worden geleverd

tenir compte d'une certaine décentralisation de la réglementation sur les concentrations dans le cadre de la politique communautaire en matière de concurrence. En outre, la collaboration entre le Conseil de la concurrence et les organes réglementaires sectoriels sera assurée et intégrée dans la législation.

Le ministre constate que Mme Creyf a une image assez sombre de son travail législatif. Il fait cependant remarquer qu'il ne partage pas cette opinion et qu'il estime avoir atteint un bon résultat sur le plan réglementaire. Il faut naturellement tenir compte des négociations et des consultations qu'implique ce travail. Il considère qu'il s'agit ici d'un débat politique.

Le surendettement est l'une des grandes préoccupations du gouvernement actuel. Cette matière devrait faire l'objet d'une réglementation communautaire. Le ministre essaie de sensibiliser ses collègues des autres États membres à la nécessité d'adopter une stratégie cohérente et étendue. Une résolution a d'ailleurs été adoptée à ce propos au sein du Conseil du marché intérieur. C'est un premier pas vers une collaboration entre les États membres.

En ce qui concerne l'observation de Mme Creyf selon laquelle un certain nombre d'initiatives doivent encore être réalisées, le ministre souligne que le report de l'entrée en vigueur de certaines lois est dû à des problèmes techniques. C'est ainsi que, dans le cas de la loi sur la centrale positive, la banque d'informations doit être développée, ce qui prend un certain temps. Pour ce qui concerne la loi relative à la signature électronique, la plupart des arrêtés d'exécution ont été pris, mais quelques normes doivent encore être définies afin d'assurer la concordance avec la législation européenne. Le ministre espère que cela pourra être finalisé lors du Conseil des ministres du 21 décembre.

Le ministre reconnaît l'importance des mesures relatives à la simplification administrative. Il renvoie à cet égard à la création d'une banque-carrefour, au projet d'*e-government* et au programme européen qui doit être mis sur pied en Belgique.

L'établissement d'un fichier des mauvais payeurs est un thème délicat, dès lors qu'il faut mener des négociations avec les assureurs et la commission de la protection de la vie privée. Certaines avancées sont enregistrées à ce niveau.

En ce qui concerne le livre blanc du secteur chimique, le ministre signale que celui-ci relève de la compétence de la ministre de la Santé publique.

Un projet de loi relatif à la modification des statistiques sera soumis en 2002. On veillera à ce que cette réglementation concorde également avec la réglementation communautaire et internationale.

L'information du guichet unique concerne les normes et la sécurité des produits. Cette matière relève de la compétence fédérale. Il faut effectivement fournir un effort

opdat deze informatie ook effectief bij de bedrijven terecht komt. Daarvoor kan men eventueel gedecentraliseerde centra oprichten.

De wetgeving over sociaal verantwoordde productie is aangenomen. Er moeten enkel nog een aantal uitvoeringsbesluiten worden genomen. Deze wet zal enkel doeltreffend zijn als een goed toezicht wordt uitgeoefend. Er wordt gewerkt aan de uitwerking van de accreditatie van de toezichtorganen.

De minister informeert dat binnen het kader van de Copernicus hervorming een auditdienst zal toegevoegd worden aan het ministerie van economische zaken. Er zal een firma gecontracteerd worden met als opdracht een studie te maken over de mogelijke werking van deze audit.

Omtrent de cijfers en de vragen over het mededingingsbeleid verwijst de minister naar het jaarverslag hierover. Hij voegt eraan toe dat indien mevrouw Creyf niet kan wachten tot de publicatie van dit verslag hij reeds tevoren concrete vragen zal beantwoorden en cijfers kan geven. Er zijn reeds een Nederlandstalige verslaggever en een Franstalige verslaggever aan de slag. Er is voor het ogenblik een examen hangend om nog twee verslaggevers te selecteren.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) repliceert dat ze inderdaad graag reeds vroeger concrete cijfers zou krijgen op haar vragen van mededingingsbeleid en dat ze liever niet wacht tot de publicatie van het jaarverslag. Omtrent de mededingingswet herhaalt ze dat dit dringend zou moeten worden geregeld. Omtrent de evaluatie van cijfers onderstreept de spreker dat deze inderdaad voorzichtig moeten worden behandeld. De vergelijkingen met de buurlanden blijven evenwel belangrijk evenals het feit dat België er overal op achteruitgaat.

III. — ADVIES

De commissie brengt met 9 stemmen tegen 1 een gunstig advies uit over sectie 32 — « Economische Zaken » van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Henk VERLINDE

De voorzitter,

Jos ANSOMS

afin que cette information aboutisse réellement chez les entreprises. On pourrait éventuellement créer des centres décentralisés à cet effet.

La législation concernant la production socialement responsable a été adoptée. Il faut encore uniquement prendre une série d'arrêtés d'exécution. Cette loi ne sera efficace que si un contrôle rigoureux est exercé. On travaille aux règles relatives à l'élaboration de l'accréditation des organes de contrôle.

Le ministre fait savoir qu'un service d'audit sera adjoint au ministère des Affaires économiques dans le cadre de la réforme Copernic. Une firme sera chargée d'effectuer une étude sur l'effet éventuel de cet audit.

Le ministre renvoie au rapport annuel pour ce qui est des chiffres et des questions concernant la compétitivité. Il ajoute que si Mme Creyf ne peut pas attendre la publication de ce rapport, il répondra aux questions concrètes qu'elle se pose, et il lui fournira des informations chiffrées. Il y a déjà un rapporteur francophone et un rapporteur néerlandophone. Un examen visant à sélectionner deux rapporteurs supplémentaires est en cours.

Mme Simonne Creyf (CD&V) réplique qu'elle souhaiterait effectivement obtenir plus rapidement des chiffres concrets en réponse à ses questions relatives à la politique de la concurrence sans devoir attendre la publication du rapport annuel. En ce qui concerne la loi relative à la concurrence, elle répète que cela doit être réglé d'urgence. Pour ce qui est de l'évaluation des chiffres, l'intervenante souligne qu'il convient effectivement de procéder avec prudence. Les comparaisons établies avec les pays voisins demeurent néanmoins importantes de même que le fait que la Belgique recule dans tous les domaines.

III. — AVIS

La commission émet, par 9 voix contre une, un avis favorable sur la section 32 — « Affaires économiques » — du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

Le rapporteur,

Henk VERLINDE

Le président,

Jos ANSOMS

ADVIES
over sectie 32 —
partim : Energie en Duurzame
Ontwikkeling

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN
DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Henk VERLINDE**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling	488
II. Bespreking	488
III. Advies	500

AVIS
sur la section 32 —
partim : Énergie et Développement
durable

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE
PAR
M. **Henk VERLINDE**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable	488
II. Discussion	488
III. Avis.....	500

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Jos Ansoms.

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Pierre Lano, Arnold Van Aperen, Ludo Van Campenhout.
CD&V	Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
Agalev-Ecolo	Muriel Gerkens, Leen Laenens.
PS	Jacques Chabot, Bruno Van Grootenbrulle.
PRL FDF MCC	Anne Barzin, Philippe Collard.
Vlaams Blok	Roger Bouteica, Jaak Van den Broeck.
SP.A	Henk Verlinde.
PSC	Richard Fournaux.
VU&ID	Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Guy Hove, Georges Lenssen, Hugo Philijns, Kathleen van der Hooft.
Greta D'Hondt, Stefaan De Clerck, Dirk Pieters, Paul Tant.
Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
Elio Di Rupo, Claude Eerdeken, Guy Larcier.
Robert Denis, Eric van Weddingen, Michel Wauthier.
Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
Magda De Meyer, Daan Schalck.
Raymond Langendries, Luc Paque.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze begroting besproken tijdens haar vergadering van 5 december 2001.

I. — INLEIDING DOOR DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE EN DUURZAME ONTWIKKELING

De staatssecretaris verwijst naar zijn beleidsnota (DOC 50 1448/024).

II. — BESPREKING

A. Vragen van de leden

Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) wenst in te gaan op het verband tussen enerzijds het Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling en anderzijds het objectief van een drastische daling van de energieconsumptie. Wanneer zal de aan de gang zijnde studie over een beter beheer van de vraag naar energie worden afgerond, inclusief het formuleren van aanbevelingen?

Zij dringt er in dit verband op aan dat hierover overleg zou worden gepleegd met de ENOVER-groep vermits de gewesten bevoegd zijn voor het REG.

Verder vraagt zij of de initiatieven met betrekking tot veiligheid en rendement van elektrische toestellen ook een beperking zullen inhouden van de reclame voor elektrische verwarming.

De minister bevoegd voor wetenschapsbeleid, vermeldde in deze commissie de duurzame ontwikkeling als eerste krachtlijn voor de begroting wetenschapsbeleid, maar in diens beleidsnota wordt meer over ruimtevaart dan over duurzame ontwikkeling gesproken. Zij vraagt of het dan de staatssecretaris is die instaat voor de coördinatie van het onderzoek inzake duurzame ontwikkeling.

In dit verband gaat zij in op actiepunt 776 van het Federaal Plan inzake Duurzame Ontwikkeling. Hoe staat het met de daar vermelde synoptische tabel inzake verdeling van verantwoordelijkheden en (budgettaire) middelen voor de uitvoering van een beleid inzake Duurzame Ontwikkeling?

Ten slotte stelt de spreekster vast dat op de begrotingspost « acties inzake Duurzame Ontwikkeling », slechts 49 miljoen Belgische frank is voorzien, hetgeen slechts een peulschil vormt indien men het Federaal Plan wenst te implementeren. Zij vraagt of al deze acties dienen te worden geïnitieerd door de overheid dan wel of de civiele maatschappij hier ook een rol kan spelen.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) ziet hier een vrij technische nota, verwijzingen naar wetten, enz. maar absoluut geen politieke nota, geen beleidsnota.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce budget au cours de sa réunion du 5 décembre 2001.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À L'ÉNERGIE ET AU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Le secrétaire d'État renvoie à sa note de politique (DOC 50 1448/24).

II. — DISCUSSION

A. Questions des membres

Mme Leen Laenens (Ecolo-Agalev) s'intéresse au lien entre le Plan fédéral de développement durable et l'objectif de réduction drastique de la consommation d'énergie. Quand l'étude en cours concernant une meilleure gestion de la demande d'énergie, y compris la formulation de recommandations, sera-t-elle achevée?

Elle insiste à cet égard pour que cette question fasse l'objet d'une concertation avec le groupe CONCERE, étant donné que les régions sont compétentes pour l'URE.

Elle demande par ailleurs si les initiatives concernant la sécurité et le rendement d'appareils électriques impliqueront également une limitation de la publicité pour le chauffage électrique.

Le ministre en charge de la politique scientifique a déclaré, au sein de cette commission, que le développement durable constituait la première ligne de force du budget de la politique scientifique, mais sa note de politique générale parle plus de navigation spatiale que de développement durable. Elle demande si c'est dès lors le secrétaire d'État qui assure la coordination de la recherche en matière de développement durable.

Elle revient à cet égard sur le point 776 du Plan fédéral du développement durable. Où en est le tableau synoptique, qui y est évoqué, sur le partage des responsabilités et les moyens (budgétaires) à mettre en œuvre en vue d'une politique de développement durable?

Enfin, l'intervenante constate que le poste budgétaire « actions en matière de développement durable » ne prévoit qu'un montant de 49 millions de francs belges, ce qui n'est pas grand-chose si l'on veut mettre en œuvre le plan fédéral. Elle demande si toutes ces actions doivent être initiées par les pouvoirs publics ou si la société civile peut aussi intervenir en l'espèce.

Mme Simonne Creyf (CD&V) voit en l'occurrence une note relativement technique, des renvois à des lois, etc., mais absolument pas une note de politique générale.

Terwijl de minister een nietszeggend document presenteert, aldus het lid, moet men in de kranten lezen dat hij het Controlecomité zal afschaffen en dat hij inzake tarieven het vast recht wil afschaffen. De CREG krijgt er voortijdig een paar nieuwe functies bij, waardoor de elektriciteitswet zal moeten worden aangepast. Maar in de paragraaf over de reorganisatie van de Europese gas- en elektriciteitsmarkten, komt de CREG zelfs niet voor. De CREG die op tafel slaat omwille van de vele klachten die ze krijgt van organisaties en bedrijven tegen de wijze waarop in België de vrijmaking van de energiemarkt gebeurt. Volgens Christine Vanderveeren, de voorzitter van de CREG, wordt de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt in België, uitgesteld, tegengehouden en zelfs geboycot.

Wat doet de regering met de adviezen van de CREG ?

Waarom heeft België nog geen transmissienetbeheerder ? Waarom zijn de statuten van Elia nog niet klaar ? Waarom en waarop wacht de regering ? Wat gebeurt er met de bezwaren van Elia en CPTe bij de Raad van State tegen de prijzenstructuur en de technische code ?

Ondertussen klagen de grote bedrijven dat de tarieven voor elektriciteit omhoog gaan tot 30 %. De prijzen halen terug het niveau van 1997. Ook voor de consumenten blijven de prijzen te hoog. België blijft een van de duurste Europese stroomlanden. Dit komt deze keer niet van Test-Aankoop, maar van een Europees onderzoek, uitgevoerd in opdracht van een aantal grote elektriciteitsmaatschappijen.

België wordt ondertussen voor het Europees Hof van Justitie gedaagd, wegens het uitblijven van de vrijmaking van de elektriciteitsmarkt.

Inzake de vrijmaking van de markt, waar staan we nu in 2001 en waar zullen we staan in 2002 ?

De spreekster had in een beleidsbrief 2002 toch minstens een aantal concrete doelstellingen verwacht inzake de vrijmaking van de markt, temeer ook de overheid en de regering in deze met de vinger worden gewezen.

Daarnaast kreeg zij ook graag de mening van de staatssecretaris over een paar zaken in de pers :

— De transportnetbeheerder is er nog niet, maar het is al wel duidelijk dat het om zeer goed betaalde bestuurders zal gaan, misschien niet zoals de heer Rombouts van De Post, maar toch in de buurt. Kan de minister dit bevestigen ?

— Zij leest ook dat de heer Willy Bosman van Electrabel de voorzitter zou worden van de Transmissienetbeheerder. Klopt dat ? Is dit compatibel met de zo gevraagde onafhankelijkheid van de netbeheerder ?

— Zij hoort ook dat ondanks alle nieuwe politieke cultuur, de politisering bij de aanduiding van de beheerder

La membre souligne qu'alors que le ministre présente un document creux, on doit lire dans les journaux qu'il va supprimer le Comité de contrôle et qu'il veut supprimer le droit fixe en matière de tarifs. La CREG se verra donc confier de nouvelles fonctions plus vite que prévu, de sorte qu'il faudra adapter la loi sur l'électricité. Or, il n'est même pas question de la CREG dans le paragraphe consacré à la réorganisation des marchés de l'électricité et du gaz. La CREG tape du poing sur la table à cause des nombreuses plaintes qu'elle reçoit d'organisations et d'entreprises qui dénoncent la manière dont la libéralisation du marché de l'énergie se passe en Belgique. Selon Christine Vanderveeren, la présidente de la CREG, la libéralisation du marché de l'électricité est, en Belgique, différée, contrecarrée, et même boycottée.

Que fait le gouvernement des avis de la CREG ?

Pourquoi la Belgique n'a-t-elle pas encore de gestionnaire de réseau ? Pourquoi les statuts d'Elia ne sont-ils pas encore élaborés ? Pourquoi le gouvernement attend-il et qu'attend-il ? Qu'advient-il des recours introduits par Elia et la CPTe auprès du Conseil d'Etat contre la structure tarifaire et le code technique ?

Dans l'intervalle, les grandes entreprises se plaignent de l'augmentation des tarifs de l'électricité jusqu'à 30 %. Les prix sont revenus au niveau de 1997. Pour les consommateurs également, les prix restent trop élevés. La Belgique reste un des pays où l'électricité est la plus chère. Cette fois-ci, ce n'est pas Test-Achat qui l'affirme, mais cela ressort d'une enquête européenne réalisée pour le compte de plusieurs grandes compagnies d'électricité.

La Belgique est à présent assignée devant la Cour européenne de Justice pour l'absence de libéralisation du marché de l'électricité.

Sur le plan de la libéralisation du marché, où en est-on à présent en 2001 et où en serons-nous en 2002 ?

L'intervenante se serait tout de même attendue à trouver dans une note de politique générale 2002 au moins un certain nombre d'objectifs concrets en matière de libéralisation du marché, d'autant plus que les pouvoirs publics et le gouvernement sont également montrés du doigt en la matière.

Elle demande également l'avis du secrétaire d'Etat au sujet de quelques informations parues dans la presse :

— Le gestionnaire du réseau de transport n'a pas encore été désigné, mais il est déjà clair qu'il s'agira d'administrateurs très bien rémunérés. Peut-être pas au même niveau que M. Rombouts de La Poste, mais néanmoins dans le même ordre de grandeur. Le ministre peut-il confirmer ces informations ?

— Elle lit également que M. Willy Bosman d'Electrabel serait le président du gestionnaire du réseau de transport. Est-ce exact ? Est-ce compatible avec l'indépendance tant réclamée de la part du gestionnaire de réseau ?

— Elle entend également qu'en dépit de la nouvelle culture politique, la désignation du gestionnaire risque à

weer volop haar kansen krijgt. Wat vindt de groene staatssecretaris hiervan ?

Het lid heeft ook een vraag voor na de vrijmaking van de markt. Hoe zal het gaan met de bevoorradingswaarborg ? Komt er een code van goed gedrag inzake bevoorrading ?

Wat kan de producenten nog verplichten hun productiecapaciteit in België te houden in plaats van elektriciteit in te voeren ? Zal de capaciteit in ons land op peil worden gehouden ? Zullen er nog investeringen gebeuren ? Welke zijn de instrumenten om hierop invloed te hebben ?

In de zogenaamde beleidsnota staat dat er in het bijzonder aandacht zal worden besteed aan de definitie van de openbare dienstverplichtingen. Dit is bijzonder nietszeggend ! Wat ziet de staatssecretaris als openbare dienstverplichtingen ? Wat ziet hij, vanuit zijn federale bevoegdheid, als openbare dienstverplichting ? Wat is zijn politieke visie op de openbare dienstverplichtingen ?

Wat betreft het hoofdstuk « Duurzame Ontwikkeling en Klimaatopwarming » staan een aantal mooie intenties in de nota. Het lid meent dat de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling goed en evenwichtig werk levert. Maar de politiek blijft achter. Mevrouw Creyf heeft twee weken geleden de vraag gesteld wat de regering tegenhoudt om een federaal Klimaatplan neer te leggen. Kwatongen beweren dat hoe meer de staatssecretaris met deze problematiek bezig is, hoe onzekerder hij wordt. Vandaar weer een nieuwe studie inzake beheer van de energievraag in België. En het is niet juist dat in de beloofde studie alle energieverbruikende toepassingen voor het eerst samen zullen worden bestudeerd ! Dat is al eerder gebeurd door diverse instanties. Sinds 1974, de eerste olieshock, zijn massa's studies gemaakt. Er is méér energie geïnvesteerd in studies dan men energie bespaard heeft. Een zoveelste studie betekent alleen maar uitstel van maatregelen ..., uitstel vanwege onmacht om maatregelen te nemen, aldus de sprekerster.

Werd in eerdere beleidsverklaringen van de premier en van de staatssecretaris niet gesteld dat een energietaks zou worden ingevoerd en dat dit zou samengaan met een verlaging van de lasten op arbeid ? België zou dit doorvoeren tijdens het EU-voorzitterschap. Hierover staat niets meer in de nota !

Voor 2002 voorziet men een aantal nieuwe maatregelen in het kader van duurzame ontwikkeling en klimaatopwarming. De eerste is een wet inzake de desactivering van de kerncentrales. De staatssecretaris doet dit voorkomen als een groene overwinning, terwijl het in feite een bedrijfseconomische maatregel is. De vraag is natuurlijk of er nieuwe centrales komen of niet. In elk geval is duidelijk dat een dergelijke maatregel enkel kan wor-

nieuw d'être hautement politisée. Qu'en pense le secrétaire d'État Ecolo ?

L'intervenante demande également ce qu'il adviendra après la libéralisation du marché. Comment fonctionnera la garantie d'approvisionnement ? Prévoit-on un code de bonne conduite en matière d'approvisionnement ?

Comment peut-on imposer aux producteurs de maintenir leur capacité de production en Belgique au lieu d'importer, par exemple, de l'électricité ? La capacité sera-t-elle maintenue à niveau dans notre pays ? Procèdera-t-on encore à des investissements ? Quels sont les instruments permettant d'exercer une influence en la matière ?

On peut lire dans la note de politique qu'une attention particulière sera accordée à la définition des obligations de service public. Cela ne veut absolument rien dire ! Quelles sont, selon le secrétaire d'État, qui est compétent au niveau fédéral, les obligations de service public ? Quelle est sa vision politique des obligations de service public ?

En ce qui concerne le chapitre « Développement durable et réchauffement climatique » figurent dans la note une série de bonnes intentions. Le membre estime que le Conseil fédéral de Développement durable effectue un travail de qualité et équilibré. Mais le politique demeure en reste. Mme Creyf a, il y a deux semaines, demandé ce qui retient le gouvernement de déposer un plan fédéral Climat. De mauvaises langues prétendent que plus le secrétaire d'État s'occupe de cette problématique, plus indécis il devient. Aussi effectuera-t-on une nouvelle étude concernant la gestion de la demande d'énergie en Belgique. Et n'est-il pas exact que dans l'étude promise, toutes les applications consommatrices d'énergie seront étudiées pour la première fois conjointement ? Diverses instances ont déjà effectué de telles études. Depuis 1974 — le premier choc pétrolier —, nombre d'études ont été effectuées. Et l'on a investi plus d'énergie dans des études que l'on a économisé de l'énergie. L'intervenante estime qu'une énième étude ne signifie qu'un report de mesures ..., un report en raison de l'incapacité à prendre des mesures.

Le premier ministre et le secrétaire d'État n'ont-ils pas indiqué, dans des déclarations de politique antérieures, qu'une taxe énergétique serait introduite en même temps qu'une diminution des charges grevant le travail ? La Belgique devait prendre cette mesure au cours de la présidence européenne. Or, il n'en est absolument plus question dans la note !

Il est prévu, pour 2002, de prendre une série de nouvelles mesures pour favoriser le développement durable et lutter contre le réchauffement climatique. La première est une loi concernant la désactivation des centrales nucléaires. Le secrétaire d'État présente celle-ci comme une victoire des écologistes, alors qu'il s'agit en fait d'une mesure économique. La question qui se pose est naturellement de savoir si de nouvelles centrales vont ou non

den genomen in het kader van een uitrustingsplan van de elektriciteitsproductie. Bovendien, en dit is door diverse actoren reeds meermaals herhaald, zonder kernenergie haalt België onmogelijk de doelstellingen van Kyoto !

De tweede nieuwe maatregel is het substitutiebeleid inzake brandstoffen. De staatssecretaris wil een nominale omschakeling van stookolie op aardgas. Hij verdedigt dit als milieumaatregel omdat gas minder polluerend is dan stookolie. Maar het systematisch veralgemenen op aardgas is gevaarlijk en problematisch.

1. Denkt de staatssecretaris ook aan de structuur van onze bevoorrading, aan de zekerheid en de veiligheid ? Wij blijven kwetsbaar inzake aanvoer van aardgas. Er zijn weinig actoren, er is weinig concurrentie, de levering is gebonden aan leidingen, de prijs is niet erg gunstig. Geeft het plan ook bevoorradingszekerheid aan een aanvaardbare prijs aan de consumenten die omschakelen op aardgas ?

2. Veralgemeend overschakelen op aardgas is tegen het principe van de spreiding van de energiebronnen. De Staatssecretaris wil het gebruik van stookolie afremmen, en de nucleaire energie afschaffen. Alleen nog aardgas lijkt de spreekster zeer gevaarlijk.

3. Het lid verwijst naar de ontploffing in Luik in een sociale woonwijk op maandag 3 december jongstleden. Het is niet de eerste keer dat ontploffingen met aardgas gebeuren.

Een volgend hoofdstuk is de aardoliesector. Hier lijkt de staatssecretaris wel bezorgd voor de bevoorradingszekerheid en komt de strategische opslag ter sprake. Uit een vraag aan minister Picqué hierover blijkt dat de overtredingen op de strategische reserves eerder beperkt zijn. In elk geval dringt zich hier een Europese maatregel op. Een Belgisch centraal orgaan voor de strategische opslag is volgens het lid een ideologische opstelling. Gewezen minister van economische zaken, Claes en zijn kabinetschef Jean-Pierre Pauwels hebben dit in het verleden ook geprobeerd. Ze hebben er hun tanden op stuk gebeten, vooreerst omwille van de hoge kosten en anderzijds omwille van de onmogelijkheid voor een overheid om strategische aardoliereserves te beheren. Heeft deze regering opnieuw concrete plannen om het beheer van de strategische reserves in overheidshanden te geven ?

Voorts komt er inzake veiligheid, rendement, bescherming van de consument op het vlak van gas- en elektrische apparaten een budgettair fonds. De vraag is of elk land dit afzonderlijk moet doen en/of een Europese aanpak in deze niet aangewezen is. Het gaat bijvoorbeeld

être construites. En tout état de cause, il est clair qu'une telle mesure ne pourra être prise que dans le cadre d'un plan d'équipement concernant la production d'électricité. Comme plusieurs intervenants l'ont déjà répété à de nombreuses reprises, la Belgique ne pourra d'ailleurs pas atteindre les objectifs de Kyoto sans recourir à l'énergie nucléaire !

La deuxième nouvelle mesure est la politique de substitution des combustibles. Le secrétaire d'État vise une conversion nominale dans laquelle le gaz naturel se substitue au mazout. Il défend cette option en tant que mesure écologique dès lors que le gaz est moins polluant que le mazout. La généralisation systématique du gaz naturelle est toutefois dangereuse et problématique.

1. Le secrétaire d'État pense-t-il également à la structure de notre approvisionnement et à la sécurité ? Nous restons vulnérables en matière d'approvisionnement de gaz naturel. Les acteurs sont peu nombreux, la concurrence est faible, la livraison est liée à des conduites, le prix n'est pas très avantageux. Le plan prévoit-il également une sécurité d'approvisionnement à un prix acceptable pour les consommateurs qui passent au gaz naturel ?

2. La conversion généralisée au gaz naturel est contraire au principe de la diversification des sources d'énergie. Le secrétaire d'État entend réduire l'utilisation de mazout et supprimer l'énergie nucléaire. L'intervenante a l'impression qu'il est très dangereux de retenir uniquement le gaz naturel.

3. L'intervenante renvoie à l'explosion qui a eu lieu dans un quartier d'habitations sociales à Liège le lundi 3 décembre dernier. Ce n'est pas la première fois que le gaz provoque des explosions.

Le chapitre suivant est consacré au secteur pétrolier. Dans ce domaine, le secrétaire d'État paraît effectivement préoccupé par la sécurité de l'approvisionnement et il aborde le problème du stockage stratégique. Il ressort d'une interpellation du ministre Picqué à ce sujet que les infractions aux réserves stratégiques sont assez limitées. Une mesure européenne s'impose en tout cas ici. La création d'un organe central belge de stockage stratégique est une construction idéologique selon le membre. L'ancien ministre des Affaires économiques, Claes et son chef de cabinet, Jean-Pierre Pauwels ont également tenté de mettre sur pied un tel organe dans le passé. Ils s'y sont cassés les dents, d'une part en raison des coûts élevés et d'autre part, à cause de l'impossibilité pour un pouvoir public de gérer des réserves pétrolières stratégiques. Ce gouvernement a-t-il à nouveau des plans concrets pour confier la gestion des réserves aux pouvoirs publics ?

Par ailleurs, pour la sécurité, le rendement, la protection du consommateur en matière d'appareils électriques et à gaz, un fonds budgétaire sera mis en place. La question est de savoir si chaque pays doit s'en charger séparément et/ou si une approche européenne ne serait pas

toch niet op dat elk land afzonderlijk veiligheidstesten moet doen. Een Europees label lijkt redelijker ! De staatssecretaris had voor een Europese test, bijvoorbeeld tijdens het EU-voorzitterschap, een initiatief kunnen nemen.

Wat betreft de nucleaire sector en de nucleaire passiva, is er inzake BP2 een beslissing genomen, die zij graag toegelicht kreeg van de staatssecretaris.

Daarnaast heeft mevrouw Creyf enkele vragen inzake de controle op alle passiva :

— Op welke manier oefent de staatssecretaris en het Bestuur van Energie controle uit op de toepassingen en de uitvoering van al die kredieten ? Wie controleert ? Wat wordt gecontroleerd ? Alleen de boekhoudkundige overschrijvingen ?

— Er zijn Stuur- en Toezichtscommissies en Technische Comités. In het 157^e boek van het Rekenhof 2000-2001 staat op blz. 227 dat de interne rapporten van de Stuur- en Toezichtscommissies of Technische Comités in verband met de fondsen tot financiering van de nucleaire passiva niet uniform worden voorgesteld wat het lezen ervan bemoeilijkt. Worden maatregelen overwogen ?

— Wie ziet toe op de uitvoering van de programma's ? Bij het budget Passief SCK zijn de voorziene dotaties niet uitbetaald in 1996 en 1997 (cf. uitgavenbegroting blz. 1 391). De reden is dat de programma's niet werden uitgevoerd. Wie kijkt hierop toe ?

Mevrouw Creyf gaat verder in op de liberalisering van de gasmarkt, waarover niets wordt gezegd in de nota, terwijl er ondertussen toch een en ander gaande is.

— De CREG vraagt een haalbaarheidsstudie naar een vierde LNG-tank in Zeebrugge. Hoe ver staat dit ? Wie zijn de operatoren naast Distrigas ?

— De aandeelhouders van Distrigas beslisten het bedrijf op te splitsen in een commercieel en een transportbedrijf.

— Belgian Shell overweegt de verkoop van haar belang in Distrigas.

— Statoil, Ruhrgas en BEB starten nieuwe aardgasmarkt in Emden, een concurrent voor Zeebrugge. Volgt de regering deze problematiek ? Op welke wijze ?

De gasector is bijzonder belangrijk. Wat zijn de gevolgen voor België van al die bewegingen ?

Wat zal de opsplitsing van Distrigas in een commercieel en een transportbedrijf als gevolg hebben ? Zal dezelfde weg worden opgegaan als bij de elektriciteit, na-

indiquée in la matière. Il ne faudrait tout de même pas, par exemple, que chaque pays doive effectuer des tests de sécurité séparément. L'adoption d'un label européen paraît plus raisonnable ! Le secrétaire d'état aurait pu prendre une initiative en faveur d'un test européen, par exemple durant la présidence de l'UE.

En ce qui concerne le secteur nucléaire et le passif nucléaire, elle souhaiterait obtenir du secrétaire d'état des éclaircissements sur une décision qui a été prise concernant BP2.

Mme Creyf a par ailleurs quelques questions à poser à propos du contrôle de tous les passifs :

— De quelle manière le secrétaire d'état et l'Administration de l'énergie contrôlent-ils les applications et la mise en œuvre de tous ces crédits ? Qui effectue ce contrôle ? Que contrôle-t-on ? Ce contrôle se limite-t-il aux seuls mouvements comptables ?

— Il y a des commissions de surveillance et d'orientation et des comités techniques.    la p. 226 du 157^e Cahier d'observations de la Cour des comptes 2000-2001, on peut cependant lire que les rapports internes envoyés aux commissions de surveillance et d'orientation ou aux comités techniques, concernant les fonds destinés au financement du passif nucléaire, ne sont pas présentés d'une manière uniforme, ce qui rend leur lecture malaisée. Des mesures sont-elles envisagées pour y remédier ?

— Qui surveille l'exécution des programmes ? On constate, au poste Passif du CEN du budget, que les dotations prévues n'ont pas été payées en 1996 et 1997 (cf. budget général des dépenses, p. 1 391), parce que les programmes n'ont pas été exécutés. Qui est chargé de vérifier ce paiement ?

Mme Creyf aborde ensuite la question de la libéralisation du marché du gaz, au sujet de laquelle on ne trouve aucune information dans la note, alors qu'il se passe actuellement différentes choses.

— La CREG demande une étude de faisabilité concernant l'installation d'un quatrième réservoir GNL    Zeebruges. Q   en est cette étude ? Qui sont les opérateurs autres que Distrigas ?

— Les actionnaires de Distrigas ont décidé de scinder leur société en deux : une société commerciale et une entreprise de transport.

— *Belgian Shell* envisage de vendre ses parts dans Distrigas.

— Statoil, Ruhrgas et BEB lancent un nouveau marché du gaz naturel, concurrent de Zeebruges,    Emden. Le gouvernement suit-il ces évolutions ? De quelle manière ?

Le secteur du gaz est particulièrement important. Quelles conséquences ces mouvements auront-ils pour la Belgique ?

Quelles seront les conséquences de la scission de Distrigas en une société commerciale et une entreprise de transport ? Va-t-on vers une solution identique à celle

melijk één transportbedrijf dat het monopolie heeft en wat dan met de concurrentie ! Wat zal er gebeuren met het aandeelhouderschap ? *Idem* als Elia ? Wat met de gemeenten hierin ?

Ten slotte gaat zij in op enkele posten uit de uitgavenbegroting.

Op blz. 1 389 (DOC 50 1448/010) vindt men onder de post : « Testen sommige elektrische machines », 336 000 euro voor testen uitgevoerd door private laboratoria. De vraag is : moet elk land dit doen of moet dit niet veeleer Europees worden gecoördineerd ?

Daarnaast is voor de post : « informatie aan de bevolking inzake energiedossiers » de verklarende nota niet duidelijk en vraagt zij of er geen dubbel gebruik is met de ruime budgetten van het NIRAS voor voorlichting.

Op blz. 1 391-1 392 :

— Dotaties aan het NIRAS voor het technisch passief van het SCK : 15 444 000 euro;

— Dotaties aan het NIRAS voor de verrekening van de BTW op de werken van het technisch passief : 3 123 000 euro.

Tot haar verbazing leest het lid in de verklarende nota : « Er wordt uitgegaan van de veronderstelling dat de uitgaven in het kader van het technisch passief zullen beperkt zijn tot 14 874 000 euro », terwijl deze net daarboven begroot zijn voor 15 444 000 euro !

Op blz. 1 391 : « Dotaties aan NIRAS voor studies in verband met de definitieve berging van radioactieve afvalstoffen in geologische structuren. » Zij stelt volgende vragen :

1. Wat is de tijdshorizon van al die studies ?

Wanneer worden er vanuit al die studies voorstellen geconcretiseerd ?

2. Wat is de totale kost van al die studies ?

3. In de verklarende nota staat dat de bijdrage van de overheid 12 % bedraagt. Zullen de producenten na de vrijmaking van de markt de 88 % nog willen betalen ?

4. Stel dat studies negatief zijn, met andere woorden berging in diep-geologische lagen niet haalbaar blijkt, heeft men dan uitsluitel waar het wel kan ? Is men soms aan het onderhandelen met Rusland ? (cf. verklaringen van de Doema).

De heer Léon Campstein (PS) gaat in op het Fonds voor de Analyse van Aardolieproducten : welk bedrag bevindt zich in dit Fonds en van welke actoren is dit afkomstig ?

Daarnaast vraagt hij, inzake het nucleair passief BP2, wat wordt bedoeld met « *stranded costs* » !

Ten slotte is in de begroting sprake van bilaterale projecten inzake beheer van nucleair afval. Over welke landen gaat het ?

appliede in de sector de l'électricité ? Faut-il s'attendre dès lors à n'avoir qu'une seule entreprise de transport en situation de monopole ? *Quid* de la concurrence ? Qu'advient-il des actionnaires ? Sera-ce comme dans le cas d'Elia ? Et des communes ?

Enfin, elle analyse quelques postes du budget général des dépenses.

À la page 1 389 (DOC 50 1448/017), le poste « essais de certaines machines électriques » prévoit 336 000 euros pour des essais effectués par des laboratoires privés. Chaque pays doit-il effectuer ces tests ou ces essais ne doivent-ils pas plutôt être coordonnés au niveau européen ?

Par ailleurs, la note explicative relative au poste « information de la population relative aux dossiers énergétiques » n'est pas claire. Elle demande en outre s'il n'y a pas double emploi avec les budgets importants dont dispose l'ONDRAF en matière d'information.

On peut en effet lire aux pages 1 391-1 392 :

— Dotations à l'ONDRAF pour le passif technique du CEN : 15 444 000 euros;

— Dotations à l'ONDRAF pour la couverture de la TVA sur les travaux du passif technique du CEN : 3 123 000 euros.

La membre s'étonne de lire dans la note explicative que l'« on part de l'hypothèse que les dépenses dans le cadre du passif technique du CEN seront limitées à environ 14 874 mille euros », alors que ces dépenses sont estimées, quelques lignes plus haut, à 15 444 000 euros !

Page 1 391 : « Dotation à l'ONDRAF pour des études destinées à l'évacuation définitive de déchets radioactifs dans les couches géologiques profondes ». Elle pose les questions suivantes :

1. Quand toutes ces études seront-elles finalisées ?

Quand des propositions concrètes seront-elles formulées à partir de ces études ?

2. Quel est le coût total de toutes ces études ?

3. La note explicative précise que la contribution de l'État s'élève à 12 %. Les producteurs voudront-ils encore payer les 88 % restants après la libéralisation du marché ?

4. Si les études sont négatives, en d'autres termes si l'évacuation dans des couches géologiques profondes n'est pas réalisable, dispose-t-on de solutions de rechange ? Négocie-t-on avec la Russie ? (cf. les déclarations de la Douma).

M. Léon Campstein (PS) s'intéresse au Fonds d'analyse des produits pétroliers : de quel montant dispose ce fonds et quels acteurs ont apporté ces contributions ?

Il demande également ce que l'on entend par « *stranded costs* » en matière de passif nucléaire BP2 !

Enfin, il est question de projets bilatéraux avec certains pays en matière de gestion des déchets nucléaires. De quels pays s'agit-il ?

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient een amendement n° 8 (DOC 50 1448/030) in. Dit beoogt de basisallocatie 70 30 41 05 (« Subsidie aan het SCK ») te verhogen tot 37 299 000 euro. De spreker benadrukt dat, in de tekst van het amendement de benaming « ordonnanceringskredieten » dient vervangen door « niet-gepliste kredieten ».

De spreker verzet zich tegen de afbouw van de dotatie aan het Studiecentrum voor Kernenergie met 15 miljoen Belgische frank waartoe werd beslist naar aanleiding van de begrotingscontrole 2001. Gezien de hoge vaste kosten die gepaard gaan met de werking van dit studiecentrum zijn er door de afbouw van de dotatie minder middelen beschikbaar voor het voeren van nieuwe initiatieven ten gunste van de veiligheid, de gezondheid en het milieu. Dit dreigt daarenboven nadelig te worden voor de tewerkstelling en zal jonge vorsers geenszins aanmoedigen om zich te specialiseren. Nochtans zal er zelfs met afbouw van nucleaire activiteiten altijd voldoende *know how* noodzakelijk blijven om het nucleair passief en het nucleair afval te beheren en te beheersen.

Tevens stelt men vast dat in de departementen de kredieten voor de grote werkingsuitgaven worden geïndexeerd met 1,5 %. Bij het SCK worden enkel de investeringssubsidies geïndexeerd. De gewone subsidies werden niet geïndexeerd, in tegenstelling tot de gewone subsidie van het Instituut voor Radio-elementen (IRE). Nochtans moet het SCK met deze dotatie ook personeelskosten betalen die stijgen aan een veel hoger ritme.

Met dit amendement wordt dan ook een indexering van de gewone subsidies doorgevoerd zoals die gebeurt voor de werkingsmiddelen van de ministeries, en wordt de afbouw van de dotatie aan het SCK met 15 miljoen Belgische frank geannuleerd.

Bij de opmaak van de begroting 2002 werd bovendien aan het SCK een bijkomende studieopdracht gegeven met betrekking tot het realiseren van de Kyotonormen. Hoewel zulke opdracht het belang van het SCK onderstreept, betreurt de spreker dat hiertegenover geen nieuwe middelen staan zodat *de facto* hier sprake is van een middelendaling.

Ten slotte acht hij het akkoord met betrekking tot het nucleair passief een goede zaak maar wijst erop dat dit handelt over het verleden terwijl het SCK staat voor de toekomst.

B. Antwoorden van de staatssecretaris voor Energie

Demand Side Management

De Studie met betrekking tot « *demand side management* » of beheer van de energievraag was een aanbeveling van de Ampere-Commissie en van de *Peer Review*

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente un amendement (n° 8, DOC 50 1448/030) tendant à porter l'allocation de base 70 30 41 05 (« Subvention au CEN ») à 37 299 000 euros. L'intervenant précise que, dans le texte de l'amendement, il y a lieu de remplacer les mots « crédits d'ordonnancement » par les mots « crédits non dissociés ».

L'intervenant s'oppose une fois de plus à la réduction, à raison de 15 millions de francs belges (= 372 en milliers d'euros), de la dotation au CEN, réduction qui a été décidée à l'occasion du contrôle budgétaire 2001. Étant donné les coûts fixes élevés inhérents au fonctionnement de ce centre d'étude, la réduction de la dotation prive celui-ci de moyens lui permettant de mener de nouvelles initiatives en faveur de la sécurité, de la santé et de l'environnement. Cette diminution de la dotation risque en outre d'être préjudiciable à l'emploi et n'encouragera nullement les jeunes chercheurs à se spécialiser. Or, même compte tenu du démantèlement des activités nucléaires, il faudra toujours disposer d'un savoir-faire suffisant pour gérer et maîtriser le passif nucléaire et les déchets radioactifs.

On constate également que dans les départements, les crédits destinés à couvrir les importantes dépenses de fonctionnement sont indexés de 1,5 %. Pour le CEN, seule la subvention pour investissements est indexée. Les subventions ordinaires n'ont pas été indexées, contrairement à la subvention ordinaire de l'Institut des Radioéléments (IRE). Pourtant, le CEN doit également affecter cette dotation au paiement de frais de personnel qui augmentent à un rythme beaucoup plus élevé.

Cet amendement vise dès lors à indexer les subventions ordinaires, comme c'est le cas pour les moyens de fonctionnement des ministères, et à annuler la réduction de 15 millions de francs belges (= 372 en milliers d'euros) de la dotation au CEN.

En outre, lors de l'élaboration du budget 2002, le CEN s'est encore vu attribuer une mission d'étude supplémentaire concernant la réalisation des normes de Kyoto. Bien qu'une telle étude témoigne de l'importance du CEN, l'intervenant déplore que de nouveaux moyens ne soient pas prévus à cet effet, de sorte qu'il est question d'une réduction des moyens.

Il estime enfin que l'accord relatif au passif nucléaire est positif, mais fait observer qu'il traite du passé alors que le CEN se trouve face à l'avenir.

B. Réponses du secrétaire d'État à l'Énergie

Demand Side Management

L'étude en matière de « *demand side management* » ou de gestion de la demande d'énergie était une recommandation de la Commission Ampere et de la Commis-

Commissie. Het klopt dat de gewesten hier voor een groot deel bevoegd zijn maar de resultaten zullen uiteraard worden doorgegeven aan de gewesten.

Elektrische verwarming

De publiciteit voor elektrische verwarming dient volgens het Federaal Plan te worden verboden. Anderzijds weigert de sector terzake een convenant af te sluiten, en zal terzake dan ook een koninklijk besluit worden uitgevaardigd, nadat het advies van de FRDO zal beschikbaar zijn.

Duurzame ontwikkeling

Inzake duurzame ontwikkeling dient men uiteraard ook de initiatieven op niveau van de EU op te volgen. Zo dienen onder meer de terzake bruikbare indicatoren nog verder te worden ontwikkeld.

De 49 miljoen Belgische frank kredieten slaan uitsluitend op de bijdragen van het departement « Energie » inzake duurzame ontwikkeling (onder meer toepassing van de wet van 1997), aldus de staatssecretaris. Dit vormt uiteraard maar een deel van de federale inspanningen terzake : elk departement is verantwoordelijk voor zijn eigen bijdrage. Verder is de inbreng van de civiele maatschappij welkom.

De wet van mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling is wat de uitvoering betreft institutioneel opgebouwd rond 4 assen :

- het ICDO (« Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling »);
- FRDO;
- *Task Force*
- de POD « Duurzame Ontwikkeling ».

SCK

De staatssecretaris benadrukt, ten aanzien van de heer Verherstraeten, dat het SCK provisies heeft aangelegd op basis van zijn dotatie : de niet-indexering van de dotatie vormt dan ook geenszins een bedreiging voor het functioneren van het SCK.

Al jaren wordt gezegd dat te veel openbare middelen worden besteed aan het ontwikkelen van (elektriciteitsproductie op basis van) kernenergie. De staatssecretaris is het hier alleszins mee eens (zulks is trouwens in harmonie met de regeringsverklaring) : bijgevolg voorziet de begroting 2002 bijkomende opdrachten inzake klimaatstudies voor het SCK.

sion *Peer Review*. Il est exact que les régions ont une large compétence à cet égard, mais les résultats leur seront bien entendu transmis.

Chauffage électrique

Le plan fédéral prévoit d'interdire la publicité pour le chauffage électrique, à défaut de quoi le secteur refusera de signer une convention à cet égard. Un arrêté royal sera dès lors promulgué en la matière après que le CFDD aura remis son avis.

Développement durable

En matière de développement durable, il convient bien entendu également de suivre les initiatives au niveau de l'UE. C'est ainsi qu'il faudra notamment encore perfectionner les indicateurs utilisables en la matière.

Le secrétaire d'État précise que les crédits d'un montant de 49 millions de francs belges concernent exclusivement les contributions du département « Énergie » en matière de développement durable (notamment l'application de la loi de 1997). Cela ne représente bien entendu qu'une partie des efforts fédéraux en la matière : chaque département est responsable de sa propre contribution. L'apport de la société civile est également le bienvenu.

La loi de mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable s'articule, sur le plan institutionnel, en ce qui concerne sa mise en œuvre, autour de quatre axes :

- la CIDD (« Commission interdépartementale du développement durable »);
- le CFDD;
- la *Task Force*;
- le Plan fédéral de développement durable.

CEN

Le secrétaire d'État souligne, à l'intention de M. Verherstraeten, que le CEN a constitué des provisions sur la base de sa dotation : la non-indexation de cette dotation ne constitue dès lors nullement une menace pour le fonctionnement du CEN.

On dit depuis des années que de trop nombreux moyens publics sont consacrés au développement de (la production d'électricité sur la base de) l'énergie nucléaire. Le secrétaire d'État partage en tout cas cet avis (ce qui est d'ailleurs en harmonie avec la déclaration gouvernementale) : le budget 2002 prévoit par conséquent des missions supplémentaires pour le CEN en ce qui concerne les études climatologiques.

Elektriciteit

— De staatssecretaris is voorstander van het versterken van de bevoegdheden van de GREG, onder meer door de afschaffing op middellange termijn van het controlecomité.

— Hij benadrukt verder dat zolang het beroep van Elia bij de Raad van State aanhangig is, er niet zal worden overgegaan tot de aanduiding van de transportnetbeheerder.

— Inzake de liberaliseringsgraad, blijkt uit cijfers van de Europese Commissie met betrekking tot de werkelijke openingsgraad van de markten, dat België de 7^e plaats op 15 bekleedt. Dit lijkt de staatssecretaris een aanvaardbare situatie, na 50 jaar monopolie. In elk geval is de liberalisering wat hem betreft gebonden aan 3 voorwaarden :

1. Chaotische situaties moeten worden vermeden (de Staatssecretaris verwijst in dit verband naar de stroomonderbrekingen in Californië en de actuele situatie van het Amerikaanse energiebedrijf ENRON).

2. Er dienen voorzieningen te worden aangelegd met het oog op milieu- en sociale passiva.

3. De inbreng van de gemeenten dient te worden gevrijwaard.

— Informatie inzake de door de beheerder van het transportnet betaalde salarissen, dient aan het betrokken privé-bedrijf te worden gevraagd (de Staat is hiervan geen aandeelhouder).

— Wat de samenstelling van de Raad van Bestuur aangaat, werden de door deze regering genomen maatregelen inzake « *corporate governance* » verder versterkt in een koninklijk besluit van oktober 2000, waarbij het aantal onafhankelijke bestuurders op de helft worden gebracht.

— Verder is het belangrijk dat een Belgische capaciteit blijft bestaan inzake elektriciteitsproductie en zulks zowel om strategische als om sociale redenen. De wet van 29 april 1999 laat trouwens toe een aantal maatregelen te treffen als er zich problemen stellen om investeerders te vinden; zover zal het echter niet komen, aldus de staatssecretaris.

Openbare dienstverplichtingen

— De openbare dienstverplichtingen omvatten :

1. de sociale tarieven, (dit zal niet veranderen, ook niet als het controlecomité verdwijnt);
2. de universele dienst (dit wil zeggen minimumlevering voor elektriciteit, niet voor gas);
3. de bevoorradingszekerheid;
4. milieuspecificaties.

De minister verwijst naar artikel 21 van voornoemde wet van 29 april 1999 : het koninklijk besluit terzake komt deze week op de Ministerraad.

Électricité

— Le secrétaire d'État est favorable au renforcement des compétences de CREG, notamment par la suppression, à moyen terme, du Comité de contrôle.

— Il souligne par ailleurs que tant que le recours introduit par Elia au Conseil d'État est pendant, il ne sera pas procédé à la désignation du gestionnaire du réseau de transport.

— En ce qui concerne le degré de libéralisation, il ressort des chiffres de la Commission européenne relatifs au degré d'ouverture réel des marchés que la Belgique occupe la septième place sur quinze. Le secrétaire d'État estime qu'après cinquante ans de monopole, cette situation est acceptable. Il estime en tout cas que la libéralisation est soumise à trois conditions :

1. Il y a lieu d'éviter les situations chaotiques (le secrétaire d'État fait allusion en l'occurrence aux coupures d'électricité en Californie et à la situation actuelle de l'entreprise énergétique américaine ENRON).

2. Il y a lieu de constituer des provisions pour les passifs environnementaux et sociaux.

3. Il faut garantir l'apport des communes.

— Les informations concernant les rémunérations payées par le gestionnaire du réseau de transport doivent être demandées à l'entreprise privée concernée (dont l'État n'est pas actionnaire).

— En ce qui concerne la composition du conseil d'administration, les mesures prises par le gouvernement actuel en matière de « *corporate governance* » ont encore été renforcées par un arrêté royal du mois d'octobre 2000 réduisant de moitié le nombre d'administrateurs indépendants.

— Il importe en outre de préserver une capacité belge dans le domaine de la production d'électricité, et ce, pour des raisons tant stratégiques que sociales. La loi du 29 avril 1999 permet d'ailleurs de prendre certaines mesures, s'il s'avère difficile de trouver des investisseurs. Le secrétaire d'État estime toutefois que cette question ne se posera pas.

Obligations de service public

— Les obligations de service public englobent :

1. les tarifs sociaux (cela ne changera pas, même si le Comité de contrôle disparaît);
2. le service universel (c'est-à-dire une fourniture minimale d'électricité, pas de gaz);
3. la sécurité d'approvisionnement;
4. les contraintes environnementales.

Le ministre renvoie à l'article 21 de la loi précitée du 29 avril 1999 : l'arrêté royal relatif à cette matière sera examiné cette semaine au Conseil des ministres.

Klimaatplan

— Er bestaat geen « federaal » maar wel een « nationaal » klimaatplan : dit is gebaseerd, wat energie betreft, op het federaal beleid dat het gewestelijk beleid terzake ondersteunt. Zulks veronderstelt een akkoord tussen de 4 beleidsniveaus : de staatssecretaris is hierover optimistisch.

Kernenergie

— Het wetsontwerp inzake desactivering van de kerncentrales zal eveneens een verbod opleggen om nieuwe kerncentrales te bouwen.

— De vervanging van kerncentrales door gasgestookte centrales zou leiden tot een supplementaire CO₂-uitstoot van 16 megaton, aldus het verslag-Ampère. Een beleid inzake sturing van de vraag anderzijds kan de CO₂-emissies doen dalen met 17 miljoen ton. De staatssecretaris relateert het verband tussen de desactivering van de kerncentrales en de Kyoto-objectieven : de eerste centrale zou moeten sluiten in 2014 terwijl de Kyoto-doelstellingen moeten worden gehaald in 2012.

Stockage-orgaan

— Een centraal orgaan voor de stockering van petroleum bestaat in de meeste EU-landen : dit orgaan hoeft trouwens niet perse door de overheid te worden beheerd.

Distrigas

— Bij een splitsing van Distrigas zal de zogenaamde « *golden share* » van de overheid ook in tweeën worden gesplitst (distributie en transport) zodat het aandeel van de Staat ongewijzigd blijft.

Informatiecampagnes

— De informatiecampagnes (informatie aan de bevolking inzake energiedossiers) maken geen dubbel gebruik met de voorlichtingsbudgetten van NIRAS maar zijn complementair.

Financiering nucleair passief SCK

— De staatssecretaris benadrukt dat op basis van een koninklijk besluit van 16 oktober 1991 de financiering van het nucleair passief SCK is geregeld tot in 2019.

FAPETRO

— Het Fonds voor Analyse van de Aardolieproducten wordt voor 100 % gestijfd met privé-bijdragen. De namen van de betrokken bedrijven zullen aan de heer Campstein

Le Plan Climat

— Il n'y a pas de plan climat « fédéral », mais un plan climat « national » : il est basé, en ce qui concerne l'énergie, sur la politique fédérale qui soutient en la matière la politique régionale. Cela suppose un accord entre les quatre niveaux de pouvoir : le secrétaire d'État est optimiste sur ce point.

L'énergie nucléaire

— Le projet de loi relatif à la désactivation des centrales nucléaires interdira également la construction de nouvelles centrales nucléaires.

— Selon le rapport Ampère, le remplacement des centrales nucléaires par des centrales au gaz induirait une augmentation des émissions de CO₂ de 16 mégatonnes. D'autre part, une politique d'orientation de la demande peut faire baisser les émissions de CO₂ de 17 millions de tonnes. Le secrétaire d'État relativise le lien entre la désactivation des centrales nucléaires et les objectifs de Kyoto : la première centrale devrait fermer en 2014, alors que les objectifs de Kyoto doivent être atteints en 2012.

Organe de stockage

— Il existe un organe central pour le stockage du pétrole dans la plupart des États membres de l'UE : cet organe ne doit d'ailleurs pas être forcément géré par l'État.

Distrigaz

— En cas de scission de Distrigaz, ce que l'on appelle la « *golden share* » de l'État sera également scindée en deux (distribution et transport), de sorte que la part de l'État demeurera inchangée.

Campagnes d'information

— Les campagnes d'information (information de la population au sujet des dossiers énergie) ne font pas double emploi avec les budgets d'information de l'ONDRAF, mais elles sont complémentaires à ceux-ci.

Financement du passif nucléaire du CEN

— Le secrétaire d'État souligne que le financement du passif nucléaire du CEN est réglé jusqu'en 2019 sur la base d'un arrêté royal du 16 octobre 1991.

FAPETRO

— Le Fonds d'analyse des produits pétroliers est intégralement alimenté par des contributions privées. Les noms des entreprises concernées seront communiqués

worden meegedeeld voorzover deze info niet confidentieel is.

« *Stranded Costs* »

— De staatssecretaris verwijst naar de richtlijn 96/92/EG van 19 december 1996 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit (PBL 27, 30 januari 1997). De notie slaat op lasten die een onderneming heeft aanvaard in een niet-geliberaliseerde markt en die een handicap kunnen vormen in een vrijgemaakte markt : desgevallend heeft de onderneming het recht deze kosten voor te leggen aan de Europese Commissie, die de kosten beoordeelt : eventueel kan de Staat worden gemachtigd om deze kosten te spreiden over alle operatoren.

Bilaterale projecten beheer nucleair afval

De gegevens worden bezorgd.

Amendement

De staatssecretaris vraagt de verwerping van het amendement. Hij verwijst naar zijn antwoorden met betrekking tot het SCK en zijn standpunt ten opzichte van nucleaire elektriciteitsopwekking. Het nucleair passief slaat trouwens niet alleen op het verleden maar ook op de toekomst, namelijk op de vraag wie zal betalen voor de sanering van de bestaande uitrustingen.

REPLIEKEN

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) heeft geen probleem met de afschaffing van het Controlecomité maar betreurt dat de sociale partners — die niet in de CREG zijn vertegenwoordigd — geen rol meer zullen kunnen spelen. In de toekomst zal de CREG, trouwens ook over de sociale tarieven moeten waken : de spreekster drukt hierover haar bezorgdheid uit, vermits de eerste taak van de CREG bestaat in het toezien op de concurrentie.

Vervolgens repliceert zij dat de verwijzing naar de wet van 29 april 1999 niet volstaat voor het garanderen van het behoud van een Belgische capaciteit voor elektriciteitsopwekking : over welke concrete instrumenten beschikt men om ervoor te zorgen dat elektriciteitsproductie en investeringen terzake in België blijven ?

Zij herhaalt vervolgens haar vragen inzake controle op de passiva en inzake het Boek van het Rekenhof.

Ten slotte blijft zij erbij dat er risico's zijn verbonden aan een substitutiebeleid inzake brandstoffen.

à M. Campstein pour autant que cette information ne soit pas confidentielle.

« *Stranded Costs* »

— Le secrétaire d'État renvoie à la directive 96/92/CE du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité (JO L 27, 30 janvier 1997). Cette notion recouvre les charges qu'une entreprise a acceptées dans un marché non libéralisé et qui peuvent constituer un handicap dans le cadre d'un marché libéralisé : le cas échéant, l'entreprise a le droit de soumettre ces coûts à la Commission européenne, qui les appréciera : l'État peut éventuellement être habilité à répartir ces coûts parmi l'ensemble des opérateurs.

Projets bilatéraux en matière de gestion des déchets nucléaires

Les informations seront communiquées.

Amendement

Le secrétaire d'État demande le rejet de l'amendement. Il renvoie aux réponses qu'il a fournies concernant le CEN et son point de vue à propos de la production d'électricité nucléaire. Le passif nucléaire ne concerne du reste pas uniquement le passé, mais également l'avenir, en particulier la question de savoir qui financera l'assainissement des équipements existants.

RÉPLIQUES

Mme Simonne Creyf (CD&V) ne voit pas d'inconvénient à ce que le Comité de contrôle soit supprimé, mais elle déplore que les partenaires sociaux — qui ne sont pas représentés dans la CREG — ne puissent plus jouer aucun rôle. À l'avenir, la CREG devra d'ailleurs également veiller à l'application des tarifs sociaux, ce qui inquiète l'intervenante, dès lors que la première mission de la CREG consiste à contrôler la concurrence.

Elle indique ensuite qu'il est insuffisant de renvoyer à la loi du 29 avril 1999 pour garantir le maintien d'une capacité de production d'électricité belge. De quels instruments dispose-t-on concrètement pour faire en sorte que la production d'électricité et les investissements qui s'y rapportent restent en Belgique ?

Elle répète ensuite ses questions au sujet du contrôle des passifs et concernant le cahier de la Cour des comptes.

Elle maintient enfin que la politique de substitution concernant les carburants présente des risques.

Mevrouw Leen Laenens (Agalev-Ecolo) repliceert dat ze blijkbaar de eerste minister zal moeten ondervragen inzake de uitvoering van het plan voor duurzame ontwikkeling.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) bevestigt dat het bereiken van een akkoord met betrekking tot de financiering van de nucleaire passiva voor de regio van Mol een goede zaak is. Nochtans blijft het gevaar bestaan dat op lange termijn de kansen van het SCK worden gehypothekeerd; hij vreest dat andere toepassingen die ook in het SCK gebeuren momenteel (onder meer inzake veiligheid en inzake medische technologie) in verdrukking zullen komen.

Ten slotte vreest hij eveneens dat de staatssecretaris, ondanks zijn goede bedoelingen, bij gebrek aan middelen ook voor de klimaatobjectieven weinig zal kunnen realiseren.

De heer Robert Denis (PRL FDF MCC) gaat in op de vermindering van de CO₂-emissies. Hij wenst te vernemen welke de globale « kost » zal zijn in termen van bijkomende CO₂-uitstoot nadat de laatste kerncentrale zal zijn gedesactiveerd en een beroep is gedaan op substitutie (voor zover de huidige energieconsumptie constant blijft).

De heer Jos Ansoms (CD&V), voorzitter, gaat in op de opmerkingen over het controlecomité. Hij stelt vast dat de laatste jaren in België door de verschillende bevoegde overheden tegenstrijdige signalen worden uitgezonden (onder meer inzake tariefverhogingen en het vast recht). Zo benadrukt de staatssecretaris het belang van het bewerken of het sturen van de vraag naar elektriciteit: hoe verklaart deze dan de maatregelen terzake in het Vlaams Gewest, die zowat haaks hierop staan?

De staatssecretaris geeft volgende bijkomende antwoorden:

Controlecomité en CREG

— De sociale partners zijn vertegenwoordigd in de Algemene Raad van de CREG en anderzijds is het controlecomité exclusief bevoegd voor de niet in aanmerking komende cliënten. De wet voorziet dat het controlecomité verdwijnt als de markt volledig is geopend: op dit moment zetelen de sociale partners dus in de Algemene Raad van de CREG; de staatssecretaris past de wet toe. Hij verduidelijkt desgevraagd dat dit niet betekent dat het controlecomité blijft bestaan tot in 2007.

Controle op de passiva

— Het Bestuur Energie van het ministerie van Economische Zaken doet een boekhoudkundige controle op de uitgaven inzake nucleaire passiva, op basis van de gegevens van de NIRAS.

Mme Leen Laenens (Agalev-Ecolo) réplique qu'elle devra manifestement interroger le premier ministre sur l'exécution du plan de développement durable.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) confirme que la conclusion d'un accord sur le financement du passif nucléaire est une bonne chose pour la région de Mol. Il n'en demeure pas moins que les chances du CEN risquent d'être hypothéquées à terme; il craint que d'autres applications auxquelles se consacre également le CEN (notamment en matière de sécurité et de technologie médicale) soient momentanément négligées.

Enfin, il craint également qu'en dépit de ses bonnes intentions, le secrétaire d'État ne puisse réaliser grand-chose en ce qui concerne les objectifs en matière de climat.

M. Robert Denis (PRL FDF MCC) revient à la diminution des émissions de CO₂. Il demande quel sera le « coût » global en termes d'émissions supplémentaires de CO₂ après que la dernière centrale nucléaire aura été désactivée et que l'on aura fait appel à des énergies de substitution (pour autant que la consommation actuelle d'énergie reste constante).

Réagissant aux observations relatives au Comité de contrôle, *le président, M. Jos Ansoms (CD&V)*, constate que les différentes autorités compétentes ont envoyé des signaux contradictoires ces dernières années en Belgique (notamment en ce qui concerne les hausses de tarif et le droit fixe). C'est ainsi que le secrétaire d'État souligne l'importance d'orienter ou d'agir sur la demande d'électricité: comment explique-t-il dès lors les mesures prises en la matière par la Région flamande, qui sont en totale contradiction avec cette politique?

Le secrétaire d'État fournit les réponses complémentaires suivantes:

Comité de contrôle et CREG

— Les partenaires sociaux sont représentés au Conseil général de la CREG et par ailleurs le Comité de contrôle est exclusivement compétent pour les clients n'entrant pas en considération. La loi prévoit que le Comité de contrôle disparaîtra lorsque le marché sera complètement ouvert: en ce moment les partenaires sociaux siègent donc au Conseil général de la CREG; le Secrétaire d'État applique la loi. Interrogé, il explique que cela ne signifie pas que le Comité de contrôle continuera d'exister jusqu'en 2007.

Contrôle du passif

— L'administration de l'Énergie du ministère des Affaires économiques se livre à un contrôle comptable des dépenses en matière de passif nucléaire sur la base des données de l'ONDRAF.

CO₂-emissies

— De staatssecretaris merkt op dat onze kerncentrales jaarlijks zowat 55 terawatt-uur elektriciteit produceren, zonder CO₂ uit te stoten. De vervanging van deze productiecapaciteit door gasturbines zou leiden tot een bijkomende uitstoot van 16 miljoen ton/jaar.

Daartegenover zou, volgens het verslag Ampere, een beleid gericht op het sturen van de vraag, tot een daling van de emissies met 17 miljoen ton/jaar kunnen leiden. Volgens het wetsontwerp wordt de laatste kerncentrale pas gesloten in 2024 : waarschijnlijk zullen ondertussen bijkomende gegevens beschikbaar zijn met betrekking tot onder meer beheer van de vraag en rationeel energiegebruik.

Diverse overheden

— Ten aanzien van de heer Ansoms benadrukt de Staatssecretaris dat hij geen commentaar wenst te geven bij de maatregelen van andere regeringen. Hij ziet wel niet goed in waarom er verschillende elektriciteitsprijzen zouden moeten gelden in de 3 gewesten.

III. — ADVIES

Amendement n° 8 van de heer Verherstraeten wordt verworpen met 8 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De commissie brengt met 9 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over Sectie 32 *Partim* « Energie en Duurzame Ontwikkeling » van het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

De rapporteur,

Henk VERLINDE

De voorzitter,

Jos ANSOMS

Émissions de CO₂

— Le secrétaire d'État souligne que nos centrales nucléaires produisent quelque 55 térawatt-heure d'électricité par an sans rejeter de CO₂. Le remplacement de cette capacité de production par des turbines à gaz entraînerait chaque année 16 millions de tonnes de rejets supplémentaires.

Par ailleurs, il ressort du rapport Ampère qu'une politique axée sur la régulation de la demande pourrait se traduire par une baisse des émissions de 17 millions de tonnes par an. Le projet de loi prévoit que la dernière centrale nucléaire ne sera fermée qu'en 2024 : on disposera probablement d'ici là d'informations complémentaires, notamment en ce qui concerne la gestion de la demande et l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Divers pouvoirs publics

— Le secrétaire d'État souligne à l'attention de M. Ansoms qu'il ne souhaite pas commenter les mesures des autres gouvernements. Par contre, il ne voit pas bien pourquoi différents tarifs de l'électricité devraient être applicables dans les 3 régions.

III. — AVIS

L'amendement n° 8 de M. Verherstraeten est rejeté par 8 voix contre 3 et 2 abstentions.

La commission émet, par 9 voix contre 4, un avis favorable sur la Section 32 *Partim* « Énergie et Développement durable » du projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

Le rapporteur,

Henk VERLINDE

Le président,

Jos ANSOMS